中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一六九八號
每份零售港幣臺元伍毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙九張半
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓 電話……七一七二九五六

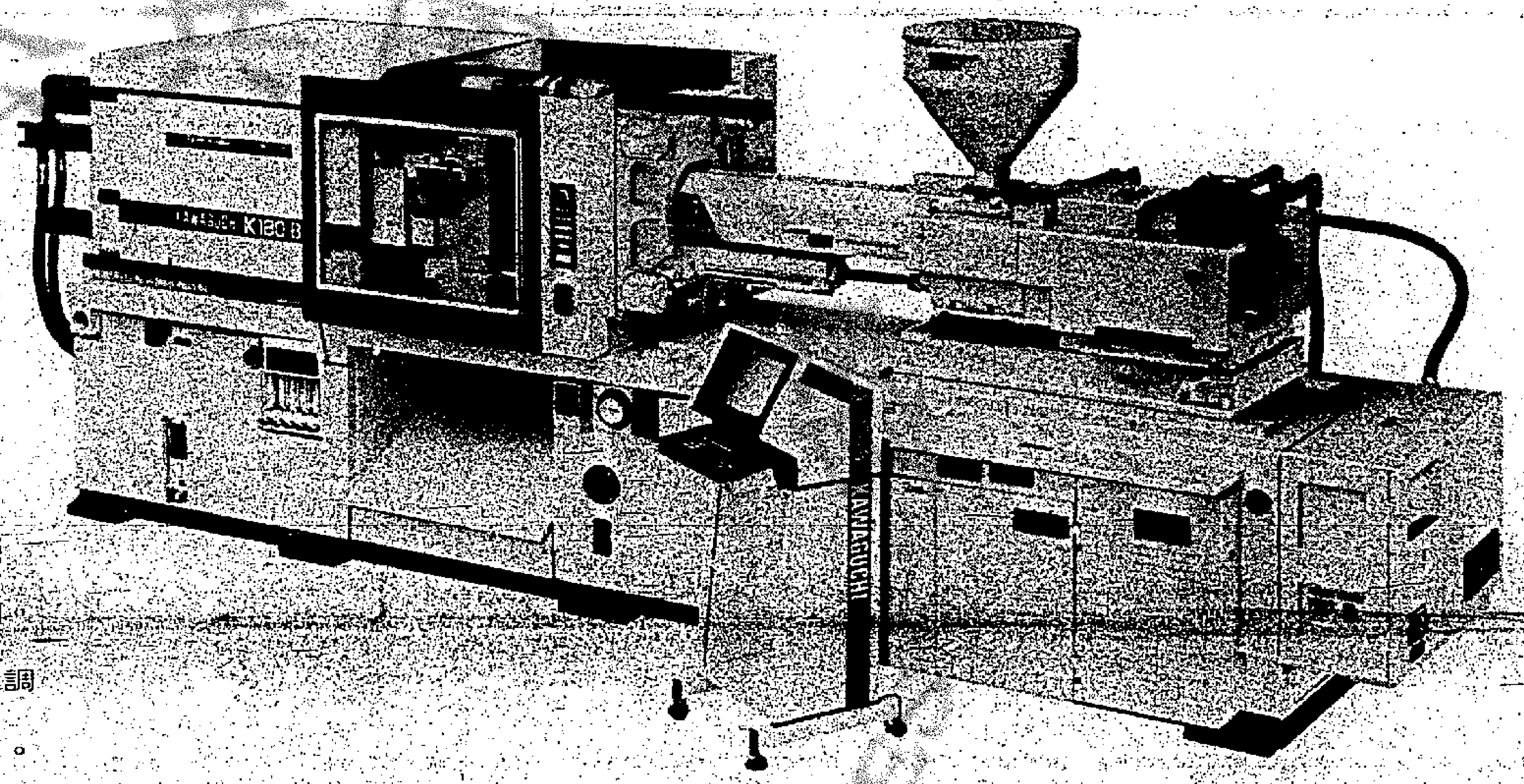
科技超羣
日新又新

日本川口鐵工株式會社爲日本注塑機主要生產商之一，具有四十年悠久歷史，宗旨在於結合最先進技術發展，不斷創新，以滿足客戶的需求。

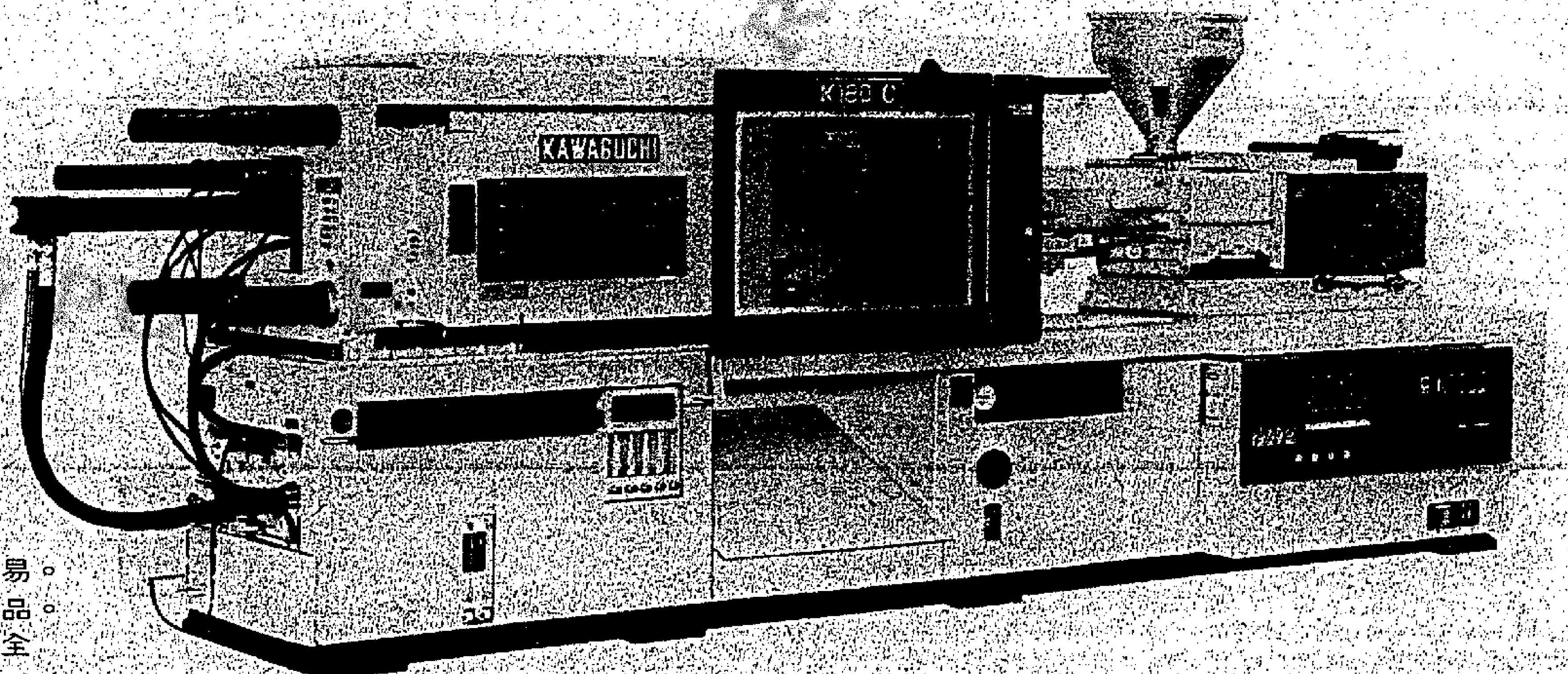
川口注塑機，備有多種不同類型，機器暢銷香港、美國、歐洲及中國，蒙各地廠商愛戴及支持，謹此衷心致謝。

香港"第四屆塑膠工業展覽會"中，川口鐵工最新產品系列專程運港展出，熱誠歡迎廣大客戶蒞臨參觀指導，提出寶貴意見，俾使本公司爲顧客提供更佳的服務。

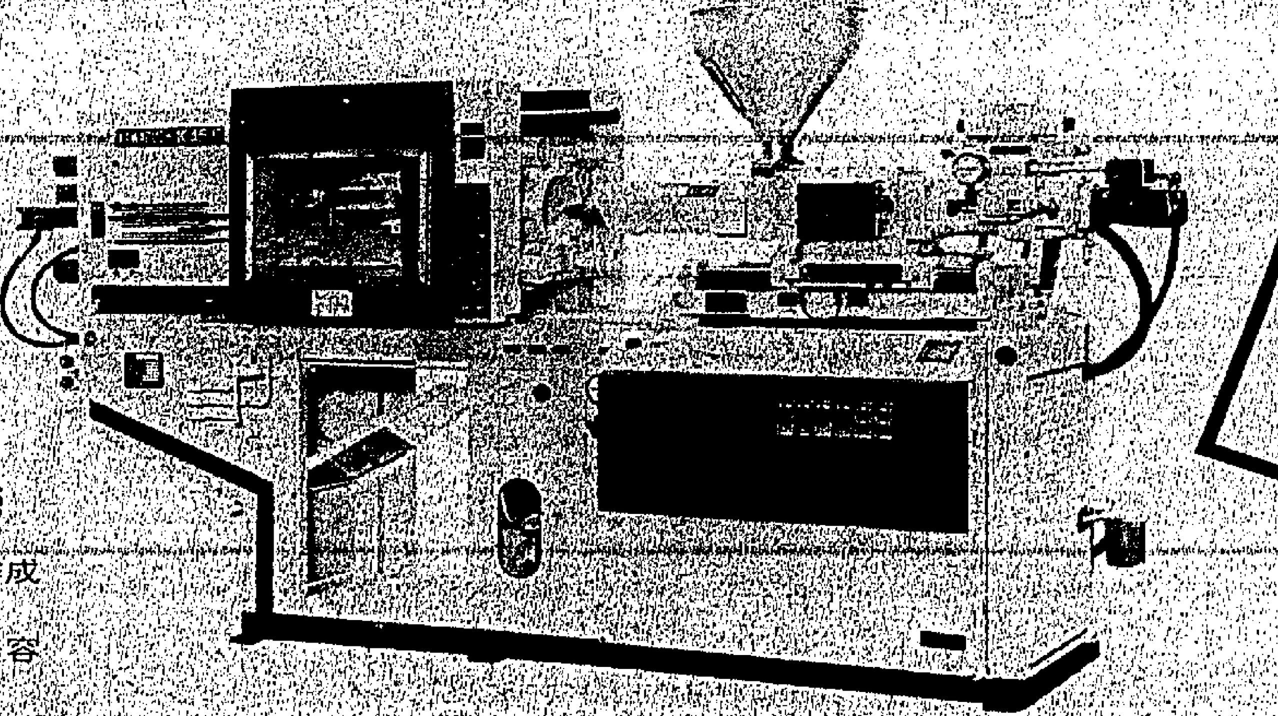
聯僑企業有限公司，自一九七四年代理日本川口注塑機，已銷售 3,500 台以上。本公司擁有經過專業訓練的優秀維修人員，且存港零件充足，銷後服務妥善，素爲廠家讚賞。我們以此自勉，更將悉力以赴，繼續爲塑膠行業服務。



K－B型注塑機
●閉合回路及精密電腦程序控制。
●無需使用塑制及限位制。
●可用記憶磁帶儲藏模具資料，調模時間減至最低。
●五級注射過度和三級注射壓力。



K－C型注塑機
●全數控，內置微控制器，操作簡易。
●專門生產高質量，高精度的成形品。
●高速、省電、外型結實、週邊安全設備齊全。



K－E型注塑機
●川口新產品，價錢實惠，操作成本亦減至最低。
●具有佔地少，快速周期及維修容易等特性。
●省電外型美觀。

歡迎蒞臨
第四屆塑膠工業展覽會
參觀本公司代理之川口注塑機系列
香港灣仔港灣道26號香港展覽中心
305－307號攤位

總代理：
聯僑企業有限公司
United Oversea Enterprises Ltd.
香港官塘勵業街11號　電話：3-7579331
圖文傳真機：(852) 3-7577270　電傳：45655 UNISE HX

川口鐵工株式會社
KAWAGUCHI, LTD.
日本424靜岡縣清水市袖師町988　電話：(0543) 65－1331
傳真電話：(0543) 67－0497　電傳：3965647 KWGSMZ J

戈巴切夫著文表示 美蘇年內達成消除核彈協定
只要兩國努力明年可望實現
消除中程及戰役與戰術導彈

（時事社莫斯科十七日電）蘇聯共產黨總書記戈爾巴喬夫十六日晚間通過塔斯社發表論文，表明期待美蘇中程核戰略全廢協定在年內擬定。戈巴切夫總書記在這篇題爲「安全世界的現實及保證」的論文中，對于爲長。短射程中程核戰略全廢的協定締結問題，表示：「相信是可能而又是現實性的。」並且強調：「蘇聯是站在能于年底之前擬定妥當的條約的前提下前進。」對于削減戰略核武器五〇％，戈爾巴喬夫總書記表示：只要是美蘇雙方努力，在明年上半年有可能實現。但是他指稱：爲此，美國有必要嚴格遵守彈導彈迎擊導彈限制條約。

（新華社莫斯科九月十七日電）蘇聯領導人戈巴切夫認爲，蘇美年底前達成一項關于消除中程導彈和戰役戰術導彈（中短程導彈）的協議是可能的。他說：聯邦德國在消除七二枚潘興九四一A導彈問題上所採取的立場在一定程度上對達成協議起了促進作用。戈巴夫是在爲第四二屆聯大開幕而撰寫的一篇長文中這樣表示的。這篇題爲（現實與安全世界的保障）的文章今天發表在「真理報」和「消息報」上。這位蘇聯領導人強調，關于消除中程導彈和戰役戰術導彈的條約將是削減戰略性進保武器會談取得突破的前奏。他認爲，只要雙方努力，明年上半年蘇美可能達成削減百分之五十戰略武器的協議。

美蘇外長會談三天 蘇聯外交部宣稱已獲得可觀進展
雙方努力進行擬訂消除核彈協定

（合衆國際社華盛頓十七日電）美國國務卿舒爾茲和蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤，星期四結束三日的會議，雙方都說談判有一些進展。會議主題仍是討論方法，達致否則性協議，拆除中程核子飛彈。在國務院內舉行的會談，原定在中午時份結束，會後不久，舒爾茲會附記者會而謝瓦爾德納澤會於下午五時（標準時間二十一時）。在蘇聯大使館內舉行另一個記者會。據雙方官員說，他們兩人有可能再於下星期在紐約參加聯大會議時，再次會晤，確定其餘細則。謝瓦爾德納澤與舒爾茲舉行會議後說，在達致拆除超級強國中程飛彈最後協議前，「有一些要點需要我們坐下來詳細討論的。」

（合衆國際社莫斯科十七日電）蘇聯外交部一位發言人今日宣稱，由於蘇聯外長謝瓦德納茲和國務卿舒爾茲在華盛頓舉行會談，兩國消除中短程飛彈的協議「正在切實地成形」。該位發言人在記者招待會上說，美蘇兩國現正加緊努力進行協議的工作，不管怎樣，該項協議正告成形。該發言人又說，克里姆林宮相信此項協議可在本年底達成。該發言人還說，如果此項協議能夠達成，就會導致美蘇兩國領袖在華盛頓舉行新高峰會議，以致在明年上半年達成另一項更廣泛的削減軍備協議。不過該發言人並無透露此次美蘇兩國外長將會談的詳情。

舒謝二人今日在華盛頓舉行最後一日會談，據謂會談氣氛非常良好。該發言人透露，在華盛頓會談完畢後，謝瓦德納茲將前往紐約，預備在本月廿三日向聯合國大會的代表們發表演說，期間亦可能同舒卿再度會談。

美國中央情報局指出 如果經濟改革失敗 戈巴切夫可能倒台

（時事社華盛頓十七日電）美蘇裁軍談判在華盛頓舉行的兩個外長會談正面臨重要關鍵。美國中央情報局透露見解說：在此項裁軍談判，如果沒有成果產生，則蘇共總書記戈巴切夫推行的蘇聯經濟現代化計劃將失敗，很可能像一九六四年赫魯曉夫第一書記被驅逐一樣，戈巴切夫也被驅逐。中央情報局十四日向參衆兩院聯合經濟委員會國家安全保障經濟小組會提出關於分析蘇聯國內改革問題的報告書。據時事社華盛頓分社于十六日獲得的該報告書，中央情報局指出阻止戈巴切夫總書記的改革計劃的主要因素：（一）經濟不振。（二）技術進步落後。（三）軍備管理談判無進展。（四）對于改革的國內抵抗。

電腦故障 控制中心 英希斯魯機場 來往班機混亂

（美聯社英國倫敦十七日電）星期四由於倫敦希斯魯機場的控制中心的電腦發生故障，使來往該機場的航機陷於混亂，歷時三個半小時。機場控制塔官員被迫親自動手替代電腦安排航機升降，但仍然有四班機被逼飛往歐洲其他機場。航空局發言人說：主要問題來自西達頓的航空交通電腦控制中心，它控制着英國及威爾斯上空的主要繁忙航線。發言人說，當局正就意外之起因展開調查。他說，原定降落於希斯魯的四班英航客機由於上述問題分別改飛布魯塞爾、日內瓦、雅典及巴黎。

社論
發揚「食在香港」的國際聲譽

香港最近至少有三個與飲食有關的展覽會舉行——「八七香港食品節」，「香港．國際食品展」和「食品嘉年華會」。

「八七香港食品節」是宣傳香港及中國的美食爲主，兼及各國名菜。「香港．國際食品展」，是由十二個國家地區的八十多家廠商來港展出數百種食品飲料。在中區蘭桂坊舉行的「食品嘉年華會」，雖是節日性質的節目，但由於地點對遊客有吸引力，亦具有國際宣傳作用。

最值得注意的是「八七香港食品節」，規模空前龐大，多釆多姿，充份發揮了「食在香港」流名不虛傳，今屆「香港食品節」具有更廣泛的國際性，除了中國各地各式的標準名菜，還有世界各國的美饌，論規模之大，包羅之廣，在世界飲食史中算得是空前盛舉。

在美不勝收的節目中，中國食品當然成爲主角，這不是香港阿其所好，存有成見。事實俱在，中國食品早馳名於世，不獨歷久不衰，而且日益光大，香港菜館遍設全球，幾乎可稱不見落日。香港在最近三十餘年，逐步取代了「食在廣州」的地位，更因東南亞形勢變化，該區各地名菜亦隨移民而在香港播種開花。香港在食的方面，無論在質與量，幾可代表整個中國與甚至東南亞。還有難能可貴的，香港廚師多富學習精神，既能保持各地菜式的優點，且能採合各方所長，源源推出創新的美食。

除了菜餚之外，香港有了彪炳的成就，同時亦成爲烹調人才的供應主流。世界各地中國菜館的廚師，絕大部份在香港訓練，一部份外國各食店，廚中亦不少香港人，「食在香港」，豈祇限於出品，人才亦譽聲海外。」

「八七香港食品節」當有助於推進香港烹任技術在國際的地位，由於就地取材取人，自易於淋漓發揮，希望再接再勵，今後在香港辦更多更好的同類展覽。如爲了在國際揚威，可考慮在世界各大都城——特別是來港遊客的地區，舉辦規模較小的「香港食品節」，吸引多些「爲食而來」的遊客，同時亦協助開拓港製飲食品的海外市場。

鑑於「香港．國際食品展」吸引參展國家之多——美國、阿根廷、加拿大、英國、西德、西班牙、匍牙利、南非、中國大陸、香港及台灣等十二個國家地區，顯出了這些世界主要貿易國家對飲食品生產與輸出的重視，同時亦看中香港是一個有前景的市場。

身爲東道主的香港，在近年亦漸多現成食品外輸，由初期最佔大宗的魚類、穀物、蔗糖及製造成品、水果及蜜糖等，近年已擴展至多種急凍現成食品，包括肉類、蝦丸、蝦餃、魚翅、即食麵及其他中國小食，如能在包裝上與急凍上多做些功夫，香港飲食品外銷是大有前景。

不過，香港欲進一步向外拓展飲食品市場，必先顧全一個重要原則，即要依照國際衛生水準，保持食品清潔與安全，萬不容出點毛病。包裝亦非常重要，以日本爲例，日本食品在名氣與實質都遠追不上中國式食品，但日本食品近年在北美洲推銷很成功，除了有得人信賴的安全保障，還在包裝上有研究。在「香港．國際食品展」中，參展的有不少是生產飲食品的先進國家，該有許多值得香港借鏡的地方。

台灣海峽是黃金水道 通過海峽客貨輪船 平均每月九十多艘

（香港中國通訊社九月十七日電）廣州消息：據航運界人士透露，目前通過台灣海峽的客貨輪船，平均每月有九十多艘。去年台灣海峽貨運量達一千六百多萬噸，連續第三年超過京廣鐵路。台灣海峽一度是航行禁區，大陸輪船不能穿越，只得取道菲律賓和日本近海，繞道而行，代價極高。一九七九年，在中國政府統一部署下，廣州海運局的一艘貨輪首先衝破禁區，由南向北通過海峽。一九八二年，該局又開闢了客運航綫，旅客在大連、青島、上海與廣州之間的航行途中，可觀賞到台灣海峽的壯麗風光。據一位在這條航綫上航行多年的船長介紹，台灣海峽全長二百七十多海里，需航行十幾個小時。在南北航綫靠大陸一側，分佈着一些由台灣當局管轄的島嶼，台灣船隻經常往來其間。每次大陸與台灣輪船相遇，雙方都主動避讓，通航八年來，從未發生過摩擦。海上貨運特別適用於輸送那些運距長、批量大的貨物，在鐵路運力緊張的情況下，優越性尤其明顯。南北航綫開通後，貨運量直綫上升，已成爲廣東和香港、澳門地區的一條重要經濟命脈。目前這些地區需要的石油、煤炭、糧食等大宗貨物，相當一部份是從海路運輸而來；而當地生產的礦石、糖、橡膠等產品，則通過台灣海峽源源運往北方。這條航綫的主要經營者廣州海運局表示，他們將繼續擴大運輸能力，增加客貨運量，使台灣海峽在南北物資、商品交流中發揮更大作用。

曾在洛杉磯奧運會奪取金牌的南韓柔道選手，星期四早上，在漢城體育館升起奧林匹克會旗。（美聯社）

兩年來日元急劇升值 對新加坡經濟發展有利 增強產品國際競爭能力
上半年出口貿易增加廿三億新元

（新華社新加坡九月十七日電）連續兩年多來日圓的急劇升值，對新加坡經濟產生了重大的影響。自一九八五年第四季度以來，日元對新加坡元的比價上漲了百分之四十。這種匯率的變化，增強了新加坡產品的價格優勢和國際競爭能力，對日本的出口額也不斷增加。據新加坡官方統計，今年上半年新加坡對日出口額從去年同期的二十億新元（一美元約二．一新元，下同）增加到二十二億九二〇〇萬新元，增長了百分之十四。隨着日元升值，設在新加坡的日本工廠所生產的產品返銷日本的現象明顯增多。近一年來，越來越多的日本廠商到新加坡採購成品和半成品，再運回日本，以抵銷日元升值的壓力。到目前爲止，已有二十八家日本電子公司在新加坡設立「採購中心」，專門負責採購各廠家所需的產品和半成品。去年一年，這家「採購中心」在新加坡採購產品的總值達十二億新元。採購的產品包括印刷電路、集成電路、家用電器零件和精密儀器等。

日本產品成本提高

日元升值後，日本企業在國內生產的成本提高，削弱了日本產品的出口競爭力，因此，許多日本企業把一部分國內生產轉移到國外生產。新加坡地處東南亞中心地帶，海，空運輸便利，所以，越來越多的日本廠家在新加坡設廠。僅去年上半年，就有卅二家日本企業在新加坡投資建廠。到目前爲止，在新加坡的日本企業已增加到七〇〇餘家。

日本廠家積極在新加坡設廠，不僅爲新加坡帶來資金和就業的機會，更重要的是爲新加坡帶來了技術和培訓出一批能從事高科技生產的人才。如日本橫河電機在新加坡設立發展電腦軟件的技術中心，生產一種能控制整個生產過程的程序控制電腦系統，成爲當前本地區的尖端工業項目。

對新加坡投資增加

日元升值後，日本對新加坡的投資額也在不斷增加。一九八五年以來，美國是新加坡的第一投資大國。去年，日本在新加坡的投資超過了美國。在日元升值之前的一九八四年，日本在新加坡的投資僅爲一．六六億新元，去年增加到四．九三億新元，今年上半年，日本投資額就已高達三．三千億新元，比去年同期猛增了三倍半。日元升值還促進了新加坡旅遊業的發展，從日本到新加坡來觀光的遊客今年上半年達廿四萬人，比去年上半年增長百分之二十八。由于來往于日本與新加坡的乘客增加，兩國民航部門正在進行談判，以增加新的航班。

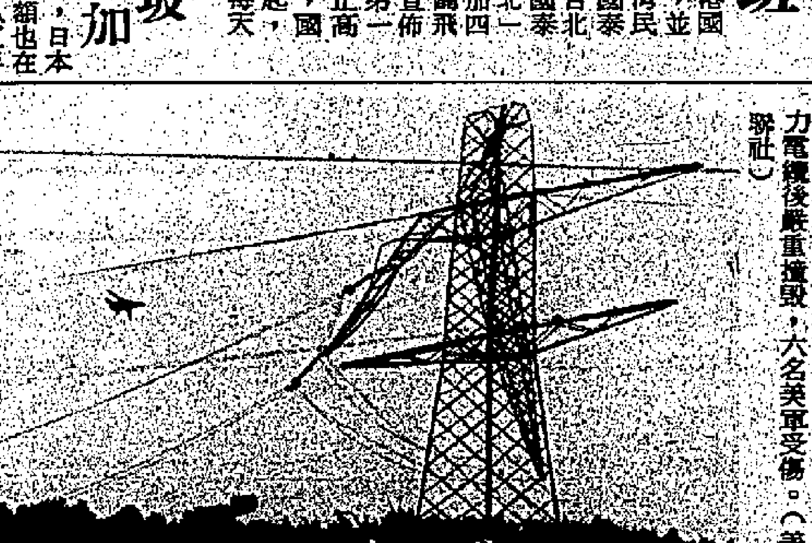
星期三是美國立憲二百週年，列根總統發表演說。（美聯社）

香港國泰航空增加台北航班

（新華社香港九月十七日電）香港國泰航空公司增加香港飛往台北的班機，並將恢復飛往高雄市的客運，以適應台灣民衆赴港澳旅遊和大陸探親的需求。國泰航空公司過去每周有廿三班客機飛往台北，公司已從八月一日增設「香港——台北」客運服務，每周三班，九月份又再增加四班。這家航空公司曾在一九七八年開闢飛往高雄的航班，一九八〇年台灣當局宣佈禁止台灣民衆出外觀光旅遊以港澳爲第一站後，乘客驟減，國泰公司不得不停止高雄客運航班。現在，台灣放寬了限制，國泰公司將恢復高雄客運。自十月三日起，每周三班，並將視乘客的增加量增至每天一班。

湖南一幢樓宇倒塌 三十九人喪生

（路透社北京十七日電）中國國家電台及電視台星期四報導，位於湖南省的[illegible]靖縣一幢建築中的三層高建築物突然倒塌，事件中釀成卅九名工人喪生。它所說，該座建築物是建築在河邊，倒塌後整座建築物淹在水裏，意外發生於週一凌晨，大部份死者均在睡夢中，而唯一生還者則全憑水裏的浮木脫險。在中國，由於實現四個現代化，大量起用來自農村的建築工人，他們既沒有居所，因此往往暫時棲身於建築物裏，故意外頻生。



北約軍隊正在西德北部演習，意外頻頻。圖爲一架美軍直升飛機碰到一條高電力電纜後嚴重撞毀，六名美軍受傷。（美聯社）

中曾根告訴民社黨總裁 管制戰略性產品出口 日本將特別對待中國

（美聯社東京十七日電）日本首相中曾根康弘今日宣稱，在嚴格管制戰略性產品出口方面，日本將會考慮特別對待中國大陸，使有別於另外三十個共產國家。中曾根首相在會見日本民社黨總裁太田後，作此項表示。太田最近曾經訪問北京，同中共黨政之老強人鄧小平會晤。日本傳播媒介曾經引述北京報導，鄧小平在上週五會告知太田，謂日本在貿易上對中國大陸不友善，並呼籲日本放寬對華貿易的限制。中曾根康弘首相說，在執行巴黎的國際出口貿易管制協調委員會所訂立的條例時，日本需要考慮中國大陸特別對待。日本最近嚴格執行戰略性產品出口管制條例，違者予以重罰。國際出口貿易管制協調委員會已立例限制對十四個共產國家的出口。最近，日本東芝機械公司曾經把複雜的機械賣給蘇聯，違反該國際協調委員會的出口條例，亦違反了日本的貿易管制條例，於是，日本政府決定嚴加管制。

西德派艦巡邏保護北約水域

（法新社西德波恩十七日電）此間一名靈通消息人士週三表示，「西德準備暫時派遣戰艦，巡邏北約國家的水域，以代替派往波斯灣護航的美國戰艦」。上述人士說：「總理高爾料會在本月底宣佈上述決定。」當美國要求盟國支持它派遣戰艦到波斯灣保護科威特油輪時，西德指出：它的憲法只准它在防衛形勢下，動用它的軍事力量，美國從七月二十八日開始在那裏的護航行動。

李會超群在美國獲民族商業獎 湯永謙同時獲獎

（中新社華盛頓九月十六日電）紐約華人商人李會超與湯永謙十五日獲得第三屆紐約州少數民族與婦女商業展覽會頒發的榮譽獎，表彰他們經營有方和卓越的表現。李會超獲得一九八七年度少數民族商業傑出獎。李會超是香港華利的華西餅麵包公司東主，三年前在紐約華埠開設分店，由於經營得法，當第一家分店開業不久，便陸續增至五家分店，生意的迅速擴展的佳績，創下華埠零售業罕見的佳績。湯永謙獲得「一九八七年度傑出亞裔商業獎」。他原籍上海，匹茲堡大學化工碩士，現爲美國人福拉斯公司總裁。三十八年前，他原是該公司主任人員，後因公司生產不景，他出資把公司買下，接手經營，經過銳意改革，生意日見起色，至今已成爲一家穩健的生產包裝用途的化學原料公司。這個展覽會由聯邦小商業管理局、紐約州政府、紐約市政府贊助。展覽會中共有十三位美國少數民族商人獲獎。

聯合國秘書長古爾拉星期三在紐約聯合國總部對記者發訪問中東之行。古稱兩伊須視聯合國和平決議。（美聯社）

聯大總務委會建議 柬阿兩國局勢列入大會議程

（新華社聯合國電）聯合國第四十二屆大會總務委員會今天決定建議大會把柬埔寨和阿富汗局勢列入議程，挫敗了蘇聯代表反對把阿富汗局勢列入議程的企圖。負責審議大會組織工作的總務委員會舉行第一次全會，逐項審議了大會的臨時議程。當會議決定通過「柬埔寨局勢」這一議題時，參加會議的越南代表團處境孤立未敢反對。當會議審議「阿富汗局勢及其對國際和平與安全的影響」這項議題時，喀布爾政權的代表「強烈反對」將一項內政問題「列入大會議程」。蘇聯代表瓦林津．洛維斯基也在發言中支持喀布爾當局的立場。巴基斯坦代表貝克斯里，裏馬爾駁斥了喀布爾政權和蘇聯代表的立場。他強調個獨立、不結盟國家的主權和領土完整，外國軍隊對阿富汗的武裝入侵和佔領，嚴重違反了「聯合國憲章」的宗旨和原則，破壞了該地區的和平與穩定，本屆聯大審議阿富汗局勢是完全必要的。中國大使黃嘉華在發言中指出：一九七九年……

（新華社聯合國電）聯合國秘書長古爾拉對記者說，他出訪伊朗和伊拉克的「這次使命給安理會帶來了一些令人感興趣的東西」。

應病人子女再三要求 替不治病人注射毒液 漢中市發生安樂死案
醫院當值醫生被控繳保候審

（特訊）北京十七日消息：最近陝西漢中市有一起「安樂死」案件投訴法庭，此案正在審理之中。去年六月二十日，漢中市一居民夏某（女，五十九歲）因病復發，入漢中市某醫院治療。入院時診斷爲：一、肝硬變腹水；二、肝性腦病（肝腎綜合症）；三、滲出性潰瘍並褥瘡二至三度。六月二十八日晨八時左右，該院院長帶人查房，夏仍昏睡未醒。夏的兒子得知自己的母親沒救後便提出，要醫生採取措施使其母免受痛苦而死。但這個要求遭到了院長的斷然拒絕。當日九時左右，夏的兒子、小女兒又向該院醫士，住院主任蒲某提出給其母施行「安樂死」的要求。蒲某開始不同意，後經他們一再央求，表示一切後果自負，「且出事與醫院、醫生無關」，蒲就給夏某開了一百毫克複方冬眠靈處方一張，並在上面寫明「家屬要求『安樂死』」。夏的兒子在處方上簽了字，以示負責。經過兩次注射一百毫克複方冬眠靈，患者夏某於六月二十九日凌晨五時死亡。夏某死後，其家屬因遺產分割引起糾紛。夏的大女兒、二女兒於去年七月七日向漢中人民檢察院提出控告，要求懲辦殺害其母的兇手。漢中市公安局以故意殺人罪於同年九月將醫士蒲某等人及夏之兒子、小女兒收容審查，以故意殺人罪向市人民檢察院提請逮捕。

兩伊戰事激烈 伊拉克數十架戰機 轟炸伊朗油田船隻
空襲伊朗中部兩兵工廠嚴重破壞

（路透社巴格達十七日電）伊拉克宣稱，今日派出數十架戰機轟炸伊朗的石油區和工廠。在此次空襲之前伊拉克戰機曾在波斯灣北部伊朗沿岸外襲擊一艘大船。伊拉克高級軍事指揮部在一項公報中說，該國戰機今日出動轟炸伊朗西南部的兩處油田和中部伊斯法罕市附近兩間兵工廠，造成嚴重破壞。伊朗官方通訊社說，在伊拉克戰機轟炸伊斯法罕和阿加賈里兩個地區的工廠時，導致一些工人傷亡。該項公報說，今日的轟炸是在當地時間上午十一時十三分和十一時卅分之間進行。軍方發言人說，在今日當地時間下午五時卅五分，伊拉克戰機出擊波斯灣北部水域一個大型海上目標，意味着是轟炸一艘油船或貨輪。此乃是伊拉克戰機連續第二日襲擊波斯灣的船隻。伊拉克的軍事公報說，只要伊朗繼續拒絕聯合國安理會所通過的兩伊停火決議，伊拉克就會繼續打擊伊朗的經濟目標。在伊拉克戰機出擊伊朗境內的目標後數小時，德黑蘭提出警告，伊朗已計劃報復伊拉克。伊朗官方通訊社引述該國作戰情報總部的消息報導，伊朗將轟擊伊拉克的工業和軍事中心。該通訊社呼籲伊拉克工業區和軍事中心區的居民他遷，以策安全。

（新華社北京九月十七日電）綜合本社駐德黑蘭、巴格達記者報道：伊拉克十六日發布的戰報說，伊拉克軍用飛機十六日在伊朗的哈爾克島、卡朗、巴格馬利克和伊朗沿海水域襲擊了碼頭、油田、石油設施和油輪。伊朗官方通訊社還報道說，伊朗炮擊了海灣西北部的四艘伊拉克艦，擊傷其中一艘。

北約軍隊正在演習，一架蘇機駛過，兩架英國皇家軍機一上一下監視。圖片是由另一架英機在上拍攝。（美聯社）

世界展望

奉答隱名先生

尊敬的讀者隱名先生，拜讀華翰，字裏行間，顯現閣下憂時傷世之熱烈感情，在下應該說，小子不足道，閣下才是公正無私的關心世務之仁人君子。

謹將來函刊錄如次，以供廣大讀者參閱：

李文先生：

夜來不寐，翻閱報章，立法局門外石柱遭人污辱，塗寫上黑社會大字，堂堂法治最高機構，受到如此待遇，正是自侮然後人侮。

一「秦失其鹿，天下共逐」，香港自從九七問題明朗化，卻是所失其鹿的局面，瓦崗寨領袖的英雄輩出，玄武門兄弟乘時而興，試看今日地鐵站的簽名運動（中略），不禁令人感慨，彼則拉票選人，此種情形，回到中國歷史上一治一亂的先擊，瞻望前途，實在可怕。先生素來關心世務，對此有何意見，請爲港人吐出正義心聲。

華僑日報讀者隱名敬上 一九八七、九、十四

在下曾讀史，「秦失其鹿，天下共逐」者，秦無道，人民怨憤，揭竿而起，一戰亡秦，何也？所謂「仁義不施，攻守之勢異也」。所謂「逐鹿」者，統治者虐民，四海窮困，統治階層崩離，不數年而滅亡。以昔視今，足以證明秩序漸進，擇善而行，引導市民走正確之政治途徑，才是「忠心謀國」之道。香港雖非國家，然不失爲世界大都會，安能任令野心分子胡作胡爲，動搖根本，陷社會於歷亂之境？在下一直呼籲市民鎮定應付時局變化，審慎而又冷靜的辨別，應有關改革政制，急速進行直選論據之是非者，並非個人偏見，而是基於愛護香港，要重前途禍福之心意。尊敬的讀者先生，想亦有同感罷！

集體禁核

據合衆社記者報導：在流露着希望與喜色的氣氛底下，蘇聯外長謝瓦爾德納澤星期二展開了與美國總統列根及國務卿舒爾茲進行的三日會談。這次會談有可能導致一次全面的高峰會議，以及撤銷所有中程核導彈的條約。謝瓦爾德納澤星期二與舒爾茲會談了兩小時四十分，舒爾茲形容這一次「非常好的會晤，是徹底的，有建設性的」。謝瓦爾德納澤與舒爾茲分別前往白宮，簽署在莫斯科及華盛頓設立「減少核危機中心」的協議。這些中心旨在方便國際緊張期間的溝通，美蘇兩國將交換資料，減少誤會，使兩個超級大國避開導致核戰的可能性。但美蘇減少核武器，撤銷中程飛彈，是值得讚揚的，但仍然未能達到全球性的禁核。大小的國家都具此能力，今天成爲核武器國家者，其中有若干是第三世界國家呢。可知單是美蘇實踐禁核之成效不大，在下希望擴而大之，達到各國誠心誠意，實踐全球性禁核。今天美蘇只是開步而已，有待各國繼續前進。

治亂世用重典

治亂世用重典，是中國古今刑名專家的高論。有無施諸前代而收效的，但中國今天非亂世，應否用重典？值得商榷。消息傳來，內地殺刑對付罪犯，強姦犯判死刑，私運文物出口者判死刑，偷車判死刑，海外人士，多有意見，認爲刑罰未免太重。刑法有預嚇的一面，是盡可能予罪犯以悔改自新之機會。毛澤東也說過對付犯錯者應「和風細雨」地批評之，「治病救人」地教育之。有深意存焉。

李文

北約國家連日軍事演習 發生意外七十多人死傷

（美聯社西德漢諾威十七日電）軍方官員週三說，北大西洋公約組織於西德北部舉行的大規模演習，在首三日發生了一百八十三宗意外，有一名英國士兵及一名西德平民死亡，另有七十六人受傷。傷者中，有六名是美國士兵，他們是在一高壓電纜，飛機墮落時受傷的。林斯布爾格位於漢諾威西北約二十公里，施米特少校說，一名駕駛電單車的英國士兵於週三早上在漢諾威以北的一條鄉間路上與一部西德的卡車相撞後，隨即死亡。一名西德平民的汽車於奧斯納布呂克附近撞向一部軍車時喪生。官員並沒有報導其它詳情。這次代號「確定攻擊」的演習於週一開始，並有七萬八千三百名盟軍的軍隊參加。

聞

先夫劉公仁政府君痛於公曆一九八七年（丁卯年）七月廿四日（九月十七日）上午九時壽終正寢，積閏享壽八十有六，遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇於公曆九月十九日（七月廿七日）（星期六）上午十時在該館大禮堂大殮，十一時辭靈隨即出殯，奉柩哥連臣角火葬場舉行火化禮，哀此訃聞

妻 劉陳冕珠

孝男 炳生 庚生 國生 傳生 元生

媳 常萬珍 印愛珍 謝小虹 印愛華 陳美寶

孝女 松輝 春暉

婿 吉仲 容爾修

孫男 洪洪 汕汕 汶汶 怡 悅 一民 繼周

孫女 瑞瑞 玲玲 一君 一玲 靜文 雲文

孫婿 張寶璋　孫婿 蘇潤宇　孫婿 DAVID ALLEN

外孫男 陳寶 陳軍

外孫女 容勳華 容綺華 容庭蔚

外曾孫 外曾孫女 [illegible]

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五一六二一八六

通訊處：仁達國際（香港）有限公司 九龍漢口道5號漢口中心317室 電話：3-7230306

維護自由寶笈·掙脫枷索宣言
美國上下隆重其事 慶祝立憲二百週年
列根伉儷赴費城主持紀念大會

（美聯社美國費城十七日電）美國政府、國會及人民今日慶祝美國憲法頒行二百週年紀念，美總統郎奴列根伉儷親自前來費城主持在此間「獨立廳」所舉行的紀念大會。

美國憲法的第一個版本係於一七八七年九月十日在「獨立廳」簽署此「原庄版本」的憲法全文為甚簡短，當時報章用一版篇幅便將其內容刊載完畢，憲法的主要，規定美國人民的「個人權利」和政府的架構。

美國「原裝憲法」所強調的「個人權利」係包括黑人在內，故此，憲法其實係反對「黑奴制度」的「新法」，對南方白人大地主的「權益」直接挑戰，故憲法簽署後立即觸發了長達四年的戰爭，然後使當時美國的十三個州全命批准這部「新憲法」。

美總統昨日在華府表示：「時代無疑改變了，不過美國憲法的基本內容卻是永遠不變的，到今日仍然是保障美國人民自由的寶笈。」

傳達上帝信息·帶來祥和氣氛
教宗訪問羅省兩日 區內罪案顯著減少
期間沒有發生任何命案

（合衆國際社洛杉磯十七日電）警方星期三說，教皇若望保祿二世在這個美國最大的羅馬天主教區的兩天訪問帶來了至少有一件附帶好處——罪行顯著減少。

警方發言人丹·庫克警官說，這個每日平均發生的兩宗命案的城市星期二未有兇案報告。同日警方收的報案數字為三千八百六十次，星期一則為四千七百二十五次。

庫克說：「減少百分之十八點三是相當顯著的。這是由於教皇在這裏的和平氣氛，當然亦因為我們的人員大批可見。」有大約一千九百個警員，即四分之一的隊人員，部署在教宗七點二哩長的遊行路線上。庫克說：「教宗在這裏，一切都安靜。」

（合衆國際社洛杉磯十六日電）教皇若望·保祿二世在跟主教的一次坦率的交談內容已經公佈，他星期三告訴美國的天主教徒說，必須遵從教會對性生活的教導，否則將面臨受到嚴厲的排斥。

教宗說，「異議時認為可以被一個「良好天主教徒」所相容的，這是非常錯誤的。」若望·保祿的講話是對舊金山教區三百名天主教的評論。這些天主教曾經一致地向教皇坦率地說，為着順應時代和五千二百萬美國天主教徒新的生活富裕的一代，要求羅馬方面有「一種新的合作關係」，并且提醒天主教婦女所存在的不滿，因為她們感到她仍在所愛的教會中處於第二等級地位。」

明星囚犯循規蹈矩
獄中表現良好
辛潘提前獲釋

（美聯社美國、洛杉磯十七日電）美國影星辛潘今天獲提早出獄，他較早前因在守行為期內打架而被判入獄六十天。辛潘在獄中行為良好，只服了三十二天刑期便獲提早釋放。現年廿七歲的辛潘今晨一時由中央監獄的正門出來，他當時戴着黑眼鏡。

洛杉磯市的副檢控官愛麗斯對辛潘的提早出獄感到滿意。辛潘在七月三十一日先進入蒙路郊區監獄，六天後獲准出獄拍片。八月廿二日他再進入洛杉磯中央監獄繼續服刑。辛潘成為獄中的寵兒，獄警都好奇的看着這位明星犯人，並到厨房拿好吃的東西招呼他。他住的是有獨立囚室的隔離監倉，與另外八千名囚犯隔開。辛潘較早前指有人想吻他的妻子麥當娜而與該人打架，被法官判罰一年。但他在六月廿三日再因毆打一名片場臨記的罪名被判入獄六十天。

紐約美國大廈生意外
電梯突穿底 壓死女職員

（美聯社美國紐約十七日電）據此間警方報導：「一名女職員在乘搭一部電梯時，由於它的其中一級突然洞開而不幸被壓死。」

警方表示：卅五歲的尼斯加拉是在布駱道區一間商業大廈任職為一名會計員，當日她乘坐電梯上班時，不幸遇到這宗意外。

警方沙展夏伯史基稱：「當時她是乘搭一座向下落的電梯，怎知道電梯突然發生故障，最下一級的電梯竟然洞開，她被吸下去，結果被壓死。」

說什麼？ 教宗若望保祿二世昨日在列根夫人南茜陪同下，訪問了洛杉磯一所教會學校，他在一間課室內和學生們互相交談，回答他們所提出的問題。（美聯社）

新西蘭連體女嬰 將接受分割手術
胸腹相連各有獨立器官 醫生對手術持樂觀態度

（路透社新西蘭威靈頓十七日電）首名連體雙胞女嬰星期四在新西蘭瓜熟蒂落，嬰兒健康狀況據報良好，但另外一對在南太平洋所羅門羣島出生的連體雙胞胎則沒有這般幸運，在運往新西蘭搶救途中夭折。

北部島的哈密爾頓的兒科醫生們對分割該對早產的連體嬰兒的手術持樂觀的態度，雖然胸部及腹肌仍然連着，但他們各自有着自己的器官。院方說，嬰兒與產婦健康狀況俱良好，至於分割手術預期於星期五進行，相信該對連體雙胞胎為紐西蘭有史以來的首次？至於另外一對的連體女嬰則在出生十一天後在奧克蘭醫院因呼吸困難而夭折。據報嬰兒的母親只有十七歲。

美傳記作家發現 畢加索秘密戀情
可惜伊人芳心另有所屬

（路透社紐約十七日電）大畫家畢加索傳記作家里查遜說：根據文件記錄，我發現一九一五—一六年，畢加索有一段秘密戀情。這個戀情，畢加索從未透露。他當時愛上的女子叫莉絲萍娜，一八八八年生於巴黎，廿七歲時遇畢加索。到底畢加索與莉絲萍娜如何相識，目前不清楚。

里查遜說：一九一五—一六年，畢加索寫過這樣的情信給莉絲萍娜「我祈求萬能的上帝讓我經吻妳的纖纖玉手。」寫這情書時，畢加索的另一情人姬兒患着嚴重肺結核瀕臨死亡。

畢加索太痛苦了。里查遜是畢加索的朋友。他說：上述情信的發現，是有重大意義，填補了畢加索傳記中一段空白。這段戀情之所以保密，可能是莉絲萍娜同時愛上美國出生的商人赫柏，後來，她與赫柏結婚。

里查遜說：莉絲萍娜與姬兒一樣甜美，可愛溫柔，外貌很相似，眼睛大，鼻樑高，都是美人胚子。畢加索替莉絲萍娜拍下不少照片，兩人感情之深，不問可知。畢加索也替她畫過水彩畫肖像。這些水彩畫在五十年代出售，畢加索的情被勾起，十分傷感。

東德醫生發展抗愛滋病藥物

（路透社東德東柏林十七日電）一家東德報章今日稱，東德醫生已發展一種協助對抗愛滋病藥物，由於東德只有兩名愛滋病人，這種藥物可能在西方進行試驗。新時代報引述東德大學病毒學主任勞辛福頭說，該藥物一如愛滋敵之效能。愛滋敵是美國製品，能減輕與愛滋病有關之疾病。他說：「因為我們並無患這種絕症之病人，且需要大批病人進行試驗，是以東德迄今未能對這種藥物進行試驗。」東德曾發生四宗愛滋病，其中兩名受害者現已死去。在可預見之未來，這種東德藥物可能在西方國家進行試驗。若干商行對該藥物極感興趣。

中世紀畫家達芬奇 最先構思隱形眼鏡

（合衆社紐約十七日電）文藝復興時期的大畫家達芬奇第一個想到「隱形眼鏡」這個主意。在達芬奇（另譯達文西）有生之年，當然沒「隱形眼鏡」這東西。到一八八七年，瑞士醫生弗克發明了「隱形眼鏡」，是很薄很小的玻璃圓碟。但「隱形眼鏡」是到二十世紀七十年代才開始普及開來。今年是「隱形眼鏡」發明一百周年。在美國，有二千三百萬人戴「隱形眼鏡」，包括列根總統和一些政客。伊利諾州北布魯克市全國眼科研究所所長威斯里說：二十世紀四十年代及五十年代，塑膠工業發生革命，帶動了一系列行業的發展，包括「隱形眼鏡」。今天，人們戴上又軟又舒服的「隱形眼鏡」，可以數周不取下來。這證明今天的「隱形眼鏡」發展到多麼先進程度。但數十年前的「隱形眼鏡」又硬又不舒服，只能戴數小時就得取下來。一五〇八年，達芬奇指出，可以用各種方法改變角膜表面。他的理論到十八世紀用在實踐中，法國大革命的士兵利用鏡片改變眼睛的顏色，從而隱瞞自己的身份。但真正第一個製造「隱形眼鏡」的，是瑞士醫生弗克。此後，「隱形眼鏡」不斷改進，普及開來。科學家根據統計，一九〇〇年以前，全世界曾戴「隱形眼鏡」的人數不超過二千；到廿世紀四十、五十、六十年代，塑膠工業大躍進，又軟又薄的「隱形眼鏡」的發展進入新紀元。

宗教聚會 應邀參加 愛滋病患者

（合衆社美國三藩市十七日電）此間的天主教會邀請了五十多名愛滋病患者於週四出席一次為教宗約望保祿二世的正式歡迎會，該歡迎地點是一所名巴斯里卡教會，其內大多數的教友多進行接近同性戀的活動。

南韓反對黨兩派昨爆發內鬨
泳三及大中派徒衆 在黨總部大打出手
金泳三被評不懂經濟成導火綫
徒衆要求公開道歉不遂演武行

（法新社南韓首都漢城十七日電）南韓反對黨內部所潛伏的鬥爭及分裂危機，今日終於表面化起來。

據目擊者稱：「反對黨「統一民主黨」內的「泳派」（金泳三派）和「大中派」（金大中派）的支持者今日曾在黨總部內大打出手，亂了半個鐘頭才告平息。（編者按：本版日前多次報導南韓反對派內部發生矛盾的消息，指出「黨無二「侯」（選人）」乃二金在內「基本」且「無法調協」的矛盾）。

據消息靈通人士透露：南韓反對黨今日的「內鬥」，導源於該黨「大中派」副領袖李永禧曾對記者說過金泳三不懂經濟，不宜成為總統候選人。「泳三派」人今日要求李收回此語并公開道歉，李氏不允，「泳三派」及「大中派」遂在反對黨總部發生講手「內戰」。

雙方打鬥正烈時，金泳三適在總部之內，聞聲出而制止，高聲喝道：「你們自相殘殺，實不知羞恥為何物！」政治觀察家指出：這一場「小戰」透露了二金之間的矛盾終有暴發之日。

盧泰愚君子坦蕩蕩
競選若敗亦欣然不藉武力干預
韓駐美使館否認盧曾受襲擊說

（時事社華盛頓十七日電）在美國訪問的韓國民正黨總裁盧泰愚，十六日接受美國廣播公司電視訪問時表示：在總統選舉中，即使敗北，也樂意接受，而不使軍方進行干預。

（法新社華盛頓十六日電）南韓執政黨領袖盧泰愚星期三預言，一九八八年漢城運會將在「和平與融洽」的情況下舉行，不管誰贏得今年十二月的總統選舉勝利。

他接見美電視台訪問之時並且說：南韓軍方已公開接納有關選舉全斗煥接班人的大計。他離華盛頓轉赴東京之前，接見該電視台之時重申，他星期一會見美總統列根並不等於說列根對他競選總統之舉，表示首肯。

此際有南韓駐美大使反駁一名目擊者有關盧泰愚曾於星期二，在華盛頓街頭被一示威者毆打之說。

（法新社南韓首都漢城十七日電）前美國務院高級官員，現任「約翰·霍浦金斯大學外交政策研究院」主任克羅夫，今日發表一篇研究報告指出南韓今日民主改革的敵人，來自國內極左及極右兩方面。

上述報告書指出：南韓的新總統儘會在今年秒選出，國內的民主改革計劃也會按步就班地實施不過南韓的新總統和新政府一定會受到左的學生，工人及離心激進份子和左派的軍人及政客的反對。上述報告書同時警告美國，南韓的「新民主改革」也可能改變目前該國對美國的態度。例如：南韓他日可能反對美國在國境內部署核武……。美國對這種可能出現的情況一定要有心理準備，從而擬定應付的策略。

阿游領袖遇襲無恙
蘇特務遙控汽車炸彈爆炸
附近樓宇嚴重破壞並引起大火
死九人傷四十包括有保鏢三人

（法新社伊斯蘭堡十七日電）阿富汗游擊隊領袖赫克馬特亞的同伴說，星期三逃脫在白沙瓦的一次汽車炸彈襲擊的赫克馬特亞知道有關蘇聯特務試圖殺害他的陰謀，他已經通知巴基斯坦保安人員。

警方說，在這個西部城市主要的瓦爾沙克公路發生的爆炸已炸死了九人，炸傷了四十人，其中包括三名赫克馬特亞的保鏢，至少有七名傷者病情危殆。

警方稱，在這宗爆炸事件中，有四名阿富汗難民喪生，這枚炸彈是被放置在一輛敞篷小型貨車上，用遙控裝置引爆的。目擊者說，數座建築物（其中包括兩間銀行）遭到嚴重破壞，消防員已撲滅了幾間由阿富汗難民經營的士多舖的火災。

阿富汗原教旨主義者政黨伊斯蘭阿富汗黨在白沙瓦總部發表的一份聲明中說，該黨領袖赫克馬特亞是前往白沙瓦參加黨中央委員會的會議途中遇襲的，在這次事件中，赫克馬特亞沒有受傷。

據這個阿富汗政黨以及目擊者說一輛裝有爆炸物品的「得勝牌」敞篷小型貨車在道條擠滿人羣的一輛阻碍交通的舊巴士後面停止，一輛吉普車在那輛巴士，一在沒有載住赫克馬特亞的汽車，它在載着赫克馬特亞的保鏢的那輛車背後攔住了那輛車，在這之後發生了爆炸。

聲明說，我們有可靠的情報顯示，一名訓練有素的蘇聯特務已被派往巴基斯坦，試圖用遙控汽車炸彈或火箭襲擊去殺害赫克馬特亞。巴基斯坦保安人員已獲悉最近的威脅，但是，沒有談及當局是否已採取預防措施。

菲軍心動向
勞雷爾調查報告
將校級軍官不滿軍變 除將領級外嫌軍餉低

（中央社馬尼拉十七日遠新電）據菲律賓副總統勞雷爾所作的調查，百分之九十五的將領及百分之七十·五的校級軍官不贊同霍納桑的政變行動，而百分之五十三·八的低級軍官及百分之五十六·六的士官及士兵則表支持。

據馬尼拉紀事報今天的報導說，勞雷爾十日向總統阿基諾夫人提出一份長達三十一頁的調查報告。

調查報告顯示，僅百分之七·七的將領，百分之十二·六的中級軍官，百分之十七·七的低級軍官及百分之十二·三的士兵認為拉莫斯軟弱。

勞雷爾說，他發現軍事人員普遍強烈支持霍納桑的目標及原則，但同樣強烈的不贊同他所採取的方式。

大部份接受調查人員認為政府中有共黨分子，但僅不到一半的下級軍官及士兵覺得政府偏袒共黨叛亂分子。一中以上贊同改組內閣。

除了將領外，接受調查者大多表示，他們對待遇不滿，特別是新餉低、補給不足，而且對他們的家屬服務不夠。

霍納桑提出有條件投降
組全國政府委員會

（中央社馬尼拉十七日遠新電）流產政變領袖霍納桑上校說，唯有政府接受他的新要求，他才願意投降。他的要求主要是組成一個「政府委員會」，由總統阿基諾夫人主持，成員包括反對派、教會、企業界與民間領袖。

據「人民今夜報」報導，霍納桑昨天透過遠東廣播公司把他所作的一小時訪問，播送到美國。

霍納桑說，他限阿基諾夫人的政府在三十天內答覆他的要求，屆時他將決定是否投降。

菲報指美中情局插手防共奪權
拉莫斯斥無稽美使館說無此事

（路透社菲律賓馬尼拉十七日電）菲律賓總參謀長拉莫斯今日稱：軍方刻正調查於去月發生未遂政變中外國扮演一項角色之可能性。拉莫斯在記者招待會上被詢及美國中央情報局是否與去月流血政變有關時，他說：「我們刻正調查外國人士可能參與之事。」拉莫斯並無說明此等外國人士是誰，亦無說出於政變期間他們（外國人士）做些什麼。拉莫斯駁斥馬尼拉一份報章報導，說美國中情局正計劃組成團結當地反對派，以防止共黨四年內奪位，並接管該國，拉氏說，他曾就這事詢問美大使館，但美大使柏拉特斥為完全捏造者。

台醫療研究生單位合作
研究以毒攻毒治療肝癌
綠膿桿菌外毒素特強 對抗癌細胞效用特佳

（中央社台北十七日電）據報導，國內三個醫學及生物研究單位正致力合作，研究專向飛彈式的肝癌治療方法，並以毒攻毒，準確殺死人體癌細胞。目前研究進行得非常順利，有關人員對這項技術都相當有信心。

據民生報報導，國防醫學中心和中央研究院生物醫學研究所、分子生物綜合研究室合力發展的這項技術，是利用單株抗體與毒素結合後，直接送入人體癌細胞處，並發揮強大的殺傷力，殺死癌細胞，達到治療的效果。三軍總醫院癌症研究中心主任張明揚指出，目前這項研究已進展到使單株抗體與綠膿桿菌分泌的外毒素相結合。同時，中研院生醫所及分生室的黃昭蓮博士，已能利用基因工程技術製造研究所需的綠膿桿菌外毒素。

研究人員指出，選用綠膿桿菌外毒素當「殺手」，主要原因是綠膿桿菌外毒素的毒性特強，用來對抗癌細胞的效用較強。原理上，利用這種毒素應可殺滅任何癌細胞，但研究人員認為，現階段的重點應完全著眼於肝癌，因為根據臨床經驗，肝癌病人多在三個月至半年內死亡。

據了解，國防醫學院、三軍總醫院癌症研究人員最近並與美國紐約州立大學化免疫專家，將單株抗體與抗癌藥成功結合，並在動物實驗中證實能夠有效抑制人類的膀胱癌，而且抗癌效果比單種使用抗癌藥的效果更佳。研究人員估計，這項療法在一、兩年內，即可應用在臨床上。結合單株抗體與毒素治療肝癌，則是往上述成果的發展方向。

搗毀報社事 速蒐證懲處
俞揆昨提示有關單位

（中央社台北十七日電）行政院長俞國華今天在行政院會中，對少數民衆在法院前面毆擾及搗毀報社事件，提示內政部警政署與法務部，必須儘快蒐證，嚴予偵處，並採有力的防制措施。他並且嘉勉台南高分院檢察處首席檢察官翟宗泉是有勇氣、有擔當，維護法律尊嚴的表率，足可作為所有行政人員的楷模。他要法務部長施啟揚代為轉達他對翟宗泉的嘉勉之意。

俞國華是在聽取新聞局局長邵玉銘的輿情報告後，作了以上的提示。他指出，民主要建立在法治的基礎上，脫離法治的民主，就有形成暴民政治的危險，是絕對不可坐視的。俞國華同時表示，我們是一個民主國家，更是一個法治社會，政府應嚴格執行各種現有法律外，不合時代的法律應該加以檢討修訂，但在修訂前，任何法律必須貫徹執行，這是我們全國上下應該具有的共識。

光州又有衝突事件

（美聯社南韓首都漢城十七日電）南韓第二大城光州，今日又發生示威學生與防暴警察衝突事件。四千多光州地區的大學生，今日發動反政府及反美示威運動，高叫「打倒軍事獨裁」、「反對美國干涉南韓內政」……等口號，防暴警察開到，發射催淚彈趕散鬧事學生。

科拉桑未敢排衆議 撤除兩名左傾親信
委曲求全·安撫軍方

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十七日電）菲律賓發生流血政變後，總統阿基諾夫人今日向軍方屈服，革除兩名被認為是共黨同情者的主要閣員。看來疲乏之至的科拉桑宣佈撤除她的首席副官兼密友阿洛育和特別顧問洛遜之後說：「你們的政府現時已將情勢控制。」科拉桑稱讚六十一歲之阿洛育為一名民主戰士，並矢言謂，他的理想將不會就此了結。

軍方則指責阿洛育為一名共黨同情者。她說：「我希望不會有人將此視為他的離去，意味他的爭取民主之理想，同樣的一去不返。我將繼續堅持他的理想」。分析家稱：「撤除阿洛育，對科拉桑來說是一項痛苦之決，阿洛育亦為總統之已故夫婿阿基諾之密友。

（中央社馬尼拉十七日遠新電）菲律賓總統阿基諾夫人今天把她左傾的執行秘書免職，並指定了接替的人。八天之前，她的內閣提出禮貌性的辭職。

阿基諾夫人在一項全國電視演說中，宣佈任命副執行秘書馬卡瑞替換阿洛育，同時任命吉魯斯總副執行秘書。

五十四歲的阿基諾夫人說，她接受引起爭議的總統法律顧問阿洛遜的辭職，但洛遜仍將在總統府中担任顧問。

一般認為，總統開始革除阿洛育與洛遜，是要安撫軍方，自從年輕的軍官在八月二十八日發動政變失敗之後，軍方便要求把這兩名官員開革。

台股市突破三千五百點

（中央社台北十七日電）證券市場股票行情，今天續奔榮途，大步躍升，收盤時發行量加權股價指數上漲了一百十一點九三，達到三千五百三十九點零二，再創股市成立以來的新高紀錄，股票成交總值也達新台幣二百十四億八千五百多萬元。

股市今天開盤跳高而上，纖維，工礦股不久紛紛亮燈漲停，其餘各檔也力求表現，半小時後，因高檔獲利回吐賣壓湧現，行情挫疲。

英一警官主張 性犯罪積犯 應施以宮刑

（路透社英國倫敦十七日電）英國北部曼徹斯特市的一名警官，在週四一次電台訪問中說：對於屢次違法的性罪犯，應施以閹割刑罰，以此來恢復國家的道德水平。

占吉安遜頓警官大力主張此行動，以使此等違犯者不能再重犯一些如強姦、性暴力及虐童的案件。

這位以直言及以保守道德觀念見稱的警官說：他是從上主中得到啓發這個處罰觀念的，對於那些患上愛滋病並從性事傳播這些病菌的病者，他亦加以痛斥。

韓船廠資方讓步
加薪提高至百分十四 設法使被捕工人獲釋

（路透社南韓首都漢城十七日電）南韓「現代重工業集團」屬下「蔚山造船廠」六千工人所發動的靜坐罷工今日已進入十六日，該集團的首腦今日突然表示：資方已定於下週一（九月廿一日）重開造船廠的廠房。

「現代」當局的表示並不明朗，不知是意味勞資雙方的糾紛有進展，工潮解決在望，還是表示資方姑且重開廠房，任由反對罷工的工人及「罷工的背從者」重新投入生產？較權威性的消息靈通人士透露：「現代」資方已向船廠工人提出下述二項條件來換取他們復工：（一）將加薪幅度提高至百分之十四（前資方僅允加薪百分之十一），（二）資方承諾盡量設法使在工潮中被捕工人早日恢復自由。

觀察家指出：資方的新讓步如果不能打動全體罷工工人的心，肯定可以打動一部份。

台換心人昨出院
宋國山對體康表信心 台院耗經費百五十萬

（中央社台北十七日電）台大醫院心臟移植病人宋國山今天下午二時帶著喜悅和感激的心情出院，返家靜養。

台大醫院特別為宋國山舉行出院記者會。不善言辭的宋國山在衆人頻頻詢問下顯得靦腆，只簡單說：一直都很感謝醫護人員的照顧和社會的關懷。

宋國山目前狀況十分穩定，幾次心內膜切片顯示排斥現象輕微，他目前已可走路，活動量像一般正常人一樣，他對自己的身體狀況表示相當有信心。

接受換心手術住院四十八天以來，台大醫院為宋國山共花費新台幣一百五十萬元。出院後仍需繼續服用抗排斥藥，院方仍將派醫護人員每兩天到他家中服務，而宋國山也需每週返院兩次做血液檢查。目前台大醫院還有一位三十四歲的紀姓病患因心肌症病危，等待換心。不過，台大醫院表示，由於心臟移植屬人體實驗，不准收費，而心臟移植費用龐大，院方目前已無經費進行換心手術，希望衛生署早日開放心臟移植為常規治療。

衛生署醫政處表示，衛生署審核人體實驗有一定的程序，須經相當時間的評估，再匯集專家意見，才能決定是否「開放」，短時間內不可能解禁。

華僑晚報
加強擴大陣容
馬經 今天 刊出 四頁
增聘名家執筆·盡量提供資料

日馬前天 — 夜賽當日 — 擴大篇幅

排位配搭 — 各程賽績 — 名家貼士

每天報導
沙田晨操 | 分段時間 | 試閘實況 | 馬房動態

◁執筆人▷

簡老八 老惠 潘海光 零雁 唐人 中郎將 馬朋 魯番 欄邊客 財星 偉濟 龍笑痴

華僑日報 最新編印

一九八七 第四十回

香港年鑑

詳述政制改革 全新街道地圖

商旅指導·人名辭典

學校實錄·工商名錄

全書六百餘頁 每冊五十五元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五—四九二壹八一

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 電話：五—二三一六三七

北角分處：北角渣華街一二七號地下 電話：五—六四〇六九三

旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三—八四〇七四九

油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下 電話：三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

華景山莊
Wonderland Villas
大窩山369地段

九龍唯一山頂高原龐大建設，近荔枝角華景山道豪華住宅
氣勢磅礴，俯瞰港九全景，視野特佳

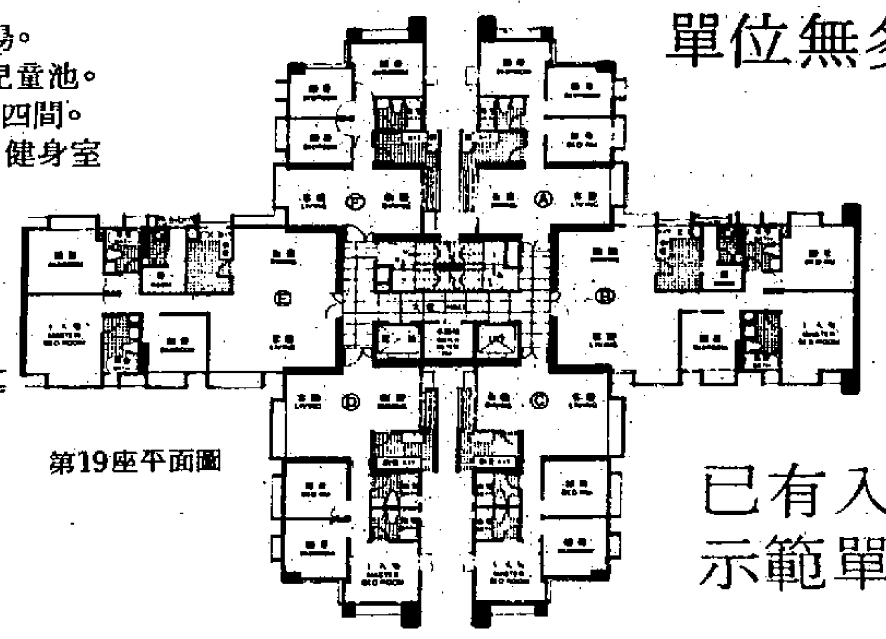
第18座訂購踴躍，僅餘少量單位

最新推出第19座 每呎只售特價$1,067起
單位面積由731呎起至1,348呎（實用率高達87%）

首期10%，20年分期付欵，每萬元月供$86.80
單位月供$6,092起，月租市值$7,000元以上，供樓平過納租

「華景山莊」的康樂中心經已啓用
設施完善，其中包括有...
- 佔地逾十萬平方呎的花園廣場。
- 長度達一百呎的大型泳池及兒童池。
- 世界標準網球場三個。壁球室四間。
- 桑那浴室兩間。乒乓球、桌球、健身室及兒童新穎康樂設施等俱備。
- 格調優雅的水吧及會議室。
- 多層停車場車位充足。

單位無多，欲購從速！


第19座平面圖

本山莊有三路專綫小巴穿梭服務
97號 一至荃灣碼頭
97A號 一至荔枝角及深水埗
47M 一至荔景地鐵站

已有入伙紙
示範單位歡迎參觀

新鴻基地產發展有限公司
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎ 5-8916833

恒基兆業地產代理有限公司
香港德輔道中19號環球大廈6樓 ☎ 5-8265231（六線）

地盤售樓處（假日照常）
☎ 3-7420600

中國陶瓷石雕展銷
CHINA'S PORCLELAIN, POTTERY & STONE CARVINGS EXHIBITION

展銷期內
特惠折扣優待

SPECIAL DISCOUNTS
OFFERED
DURING EXHIBITION

揀選江西省景德鎮、
廣東省石灣鎮，及
青田、壽山……
各大名家佳作，
薈展一堂，
歡迎鑑賞、選購。

藝壇瑰寶，琳瑯滿目，巧奪天工，
美不勝收……
是鑑賞家，收藏家難逢的最好機緣！

聖誕禮品宜早寄，
裕華八折優待您！
由即日起至十月卅一日止惠購商品郵寄海外，
可獲八折優待及免收服務費。

裕華國產百貨有限公司
九龍彌敦道301-309號
電話：3-840084
（六樓展覽場）
裕華國貨

免費加拿大移民講座
獨立移民　退休移民
商業移民　親屬移民
加國政府特許投資移民

地點：銅鑼灣怡東酒店二樓岸濤廳
日期：一九八七年九月十九日（星期六）下午四時半
一九八七年九月二十日（星期日）下午四時半

完全免費不需登記
分別用中英文講解
CODINA & PUKITIS
（加拿大律師）

溫哥華辦事處	多倫多辦事處	香港辦事處
Immigration Consultants Royal Centre 2002 1055 West Georgia Street Vancouver, B.C. CANADA V6E 3P3. Tel: 1 (416)361-1404 Telex: 04-6078036	Suite 1708,372 Bay Street Toronto, CANADA M5H 2W9 Tel: 1 (416)361-1404 Telex: 06980351 Fax: (416)279-0911	6/F Bank of Canton Bldg. 6 Des Voeux Road Central Hong Kong Tel: 5-258885 Telex: 65779 HK Fax: (852)5-8100235

及溫地可、紐約、東京辦事處

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

東南亞最大石英鐘廠

鐘王鐘錶工業股份有限公司
BELL'S WATCHES & CLOCKS INDUSTRIAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣大雅鄉中清路4段196號
196, 4 Sect. Chung-Chin Road, Ta-Ya Hsian, Taichung Hsien, Taiwan, R.O.C. P.O. Box 22-77, Taichung, Taiwan.
TEL:(045)665116-9　CABLE"BELLSWICL"Taipei
TEL:51585 KINBELS　FAX:045-671138

生意轉讓啓事

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）法例第四節及第五節之規定茲通告如左：

啓者陳隆基寓NO.57, BROOMFIELD DRIVE, AGINCOURT, ONTARIO, M1S 2W3 CANADA（以下簡稱出讓人）已同意將其香港新界葵涌葵芳智芳街三號B協德大廈七號舖位（以下簡稱營業地址）經營之永樂園麵飽公司生意連同傢俬生財工具設備包括出讓人有關上述生意之商譽轉讓予陳麗芳寓香港灣仔軒尼詩道四三九號香港島大廈八樓E座，之邱國才寓香港銅鑼灣歌頓道四號天台，李鴻弟寓香港九龍樂富邨十二座四樓三〇一室及柯慧品寓香港碧瑤灣四十一座九樓（以下簡稱承讓人）承受，是項交易將於一九八七年九月二十五日或於該公告刊登一個月後完成（以較後日期為準），承讓人特以永樂園麵飽公司之名義在上述營業地址繼續經營上述生意。

依照上述條例第五（三）段規定本告示刊登後一個月承讓人對出讓人生意債務華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出

何新權 黃天榮 律師事務所
香港皇后大道中五號恒昌大廈十七樓及十八樓

一九八七年九月十八日

通告

啓者茲爲昔在FLAT 7, ROSEMULLION COURT, CLIFF ROAD, BUDLEIGH SALTERTON, DEVON, ENGLAND已故之RETIRED ELECTRICITY BOARD DISTRICT MANAGER, ALAN LIVINGSTONE KEET之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於此通告刊登後兩月內提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述時間內送達上述死者遺囑執行人之代表律師

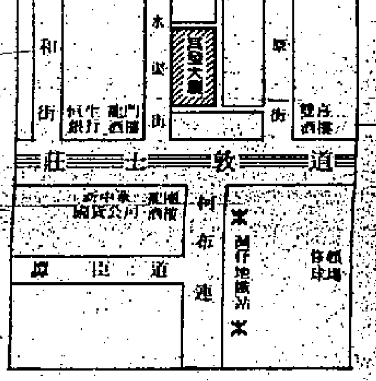
的近律師行
香港歷山大廈三至七字樓
發此通告人啓

一九八七年九月十八日

香港灣仔 石水渠街1至13號
其發大廈

超值旺舖
即買即用

灣仔地王・地點旺盛・交通便利
近地鐵站・徒步中環・只十分鐘



- 地下連閣樓780呎
只售$1,156,000
- 地庫全層4,603呎
只售$3,046,000
- 一樓商業單位
面積341至1,465呎
每單位由$271,300起

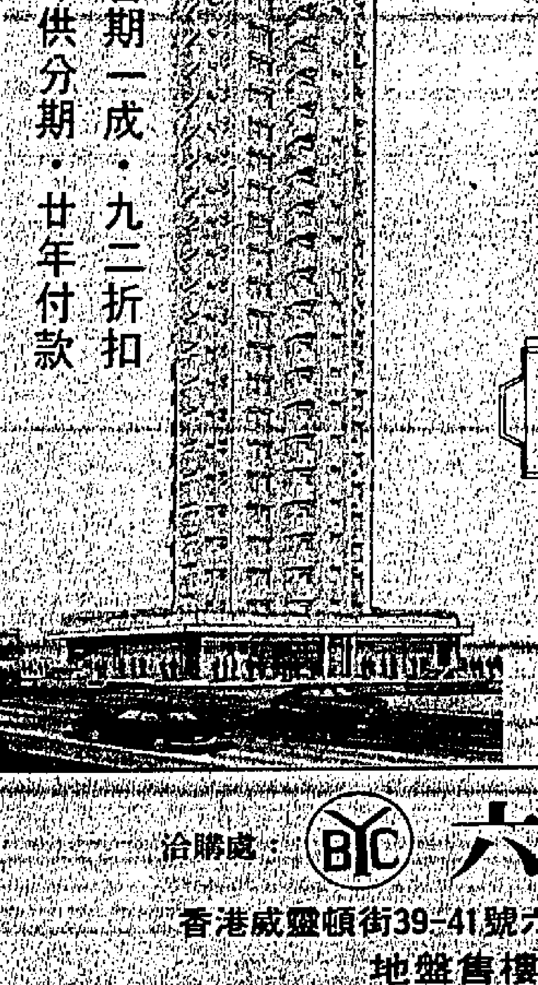
洽購處：樂其發有限公司
中環金鐘道95號統一中心12樓D座
地盤電話：5-737701（假日照常）

建基大廈
銅鑼灣英皇道99號
蜆殼街大單邊（成報大廈對面）

150年期

樓上高尚住宅面積504呎
地下旺舖三間331至1208呎

首期一成・九二折扣
即供分期・廿年付款



樓高24層・伙伙向南
三房一廳・設備齊全
交通方便・鄰近地鐵
百業滙集・學校林立
專業管理・理想居停
定購從速・機會難逢

洽購處：BYC 六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497
地盤售樓處假日照常辦公

雲南白药
茶花牌 CAMELLIA BRAND
YUNNAN PAIYAO
雲南白藥廠榮譽出品
兩度榮獲國家優質產品金質獎

雲南白藥，以雲南特產田七等名貴藥材配製，有止血愈傷、活血散瘀、消炎消腫、排膿去毒之功。適應：創傷出血、內傷瘀血、紅腫痛毒、咽喉腫痛及慢性胃痛等。

本品通過多年來臨床驗証，質量穩定，安全可靠，是各行各業及家庭均宜常備的良藥。

用戶、零售戶、轉口客商購買本品之時，
請認明來源、商標、廠名，提防影射假冒！

香港總經銷：德信行藥業有限公司 電話：5-487159
特約分銷：瑞安公司 5-660415、德盛行 5-783721
業泰公司 5-490021、信昌藥行有限公司 5-447723
明豐公司 5-526120、鐵興隆企業有限公司 5-489551
國貨公司、葯行均售

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

聘請校對

某文化機構擬聘男性夜班校對數名須有中學或同等程度要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身近照乙張如有電話請寫明寄華僑日報三四七號信箱洽。

FEMALE GENERAL CLERK

I/E FIRM, WILLING TO LEARN 1-2 YRS. EXP., TYPING, BOOKKEEPING, TEL OPERATING, PLS SEND FULL RESUME, PHOTO & SALARY EXPECT TO WAH KIU YAT PO BOX NO. 1465

本港新聞

美眾議院投票通過加強保護主義法案
限制紡品增長 本港深表關注
施祖祥稱未逾三分二票總統有權否決 影響是否深遠且待實況發展

（特訊）由美國民主黨控制的眾議院，昨日以二六三對一五六票通過一項限制紡織品及鞋類進口增長額的保護性法案。

此法案，是要求限制紡織品及成衣入口的增長每年不超過百分一，另將非橡膠鞋類產品的入口量凍結在八六年水平。影響的地區包括香港、台灣、南韓、日本、巴西及其他國家。

貿易署長施祖祥作出反應，表示：雖然美國的一九八七年紡織品及成衣法案已獲眾議院通過，但仍有待通過其他多重立法程序。

施氏說：「該法案獲眾議院通過是意料中事。一該法案今次獲得二百六十三票贊成通過，而反對的則有一百五十六票，這一點是十分重要的，因為它未能取得三分之二的大多數票，以推翻總統可能行使的否決權。」

施祖祥 施氏解釋，今次眾議院表決只屬美國立法程序中的另一階段，下一步驟是由參議院表決呈交參議院討論的，討論的日期暫時仍未訂出。

他又說：「雖然美國政府強烈反對該法案，同時亦有跡象顯示列根總統會予否決，但法案能夠獲通過成為法律的危險仍然存在，現時有關法案的發展變幻莫測，而我們駐華盛頓辦事處及說客已盡全力，將有關事實向參眾兩院議員反映，我們在香港亦利用每一個機會，去游說訪港美國人士反對紡織品法案，及向他們解釋香港的自由貿易立場。」

多位工商界及學人昨日就此法案也發表意見。

楊孫西 觀塘工商業聯合會會長兼香江國際針織廠董事長楊孫西表示：是項法案是針對全世界紡織品出口地區，故香港不會被豁免；相反的，由於香港較早發展美國市場，故現時享有的配額相當多，所受影響更大。楊氏指出，是項法案影響最深遠的，是美國取消與各國的紡織品協定，「尋同一出口地區的配額，變成美國的入口額。」

陳永祺 香港工業總會製衣業分組副主席兼長江製衣廠副總經理陳永祺表示，是項法案未來若成為法例，必定對香港構成影響。另外，美國可能利用行政手段加強入口管制，香港亦不會倖免。

香港印染同業會會長兼香港廠主聯合會會長黃鑑認為，是項法案不應對香港有所限制，因為香港是一個奉行自由貿易的地區，若香港與其他國家一樣，受該法案限制出口增長率，港人對美國貨會產生強烈的抗拒心。他表示，美國應檢討本身的缺點，減低生產成本，拓展外國市場，以保護主義保護本身工業是不智的做法。

是數量還是價格限制 增長不逾百分之一 影響程度難以預料

鄭海泉 香港上海匯豐銀行經濟研究部經理鄭海泉表示：此法案相信仍要一段時間才能定案。

此外，本港的紡織成衣及非橡膠鞋類的產品，佔去年本地總出口額的百分之十九，故新法案對該行業和經濟有一定影響。不過，目前最緊要，是紡織品成衣增長的百分之一，如何分配配額。

劉佩瓊 香港理工學院商業及管理學系首席講師劉佩琼表示，新的法案會進一步規限了紡織品成衣和鞋類的發展。目前該法案對紡織品成衣主要的影響是在於所規定增長的百分之一，只是規限數量還是價格，若是限產值，影響就大。

李卓人 成衣製造業職工會總幹事李卓人表示：該工會的立場和廠商及港府一致，反對美國保護主義，並促請列根運用否決權，阻止法案的通過。他說，為了阻止美國保護主義對本港工業更加威脅，本港業者必須改善目前的勞工福利及工資政策，並且需要減少把工序轉移內地加工的情況，進一步加強公平貿易的關係。這樣才不給予籍口和有力的反對保護主義；從而保持本港的出口優勢。

圖示：專責香港事務之英國外交及聯邦事務部次官簡艾德勳爵，昨晨在出席一次行政局特別會議後向記者發表談話。旁為英國外交及聯邦事務部助理次官（亞洲事務）麥若彬（左）及港督衛奕信爵士。

首席助理經濟司出席原子能大會

（港訊）首席助理經濟司韋樂善昨晚前往維也納，出席在九月二十一日開始舉行的三十一次國際原子能機構大會經常會議。該會議標誌著國際原子能機構成立三十周年紀念，大會將討論的事項包括如何加強國際間在核子安全及防止輻射方面的合作。韋氏將以附屬英國代表團的觀察員身份出席是次會議。

今日各版主要內容
「彩虹新頁」、「視聽」、「樂韻1 2 3」。

佳寧案兩名會計師 索償堂費勝訴
按察司裁定由控方負責 數額估計約在四五千萬之間

（特訊）「佳寧」案堂費誰付問題，一度成為控辯雙方爭論焦點，蓋控辯雙方會各執一詞，互指對方不是，但該項爭論，昨已獲得結果：按察司柏嘉於昨日下午二時卅分，當庭裁定碧格及盧志煊二人可獲堂費，換言之有關二人之堂費應由控方負責。

至於堂費多少，稍後將由代表二人之大律師呈遞申請數額，經核數師審核後交由經歷司釐定發放。

控方若認為對方申請數額不合理，乃可另案申請提出反對。

按察司柏嘉裁定「堂費」應由何方負責時指出：依照法律上慣例，被告人被裁定無罪或對控罪毋須答辯，被告人可向法庭申請堂費，此點，碧格及盧志煊有權這樣做。

控方指碧格及盧志煊二人因涉及嫌疑及誤導而引致被起訴，使控方以為檢控成功希望較實際為大，此點應由另庭裁處，這與本案索取堂費無關。

至於陳松青、何桂全及林氏兄弟四人之堂費索償之申請，法庭押候至下週一聆訊。

案結後，有人在庭外詢及有關碧格及盧志煊二人堂費索償數額？據其辯護律師透露，可能在四至五千萬元之間。（均）

簡艾德訪東區區議會 贊揚區議會功能角色
岑才生簡介區議會工作結構

（特訊）英國外交及聯邦事務部次官簡艾德勳爵昨午在港九政務署長周德熙陪同下，出席東區區議會會議，並由主席岑才生概述區議會的構成和所扮演的角色與功能。

簡艾德勳爵在會議上逗留約四十五分鐘，聆聽區議會三個委員會主席介紹其委員會工作後強調，區議會很明顯地改善每一個人的生活情況及居住環境，而每位區議員更充滿熱誠，付出很多時間為社區服務。

他指出：很多謝區議會主席岑才生邀請出席會議，同時感謝岑氏向他簡述區議會的工作及各委員如何集合眾多力量去改善居住環境。

他表示昨晨乘直昇機從空中俯瞰香港時，看到了一些正在進行之環境改善計劃，這清楚地向訪客顯示：不僅有機會去進行這些工作，更反映出區議會的表現。

簡艾德勳爵聆聽完三個委員會主席李家祥、李廣林及容馬珊見介紹委員會工作後表示委員會主席的工作報告很完整及有系統，而每位區議員在解決問題時付出很多心思，並且樂意服務自己社區的願望。

他說，昨日會議給他一個難得機會，進一步瞭解區議會如何携手合作，有效地改善所服務地區的生活情況，同時，他對會上討論之各種事項感到興趣，並且在會上提出兩項問題，其內容如下。

△在十九個區議會中，每個區議會之間的聯系方式如何？例如在交通的問題上怎樣取得協調。

△在社區上，私人樓宇與公共樓宇內的居民透過何方式溝通及合作呢？

區議會主席岑才生回答說：十九區議會主席每月都有一次聚會交流各區的問題及意見，同時，會邀請政府部門的首長出席介紹所屬工作範疇。

他指出十九個區議會在每次會議後都向政務署提交會議紀錄，並就區管理委員會每月也召開會議，商討區議會提出討論之問題，所以，區議會與區議會之間，及政府部門與區議會之間均有連系。

政務專員楊耀聲補充基本上地區的溝通會由政務處負責，因為在私人及公共樓宇內會有互助委員會及業主立案法團成立，故大可透過此途徑溝通。他又謂區議會議上亦有政府部門代表列席，他們在聽取意見後會帶至部門反應，並作出適當之改善方法。

之後，簡艾德勳爵再三多謝區議會安排，在離開會議室前更向議長揮手道別，並用中文向議員「拜拜」！

簡勳爵在會後向記者表示，他對會上討論的各種事項均感到興趣。他說：「我想，從我在剛才四十五分鐘內聽到的討論，清楚見到他們起了極重要的作用，實在是關鍵性的作用，使基本結構，房屋環境及運輸等設施得以有效地維持。」他續說「香港之所以能如此有效地運作，建設良多，令世界其他地方人士羨慕，這是部分的原因。」（輝）

圖：英國外次簡艾德勳爵（左）在東區政務專員楊耀聲陪同下步入區議會會議室。（本報記者攝）

土地發展公司計劃 優先發展破舊地區
九龍城及中西區是目標

（特訊）土地發展公司臨時董事局成員黃秉槐透露：當該公司成立後，將會首先發展較為破舊的地區，計劃中有九龍城，西環，中區及灣仔四個。

黃氏昨在香港北區扶輪社午餐會後表示：上述四個地區已經城市規劃署定為市區重建區，每區約有二萬至四萬平方米的發展範圍，計劃同時期進行。

一不過，黃氏補充說四區中以國際機場附近區域較為迫切。其次是西環及中環，他估計這三區之盈利較為理想。唯灣仔區由於過去幾年已被私人地產商大量發展，土地發展公司雖計劃插手重建，預算會出現赤字，至於確實的利益，仍須視乎收樓時之地價。

當問及將來經土地發展公司收回重建的舊樓會否納入中英雙方每年批地額內，黃氏解釋謂：由於一般舊樓業權屬於私人所有，非歸於政府庫房，因此，土地發展公司所收地並不計算在每年最高五十公頃的批地額內。

曾有提議將收回土地撥給私人地產公司發展，黃氏認為此提議可考慮，但恐怕單以整幅空地出售城市建設方面不受管制，所以他們打算擬訂建設規劃藍圖後交規劃局通過，使私人地產商有圖可循，配合政府重建目標。

除了出售土地外，該公司亦有考慮與私人機構合作，收回土地合併發展，作重新規劃。

黃氏重申：成立土地發展公司的宗旨是促進市區重建區的發展，藉以改善香港居住環境及交通情況。

對於外間批評政府建議成立的土地發展公司權力過大，黃氏認為是沒有根據的。

他反駁稱，根據目前的工作程序，土地發展公司要受到董事局，地政工務司，城市規劃委員會，行政局等四重管制，反覺限制過多，工作效率將會受到影響。

憲報於上月刊登了土地發展公司法例草案，黃氏相信可於十月獲通過正式成為條例，並由港督委出土地發展公司之成員。（鍾）

簡艾德今日續活動 訪問沙田及新市鎮

（特訊）會在本港訪問之英外次簡艾德勳爵今日將訪問沙田，參觀這個新市鎮的發展及房屋計劃。此外，簡爵亦會參觀葵涌一間針織廠及貨櫃碼頭。次官隨後會出席區域市政局的歡迎茶會，及行政立法兩局議員所設的晚宴。

簡艾德出席行政局會議 當前事務互相交換意見
出席希爾頓酒店與專業人士共晉午餐 下午訪問市局獲知三層架構運作順利

（特訊）英國外交及聯邦事務部次官簡艾德勳爵昨日展開他首日訪港活動，他還在早上出席行政局會議，就本港現時重要事項交換意見。簡艾德勳爵昨日乘搭直升機瀏覽香港約一小時，開始其訪港四天緊密行程的第二天活動，他此行是要親身了解其負責的地方的得形。簡勳爵本身為一合格的直升機師，昨早他親自駕駛直升機飛行部份旅程。

在政務司廖本懷陪同下，簡勳爵聽取了在海港兩岸及新界進行的多項發展計劃的簡報。

簡氏昨晨在港督府與政府高層官員會面，聽取他們講解本港各方面最新發展，之後到布政司署與行政局議員召開約個半小時會議。

他在會後表示，與行政局議員就香港很多重要事項交換意見，相信是很有價值，亦是一個有意義的會議。

據消息指出：今次行政局的會議是檢討市民對已發表之代議政制綠皮書。接受程度，和市民目前所發表之意見。雙方也就本港越南難民交換意見，他也了解新英國公民（海外）護照受國外接納的程序。

而立法局首席議員鄧蓮如認為簡艾德勳爵對行政局會議極為感到興趣，而行政局議員招顯洸則形容簡氏對本港情況甚了解。

他謂簡氏一直有注意香港事務，雖然外次未到過本港，但對每件事都很清楚。

此外，港府特別顧問鍾逸傑爵士及行政司曹廣榮也有出席行政局會議。

另方面，在昨日中午簡外次在副布政司陳祖澤及廣播處長張敏儀陪同下，前往中區希爾頓酒店與本港專業人士，包括律師，大學教授，區議員及諮詢委員會委員共進午餐。

陳祖澤表示今次聚會主要是介紹簡艾德勳爵認識本港各界人士，使他進一步了解各方面的意見，至於談話內容是涉及經濟、政制檢討方面及越南難民。

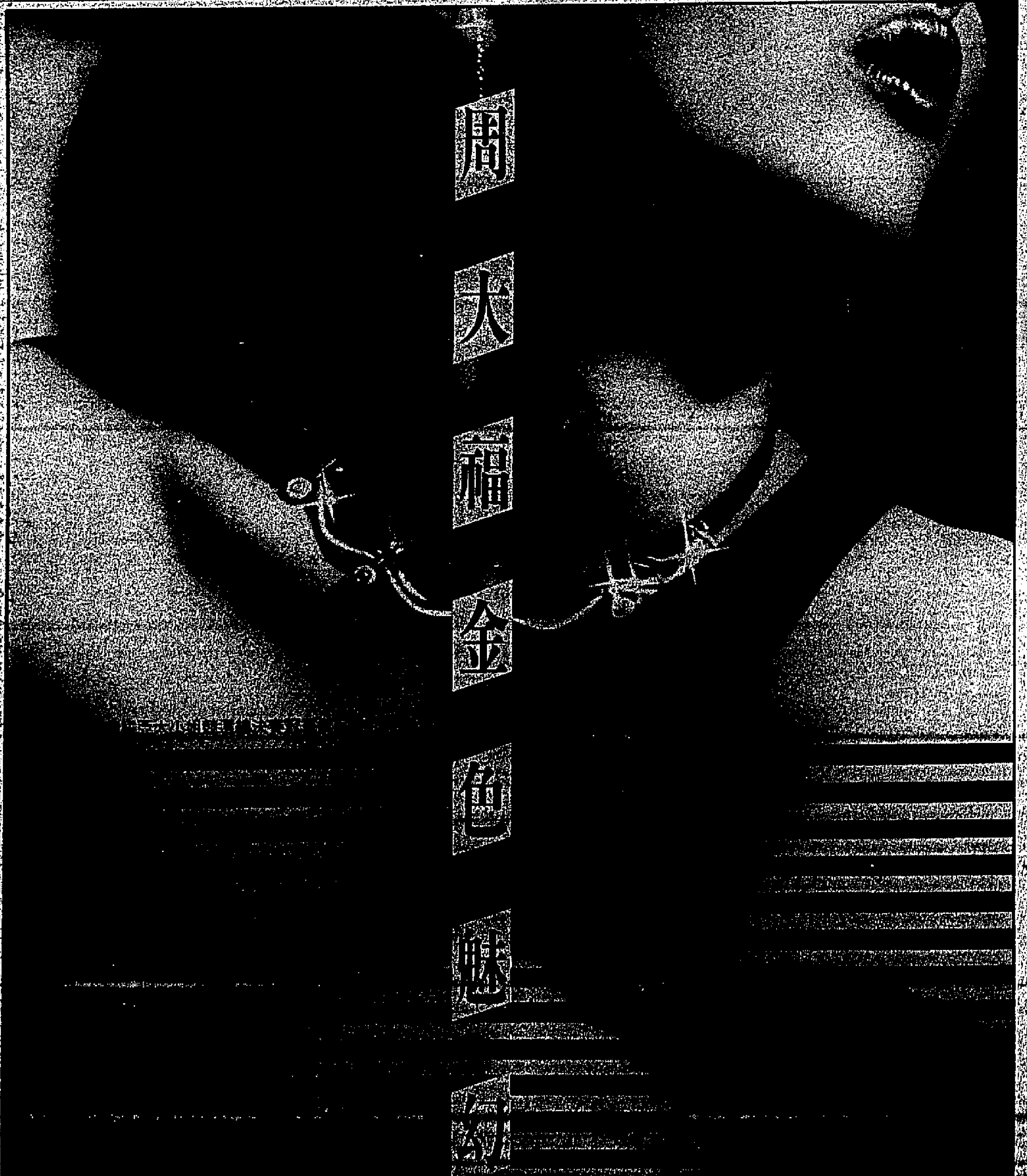
港大亞洲研究中心主任陳坤耀在出席午餐會後表示：在午宴上彼此討論政制檢討問題及經濟發展方面，在檢討上是視乎民意的最後結果才定。他對外沒有信心，他深信英國政府採開放態度，在談及香港政策保守時，外次認為每件事要有遠見較佳。

英外次下午東區區議會訪問約四十五分鐘後，簡勳爵前往英國駐港商務專員辦事處，高級商務專員何樂為在場迎逆，並向簡勳爵講英國對香港和中國的貿易興趣所在。

之後，簡勳爵在署理文康市政司岳士禮的陪同下，前往位於大會堂的市政局會議廳，並與市政局主席雷士傑、市政局議員及市政總署署長包富士共進茶點。

簡勳爵獲悉市政局各方面的工作，包括為市區四百五十萬居民提供文娛康樂及市政服務。次官獲告知現時的三層政治架構運作順利。

簡勳爵形容會議「極有意義」，他說曾與市政局議員談及市政局的各種功能，例如市政局的工作，希望達到的目標，以及在更廣的意義上該局認為未來應取的方向等。



小評

佳寧案令公眾驚訝

佳寧案創下了本港司法史上多項紀錄，自一九八三年石破天驚爆發，以至展開初級偵訊，直至最高法庭審結，前後歷時四年，而單是高院審訊日期，計為二百八十一個審訊日，此外，傳召證人超過一百名。各類文件二萬五千多份，九名陪審員從二百六十六人中挑選而來，當事人的保釋金五千二百萬元，這一切數字都是歷史性紀錄，反映出這宗案件牽連廣泛，案情也是非常複雜。

如此勞師動眾的一宗重大案件，審訊結果，按察司宣判證據不足，被告人等毋需答辯，當庭省釋。因此未免使到公眾人士感到驚訝。甚至行政立法兩局議員也表示驚訝之外，還準備向立法局會議提出質詢，要求港府對如此影響深遠的案件作出交代。

血本無歸哭訴無門

我們絕對信賴法庭的判決公正，公眾人士就表面的任何評論都未必準確，只有在法庭傳召證人，提供證據，才可以把事實的真相找個水落石出。

不過，我們正如立法局議員的想法一樣：高院的宣判是證據不足，很希望律政當局為此次案件作出一些解釋和交代，公眾人士渴望瞭解更多一些情況。

原因是佳寧案並非只是牽涉商業訴訟問題，當年佳寧集團是上市公司，購買了佳寧股票的公眾人士多不勝計，牽涉的款項非常龐大，但由於石破天驚的事故，所有這些股票化為烏有，血本無歸，這個責任應由誰人負責？真是哭訴無門。

公眾人士希望知更多一些責任誰負問題，我們認為絕非過份。

投資專家出席崇德社演講稱
股市有力升至四千
投資方式不應過份注重基金

（特訊）一位投資專家賈達昨日在香港東區崇德社午餐會後表示，香港的股市表現受美國經濟和股市表現影響很大，現時香港出口美國有增長，經濟蓬勃，基本因素紮實，有支持股市上升力量，他預計今年內股市價上升至四千點。

他表示，目前，恆生指數達三千六百點，上升至四千點，即只上升十分三，香港本身有足夠條件支持。

賈達又談到私人投資問題，他說，投資者應選擇資金流動量大和貨幣較強的地區投資，可獲更大的保障。他又稱，近年很多人投資基金，將資金交由基金經理投資，但他認為投資人士不應過份根據基金過往的業流，因為每個投資類別和市場都會有變化。因此，投資者應先了解各地區的貨幣，市場和稅務情況，選擇專業的基金經理協助投資。（積）

駐澳門機構改稱新華社

（特訊）澳門消息：國務院駐澳門的代表機構，由本月廿一日起，正式改用「新華通訊社澳門分社」的名稱，組織結構基本上是現時南光公司的原有人員，社址設在南灣街六十五號A，即現時南光公司所在地址。由於南光公司的名稱，容易與一般貿易公司混淆，國務院接納了有關部門的建議，決定將南光公司改名為新華通訊社澳門分社，與新華通訊社香港分社互相呼應。

南光公司現任總經理現為柯正平，副總經理周鼎、胡厚誠、王文彬。原副總經理李耀祺已經奉調往駐香港中方機構，他會先度假然後履新。據消息透露，周鼎將任新華社澳門分社社長，副社長王文彬，顧問柯正平。

驟雨 天晴

預測：今日吹和緩東風，除早上有幾陣局部地區性驟雨外，天晴，最高氣溫約為卅度。

興建中的東區醫院 命名尤德夫人醫院

（港訊）政府發言人表示，決定將興建中的東區醫院，命名為「尤德夫人醫院」，此舉是紀念尤德爵士及其夫人過往對香港所作之卓越貢獻。

一此項建議是東區區議會於年初會議上通過提出的，發言人稱，有關建議會徵詢尤德夫人意見，她已同意接受。」

東區醫院自一九八四年開始興建，有一千五百八十張病床，將於一九九一年中竣工。紀念已故港督尤德爵士的計劃，包括設立尤德爵士紀念基金，在北區郊野公園興建原亭、在聖約翰教堂設紀念碑匾及將位於域多利兵房、市政局公園內之大鳥籠以尤德爵士命名。

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau

STUDY FOR A HIGHER DEGREE
MA, MBA, MMS, MSSc.
WHILE IN FULL-TIME EMPLOYMENT

Hundreds of executives and professionals are now studying in their spare time for a higher degree from the University of East Asia, Macau. You can do the same without interfering with your full-time employment by attending a number of weekend schools at the University (in the case of the MBA degree); or by undertaking research and writing a thesis, at your own pace but under the guidance of a supervisor; to earn an MA, MSSc or MMS degree.

The following programmes commence in November 1987.

- MA (Master of Arts)
- MBA (Master of Business Administration)
- MMS (Master of Management Studies)
- MSSc (Master of Social Sciences)
- DipM (Diploma in Management)
- DipHRM (Diploma in Human Resources Management)
- Dip TD (Diploma in Training and Development)

You may be considered for direct admission to a master's degree programme if you already have a first degree, or some other qualification from a post-secondary college or polytechnic which is judged to be equivalent. If you are without these academic qualifications but have significant work experience, you may be considered for admission initially to the DipM programme, which leads on successful completion to direct transfer into the MBA programme.

For brochures and application forms, contact the Registry, University of East Asia, Taipa Island, Macau (Tel. 27322) or the Hong Kong Office of the University at Room 1306, Office Tower, Shun Tak Centre, 200 Connaught Road Central, Hong Kong (Tel. 5-8599333/5-8599312).

Closing date for applications: 23 September 87

懷疑集體食物中毒嘔吐抽筋
十一學童送醫院
學生曾光顧啓業邨熟食檔疑麵食有問題
採訪九龍灣食物中毒疑案記者遇襲受傷

（特訊）九龍灣昨午發生學生懷疑集體中毒事件，一羣中學生在午膳時光顧熟食檔後，因感不適，部份出現嘔吐抽筋，先後共有十一名學生送院敷治，各人事後無恙出院。

當記者前往熟食檔採訪市署人員調查情形時，遭遇襲擊，有四名記者被擊傷，而食店女東主亦報稱受傷，五人於送院敷藥後出院，隨即前往警署助查，警方現將事件毆打案程序調查，未正式列案。

懷疑食後感不適學生就讀於九龍灣香港布廠商會朱石麟職業先修中學。該校月前只設立中一及中四班，屬全日制，上午八時上課至下午三時十分下課，午間十二時卅五分至一時四十分爲午膳時間。學生大多數往就近啓業邨內食店用膳。昨日午膳時間，學生如常光顧該邨食店。

時至下午二時上課時，中一A班學生黃偉雄首先感不適，發生輕微嘔吐及感到肚子絞痛，教師遂帶其往學校內診療室，未幾，同班本數名學生亦相繼感不適，期後，隔鄰B班亦有多位學生出現同樣不適情形，人數多達十四人，鑑於本港最近發生霍亂症，在疫症陰影下，教師不敢怠慢，立即通知警方，先後多輛救護車到場，其中十一名不適學生送院治療，另有三人無恙無需送院。各人送往聯合醫院檢驗後已先後出院。

不適學生向警方表示於午膳時曾在啓業邨附近一熟食檔進食雲吞麵、牛雜麵等。

警方稍後通知市署方面，聯同到該熟食檔進行調查，至下午四時，三名警員與市署衞生督察在熟食檔內檢走食物樣本。

此時，多間報館記者在場進行採訪及拍攝，突然，食店內有數名男子撲前阻止，並有人手持鐵撬，聲勢洶洶，作狀揮舞，其中有記者被對方粗暴行爲推撞，記者職責所在，據理力爭，豈料反遭襲擊，在場三名警員睹狀立加制止，但場面一度混亂，其中一警拿出手銬喝令逞兇者。未幾，警員聞訊到場增援。事件中，有四間報館記者被襲傷，而熟食檔女東主此時亦報稱受傷，五人送院敷治後已出院。（合）

（上）午膳後感不適的學生送院診治。（下）警員及市署人員在食店內調查食物樣本。（本報記者攝）

麥翠嫻美國登台返港痛失男友
前亞視藝員廖韋侖
担杆山潛水遭溺斃

（特訊）亞視藝員麥翠嫻之男友廖韋侖，前日在港島担杆山海面潛水遇溺，麥翠嫻昨晨親到西區殮房認屍。

廖韋侖（廿六歲）

沙田一地盤觸電殞生工人盧思楷。

廖韋侖，爲前亞視藝員，是馬來西亞華僑，早年來港，曾參加亞視主辦歌唱比賽中獲獎，其後亦有參與劇集演出，最近離開亞視，在外接拍電視錄影帶，並在餐廳演唱。

廖韋侖前日工餘，相約四名朋友，僱船出海到担杆山潛水，不料意外遇溺，據其同行友人昨晨在殮房認屍後表示，他們一行早上抵達担杆山，事發時是第二次下潛，當時五人不同時間分別落水，其中一位友人突發現死者在離水面四十呎處漂浮，知有意外，遂立即將其拖上水面急救，並匆匆啓航返港。

其友人又表示，死者被救起時已不省人事，額頭流血，故相信是被海水暗流沖向石頭撞暈遇溺。

據悉，由於他們所僱用的船隻沒有無綫電話設施，故無法儘快報警，以致一小時後才返抵香港，將死者送院急救。

現時死者家人已接獲通知，由馬來西亞趕來本港辦理喪事。

據悉，麥翠嫻前日下午才從美國大西洋城登台返港，剛抵埗即聞噩耗，傷心不已。（合）

沙田長沙灣分別有奪命工業意外
建築地盤與寫字樓
兩名工人觸電喪命

（特訊）新界沙田及長沙灣青山道昨日下午分別發生嚴重工業意外，有兩名工人同遭電殛斃命。

首宗發生於昨午十二時卅分，現場爲沙田穗禾路近獅子亭一個建築地盤，一名廿四歲工人盧思楷正操作一部電鑽，起因在接駁電源時，誤觸電源，遭電殛受傷，全身紫黑，其在旁卅九歲兄長睹狀立即上前搶救，並通知工友報警，惜送抵醫院證實不治。

死者盧思楷，未婚，與父母及五兄弟姊妹住白田邨第四座二〇一室，死者中學畢業後外出工作，於四個月前失業，最近跟隨其兄往上址地盤工作，充當什工，月入三千元，豈料慘遭意外不幸。

次宗，發生於下午二時二十五分，現場爲長沙灣青山道六八四號一樓一間正在裝修寫字樓，工程已接近完成，只欠冷氣安裝部份。一名廿餘歲工人黃志雄在冷氣房內電綫槽內拉電綫時，疑因觸電，遭電殛重傷，大喊一聲後從槽頂跌下地面，在房外工友聞聲立即查看，赫然發現其重傷昏迷，立即報警，警員到場將其送往明愛醫院，抵院證實不治。

死者與母住觀塘藍田邨第一座一〇三室，母子兩人搬住上址約三年。（合）

劫二百萬珠寶
雙賊幪面持槍闖海港城珠寶行
劫匪得手截乘的士逃去

（特訊）兩名有手槍蒙面匪徒，昨晨闖入尖沙咀海港城一間珠寶公司行刧，掠去一批珠寶價值二百萬元，刧案中無人受傷，九龍重案組第二隊探員已接手調查此案。

警方仍在追緝兩名刧匪下落，一人身高約五呎七吋，穿淺色T恤，白波鞋，國字口面，年約二十至三十歲，另一匪穿藍色牛仔褲，年約三十歲，身高約五呎六吋，手持一個灰色膠袋。兩人均持有槍。

被刧的偉X珠寶公司開設在尖沙咀廣東道海港城二樓二九X室。昨晨十一時十五分許，兩名用膠紙蒙面匪徒一湧衝入店內，然後分別拔出手槍，將店內三男一女職員指嚇，再迅即在三個陳列飾櫃內掠走一批珠寶，玉器，及鑽石首飾之後，匪徒再威迫一名職員開啓公司內四個抽屜，掠去四盤珠寶，全部贓物皆放入一個灰色膠袋內，兩匪得手後即轉身走出海港城外，截乘一輛的士向佐敦道逃去。（合）

闖入康寧道一銀行
持槍威嚇女職員
獨行賊掠欵而去

（特訊）於昨午二時零六分一名男子闖入觀塘康寧道六十四號一間銀行內，走向三號櫃位，向女職員露出手槍一物體，聲稱有槍，威嚇交出現欵，女職員花容失色，交出一叠現金，刧匪得手後奪門而逃向公園方向逃去無踪。

警方現通緝該名刧匪，刧匪下落，身高五呎二吋，瘦身材，穿白恤衫，戴太陽眼鏡。

昨晨開赴裕民坊
一般事務隊員
清拆小販攤檔

（港訊）市政總署爲改善觀塘區環境衞生，轄下的一般事務隊員昨日在區內裕民坊休憩花園附近拆毀四個非法小販攤檔。

該署發言人說：「其中一檔用作售賣熟食，而另外三檔則用以出售乾貨。」

「在進行行動中，檢獲大批用作非法販賣的工具。」

「同時亦清理及搬走四輛貨車的雜物及垃圾。」

市署特別清潔隊亦前往該處清洗街道。

由於本港最近發生首宗霍亂，市政總署繼續致力掃蕩無牌小販，以確保市民健康，市署前日及昨日的行動中，再拘捕三十名非法熟食小販。

市署發言人說：「該等拘捕行動是由市署一般事務隊在黃大仙及觀塘區加强巡邏任務時執行的。」

發言人說：所有被拘捕的非法小販均被控以無牌販賣及阻街罪名，其中有部份並加控非法售賣受限制食物罪名。

他續說：「行動中，並檢獲及毀滅大批食物，同時亦充公多輛手推車及其他用作非法用途的工具。」

圖上：一股事務隊昨在觀塘裕民坊休憩花園附近拆卸其中一間非法小販攤檔後，將建築物料搬上貨車。圖下：拆卸行動在進行中。

東區指揮官夏柏指出
分析案件類型資料
東區並無邪教問題
張建忠建議加强宣傳

（特訊）東區警區指揮官夏柏總警司昨日在區議會上表示，在區內的案件類型中並無實質資料顯示東區存有邪教問題，假若市民或議員有發現時，大可向警方報告。

張建忠議員指出，信仰是自由的，一般宗教如佛教、天主教、基督教、回教等都是導人向善，教規和教義都使人走上正途。

可惜，近年來邪教似乎活動範圍開始擴大，受害市民也愈來愈多，因涉及邪教活動而導致傷亡的案件，先後發生，爲使區內市民有所警惕而加以防範，他作出一些建議。

他補充警方加强搜集及調查邪教活動組織，將之繩之於法。透過區議會成立一關注邪教工作小組），舉行有關邪教研討會，在區內推行一些反邪教宣傳活動，介紹邪教的禍害，讓市民提高警覺。

同時，與政務處、區議會、分區會及街坊會合辦一些展覽會、座談會，擴大宣傳反邪教活動，向區內學校、年經人士灌輸其活動情況。（輝）

警方截查男子
檢獲懷疑毒品

（特訊）海關人員昨日在九龍旺角區內進行截查行動時拘捕了一名男子，並搜獲一點二五公斤懷疑三號海洛英，零售價約爲十一萬元。

昨日上午七時左右，海關調查局人員在旺角區執行職務時，在砵蘭街發現一名形跡可疑男子携有兩個公司袋，當海關人員上前截查時，該男子反抗，並與關員糾纏，關員後來制服該男子，在其携帶公司袋內，發現三包共一點二五公斤懷疑三號海洛英。

兩名海關人員在糾纏時受傷，其後與該被捕男子一起送院治療，受傷關員於敷藥後已出院，而被捕男子則在羈留病房接受治療。

該名被捕男子現年廿六歲，被落案控以藏有毒品，可作非法販賣用途及阻差辦公，並將於今日在北九龍裁判署提堂。

夜盜爆竊時裝店
駕房車撞毀窗櫥
歹徒用新手法爆竊

（特訊）尖東一間時裝店昨晨被人用汽車撞毀玻璃窗櫥入內盜竊，被偸去一個內有三百元現金的錢箱，但裝修及陳列衣物受損，却達四至五萬元。

該時裝店位於尖東梳士巴利道十五號，昨日清晨五時，有一輛紅色房車倒駛撞向該店玻璃窗櫥，巨幅玻璃登時盡毀碎片飛散滿地陳列衣物亦因此受損。該店姓錢的店東返回店舖點算損失，發現失去一部收銀機，內有現金三百元。但他估計受賊人破壞的損失達四至五萬元，幸他已購保險。

店東表示該店原有鐵閘，但已被賊人撬起。另外，該店去年十二月，亦曾遭同類事件，店東懷疑是同一匪幫所爲。（合）

尖東時裝店被匪徒用車撞毀店舖爆竊。（本報記者攝）

非法展示海報
三人被判罰欵

（港訊）三名男子涉及在油蔴地銀行外牆非法展示海報，昨日遭罰欵共九百五十元。

在南九龍裁判署，王春海因於六月十四日在萬國寶通銀行外牆展示一張電影會海報遭罰欵六百元，林禮明於去年十二月三十日在浙江第一銀行外牆展示一張食肆海報，遭判罰三百元。在同一法庭，鄭志精因於六月六日在滙豐銀行外牆展示一張出租房間標貼遭罰欵五十元。

市政總署發言人警告說，未經許可而在任何私人地方或官地展示標貼或海報可被判最高罰欵五千元。

糾黨刧舊老板迫簽支票
三男子囚五至六年
三名被告聞判淚洒法庭

（新亞社訊）一名男子，帶同三名男子前往舊老板家中談生意之際，突然拔出利器行刺舊老板掠現欵三千八百元，一批飾物及恐嚇事主迫簽三張支票共十萬元，事主在案發後數日始報警。警方事後拘捕其中三名男子歸案，此案在最高法院提訊時，三名被告承認控罪，大法官將案押候至昨日宣判。大法官在判案時指出，本案之行刦案比較少見，但各被告所犯之罪名非常嚴重，而判首被告入獄五年，次被告較早時因另一行刦案判入教導所，第三被告亦因另案判刑五年，大法官就本案判次被告入獄六年，第三被告判入獄六年，與較早前五年刑期分期執行，即共入獄十一年。次及第三被告聞判後，在犯人欄痛哭。

第一被告周學良，二十二歲，次被告呂偉民，二十一歲，第三被告湯海風，二十一歲。

被控：（一）於本年三月二十六日與一名在逃者，在九龍德福花園一單位內行刦一名姓蔣男子及其妻共三千八百元，二百五十元英金及一百元加幣，兩隻手表，一批飾物，（二）同時同地，刑事恐嚇該名男子，迫其簽三張支票共十萬元，如不簽就將其傷害。

據案情透露：首被告曾在原告公司做過事，後離職，案發日首被告帶同次，第三被告及一逃者，前往找原告談生意，被告等突然拔出利器及綁起原告及原告一家人，被告等會經用過暴力，對待原告，被告等後在屋內搜掠及強迫原告簽三張支票共十萬元，直至翌日上午，由首被告將支票存入銀行，原告初時未有報警，怕被告等會傷害他及他之家人，直至本年四月一日報警，警方在四月十二日拘捕三名被告，而該批欵項未能起回。

越獄兩逃犯被捕回
澳警尋回失槍子彈

（特訊）澳門消息：本月十五日在澳門山頂醫院羈留病房內，奪槍傷人逃脫的兩名重犯，昨日上午，被澳門司法警員在新橋區拘獲。警員事後並在山頂醫院對下山腰處，起回失槍及四發子彈。

澳門司法警員接獲綫報，預料兩脫犯將前往新橋區涼水街某號匿藏，預先在該處埋伏，在昨日上午十時，兩脫犯果然出現該處，埋伏的警員立即趨前將兩人拘捕，行動中未有遇到反抗。

稍後，警員根據脫犯供詞，在山頂醫院對下的山腰叢林處，起回一支失槍及四發子彈。

兩名逃犯陳景財，葉世明現仍羈留在司警司署，作深入調查，而兩犯由於在脫走時，腳部均告受傷。

指他人引誘妻子小姨
買兇斬傷四人
男子囚二十年
法官稱被告爲危險人物

（新亞社訊）一名手袋公司東主，涉嫌與四宗買兇傷人案有關，被告在最高法院審訊時否認控罪，被檢察官會指出，被告在八五年七月三十一日至八六年二月二日期間於元朗地區給二百元至四千元買兇斬傷四人，而其中兩名傷者，被告指引誘其妻及姨仔，此案日前在最高法院審結，陪審團裁定被告其中兩項嚴重傷人罪名成立，其他兩項罪名不成立，大法官將案押候至昨日宣判時指出，被告是一名「危險人物」，須予隔離社會一長時期，宣判被告吳華根，四十五歲，兩項嚴重傷人罪名共入獄十二年。

檢察官陳述案情指出，被害人李紹容，被告指其引誘其姨仔，在八五年七月三十一日被告用金錢買兇，帶同一名兇者在元朗地區指住傷者，由行兇者用三角銼刺中背部，傷口深達五公分，幸好傷者未有死亡，警方事後拘捕行兇者後，被判入獄五個月，該名行兇者事後指被告會給其一千元。次宗發生於八六年二月二日，被告指傷者梁瑞彪，引誘其妻子，又買兇斬傷者背部，警方調查後將被告拘控。

痴情港客跳樓斃命
求愛不遂刺傷女友欲殉情
與公安對峙26小時

（特訊）一名痴情香港男子，在珠海一間酒店內，向女友求愛不遂後，用利剪及電殛傷害女友，並以爲已殺死對方，竟在酒店天台危坐，企圖跳樓殉情，與公安人員對峙廿六小時，至昨日凌晨二時許，終於捱不住飢餓及困擾，由六樓跳下身亡，屍體現已移送火葬場等候火化。

在雙方對峙期間可死者一直無進食及飲水，加上日間陽光猛烈，而圍觀羣衆喧嘩，他在身心疲乏的情況下，終於跳樓慘死。

死者陳玲昌，卅六歲，在灣仔太原街一間麵廠當打麵餅師傅已兩年，並在該廠樓上宿舍留宿。據其一名姓麥的同事稱，陳在十多歲的時候，隨父親在中山鄉間乘船偸渡往澳門，其後輾轉來港居住，與七十歲老父相依爲命，陳某一向很少提及其母親及其他家人。他平日舉止斯文，祇是喜歡賭馬及飲啤酒。

據說，陳於去年八月在珠海認識廿五歲女子劉芬。此後，陳經常往珠海與劉女見面，兩人往來甚密，但陳多次示愛，均得不到滿意答覆。（合）

樂富邨重建地盤
警方拘四名蛇客

（特訊）警方接獲情報，於昨午在黃大仙樂富邨重建地盤進行反非法入境者搜捕行動，經半日搜索，共拘獲四名涉嫌非法入境者。

香港中文大學研究院
招收新生

一、本院現招收一九八八年度一月入學修讀下列學位課程之新生：

哲學博士學位課程（全日及兼讀）：
臨床及病理科學
電子

哲學碩士學位課程：
（文學院）
藝術（全日及兼讀）
音樂（全日及兼讀）
（醫學院）
基本醫學（全日及兼讀）
臨床及病理科學（全日及兼讀）
（理學院）
生物化學（全日及兼讀）
電子（全日）
電子計算（全日及兼讀）
（社會科學院）
政治與行政（全日）
社會（全日）

二、修讀年限：
哲學博士（二或三年全日制、四年兼讀制）
哲學碩士（二年全日制、三年兼讀制）

三、投考資格：
申請攻讀哲學博士學位課程者，原則上須
（一）在本大學認可之大學業已獲得碩士學位，並經認可大學在有關學科上有資格之學者二人同意担任諮詢人；或
（二）考獲乙等一級或以上之榮譽學士學位，並曾於本大學攻讀碩士學位課程最少一年，且經有關學部認爲具有從事研究工作之能力；或
（三）考獲醫學士或相等之學位，或於特殊情形下，具有學士學位。

申請攻讀碩士學位課程者，原則上須
（一）領有本大學承認之榮譽學士學位（乙等二級或以上）或
（二）在本大學認可之大學畢業，並考獲學士學位，且本科成績平均在乙級或以上；或
（三）具有相等於上述學位之專業資格。

四、報名費：
申請攻讀博士及碩士學位課程者，須分別繳交報名費港幣二百元及一百元。

五、入學試：
除獲准豁免外，申請人須參加本院主辦之入學考試，包括語文測驗、口試及有關學部之學科考試。入學筆試暫定於一九八七年十月二十三及二十四日舉行（仍待香港中文大學教務會議通過。除非另行公佈，入學筆試將在上述日期舉行）。

六、有志申請入學者：可即向本校下列辦事處索取本院概覽、考生須知及報名表格：
香港中文大學研究院（新界大埔道香港中文大學馮景禧樓一〇一室）。

七、函索申請表格者，請註明擬修讀之課程，畢業大學名稱，獲授之學位及榮譽等級，並附二圓郵資之回郵信封（六吋乘九吋）一個。

八、入學申請截止日期爲一九八七年九月三十日，逾期申請概不接受。

一九八七年九月十七日

教務長 楊汝萬

華僑日報讀者 七海旅行團・東南亞精選
七海旅遊・開創新猷 全球服務・節目一流
牌照號碼：350793 電話：5-413081（五線）
地址：香港德輔道中88-98號華僑商業大廈廿一樓

星馬印
新加坡
新加坡五天 $3480
馬星(檳城)六天 $3680
星馬(關丹、金馬崙、檳城)八天 $4280
印尼(椰加達、峇里島)六天 $5480
印尼(椰加達、峇里島)九天 $5380

台灣
4天台北花蓮 $2250
5天高雄溪頭 $2470
6天高雄溪頭花蓮 $2870
6天阿里山日月潭 $2740

KOREAN AIR 韓國
4天漢城、溫陽 $3090 天天出發
5天漢城、溫陽 $3490 天天出發
5天漢城、慶州釜山 $3690 逢星期二（乘搭中華）

菲律賓
5天馬尼拉、碧桃源 $2070 逢星期五出發
馬尼拉、碧桃源、碧瑤 $2470 逢星期五出發
贊助機構：菲律賓航空公司、國泰航空公司及馬尼拉喜來登大酒店

機票酒店
代理各大航空公司星馬泰、日韓台、菲律賓、美加、歐洲、澳紐等世界各地旅行團及廉價機票、酒店訂房服務，專人主理，歡迎查詢 ☎5-413083

浩程旅行社有限公司 牌照號碼：350584（培能行集團）
泰馬星
曼谷、芭堤雅五/七天 $2,520起
布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $3,350
星馬（檳城）六/七天 $3,680起
星馬泰（三國聯遊）九/十天 $4,680起
印尼
印尼、峇里島九天豪華團 $5,380 逢星期五出發
印尼、峇里島六天豪華團 $5,480 逢星期四出發
地址：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1006室 5-8105633（8）

唯一旅遊有限公司 3-7801315 3-7804297
即訂即覆
上海：華僑飯店，國際飯店，
北京：前門飯店，華都飯店，
廣州：廣東迎賓館，廣州賓館
杭州，鄭州，成都，汕頭，桂林各地酒店均可代訂
代理港穗往返廣州及北京，上海，杭州，南京，成都，桂林各地至全國各省市飛機，火車，輪船票
彌敦道363-373號恒成大廈904室 牌照號碼350216

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD. IATA
牌照號碼：350161
平價機票前往
美國、加拿大、歐洲、澳洲
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、
秘魯哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
尖沙咀河內道3-4世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號通明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號東寧大廈A座20樓 電話：3-7802237

泰國威馬旅行團 牌照：350522
泰國・七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

菲航賞心遊 牌照號碼：350073
四天自由團、碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團、碧桃源五、六天團
全程住宿響樂全球之洲際系列
馬尼拉洲際大酒店
H.K.$1890起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

見聞會社
中國特選團
北京 七天航空團 $2090；六天直航/航空團 $4290；五天直航團 $4790
華東 八天直航團 $4390；九天華東、北京直航團 $5990
桂林 五天直航團 $1590 天天出發
廈門 五天直航團 $1690；八天直航團 $2490

日本酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0
特約代理澳門凱悅/總統/皇都大酒店$240起
留澳門套票二天遊：船票十酒店十接送 天天出發
代理：日本、韓國、台灣豪華五星大酒店：特價

美加精選假期 KOREAN AIR
夏威夷五、六、七天精選遊 $4,799起
美國西岸七、十天豪華遊 $7,399起
美加東岸十、十二天渡假遊 $12,699起
美加東岸七、十天觀光探親遊 $9,599起
詳情請與各大旅行社聯絡
熱綫電話：5-8101583
本公司主辦之各綫旅行團均由國際聯保平安保險 牌照號碼：350033

渡假咭專欄
世界各地旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話 5-8151122

華僑教育

屯門區新特殊學校 兩三年內將可落成

藍鴻震謂新校三百學額可解決該區問題 正尋找另一臨時校舍供百餘弱能童上課

署理教育署長藍鴻震表示，有關屯門區特殊教育學額不足的問題，教育署現正積極尋找適當的臨時校舍。同時，該署已計劃在屯門A三十一區杯渡路興建一所特殊學校永久校舍，預算兩、三年內落成，屆時可提供三百個學位，將解決該區特殊教育學位之不足。

屯門湖景邨原有一所臨時特殊教育學校，只提供九十個學位。過去，其他仍有百多名弱能兒童被迫往元朗和荃灣的特殊學校上課。最近，該署在屯門區覓得屯門鄉村師範同學會小學作臨時校舍，此舉原本可解決往區外上學的問題，而家長卻抱怨返校時要爬樓梯，對弱能子女甚爲不便，尤其刮風下雨，情況將更惡劣。藍氏指出，由於家長的不滿，該署現正積極在屯門區尋找較爲利便的臨時校舍，供該百多名弱能學生上課。

他說，教署現正與房屋署討論此問題，將會找另一所鄉村學校以取代之。

藍氏昨巡視巴富街特殊教育中心後接受訪問時表示，該署曾考慮在該鄉村師範同學會小學舖設水泥梯級，以解決上落的困難，但進一步考慮到兩、三年內該區將有新的特殊學校落成，因此，這筆過百萬的舖梯級費似乎不值得花用。（永）

港島及下葵涌將建 綜合教育醫療中心

署理教育署長藍鴻震透露

陳國熹謂缺六百至七百弱智兒童學位 學校支援服務八七至八八年度作檢討

署理教育署長藍鴻震表示，特殊教育組的工作，是爲本港兒童獲得全面性的特殊教育，和及早爲他們作出預防與提供輔助介入服務。

他說，八六至八七年度，該署撥給特殊教育組的經費共二億四千萬元。

藍氏昨巡視巴富街特殊教育中心後表示，特殊教育服務組每年爲小一學生進行一項綜合甄別服務，以甄別有需要接受特殊教育的兒童，藍氏指出每年接受該項服務的學生達八萬六千人。

署理助理教育署長（事務科）陳國熹則表示，目前本港的特殊教育學位，在提供盲童、聾童、弱能和情緒問題的兒童之學位已足夠，但弱智兒童的學位，現仍欠缺六百至七百個學位。

陳氏稱，特殊教育組正進行十七項計劃，包括擴展、加建和改善特殊學校，預算兩三年後，這個問題可得到解決。至於未有學位的學生則暫時仍在普通學校和特殊教育中心上課，另外，特殊教育組亦派出專家予以輔導。

藍鴻震又說，該項甄別服務包括一系列之甄別測驗，由教育署受過訓練的人員爲各學童進行聽覺、視覺、言語和學習能力方面的甄別。而約有百分之五至八的學童被發現有聽覺、視覺、言語或學習能力有問題後，需要進一步由有關專業人員作詳細的評估。

他說，另外由醫生、社會服務團體，學校和家長轉介到該組的個案，八六至八七年度共處理三千七百宗，其中由家長提出的佔一千一百宗。被甄別出有問題的兒童均獲跟進評估和治療服務。

在輔導服務方面，藍氏指出現時的政策是協助有特殊需要的兒童盡量和其他兒童一起在普通學校上課，以便他們能夠在自然環境下，跟一般兒童在一起接受全面的教育服務。

談到爲處理學生問題的教師提供專業性支持及加強在中學的輔導服務時，藍氏表示八六年十月已在十二間中學試驗實施一項學校支援服務計劃。在一九八七至八八年度將進行全面檢討該項計劃。

提到特殊教育服務未來發展時，藍氏表示現正計劃興建兩間特設計的綜合專業教育及醫療中心。其中一間將設於港島高街，另一間則在下葵涌。將分別提供兩千名學生的服務，該等中心建竣後。教育署將可以加强和其他專業服務人士的聯繫，並爲有特殊需要的兒童提供更有效的其他服務。（永）

學友社戲劇組 辦舞台化粧班

學友社戲劇組將於十月十五日起（逢星期四）舉辦一個「舞台化粧班」，六講內容包括：基本舞台化粧、舞蹈化粧、老、中、青的化粧方法。歡迎任何有興趣者參加，查詢電話：三—八二一二五二；三—八一二一一九或親臨該社：九龍長沙灣道一四一號長利大廈十三樓。費用：二百五十元（連化粧品）。

爲應付大型演出，該社戲劇組現正招收新組員，歡迎對話劇有興趣者參加，男女均可，查詢及報名請電或親臨該社。

「專業學會在香港」講座周末浸會舉行

英國成本行政會計師公會王金典 英國商業學會黎永覺 香港工業管理學會何世柏 香港物料採購及供應學會馮國安等主講

香港的學生，一向以勤奮好學見稱，可惜本港的大學及專上學位短缺，有供不應求的現象，而今年參加中學會考的考生有十幾萬人，除少數獲得中六學位外，餘下的一大批學生，便敎感彷徨，覺得前途渺茫。

其實，學生往往忽略其他在職兼讀或自修的途徑，而只抱着一旦離開學校，進修便隨而終止的想法。在本港有些國際專業學會，如香港會計師公會，英國工業管理學會，英國寶石學會，英國銀行學會，物料採購及供應學會等都設有考試制度，如果學生能依專業考試範圍進修，考試合格便能成爲該學會會員，因爲這期學會憑藉其悠久歷史與崇高學術地位而備受各大機構的重視。

這些專業學會，考生可由淺入深投考上去，不論中五會考及格與否，甚至只有中三或小學畢業程度，都可一級一級投考，取得會員銜頭。在這個自學系統中，任何人只要好學及勤奮自强，便能循序漸進，甚至達到相等於大學學位的專業資格，加上寶貴的專業經驗而成爲專業人士，不但入息提高，更能對本港社會及經濟作出貢獻。

爲了讓有志進修人士獲得更多有關專業學會的詳細資料，浸會學院校外進修部定於九月十九日（星期六）下午三時至五時在該校呂明才圖書館會議中心舉行「專業學會在香港」講座，歡迎有志進修者參加。

主講者有英國成本行政會計師公會王金典、英國商業學會黎永覺、香港工業管理學會何世柏、香港物料採購及供應學會馮國安。

學園前綫

華僑日報教育版主編

大專生活是甚麼？

嶺南　文福

踏入九月，許多中學已經陸續開課，部份大專已經開課了，對一些剛剛中學畢業的同學，踏進大專的大門，正是新的開始，無不一不感到新鮮，不感到陌生，雖然師兄師姊們都會在迎新營談談大專的環境、大專的特色、大專生的角色等，然而，還是需要新同學去摸索，去爭取經驗。

許多人說，大專教育是溫室，專培養溫室花朵，有理想、有智慧，却經不起世間風雨的摧殘。

亦有人說，作爲大專生，應該對社會有責任，要認識社會，要參與社會，要使社會變得更美好，更理想。

更有人說，大專生活是蜜月期，經歷大大小小的考試，轉戰南北，好容易才在大專寧靜的校院園林安頓下來，自不然要休息一下，沉醉於花香鳥語中，追尋那書本中的眞理。

還有人說，大專是勵兵秣馬的地方，大專生應該趁此時機，裝備自己，好等日後在社會上衝鋒陷陣，創一番事業。

朋友曾說，大專不是溫室，不是建造理想的地方，而是承受挫折的地方，在不斷的挫折中，認識自己，發掘自己，建立自己。是的，大專生活祇有三、數年，轉眼就過去了，所犯的錯誤不至於無法補救，或者眨眼間已成過眼雲煙吧，筆者相信部份經驗是從犯錯，挫折中來，挫折越多，經驗越豐富。

攪學生活動的同學遭遇的問題特多，同學的漠不關心，工作人員少，組織中人的壓力，到頭來事與願違，這些無不是令人食不下嚥的問題，然而，筆者深信經過這些事情後，人會長大成熟，組織活動更嚴密，人變得更圓滑。

筆者認爲大專生活是個人獨立與自立的訓練，同時是個人自我的發展。作爲大專生，許多事情要自己辦，自己選科，安排學習時間，校方再沒有在集會中宣佈假期，甚至有些大專根本沒有集會，每個同學都是個體，是獨一無異。

大專生活是發揮個性，年前筆者曾看到一篇大字報，說學院的女生穿着「隨便」，引來不少奇異目光；筆者一哂，穿衣服是人的自由，且能發揮個性，既然她們喜歡如此，就由她去吧！誠然，那位同學的評論，也是個性的表現，也可敬——不平則鳴正是大專生應有的態度。大專生活是自由的，是同學發揮潛能的時候，然而，亦要同學對自己所做的一切負責，還要學會自律，在莊嚴肅目的環境裏，還是大呼小叫，奔跑追逐。

邁向成長路

香港輔導教師協會供稿

華僑日報教育版主編

從小學到中學

苓　薏

完成小學階段的你，像從蛹繭中蛻變出來的蝴蝶，將面對一個繽紛而又截然不同的環境。一方面對新挑戰充滿希望，無限憧憬；而另一方面又懼怕那陌生而煩瑣的中學課程，以及那一串串接踵而來的公開考試。

如何適應中學生活，建立牢固的讀書基礎，厚積力學，以完成整個中學階段？筆者願以一己所知，與同學們分享經驗，提供排除阻礙的指引。

（一）時間的適應和分配

因學額所限，香港一般小學，多實行半日制。小學生除了上午或下午上課外，空餘的時間較多。做完家課外，看看電視或踢踢足球，也不成問題。

可是，踏上中學就不一樣了。

首先，十居其九的中學，都是全日上課的。從新學年開始的第一天，同學們便要早早起床，匆匆進食早點，趕到學校去。若家居距離學校較遠，還得鷄鳴即起，到車站排隊，以免遲到而受校方處罰。

放學回家，已是下午五、六時了。如果再參加課外活動，還得更晚才能回家。洗個澡，略事休息，又是晚飯時候。看看電視，聽聽音樂，才驀然驚覺牆上掛鐘已是九時多了。工作不一會，便疲倦不堪，呵欠連聲，或草草地完成作業，或將作業置之高閣，想着明天有空，才慢慢再做，反上中學的老師大多沒有每天檢查功課的「壞習慣」。

由此觀之，升上中學的同學，第一件要注意的事項是「時間的分配」。同學們不但要有計劃地分配和利用時間，還要顧及充足的睡眠：飲食、運動，保持良好的體魄，從而提高學習情緒和效率。反過來說，無計劃去分配時間，「任其自然」地處理閒暇，漸漸便會發覺時間不敷應用，精神難以集中，工作效率奇差，對課本壓根兒提不起興趣來。到期考來臨時，才懸樑錐股去夜讀。這樣，又怎能享受到書中之樂，及取得良好的成績呢？

所以，要提高學習效率，首先應訂定一個工作時間表。例如，每天撥出一定時間在一固定地點溫習，便會漸漸養成良好的讀書習慣。切忌每一天的溫習時間和地點都不同，因爲這樣會大大的分散了學習的精神。

訂定了時間表，還須有堅強的意志。很多不必要的打擾，都會破壞擬好的計劃。例如：聊聊天的電話，不速的訪客，特別的電視節目，甚至街上嘈雜的聲浪，也會使讀書的精神無法集中。（待續）

華僑日報教育版主編 中學會考預習專欄 本月廿八分科刊出

由明德社及資深教師提供資料 根據會考最新課程作重點練習

華僑日報教育版主編之一九八八年中學會考預習專欄，定於本月二十八日（星期一）開始，按日分科刊出，輔導應屆考生，準備參加八七年之中學會考。

本版歷年來舉辦之「中學會考預習專欄練習」，題型及內容均與中學會考形式極爲接近，備受各校考生歡迎，爲不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

今年本版續聘明德出版社（MILL AND DALE PRESS）及新聘三位津貼中學資深會考班及預科班教師及會考參考書作者，爲中學會考各科提供資料。明德出版社提供之資料科目包括：中國語文、數學、物理、化學、生物、附加數學、經濟、歷史共八科。英國語文科由MR. BERNARD LEWIS及MR. RONALD CHIU執筆，地理科則由王亮華先生提供資料，全部合共十科。各科均由學養俱佳而任教會考班多年之津補名師執筆，歷屆均獲各界好評。

本版之一九八八年中學會考預習專欄練習，各科均共三十期，除將一九八八年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆試題之題型，命題之趨勢，編撰試卷形式之測驗或練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，作有系統之作答，同時詳列解答，以供考生參考。本欄目的在輔助考生，得到優良的會考成績。

明德出版社自一九七五年開始，爲本報提供多科中學會考資料，該社出版之中學會考參考書籍及初中各級補充練習，內容充實，深獲各校普遍採用。

一九八八年中學會考預習專欄，預定在九月二十八日（星期一）開始，每逢星期一至星期五，在華僑日報教育版發表，敬希各校老師及應屆考生留意，各科刊出日期列後：

科目	資料提供	刊期
中國語文科	明德出版社	星期一
英國語文科	MR BERNARD LEWIS MR RONALD CHIU	星期一
生物科	明德出版社	星期二
數學科	明德出版社	星期二
附加數學科	明德出版社	星期三
歷史科	明德出版社	星期三
化學科	明德出版社	星期四
物理科	明德出版社	星期四
經濟科	明德出版社	星期五
地理科	王亮華先生	星期五

港大校長王賡武博士勉新生 兼通雙語有利個人發展 能與不同地域人士溝通

評議會主席强調畢業生服務社會重要

香港大學於九月十七日舉行歡迎新生儀式，今年港大所收一年級本科生共一千九百〇五名，而申請入學者則爲一萬九千四百〇六名，平均每十人只得一人獲得取錄，入學競爭十分劇烈。

港大校長王賡武博士在迎新儀式上致辭，回顧港大百數十年來所培育出來的畢業生，不但對香港社會的發展起了很大的作用，協助本港成爲一個不斷進步的國際城市，而且遍及中國、北美、澳洲、東南亞，爲當地社會作出了貢獻。王校長特別提到在中國內地的港大校友最近組成了校友會，不少早期校友在不同的專業崗位上至今仍孜孜不倦地工作，爲國家獻出力量。王校長勉新生應以校友爲榜樣，面對香港未來關鍵性和挑戰性的轉變，獻出自己的力量，通過謀求香港社會的幸福去協助謀求中國的幸福。

王校長又强調港大同學兼通雙語的重要。不但有利於個人事業的發展，更重要的是配合未來的需要，能夠有效地與不同階層、不同地域的人士溝通。他又勉勵港大新生不但要尋求專業知識，也要重視普通知識，彼此配合，成爲一個名符其實的知識分子。

港大評議會主席高漢釗代表該港大畢業生組織歡迎新生時，强調港大畢業生服務社會的重要，但提醒他們若將來有志從政以服務社會，應該在畢業後首先建立自己的事業，只有得到同業及社會人士的尊重和信任，才能真正代表他們參與政府或公共事務，發揮自己的作用。

日語講座招新生 限中學畢業程度

日駐港總領事館文化部

（特訊）日本駐港總領事館文化部日本語講座，招收一九八八年度初級班新生，並由九月廿一日起至廿五日止接受報名。據文化部消息稱，凡欲投考日語初級班者，須符合下列條件：（一）中學畢業程度；（二）曾經有學習日語五十五小時以上之程度者。初級班分（A）中午組收學生四十名，（B）下午組收學生八十名；（C）夜晚組收學生二百名。報名者須到夏慤道十二號美國銀行中心廿四字樓日本總領事館內文化部日語講座，電話查詢可電香港二六三五二九九。並無分校。報名時，要備有香港身份證及半身照片二張，同時繳交考試費二十元，於編定時間前往接受考試。報名表格及簡章在九月廿一日後備索。

教署撥予特殊教育組經費 下一年度增至三億三千萬

現有七十特殊教育校及醫院學校 提供超過八千個學位和教育設施

目前本港有七十間特殊教育學校和醫院學校，爲失明、失聰、身體弱能、弱智、有情緒問題及缺乏照顧、和學習上有困難的兒童，提供超過八千個學位和教育設施。

八六至八七年度，教育署撥予特殊教育組的經費是二億四千萬，本年度是二億九千萬，而八八至八九年度將增至三億三千萬元。

根據教署的資料顯示，政府用於弱能學生平均每人每年是一萬五千元，而部份身體弱能的學生，每年更需耗費五萬八千元，較普通文法中學學生每年八千多元的資助額爲高。

八六至八七年度三千七百件轉介予特殊教育組的個案中，有百分之三十三來自學校，百分之三十一來自父母，百分之十四來自其他團體，另有百分之二十一由醫生推介。（永）

中大獲捐贈兩千萬元 將用作改善教育發展

中文大學校長馬臨博士表示，該校校董會前副主席利銘澤博士遺捐的兩千萬元，將用以促進該校的教育，尤其工科方面的發展。

他說，校方除加强教學設施外，亦考慮邀請外地學者來校講學和派本校教師往海外深造。

馬臨昨主持中大科學館演講大樓命名典禮後接受訪問稱，該校今年獲私人捐款的情況甚理想。他說，八六至八七年度中大出現五，六十萬元赤字，但不構成問題。

他解釋，大學的經費運用上億元，幾十萬屬小數目，該校過往曾出現幾百萬至上千萬的赤字。另外，由於私人捐助增加，今年購買圖書的經費大有增長。

馬氏續說，大學及理工教育資助委員會於本月十八日到訪中大，討論八八至九一年的撥款問題。

他表示其本身的中大校長任期至九月三十日止，不過，但將於十

新學年度開始 學行教育主日

（港訊）教育署每年均爲學校師生舉行一項特別禮拜儀式，以表示新學年開始，今年的禮拜儀式定於本星期日（九月二十日）舉行。

特別禮拜儀式將分別在港島聖約翰大教堂及天主教總堂，九龍聖德肋撒堂及聖三一堂舉行。

舉行特別禮拜儀式旨在鼓勵教師及學生在新年度努力工作，歡迎各校師生參加。

署理教育署署長藍鴻震將於上午十一時參加在堅道十六號天主教總堂舉行的儀式，而首席教育主任楊梁恩美將於上午九時參加在聖約翰大教堂舉行的儀式。

「香港新一代」辦 十月份科普講座

（香港新一代）爲鼓勵中學生研習科學知識，特安排每月科普知識講座，已邀得香港中文大學生化系高級講師曹宏威博士擔任主持，務求以簡明易懂的方式，介紹如何將科學知識應用到日常生活中去。

十月專題：統計方法是從整體上研究大數現象的規律方法，並用統計數學語言予以表述。統計圖和表既是資料匯總的結果，又是統計分析的重要工作。是次講座，講者將以深入淺出，輕鬆活潑的方式和漫談統計圖表的功用。

講者：林建博士（香港大學統計學系高級講師）。日期：十月三日（星期六）。時間：上午十時至十二時。地點：灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈七〇四室二樓。報名方法：請電五—八九一一六五六。

紀念利銘澤博士對大學貢獻 中大科學館演講大樓 命名「銘澤樓」爲紀念

昨舉行揭幕由利夫人主持

中文大學昨日（十七日）在該校舉行一項命名典禮，以大學科學館演講大樓命名爲「銘澤樓」，用於紀念大學校董會前副主席利銘澤博士生前對社會及大學之卓越貢獻。是日觀禮來賓數百位，其中包括大學師生暨利氏家屬及友好等。

該校校長馬臨博士致詞時讚揚利銘澤博士從六三年創校初期，到八三年七月六日逝世，始終竭盡所能，全心全意支持中文大學。推動社會人士合力促成創辦中大之議，積極參加籌辦工作，並爲大學建立良好發展基礎。他還在遺囑中規定部份遺產大約兩千萬元贈予中文大學，這項捐贈大學將用作促進教學發展，以及擴建校園，研究學術，以符合利博士生前作育英才的素願。

「銘澤樓」紀念碑記由利銘澤夫人主持揭幕。利夫人在典禮結束前並接受馬臨校長致贈大學校徽一座，該校徽鐫文讚揚利氏家族對大學發展之鼎力支持。

保持城市清潔　請勿亂拋垃圾

九龍 允成英文夜校 招生

中五會考班文、理、商組（全部保送88年會考）
報考手續即日開始辦理至月底止
英中部：F.4至F.5會考班
英專部：初學班至F.5會考班（保送會考）
校址：九龍太子道440至442號（龍總道口）
電話：③832334 ③834334 ③7162161
報名時間：星期一至六晚上六時半至九時半
（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

大同英中文夜中學 九月招生

中五F.5中學會考班　中六F.6台大預科班（文、理組）新生及重讀生
曾參加中五F.5會考各生均可報讀台大預科班
本校奉准報考中大、台大及中學會考，即日起帶備學歷證件辦理入學手續（即日起辦報會考）。
校址：九龍旺角亞皆老街一一二五號（旺角火車站側）
電話：三—七一二—六六四〇（下午六時半至十時）

補習課程

優良課程
會考英文
G.C.E.英文
會考英文
中學英文作文
會考數學
合格課程
第七屆開辦
教署立案
彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室
電話：3-800313（近地鐵太子站）

加拿大溫哥華　艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8
●本校爲加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
●本校宿舍爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
●駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
●學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
●歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
●本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
●F.5學生可於八個月內完成12班課程。
現已接受明年度一月份入學申請，學生可免費於該校就讀11月開辦（爲期二個月）之TOEFL課程
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構
功課督導班
目　標：由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，溫習校內所教課程和準備校內及公開考試。並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
班　級：小學P.1—P.6　中學F.1—F.3
上課地點：
香港大道西428號3字樓（松桂書院）5-403882
香港鰂魚涌太古城（地利亞）5-681134
香港華富邨華富道55號（利馬竇）5-513501
香港灣仔駱克道237號（聖類斯）5-720256
九龍官塘月華街19號（地利亞）3-422289
九龍官塘協和街223號（利瑪竇）3-893289
九龍美孚百老滙街80號（地利亞）3-7439313

澳加留學 升學特訊
澳洲
澳洲政府官立中學Canning College及Sydney, Melb等32間男女寄宿學校，大學，工專及海外英語課程。
加拿大
加拿大Southern Ontario College現招中學9-13班及英文專修班。本校爲應屆會考生提供獎學金5名，凡會考三科B級包括英文以上可申請，報名從速。
●特設TOEFL班，海外留學英語先修班及領事館面談英語課程。
海外留學導教中心
尖沙咀：尖沙咀東部麼地道好時中心915室 3-7221141-4
中　環：干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8
旺　角：彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486-8
旺　角：登打士街56號柏裕商業大厦1103室 3-7109271-4

加拿大教育展覽
主辦機構：英文虎報
加拿大咸美頓市哥倫比亞中學
加拿大咸美頓市政府理工學院
內容包括：加拿大各省立大學資料
加拿大中學、理工學院以及大學之入學資格
加拿大學生簽證申請手續
電影及幻燈片介紹加拿大留學生活
加拿大教育制度講座
加拿大大學畢業生講述生活體驗
有獎問題遊戲比賽
加拿大哥倫比亞中學校長苗禮士先生以及加拿大咸美頓市政府理工學院學監基雅倫先生專程由加拿大抵港主持，並將解答有關升學加拿大之問題。
香港電台「青春交响曲」主持人黃凱芹先生將担任大會司儀，並主持有獎問答遊戲比賽，獎品豐富，歡迎各同學及家長蒞臨參觀，費用全免。
日　期：一九八七年九月二十日（星期日）
時　間：上午十時卅分至下午五時
地　點：九龍尖沙咀東部海景假日酒店一樓瀚林廳
查詢電話：5—276980 或 3—7445114內綫37

本港新聞

過往出口障礙重重難打入市場
今年港貨輸日劇增 反映廠家積極進取
料本年訪港日本遊客近一百萬

（特訊）日本駐港總領事松浦晃一郎預料八七年訪港日本旅客接近一百萬。

松浦晃一郎接受香港總商會「工商月刊」九月號訪問時指出：今年訪港日本旅客每月增加三成，日本藉此加深對香港的瞭解；此外，今年香港輸日出口增加百分之七十五，反映香港廠家重新認識針對日本消費者品味而進行生產的需要。

香港貿易發展局主席鄧蓮如表示，香港對日本貿易出現龐大的貿易逆差，但香港並沒有因此而大事申斥及大喧大嚷，反而採取積極措施，不斷進行對話解決這個問題。

「以絲織品出口為例，香港往日本的出口必須預先獲得批准及進口許可證，當然這減慢整個貿易程序，且是一項非關稅障礙，我們一直與不同人士進行討論，盡力說服他們掀除這種障礙」。鄧蓮如說。

「另一個問題是皮草成衣，香港是輸往日本的全球最大皮草成衣出口商，因此我們的真不應埋怨太多，但香港輸往日本的皮草成衣出口需繳納十分高的關稅，我們認為高關稅是擴展港日皮草貿易的一大障礙，希望他們會削減這類關稅。」

松浦晃一郎表示日本在香港的直接投資自八一年以來已增加三倍而達三十四億美元，而日本在香港直接投資在一年之間已增加五億美元，與其他亞洲國家比較，日本在香港的投資遍及整個經濟範疇，情況獨特，例如日本在印尼的投資只以石油及礦業為主，在南韓及台灣的投資以工業為主。

日資來港自八一年來增加三倍
卅八間日金融公司 佔港銀行資產五成

「日本在香港有三十八間金融公司（包括銀行分行，銀行代辦處及接受存款公司），其中二十三間銀行擁有全面銀行牌照，另有九間保險公司。」

「日本的銀行佔香港所有銀行總資產五成，日本銀行在零售銀行業務方面不太活躍，但在離岸業務方面表現強勁。」

亞馬域曹理商級合夥人貝路斯表示，政府在一九八八年九月將實施新銀行條例，日本銀行的實力雄厚，如果他們要為自己的接受存款公司申請有限度服務銀行牌照，新條例規定的資產適當比率不會對他們構成問題。

他說日本銀行的貿易融資業務已轉移至分行網絡，接受存款公司現時在一定程度上扮演商人銀行的角色。

在香港的間接投資方面，日本在證券及物業市場日趨活躍，他們在外匯市場每天的交投量亦不斷增加。

野村總研國際有限公司總經理土橋健二表示，日本投資機構在八七年進行的離岸投資約為二百億美元，八六年為七十億美元，八五年為十億美元。

土橋健二說：「由於日圓高企，所有海外資產對日本投資者來說都很廉宜，因此日本投資機構致力在全球分散投資策略，將資產多元化。」

「去年日本股市銳升，日本投資者態度審慎，將風險分散至其他市場。」

商德測計師行董事保羅華迪表示，日本投資者覺得香港物業市場的投資回報高，貨幣根本上被低估，因此便可用較廉的價格用日圓進行投資，購買優良的物業，得到上佳的回報。

保羅華迪表示日本去年在英國物業市場的投資相當於港幣六百億元，如果他們將小部份資金注入香港，便會抬高售價，但他並不認為日本會刺激香港物業市場出現蓬勃。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　9月17日

股票	買入	賣出	升跌
長實	12.35	12.55	−0.05
九燈	26.30	26.50	+0.1
港燈	9.55	9.70	+0.05
九倉	9.80	10.00	−0.1
置地	8.15	8.25	−0.1
滙豐	10.25	10.45	−0.05
和黃	13.60	13.80	−0.15
怡和	21.90	22.10	−0.3
太古A	25.60	25.80	−0.25
新鴻基	17.85	18.05	−0.1
恒基	7.05	7.20	−0.05
國泰	7.80	7.90	+0.05
倫敦金融時報指數	1812.00	（+21.8）	

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	459	461.4	458.1	460.8	+2.7
12月期金	466	468.4	465.1	467.8	+2.7
12月期銀	7.61	7.61	7.76	7.715	+0.13

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	458.80	460.50	460.25	+1.7

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.8025/45	1.6455/65	1.8135/45	1.5035/45	143.30/40

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	7.125	7.125	7	7	7.0625

紐約杜瓊斯工業指數	2523.99	（−6.20）
東京平均股票價格	24855.31	（−112.42）

新鴻基資料研究有限公司提供

頭獎無人中彩 百六萬撥下期
二獎七注中各派十六萬

（特訊）香港獎券管理局昨日公佈第七十四期六合彩攪珠結果，六個攪出號碼為：七、十五、廿六、卅、卅八、卅九，特別號碼為卅五號。

頭獎無人中，一百六十五萬六千二百七十六元之多寶將撥入於九月廿二日舉行之下期六合彩攪珠第一組獎金基金內。

7 15 26 30 38 39 (35)

二獎七票中，每二元一注派十六萬九千零八元。

三獎一百九十七票中，每二元一注派九千六百零九元。

凡獎金逾三十萬元者可於本週內下午往馬會領取，三十萬元以下今日可往任何場外投注站領取。

青年會下週辦 皮膚健康講座

（消訊）香港基督教青年會將於九月廿二日（星期二）晚上七時至八時半舉行皮膚健康講座，內容包括護理、治療及防止皮膚疾病之產生。歡迎各界人士參加。報名請往中間道該會節目部接待處或電三一六九二二一一內線一四零四查詢。

趁低市不妨吸牛奶

股市工商　錢良

「怡和」系之中，「牛奶」亦可謂之頗為神奇的一隻股份。記得在六十年代末、七十年代初。當時，「置地」從周氏家族手上，將「牛奶」吸了過來。從而，掀起了本港股市的高潮，第一次走上「千七」大關。

其後，「牛奶」除牌，只作為「怡和」系中的一家附屬公司而已。

到了最近，「牛奶」又從「怡和」系中走了出來，再度獨立上市，又再成為「怡和」系在股市中的一員獨將。

「牛奶」本身的業績甚佳。一直以來，也是「怡和」系中賺錢力最高的公司之一。

最近，「牛奶」宣佈了其中期業績，截至八七年六月三十日上年度之綜合純利為港幣一億七千二百萬元，這與去年同期比較，增幅達到百份之四十九。

「牛奶」的業務主要在本港及澳洲，而兩地的業務亦見有急劇的增長，上半年度已經是如此可觀，而兩地的經濟增長也相當可觀，則「牛奶」在下半年度中的盈利，應該是更為可觀。

「牛奶」在發展中，將外地「澳洲及新加坡」的三宗物業出售，帶來了十億港元的收入。

目前來講，「牛奶」基本上沒有債務，所以，是「怡和」系手上的一張皇牌。

值得注意的是，「牛奶」除了在本港發展外，而在地產物業方面，也作出了很大的發展。最近，斥資一千萬元去發展港島山頂的物業，該物業的地盤面積為一千三百三十八點七二平方米，將來的樓面面積達到四千多平方米。該地盤現已在清理中，日內便可動工打樁。完成後，將有一間大型惠康超級市場，百寧藥房，利華精美食品店，停車場等。

以目前「牛奶」之市值而言，應該可以趁着大市調整中，趁低吸入。

加拿大高層貿易代表團 正在港訪問展連串活動
搜集進一步發掘貿易機會資料

（港訊）一個加拿大高層貿易代表團正在本港訪問，搜集進一步發掘貿易機會的資料。

代表團是應香港貿易發展局、國泰航空公司、加拿大國家航空公司之邀請來港，成員共十九名，除了加拿大多種消費品的分銷商、批發商及廠商外，還包括香港—加拿大商會分佈卡爾加里、埃德蒙頓、蒙特利爾、薩斯卡通、多倫多、溫哥華及溫尼伯等地分會的八名主席。

此次乃港加商會成立以來首次組團訪港。該商會于一九八四年由一羣曾在港工作，而現時仍與香港維持經濟聯系的加國商人發起，並得到香港貿易發展局的協助而組成。成立以來，曾定期舉辦午餐會議，研討會及組織貿易團訪問，促進兩地的貿易及投資。

代表團于九月十一日（上周五）抵港，並將逗留至十九日。過去數天，代表團與本地商會及工商界人士會面，並參觀本地主要食品加工，製衣及機器工廠。港加商會亦訪問了香港總商會、香港中華總商會、香港貿易發展局、香港聯合交易所、香港上海匯豐銀行、在港中資公司如華潤集團有限公司及中國光大集團有限公司等，互相交流意見。港加商會主席並拜會了香港高層政府官員，包括律政司唐明治及工業署官員等。代表團同時前往深圳經濟特區參觀，瞭解當地的最新工業發展。

圖為香港加拿大商會主席MR. ROBERT BROWN（中）及溫哥華分會主席伍慧芬（右）拜訪律政司唐明治時攝。

現航空規例 礙港龍發展
將加入國際機位售票網 總經理科士達評論

（特訊）港龍航空公司首席總經理科士達表示，預計港龍於本年底，將可採用七三七客機來往短程及中程航綫。

科士達昨出席香港美國商會午餐例會，發表有關港龍航空發展新策略的演說。他表示，港龍的短期策略，是以香港為中樞，發展一個區域性的航空網。他認為港龍在這個航空網內，最宜發展提供飛往中國的服務。

科士達預料港龍於本年底，將可採用七三七客機來往短程及中程航綫。他指出，為使港龍售票系統電子化，必須加入國際電子機位售票網，該公司已計劃申請加入電腦訂位系統，使海外乘客亦可購票。

另一方面，港龍亦考慮採用七三七客貨兩用機。港龍航空於上月獲空運牌照局的批准，經營港京及港滬航綫，現尚待港府與中國當局的磋商。

此外，科士達強調，香港現時的航空規例對港龍發展造成障礙。在一條航綫只由「一間航空公司經營」的政策下，港龍只能來往次等目的地。（瑩）

老爺車展覽 本月底舉行

（港訊）由香港老爺車會主辦，Glenmorangie純麥威士忌酒贊助的「老爺車八七」，將於本月廿九日（星期日）上午九時至下午四時假中環遮打道舉行。

參展的古典名車約五十部，包括三七年出廠目前全港只有兩架的丹麥Motorcycle-Side Car」、三七年的M G Ta、四六年M G Tc、五八年之摩根 Plus 及超迷你的快意五百等平時難得一見的當代名車。各參展老爺車均設計出色，保養良好的古典名車，許多至今仍有使用價值，甚至被其車主用作日常之代步工具。

婦孺加班法例 將採彈性措施
修改建議會提交立法局
安全地盤賽金門公司奪冠軍

（特訊）立法局議員鄭漢鈞表示：由於近勞工普遍短缺，其中建造業亦不例外，他呼籲業內人士，切不可因此而對防止工業意外的工作有所鬆懈。

鄭漢鈞昨出席建造業安全獎勵計劃頒獎禮，他在致辭時指出，根據紀錄顯示，去年建造業的意外數目達二萬零九百七十宗，有六十人死亡，而今年頭半年的意外亦達七千六百四十四宗，死亡個案有二十八宗。

他又指出，長遠而言，勞工供給、工資，工程複雜及逐漸利用機械化建造方法等問題一併考慮，有助解決勞工短缺。在短期內，他相信注意訓練及工資會是解決方法。

至於政府會否放寬合約期限，避免令工程界過於緊張，鄭漢鈞覺得放寬不是一個解決方法，因為還要考慮放寬合約期限對經濟的影響。

對於地盤工業意外增加的原因，勞工署首席工廠督察總監葉玉麟解釋，因為有不少不熟習地盤工作環境的工人投身建造業，主要涉及輕微工業意外，但勞工短缺問題不能和工業安全扯上關係。

勞工處處長夏文德表示：當局在修改婦孺及年青工人加班工作的法例時，會採取較彈性措施。他相信有關修改法例將提交立法局。

另方面，由建造業安全工作小組委員會主辦建造業安全獎勵計劃，今屆包括兩項比賽，分別是「安全地盤」比賽及「看圖創作頒安全」比賽。

「安全地盤」比賽係根據參賽地盤在指定之三個月內意外發生率的高低而定出優勝者，在參賽的六十二個地盤中，金門（香港）有限公司在大埔煤氣廠的地盤奪得冠軍。（鳳）

港德經貿聯系密切 已發展至金融範疇

（港訊）香港商界代表團于前天，在慕尼黑舉行的一個研討會上，向西德的同業表示，目前西德與香港間的經貿關係，比過去任何時期更為密切。兩地的經貿聯繫，除了在貿易方面，也發展至投資及其他金融範疇。

該代表團訪問慕尼黑，團員包括香港貿易發展局理事麥里士、黃宜弘和梁欽榮，貿易發展局執行幹事蘇澤光，香港政府駐布魯塞爾主管香港及歐洲共市會員國貿易關係專員韋忠信。

麥里士以「香港貿易現況」為題發表演說時指出，香港的貿易市場環境一直在轉變，主要是由三個因素所致：港幣貶值，其他國家幣值下降，以及世界上一些地方日益高漲的保護主義情緒所帶來的沖擊。

他補充說：「去年，西歐取代了北美，成為香港出口增長的主要推動力，這在過去六年以來實屬首次，這個趨勢更在日本和西歐（尤以西德為甚）市場的帶動下，持續至八七年。」

他說：「西德是我們主要供應地之一，但雖然馬克對港幣升值，香港在一九八六年輸入的西德貨比一九八五年上升了百分之二十一，而今年上半年比去年同期則增加了百分之二十九。」

八七年的全年度增長，三地分別為百分之七、百分之九、百分之九等。

在談及通貨膨脹的情況，他表示八七年全年的通脹將會高於八六年少許。八八年度仍會有輕微增長。即使是一向處於低通脹的日本也不例外，他並且預料八八年本港、日本的通脹率分別為百分之四以及百分之二。

在談及美元走勢時，他指出由於巨大流動戶口的結構問題，財政赤字以及不斷的向外借出款項，美元現時的價值低於它的購買能力。

他預料在未來的六個至九個月內，美元會持續下跌。在八八年中期，日圓對美元會由現在的一四二下，跌至一二五，總跌幅為百分之十二點五，此外，馬克對美元會由現在的一點八一跌至一點六五。（倩）

港台韓經濟增長 今年可達百分七

（特訊）國民西敏寺銀行市場情及經濟學家簡大維昨抵達本港，他對亞太區及美國的經濟增長，通貨膨脹有獨到見解，他指出世界各國現正瀰漫着一片經濟復甦，但仍然有三個問題正影響經濟增長，他們分別是經濟無條件，國際債務以及保護主義。

在東南亞方面，香港、台灣、南韓的經濟增長表現不俗，預料在

華僑日報教育版
88年中學會考預習專欄 輔導考生考獲優良成績
由明德社及資深教師提供各科資料
根據中學會考最新課程作重點練習
本月廿八日（星期一）開始 合共十科分日刊出

★華僑日報教育版主編之一九八八年中學會考預習專欄，定本月二十八日（星期一）起，按日分科刊出，輔導應屆考生，準備參加八八年之中學會考。

★本專欄各科題型及內容，均與中學會考形式極為接近，為不少同學解決學習上的困難，使他們更具信心應試，獲得更佳成績。

★中學會考預習專欄各科均共三十期，除將一九八八年中學會考範圍規定之課程作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統地作答，同時詳列解答，以供考生參考。

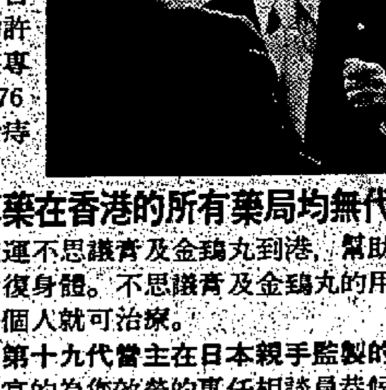
★今年本版續聘明德出版社（MILL & DALE PRESS）及新聘三位津貼中學資深會考班及預科班教師為中學會考各科提供資料。所提供之科目有：中國語文、數學、物理、化學、生物、附加數學、經濟、歷史。英國語文科由MR. BERNARD LEWIS及MR. RONALD CHIU執筆，地理科由王亮華先生提供資料。各科名師歷年為本版編纂之中學會考資料，內容充實，深獲好評。

痔瘻·肛門周圍炎 痔瘡·脫肛·疴血·肛裂

痔瘻·肛門周圍炎
在肛門附近的皮膚上生出腫瘤，並在其開口處出現分泌物以致引起不爽快的潮濕氣。若稍微用手按々，就會觸到一個硬形索狀的硬物，而這硬物逐漸壯大，數量也不斷增加。
在肛門內部化膿，且瘻孔向四周擴展的稱為痔瘻，這種瘻次引起肛門周圍膿瘍之急性症狀，就算一旦看起來像痊癒，但當您發覺時已成嚴重瘻化的例子是非常多的。

痔瘡·脫肛·疴血·肛裂
在肛門部若有腫瘤及脫出的狀況，就會有抹不掉的異物感覺，濕潤感覺等不快感。常在排便時受損破致出血，且引起疼痛。而且大多數都在肉眼看不見的深奧處生出無數的腫瘤，在不知不覺裏病況向前發展。這樣，粘膜乾燥，招致潰瘍及出血，最後甚至連排便也不能了。痔核時常脫出的話，粘液會陸續漏出來，在其周圍的皮膚面上引起潰爛。

日文的ぢ是難症痔疾的意思。



頑症來店 免費相談

從古至今，在日本的嚴冬季節，許多人曾被痔疾困擾得苦不堪言。為救治現在嚴寒的許多日本痔疾患者而製的痔疾專藥不思議膏及金鵄丸俱有376年的歷史，享有崇高的根治痔疾的實績及讚譽。

不思議膏10克 金鵄丸90粒

敝堂的日本痔瘻，痔瘡專藥在香港的所有藥局均無代理

現在，敝堂特别從日本空運不思議膏及金鵄丸到港，幫助香港受痔疾困擾的患者早日康復身體。不思議膏及金鵄丸的用法不須特別的技術，您自己一個人就可治療。

您所使用的痔疾治療藥均由第十九代當主在日本親手監製的。

敝堂香港分行俱有經驗豐富的為您效勞的專任相談員恭候您的光臨。倘若難擬相談，唯又難於啓齒，十分躊躇時，請不必客氣，平心靜氣地對談就可。我們深信一定能為您作犬馬之勞。

敝堂特設的相談場所是在「ぢ」的標誌下的大廈地下。

來店時一律奉獻日本古傳痔藥不思議膏10克及金鵄丸90粒，同時另贈閱痔疾治療養生讀本。

良藥奉獻

酬謝顧客慶祝營業十週年

日本痔瘻·痔瘡專藥
久屋大黒堂
HISAYA DAIKOKUDO

香港分行　香港干諾道中61號福興大廈地下　TEL 5-436205

大阪總行　大阪市東區北浜3　(06) 203-4701
東京中央分行　東京都中央區八重洲2　(03) 272-8531
東京上野分行　東京都台東區元淺草1　(03) 842-7221
北海道分行　札幌市北區北十九條西5　(011)746-0311
名古屋分行　名古屋市中區榮5-16　(052)242-1456
廣島分行　廣島市南區金屋2　(082)264-0025
九州分行　福岡市博多區博多驛前3　(092)451-3041

營業時間：上午十時至下午七時
星期日、公眾假期照常營業

地　屋宇地政署
現金投標

茲公開招標承投下列政府土地：—

長洲地段第一七七七號
地點：新界長洲北社二里
用途：作非工業用
面積：約260平方米

長洲地段第一七七八號
地點：新界長洲北社三里
用途：作非工業用
面積：約235平方米

截止申請日期：1987年9月25日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告與章程，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可向沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、葵青、西貢及離島各地政處索取。

地　屋宇地政署
現金投標

茲公開招標承投下列政府土地：—

將軍澳市地段第10號

地點：新界西貢將軍澳第30/33區
用途：私人機構參與計劃——作非工業（貨倉除外）用
面積：約2.45公頃

截止申請日期：1987年11月6日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、葵青、西貢及離島各地政處索取。

法國出品 原庄運到
玻璃地板油
久已馳名老牌子 3V3

五公升塑膠桶庄
請認明有原廠家之封條
一公升鐵罐庄
請認明廠家原庄鐵罐

此油塗擦地板，使地板美觀而保持木質原有優美之色澤及木紋，快乾，所油之地方短少時間便可照常應用。

總代理：蓬利貿易行有限公司
電話H-434843（3綫）
凄油五金公司均有售

EXAM SUCCESS PROFESSIONAL OR GCE

Our complete Home Tuition Service has helped thousands of students to succeed in their examination, providing the vital qualifications for a well paid job and satisfying career.

Courses include:
Accountancy — ACCA, ICMA, AAT etc.
The Institute of Bankers.
Institute of Chartered Secretaries (CIS).
GCE 'O' & 'A' Levels
British Computer Society
LLB Degree (External London)
The Chartered Institute of Transport
Institute of Data Processing Management
The Institute of Marketing
Your Area Careers Adviser holds local stocks of many first books in popular subjects.

RRC
The Rapid Results College
Dept: YF12 (P.O. Box. 23030) 6B Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 5-8339173

Please send me my FREE copy of the prospectus "Your Career". CACC Accredited.
NAME:
ADDRESS:
YF12

本港新聞

無牌販賣坐監不合情理
販商促撤苛例
盼與市局對話暫緩執行
明晚開同業大會商對策

（特訊）港九新界販商社團聯合會譴責市政局對無牌小販所修訂的刑罰過份苛刻，並要求撤銷監禁的判罰和押後實施新例，以便當局與有關商販社團磋商，尋求妥善解決辦法。

聯合會又決定於明晚與小販同業舉行大會，徵詢對新例的意見，及商討進一步行動。

聯合會主席屈超昨日在記者會強調，市政局欲解決小販問題，理應增加發牌和加強管理，而且目前所出現的大量無牌小販，當局亦應負責。

他指出，市政局通過修訂附例，於十月一日對無牌小販實施重罰和監禁，實使人震驚與費解，並懷疑當局解決小販問題的誠意。

屈超稱，在工業不景時，工人轉業當小販，減少了社會的壓力，但目前卻以監禁對待小販及以此強迫小販加入工廠，亦不公平。

至於目前出現的大量無牌小販，他又認為當局要負上責任，理由是七〇年開始，當局已停止發牌，而十七年來，供應市民日常所需要的零售額卻增加多倍。

此外，在記者會上，多位小販亦分別申訴對他們的影響，有稱小販非偷非搶，卻以刑監對待，實不合理和苛刻，另有謂當局若增加發牌，可使小販自律。

非法販賣的最高罰款目前為一千元，每日罰款為五十元（並無監禁刑罰）。但修訂附例後，首次觸犯條例的中高刑罰為罰款二千五百元和監禁一個月，另加每日罰款一百五十元。再犯的最高刑罰為罰款五千元和監禁六個月，並加每日罰款一百五十元。（聞）

圖示：屈超指出，對無牌小販實施重罰和監禁，應使人震驚和費解。

選民登記「獎品風波」
政務署將答覆質詢

（特訊）港九政務處長周德熙表示，他會盡快覆函九龍城區議員黃志強，解答其較早前提出之問題，但可能不會趕及在本月廿四日之前回覆。

他指出：黃志強議員就協助選民登記之有獎填字遊戲活動，已提交文件在下週四的九龍城區議會會議上討論有關政務處撥款贊助分區活動的準則。

周德熙表示政務專員方志偉會作出答覆。（輝）

拒接受新酬調查結果
公務員會警告
不要一意孤行
政府削減福利津貼勢打擊士氣

（特訊）本地高級公務員議會主席馬紹綸表示，政府單方面接受新酬水平調查結果，若一意孤行去採用，而對公務員薪俸津貼及福利方面，作任何削減，必定打擊公務員士氣。

三個公務員議會昨日與銓敍司開例會，會後馬紹綸稱，會議主要就公務員一般體系，如新的長俸制度及公務員一般福利等作出討論，該三個公務員議會是本地高級公務員議會，華員會，及外籍公務員議會。

馬紹綸指出，政府無接納他們提出休假及旅費的建議，令他們感到極度不滿。他認為，雖然享有福利的資格由四十八點下降至卅八點，以使更多公務員可得到這個福利，但事實上，本地高級公務員的福利，並無獲得任何改變。他又稱，在福利調查中，私人機構有四分之一以上的僱主，給予僱員有旅費及假期等享用。

薪酬水平調查中，馬紹綸表示，三個議會均認為整個過程，包括選擇負責調查的公司，及調查本身採用的方法，如記錄資料及分析方法，與及結論，都感到不滿意及不合理。若政府單方面接受並一意孤行，對公務員士氣有一定的影響。

他認為，勞職雙方對是次水平調查既無一致意見，亦考慮是否需要一個獨立的仲裁委員會去檢討此事，而三個議會正考慮如何作出行動。（嫻）

圖示：本地高級公務員議會主席馬紹綸會後發表意見。（本報記者攝）

議員探訪南朗醫院
慰問病人了解設施

（港訊）南區區議員昨午到黃竹坑南朗醫院進行親善訪問，慰問該院的癌症病人。

南朗醫院是政府資助的癌症病人療養院；在院長韋婉儀陪同下，區議員首先在該院的五個病房探望住院的一百八十多名病人，並向他們致送慰問禮物。

一行人等繼而前往康樂室參觀，韋氏向區議員表示，該處為病人提供電視及各類遊戲的康樂設施，並同時提供輔導及物理治療等服務。

區議員後又會晤最近新成立的善終服務組的職員及義務工作人員，以了解該組的護理人員，社工及義工如何協助癌症病人及他們的家屬面對癌症。

南區區議員昨日的訪問，是南區區議會秘書處為議員所安排的連串探訪活動之一，旨在讓議員對本區的地方組織及政府部門加深了解。

政務署通告區議會
不接受烟酒商贊助

（特訊）政務總署已通告全港十九區有關審根準則所作出之修訂。其中一條新條文規定，無論在任何情況下均不得接受烟草或烈酒經銷商的現金或其他形式的贊助。

根據政務總署的通告，審核準則現已作出修訂，有關區內團體擬舉辦的社區參與活動計劃，政務專員可能批准調整其原訂預算開支數目最高達百分之五十的權力，現已遭收回。

同時，在通告之審核準則內加入一條與贊助商有關的新條文，無論在任何情況下，均不得接受烟草或烈酒經銷商的現金或其他形式的贊助。（輝）

建中港客運碼頭
尖沙咀挖深海床

（港訊）土木工程署現正招標承投航道疏浚工程合約，在尖沙咀廣東道正在興建中的中港客運碼頭對開處挖掘海灘及海床。

投得該合約的公司要挖掘二十九公頃的海灘及海床，使中央航運碼頭之間的航行通道可供渡輪使用。

工程將於十一月展開，需時五個月完成。截標日期為十月二日中午。

中港客運碼頭將來可以提供適當之碼頭設施，以應付來往中國渡輪及飛翔船服務的增加。

碼頭位於一幅面積二點四四公頃的土地之上，投得該土地的公司現正興建七層平台和一座三層高的碼頭，其中兩層平台將會作為政府部門辦公室，包括人民入境事務處、海關、海事處、醫務衛生署和警務處，此外亦會用作入境及出境大堂、候船地方、領取行李地方、商店、關票處及行李檢查二面。

六座辦公室樓宇和一幢設有三百九十五個房間的酒店將築於平台之上。

客輪碼頭樓高三層，包括泊航處、離境及入境處，亦會安裝行人輸送帶，碼頭的天台部分將會闢為廣場及休憩地方。

標投的士「撻訂」
應賠償牌價差額

（特訊）交通諮詢委員會負責的士政策檢討發言人，陳濟強表示，最近六十多個的士牌「撻訂」的事件，為一不健康的現象。他建議，今後隨便「撻訂」人士要賠償牌價下跌的損失。

陳濟強以買樓來喻投標的士牌，說道目前，買樓人士下了訂金就是樓價下跌，也不能隨便「撻訂」。

他建議，日後會一撻訂的的士牌再次招標，如牌價下跌，經「撻訂」的人需補償給政府。

他亦建議，提高投標的士牌的訂金至五萬元。（般）

油麻地區議會
今討論綠皮書

（港訊）油麻地區議會今日舉行一九八七年代議政制發展檢討綠皮書特別會議，討論民意匯集。屆時，副民政專員關永華及民意匯集處監察委員蘇國榮將出席，聆聽區議員的意見。

電車廠搬遷噪音受關注
提議設立熱綫
接聽居民投訴
盼落實顧問公司所提防範措施

（特訊）多位東區區議員在昨日的會議上討論電車廠防止噪音措施時表示，當電車廠在明年九月啓用時，電車公司要做足所有的噪音改良建議，才可搬廠入東區。同時，電車公司要由專人負責區民的投訴，並設立熱綫電話接聽噪音的問題。

李家祥認為最重要是關注電車廠噪音的監察，希望電車廠的本身有專人接受投訴及處理。

杜本文指出顧問公司已提出一些改善重點，但有關噪音準則的測驗資料不夠。

張建忠促請電車公司執行電車廠附近的美化作用，同時，在監察工作小組內納入地區代表。

陳英麟強調無論怎樣，電車公司必須按照顧問公司的建議，一一加以改善妥當才好搬入東區。

高級運輸主任何裕文解釋電車公司會在八八年九月遷入西灣河新電車廠，而電車廠也會在本年十一月動工。至於今次提交區議會的顧問公司對噪音改善的報告是極要性質，詳細方面可向政務處索取完整查閱。

（又訊）路政署向東區區議會解釋筲箕灣東大街經常出現水浸的主要原因是潮汐影響，水渠損壞及東大街以內或下游水渠淤塞。

同時，目前路政署與有關政府部門達成協議，東大街道路重建工程會分段進行，此外將不會一併重建超過兩段獨立的道路，且將最低限度維持開放一條三點三五米闊的單線行車道。

在重建行人道工程進行期間，行人將需轉移在行車道上行走，當局會為行人提供安善及照明設備，路政署現有合約範圍包括鋪設新排水系統及雨水渠，至於受到潮水影響的問題，現時無法可施，水道繼續會影響海水的平面，直至九零至九一年左右，建議關設測查海水變化的設備啓用，才可改變有關情況。（輝）

爭取八八直選
彭華強籲團結

（特訊）香港民主自治促進會主席彭華強呼籲工商界人士，聯結熱愛香港，熱愛民主的港人，一致支持爭取八八年立法局部份議席由直接選舉產生，循序漸進，至九六年前全部民選，以達致民主政治目的。

他出席香港科學管理學會會上說：工商界的領袖，應繼續發揮遠大的才志，發展輝煌的事業，實行企業科學管理，以增績效。

彭氏繼續解釋「科學管理」的要義：科學就是有系統有條理，而管理就是以客觀的態度去分析研究「問題」，而以有系統有條理的方法去處理「事務」，並以有計劃的有標準的去運用適當的人力物力以最好最快的方法，在最經濟的條件下去完成一切「工作」，便效率提高，達到精益求精的目的。

殖民地官處事作風
阻礙香港政制發展
紅磡北分區選民登記活動顯示
是否反映官員公民政治意識均不足
引致政務處區議員分區會對立

（本報專訊）用着殖民地官的處事作風，引致政務處，區議員與分區會之間，產生了對立局面，因而阻礙了香港的政制發展。

有區議員認為：紅磡北分區選民登記活動，如果政務處官員早些聽取區議員的意見，改變原定的以獎品為吸引形式，便不會發生日後的紛爭。

區議員指出：事件本身其實並不重大，只是事前的策劃和出現問題後的處理方法不妥善，才出現不愉快事情。

雖然，今次的活動是由分區會負責，但議員說：分區會委員全部是由政務處委任，亦是由政務處撥款搞活動，可說是在政務處帶領下工作。

區議員表示：政務處事前估計不到用有獎方式來吸引選民登記所帶來的反效果。不過，這也難怪，政務處可能須做好選民登記，要提高數字，因為如果選民登記的數目低，便反映出市民參與的興趣不大。故政務處便要出奇謀去吸引市民登記為選民。

有區議員說：用獎品形式來吸引選民登記，本來已受到一位區議員的反對，但意見卻不受重視。為什麼呢？原因是政務處很多時將議員劃分為「自己人」和「非自己人」，亦即所謂「聽話」與「不聽話」，而該位提意見區議員，是屬於「不聽話」那類。所以，便造成一個不客觀的心態，總以為是與政務處「搗蛋」，當然不會接受意見。

區議員又認為，今次事件，政務處官員顯然是用舊殖民地官的處事手法，即「一拖」，「逐個擊破」及「維護下屬」，利用中國人的傳統習性，對事情不會窮追猛打到底及講人情味，用時間沖淡事情。

然而，區議員指出：這種舊殖民地官處事方法，在現今政制發展中的社會是不合時宜，因為民選議員本身是需要向市民交待，議員為了向民眾負責，就必須得到答覆，而有關官員用「一拖」字訣，間接來說，是不向市民交待負責。

區議員因此提出了疑問，政務處官員的處事手法是否反映出本身的公民意識與政治意識都不足夠？政務處或政府其它部門在催谷提高公民意識的同時，內部的準備功夫又是否充份？倘若八八年真的推行直接選舉，政府官員公民意識程度，能否應付？

此外，有區議員又批評九龍城政務專員方志偉在出席紅磡北分區特別會議時曾說，讓地區組織自行決定是政制發展的趨勢。如果這番話無錯，那便有很大問題，因為目前代議政制綠皮書仍在諮詢階段，而這番話會令人感到政府對地區組織的發展，已有了一個決策。那麼，綠皮書有關這方面的諮詢，可說多餘的。（挺）

渡船角政檢調查
半數住戶拒受訪
多不贊同明年直選

（特訊）渡船角區政制問卷調查顯示，一百一十四戶中，有六十六戶不願意就綠皮書接受訪問，而受訪的四十八戶，則有六成贊成立法局有直選，但其中七成不支持八八年推行。

調查指出，不支持八八年實行直選有廿一人，反對直選有十五人，不表示意見有十三人，而支持八八年有直選有九人，各分別所佔的百分率順序為：四十四、廿七和十九。

總督應否繼續出任立法局主席問題上，四成受訪者贊成維持不變，三成認為港督在某一個時期起不再出任立法局主席。至於選民年齡，超過六成贊成維持廿一歲不變。

對現時之「行政主導」的政制模式方面，五成表示應繼續保持，其中近一成半認為這制度已創造了香港現時的繁榮和安定，故無需改變。另一成半反對保持，其中有五成是恐怕民選議員少，未能充份反映民意。而無人恐怕會因此導致不民主的政府。

上述調查是於八月上旬由油麻地區議員黃國忠進行，並以隨機抽樣方式，在渡船角區內八座大廈中抽取一個的門牌號碼，然後按門牌的層數進行，受邀訪問的有二百八十五戶，其中有一百八十一戶不在家中，餘下的一百一十四戶，則有六十六戶不願意接受訪問。（蘭）

香港地氈集團有限公司

一九八七年六月卅日止六個月
中期報告書

本公司董事會宣佈一九八七年上半年未經審核之除稅後綜合溢利為一千零四十七萬元，較去年同期減少百份之七・一，每股盈利由五毫八仙下降至五毫四仙。

	六個月 30/6/87止 HK$'000	六個月 30/6/86止 HK$'000
營業額	80,546	89,454
除稅前溢利	12,857	14,295
稅項	(2,501)	(3,083)
除稅後溢利	10,356	11,212
少數股東權益	116	64
股東應佔溢利	10,472	11,276
每股盈利	54 cts.	58 cts.
每股股息	35 cts.	35 cts.

中期股息

董事會宣佈開派一九八七年首六個月之中期股息，每股三毫五仙，共派息六百七十六萬元（一九八六年為六百七十六萬元），並定於一九八七年十月三十日派出。

茲定由一九八七年十月十六日起至十月三十日止（首尾兩天在內）暫停股票過戶手續，為確保收取股息起見，各股東務希於一九八七年十月十五日下午四時前，向香港干諾道中永安中心八〇三室本公司之股份登記處，滙倫股份（香港）有限公司辦妥過戶手續。

董事利益

各董事及其有關人士於一九八七年六月三十日持有本公司股本之實益及非受益權益如下：

姓　名	實益權益 持股數量	非受益權益 持股數量
嘉道理勳爵（永遠名譽主席）	2,040,439	2,112,161
葉元章（主席兼常務董事）	1,904,000	—
盧大偉（副常務董事）	2,000	—
威廉・湯瑪士・葛連道	40,000	13,000
連登・蔣森	10,000	—
何利士・嘉道理	2,040,439	2,112,161
舒貞樹	—	—
朱孔嘉	1,135,000	—
朱永年	—	—
王雲程	1,120,000	—
王介民	—	—
葉文俊	41,000	—
袁偉忠	—	—
榮鴻慶	321,000	—
榮智權	6,000	—

所有附屬公司之權益，皆屬本集團100%所擁有。部份董事代持有該等附屬公司之若干代理人股份，僅為符合香港公司法例，而以信託形式代本集團所持有。

預　測

倘無未可預料之情況下，董事會預期下半年之業績，將與一九八六年者相如，並深信一九八七年度之股息將不少於一九八六年度之每股八毫。

承董事會命
秘　書
滙倫股份(香港)有限公司謹啓

香港，一九八七年九月十七日

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
COMPANIES WINDING-UP NO.169 OF 1987

IN THE MATTER of HOU FENG FEATHER WORKS LIMITED
and
IN THE MATTER of the Companies Ordinance Cap.32

NOTICE is hereby given that a petition for the winding up of the above-named Company by the Supreme Court of Hong Kong was, on the 7th day of August, 1987, presented to the said Court by Windsor Trading Corporation, a company incorporated in the state of New York, in the United States of America having its registered office situate at 75 Lake Shore Drive, Eastchester, N.Y. 10709. And that said petition is directed to be heard before the Court at 9.15 o'clock in the forenoon on the 28th day of September, 1987; and any creditor or contributory of the said company desirous to support or oppose the making of an order on the said petition may appear at the time of hearing by himself or his Counsel for that purpose; and a copy of the petition will be furnished to any creditor or contributory of the said Company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.

Dated the 18th day of September 1987.

DEACONS
Solicitors for the Petitioner,
3rd-7th Floors, Alexandra House,
Hong Kong.
(Ref. RFAW : W81/50559/0)

NOTE—Any person who intends to appear on the hearing of the said petition must serve on or send by post to the above-named, notice in writing of his intention to do so. The notice must state the name and address of the person, or if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named not later than 1 o'clock in the afternoon of the 26th day of September 1987.

學生繪畫比賽

畫題：

1. 繁華的香港
2. 怎樣處理你每月的零用錢？
3. 假如你擁有五萬元港幣，你會如何處理這筆錢？

參加資格：

凡年齡十三至十八歲之中學生均可參加：

參加辦法：

1. 參加者之姓名，年齡，性別，香港身份証號碼，學校名稱，聯絡地址，電話及所選擇之作品題目必需寫在作品背面；
2. 作品呎吋：15吋×24吋；
3. 每位參加者作品不能超過兩張；
4. 畫具只限於炭筆，木顏色筆，蠟筆，水彩或廣告彩；
5. 所有作品必需選自以上之題目；
6. 所有作品概不發還。

獎品：

冠軍：雙人五天馬尼拉碧瑤豪華遊及一千五百元助學金；
亞軍：康山大酒樓禮券價值港幣一千二百元及五百元助學金；
季軍：康山大酒樓禮券價值港幣一千元及三百元助學金；
安慰獎三十名：半年免費贈閱［証券月刊］及名貴禮品各一份。
參加者均獲贈禮品一份。

評判團：

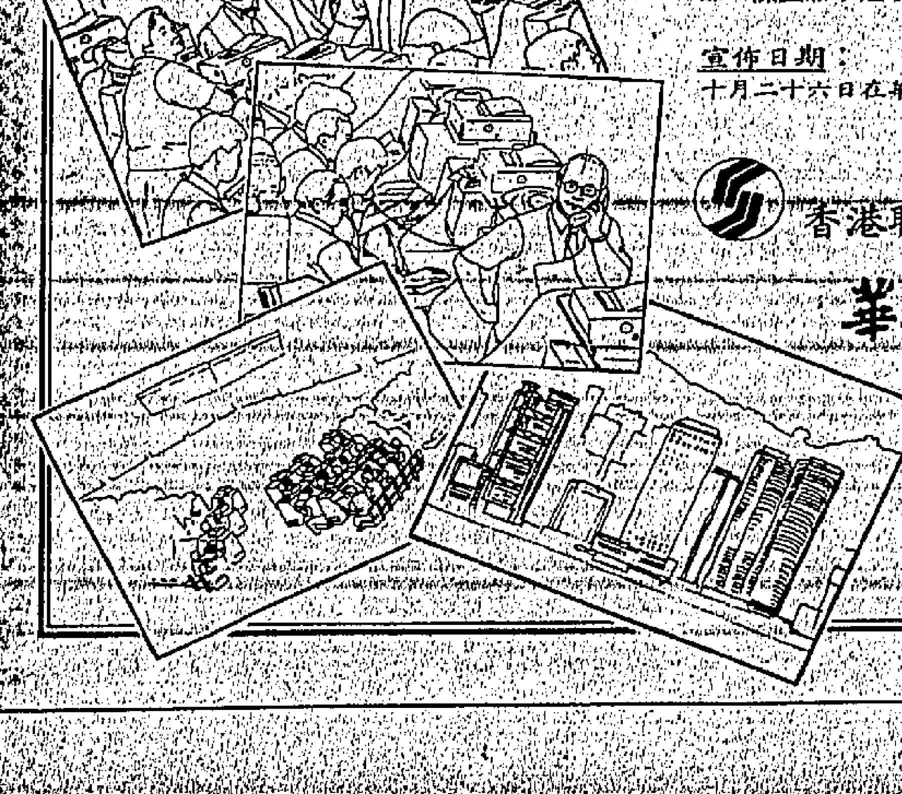
鄺家鎮先生　黃宜弘博士
譚秀牧先生　胡經昌先生

截止日期：

作品需於一九八七年十月六日前寄交香港中環交易廣場，香港聯合交易所，國際及機構事務部，陳玉潔小姐收。

宣佈日期：

十月二十六日在華僑日報公佈得獎名單。



香港聯合交易所有限公司
華僑日報
聯合主辦

香港淘化大同有限公司

通　告

股東特別大會

繼香港淘化大同有限公司（「淘大」）於一九八七年九月一日發出股東特別大會通告後，現懇請淘大股東在一九八七年九月二十六日星期六中午十二時前將淘大股東特別大會之代表委任表格交回香港銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心25樓淘大之註冊辦事處。淘大股東特別大會之代表委任表格亦可於一九八七年九月二十八日星期一下午三時十五分（指定開會時間）前送達上述淘大之註冊辦事處。

暫停登記過戶

為便於審核淘大股東享有淘大紅股、建議之末期息、特別現金股息及優先認購權起見，淘大定於一九八七年九月二十二日星期二至一九八七年九月二十九日星期二期間（首尾兩日包括在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

在該期間淘大概不辦理過戶登記手續。為能享有各項有關權利，敬請淘大股東在一九八七年九月二十一日星期一下午四時前往香港皇后大道東183號合和中心17樓淘大之股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司辦理股份過戶登記手續。

股份買賣

鑒於淘大已宣佈包括派發紅股及特別現金股息之改組建議尚須待一九八七年九月二十八日星期一召開之淘大股東特別大會批准，在一九八七年九月二十一日星期一至一九八七年九月二十八日星期一（首尾兩日包括在內）期間之淘大股份除淨股價難以確定，故淘大之董事局已要求淘大之股份在上述期間暫停買賣，並於一九八七年九月二十九日星期二恢復買賣。預期由一九八七年九月二十九日起淘大股份將以「除淨方式」買賣。

承董事局命
袁偉良
董事

香港，一九八七年九月十八日

本港新聞

第一及二型屋邨重建計劃接近完成

三至六型公屋 89年展開重建

十五萬家庭受影響將加速建屋安置

（特訊）第一、二型屋邨的重建計劃已近完成階段，房屋委員會將準備重建所有第三至六型及前政府廉租屋邨，預在八九年展開，受影響的家庭逾十五萬個。

位於東九龍區的翠屏邨重建計劃第四期工程合約已批出，而顯示出第一及第二型屋邨重建計劃已進入接近完成階段。翠屏邨第四期工程合約價值為三億六千八百七十萬元。

房屋署副署長（建築事務）孟志浚向建築小組委員作以上表示政府已批准將軍澳第二期發展計劃，以提供更多安置單位，應付東九龍區較舊型屋邨居民的龐大需求。

政府最近原則上已同意另外六個補充地盤，作為興建公屋之用，它們分別位於黃大仙的馬仔坑、竹園、獒盛園、慈雲山、牛池灣街及大窩口。

房委會建築事務小組何承天，在參觀完翠屏邨重建計劃後表示，每年安置一萬五千個家庭，已在計劃當中，而目前的土地足以應付至九〇年代中期，但房委會將與地政工務科作緊密聯系及商討，而將軍澳填海工程是來源之一。

何承天解釋計劃中預算有五千個家庭會自置居所，是基於目前經濟環境及資料預測。

至於六個補充地盤的建築工程，大概會在八八至八九年開始，到九一至九二年間提供三千七百個單位，至於八五年底及八六年初，房委會獲准發展的五個補充地盤興建公屋，工程已於九月內全部展開，這些地盤分別是葵涌第十B區，順天第四期，竹園第六期，石籬擴展第三期及深水埗填海區。（嫻）

第三至六型的重建計劃，將於八九至九〇年代進行，并伸展到二〇〇〇年。

鑑於四十二個屋邨，即約有十五萬個家庭會受影響，房委會現正增加建屋速度及尋找資源，以便提供足夠單位，以每年安置約一萬五千個受影響家庭，但預料其中五千個家庭將會自置居所。

房屋委會批出最大合約 三億六千九百九十萬元 興建翠屏邨第四期工程

（港訊）房屋委員會建築小組委員會昨日推出一份價值三億六千九百九十萬元的建築合約，興建觀塘翠屏邨第四期工程。

該份合約是房委會批出歷來最大的一份合約，當該項工程於一九九〇年完成時，該期設施將成為重建屋邨的中心。

該份合約包括興建三千一百四十七個出租單位，分別位於長型大廈及新相連長型大廈內，用以安置舊觀塘（翠屏道）邨的居民，以配合清拆最後一批的第一及第二型大廈。

合約並包括興建三百二十二個停車場及十六個貨車停泊處，六千〇七十平方米的商場，內有一間大型酒樓、小食店、熟食中心、超級市場及商店，以及一間幼稚園、小學及社會福利設施。

邨內的各座建築物在房屋署建築師悉心設計下成為一個中央廣場點。

園林設計亦經精心策劃用以配合低層的酒樓及小食店，以及第二層街市的購物徑，務求創造美觀的環境。

一座大型水飾將成為設計的焦點，該水飾與上層連結，並有一道瀑布由一列梯級的中間徐徐流下。

這道梯級將通往一座圓型的羅馬式競技場。該競技場可供進行各類大型戶外活動，在各座住宅樓的後面設有花園，分別建於遊樂場及停車場之上，每個花園各有特色以鼓勵市民盡量使用花園的設施。此外，並有四條行人橋橫跨翠屏道連接整個有蓋行人通道系統，該系統將通往邨內每一角落及學校和邨外其他旺盛地點。

在各個主要位置，共設有八道樓梯，五部自動扶梯及電梯，以方便居民上落。

翠屏道兩邊的行人路均置有種植器皿，以分隔行人及車輛，路之中央則廣植林木。邨內各處將建有球場、排球場、羽毛球場及兒童遊樂場，而部份均設有觀衆坐位。

當第四期工程完成後，第五及第六期工程亦相繼展開。

第五期工程將包括興建二千八百零六個出租單位，一百六十七個泊車位，社會福利設施，一間幼稚園及可能興建第二間小學。

第六期是居者有其屋計劃，包括一千六百八十個單位，三百五十六個泊車位及更多康樂設施和經園林設計的花園。

第七期位於以前的窮寮，該期的地盤整理工程已接近完成，而興建兩座Y四型樓宇的打樁工程合約亦將批出。

這幾座大廈將可提供一千二百二十四個單位，並設有康樂設施及花園。

整個重建計劃預期於一九九四年初完成，屆時整個屋邨將成為一個花園城市，供接近五萬人居住。

「健康透視」展覽 探討一百年來 疾病模式轉變

（特訊）港大醫學會會長王雲川教授昨日出席健康展八七開幕禮時稱，港大學生會醫學會每年均主辦的健康展覽會，今年特別以「健康透視」為主題，希望透過是次展覽會，為市民提供正確的健康意念及一些常見疾病的知識，藉此使大衆對各種疾病的預防之觀念有進一步的認識。

是次展覽內容分為三部份，第一部份是香港一百年來疾病模式轉變的探討，由最初的肺病、天花等各種傳染病，以至今日成為殺手的癌症、愛滋病，均有詳細資料向參觀者介紹。

第二部份是嬰兒、青及老年常見的症病介紹，例如發燒、新生嬰兒黃疸、病毒性肝炎、肺結核、心臟病、中風、高血壓等，均作仔細分析。

第三部份是醫學院一百週年紀念，使外界能對醫學院有更深認識。

展覽今日至二十日繼續假香港大會堂低座展覽廳舉行，時間由上午十一時至下午七時。（綺）

德國駐香港總領事 管坤博士波恩逝世

（特訊）德意志聯邦共和國駐香港總領事管坤博士，於一九八七年九月十六日在波恩逝世。

一項簽署用唁冊的儀式將於今日至下星期一，一連四日，由上午九時至下午四時在香港金鐘道九五號統一中心廿一樓領事館舉行。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 九月十九日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，八七——八八年度首期助學金支票，由九月十九日起分批派發，以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結為止。獲助同學，請照下列日期及程序親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取。年幼同學，請由家長陪同。獲助同學抵步後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可領取助學金支票。

各同學須携備：

（一）九月份學費收條，或校方發給之收費證明。

（二）身份證（如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。）

（三）申請人一寸正面近照一張。

領取時間：上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

香港賽馬會助學金

派發日期：

九月十九日：第一至二批
廿一日：第三至四批
廿二日：第五至六批
廿三日：第七至八批
廿四日：第九至十批
廿五日：第十一至十二批
廿六日：第十三至十四批
廿八日：第十五至十六批
廿九日：第十七批

華僑日報讀者助學金

派發日期：十月一日：第一至二批
二日：第三至四批

星期日休息

韋基舜講九七意見 多些關心市民生活

（特訊）九龍西北區扶輪社，昨日邀請韋基舜先生作專題演講，題為「九七愚見」，全文如下：

最近有些移民僑居海外多年的朋友，返港投資做生意，他們從不同的角度，向我這一個住在香港「混」了幾十年的人，問着同樣的問題——對「九七」的看法。

他們對於報章雜誌上那些高深的理論，難以了解，事實上，他們離開本港太久了，對目前本港的市民心態，亦不會了解。於是，我只好舉一個淺易而又現實的例子，向他們解釋。

現今，本港股市正如火如荼，每日成交平均也有二十億港元。成年人或多或少也會在股市投資。一般股民也有這麼的一個心理，便是自己手上仍持有股票之時，便希望大市向好，而當自己手上的股票全部沽出後，便希望股市下跌，這並非是壞心腸在作祟，而是要證明自己沒有睇錯市。

同樣地，在「九七」之前，已經安排好了後路，開好了太平門的人，便會對本港的前途看淡，甚至悲觀到認為到時必定「玩完」。相反地，如果沒有後路，走不掉，就像我這一類人，肯定要「賴」死在香港的小市民，當然希望「九七」後，香港照樣繁榮安定。

因為有後路的人，有所選擇，可以「博」，但求有功，而我這樣的人，沒有選擇，自然是只求無過，只怕有人好大喜功而已。三年前，人心惶惶，直至「九七」後五十年不變的承諾出現後，人心才告安定下來，從這一點，就可以證明了，不變是全體香港市民的要求。

我倒想看看有誰敢站出來，說不是如此！

幾經艱苦才求得五十年不變，為何突然之間却又想大變，這便使人百思不得其解。香港的小市民根本上就沒有什麼雄心壯志，他們要求的，只是安定和較高的生活水平。

前週，我聽到一個年青人，要求本港增加更多公民教育，同時，批評現時的學校缺乏民族主義的課程，說來慚愧，我們選擇了在一個殖民地定居，又何須談民族主義。

此外，最近也有些社會賢達好談民權，據了解民權應該包括，選舉權，被選舉權，集會結社自由權，言論自由，工作及罷工的自由權等等。然而，我認為最重要的，還是免除恐懼的權（FREEDOM FROM FEAR）這包括免除來自統治階層的恐怖手段，及社會不安的恐懼。

最近，因為政制的發展及選舉的問題，引起了很多的爭論。我一直提倡任何人有發表自己之主張及意見的權利。但是，觀之最近一些集會中，作態打人之聽衆，及那些在報刊上「圍剿」政見與之不同者的「賤面殺手」，這一類暴力性的對抗式政，已經超乎了理性討論的範圍。

中國有五千多年的文化，很多思想已成為我們的傳統與習慣，我們在努力學習外國事物之餘，或者有時，故紙堆中尋「根」亦未嘗不是一件好事。

孔子云：「君子懷德，小人懷土；君子懷刑，小人懷惠。」民權我覺得，應該交給君子去討論，好像我這樣的一粗小人物之小市民，只關心民生，只求生活安定，能在不侵犯他人的情形下「從心所欲」。

我希望能多些關心市民的生活，尤其是從小處着眼，例如關心港元的購買力，如何解決交通阻塞問題，如何多搞些公餘的消遣，這些與小市民日常生活有關的事，關心的君子實太少了。

中巴61M綫 停止服務

（港訊）中巴宣佈：由於近日天氣漸涼，而游泳季節亦快將結束，故該公司逢星期日及公衆假期服務之第六十一號M假日路綫巴士行走（金鐘東——淺水灣）將於九月廿日（星期日）起暫停服務。

欲前往淺水灣之乘客可於中環總站乘搭第六十一號路綫巴士。

香港生產毛額 今年大幅成長

（中央社香港十七日電）據野村國際研究所說，香港今年本地生產毛額成長率可能達百分之十四點五。

這是香港十年來成長幅度最大的一年。香港政府年初時估計的成長率是百分之六點二。

野村研究所經濟專家說，繼香港去年出現超過百分之十的成長率後，其經濟成長仍繼續不斷上升中。

對香港經濟所作期中檢討給予的這項景氣評估，係根據香港出口表現、民間消費、資本投資與建築等方面優異表現作基準。

去年香港本地生產毛額成長率是百分之十一，原先預估是百分之八點七。

熱心讀者 捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助林瑞漢遺孀者：愛主的人三百元，梁宅二百元，梁凱詩二百元，梁建邦五十元。

捐助東華三院者：黃宅五百元，無名氏一百元，無名氏五十元，無名氏五十元。

譚宅捐助先天道安老院五十元。

的士司機林瑞漢，日前在沙田田心區徑，被凶殺斃命，遺下一妻三子女。

最可靠的哮喘藥 得此藥傍身 畢生安樂晒

義哮喘丸歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，在臨床上已獲確證，絕不誇張，下列三大功效：

預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，病者可以預知，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

英國紐卡素理工學院

(NEWCASTLE UPON TYNE POLYTECHNIC)

英國紐卡素理工學院於下列課程尚有少許學額。

高級文憑課程HND：商業學・商業資訊科技・電子計算學・電機及電子工程學・機械及生產工程學・土地用途學・建造學・屋宇設備工程學。

榮譽學士學位課程BA(H)/BSC(H)/BENG(H)：商業學・資料及圖書館學・體育學・會計學・經濟學・應用化學學・地產管理學・屋宇設備工程學・電子及電機工程學・機械工程學。

LLB(H)/BED(H)/MENG(ENGG)/電子視光學碩士課程/管理學研究院文憑/市場學研究院文憑/近海物料及腐蝕工程學研究院文憑/資料及圖書館學研究院文憑/教育研究院文憑。

會計學基礎課程／英國公認會計師會專業考試課程／英國商管成本會計師公會專業考試課程／英國法律學會聯合專業考試課程。

有興趣申請於九月終／十月初開課者，請列名課程學歷連同回郵信封寄機利士路郵局信箱86190號索取申請表格。

女中文打字員

中學程度，熟大陸雙鴿牌打字機，有意到九龍彌敦道655號胡社生行23樓洽

遺失股票啓事

敬啓者：下開股票經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該股票副本之申請書：

城市資源（亞洲）有限公司

持有人姓名：甄國安
股票編號：3619—3620
股票數量：2,400股

持有人姓名：應彩娣
股票編號：3662—3663
股票數量：2,400股

持有人姓名：葉少珍
股票編號：3668—3669
股票數量：2,400股

國泰投資有限公司（前名國泰置業有限公司）

持有人姓名：林耀民
股票編號：9090
股票數量：2,000股

漢國置業有限公司

持有人姓名：周艷華
股票編號：1001284—1001285
股票數量：4,000股

由本通告之日起一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記為上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本。此啓

城市資源（亞洲）有限公司
國泰投資有限公司（前名國泰置業有限公司）
漢國置業有限公司
股份登記處：登捷時有限公司

一九八七年九月十八日

香港最高法院破產案 一九八七年第B六零四宗

答辯人：黃錫培
申請人：國華商業銀行有限公司

有關於一九八七年八月十八日發出之破產通知書之事宜

請注意國華商業銀行其地址為香港德輔道中三十九號及四十一號，已對答辯人發出破產通知書，經香港高等法院經已命令以已付平郵方式派送該破產通知書之蓋印副本及代替送達形式命令之蓋印副本給答辯人黃錫培其地址為香港九龍玉蘭路二號地下B室與及於華僑日報刊登此破產通知書之通告，對該破產通知書有效地派送給答辯人，答辯人可往最高法院取該破產通知書查閱。

一九八七年九月十八日

經歷司　貝士

致：黃錫培其地址為香港九龍玉蘭路二號地下B室

通告

啓者：茲為昔在中華人民共和國廣州市西村五約長樂里十六號之已故寡婦蔡詠蘭（CHOI WING LAN）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八七年十一月十八日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零二室

或其代表律師　顧陵儒　譚大偉　何顯貴　律師行
香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓

一九八七年九月十八日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八零年業務轉讓（保障債權人）法案第四及第五節之規定通告

啓者：劉紹華其地址為香港新界沙田穗禾苑、慶宏閣一九〇二室，高振賓其地址為香港九龍啓田道、啓田大廈、B座、十一字樓、一一〇八室及林更新其地址為香港賓灣道92—102號四字樓A座（以下簡稱出讓人）向在香港新界沙田好運中心商場第三層舖位109A及189B號（以下簡稱營業地址）以DELICIOUS RESTAURANT（美味居餐廳）名義經營之餐廳生意，現出讓人已將該生意及所有生財用具全部轉讓與許國強其地址為香港、九龍、彌敦道326號、十二字樓，郭美治其地址為香港九龍、十九號、瑰林別墅、十五字樓A4，梅炳森其地址為香港、九龍、文福道、東頭邨、十七座、三字樓、三四二室及劉光明其地址為香港、九龍、藍田邨、十六座、一〇〇三室（以下簡稱承讓人）承受，該項買賣交易將於一九八七年十月十九日在郭匡義律師行正式立契交易，該項買賣交易後承讓人將以KAM KWONG RESTAURANT（錦江川菜館）之名義繼續在上述營業地址營業，各界人仕對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇轕，除非於本聲明刊登日期一個月內採取法律訴訟，否則逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人 之代表律師郭匡義律師行
地址：香港、九龍、尖沙咀、梳士巴利道三號、星光行706—7室

一九八七年九月十八日

生意轉讓聲明

啓者：九龍旺角花園街二至十六號好景商業中心十九樓一九〇一室益中公司（YICK CHUNG CO.）（以下簡稱「該號」）向由尤其正寓九龍黃埔花園第三期第八座E二字樓及張浩瀚寓九龍荃灣綠楊新邨十五字樓一五〇六室D座合資經營，現尤其正（以下簡稱「出讓人」）已於一九八七年九月四日將上述該號之生意連同商譽招牌存貨帳項傢俬裝修及一切生財用具等於該天一概出讓與張浩瀚（以下簡稱「承讓人」）承受，並已於一九八七年九月四日立契交易，以後承讓人仍用益中公司（YICK CHUNG COMPANY）名義在原址繼續經營該號之生意，現雙方聲明於一九八七年九月四日前有關浩利製衣廠有限公司（HOLLY GARMENT FACTORY LIMITED）尚欠該號貨欵港幣六萬一千二百一十九圓三毫正，如發生壞帳時，出讓人仍須承担該號有關損失之半數（50％）。另有關鄧永成及其威信貿易公司尚欠該號貨欵港幣七十萬圓正（持有鄧永成開出之萬國寶通銀行支票號碼175807為證），如獲得全部或部份追回時則由承讓人及該號退還出讓人該追回欵項之半數（50％）。除上述兩項外，所有該號應付應收之帳項俱由承讓人負責支付及追收，及該號之一切生意盈虧任何華洋轇轕及債務全由承讓人負責，概與出讓人無關，至於一九八七年九月四日及以後所有該號生意盈虧及一切華洋轇轕債務及貨賬亦全由承讓人負責，概與出讓人無關，特此聲明。

尤其正 張浩瀚 代表律師 馬兆平律師樓
香港德輔道中三號太子大廈十一樓1130室

一九八七年九月十八日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四節及第五節之規定茲聲明如下：

啓者：鄭志傑及鄭成明寓於九龍又一村高槐路十號1字樓（以下簡稱「出讓人」）向在九龍觀塘大業街二十三號昌興工業大廈四字樓以ACE INDUSTRIES INC.名義經營汽車零件出入口貿易（以下簡稱「該生意」）現出讓人擬同意將該生意及其商譽及所有屬於出讓人之一切貨品，生財器具機器全部出讓及售與雅時配件有限公司（ACE ACCESSORIES LIMITED）其註冊辦事處地址為新界荃灣沙咀道三九一至四〇一號寶業大廈十一字樓A座三室（以下簡稱「承讓人」）。

該項轉讓交易將於一九八七年十月十五日在簡家驄律師行成交。

由承讓人以雅時配件有限公司名義在原地九龍觀塘大業街二十三號昌興工業大廈四字樓繼續經營生意。在轉讓交易當日及之前所有債務將由出讓人全部負責而在交易當日之後（不包括交易當日）所有債務須由承讓人全部負責。

再啓者：在此告示一個月期滿後，承讓人就出讓人在經營生意如有任何債務及責任，一切此等債務及責任全部依據上述法例終止。除非法律訴訟於本告示登後一個月內提出者為外。

出讓人及承讓人代表律師 簡家驄律師行
香港夏愨道十八號海富中心第一座三二〇三室

一九八七年九月十八日

生意轉讓聲明

為遵照生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節（以下簡稱「該條例」）之規定茲聲明如下：

啓者：和味龍有限公司地址為香港德輔道中一一二至一一四號順安商業大廈七樓7B（以下簡稱「出讓人」）向以和味龍名義於香港威靈頓街五十二至五十四號地下（以下簡稱「該經營地址」）經營餐廳生意（以下簡稱「該生意」）經立約同意在一九八七年九月五日將該生意之全部生財器具傢俬裝修設備等一切權益出讓予定亨有限公司其註冊地址為香港華富邨華昌樓六〇九室（以下簡稱「承讓人」）承受以後承辦人擬在該經營地址用農場餐廳名義繼續經營生意。特此聲明。

再者，除非債權人在此項聲明刊登後一個月滿前提出訴訟，否則承讓人按照該條例第五（三）段規定對出讓人於經營該生意之一切華洋轇轕債務將根據該條例終止負責。

出讓人代表律師杜偉強律師行
香港華打街廿號會德豐大廈九〇一及九〇三室

承讓人定亨有限公司
香港華富邨華昌樓六〇九室

一九八七年九月十八日

召開業主大會通知書

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例召開業主大會通告

美基工業大廈（新界葵涌醉酒灣永基路卅至四十號）

茲定於

日期：一九八七年十月六日
時間：下午三時卅分
地點：新界葵涌永基路30至40號F/F美基工業大廈（永麗豐整染廠有限公司）會議室

召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席為荷。

召集人：

永麗豐整染廠有限公司（二及三樓）
紹豐織染廠有限公司（四樓）
統合紡織股份有限公司（十樓）
天發絲綢漂染廠有限公司（十四樓）
時威漂染有限公司（十七樓）
利達皮廠有限公司（十八樓）
寶興洗染有限公司（十九樓）
恒耀强企業有限公司（廿樓）
溢利電鍍有限公司（廿一樓）
富緻油業有限公司（廿二樓）

公司法例（第卅二章） 益建基土木工程有限公司（股東自動清盤） 債權人會議通知書

敬啓者：從清盤人意見上述公司無能力在公司法例（第卅二章）第二百卅三節之宣誓書所定之期間內清還公司債務。根據公司法例（第卅二章）第二百卅七甲節召開債權人會議，議決公司法例（第卅二章）第二百四十二節，第二百四十三節及第二百四十四節所載事項並省覽上述公司資產及債務，該債權人會議定於一九八七年九月廿五日上午十時在九龍彌敦道六〇一號廖創興銀行大廈十一字樓第十四室舉行債權人可親自或委派代表出席該債權人會議。債權人之委派代表書須在上述會議之日期或其押後會議日期之前一天下午四時前送遞九龍彌敦道六〇一號廖創興銀行大廈十一字樓第十四室。

一九八七年九月三日

何益珍　葉炳輝　清盤人

通告

香港最高法院公司清盤案件
一九八七年第CWU174宗
有關 MLA FINANCIAL SERVICES (H.K.) LIMITED
及
有關香港公司法例第三十二章

啓者：香港上海匯豐銀行其總行位於香港皇后大道中壹號於一九八七年八月二十一日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八七年十月五日星期壹上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師孖士打律師行啓
香港遮打道拾號太子大廈十八字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要。通知書須列明姓名、地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又該書面通知須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，必須於一九八七年十月三日下午壹時以前送達與申請人之代表律師為要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八七年九月十八日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定，茲通告如下：

啓者：TIP ART DESIGN & LIGHTING COMPANY LIMITED（藝峰燈飾設計有限公司）其註冊地址為香港跑馬地黃泥涌道六十三至六十五號安美大廈地下A座（以下簡稱出讓人）向以TIP ART DESIGN & LIGHTING COMPANY LIMITED（藝峰燈飾設計有限公司）之名稱在香港跑馬地黃泥涌道六十三至六十五號安美大廈地下A座經營燈飾設計生意（以下簡稱該盤生意）現同意將該盤生意連同商譽、裝修間格及所有與該盤生意有關之生財器具傢俬雜物等一概轉讓與EXECUTIVE DESIGN (FURNITURE) COMPANY LIMITED其註冊地址為香港跑馬地黃泥涌道五十三號地下（以下簡稱承讓人）。

該項轉讓將於一九八七年十月三十日在羅文錦律師樓成交。嗣後承讓人擬在該盤生意原有地址以「TIP ART DESIGN & LIGHTING COMPANY」（藝峰燈飾設計公司）字號繼續經營上述業務。

在上述交易日期之前有關該盤生意之一切債務華洋轇轕及支結將由出讓人承担負責理妥。

再者根據業務轉讓（保障債權人）條例規定，於本通告刊登一個月後承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕之責任將告終止，除非法律訴訟於本通告刊登後未期滿之前提出，特此通告。

出讓人代表律師　吳漢英　方成生律師樓
承讓人代表律師　羅文錦律師樓

一九八七年九月十八日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及六節之規定茲通告如左：

啓者：北海漁村有限公司其註冊地址為九龍尖沙咀東安達中心第二層地庫（以下簡稱出讓人）在其經營之生意中向以北海漁村名義經營（以下簡稱「該生意」）於九龍尖沙咀東安達中心第二及第二層地庫與舖位五及六號（以下簡稱「營業地址」）現出讓人同意將該若干位於第二層地庫之裝修、裝置、一切傢俬及生財器具等轉讓予景寶佳有限公司其註冊地址為九龍旺角彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大廈八字樓八零三室（以下簡稱「承讓人」）。

該項生意轉讓將於本通告刊登日起計一個月後進行交易。

交易後承讓人將在上述經營地址用另一商號名稱瑞麟閣繼續經營上述業務。交易前所有出讓人與該生意有關之債務及華洋轇轕仍由出讓人全部承担。

依據上述法例在本通告最後刊登日起之一個月後，承讓人對所有出讓人與該生意有關之債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本通告最後刊登日起一個月內提出。特此聲明。

出讓人 承繼人 代表律師王惟翰律師樓
香港九龍彌敦道六百七十三號
香港上海匯豐銀行大廈八〇三至八〇五室

一九八七年九月十八日

香港最高法院破產案 一九八七年第B四七七宗

關於 CHENG SHIU NANG 前寓香港般含道六十三號B，興漢大廈，十九字樓，B座。

單方面申請人：TOH LIANG WEE, CHEW CHEK MING AND CHEW CHEK CHUAN

為一九八七年九月八日入稟破產申請書

啓者：上述破產稟章已由TOH LIANG WEE, CHEW CHEK MING AND CHEW CHEK CHUAN其轉交地址為香港皇后大道中五號恒昌大廈，十七及十八樓何新權、黃天榮律師事務所已向法院呈遞進行控訴台端茲奉法院命令在本港刊印及發行之華僑日報刊登該稟章，當作為有效送達稟章副本予CHENG SHIU NANG，並請注意該稟章已定於一九八七年十月十二日星期一上午九時十五分在香港金鐘道三十八號新高等法院開庭聆訊，而台端必須在上述日期出庭應訊，倘屆時不到則法庭可在台端缺席下發出接收令。台端可向法庭申請查閱上述之稟章。此致

CHENG SHIU NANG

單方面申請人代表律師　何新權　黃天榮律師事務所啓
香港皇后大道中五號恒昌大廈十七及十八樓

一九八七年九月十八日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者：陳志中寓香港九龍又一邨玫瑰街二十五號A三樓（以下稱出讓人）已於一九八七年八月卅一日將其在香港新界荃灣柴灣角街樂信工廠大廈D座九樓以廣安膠筒膠袋印製廠（KWONG ON PLASTIC PRODUCTS FACTORY）之名經營之膠袋膠筒製造業之商譽連同所有傢俬裝修以及一切生財器具及其他資產全部出讓予容新光寓香港新界荃灣青衣青華苑華奐閣九樓九號A座及葉永安及侯麗卿寓香港新界屯門置樂花園第八座五樓E室及鄭慣輝寓香港新界荃灣德華街四號五樓（以下稱承讓人，其辦公地址為香港新界荃灣柴灣角街樂信工廠大廈D座九樓）。是項交易已於一九八七年八月卅一日正式完成。承讓人已於一九八七年九月一日起用該商號在原址繼續經營膠袋膠筒製造業。再啓者除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴否則承讓人對出讓人因經營該業務所引致之一切債務及責任將依生意轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人 承讓人 代表律師　何耀棣律師事務所啓

一九八七年九月十八日

中國的現代漆畫

王和華

中國的現代漆畫自六十年代嶄露頭角以來，以其濃郁的東方氣派贏得了世界藝壇人士的矚目。

中國漆畫源遠流長。七十年代，浙江餘姚河姆渡新石器時期遺址出土了一件漆木碗，說明遠在六千多年前中國就有了漆器。在北京故宮和各地的博物館裏，也有二千多年前的周、秦漆器實物，紋飾已非常精美，而長沙馬王堆一號漢墓的一百餘件漆器——特別是兩具彩繪漆棺的出土，則更是一次遠古漆畫高水平的展示了。古色斑斕，神秘莫測，奇幻的人獸，那飛動的流雲，閃耀着漢代漆畫大師靈感和個性的光輝，使人目眩神迷。

此後的魏晉唐宋元明各代，治漆手段隨着材料、工藝之發展、更新，日趨豐富和完美。明代漆工專家黃大成所著的「髹飾錄」就有對當時漆藝花色繁多，分工細備的介紹，可謂「千文萬華，紛然不可勝識矣！」現代漆畫就是在這塊深厚的漆藝沃土中長出的一株新花。

中國的現代漆畫（簡稱漆畫，）可以說是通過漆工藝流程製作的，不依附於漆器工藝品的「純藝術」繪畫。它一在畫壇出現就顯示了旺盛的生命力。

漆畫如同中國畫的筆墨章法，水彩畫的乾濕對比，木刻的木韵刀味之依托於各自的材料工具而各臻其妙一樣，一幅好的漆畫除取決於畫家的素質外，便是對材料工具的深刻認識和純熟運用了。

漆畫的主要材料是天然生漆和用它加工而成的推光漆，即所謂熟漆。推光漆有紅黑二種，黑推光漆乾固之後深黑有光，非常美麗，所以古今漆藝家們都推可能地在作品中展露這一美質，揚州的平磨螺鈿，福州的平繪雕填，成都的……漆……莫不以使用黑推光漆為主；紅推光漆亦稱透明漆，色澤深棕，有一定的透明度，用以調製色漆或覆蓋金銀。除此之外，漆畫的傳統材料還有螺鈿，蛋殼、骨、角、寶石、金銀等，它們的材質之美都能與漆相協調，顯得古朴典雅。

漆畫的製作手段除了用筆描繪之外，還有嵌、刻、塡、堆，尤其重要的是磨，漆畫的許多效果，有時須由磨而得，由磨而顯。比如處理雲氣或游魚，那浮沉上下，遠近空間，往往都是「磨」出來的，所以有人稱之為「磨漆畫」。用色漆或金銀描繪的物象，如果罩上一層透明漆，乾後研磨，漆層遂因研磨之輕重而有厚薄，漆下圖形亦隨之隱現，形成漆畫特有的明暗調子和含蓄的空間層次。

古人說：「化腐朽為神奇」，我看蛋殼鑲嵌大概算得一例了。誰能得到漆畫上那些潔白堅硬，有着如哥窰開片瓷一樣美麗花紋的塊面竟是鷄鴨蛋殼嵌成的呢！蛋殼鑲嵌使漆畫獲得了很美的白色，解決了漆色無白的難題，而且弧面的蛋殼平貼在漆板上，自然冰裂，產生一種特殊的藝術效果。在作品中，那些房舍山石以至人體，往往因作者獨出心裁地用了蛋殼而頓覺明快悅目，天趣盎然。

漆畫家認為，用於漆畫的金、朱、黑、白……在觀念上都不能僅僅當作「隨類賦彩」的顏料。漆畫是典型的東方藝術，它不重再現而重表現，材料工具無非是作者馳騁才思的憑借，它服務於畫家的構想，情之所至，天可以是金的，花可以是黑的，江河可以是紅的，有時倒比「逼真」的藍天碧水紅花更饒意趣。

世界美術之發展，大都由寫實趨於寫意，寫實技巧達於極致之西方畫壇，在十九世紀也興起了崇尚主觀感受的印象主義。今天，重主觀、重意念、重材料和工藝製作之現代美術思潮正與中國的傳統漆畫頗相契合，所以我們說：漆畫是一項既古老又年輕的藝術。

著名學者王世襄先生認為：漆畫的出現是漆工藝的一場革命，中國工藝美術從民間進入宮廷以來就漸失生氣，周秦漢唐浪漫雄奇的遺風幾不可見了。本世紀六十年代，一批院校畢業的美術家，開始以傳統漆器技法來從事繪畫創作，以新的觀念給這一古老藝術開闢了新的領域，由於作者的感情能得以充分表達，漆畫的表現力也日趨豐富。常常別開生面，語驚四座。有些漆畫看起來是違反了明清以來「錦上添花」的「傳統」，實際上正是繼承了中華民族彩陶文化，青銅文化、漢唐文化的偉大傳統。漆畫之興起意味着給傳統漆器工藝帶來新的變革和發展。

以漆畫形式之凝重輝煌，材料之堅固耐久，其前景是作為壁畫而與建築藝術結合起來。前些年北京人民大會堂廣東廳的「葵鄉」漆壁畫可以說是成功的嘗試，隨着時代的前進，中國漆畫將以它特有的藝術魅力，登上世界藝壇。

雙週刊

第六十八期

洛陽王城公園裏新建的周文化區紀勝柱

眞假賽金花

李克非

鄭英於「采菲續談」中寫道：「近讀陳文記「我所見之賽金花」云：「其裙下雙鈎，豈頗使有辜鴻銘擁者銷魂。憶去歲數晤賽，六寸膚圓，了無改組派「文明脚」臃腫可憎之態。詢以何時放足，則謂十六歲出洋時，以年事尚輕，故無裹纏之跡，唯我放足後，並未習交際舞，「孽海花」謂我參加跳舞會，羌無故實。曾（樸）先生殆想像之言也。」

近見一像，雙趺猶纖纖，是當在賽十六歲以前所留。」

就此文而觀，一似賽之雙足，或纏或放，無不美妙者。其實，陳君所見賽之雙趺纖纖之像，余亦曾見之，足尖粗若白薯，鄙俗不堪逼視，凡小足應有之美點，無一具備。藕覆立留甚低，無疑乞靈高底，故賽本屬粗纏略縛，解放自易。所謂無裹纏之跡，即為未經緊纏之證。

又按「賽金花本事」記賽於十四歲時即隨洪狀元渡歐，此像面目蒼老，亦不類十六歲女郎，應為回國後所攝。伊足本係小大由之，裝以高底，即為充纖趾，去之便成「半欄脚」與伶人蹻相同，特無木足之勁俏動人耳。故賽之雙趺，以遮鈎眼光衡之，殊不可道。

按賽金花全身照片，其最美之一幅，曾於一九三二（民國二十一）年載於「北洋畫報」第八百三十五期。諦視其足下雙翹，精工可辨，洵為妙物。

聞之老鴇言：「賽之雙彎，確非乞靈於「裏高底」者。鼎革之際，始解帛弛纏，奮作豐趺，趨時學步。據云，在歐之日，正以纖趾弓鞋，傾倒碧眼黃鬢之猥。後當刑部受鞫時，猶是一捻春弓焉。

民國二十五（一九三六）年十二月三日，在平所逝之賽金花，並非本身（賽已於民國十五六年間逝世，且年齡較此婦為長），此婦實乃賽之房侍，時稱為「小阿姨」者，對於遜節以前事，一概不知。劉半農初為作傳，數往訪之，知其底細，遂中輟。且絕口不談。

劉逝，始由其弟子商君整理舊稿，為印「賽金花本事」。賽於嫁魏之光，曾嫁津浦鐵路收支委員會委員曹瑞鐘，亦非「小阿姨」所知，故其自述身世，含糊脫節之處甚多，並非自諱，實相隨之日，未能始終。不似樊通德擁髻娓娓耳。

「小阿姨」既冒賽金花之名以謀衣食（一九三五年，西北軍第二十九軍於長城喜峰口抗日大捷後，接防察張進駐平津冀察，成立冀察政務委員會，西北軍朝野將領宋哲元、李鳴鐘、劉郁芬、張自忠、劉汝明、馮治安、佟麟閣、趙登禹、門致中、鄭大章、石友三、程希賢等念賽當年曾有保全京畿百姓免於塗炭之功，均曾前往天橋賽寓探視周濟），劉、商等學界名流及報界人士不忍揭其秘而使之凍餒，故羅之迄今。劇作家熊佛西氏且撰寫三幕話劇「賽金花」準備在北平長安戲院公演，卻遭袁良政府社會局（局長為雷嗣尚）以「有傷風化」之罪名勒令禁演。

「采菲錄」編者姚靈犀云：「茲因鄭英「采菲談」，遂據所聞而破其疑。老鴇今年七十有一，為故都碩德通儒，且夙與賽稔，所言如此，司馬溫公平生無妄語也。」

洛陽王城公園裏新塑的牡丹仙子像

古稱諫果——橄欖

尤文

一向以來，西方人把橄欖枝視為和平的象徵；中國人則把橄欖果譽為「諫果」、「忠果」，原因是橄欖初嚼苦澀，回味甘甜，風味別具一格。

橄欖產於南方，海南島、廣東、廣西、福建等地頗多，種橄欖採用杆插法，三年就可小收，十年則可大收，每株年收橄欖四五百斤甚至上千斤。

由於橄欖樹高達十數公尺，而果實皆結於頂部，故採摘頗費功夫。後來有人發現一法：用利刃刻在樹幹上一條長數寸深許的隙縫，塞進一把鹽，成熟的橄欖便會自動掉落。不過此法會創傷橄欖樹生機並影響來年產量，故近代已少採用。現時有些地方使用一種狹長的橄欖梯，凡三十餘級，採畢一樹後，摘橄欖人只需加稍為借力，可橫架到另一株樹上，免却一株株上下攀爬的麻煩。

橄欖鮮食，有種別具特色的香味，將之加工製成蜜餞和涼果，為普受歡迎的民間小食。此外，橄欖也可作藥用，古代醫書說橄欖能治魚鱉之毒，水上人家在烹鷄泡魚時，常常加上數粒青欖，據稱可解毒。若魚刺卡着喉嚨，扁桃腺發炎，嚼橄欖嚥其汁，也有緩解作用。

湖州飛英塔

周棠

座落在浙江省湖州市區的千年古塔——飛英塔，經過五年的精工整修，已於今年二月完工對外開放，重迎四方遊人。

飛英塔，原名舍利石塔，它取義於佛經「舍利飛輪英光普照」，故更名為「飛英塔」。

這座古塔的建築式樣在中國頗為少見。它的裡層是一座雕刻精緻的石塔，外面又造了一座磚木結構的閣塔，形成了塔裡有塔的特殊風格，因此當地人又叫它為「塔中塔」。

飛英塔的內塔，創建於唐僖宗李儇中和四年（公元八八四年）；外塔始建於宋太祖趙匡胤開寶元年（公元九六八年），凡三十七層，高六百五十尺，可謂古代的「摩天樓」。宋高宗趙構紹興二十年（公元一一五〇年）遭雷擊起火，內外兩塔都燒成灰燼。不久，僧衆募化重建此塔，至今石塔上尚刻有「紹興二十四年」和「紹興二十五年」兩處題記。一九二四年，外塔塔頂突然倒塌，由於塔刹鐵蓋份量奇重，內塔塔頂亦被砸壞，其餘各層均有不同程度的損壞。到四十年代末，它的內塔殘高已祇剩十一點八二米，底為二點四二米。這次修復開放的飛英塔共七層，高五十五米。

飛英塔現為浙江省重點文物保護單位之一，是杭（州）嘉（興）湖（州）平原的著名勝景。元代大書法家趙孟頫曾有「登飛英塔」詩云：

梯飈直上幾百尺，
俯視層空鳥背過。
千里湖光秋色淨，
萬家烟火夕陽多。
魚龍浪滾危舟楫，
鴻雁冥冥避網羅。
誰種山中千樹橘，
側身東望洞庭波。

洛陽「王城公園」

杜茂功

洛陽的「王城公園」是當地政府為保護文物古蹟在東周王城遺址闢建的。今年洛陽牡丹花會期間，筆者有幸遊覽了這座公園的周文化區。

「天外來物」

步入紅牆黃瓦，金碧輝煌的西大門，徑直穿過芳莫，綠樹間的石板小路迎面是一座「河圖洛書」碑。

相傳上古時代，伏羲氏領導民衆狩獵蓄畜，發展生產，因而瑞異迭興，天授神物。有一龍首馬身的「神獸」，生雙翼，披龍鱗，凌波踏水，背負圖點，由黃河入圖河（今洛陽市北二十公里處）游弋。伏羲氏依照馬背上的圖點，邊畫邊推敲，終於演化成了「八卦圖」。又據「冊府元龜。帝王部」說：「夏禹即天子位，雒出龜書，六十五字，是謂洪範，此所謂雒出書者也。」

早先的「易經」對「洛出書」也有記載。「河出圖，洛出書」的故事，表明洛陽一帶是中華文化的發祥地之一。

據此設立「河圖洛書」碑，是用一塊重一百五十噸的紫紅色花崗岩巨石製成的。碑的正面用仿清代「百體千字文」中龍馬，神龜圖，綫上嵌由不銹鋼，黃銅兩色半圓形球體，分別組成「河圖」，「洛書」圖案；背面用石鼓文體刻「河圖」，「洛書」的來歷及其意義；四角放置由炎帝族，黃帝族圖騰演化而來的猛獸，寓意顯見為炎黃子孫忠實地守衛着華夏文化。整個碑體取其自然形態，寓為「天外來物」，在周圍環境襯托下，肅穆靜謐，深奧莫測。

再現周王城

離「河圖洛書」碑，西行百餘步，見一采木，茅草所築之古樸門樓，上寫「紀勝門」。過門，下「之」字形石階，便入竹林幽徑，竹林盡頭，一座八米高的花崗岩「天成闕」映入眼簾。拾級而上，是一片開闊地。地面九根石製「紀勝柱」巍然屹立。柱上分刻周代興衰大事。「紀勝柱」以裏地面，草坪，空地疏密相間，是根據「周禮。考工記」中「三禮圖」製成的周王城圖案。不同形狀的草坪示意出城門位置。「城郭」四周「城門」有三個，每個「門」有道路三條。「城內」有經、緯路各九條。「王宮」位於中央，左為「宗廟祖堂」，後是「商業貿易市場」，再現三千多年。前東周王城的概貌。「王城」周圍滿布蒼松翠柏，甚是幽雅。

韶樂聲聲

周王城地面圖案北百五十米處，是宮殿式的韶樂台。樓梯、看台、欄杆皆花崗岩所雕。中心大殿為雙層結構。上層十二根八角形青石柱，承受着青棍瓦雙層古式屋頂；下層殿壁三面用黑色大理石鑲嵌，上用漢代畫像石綫浮雕出二百多個栩栩如生的人物，反映出東周五百四十九年間發生在洛陽的數十起重大事件，人們稱為「故事牆」。韶樂台周邊一百多米長的凹形長廊，雕梁朱漆，據史書載，春秋時孔子入周問禮，會樂韶樂。之後「三月不知肉味」。筆者至韶樂二樓，見殿堂中放置一套二十七種，五個音階組成的編鐘，一少女正在演奏有名的「牧羊曲」；其後，七八名鄉村老者，正演奏古代宮廷音樂。鐘聲叮叮，五音裊裊，令人如入仙境。公園內還有新塑的牡丹仙子像，更成為洛陽古城的美好象徵。

香港地方法院家庭雜案

案件編號一九八七年第二二五宗

告示

法律援助處案件編號LA/MAT 2084/86（PL）

茲有原訴傳票一份已向法院呈遞提出與下述地址不詳之答辯人葉成補辦婚姻註冊。答辯人可向香港地方法院離婚登記處（香港金鐘道三十八號最高法院大廈低層一字樓）索取原訴傳票及有關文件副本乙份，倘若於一個月內答辯人未與登記處聯絡，法院將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 貝士

此通告將登載於香港刊行之中文報章華僑日報一天。

香港地方法院離婚訴訟案

一九八六年第五〇八八宗

告示

法律援助處編號一九八五年第一〇八六三宗

茲有離婚申請書一份已向法院呈遞提出與下述地址不詳之答辯人盧溢鴻離婚。答辯人可向香港地方法院離婚登記處（香港金鐘道三十八號最高法院大廈低層一字樓）索取離婚申請書副本乙份，倘若於一個月內答辯人未與登記處聯絡，法院將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 貝士

此通告將登載於香港刊行之中文報章華僑日報一天

香港最高法院

公司清盤案：一九八七年第一七五宗

有關FAST-WAY COMPANY LIMITED 及公司條例（第三十二章）事

茲通告嘉華銀行有限公司其地址為香港德輔道中二三二號嘉華銀行中心經於一九八七年八月二十一日向香港高等法院入稟申請由香港最高法院將上述公司清盤。該法院規定於一九八七年十月五日上午九時十五分開庭聆訊該項申請。凡該公司之任何債權人或債務承担人，如欲支持或反對法院根據該項申請而頒佈清盤令，屆時均須親自或由其代表律師出庭。此外，如該公司之任何債權人或債務承担人欲取得該申請清盤申請書之副本，可於按章付費後，向本律師樓索取。

申請債權人代表律師
司力達律師樓啓
香港交易廣場第二座二十七樓

附註：任何人士，如擬於該項申請開庭聆訊時出庭，必須事前向上述律師樓親自或以郵遞方式發出書面通知。該通知書必須詳列該出庭人士之姓名及地址，如出庭者為一間公司，則必須詳列該公司之名稱及地址，該通知亦必須由該出庭人士親自簽署，（或由該公司負責人簽署）或由該人士或該公司之代表律師（指如有代表律師而言）簽署，此外，該通知書必須於一九八七年十月三日下午一時前，送達上述律師樓，如屬付郵寄出，則必須及早寄發，而通知書亦必須於一九八七年十月三日下午一時前寄達上述律師樓。

香港最高法院

公司清盤案：一九八七年第一七六宗

有關MAHONG COMPANY LIMITED 及公司條例（第三十二章）事

茲通告嘉華銀行有限公司其地址為香港德輔道中二三二號嘉華銀行中心經於一九八七年八月二十一日向香港高等法院入稟申請由香港最高法院將上述公司清盤。該法院規定於一九八七年十月五日上午九時十五分開庭聆訊該項申請。凡該公司之任何債權人或債務承担人，如欲支持或反對法院根據該項申請而頒佈清盤令，屆時均須親自或由其代表律師出庭。此外，如該公司之任何債權人或債務承担人欲取得該申請清盤申請書之副本，可於按章付費後，向本律師樓索取。

申請債權人代表律師
司力達律師樓啓
香港交易廣場第二座二十七樓

附註：任何人士，如擬於該項申請開庭聆訊時出庭，必須事前向上述律師樓親自或以郵遞方式發出書面通知。該通知書必須詳列該出庭人士之姓名及地址，如出庭者為一間公司，則必須詳列該公司之名稱及地址，該通知亦必須由該出庭人士親自簽署，（或由該公司負責人簽署）或由該人士或該公司之代表律師（指如有代表律師而言）簽署，此外，該通知書必須於一九八七年十月三日下午一時前，送達上述律師樓，如屬付郵寄出，則必須及早寄發，而通知書亦必須於一九八七年十月三日下午一時前寄達上述律師樓。

香港最高法院

公司清盤案：一九八七年第一七七宗

有關CONTRACT TRADING COMPANY LIMITED 及公司條例（第三十二章）事

茲通告嘉華銀行有限公司其地址為香港德輔道中二三二號嘉華銀行中心經於一九八七年八月二十一日向香港高等法院入稟申請由香港最高法院將上述公司清盤。該法院規定於一九八七年十月五日上午九時十五分開庭聆訊該項申請。凡該公司之任何債權人或債務承担人，如欲支持或反對法院根據該項申請而頒佈清盤令，屆時均須親自或由其代表律師出庭。此外，如該公司之任何債權人或債務承担人欲取得該申請清盤申請書之副本，可於按章付費後，向本律師樓索取。

申請債權人代表律師
司力達律師樓啓
香港交易廣場第二座二十七樓

附註：任何人士，如擬於該項申請開庭聆訊時出庭，必須事前向上述律師樓親自或以郵遞方式發出書面通知。該通知書必須詳列該出庭人士之姓名及地址，如出庭者為一間公司，則必須詳列該公司之名稱及地址，該通知亦必須由該出庭人士親自簽署，（或由該公司負責人簽署）或由該人士或該公司之代表律師（指如有代表律師而言）簽署，此外，該通知書必須於一九八七年十月三日下午一時前，送達上述律師樓，如屬付郵寄出，則必須及早寄發，而通知書亦必須於一九八七年十月三日下午一時前寄達上述律師樓。

拍賣興建中屯門市廣場單位

茲承破產管理官暨清盤人命定於一九八七年九月十八日（今日）下午三時起在香港皇后大道中卅六號興發大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

新界屯門在興建中之屯門市廣場第三座九字樓H單位

售賣面積：約34.702平方米另窗台約1.70平方米（祇供參考用）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 鄺沛瑩律師行
香港干諾道中九十號大新大廈六樓A座 電話：五—四一四八六六

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興發大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WO HING X'MAS DECORATION CO. 之聖誕節飾物鑽機壓機廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER S.T. DISTRAINT NO.162 OF 1987準於一九八七年九月十八日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街十至十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在九龍鴻圖道（靜音）門牌五十號 HSE OF CORONA 八字樓工場B CHAN ON KWAN T/A WO HING X'MAS DECORATION CO. (NATURE OF GOODS—X'MAS DECORATIONS, ELECTRIC DRILLING MACHINE, PLASTIC PRESSING MACHINE 貨物性質——聖誕節飾物，鑽機，壓機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 A.D.T. TRADING CO. LTD. 之打字機，電話，冷氣機，衣服各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER S.T.M.P. ACTION NO.58 OF 1987 & STMP 59/87 SEIZED UNDER 準於一九八七年九月十九日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘成業街門牌二十七號 SUN BEAN CENTRE M二室(A.D.T. TRADING CO. LTD.) (NATURE OF GOODS—ELECTRIC TYPEWRITERS, CLOTHES, TELEPHONE SYSTEM, AIR CONDITIONER 貨物性質——打字機，電話，冷氣機，衫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）法案第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者：馬曉生寓香港太古城泰山閣二十字樓D座（以下簡稱出讓人）已同意將其香港皇后大道中三四〇號華泰國際大廈七〇六室經營出入口生意商號名為華通國際企業（OCEANIC INT'L ENTERPRISE）連同保似裝修，生財工具及資產等出讓與梁振球寓香港尖沙咀樂士佛台樂芬大廈十三字樓A座，陳國銘及陳國偉同寓香港太古城唐宮閣二十七字樓F座（以下簡稱承讓人）承受。是項交易已於一九八七年九月一日完成。承讓人現在上址香港皇后大道中三四〇號華泰國際大廈七〇六室取用商號名稱為華通國際企業（OCEANIC INT'L ENTERPRISE）繼續經營上述業務。各界人仕對於該出讓人如有任何華洋轇轕及債務未清者，請於本聲明刊登後一個月內與該出讓人理妥。一經交易後概與承讓人無涉。特此聲明。

一九八七年九月十八日。

出讓人
承讓人代表的近律師行啓
香港中環歷山大廈三至七樓

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）（根據第八（2）條規定所發之公告）

元朗坳頭之食水處理及輸水設備——第一期工程

工務計劃項目第110WF號：

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第W0043/1B號內表明及其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（Ⅰ）由計劃中之坳頭濾水廠興建一條三米闊水務通路至計劃中之坳頭主配水庫；

（Ⅱ）進行有關土壤工程、建護土牆、排水道及避車處。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分署，新界元朗橋樂坊二號元朗政府大廈元朗政務處，以及新界元朗青山公路269號元朗政府合署十樓元朗地政處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年十一月十日或該日之前將反對書送達運輸司。

署理運輸司 莊士信

通告

香港最高法院公司清盤案 一九八七年第CWU 173宗

有關西亞工程有限公司 及 有關公司法例第三十二章

啓者：李沃深其地址為香港九龍土瓜灣銀漢街六號地下已於一九八七年八月二十一日向香港最高法院入稟申請將上述之公司清盤，再者此項申請已定於一九八七年十月十三日上午九時十五分在香港金鐘道三十八號最高法院開庭聆訊，凡該公司之債權人或出資人士，對該公司之申請贊成或反對者，可親自由其本人或其委託律師屆時出庭申述。凡該公司之債權人或出資人士如欲獲取該上述申請書之副本者，可向下開該申請人之代表律師行繳交定額費用領取。

一九八七年九月十八日

申請人代表律師徐嘉儉律師事務所啓

地址：香港金鐘道九十五號統一中心卅二樓

附註：任何人士如有意出庭聆訊上述申請，必須用書面通知或郵寄與上述律師行。通知書須列明其姓名及地址，如屬商號者，則其商號名稱及地址，又有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署，該書面通知必須於一九八七年十月十日下午一時前送達與申請人之代表律師為要。

漁農處招標公告

茲招標承投於一九八七年十月一日至一九九〇年十二月三十日期內，在大欖郊野公園八鄉茶水亭售賣小食之專營權。

投標表格及其他資料，可向下列辦事處索取：

一、九龍油麻地廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組；

二、新界大欖涌漁農處大欖涌郊野公園管理站總務組；

三、新界荃錦公路漁農處荃錦郊野公園管理站總務組；及

四、新界元朗青山公路二九六號元朗政務大廈政務總署元朗政務處總務室。

署理漁農處處長 彭東爾

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第370章）（根據第8②條規定所發之公告）

為進行樂富邨第2B期重建計劃而永久封閉富美西街

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第110.R.5號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

永久封閉富美西街，以便進行樂富邨第2B期重建計劃。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓東九龍地政處，九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署地下黃大仙政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年十一月十七日或該日之前將反對書送達運輸司。

署理運輸司 莊士信

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）（根據第8（2）條規定所發之公告）

工務計劃項目第292TH號——沙田新市鎮T6公路及交匯處

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第ST1834A及ST1835A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

二、該項工程之一般性質如下：

（Ⅰ）建造雙程雙線分隔車道之橋樑，橫跨城門河，並於馬料水及大水坑興建交匯處。

（Ⅱ）建造一條通往第73區之通路，行人徑、自行車徑，一條自行車隧道，自行車停泊處，及在大學火車站毗鄰興建交通服務匯集處，內有一個巴士總站，一個停車場及為將來興建油站而平整之土地。

（Ⅲ）進行有關之地基、海堤、土壤、渠務、護土牆工程及上述第（Ⅰ）及第（Ⅱ）項附帶之其他工程。

三、香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，沙田銅鑼灣山路2號沙田地政處，以及沙田火車站九廣鐵路大廈6樓沙田政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

四、任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年十一月十日或該日之前將反對書送達運輸司。

署理運輸司 莊士信

屋宇地政署

招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期為一九八七年十月二日正午十二時。

出租物業：香港金馬倫山道上郊區建屋地段第四二〇號及其擴展部份毗鄰之車房

面積：（約）二十五平方米

用途：只限停泊一輛領有牌照之汽車

投標表格、招標公告及章程，可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓屋宇地政署物業管理組索取。

上述物業將於一九八七年九月十六日及九月二十三日上午十時三十分至正午十二時開放，供有意承租者視察。

香港政府公佈

擬攤派債款通告

香港最高法院

公司清盤案一九八三年第三宗

公司名稱──WENA DIE CASTING COMPANY LIMITED

註冊地址──香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

債權登記截止日期──一九八七年十月三日

清盤人──破產管理官

清盤人地址──香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

一九八七年九月十八日 破產管理官暨清盤人 紀禮遜

運輸署公告

愛群道停車收費錶

星期日及公衆假期收取費用

茲公布由一九八七年九月二十日上午十時開始，逢星期日及公衆假期，愛羣道五十二個與崇德街四個泊車位的收費錶，將收取停車費用。該五十六個停車收費錶，逢星期日及公衆假期的收費時間爲上午十時至下午十時，平日的收費時間則照常由上午八時至午夜十二時。

這些收費錶的柱杆上部將會髹上白色，而停車位標誌下面的附加指示牌將會說明收費錶的收費時間。這些收費錶的收費率將維持不變。

運輸署署長 蘇耀祖

借款（政府債券）條例

（香港法例第六十四章）

一九八九年到期年息十厘之香港政府債券

支付利息

茲公布一九八七年十月九日到期派發之利息，將於是日支付。

債券持有人將息票交與香港皇后大道中一號地庫第一層香港上海滙豐銀行總行證券及投資部，即可領取利息。

庫務署署長 柯基理

伙食承辦商注意

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營青衣警署之員佐餐廳，申請人必需居住香港已滿七年，有意者需來函申請，信內列明姓名、地址、電話號碼，及過去所承辦伙食經驗，寄香港皇后大道東43──59號，東美中心一字樓，警察伙食官收啓，截止日期爲一九八七年十月二日。

（二）獲選人將需每日供應數量約爲二百人之粵式各類食品，暨西式茶水及小食，此外並可銷售汽水，香烟等物。

（三）烹飪用具，飲食器皿，及其他若干應用器具，如雪櫃等，則由警務處處長按彼所擬定之數量供應。

（四）申請此項承辦權，不需任何費用，惟獲選之申請人，將需與警務處長簽訂一書面合約，並需繳付按金叁千元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

（五）本處於截止收信日期後，將函約各申請人會晤，如有疑問，可向香港灣仔皇后大道東43──59號東美中心一字樓，警察伙食部（電話五──二七四零零五內線二十八號）查詢。

警務處處長 顧理國

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第370章）

（根據第11(9)(A)條之規定所發之公告）

工務計劃項目第172TH號──新界環迴公路改善工程

坳頭至粉錦公路第四期

──坳頭至錦綉花園段

採泥區及運輸道

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一(1)條之規定，建議實施一九八七年三月二十七日及一九八七年四月三日政府憲報公告第九九〇號所說明之工程。

副運輸司 莊士信

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第370章）

（根據第18條規定所發之公告）

橫頭磡邨重建計劃第五期

擬永久封閉富茂街

茲公布運輸司業已依據港督所賦予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例(香港法例第370章)第17(1)(a)條之規定發出一項命令，封閉上述道路，其範圍已在圖則第110.DP.4572號內以綠底黑間線表明及在其附連之計劃摘要內說明。該等圖則及計劃摘要在一九八六年五月十六日及一九八六年五月二十三日政府憲報公告第1647號已有提及。運輸司並根據該條例第17(1)(c)條之規定聲明，由封閉道路之日起，上述道路、其上及其下之一切公私權利即告無效。

與永久封閉上述道路有關而展開之工程，包括進行橫頭磡邨第五期重建計劃。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街三五〇號油蔴地停車場大廈十一樓東九龍地政處、九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署地下黃大仙政務處，均備有該命令之副本及示明受影響道路之圖則，供各界人士於正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至正午十二時

本公告於一九八七年九月十七日張貼於受影響道路之上或其附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可於封閉道路之日起計一年內向運輸司提出申請。

副運輸司 莊士信

擬派發優先債款通告

香港最高法院

公司清盤案一九八二年第二五九宗

公司名稱──新海洋紙品廠有限公司

註冊地址──香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

債權登記截止日期──一九八七年十月三日

清盤人──破產管理官

清盤人地址──香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

一九八七年九月十八日 破產管理官暨清盤人 紀禮遜

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/67/87 供應用後即棄之失禁護墊

PT/73/87 供應土木工程署及路政署使用之小型電腦系統（包括運送，安裝及試機服務）

PT/74/87 供應紙袋及膠袋

PT/79/87 供應建築署使用之電腦輔助製圖系統（包括運送，安裝及試機服務）

PT/81/87 供應改善香港東部商地食水供應之電動抽水機

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八七年九月十八日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第370章）

（根據第8②條規定所發之公告）

工務計劃項目第109RO號──屯門第28區之遊憩用地

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TMF 1324 A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

2. 該項工程之一般性質如下：──

（I）建築一個園林式設計之遊憩用地，內有人造草坪足球場、四個籃球場、單車租賃及單車活動設施、兒童遊樂場、交通安全示範場及服務大樓。

（II）在現時之林崗上建築一個凉亭及一條通上凉亭之行人徑，並在林地補種草木。

（III）擴建現時橫跨湖山路之行人天橋至遊憩用地入口。

（IV）沿湖山路及D11路建築一條3.5米闊之單車徑。

（V）沿屯門河建築一條3.5米闊之單車徑及一條3.5米闊之行人大道。

（VI）進行渠務、土方工程及各項與上述工程有關之附屬工程。

（VII）進行其他附屬工程，包括裝置街道設施、輔導交通設備及行人過路設施。

3. 香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界屯門屯喜路一號屯門政府合署七樓屯門政務處及新界屯門屯喜路一號屯門政府合署三樓屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內前往免費查閱。

4. 開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

5. 任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年十一月十七日或該日之前將反對書送達運輸科。

署理運輸司 莊士信

香港房屋委員會

世界最大建屋機構之一

- 住戶人口：二百五十萬人
- 樓宇單位：六十二萬九千五百個
- 屋邨及居屋苑：一百七十一個
- 每年新建單位：四萬個

招標公告

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位公開招標承租：

（一）商業舖位

所在地──恆安邨、秀茂坪三邨、三聖邨、慈樂邨

（二）熟食檔位

所在地──彩雲邨、三聖邨、山景邨、禾輋邨

（三）商業檔位

所在地──富善邨、麗瑤邨、樂華南邨、順安邨、穗禾苑、華富一邨、彩雲邨、三聖邨、山景邨、禾輋邨。

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓十四至F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳，索取投標表格及查詢詳情（電話：三一七一一五一三七）。

截標日期爲一九八七年十月二日（星期五）上午十時正。

房屋署署長 彭玉陵

城市規劃條例

（香港法例第131章）

壽臣山──淺水灣分區計劃大綱草圖第S/H17/1號

茲根據城市規劃條例第五條之規定，任何人士均可於一九八七年十一月十七日前，在正常辦公時間內，前往下列地點查閱上述地區之草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市規劃處或南區政務處，香港仔中心美豐閣。

按照上述條例第6(1)條之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市規劃委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令其反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署轉交城市規劃委員會秘書收。此等反對意見應於一九八七年十一月十七日前向城市規劃委員會秘書提出。

草擬圖則第S/H17/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。不設色者每份十元，設色者每份120元。

一九八七年九月十八日 城市規劃委員會主席 區士培

海事處公告

船舶及海港管理條例（香港法例第三一三章）

船隻扣押通知

現根據船舶及海港管理條例第二十一條第③款發出通知，海事處長扣押了兩艘無牌船隻。被扣押船隻資料如下：

（甲）本地型木製舢舨一艘，約長八米，寬二‧八米，有中文字「陸豐」（譯音）5600「」爲標記，並裝有一部不能運作的引擎，舵及螺旋槳。

（乙）本地型木製舢舨一艘，約長五米，寬二米，該船並無任何可辨認標記，無引擎或螺旋槳裝置。

（甲）船現擱淺於根船灣海伙頭墳洲，（乙）船現擱淺於大浦水第一灣。

欲認領該兩艘船隻的人士，須在本公告發出日期起計的十四天內，向辦公室設在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓的海事處長提出申請。

日期：一九八七年九月十八日 署理海事處處長 賀樂

城市規劃條例

（香港法例第131章）

香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱草擬圖則（第S/H15/1號）之修訂項目

城市規劃委員會已根據城市規劃條例第7(1)條之規定對香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱草擬圖則第S/H15/1號作出修訂。

各修訂項目載於附表內。根據上述條例第7(2)條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後三個星期內即一九八七年九月十八日，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目：

（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處

（B）香港花園道美利大廈五樓城市設計處

（C）香港仔中心美豐閣南區政務處

按照上述條例第7(4)條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三個星期期間根據上述條例第6(1)及(2)條所載之形式向城市規劃委員會就修訂項目提交書面反對，此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市規劃委員會秘書。

按照上述條例第6(2)條之規定，書面反對內必須清楚說明

（A）反對之性質及原因

（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

上述草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

1. 根據上述條例第7條在憲報刊登之修訂項目

第S/H15/1號之修訂項目附表

經在圖則內示明之修訂項目

A項：設計區之西面界綫已修訂，以納入一幅位於田灣海旁道末端之粒料/水泥處理及混凝土配料廠用地。

B項：設計區之北面界綫已修訂，香港仔郊野公園之一部分已從設計區刪除。

C項：設計區之東面界綫已修訂，以納入香港仔隧道進路以西之地區及將進路以東之地區從設計區刪除。

D項：將位於石排灣道與田灣山道交界之土地由「綠化地帶」及「道路」改劃爲「遊憩用地」。

E項：將香港仔海傍之修訂詳細藍圖納入本圖則內，並將「遊憩用地」及「政府/團體/社區用地」分區之界綫修訂。

F項：將涌尾之修訂詳細藍圖納入本圖則內，並將「遊憩用地」及「政府/團體/社區用地」分區之界綫修訂。

G項：將擬建連接香葉道與警校道之通路納入本圖則內。將位於黃竹坑邨內一幅土地由「政府/團體/社區用地」改劃爲「住宅用地(甲類)」。

H項：將鴨脷洲北塡海區之修訂詳細藍圖納入本圖則內。將塡海區之土地由「工業用地」及「其他指定用途」，並註釋爲「貨物裝卸區」改劃爲「遊憩用地」及「政府/團體/社區用地」。

J項：將位於鴨脷洲東之一個「工業用地」分區刪除。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則之「註釋」已修訂，修訂項目包括：

──「商業/住宅混合用地」及「住宅用地(甲類)」分區內之學校用途業；

──「商業/住宅混合用地」及「住宅用地(甲類)」分區內之商業浴室用途業；

──「商業/住宅混合用地」及「住宅用地(甲類)」分區內之按摩院用途業；

──「工業用地」分區內之船舶建造、拆卸及修理廠用途業；及

──將混凝土生產工場加入「工業用地」分區內之「註釋」。

一九八七年九月十八日 城市設計委員會主席 區士培

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第370章）

（根據第14條規定所發之公告）

工務計劃項目第172TH號

收回土地以進行新界環迴公路元朗坳頭至粉錦公路第4期──坳頭至錦綉花園之改善工程

茲公布首席地政監督業已依據港督所授予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第370章）第13(1)條之規定發出一項命令，指示收回丈量約份第一〇三約地段第六十八號（部分），第七十號A段，第七十號之餘段及第七十一號之餘段（部分）。

丈量約份第一〇四約地段第三八一〇號，第三八一一號B段，第三八一四號C段，第三八一六號（部分），第三八一七號C段（部分），第三八一八號（部分），第三八一九號，第三八二〇號，第三八二一號，第三八二二號，第三八二三號，第三八二四號，第三八二五號，第三八二六號，第三八三〇號，第三八六〇號，第三八六二號，第三八六三號，第三八六五號（部分），第三八六六號，第三八六七號（部分），第三八七〇號，第三八九四號（部分），第三八九五號，第三八九六號，第三八九七號，第三八九八號，第三八九九號，第三九〇〇號，第三九〇一號，第三九〇三號（部分），第三九〇四號，第三九〇五號，第三九〇六號，第三九〇八號，第三九〇九號，第三九一〇號，第三九一一號，第三九一三號，第三九一四號，第三九一五號，第三九一六號，第三九二〇號之餘段，第三九二二號C段，第三九二三號，第三九三三號，第三九三四號B段之餘段，第三九三八號之餘段，第三九三九號，第四〇三四號C段（部分），第四〇三五號，第四〇三六號，第四〇三七號，第四〇三八號B段，第四〇三九號，第四〇四〇號，第四〇四一號C段（部分），第四〇四一號D段，第四〇四二號（部分），第四〇四四號C段，第四〇四五號C段，第四〇四六號B段，第四〇四七號，第四〇四八號，第四〇四九號，第四〇五一號，第四〇五二號，第四〇五三號，第四〇五四號，第四〇五六號，第四〇五七號，第四〇五八號，第四〇五九號（部分），第四〇六七號（部分），第四〇六八號，第四〇六九號，第四〇七〇號，第四〇七二號，第四〇七三號，第四〇七四號，第四〇七五號，第四〇七六號，第四〇八〇號（部分），第四〇九〇號，第四〇九一號C段，第四〇九四號之餘段，第四〇九六號之餘段，第四〇九八號，第四〇九九號，第四一〇〇號，第四一〇一號，第四一〇二號，第四一〇三號，第四一〇四號，第四一〇五號，第四一〇六號（部分），第四一一六號，第四一一七號，第四一一八號，第四一一九號，第四一二〇號，第四六三〇號及皇圍屋宇地段第一四二號。

丈量約份第一〇七約地段第十四號B段（部分），第十四號C段（部分），第十四號D段，第二十七號（部分），第二十八號A段，第二十八號之餘段，第二十九號，第三十號B段，第三十一號B段之餘段（部分），第三十二號（部分），第三十三號（部分），第三十四號B段，第三十五號C段第二分段，第三十五號C段之餘段，第三十六號（部分），第三十七號C段之餘段，第三十八號B段之餘段，第三十九號之餘段，第四十號B段之餘段，第四十一號，第四十二號，第四十八號C段之餘段，第四十九號B段（部分），第五十一號之餘段（部分），第五十二號，第五十三號，第五十四號A段，第五十四號B段，第五十五號B段，第五十五號C段，第五十六號A段，第五十六號B段，第五十六號D段（部分），第五十九號A段（部分），第六十號A段，第六十號B段，第六十號C段，第六十一號，第六十二號B段之餘段，第六十五號，第六十六號，第六十七號，第六十八號，第六十九號，第七十號，第七十一號（部分），第七十二號（部分），第七十三號（部分），第七十四號，第七十五號，第二〇二號B段（部分），第三八四號之餘段（部分），第三九四號A段（部分），第三九九號（部分），第四〇〇號之餘段，第四〇六號，第四〇七號，第四〇八號B段，第四一三號D段及E段之餘段，第四一四號，第四一五號，第四一六號，第四一七號，第四一八號（部分），第四一九號A段第一分段之餘段（部分），第四二三號（部分），第四二五號，第四二六號C段，第四二七號，第四二八號（部分），第四二九號（部分），第一七三九號（部分），第一七四〇號A段（部分），第一七四一號（部分），第一七四二號（部分），第一七四三號C段（部分），第一七四四號B段之餘段（部分），第一七四七號B段之餘段（部分），第一八四一號（部分），第一八八二號，第一八八七號A段，第一八八七號之餘段（部分）及第一九一〇號（部分）之土地，上述範圍已在收地圖則YLPR73號（三圖中的圖一、二A、三）以橙色表明，有關土地詳情載於一九八二年十月二十九日及一九八二年十一月五日之政府憲報公告第3453號、一九八七年三月二十七日及一九八七年四月三日之政府憲報公告第990號、與一九八七年四月十日及一九八七年四月十六日之政府憲報公告第1197號所述之計劃摘要內。

該項命令及上述圖則現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，元朗僑樂坊二號元朗政府合署九樓元朗地政處及元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八七年九月十七日張貼於受影響地上或附近。

首席政府地政監督業已根據該條例第13(2)條之規定，指定通告期限爲三個月，由本公告張貼於該土地上或附近之日期起計，期限屆滿後，上述土地將依據該條例第13(3)條之規定，由政府收回，以便進行上述工程或供該等工程之使用。

根據該條例之規定有資格獲得補償之人士，可於收回土地之日起計一年內，向運輸司提出書面聲請。

元朗地政專員 夏挺賢

區域市政局

招標公告

現招標承投新界屯門青山公路咖啡灣海灘售賣小食之專營權。承辦期由一九八八年一月一日至一九九〇年十二月卅一日。

投標表格及其他資料，可向新界屯門屯喜路一號屯門政府合署四樓區域市政總署屯門辦事處索取（電話：〇──四五一三〇九三）。

投標書須於一九八七年十月十六日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部總務組之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 林保華

運輸署公告

跑馬地舉行賽馬之特別交通措施 一九八七/八八年度馬季

茲公布在即將來臨之一九八七/八八年度馬季期內，由一九八七年九月十九日起，跑馬地每逢賽馬日將實施下列交通措施。無論賽事在日間或晚間舉行，均會實施相同措施。

（一）主要改道措施

A、下列措施於第一場賽事前兩小時開始生效：

（A）摩理臣山道介乎皇后大道東與禮頓道之間之一段改爲單程向東北行駛。而介乎灣仔道與禮頓道之間之南行車道則禁止所有車輛行駛，專利巴士例外。除專利巴士外，由灣仔道駛入之車輛一律須改經天樂里駛往軒尼詩道。

（B）禮頓道由摩理臣山道至黃泥涌道之一段改爲單程東行。

（C）樂活道由黃泥涌道至運道之一段改爲單程東行。但在首場賽事完結後至尾場賽事開始前一小時之一段時間，車輛可以沿樂活道落山往黃泥涌道。

（D）山光道由景光街至山村道之一段改爲單程北行。

（E）山村道由山光道至黃泥涌道之一段改爲單程北行。在尾場賽事結束後，山村道之車輛一律須在黃泥涌道路口以南停留，直至大部分離場之賽馬觀衆已離開黃泥涌道，方可通行。

（F）黃泥涌道由山村道至皇后大道東之一段改爲單程北行。此外，位於黃泥涌道英皇御准香港賽馬會會所外面連接香港仔隧道之上行斜坡將予以封閉，前往香港仔隧道之車輛須改經堅拿道天橋行駛。於舉行最後一場賽事之前一小時，由香港仔隧道通往黃泥涌道之下行斜坡禁止所有車輛行駛，專利巴士例外。黃泥涌道介乎成和道與摩理臣山道之間一段禁止所有車輛通行。於尾場賽事結束及當警方認爲有必要時，黃泥涌道會重新開放恢復雙程行車。

（G）體育路禁止所有車輛行駛，惟需前往英皇御准香港賽馬會會所（貼有賽馬會泊車標貼）、皇家香港軍團總部及香港足球會會所（貼有香港足球會泊車標貼）之車輛則可獲准由西面駛入體育路。於舉行最後一場賽事之前一小時，體育路改爲反方向行車，全段體育路仍然禁止所有車輛行駛，惟專利巴士或經警方特許進入者例外。

（H）愛羣道現行路綫改爲單程逆時針方向行駛，惟介乎永祥街與鄧肇堅醫院之間一段例外。

（I）堅拿道天橋

I、由海底隧道前往皇后大道東之車輛須使用該處之下行斜坡前往摩理臣山道，然後在體育路/摩理臣山道/皇后大道東交界處轉右行駛。

II、前往賽馬會會所之車輛須使用堅拿道東之斜坡左轉入禮頓道及黃泥涌道。

III、由皇后大道東或黃泥涌道前往海底隧道、中區及北角之車輛須使用皇后大道東/摩理臣山道之上行斜坡。

IV、由皇后大道東前往灣仔及跑馬地之車輛須左轉入摩理臣山道。

V、由香港仔隧道駛出之車輛可以使用該處之下行斜坡前往黃泥涌道，直至舉行尾場賽事之前一小時。其後，只准左轉駛入皇后大道東，專利巴士及專綫小巴則例外。

VI、於尾場賽事開始前三十分鐘，南行通往皇后大道東之下行斜坡禁止所有車輛行駛，獲警方許可者例外。南行往皇后大道東之車輛改經通往堅拿道東之下行斜坡，然後經禮頓道及黃泥涌道前往皇后大道東。

（J）藍塘道北行介乎雲地利道與黃泥涌道之間一段禁止所有車輛行駛。

（K）車輛一律禁止由雲地利道左轉駛入樂活道西行綫，於首場賽事完結後至尾場賽事開始前一小時之一段時間則例外。

B、由尾場賽事開始前大約三十分鐘直至賽馬觀衆完全離去之一段時間內將實施下列措施：──

（A）皇后大道東/黃泥涌道/摩理臣山道交界處禁止所有車輛行駛。沿皇后大道東東行之車輛須改經支路左轉駛入摩理臣山道。

（B）勿地臣街將禁止所有車輛行駛，往禮頓中心停車場之通路將暫停通車。離開停車場之車輛可在警方指揮下經勿地臣街及霎東街駛入堅拿道東。

（C）耀華街將禁止所有車輛行駛。

（二）禁止學習駕駛者駛入之措施

學習駕駛者由上午十一時至下午四時三十分（日間賽事）及下午七時三十分至下午十一時（晚間賽事）禁止：──

（A）由保良局外面之加路連山道左轉駛入禮頓道；

（B）駛入山光道介乎奕蔭街與黃泥涌道之間一段；

（C）駛入山村道介乎其與山光道南面及北面交界處之間一段；

（D）駛入波斯富街介乎軒尼詩道與禮頓道之間一段；

（E）駛入堅拿道東；

（F）由告士打道之東行及西行綫駛入通往堅拿道天橋之輔助道路。

（三）泊車措施

（A）下列街道於上午十一時至下午七時（日間賽事）及下午五時至午夜十二時（晚間賽事）禁止泊車：──

I、黃泥涌道

II、體育路

III、山村道介乎其與山光道之兩個交界處之間一段

IV、愛羣道（介乎摩理臣山游泳池與崇德街之間一段例外）

V、耀華街

（B）有關地點在開始實施禁止泊車措施之前，將設置標誌，通知駕駛人士禁止泊車之時間。

（四）特准泊車之措施

（A）英皇御准香港賽馬會會所

貼有賽馬會泊車標貼之車輛可由體育路之西面入口駛入會所。此等車輛離開時須沿體育路左轉駛向摩理臣山道。

（B）香港足球會

貼有香港足球會泊車標貼之車輛可由體育路駛入香港足球會，此等車輛離開時須沿體育路東行駛往黃泥涌道。由尾場賽事開始前一小時起，車輛一律不准駛入或駛離香港足球會，直至該處之專利巴士已全部駛離體育路爲止。

（C）皇家香港軍團總部

有重要任務必須進出皇家香港軍團總部之車輛可隨時通行，但只限由體育路西端出入。

（五）公共交通服務

（A）專利巴士服務

賽馬會正門對開之巴士站於首場賽事開賽前一小時暫停使用，直至首場賽事結束十五分鐘後，才恢復使用。該巴士站於尾場賽事開始前三十分鐘會再次暫停使用，當該處之交通恢復正常後，即會恢復使用。

（B）尾場賽事開賽前一小時，行走海底隧道綫之空專利巴士可：──

I、由體育路東端駛入，並於皇家香港軍團總部入口以東排隊等候載客。

II、停於黃泥涌道南行行車道，車頭向北，等候載客。

III、於摩理臣山道沿着皇家香港軍團總部停車等候，車頭向北，等候載客。

（C）郊區旅遊巴士第1號M綫在首場賽事開賽前兩小時來往金鐘地鐵站（西）與跑馬地之間，每隔十五分鐘開出一班。巴士由第四場賽事開始即在馬場等候載客，客滿即駛離該處。

巴士改道措施

I、由海底隧道駛出之海底隧道巴士第101、109、111及113號各綫將改經堅拿道東、堅拿道西、軒尼詩道，然後循正常路綫行駛。

II、由海底隧道駛出之海底隧道巴士第110、112及116號綫將改經堅拿道東、禮頓道、邊寧頓街、怡和街、高士威道，然後循正常路綫行駛。

III、由海底隧道駛出之海底隧道巴士第107及170號綫將改經通往告士打道之天橋、堅拿道天橋、香港仔隧道，然後循正常路綫行駛。

IV、沿禮頓道西行往堅尼地城之中巴第10號綫須繞經黃泥涌道，然後駛回皇后大道東。

V、沿堅拿道東往中區之中巴第76號綫須改經禮頓道、黃泥涌道，然後駛回皇后大道東。

VI、前往南區之中巴第38號、42號、72號、75號、90號、92號及97號綫須改經堅拿道西天橋、告士打道天橋、堅拿道天橋、香港仔隧道，然後循正常路綫行駛。

VII、沿告士打道行駛之中巴第5號B綫巴士須改經堅拿道天橋、堅拿道西及軒尼詩道，然後循正常路綫行駛。

VIII、沿皇后大道東行駛之中巴第260號綫巴士須改經司徒拔道、黃泥涌峽道、深水灣道及南風道，然後循正常路綫駛往赤柱。

專綫小巴改道措施

（第一場賽事開始前兩小時開始生效）

（A）前往石排灣之第4號專綫須改經路超道、利園山道、希慎道、新寧道、禮頓道、邊寧頓街、怡和街、高士威道、興發街、維園道、告士打道、堅拿道天橋及香港仔隧道，然後循正常路綫行駛。

（B）分別前往海洋公園/壽臣山及南朗山峽之第6號及第7號專綫須改經灣仔道、天樂里、軒尼詩道、波斯富街、禮頓道及黃泥涌道，然後循正常路綫行駛。

（C）前往金鐘地鐵站之第25號及25號A綫將改經路超道、利園山道、軒尼詩道、克街及灣仔道，然後循正常路綫行走。前往賽馬山之路綫則須改經灣仔道、天樂里、軒尼詩道、波斯富街、禮頓道及希慎道，然後循正常路綫行駛。

（D）前往碧瑤灣（北）之第28號專綫將改經路超道、利園山道、軒尼詩道、莊士敦道、利東街、皇后大道東及堅尼地道，然後循正常路綫行駛。

（E）前往中區之第28號A專綫將改經軒尼詩道、莊士敦道、利東街、皇后大道東及堅尼地道，然後循正常路綫行駛。

（F）前往香港仔之第35號M專綫須改經皇后大道東、摩理臣山道、禮頓道、堅拿道西、堅拿道天橋、告士打道、告士打道天橋、堅拿道天橋及香港仔隧道，然後循正常路綫行駛。

電車服務

（A）位於黃泥涌道英國海外墳場外面之電車站將於第一場開賽前一小時起暫停使用，直至尾場賽事結束後該處交通恢復正常才恢復使用。

（B）黃泥涌道近皇后大道東之安全島電車站照常使用。

（C）尾場賽事開賽前三十分鐘，電車公司之稽查將指揮不超過三十輛電車在黃泥涌道馬場會員席入口處與近成和道之電車總站之間列隊等候載客。

的士服務

（A）到場措施

的士停車落客時須依照指示停在路旁，儘量避免妨礙其他道路使用者。

（B）離場措施

I、愛羣道近崇德街街口會設有一個的士站，在該處當值之警務人員只會准許亮有「出租」燈號之的士列隊等候載客。

II、尾場賽事開賽前一小時，所有未載客的士一律禁止駛入：

A、黃泥涌道介乎藍塘道與山村道之間一段；

B、山光道介乎山村道與黃泥涌道之間一段；

C、皇后大道東東行介乎司徒拔道與摩理臣山道之間一段。

當該處交通回復正常後，上述各段道路便會重新開放通車。

公共小型巴士服務

每次賽事第一場開賽前兩小時，公共小型巴士一律禁止駛入灣仔道（介乎天樂里與寶靈頓道之間一段）、樂和里及厚豐里。

（日間賽事）由下午四時三十分起及（夜間賽事）由晚上九時三十分起，公共小型巴士一律禁止沿黃泥涌道介乎其與藍塘道交界處至其與山村道交界處之間一段行駛。

沿黃泥涌道向南行駛之小巴須改沿藍塘道南行，擬接載賽馬觀衆之小巴則須依照指示經成和道駛往山村道之臨時小巴站輪候，該小巴站之首端位於養和醫院入口以南五米處。小巴可沿山村道排隊行車綫列隊，排至成和道路口止。車隊一旦排列至成和道路口，在山村道與成和道交界處之警務人員便會指揮後至之小巴經藍塘道駛離該處。

（六）拖走違例停泊之車輛

凡於上文第3段所述之時間在所列之地區非法停泊之車輛，將予以拖走而無需事先通知。

運輸署署長 蘇耀祖

報紙課程「禮：情理的表達」（三）

禮之要義

珠海文史研究所客座教授 中大教育學院兼任高級講師 蘇文擢

中大校外進修部
禮：情理的表達
報紙課程

要認識禮記在人類生活中之重要性，不妨先從文字上「禮有三訓」和歷史上禮的發展說起。

禮的第一訓是「履」，禮記祭義篇：「禮者，履此者也。」荀子禮論：「禮者人之所履也。」履有兩層意義，一爲人人足下所依，二爲必須見之躬行實踐，可見禮原是生活上的落實，而非架空的思辯。

禮的第二訓爲「體」，禮記：「禮也者，猶體也，體不備，君子謂之不成人。」孔子說：「不學禮，無以立。」把守禮行轉進到個人立身之本，已經由生活實踐提升到道德價值來加以肯定。

禮的第三訓爲「理」，樂記說：「禮也者，理之不可易者也。」比他還早的管子心術篇：「禮者，謂有理也。」把理字來訓釋禮，是由價值判斷，提高到哲理上面來討論，他具有「條理」和合理的兩層意思。

三訓既明，進一步探求禮在歷史上三個階段：

（一）「禮」字，從「示」，表示天地日月星，爲祭告之對象。從「豊」，代表祭器和祭品。探究著神權時代人們拜祭的儀式，目的祈求福報。後來任何拜祭乃至社交上跪拜鞠躬，都從事神致福中衍化出來。「守伸拜」一詞，保存了最古的字義。

（二）「禮」，進一步改爲政治性，這是由西元前乎千二百年周公旦的傑作，他以制禮作樂，推進文明，現存的「周官」（又名周禮）是政書，周代就憑一套禮樂組織來規範了封建階層的生活，延續了九百多年的周代王朝，開創了先秦的學術思想。

（三）不過站在今天來看禮的問題，其眞正的價值，仍在第三步的發展，而禮之要義，也到第三階級才圓融無礙。這就是由孔子把禮教結合到性情推進到道德文章。

事實到了「周末之敝」之時，依附於祭神求福而發達的禮儀和利用爲政治架構情形近法律的禮法，都流於僵化而不近人情。林放問禮之本，孔子告以「禮，與其奢也寧儉，喪，與其易也寧戚」，他經常把禮的外在儀式和物質放在次要地位，而吃緊於行禮者內心的眞性情。

然則何謂眞性？就是孟子所提的四個善端，惻隱爲仁，羞惡爲義，是非爲智，恭敬爲禮。這四種心理本者，雖然與生俱生，人們仍須從不斷反省自覺中才者把他「擴而充之」。在把四端付之實踐時，仍須借助於禮，才能恰如其量。假如看見搶掠，強姦，欺騙這些罪惡，我以是非之心來判斷，以羞惡之心來排斥，這不過停留在智和義的認識層次，如何把自己消極地自免於罪惡而積極地去見義勇爲，其間就是人性尊嚴表達於禮的自律。甚麼是眞情呢？禮對人類情感，富有導疏和限制的雙管功者，情之自然，莫如喜怒哀樂。荀子「禮論」和史記「禮書」都有說明，大旨是祭禮以節其怒，賓禮以節其樂，喜禮以節其喜（包括婚嫁）。樂記也指出「合情飾貌者，禮樂之事」，韓非子解老篇也說：「禮者，所以情貌也。」意思是你內心有了一份喜怒哀樂的眞情，如何適當地表達到外在形貌之中？例如孝心，爲兒女對父母之情，於是跟着對父母應有之禮儀，「出必告，反必面。」「冬溫而夏凊，昏定而晨省。」這是一種自然的關心。孔子一言以蔽之：「夫禮以承天之道，以理人之情。」孔子是人本主義，人文思想的創造與實踐者，到了他才把禮和人本結合起來，難怪老子說：「禮者忠信之薄，而亂之首」了。

討論至此，有人會問，既然禮教本於性情之眞，那末，只要我有眞性情，爲甚麼路要採受形式的規限？

我們先說個故事：三國時大詩人阮籍，在史傳中聲明他是「不拘禮俗」的。他和朋友賭棋，接到母親死訊，朋友請求停止，他卻要繼續賭下去，賭完了，從容地飲酒二斗，才放聲大哭，血也吐出來了。及葬，先吃一蒸豚，又飲酒二斗，再來號叫一番，據說又吐了血。東漢末年以至魏晉名士，是漢代長期儒學家思想僵化了的反動，本來情有可原。但像阮籍這種行徑，他以爲可以對發禮盡情嘲弄，以爲自己這樣才是眞情。誰者相信，對母親一份哀情，或者夠像按鈕式的製造出二重奏，是眞情呢？還是矯揉造作。

儒家的禮教，本來就要求外在的節文和內在的性情，取得和諧調節。沒有眞性情，禮固然是一套虛假的玩意，但徒有性情，也不過如阮籍式的矯揉。孔子告顏淵克己的功夫，正是非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，非禮勿動。奇怪在他不提非禮勿思，因爲思想是內心的無形，禪家所謂「無可把捉」。惟獨視聽言動，乃具像的行爲，禮與非禮，人人得而見之。程伊川在視箴中說：「制之於外，以安其內，克己復禮，久而誠矣。」從視聽言動四方面而來約制於禮教之中，其始確然有多少強忍性，但久而久之，習慣成自然，便可投入從容中度的眞實。近世行爲心理學中，以培養良好習慣爲人格的統一體（杜威人性與行爲第一章）和克己復禮有其共通的意義。在青少年思想行爲巳獲得無限自由的今天，如何提供他們性情的自省和自律，禮教，更顯得有其重大意義。

似乎還得進一步說明，在法治與民主的時代，如何看待這一古老的名詞——禮教——是頗饒趣味的。

我們先讀一段曲禮：「道德仁義，非禮不成；教訓正俗，非禮不備；分爭辯訟，非禮不決；君臣上下父子兄弟，非禮不定；宦學事師，非禮不親；班朝治軍，蒞官行法，非禮威嚴不行；禱祠祭祀，供給鬼神，非禮不誠不莊。」如果把「禮」換上今日所理解的「法制」來講，完全是符合的。問題今天已經強調法律至上，法律平等，那末禮的功者，又是甚麼？司馬遷在自序中，早已給我們解答，他說：「夫禮禁於未然之先，而法施於已然之後，法之爲用易見，而禮之爲禁難知。」易見與難知，等於預防於治療。事實上羣體生活中不合理的行爲，許多都超乎法律管制之外，我們爲甚麼不會胡作妄爲，仍然是一種禮教的自律。孔子說：「道之以政，齊之以刑，民免而無恥。道之以德，齊之以禮，有恥且格。」道不過是客觀的限迹，事實上政、德、禮終是平行對待的。

禮的主要精神又是甚麼？曲禮開頭一句「毋不敬」，敬有在己在人之分。在己是專誠負責，在人便是尊重其己。在人際間，禮正是居中調節，先衆人尊重對方的不同，進而容納異己。再去尋求異同。在西方強調人權的同時，還得提倡中國傳統的植根於人性的禮教，因爲人權傾向於指導個人在羣體中爭取權益，而禮教是指導個人如何反省自律和羣體相適應，前者主爭，而後者轉讓，二者實在相輔相成之功。

（按）：蘇教授大作因篇幅不敷，未能盡刊，謹向作者，讀者致歉！英譯請參閱星期六南華早報和英文虎報。

下周五專題爲「荀子的禮論」。

專題研討會於十月六日起每星期二晚舉行，旨在從全新角度闡釋禮和現代生活的依存關係。

截止報名日期爲九月廿九日。

索取簡章及報名表格，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀威道兩六十號安年大廈香港中文大學校外進修部「報紙課程」查詢。

本港新聞

陶瓷玩偶年畫刺繡美不勝收

山東民間美術品 富濃郁地方特色

三聯辦展覽另舉行兩講座

（特訊）山東民間美術具有悠久的歷史傳統和濃郁的地方特色，現正在香港三聯書店舉行的山東民間美術展，是山東省美術館在港首次展出該館歷年搜集所得的民間美術品。

此次來港展出的鄉土藝術品中，有燦爛奪目的年畫，質樸粗獷的陶瓷，絢麗多彩的花布，纖密精巧的刺繡，生動有趣的玩具，以及風格多樣的剪紙和新近興起的農民畫等。

這批展品雖不足以反映整個山東民間美術的全貌，但它們都在不同程度上體現了齊魯兒女的豪邁，樸和睿智巧思，體現了他們對生活的熱愛和對美的嚮往與探求。

山東民間美術展今日起至本月三十日假中環域多利皇后街九號三聯書店展覽廳舉行。十月十七日至二十三日則移師灣仔軒尼詩道三七五號一樓大一學院。

另外，主辦機構並舉行兩個講座，供有興趣的人士進一步探求。今午二時卅分在大一學院由山東省美術館副館長施邦華主講「山東民間美術的繼承發展工作」；明午二時卅分則由山東省美術館創作員館家虎主講「山東民間美術的歷史和現狀」。

三聯書店讀者服務中心四樓禮品部於展覽期間，同時展銷山東民間玩及美術品。（蔣）

下圖爲山東鄒城的「泥棒棒人」，有濃原鄉土味道。

香港酒店露天花園燒烤

由九月十七日至十一月中，香港酒店大樓露天花園將推出燒烤自助餐。酒店廚師將即席燒烤各款扒爐料選，包括燕葉石班、海鮮串燒、美味大蝦及燒味雞腿等，款款精心泡製。此外，更加添了中式美食如香脆乳豬、鴨、蝦餃及燒賣等，且備有湯、沙律、雪糕及各式甜品，適合全國享用。每位一百二十元，訂座三—六七六零一一，內線三九零三。

日總領事館日語講座 招收八八年初級新生

（港訊）一九八八年度日本總領事館文化部日本語講座，將於一九八七年九月二十一日至二十五日報名，凡欲報考初級班者除限定中學畢業程度並須曾經學習日語五十五小時程度外。初級班收中午班、下午班、夜晚班。報名須攜身份證及照片，考試費二十元，報名表格必須於九月二十一日後始有。另則，該講座班於香港並夏慤道十二號美國銀行中心二十四樓港設，各地無分校，查詢電話：五—二二六四三三五九。

堅道明愛中心辦自信心訓練課程

（港訊）堅道明愛社區中心定於八七年九月廿九日開始逢星期二晚上七時卅分至九時卅分舉辦「自信心訓練課程」，目的乃是透過對自我的了解，增強自信心，自覺性，從而學習與人交往。費用每位十元正。歡迎十八歲以上青年報名參加。查詢請電五—二四二零七一，內綫二五二。

四邑商工總會育才 辦會員子弟獎學金

（港訊）四邑商工總會，爲鼓勵會員子女及屬校學生勤奮向學，舉辦獎學金，具備下列資格者可申請：一、會員子女在香港大學、中文大學畢業而獲學位者；二、會員子女中、英文中學會考畢業獲四科優良（包括中、英、數其中兩科）以上或少於十積點分者；三、本會所屬中、小學校學生，學業成績在該級三名內，其申請表格由各校彙報由會甄選最優秀學生一名。

由即日起至九月底止，可到皇后大道中一八四號一樓會所索取申請表格，十月五日前交，領發獎學金日期另行通知。

日本美容學教授稱

女士懂化粧 可改變運氣

（特訊）「命雖定，運可改。」不少人藉改名刻意蓄髮，以改變運氣。但女士們若能適當地把握「化粧要領，再配合臉部氣色，財富運氣都有機會獲益不淺。日本山野美容大學教授洪躍通前天出席「開運化粧」研討會時，發表上述意見。

洪教授指出，化粧可運用各種不同色彩的唇膏、粉餅、眉等等改變一個人的儀容。假如運用的色彩與自己的氣色不合，可能帶來厄運。

洪教授繼續指出，「開運化粧」的原則有三：第一爲利用日常化粧品將臉上不吉利的氣色，予以掩蓋。第二爲配合個人的五官，施予適當色彩。第三是在瞭解個人生辰八字後，選用自己的幸運色彩。

他繼續表示「開運化粧」是依據中國古代相書之氣色部份，予以闡揚的現代「改運術」，有關資料可從相理衡眞，神相全篇，柳莊相法等書中找到。

洪氏先後在日本及台灣各大學授課多年，現任日本山野大學教授。（倩）

黃大仙街市檯商 市局盼接受安排 以結束露宿行動

（特訊）市政局街市及販商委員會訂出向前黃大仙街市檯商提供的多項安排細節，並呼籲他們接受該等安排，及結束在市政大樓外的露宿行動。

市政局發言人前日說：「該等安排細節是經過在九月一日舉行的市政局全局常務委員會會議中，議員一致支持對前街市檯商所提供的安排後而作出的。」

多項安排細節如下：

特別安排前檯商抽簽，以便日後有特權競投未來彩虹道街市內的廿三個檯位，其方法與抽簽競投興建中的雙鳳街街市的六十個檯位一樣。

在雙鳳街及彩虹道街市落成啟用之前，暫時將大成街臨時街市檯位，提供予抽簽競投未來這兩個街市成功的前檯商，讓他們可以暫時繼續經營。

此項暫時性措施，亦適用於成功投得房屋委員會未落成啟用的全新街市檯位的前檯商。

抽簽競投未來雙鳳街和彩虹道街市檯位成功的前檯商，如暫時在市政局轄下的街市內繼續營業，可免租三個月，這項安排不適用於成功投得房屋委員會未落成啟用的新街市內的檯位而要暫時在市政局街市營業的檯商。

小型檯商可獲領取特惠金五千五百元，街市檯位則可獲二萬二千元，不論他們是否已決定接受其他支持，均可領取。

又繼續特別爲前檯商安排圍內競投市政局及房屋委員會在九龍區的一百多個空置街市檯位，其中有部份位於新街市內，從未公開競投過。昨日會議後，委員會主席林潭飄和霍佩儀，即向檯商代表講返有關安排詳情。

各代表並獲告知，上述安排是市政局爲他們所能作出的最好安排，並勸諭他們接受安排，及結束露宿行動。

路邊沙龍 修葺漏水橋

圖·文·郭立

千呼萬喚，道多綫西行巴士站頭頂上被發現漏水的行車大天橋，終於鳩工作較徹底性的修葺了。

竹棚上那被發現有多處罅漏的清風街行車大天橋，經滲水已有一個頗長月日，若再不修葺，極可能因鋼筋氧化而在候車者衆之巴士站範圍內跌批盪，搶修似慢可能由於預算撥款問題。

「港藝匯萃」門票 優待觀衆有折扣

（港訊）市政局主辦爲期廿日的「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」藝術節，現爲觀衆提供購票優惠。市民如由本月十八日起，一次過購買十張至十九張門票，可獲九折優待；訂購廿至卅九張門票，則獲八折；買滿四十張以上者，只須七折付款。

是項安排可使各大機構、文化組織及青年團體的屬員集體購票時將得折扣優待。至於藝術節中雛鳳粵劇團的五場演出大部份門票經已售出，故此門票將不會以特惠方式發售。

「港藝匯萃」十月十六日揭幕，至十一月四日結束，內容包括四十四場中外舞蹈、音樂及戲劇表演。參加演出者，均爲本港演藝精英，包括十五個演藝團體以及多位音樂家、編舞家、戲劇家和藝術表演者。

藝術節大部份表演門票由二十五元至五十五元不等，在各城市電腦售票處有售。

表演節目包括香港中樂團的十週年誌慶音樂會、香港舞蹈總會的「寓言、舞集」、香港話劇團的「傾城之戀」、香港藝穗會的默劇「浮生六記」、香港芭蕾舞團的「追憶」、「幻境」及「日本三舞曲」、海燕劇團的「壞女孩」、雛鳳鳴粵劇團的「燕子啣來燕子箋」、中英劇團的「台板人生」、香港舞蹈團的「阿凡提的故事」，以及王仁曼，城市當代舞蹈團與進念二十面體的環境舞劇「三言兩拍」。

此外，指揮葉詠詩及拜倫、麥高菲，會分別領導香港管弦樂團和香港合唱團協會演出，其他音樂會計有器樂妙韻，中國器樂演奏，以及邂逅與同道人爵士樂隊音樂會。

葵盛區舉辦中秋夜遊河

（港訊）葵盛基督教社會服務中心將於中秋節（十月七日）晚上八時卅分至十二時舉行青年及家庭船河夜遊，名額共二百人，內容有抽獎、遊戲、賞月及飲品一包，費用爲會員卅元，非會員卅五元，歡迎在職青年及各家庭報名，查詢請電零—二三五五七六或親臨葵盛十二座即可。

配合本年底東區節 攝影及封面設計賽 十月十四截止報名

（港訊）東區現舉辦攝影及封面設計比賽，徵集市民對東區居民生活的印象。

兩項比賽由東區節籌備委員會主辦，東區政務處協辦，以配合宣傳年底舉行的首屆東區節。

東區節將於今年十一月十五日至廿八日舉行，目的是促進居民對東區的歸屬感及向居民介紹社區的設施和未來發展。

兩項比賽都須配合東區節的主題「東區發展，人人參與」，東區居民並以表達區內的社區建設，交通運輸，環境發展及居民的生活寫照作爲題材。

籌備委員會計劃將攝影比賽的優勝作品印製成「心意咭」，分發到區內各階層市民，以廣泛宣傳東區節。

此外，籌委會亦會出版一冊東區節紀念特刊，將區內的節目和活動包羅其中，而特刊的封面以公開比賽形式徵集適合的設計。

東區節攝影及特刊封面設計比賽的參加章程，可向東區政務處及各分處索取，截止日期爲十月十四日。

巴士總站使用飽和 當局研究增闢新站

荃灣各地鐵站和九龍的巴士總站使用量多已飽和，若然再無改善將影響未來巴士路綫的設計，特別是新市鎮連接市區的路綫，運輸署與九巴將商討增闢新巴士總站及擴大現有總站。

目前九龍的巴士總站，如尖沙咀碼頭、佐敦道碼頭、大角咀碼頭、九龍城碼頭等巴士總站已不敷使用，一些路綫只能在附近路邊作總站。當局亦以此理由限制新市鎮的巴士綫到這些地區，但現時深水埗碼頭和長沙灣巴士總站使用量亦告飽和。

運輸署與九巴就巴士路綫發展和巴士總站不足問題，進行商討和研究解決，希望彼此能夠配合。

當局近期已增加了尖沙咀東部和旺角火車站的巴士總站。

當局研究增闢的巴士總站，計有九龍塘、新紅磡碼頭、尖沙咀水警總部、藍田地鐵站、觀塘政府合署、長沙灣地鐵站旁的大廈底部，以配合市區和新市鎮連接市區的巴士綫發展。

供新界西居民接駁地鐵的荃灣及葵芳地鐵巴士總站，亦已告爆滿，難再容新巴士綫，日後天水圍，元朗和屯門，良田連接地鐵的新路綫，將使用荔景的巴士總站。

駐港英軍學廣東話 實際考驗表達能力

（港訊）一個臨時街市，昨在九龍塘兵房內設立，擺賣一天，這個街市的設立，相信市政局亦未必知悉。

但這個「街市」的顧客，只有十四名外籍軍人，他們都是剛完成一項爲時十日的基本廣東話課程的學員，這批外籍顧客在購物及討價還價時，均必須使用純正的廣東話。

其實這個「街市」只是英軍第七十五教育中心所安排的學習實況，讓外籍軍人有機會考驗一下他們完成課程後的廣東話流利程度。

這次是教育中心在今年所安排的第四個同類的課程，中心主管戴臣少校表示：「我必須在此向課程的兩位華籍導師致謝，他們本身是香港陸軍服務團的英語導師，但卻撥出大量自己的工餘時間，教導外籍軍人學這種對他們很有用但又覺得相當難學的語言。」

昨日的街市實況，由來自陸軍軍需處九龍塘兵房分處的華籍志願工作者負責興建，他們並會扮演售貨員的角色，與學員用廣東話溝通，街市擺檔所出售的雜貨、蔬菜、生果及鷄蛋，會由軍需分處提供，在活動完結後會歸還分處。

香港大東電報局 示範中心已開幕

（港訊）香港大東電報局第三間位於中環統一中心一零四二商店的服務示範中心前日正式開幕。

該中心爲方便顧客使用該公司服務而設。在該中心內，顧客可申請服務，詢問問題，參觀示範和索取有關該公司服務的資料。

該公司最新SUPERTELEX專用電報機系列由開幕日起在該中心展出，供示範用途。

該中心的開放時間平日由上午九時三十分至下午五時三十分，而星期六則由上午九時至下午一時。該中心的電話號碼爲五—八六二一二〇二。

此外，由九月十五日下午五時起，香港大東電報局位於交易廣場營業分局的示範室將停止服務。

圖示：香港大東電報局公共電信業務經理羅樂思（在座者）在服務示範中心開幕後親自示範最新的SUPERTELEX專用電報機。站立者（左起）爲該公司專用電報司理李文甫、電報服務司理麥廣站及客戶終端設備司理李漢英。

西環灣仔 更改交通

（港訊）運輸署宣布：爲方便於堅尼地城卑路乍街與皇后大道西交界處進行道路重建工程，由星期六（十九日）上午十時起，所有長度超逾七米之車輛將不准駛進卑路乍街介乎皇后大道西與西祥街之一段南行車綫，是項措施將實施約一個月。

受影響之車輛，包括中巴第十號及四十七號，和隧道巴士一〇一及一〇四號，將須改經堅彌地城海旁，西祥街，然後駛入卑路乍街。

此外，隧道巴士一〇五號將須改經堅彌地城海旁，然後駛往山市街巴士總站。

（港訊）運輸署昨日宣布，由星期六（十九日）上午十時起，灣

中國大酒店推出 精裝巧製靚月餅

中國大酒店目前推出多款質量上乘，包裝精美的應節中秋月餅，雙黃白蓮蓉月和雙黃杏仁蓉月紙盒包裝每盒四只賣人民幣二十四元，鐵盒包裝也只售人民幣二十六元，另外，有精裝禮盒一小月餅，每盒有八個精致月餅，有純白蓮蓉、純杏仁蓉月兩種，每盒售價人民幣十四元，各式月餅從九月二十日至十月七日，在中國大酒店美食閣及商業大堂（友誼商店側門）均設有發售處。此外，爲方便同胞同鄉探訪親友，設月餅禮券在香港發售，憑票到中國大酒店領取，省時方便，最宜贈國內親友。月餅禮券目前在九廣鐵路及城中心之香港電站均已開始發售。

港島回港證辦事處易名 提供一般入境事務服務 銅鑼灣辦事處則改祇辦回港證

（港訊）人民入境事務處發言人表示，由本月廿八日（星期一）起，位於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二字樓的港島回港證辦事處將易名爲港島辦事處。所提供的服務將包括一般入境事務，例如接受辦理護照、身份證明書、延期、回港簽證等申請，但不再包括回港證的申請。

由同日起，位於銅鑼灣信德街十號港商業中心地下的銅鑼灣辦事處將易名爲銅鑼灣回港證辦事處，祇接受辦理回港證的申請。上述兩辦事處的辦公時間如下：星期一至星期五：上午九時至中午十二時四十五分，下午二時至四時三十分。星期六：上午九時至中午十二時。星期日及公衆假期：休息。

發言人提醒市民說：「凡在本年九月廿六日以前在銅鑼灣辦事處申請辦理旅行證件，延期居留等手續的，應按照通知咭所規定的日期，前往港島辦事處領取證件。凡於九月廿六日以前在港島辦事處申請辦理身份證明書的人士，應返回該辦事處領取證件。」市民如有疑問，可向入境處查詢：三—七三三三一一。

恒發商廈
駱克道348—350號
特平出售
合各高級行業
請電：5—213402

PLASTICS'87
第四屆塑膠工業展覽會
日期：一九八七年九月十八日至廿一日
地點：香港灣仔香港展覽中心三、四、五樓
主辦機構：工商業展覽有限公司

專爲促進塑膠工業發展而設的塑膠工業展覽會，誠意邀請你一覩最先進的塑膠處理機械、原料和輔助生產設備。產品來自香港、日本、台灣、西德、澳洲、奧地利、英國、意大利、加拿大、瑞士、美國、法國、南韓等地。

這項一年一度的塑膠業盛事，有助改善生產和促進業務。歡迎工商業人仕前來參觀！

展覽會開放時間：憑請柬／名片進場
九月十八日：中午十二時至下午六時
九月十九至廿日：上午十時至下午六時
九月廿一日：上午十時至下午五時

查詢詳情，請與工商業展覽有限公司聯絡：香港灣仔告士打道88號北島中心四樓 電話：5-756333 電傳：64882 ASIEX HX 圖文傳真：5-8915347
B&I EXHIBITION

參展機構：
ALPHA - NIPPON (HK) LTD.
DINAMIC OIL SPA
DRYCOLOR THAILAND LTD.
ENGEL MACHINERY HK LTD.
EUROMATIC ENGINEERING CO.
HONG KONG NYLON ENTERPRISES LTD.
KUNI STARS CO. LTD.
NISSEI PLASTIC INDUSTRIAL CO. LTD.
OMG SRL
TESCO INDUSTRIAL PRODUCTS LTD.
TRANS BUSSAN HONG KONG LTD.

台灣港僑中正新城
最理想的三層商店
別墅式的花園住宅
最合港僑投資置業
（現在進行裝修中）
（一）位置—座落台灣桃園縣大園鄉中正國際機場旁。
（二）交通—往中正機場車程5分鐘，台北市35分鐘。
（三）樓價—三層式及單層地下商店，售價由台幣$60多萬起，兩層別墅及分層住宅售價由台幣$50多萬起。
所餘單位無多，購買從速
該新城由享譽台灣建築界之永光建築師事務所羅金火建築師在去年三月間協助完成中壢"香港惠僑新城"後再次爲香港僑胞
保証產權可靠，可分15年華僑
最低利息優待，貸款60%。
香港詢問處：喜美公司
九龍彌敦道524號僑江大廈十二樓A座
電話：3-847772，3-847843
台灣洽事處：永光建築師事務所
台北市松江路132巷20號7樓
電話：（02）5222891-2

THE Centre OVERSEAS STUDY
STUDY OVERSEAS
• ENGLISH LANGUAGE
• SECRETARIAL DIPLOMA
• BUSINESS MARKETING
• BUSINESS MANAGEMENT
• ACCOUNTING
NO REFERRAL FEE!
WE HAVE SCHOOLS IN SYDNEY, MELBOURNE, PERTH, BRISBANE AND OTHER POPULAR CITIES OF AUSTRALIA.
TEL: 5-452634 5-423112 Ext16
FOR FREE CONSULTING SERVICE VISIT US AT:
ROOM 1308, ASIA BUSINESS CENTRE
13/F The Centre Mark
287-299 Queen's Road Central
Hong Kong. MON-FRI 9:30-1:00 2:00-5:30

新界版

影響各小商戶

屋邨舖位以較廉租與集團

屯門工商委會三區議員聯指不公平
並接投訴便利店兼售報紙影響報攤
要求房署解釋未獲滿意押下次討論

（特訊）屯門區議會工商委員會昨午召開會議，區議員王健康、朱偉彬、蔣月蘭三人在會中提詢在屋邨中的便利店兼售報紙，影響原有報攤營業；另方面，房署以較廉租值把部份店舖租與財團經營快餐飲食店及其他行業，影響其他同類的小商店，認為不公平，要求房署代解釋。由於房署代表解釋後，他們認為不滿意，故須押後下次再討論。

會議由主席葉慶忠主持，於檢討及報告月來工作概況後，上述王、朱、蔣三議員的聯合提詢大意為：㈠近接屯門報業聯會代表投訴，由於屋邨內若干間便利店早上兼售報紙，影響屋邨內原已領有牌照的報紙檔生意甚。故諮詢局有沒有條文禁阻。

朱偉彬議員並透露：某便利店起初兼售報紙時，還有咖啡奶茶贈飲，即是以一元五角買一份報紙，便贈飲一杯，藉此招徠生意。因此，初時極吸引屋邨居民每早到便利店買報紙。但其後生意做開，則已不再送咖啡奶茶，居民亦因腳步方便而樂意在便利店買報紙，無形中把原先的報紙檔生意搶了過去。

㈡指房屋署把屋邨內部份舖位以較廉宜租金租給財團經營，因成本較低及薄利多銷情況下，使同類的小店舖生意大受影響，這種措施對小商戶實不公平。

房署經理胡廷修在席上解釋稱：便利店賣報紙沒抵觸條例；但對各議員所提，房署會關注。他並解釋屋邨的報紙攤檔乃平均分配於酒樓食肆或適當的地方，視各該屋邨需求情況而定。同時，他們的牌照，三年期滿後會重新評估，如確知他們的生意額下降，則會考慮把租值降低。

至於店舖租與集團經營一事，由於較早時公開標投亦租不出，故租給大集團經營；但其租值與時值亦差不多。

雖然有上述之解釋，但區議員們認為上述兩項措施，房署事先未向有關商人及區議會徵詢，且小商店受捱貴租經營，凡此種種皆不公平，盼下次會議有詳細答覆。（君）

鄉民反對包帳式收地稅

當局答允謀求解決

但有困難仍需時日

坪洲鄉領陳瑄再函兩局望能整體解決

（特訊）新界鄉民反對政府採用包帳方式徵收地稅問題，經坪洲鄉事委員會副主席陳瑄透過兩局議員辦事處的協助，已獲首席政府地政監督（專業事務）表示充分了解，並允諾盡力謀求解決分攤地稅的方案，並保證期間各區地政專員將協助民解決分攤地稅之疑難。

行政立法兩局議員辦事處最近函覆陳瑄時表示：首席政府地政監督（專業事務）向該辦事處回覆有關問題時表示：儘管當局甚容易找出新界土地的現行徵收地稅制度的問題所在，但事實證明要求一個經濟上可行的解決辦法卻相當困難。首席政府地政監督（專業事務）表示：當局已請求負責執行市區地稅攤分事宜的註冊總署署長（田土註冊處處長）重新考慮可否將地稅及補償（分攤）條例的適用範圍擴展至新界。雖然如此，首席政府地政監督（專業事務）認為單憑將上述條例的適用範圍擴展至新界，並不能解決現行制度所存在的問題。為配合上述條例，當局必須將整個新界的建築物按優先次序逐步劃分單位，以便分攤地稅。而在新界各區劃定分攤地稅單位所需的人手和基本設施費用，將較每年從新界物業收取的地稅總值為高。如此，即使當局可以設定一種包括整個新界的活動分攤單位，只應付急需處理的個案，但這仍需一段時間才可完成。

首席政府地政監督（專業事務）續稱，當局為協助需要繳納新界地稅的人士，已推行若干措施，例如容許每年地稅一百元以下者，可每五年才繳納一次。此外，當局亦正構思其他辦法以改良現行制度，特別是涉及欵額不多時的做法。除上述各點外，首席政府地政監督（專業事務）透露，較新的多層大廈的公契中，通常都註明分攤地稅（及分擔責任）的細則，使向個別單位收取地稅的工作比較易辦。

最後，首席政府地政監督（專業事務）表示，雖然當局不可能就新界土地徵收地稅的現行制度的整體問題在短期內找到解決辦法，但請放心，當局完全了解目前的情況，並會盡力謀求解決方案。他又向兩局議員保證，在此期間如有關居民在徵收或分攤新界土地地稅方面遭遇疑難，他們可隨時與當區的地政專員聯絡，地政專員當會樂意協助及提供意見。

陳瑄獲悉上述答覆後兩次致函兩局表示：上述僅屬問題局部解決，鄉民最終意願仍盼望政府能面對責任，務必謀求問題全體解決。即使動用較大資源，而能夠換取一勞永逸，則終屬長遠利益，廣大鄉民將樂見厥成。（新）

區域市政局荃灣區委會通過預算

動用四十五萬餘元

進行十項環境工程

着重改善鄉村衛生設施明年展開

（特訊）區域市政局荃灣區委員會已預算四十五萬四千元，在明年間進行十項新增環境設施小型工程。

該十項工程包括：（一）竹篙灣建造鄉村式垃圾收集站。此項工程荃灣政務處要求建造費一〇四，二四九．九五元（包括16%間接費用），完工後付款。

（二）竹林禪院建造鄉村式垃圾收集站：由荃灣政務處招標，最低價投標三五，六九六元獲接納，完工後付款四一，四〇七．三六元（包括16%間接費用）。

（三）老圍重建鄉村式廁所，由於未有合適地點，已促請荃灣地政處在鄉村式廁所現址撥出較大地方作重建之用。

（四）大青洲、鹿頸及竹篙灣鄉村式廁所接駁供電；荃灣政務處要求安裝費一二，一三三．六〇元（包括16%間接費用），完工後付款。

（五）柴灣角熟食中心旁建造圍板垃圾收集站。

（六）圓墩村建造鄉村式垃圾收集站。

（七）美環街垃圾收集站接駁供水，已徵詢水務署對接駁供水意見，有待回音。

（八）曹公潭鄉村式廁所接駁供水，水務署不反對接駁三千元接駁供水，署方已促荃灣政務處招標。

（九）光板田村鄉村式廁所接駁供水；水務署不反對接駁一二，〇〇〇接駁供水，署方已促荃灣政務處招標。

（十）老圍路停車場建鄉村式垃圾收集站，已促荃灣政務處招標。（蓉）

區局招提供除雜草服務

（港訊）區域市政局現正招標提供刈除雜草與及野生灌木服務，為期一年，由明年二月一日起生效。投標表格可向葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座物料供應組索取。與投標書必須於十月二日（星期五）上午九時前，置放九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部之投標箱內，逾期之投標書概不受理。任何查詢，可於辦公時間致電〇——二四〇三四七聯絡。

長洲坪洲舉行

明權益享公平

倡廉康樂活動

（港訊）為加強離島區居民對公民權利義務的認識，離島區議會、離島政務處及離島各分區委員會合辦「明權益，享公平」活動。內容包括繪畫比賽、公民權益常識問答比賽及探訪兩局議員辦事處，消費者委員會和廉署順華分處等。壓軸節目則有九月尾在長洲及坪洲舉行之綜合表演晚會暨展覽。

長洲綜合表演晚會暨展覽將於明日假長洲碼頭對開空地舉行。地方行政及廉署展覽由中午十二時開始，歡迎參觀。

綜合表演晚會則於晚上七時十五分開始，大會邀得離島區議會主席林偉強，長洲分區委員會主席黃維坤，長洲鄉事委員會主席馮北泰，離島政務主任蘇雲峰，及廉政公署順華分處主任[illegible]主持剪綵儀式。晚會節目有歌唱及舞蹈等表演，歡迎參加，免費入場。

坪洲綜合表演晚會暨展覽則定於九月廿七日（星期日）假坪洲碼頭對開空地舉行：展覽由中午十二時開始；而綜合表演晚會則於下午七時至九時舉行。開幕儀式後，大會安排各項精彩表演及魔術，歡迎居民參加。

對於上述節目如有任何查詢，請電五——四三〇二四一與廉署順華分處聯絡。

運輸署長副運輸司聯訪九巴總修中心

（港訊）運輸署長蘇耀祖（右四）、副運輸司黎蕭寶珍（右二）及助理運輸署長梅堅昨日到訪九巴位於屯門的總修中心、新界屯門車廠及車身裝嵌廠。

圖為九巴副總經理（財務）雷中元（左四）、副總經理（工程）蔡忠源及各部門總經理陪同到訪嘉賓參觀九巴總修中心，並向他們講解各種先進的巴士維修儀器及運作情況。

因小販佔用球場

粉嶺另建遊樂場

區局擇在安樂村年底可落成

（特訊）由於粉嶺聯和道小型足球場及籃球場將會被小販全部佔用，因此區域市政局已計劃在區內撥地，另行興建遊樂場。

一九八四年十一月，當聯和墟實施交通管制計劃後，在街上擺賣小販獲遷入聯和道現有小型足球場及籃球場擺賣，擺賣時間准由上午至中午，俾遊樂場可於下午至傍晚恢復原本用途。這安排將會持續至有關小販最終遷入計劃中的聯和墟街市大廈。

由於聯和墟一帶人口增加，對街市設施需求，須要配合。故此小販的擺賣時間得要延長，遊樂場將會終於完全改作小販市場之用，並相應從憲佈遊樂場行列除名。

為彌補區內所損失的康樂設施，現於粉嶺第二十五區安樂村物色得一個地盤，以便重新敷設聯和墟遊樂場。該遊樂場除可供聯和墟居民使用外，亦可方便安樂村區工廠工人使用。

這遊樂場工程佔地二七〇〇平方米，工程項目包括一個小型足球場及一個籃球場。遊樂場外圍加上鐵絲網，並設泛光燈照明。工程暫訂於一九八七年十二月完成，屆時拓展經理（新界——東北）會將場地移交區域市政局管理及維修。署方擬議將場地命名為「安樂村遊樂場」。（蓉）

屯門區議員訪廉政公署

了解最新肅貪概況

（特訊）十二位屯門區議員及屯門政務處人員，日昨聯袂赴廉政公署總部訪問，藉以了解該署最新工作概況。

一行人等由屯門區議會主席劉皇發率領及在屯門政務專員謝蕭方，署理屯門分處主任梁鍵鴻陪同下，各人先後參觀廉署執行處的羈留中心，列隊認人室及報案中心。

梁鍵鴻說：「安排區議員參觀廉署，可使他們進一步了解該署的工作。作為一個地區代表，區議員有助傳遞肅貪倡廉的信息和糾正區內居民對廉署的一般誤解。」

廉政專員班乃信及社區關係處助理處長曾萬泰會與各議員會談，並講述目前香港的貪污概況。其後，並互相交換反貪污工作的意見。

參加的區議員尚有：鄧棟朝、陳湖清、葉慶忠、薛浩然、李樸、徐燕甜、蔡紹成、溫志友、朱偉彬、吳惠祖、楊淑泉及區議會秘書長汪玉立。（君）

科藝租用沙田開設廿八分店

（港訊）科藝租用公司昨日在沙田廣場開設第八家分店。該公司附屬世界最大規模的電視及錄影機租用集團，科藝租用新界區分行經理朱健業表示：開設新分店是擴充新界區業務計劃的一部份。物色理想地點開設新分行。

科藝租用公司於一九八一年在港展開業務，過去六年透過積極的市場推廣及為客戶提供親切友善的服務，成功打進本港電視機租用市場。

北區婦女會建議

明年直選間選並用

候選人由區會提名

（特訊）一羣來自北區的職業婦女最近發起成立「北區婦女會」，已於日前獲社團註冊，發出批准書，並開始招募會員。而該會在籌備階段時，曾先以籌備委員會名義召開特別會議，專門討論「代議政制發展檢討綠皮書」，與會者發表意見綜合如下：

一、區議會任務方面，該會認為區議會自八二年成立以來已深入各階層，從投票人數逐次增加顯見已得到廣大市民的支持和認同。所以現有的諮詢功能應該保留，繼續負起溝通的橋樑任務，但希望能就地區層面的特別事務給予區議會有決策權，以指示政府部門採取積極行動，加強監察權，至於決策的事務範圍，則由政府界定。

就新界各區議會成員的組合，該會認為委任議員能均衡議會的充份代表性，並認為委任議員因其熟悉區內事務，可協調政府對區內照顧之不足，故委任議席應該保留，但可考慮逐屆減少，在九七年之前全部由直選產生。

二、選民年齡之規定方面——鑒於公民教育正開始推行，大部份年青人對政治冷膜，對政制認識未深，心智及意識普遍未能穩定，容易受外來環境左右，所以在考慮將選民年齡降低時，應以緩慢步伐配合公民教育的推行，現時仍應該繼續保留在廿一歲，對選民自己，對香港社會整體利益來說，會比較恰當。

八八年應否推行直選方面，該會建議在八八年採用「直選間選並用」，將立法局的民選議席依地理環境，人口分佈，劃出成若干選區進行直選，但候選人需由區議會提名，以確保議員質素及候選人的人數，而按地區劃分的選舉團組別的議席則應該取消，「直選間選並用」可一、相信對中、英、港三方面來說，會比較適合。

北區婦女會籌備委員會主席李瑞蓮表示：該會將於明日舉行會員大會選出各職位人選，她說：成立婦女會之目的是希望藉此聯繫區內的各界婦女，發揚互助團結的精神，鼓勵婦女積極參與社區活動，發揮她們的潛能，及爭取婦女合法權益福利事宜，同時，會方亦會擔任推廣區內文娛康樂活動的責任，及舉辦或協辦適合女性參加的興趣小組等。

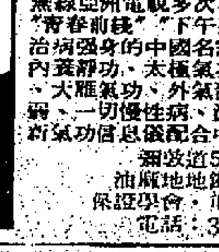
李氏說：該會現以「上水新豐路三十七號地下」為會址，電話〇——九三八〇八一及〇——九二二八六六，現已公開招募會員，區內婦女如欲參加該會，可向北區政務處及各分處，上水，粉嶺，沙頭角及打鼓嶺，上水，粉嶺議員辦事處及該會索取，填妥後可以劃線支票將入會費連同表格寄交該會收。（新）

一人吸毒　全家受害

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

「郭榮弄兒樂丸」即將出售
創造幸福：開花結果

門診部：郭榮中藥研究院
主治：男性問題　女性問題
電話：5-438842
弄兒樂醫藥　郭榮有限公司

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席
名家氣功
林蒼士理治病强身

無綫亞洲電視多次專訪，"亞洲早晨"、"歡樂今宵"、"青春前綫"、"下午茶"示範，證實本專訪林蒼醫師治病强身的中國名家放鬆功、自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太歲氣功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、呼吸、胃肝心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容强身奇效。學功或發放氣功信息價配合中藥針灸治療更佳。
細敦道525號賓樂大廈A座505室　油麻地地鐵口出，照明地址免招損失
保證學會，敢學免費，有學氣功錄影帶售
電話：3-7800651　3-7800611

楊達人授　氣功靜坐
正宗　楊家
能自我治療慢性疾病　可保持青春預防衰老
通善中心本月十五日星期二下午六時開課威靈頓街七十五號二樓
電話：H449730 K8197461 陳姑娘洽
私人特約教授

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

宮方老牌　御服品珍參燕補藥奇力
丸羊參
丸龍神　促氣防血氣補
九轉大還飆
號九卅道皇英港香　品出廠藥堂吾泰

全港首創婦女補藥
呂偉　中醫師監製
紫河車丸
純中藥製造·膠囊裝·每盒150粒　售價180元正
固本培元·補而不燥
主治：久乳美預心瞎性內更神　不房容防跳痛冷分年經　受健養衰頭雀惑泌失期衰　孕美顏老暈斑症調病弱
＜港九各大藥行均售＞
地址：香港灣仔菲林明道31號地下　建興藥行　電話5—8916111

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

敝公司專營：
松山粟粉　木薯生粉
適合：漿染、紙品等各類工業及食品加工業。
（大量現貨、期貨）
國際企業公司
電話：5—400968（4綫）

移民加拿大　助你必成功
加華移民顧問
香港高士打道128號維德大廈12樓F室5—720872（3綫）本公司成立於1979年，專業為各界人事辦理移民及投資加拿大事宜。
＊投資移民　＊自營企業移民　＊自僱移民　＊獨立/專業移民　＊退休移民　＊親屬担保移民　＊家庭移民　＊學生（秘書科）簽證
移民研討會　地點：本公司寫字樓　日期：1987年9月19日（星期六）上午十時　1987年9月19日（星期六）下午二時
加拿大總公司　504, 1150-8 ST, S.W. Calgary, alberta Canada T2RIK1
台灣分公司　台北市民生東路1031號3樓之1（高雄，台南，設分處）
菲律賓分公司　808 Filipind Life Bldg. Ayala Ave, Makati, Philippines

九龍中醫師公會會立
九龍中醫學院
招收　一年基礎班　二年高級班　三年醫師班　針灸研究班　跌打傷科班　脈學研究班　各班男女學員
九月廿一日開課　報名從速。
院長：蘇二天　副院長：方銘標　教務主任：吳奕本　訓導主任：江一葦　總務主任：唐老松　傷科主任：蔡尚斌　針灸主任：蘇惠貞
分院：彌敦道三百號華豐大廈三樓E座　九龍新填地街一五九號二樓　電話：八四六八〇四（三）

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

兆安商業大厦
香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
尚餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎　由466元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7綫），5-446171（3綫）

旺舖平租
香港大道西596A 1800尺　另閣樓1700尺租19千
香港北角建華街26號地舖　實用470尺租3千
香港德輔道西243-245號　兆安商厦高低層434-917尺　租1千3百元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7綫），5-446171（3綫）

大生商業大廈
灣仔　軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）　面積459至15,453平方呎　中央冷氣系統
中環　德輔道中130—132號（國際大廈對面）　面積275至2000平方呎（全）中央冷氣系統
★實用面積大★
大生銀行租務部洽租　⑤445011　⑤452242　林先生

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊　露台兩個
每尺只售七百餘元起
九成分期付款
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7綫），5-663691

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話　5—226917　5—239859

黃竹坑工廠大厦招租
業發街12號松柏工業大厦
由1705呎至6728呎
洽租處：順昌有限公司
電話：5—438960

堅道49號
分層出售全新型唐樓一梯兩伙
叁拾餘萬起洽結志街24號地下
浩棧　5—443955

三千呎商業一樓
外牆業權合大公司社團學校教會遊客購物住宿等三千餘呎電梯前後樓梯天花消防設備售$3,350,000，花園街244—246號
電0—713101　3—7800333—882　劉洽

致富商業大厦租
窩打老道19號高級寫字樓
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大厦管理處引導睇樓
⑤210523　⑤362079

華僑日報各區廣告服務處
[illegible]

華僑日報
九月二十日（星期日）
青年的良伴：時代問題詳析
家庭的益友：資料趣味濃厚
隨報附送「彩色華僑」，並刊登下列特刊
大千世界：
世界現任最年輕的統治者，祇有十九歲，登基短短一年已娶了三名妻子，他還要每年多娶一個
首屆加德士社羣服務大獎得主戴斯德夫人，爲伸手助人會創辦人，她在港服務廿載爲老人尋求居所不下數千
最新發明「用完即棄」隱形眼鏡，可連續戴一個星期
青春期子女生理正常變化，爲人父母宜從旁輔導
消委會調查發現，中四學生買書費用最多，平均要用八百四十元
肥仔肥妹佳音，專家爲你飲食救路
美國一男子一口可同時吸食四十支烟斗
時事縱橫：
加重刑罰對付無牌小販，雖可起阻嚇作用，但問題仍然存在
解決無牌小販問題應從雙管齊下着手
市政局議員及區議員對罰欵新例，有表贊成，有表反對
當局正加緊掃蕩無牌小販，並呼籲市民勿光顧
假日精品：
單位信託基金成近期熱門投資項目
攝影界奇才伊士曼創製輕型相機把攝影普及化
退休村成爲美國老人安享晚年之所
錄影機出現革命性科技
銀色廣場：
史提夫麥昆兒子查德繼承父業，拍亡父當年名作「渾身是胆」續集。
山口百惠退出藝能界七年，已爲兩個孩子的媽咪，受歡迎程度較當紫之年有增無減
李龍基計劃出唱片，灌錄懷舊西部音樂
·讀料豐富·每份元半·

華僑文化

青年音樂家匯演 最後三項音樂會 十月中連續舉行

（文化消息）大會堂下月舉行「香港青年音樂家匯演」最後三場音樂會，分別為小提琴及圓號演奏會，古箏及揚琴演奏會，及八位歌唱好手攜手演出的演唱會。

市政局舉辦的「香港青年音樂家匯演」，旨在讓本地具潛質音樂好手吸取更多舞台表演經驗，自一九八五年舉行以來，一直廣受觀眾歡迎與好評。今年首四項匯演已於上月及九月上旬舉行。

「匯演」之五，定於十月八日（星期四）晚上八時假大會堂演奏廳舉行。合演者計有女高音郭楚文、黃淑瓊、陳姿華及蔡雅嫻，女中音譚佩欣、女低音鄺敏麗，以及男中音梁國豪和顧連強。

屆時他們會演唱四十首歌曲，分別為浦塞爾、莫扎特、浦契尼、佛爾夫、韓德爾、成爾弟、布拉姆斯、蕭頌、奧芬巴赫等的作品。此外，節目亦包括黃友棣、趙元任、李抱忱、許德舉及黃永熙等逾八首中國樂曲。

在十月十日（星期六）晚上八時假大會堂劇院舉行的「匯演」之六，上半場由小提琴手趙國榮以特製的巴羅克小提琴彈奏韋瓦第、盧利及柯賴里等的作品。下半場則由圓號手梁添星及關健強合奏聖桑、葛拉蘇諾夫、舒伯特及貝多芬的樂曲。

今年最後一項匯演盧思源及蕭敬晶的古箏及揚琴聯合演奏會，曲目包括浙江古曲「將軍令」，潮州箏曲「秋天曲」，河南箏曲「打雁」，高龍的「木蘭詞」，江南民間音樂「彈詞三六」等十七首中國作品以兩首西洋作品。

該場音樂會於十月十一日（星期日）晚上八時假大會堂音劇院舉行。

聯合演唱會門票一律廿元，其餘兩場演唱會門票則分廿及卅元兩種，均在各城市電腦售票處發售。

演藝學院委新校長 賀約翰後年初到任

（文化消息）香港演藝學院校董會主席蘇海文博士今天正式宣佈委任現為倫敦紀賀音樂及戲劇學院校長的賀約翰博士，接替已離任返英的丁柏兆博士為演藝學院的新校長。

賀博士曾任內倫敦教育委員會的高級音樂視學官，青年音樂家中心總監，英國廣播公司音樂教育節目的高級監製，紀賀音樂及戲劇學院校長（自一九七八年起）。一九八四年賀博士因對音樂事業的貢獻而獲頒贈CBE勳銜。

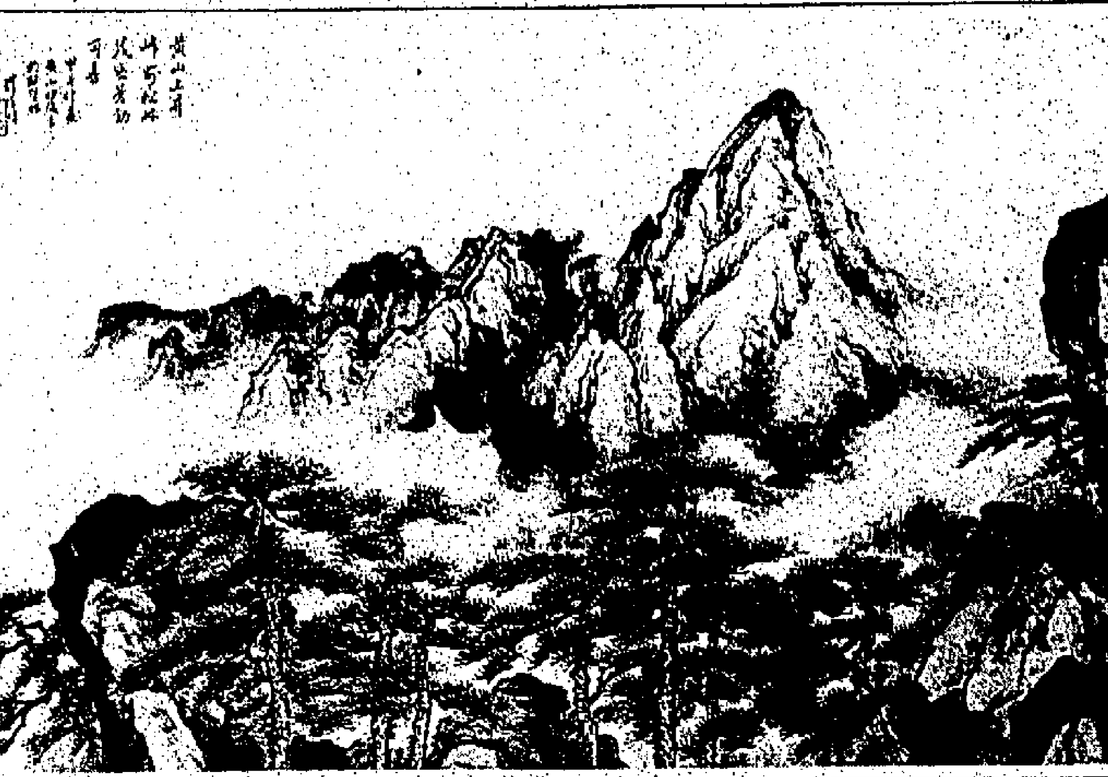
他亦是紀賀音樂及戲劇學院，皇家音樂學院，皇家北部音樂學院的院士，更為皇家音樂學院及三一音樂學院的名譽院士，賀博士為劍橋大學碩士及倫敦城市大學的音樂博士，他曾為皇家愛樂協會，英國文化協會，英國音樂教育及訓練協會，肯特歌劇院及大倫敦藝術協會的委員成員。

賀博士既是作曲家及作者，更是德高望重的教育家及行政人員。一九八二年，他曾為演藝學院的音樂顧問，賀博士對香港的情況十分熟識，加上其本身的造詣及足以令紀賀音樂及戲劇學院揚名國際的專業才幹，將對演藝學院日後的發展有莫大裨益。

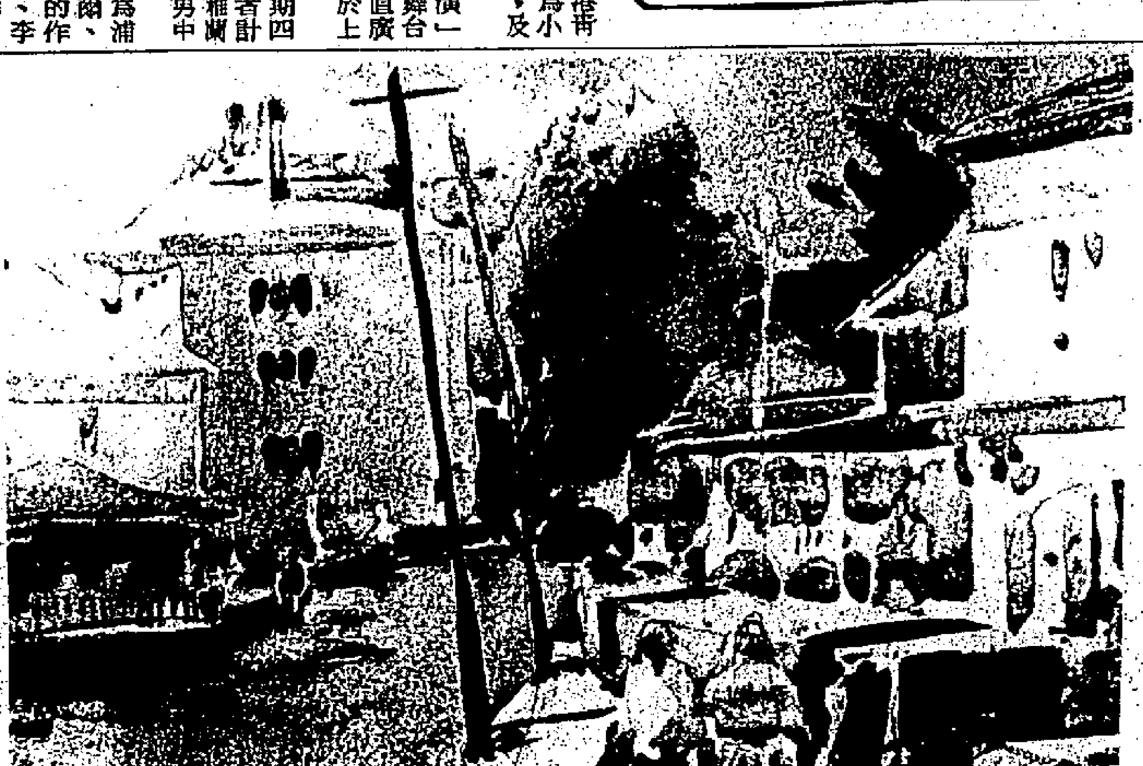
博士對香港也非常熟識，他曾協助成立前香港音樂學院及担任演藝學院的音樂顧問。

由於紀賀音樂及戲劇學院的繼任人交接問題，賀博士將於一九八九年初可總到任，在此其間，校董會將邀請會與賀博士緊密合作的貝雅倫博士暫任校長一職，由本學年度開始，直至賀博士到臨為止。

貝博士肄業於劍橋瑪德蘭書院，接受鋼琴及指揮的訓練，曾作曲，編曲及撰寫有關音樂的書籍，他是院校協會，英國文化協會，英國藝術協會的顧問，並為倫敦歌劇中心的總監。曾任紀賀音樂及戲劇學院的校長，該職位於一九七八年由賀博士接任，貝博士是音樂系博士，前任倫敦城市大學的音樂系葛雷督教授。



黃山上昇峰（國畫）（香港）羅鶴鳴作



街景（水彩）（美國）大衛米勒德作

女青年會青勵劇社 月杪舉辦戲劇薈萃

（文化消息）香港基督教女青年會長青社會服務處屬下青勵劇社，成立三週年紀念，將於一九八七年九月廿六日下午八時，九月廿七日下午二時及八時，假座九龍窩打老道山文福道五號女青年會柏所禮堂舉行「戲劇薈萃87」、演出三齣名劇「不亦樂乎」、「劇作者的玩笑」、「主角登場」，票價分成人票十五元、學生票十元，歡迎對戲劇有興趣人仕踴躍購票，售票地點於三個女青年會會所：

（一）長青社會服務處──長沙灣長青社區中心三樓

（二）柏所青社部──九龍窩打老道山文福道五號二樓

（三）黃大仙社會服務處──黃大仙地鐵站商場二樓

如有任何查詢及預約購票，請致電○─四九七三○三○查詢。

簡訊

一、展覽

△以色列大自然圖片展：香港仔文娛中心。

△山東民間美術展：三聯書店展覽廳。

△菲．歌德文風景攝影展：沙田大會堂。

△陳餘生作品展：中華文化中心。

△清代宜興茶具：文物館二樓，香港中區紅棉路。

△「彷影同甘」香港歷史圖片展：香港博物館。

△近代中國書畫展：中文大學文物館

△香港藝術館藏二十世紀中國繪畫展：大會堂高座十一樓。

△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）

△中國茗趣：茶具文物館。

二、文娛表演

粵劇晚會：九龍公園球場，晚八時。

△管弦樂演奏：高山劇場，晚八時。

△中樂演奏：沙田美城苑廣場，晚八時。

上述節目，全部免費

科普講座

（文化消息）「香港新一代」每月科普講座，十月講題：「統計圖表漫談」。講者：林建博士（香港大學統計學系高級講師）。日期：十月三日（星期六）。時間：上午十時至十二時。地點：灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二○四室二樓。報名方法：請電五──八九一六一五六預訂座位。

市政局公共圖書館 推廣活動

．今日至三十日．

△薄扶林圖書館

兒童書籍介紹：「齊來做手工」

△鰂魚涌圖書館

兒童書籍介紹：趣味數字

△大會堂圖書館

書籍介紹：攝影

兒童書籍介紹：動物世界

△秀茂坪圖書館

兒童書籍介紹：球類運動

△觀塘圖書館

書籍介紹：會計

△九龍灣圖書館

兒童書籍介紹：民間故事

兒童書籍介紹：寫作的樂趣

．今日特別節目．

△柴灣圖書館

下午五時：「兒歌」興趣組

下午七時半：「通花工藝」興趣組

△香港仔圖書館

下午四時：錄影帶節目

下午六時半：「普通話」興趣組

△土瓜灣圖書館

下午七時：「石膏像素描」興趣組

△牛池灣圖書館

下午二時半：錄影帶節目

不收費用．歡迎參加

寒塘秋影（國畫）何漆園作

港台今直播 管弦樂團演奏

（文化消息）香港電台第四台逢星期日晚上的「鐳射唱片音樂會」及九月十九日的「歌劇世界」的節目中，將播放一九八七年古典音樂大獎得獎作品錄音，節目精采，聽眾萬勿錯過。

九月份，香港管弦樂團會演出幾場音樂，以迎接新樂季的來臨。湯沐海將於九月十八日指揮音樂會，並由第四台直播。

逾三十間中學生精心製作 十三屆聯校美術展 下月沙田會堂舉行

（文化消息）由三十多間中學的同學精心製作，由第十三屆聯校美術學會主辦的「第十四屆聯校美術展」，定於十月二日（星期五）至十月四日（星期日），假沙田大會堂舉行，歡迎各界人士參觀。

是次展品包括平面設計與立體製作兩大部份，另外，還有水彩畫，素描，版畫，油畫等，題材廣泛，展覽場內更設有即場示範。

本年度參展的會員學校分別為：樂善堂顧超文中學，聖樂中學、觀塘瑪利諾書院，蒙民偉書院，基智中學，協恩中學，銘基書院、華仁書院，銘賢書院，梁省德中學，東華三院黃鳳翎中學、梁式芝書院，慈幼中學，沙田官立中學，東華三院李潤田紀念中學，高主教書院，張振興伉儷中學，長沙灣官立中學，匯基書院，何東女子工業中學，香港道教聯合會青松中學，屯門裘錦秋中學，五旬節中學，聖公會聖三一堂中學、樂善堂梁植偉中學，聖若瑟書院，培道中學，會德豐中學，九龍文理英文書院，荃灣裘錦秋英文書院，聖芳濟各書院，德貞女子中學，迦密愛禮信中學及協和書院。

法住文化學院 今展三天 文化古蹟攝影

（文化消息）由法住文化學院與香港小型機攝影會合辦的攝影特展──「地靈人傑」攝影展，訂於九月十八、十九、二十日三天，假法住文化學院旭日堂舉行，展出中國大陸各地名勝古蹟珍貴照片，及人物攝影作品，共一百三十餘幀，全部作品由香港小型機攝影會提供，件件都是高水準作品，機會難得，歡迎各界人士參觀。

法住文化學院址設何文田窩打老道八十四號冠華園三樓，是本港唯一非牟利學術團體，為佛教法住學會屬下機構，今年九月創校，是本港唯一提供人文修養課程之公開學院，廣設各類佛學（免費）、哲學、文學、語言、藝術、康體等課程。同時在每天上午提供耆英（老人）課程，為五十歲以上老人安排充實的休閒活動。另在下午為家庭婦女及兒童少年安排多種課程，有設計、語言、樂器、康體興趣等；法住文化學院的人文及其他課程，則在晚間上課。今年秋季課程已印備章程備索，查詢請電：三一七六○八六七八。

香港演藝學院 學生輔導今週展開

（文化消息）香港演藝學院本學年的學生輔導週，已於本星期一（九月十四日）由該校校董會主席蘇海文博士在戲劇院舉行的開幕儀式中，宣佈正式展開。

蘇博士首先歡迎各同學，並鼓勵大家善用演藝學院的一切，同時應積極參與各類文化活動，建立起香港年青新一代的領導形象。

蘇博士對學生致詞時表示：「天才無分階級或類別，藝術是容許任何人去欣賞的，它既為個人生活增添色采，更為社會添幸福。任何文化的成功全賴於其藝術的成就。我期望藉著各位老師及同學的努力，會令香港成為藝術界的先鋒，正如它成為工商及金融業的舞台一樣重要。」

蘇海文博士認為學生們應以自己是塑造香港未來新面貌的一份子而驕傲，但卻不要因此而妄自尊大，須知前面尚有漫漫長路。最後，他表示香港是一個溶合中西文化於演藝教育的好地方，加上演藝學院建設優美，相信同學們絕對不會令社會人士感到失望。

華僑經濟

野村總研香港經濟中期展望 今年本港生意總值 估達百份之十四强

由去年中開始之經濟復甦今年持續下去，弱勢港元支持出口貨競爭及帶來通脹尚可接受。聯繫匯率在可預見的將來不會改變。

香港經濟今年增長會重現另一次兩位數字增長率，八六年本地生產總值增加百分十一，但復甦在八六年中才開始。增長力量到現時仍未減少。因此今年全年增長率可能見到一個令人羨慕之百分十四點五，為七六年以來之最高增長率。出口總值令人意外增加對本地需求有強大支持，其中包括消費，資本投資，地產及建築方面。換言之，所有經濟因素出現向上利好消息而經濟今年增長相當平衡。

正如一九八六年一樣，由於港元對其他貨幣之相對弱勢，出口價格競爭力改善，為出口增長之內在因素。尤其是對美國市場，例如中國，日本及大多數歐洲共同市場國家）在價格方面新台元及韓圜在過去十二個月升值，（台元上升百分十四，而韓圜上升百分九），增加港產品之競爭能力。很明顯，有不少訂單轉到香港（本來要交台灣及南韓），例如電子業方面。再者，香港會繼續因大工業國家強大購買力而得益，其中因內在需求刺激策略所影響。由今年元月至七月，本港出口價值增加百分三十二，而轉口亦增加百分五十二。而高訂單情況會使今年其他各月維持出口增長。

由於各行業對勞工全面強烈需求，失業率於第二季下降至百分一點八歷史低紀錄。而實質工資及收入估計繼續會支持較大消費。支持來自對消費者耐用品需求，其中因近年來房屋購買之熱潮，八七年上半年零售量增加百分之八，遠遠超出八六年全年之百分二。

由於出口蓬勃，工業投資大大增加，今年首六個月價值方面上升百分四十七。運輸器材及寫字樓儀器需求，經兩年減少後，重見復甦。大廈及建造活動亦因去年批准大量建造計劃得到支持（增加百分三十一）。土地及物業成交仍保持活躍，今年首七個月總值有百分二十大的可觀增長。

利率水平由三月之五厘上升至現時之優惠利率七厘半，但仍未有使人吃驚（若以八五年比較）及足以侵蝕內部需求之景氣。無論如何，本地利率今年不會再大升，因有不斷投機消息謂港元重估幣值，而美國利率無任何急升風險。（估計格蘭斯班會採取更寬容之貨幣政策）。

總而言之，經濟好景由八六年中開始進入八七年，而且持續下去，其中因美元於八五年三月開始下跌，而港元又與美元維繫，弱勢港元無疑將會為本港帶來進口通貨膨脹，但由今年元月至七月通脹率為百分四點七（甲類消費物價指數），事實證明可以忍受。而港元之「穩定」為最重要因素去阻遏有害之通脹預測。基於此一原因，聯繫匯率在可預見的將來不會重估。而全年通脹率會在百分六左右。

根據以上所述，對香港八七年經濟的中期展望預測如下（括號內為八六年官方公佈實質成長率）：

（一）私人消費開支增加百分十二（百分九點五）。

（二）政府開支增加百分九（百分六點一）。

（三）內部毛固定資產形成增加百分十五點四（百分七點四）。

（四）建築及建造開支：私人方面增百分十一，公共開支增加百分八（負成長百分○點二）。

（五）廠房及設備投資：私人方面增加百分廿二（百分十一點三），公共方面增加百分三十一（負成長百分三十點二）。

（六）全年出口成長百分廿四（百分十六點一），轉口增長百分四十（百分十四）；總入口增加百分廿九（百分十三點六）。

（七）八七年生產總值增百分十四點五（百分十一）。

經總理霍克呼籲後 澳洲多家銀行 減最優惠利率

（特訊）坎培拉十六日消息：由於澳洲新近收支平衡，而截至今年六月底止年度則有二十七億赤字，上日澳紐銀行率先將最優惠利率由十五厘二五減為十四厘二五，成為澳洲八五年二月以來最低貸息水平。是日總理霍克呼籲各大銀行追隨澳紐銀行的減息行動。經總理的呼籲後，聯邦銀行，西太平洋銀行及澳洲國民銀行均先後宣佈減息。

澳洲聯邦銀行公佈，該行最優惠貸息（即貸款參考利息）由十五厘成為十四厘半，並於九月廿一日生效。該行的貸款參考利息（依據較長期趨勢貸息定）將於同日由十四厘七五減為十四厘二五。

西太平洋銀行亦宣佈將最優惠利率由十五厘二五減為十四厘二五，將於九月廿三日生效。

澳洲國民銀行宣佈，該行的基點利率（即最優惠貸息）由十五厘減為十四厘二五，將於九月廿一日生效。

成為當前澳洲最佳優惠貸息水平。目前的最優惠利率在十四厘二五至十五厘二五的範圍。

國際鋁定供求轉穩 鋁業股未宜憧憬 各國煉鋁廠增產，市場將會入轉變期。

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前鋁業股票之評論指出：我們檢討這類股票的表現和投資策略，打從八二年起，這類股票會有四次買賣機會，但至本年五月由這類股票，以基本處況而言已退居第二綫由於投資於這類股票已成投資於商品的代替物，故此股價不會比商品價為高，在本年底之前預料商品價格的有關資料，可看出這類股票明年的表現。我們相信這類股票會出現急劇的調整，我們不贊成吸入這類股票。

此外，很久以來供需關係持續緊迫的國際鋁錠，已開始轉為緩和。由於各國煉鋁廠增產，供給量趕上需求，市場人士認為，鋁的市場已進入轉變期了。

據國際鋁協會發表，截至七月底止的自由世界庫存，比六月底增加一萬四千噸（○．九%）達二百五十一萬二千噸。該庫存增加是一九八四年以來首次。比八四年的庫存雖然仍少了四○%以上，但這三年來，一直供不應求，但現在已轉為供應能保持平衡了。

米特蘭銀行專家稱 英經濟繼續好轉 利率年底前保持 建築與新訂單仍樂觀

英國米特蘭銀行經濟專家在倫敦稱，英國利率到今年底預計將保持在目前水平，明年由於英國經濟估計將會穩定增長，因此利率將下降至八厘。

該等專家指出，由於英國經濟增長過熱，上月份基本利率已上升一厘。倘若英國政府認為有必要進一步採取措施來抑制過熱的經濟增長，則政府必須考慮工業及較落後地區的需要。另外，當英鎊轉弱而其兌換率降到三馬克以下時，方可考慮提高利率。

他們認為抑制消費及過熱經濟活動的最好方法乃採取財政上的措施，而非緊縮信貸。

目前，整個英國經濟領域已逐漸出現活躍的經濟活動，惟仍需發展的地區性差別依然存在。

英國建築業經過五年增長後，前景仍然樂觀。去年新訂單增加百分之七，故今年增幅估計較去年高出百分之三點五，之後預計持續增長。

由於收入及樓宇貸款均告增加，故建築中的私人樓宇已達到七十年代初期以來最高水平，並抵銷不景氣的新公共樓宇建築。

商業樓宇建築，尤其辦事處及店舖，已創新記錄。中期性建築及服務行業將繼續發展。此外，更有大型工程如英吉利海峽隧道，倫敦舊碼頭重建工程及達弗德橋樑工程。

但英國也存在其它問題，如土地供應短缺及為抑制通貨膨脹可能採取的緊縮信貸及財政措施。

專家指出，英國貨幣政策目標並不可靠。貨幣政策過份依靠匯率是危險的，不過政府認識到這種危險。

今年八月統計 瑞士貿赤增五點三

瑞士海關部門宣布，八月份貿易赤字為六億八千四百四十五萬瑞士法郎，而今年首八個月的總貿易赤字為五十五億一千萬瑞士法郎，較去年同期增加百分之五點三；同期總入口為五十二億一千萬瑞士法郎，出口總四十五億五千萬瑞士法郎。

巴基斯坦報減

巴基斯坦八月份的貿易逆差暫時結算為三十億七千萬盧比，比七月份的三十二億七千萬盧比稍為下降。

八月份的出口總值暫時結算為四十九億一千萬盧比，進口總值則暫時結算為七十九億八千萬盧比。

世界黃金過剩 金價長期低落 政治風險通脹憂慮 卻會導致金價上升

（蘇黎世電）瑞士信貸（CREDIT SUISSE）公司在一份貴金屬市場報告表示，在未來兩年，世界黃金供應的增長可能會快過需求，造成一九八七年出現大約三百九十噸的過剩，一九八八年為四百一十噸。

一九八六年世界過剩額為三百零二噸，過剩會使金價長期低落。「政治風險，通脹憂慮以及股票交易所的疲弱走勢仍會導致金價上升至五百美元左右。」

黃金週二在蘇黎世收市時每盎斯報四五八．八○─四五九．三○美元。

瑞士信貸預測一九八七年的世界黃金供應為二千一百二十五噸，需求為一千七百二十五噸。它預料一九八八年的供應將超過需求，分別為二千一百六十噸和一千七百五十噸。

它表示，南非在一九八七年的總生產可能

美國零售額連續三月 主要是汽車增銷 工業增產百分零點三

（華盛頓電）美國商務部數據表明，八月份美國的零售額比七月份增加了百分之一點三，為今年一月以來的最大增幅。八月份的零售額比去年同期增長了百分之五點六。

分析家指出，令人鼓舞的是美國的零售額已經連續上升三個月。美國的消費支出佔整個經濟活動的三分之二。

商務部公佈數據還顯示，八月份美國的總零售額達一千二百八十六億美元。八月份零售額上升的主要原因是汽車的銷售額增加。

（華盛頓電）美國聯邦儲備局數據表明，八月份美國的工業生產比七月份增長了百分之○點三，低於七月份的增幅百分之○點五。

日批發物價上升零點二

（東京電）日本銀行數字表明，八月份日本批發價格指數比七月份上升百分之○點二，比去年同期下降百分之一。

數字還顯示，八月份日本國內批發價格比七月份上升了百分之○點二，進口商品批發價格指數則在原油和天然氣價格上升的作用下上升了百分之○點七。

菲島劇跌後市 披索反彈

（特訊）馬尼拉十五日消息：菲律賓銀行公會根據是日業內市場交易報出的披索參考匯價為二○．六三二兌一美元，比上日的二○．六三六微升。披索在上週五劇跌至二○．七二七兌一美元的低點後本週開始回升。在八月廿八日兵變事件前收市價為二○．四五。

FAI保險公司已購入 紐投資集團部份股權

（特訊）在本港上市的澳洲保險公司「FAI INSURANCES LTD」表示，經已購入紐西蘭投資集團FENOUF CORP LTD五千八萬點九股本，相當於百分之十九，是次購買股權為FAI在紐西蘭首次合作投資，並會視為在該地進一步發展的工具。

天津建合資服務廠 投資達二百萬美元

（港訊）天津電：天津市服裝十三廠，天津經濟技術合作公司和中國國際信托投資公司香港分公司，香港加達國際財貿公司，意大利紡織金融集團（GFT），最近簽訂合資生產高級西服合同，決定建立津達製衣公司。這家合資經營公司共投資二百萬美元，天津服裝十三廠投資八十萬美元，天津經濟技術合作公司投資二十萬美元，意大利紡織金融集團、香港加達國際財貿公司、中國國際信托投資公司香港分公司各投資三十萬美元。合資公司主要引進意大利GFT西服生產技術，年產二萬套高級西服，百分之五十以上銷往國際市場，其餘在中國市場銷售，西服全部用意大利GFT商標，合資公司的總經理由香港加達國際財貿公司委派。合資企業的合營期限為十五年。

法國東方銀行 委地區經理

法國東方銀行宣佈委任衛理浩（BERTRAND P. VIRIOT）接替即將調往紐約出任法國東方銀行高級副總裁及北美地區經理的JEAN CLAUDE GRUFFAT。

衛理浩主要以香港為地區辦事處，負責法國東方銀行在亞洲及澳洲區的業務，負責的地區有香港，台灣，中國和日本。

衛理浩又加入英國股票經紀公司W.I. CARR的董事局為非執行董事，該公司以倫敦為總部，於一九八七年三月由法國東方銀行購入。衛理浩亦為CARR OVERSEAS HOLDING COMPANY的董事。

阿玻羅電腦設京維修站

阿玻羅電腦公司在北京清華大學成立了中國第一個阿玻羅電子計算機儀器公司維修服務站及補稅配件庫。這服務站是第一個由工廠站銷售商在中國設立的維修站。

阿玻羅公司表示，該公司仍是先進的以網絡為基礎實業工作站主要製造商，它擁有龐大產品系列，主要使用戶電子及機械產品設計與生產質量提高。

香港阿玻羅電腦公司李志剛說：阿玻羅銷往中國的工作站，大約百分五十是安裝在北京的，其次是上海、成都、西安、武漢及瀋陽等，故選擇北京設站。由於客戶數量不斷增加，我們計劃明年在上海設立第二個維修服務站及補稅配件庫。

英國皇家鑄幣廠 發行BRITANNIA金幣 香港由恒生銀行代理

英國皇家鑄幣廠（ROYAL MINT）宣佈，由英國發行的BRITANNIA金幣將於今年十月十三日正式在英國本土推出，而於十一月第一週在香港經由恒生銀行上市。

而BRITANNIA金幣上的特許設計，將於十月十三日公開。

BRITANNIA金幣將於十月及十一月間先後在香港，日本，德國，瑞士及美國推出，然後遍銷全球各地。英國皇家鑄幣廠亦已委出英國及五大國際市場的經銷商。

BRITANNIA的英國經銷商，乃倫敦主要金商，包括：羅富齊（N M ROTHSCHILD），金碧利（SHARPS PIXLEY），萬嘉達（MOCATTA & GOLDSMID）及萬高達基（SAMUEL MONTAGU）。而香港，則由恒生銀行經銷。

上市儀式，將於西敏寺伊利沙伯女皇中心舉行。屆時倫敦投資界及全球國際金商代表均將出席。有關在港的推出事宜，亦正積極計劃中。

BRITANNIA金幣備有四款重量，分別含一安士，半安士，四分一安士和十分一安士純金，售價視乎當時金價，再加上一般性溢價而定。

南非八月份金產減成七

南非黃金八月份總產量下降百分十七點六，為一百四十二萬六千盎斯，去年同期為一百七十三萬二千盎斯。今年首八個月總產量為一千三百零三萬二千盎斯，較去年同期跌百分五點六。

雷諾烟草可看好 發明了一種安全香烟 此產品料可扭轉美國香烟生意之跌勢

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前雷諾烟草之評論：雷諾烟草（RJR）（六十六又四分三）我們認為它的新無烟香烟產品是一種成功的新產品，並可扭轉在美香烟生意的下跌，此烟的特點係：（一）無灰、（二）無火的危險、（三）無烟霧瀰漫、（四）無氣味、（五）品味和長度與一般香烟相同、（六）無焦油（這特點最為重要，由於吸烟損害健康有九成原因是與焦油有關）。我們認為新產品是一種安全香烟，會頗受歡迎，同時，香烟工業仍看好，股票評為首級。

五大國經濟總產值 二季增長百分之二點五 比較去年同期為高

（華盛頓電）國際貨幣基金會對美國、日本、西德、法國和英國這五大工業國所編製的一個「現行經濟指標」圖表顯示，這五個國家在一九八七年第二季度的實質經濟增長率平均為百分之二．五左右。這個數字反映五國實質或是經通脹調整後的國民總產值較一九八六年同期為高。

國基會今期的「調查」圖示，五大工業國的增長率大為不同。

美國一九八七年第二度的增長率據報是百分之二．五，英國的產值上升百分之四，而西德在同期則僅上升百分之○．六。國基會圖表顯示，日本今年首季的經濟增長率較一九八六年首季上升百分之三．七，法國在同期則增長百分之二．三。

就工業生產而言，國基會的「現門經濟指標」圖示，美國十月份較去年同期上升百分之三．九。其他四個國家的工業生產則在六月份錄得類似的數字，而不是在七月份。英國六月份的工業生產較一九八六年大是上升百分之三．八，法國上升百分之二．九，日本上升百分之二．四，而西德六月份的工業生產較一九八六年六月下跌百分之一．九。

人民幣發行量 今年擬晋一成七

（北京電）中國將會在一九八七年發行較計劃多百分之十七點四的貨幣；銀行貸款總額亦將較八六年增加百分之廿二點四。當局多次呼籲對過剩的貨幣供應及信貸加以控制。

新華社稱，中國增加貨幣供應及銀行貸款，主因今年下半年工資增長過速及穀物和棉花的採購價增加所致。

日工產指數 向上修訂

（特訊）東京十六日消息：日本通產省將今年七月份工業生產指數升幅由原先公佈的百份○點三向上修訂為百份一，而六月份升幅為百份四點三。

體育

甲組足球聯賽昨旺角開鑼
6—5 星島勇挫海峯
法定時間媾和射十二碼決高下

（特訊）八七至八八年度甲組足球聯賽昨晚開鑼，升班馬星島與海峰於九龍市政球場交戰，晚上八時正開始，結果雙方九十分鐘內以一比一打成平手，互射十二碼後，星島以總比數六比五擊敗海峰，打響頭砲。根據新賽例，勝方星島可得兩分，負方海峰得一分。

這是一場勢均力敵的比賽，雙方都踢攻勢足球，而海峰球員賽前經過多場熱身賽後，狀態甚佳，給予星島後防不少壓力，上半場海峰陳國輝射入的一球，就是全靠施維山、朱耀忠等努力爭取回來的。至於星島在一球落後下，全力反擊，攻勢亦如排山倒海，但前鋒麥勁勳缺乏個人技術，屢次在門前失機。綜觀全場，星島打得實在不錯，整隊合作亦算純熟，球員極具拚搏精神，九十分鐘雙方打成平手也算合理。星島球員中值得一讚的是鄧錦添，他是一名技術型球員，有個人穿破本領，而且瞻前顧後，為星島組織了不少進攻，但可惜麥勁勳未能與他配合，致錯失多次機會，而且麥勁勳本身頂上功夫未到家，一跳躍頂球時間掌握得不好，所以高空波多被海峰梁偉民瓦解。

開球後 雙方互有攻守，反而海峰後防略見凌亂，兩分鐘，鄧錦添在右路進攻，被峰反撲，在禁區外五六碼得自由球，由徐國安主射，他自己主射，給龍門陳樹明撲出。五分鐘，海峰在禁區外得自由球，由徐國安主射，惜射出界外。十三分鐘，海峰在右路得一角球，由徐國安主踢。經過門前一番混戰後，梁偉民起腳射中楣彈出，隨即再由陳國輝加上一腳入網。此後，雙方打來混亂，而且星島部份球員如黃火木，黃耀信等顯得急躁，往往製造危險鏡頭。上半場完，海峰以一比○領先。

下半場 雙方保持上半場節奏，快上快落，星島更急於扳平，防綫亦向前推上。四分鐘，麥勁勳左面底綫傳出，但黃耀信未能及時接應，龍門接住，五分鐘，施維山舉腳過高，鄧錦添主射自由球，中海峰後防彈出。十三分鐘，鄧錦添辱罵球證，被球證罰黃牌。這是本季聯賽第一個黃牌。一分鐘後，雙方埋牙鏟頭愈來愈多，星島王火木侵犯王聰榮，動作十分礙眼，被球證罰第二個黃牌。十七分鐘，星島沿右路進攻，底綫傳中，麥勁勳頂中，但力度稍弱，被龍門沒收。十八分鐘，星島在禁區外一碼得自由球，鄧錦添主射，可惜中門角，未能扳平。一分鐘後，曾永祥入替麥勁勳。因為麥勁勳頂球的時間很差，頭球比不上海峰中堅梁偉民，梁打得十分穩健，瓦解了星島不少攻勢。比數雖然仍是一比○，但星島已爭得不少攻勢。予海峰後防很大壓力。二十六分鐘，星島打來見氣力不繼，很多球員防守時未能及時攔截對方進攻。甄力健更於自己右面底綫誤傳給徐國安，徐國安起腳射龍門左角，但越門而去。海峰攻勢漸多，二十九分鐘，徐國安被侵犯，朱耀忠在禁區外三碼，面對龍門踢自由球，直射但又跑出。三十二分鐘，施建熙因體力不支，改由陳世九入替，陳世九雖然在七人賽中受傷，但局於形勢亦要出場搏殺。四十一分鐘，陳世九蓄意勾跌陳國輝，被罰黃牌，這是個島第三張黃牌。四十三分鐘，星島有一次黃金機會，黃耀信面對空門，但力有不逮，竟連波面也接觸不到，橫出再給陳世九截到，世九再橫傳入禁區，海峰後防大漏，但星島球員全部未能趕上。完場前一分鐘，王志輝大腳吊入禁區，黃耀信人叢中射入扳平。把比賽帶上高潮，九十分鐘賽事打完，雙方以一比一打成平手。根據新賽例，雙方立刻互射十二碼，勝方可得兩分，負方亦得一分。

經過兩隊十名球員射十二碼後，海峰王德祥因射得太正，被陳雲岳撲出，其餘九名球員均告射入。星島遂於總比數六比五氣走海峰。（聰）

雙方陣容如下：

△海峰 陳樹明 黃德祥 曾錫昌 梁偉文 林國緯 朱耀忠 徐國安 陳國輝 施維山 李福榮 甘守礎 陳雲岳

△星島 鄧細勳 黃火木 甄力健 蔡偉民 鄧錦添 黃耀信 曾廷輝 曾永祥 麥勁勳 楊錦基

555港京拉力車賽
布傑斯莊華格雙領前今衝綫
經過連續五天跑逐今晨達明陵

「五五五香港—北京汽車拉力賽」經過連續五天半的競逐，冠亞軍車輛將於今（十八）日上午八時半，在北京北郊的明陵衝線。

截至今日凌晨零時為止，拉力賽仍以上屆冠亞五五五車隊一號車布傑斯的成績最好，豐田歐洲車隊的二號車莊華格緊隨其後，日產車隊的卓倫固守在第三位。布傑斯和莊華格的累積時只是相差四十九秒，如果布傑斯在今日凌晨的賽段上稍有差池，莊華格便可從後居上。

參賽車輛昨晚在石家莊停留三小時之後，隨於晚上九時半出發，在黑夜中趕路，直趨北京。

港京拉力賽昨晚只剩下二十二部車角逐，星期日從香港起程的賽車，共有六十部，亦即是只有三分之一的車輛可以安抵北京。

在這二十二部車之中，香港車手佔去六部，其中以十三號車仇偉冠的成績最好，排在第十三位，其他的車手依次是魏超能、陳又男、陳偉文、范國平和姚健坤。

港京拉力賽昨晨在鄭州發車時，市內萬人空巷，有關方面估計沿路的羣衆多達八萬人。

至於中國隊，只剩下三十號車的張勝培，他昨日從鄭州出車時排名第十七，卻由於在昨日第十七賽段時引擎油隔出現故障，雖經緊急搶修，但因為耗用時間而令名次落後。上屆亞軍廣寧軍早於前天退出比賽。

為了有效地控制人羣，北京市有關方面今日會動員六千名警察，在拉力賽車途經的路綫維持秩序。

第一部賽車將於今晨六時半抵達長城，然後直奔終點—明陵。

接着，數十部賽車將排列成隊，駛往天安門廣場，舉行一個簡單的慶祝儀式，至此，全程五千八百公里，歷時五天半的港京汽車拉力賽，亦告圓滿結束。

總會小球 今演兩場

港小球總會主辦總會盃小球賽今日在灣仔修頓場續排有兩幕上演，頭場六時，銅灣之友對藍疇；次場七時，利與對友好會，料亦吸引得不少球迷參觀也。

港九小總 廿九聯歡

香港小球總會和九龍小球總會每年一度周年聯歡定在本月廿九日（星期二）下午六時半在灣仔修頓球場舉行一場聯歡賽，賽後則舉行兩會聯席會議，商討有關在香港小型球之推展有關事宜云。

約翰遜與義一公司簽約
任廣電體育評論員

（中央社羅馬十六日專電）上個月在羅馬世界田徑錦標賽中以九秒八三創下世界百公尺紀錄的約翰遜，已與義大利國營瑞伊廣播電視公司簽署合約，担任體育評論員，一直到一九八八年漢城奧運結束為止。

牙買加裔的加拿大選手約翰遜將是瑞伊第三廣播網新聞節目體育評論員，這項合約也將使瑞伊根據班強生的生涯與成就拍攝一部紀錄片，並獲得這部片子的世界獨家播映權。

約翰遜在簽約儀式中說，他希望接受一些訓練，使他能展開新生涯，並讚揚瑞伊「和我一樣快」做成決定。

青少年羽球推展分齡賽頒獎後合攝。

甲組足球聯賽旺角續演
荃灣今撼保濟
雙方球員年青屬五五波劇戰難免

（特訊）今晚甲組足球聯賽繼續在九龍旺角市政球場上演，由荃灣對新升班的保濟，晚上八時正開賽，不設序幕，門券一律收二十元，「優待劵」收十元。

這場應該是勢均力敵的比賽，荃灣今屆實力與上屆有較大變動，有五員球員離隊，但立即又有五員生力軍加盟，實力影響也不致太大，但防守球員如王棕明等欠經驗，可能不太穩固。面對着實力次一班的保濟，一般認為荃灣佔優。

保濟方面，主要以年青新秀為主，而前鋒羅偉志亦重返南華，對保濟攻力有一定影響。但保濟勝在球員上下齊心，門志堅強，如能發揮最高水準，亦能給予荃灣威脅。

雙方陣容如下：

△荃灣 劉寶華 王棕明 林春樹 蔡育瑜 陳世芳 張育生 吳錦華 雷達華 鄒偉生 陳棟偉 曾偉忠

△保濟 溫國雄 曹達志 吳鎭華 胡漢良 張金根 黃國恩 馮志明 朱汝大 陳國樂 傅振邦 羅偉志（聰）

555港京拉力賽
港仇偉冠力爭佳績

希爾頓車隊，香港著名車手仇偉冠是目前「555港京汽車拉力賽」僅餘數名車手之一，目前在香港車手榜中，處於領導地位。仇偉冠一連兩日受到胃病的困擾，但他仍然堅持作戰到底。他的隊友及數名來自香港的車手，分別為他安排作戰計劃，並預備了很多高麗人參讓他提神醒腦與睡魔搏鬥。

仇偉冠表示：經過多天的激烈爭逐後，精神與體力是爭奪好成績的先決條件，因此他盡量爭取時間休息，希望為港人爭光。仇偉冠所駕駛的「希爾頓三菱史泰龍型」戰車，車頭橫軸鬆了，這對發揮良好性能有一定影響，但到最後衝刺階段，他將會盡力而為，仇的隊友李平光，梁念豪所駕駛的戰車，車頭水箱燒壞了，他倆已乘火車提早往北京。

另一位香港車手張兆斌所駕駛的富士四輪戰車也因機件故障而燒燬，無法參加最後的比賽。

「555港京拉力賽」定於今晨六時在長城及定陵作最後競逐，連日來武漢，鄭州，石家莊到處人頭湧湧，在街頭上圍觀所經過的賽車，他們分別向各車手鼓掌敬禮及歡呼，可見這項比賽受歡迎的程度。

雲絲頓超級籃球公開賽
六强參加角逐
廿二晚起九龍伊館揭幕

籃聯主辦雲絲頓超級籃球公開賽，本月廿二日在九龍伊館揭幕，甲一組六路雄師正進行秣兵及羅致外援參加單循環制角逐，爭取最後決賽資格。第一、二名爭奪冠軍，第三、四名競逐季軍，將於十月二十日在灣仔愛羣道新伊館舉行。

美國雲絲頓產品部經理范群福昨日在宴會席上表示：協助體育運動發展，為該公司之一貫宗旨，近年來贊助籃球運動，成績美滿，備受廣大觀衆推崇，預料本屆超級籃球賽，將有更卓越之成就。

參加本屆雲絲頓超級籃球賽，有警察、思遠、南華、福建、植美、消防等六隊。因超級賽可聘請外援及球員年齡不受限制。目前南華正向菲律賓羅致援兵，思遠亦向台北、東京物色好手助陣，其餘四隊均準備加强實力，因此，未參加超級賽之甲一組球隊南青，均安、僑聯部份主力，亦已成為借用之對象。超級籃球賽本屆六強之實力，可望於本月廿一日獲得端倪。

雲絲頓超級籃球公開賽日期

九月廿二日：下午七時警察對消防，八時十五分南華對福建（九龍伊館）。

廿六日：下午七時南華對消防，八時十五分思遠對植美（九龍伊館）。

廿九日：下午七時警察對植美，八時十五分福建對思遠（九龍伊館）。

十月一日：下午七時　對　，八時十五分　對　（九龍伊館）。

三日：下午七時　對　，八時十五分　對　（九龍伊館）。

八日：下午七時　對　，八時十五分　對　（九龍伊館）。

十三日：下午七時　對　，八時十五分　對　（九龍伊館）。

十五日：下午七時　對　，八時十五分　對　（九龍伊館）。

二十日：決賽下午七時單循環賽第三及第四名爭季軍，八時十五分單循環賽第一名及第二名爭冠軍（灣仔新伊館）。

歐洲球會盃首循環第一仗
眞德二〇敗玻 馬里比擊拿里
眞隊後防密集堅若金湯，馬勒當拿莫展所長，次回合將在拿玻里聖保羅場上演。

（法新社馬德里十六日電）週三的歐洲球會盃首循環賽事在聖地牙哥伯尼包球場舉行，眞馬德里第一回合以二比〇擊敗拿玻里，但球場內除了球員的追逐呼喝聲外，就連一根針跌在地上也可以聽到。

通常球員都喜歡聽到觀衆的喝采聲，拿玻里的超級巨星馬勒當拿亦不例外，而當他面對空場作賽時，他感到心緒不寧，甚至毫不起勁。情況就是這樣，是場比賽本來是頂級大戰，但不幸地演變成一場悶戰。

眞馬德里 曾經六次獲得歐洲球會盃冠軍，這場打來卻患得患失。兩個入球都有賴幸運之神眷顧，第一球由於對方防守球員用粗和不智，第二球則是拿玻里後防無心之失，把球踢入網內。

另一方面，眞馬德里這季在西班牙聯賽有一個好的開始，三場比賽已經射進十八球。沒有人料到他們在這場生死戰反而打來見辛苦。歸根究底，這些悶戰都因要閉門作賽引起。在上季歐洲球會杯半準決賽眞馬德里對拜仁慕尼黑時，眞馬德里球迷有暴力事件發生。歐洲足協於是下令該隊兩場國際賽要閉門作賽。若非如此，比賽將會吸引十萬球迷參觀。

此外，眞馬德里墨西哥球星山齊士被罰停賽。他是一個有勢動力的球員。因此，眞馬德里打來有些亂，完全把握不到臨門機會。

拿玻里 打來亦不見出色，馬勒當拿和他的隊友在面對對方密集防禦時，完全無從入手，很少能夠滲入敵方射程範圍。

眞馬德里首回合勝利將會為次回合掀起高潮，賽事採主客制，兩場入球定勝負。第二回合將會在兩星期後於拿玻里的聖保羅球場上演。到時馬勒當拿球迷將會瘋狂地到場打氣。

在第一回合賽事中，眞馬德里主要以高空波進襲對方禁區，由山地闊拿在門前接應，他是代替山齊士打前鋒的。但攻勢都被拿玻里的加利拿一一瓦解。

十八分鐘時，眞馬德里渣道夫山提士傳球畢尼，再帶球入禁區，拿玻里後衞雷力加用粗地把他勾跌。米曹站在十二碼點一腳射入。其後米曹和蘇闊拿都有數次機會，但被守門員一一救出。雷力加有一次機會將功贖罪，他截到畢尼的高空傳球，但不幸中柱彈出。

眞馬德里的第二個入球出現在七十六分鐘時，眞馬德里坦迪盧開角球，此球射中拿玻里的加連奴手臂，再彈中迪拿波里腳踝入網。

賽後，眞馬德里的荷蘭教練表示對己方表現不滿意，他說：「我們很高興能打敗意大利人，但我感到應該入五至六球，這才保證下回合勝利。」

拿玻里教練比安茲則說：「我們將在主場予客隊沈重打擊。」（聽）

青少年羽球推展分齡賽
各組優勝產生
副會長周賀江焯開主持頒獎

香港羽毛球總會與市政局、區域市政局及教育署合辦的一九八七年青少年羽毛球推展計劃分齡單打比賽已於九月十三日（星期日）假荔枝角室內運動場完滿結束。此次參賽人數多達五百多人，經過多番激烈角逐後，冠軍終於順利誕生。

四項比賽成績如下：

男單（十三歲下）：冠軍：林志超，亞軍：連迪光，季軍：萬達民，李柏然。

女單（十三歲下）：冠軍：王慧玲，亞軍：楊敏兒，季軍：黃敏儀，周怡。

男單（十六歲下）：冠軍：郭偉傑，亞軍：何卓賢，季軍：劉國陽，黃兆琦。

女單（十六歲下）：冠軍：董如，亞軍：萬詠思，季軍：譚京華，李佩雯。

比賽完畢後，由羽毛球總會名譽副會長周賀及副會長江焯開主持頒獎。

南韓希望八八漢城奧運
比中共日本奪更多金牌
南韓八四洛杉磯曾獲六面金牌

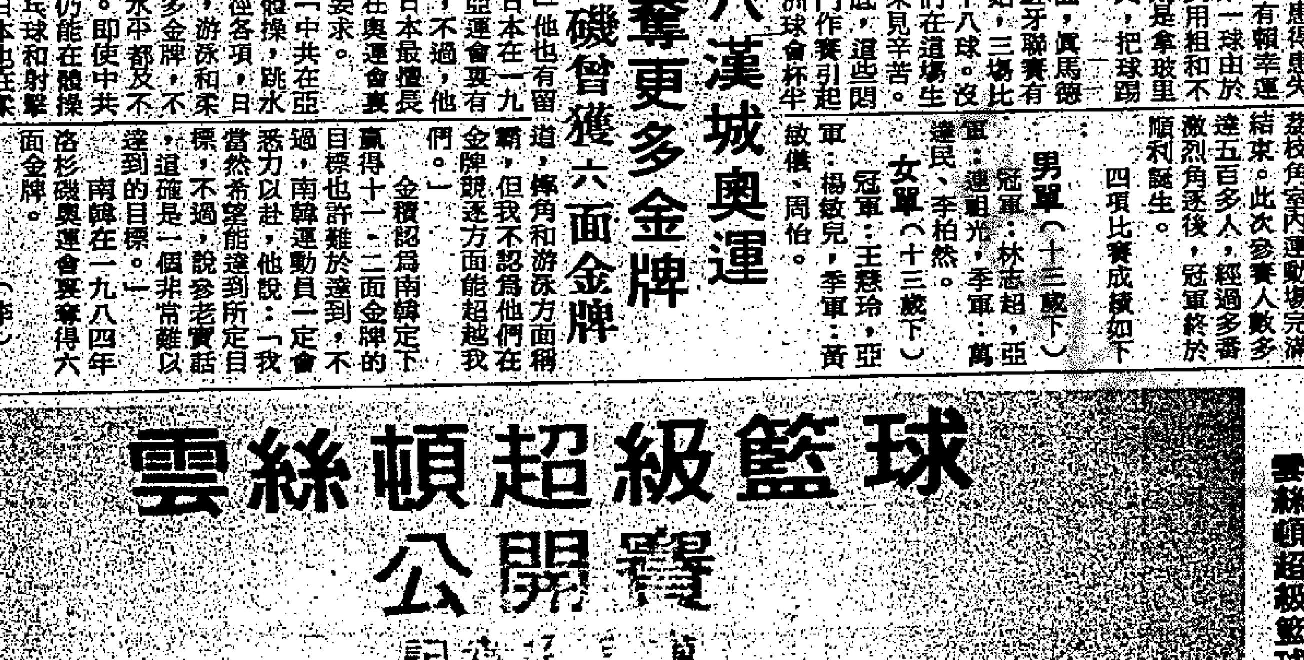
（美聯社十七日漢城電）南韓體育部一名高級官員在週四所作的報告內表示希望該國能在一九八八年漢城奧運會賽得比強勁對手中共和日本更多的金牌。

南韓時代雜誌報導了奧運教練金額在一次與記者會面時的談話，他期望南韓能在拳擊、射箭、柔道、摔角和射擊方面最少奪得六面金牌。他又補充說：「我認為作為主辦國的南韓在漢城奧運會裏應該比中共和日本更有機會奪取金牌。」他也有留意到中共和日本在一九八六年漢城亞運會裏有優越的表現，不過，他認為中共和日本在奧運會的比賽項目在奧運會裏有更嚴格的要求。

他說：「中共在亞運時稱雄於體操，跳水，摔角和游泳方面稱霸，但我不認為他們在金牌總數方面能超越我們。」

金額認為南韓贏得十一、二面金牌的目標也許難以達到，不過，南韓運動員一定會悉力以赴，他說：「我當然希望能達到所定目標，不過，說參老實話，這確是一個非常難以達到的目標。」

南韓在一九八四年洛杉磯奧運會裏奪得六面金牌。（李）



雲絲頓超級籃球公開賽會議後首長留影。

國泰航空鄧祿普壁球賽
澳洲精英重臨衞冕
廿日甄選賽廿二起初賽廿七決鬥

在今屆國泰航空鄧祿普壁球公開賽的廿四位獲甄選賽豁免權的種籽球手中，澳洲球員便佔上三分之一，而各將來港的主要目的，是重溫澳洲球員在去屆香港區公開賽的彪炳戰績，冀欲再度保持錦標在手。

事實上，澳洲球手在上屆比賽上大演壁球強國雄風，囊括三甲席位。今年來港澳將陣中，以曾獲去屆季軍，現今世界排名第五的迪瑪最具爭霸實力。

對現年廿三歲的迪瑪來說，去年香港賽是其球手生涯另一個新開始—自八五年因膝傷停賽十三個月後復出首戰，而他不負衆望的表現直闖四強，僅敗予去屆冠軍朗尼馬田而祇能參予季軍之爭。接着一年來，迪瑪再以凌厲氣勢先後奪取歐洲公開賽冠軍，蒙地卡羅賽亞軍及進身英國公開賽四強，由年前排名一百之外躍升至現今第五位。不過，迪瑪對此仍未滿意，他的目標是回復八五年受傷前世界排名第二的身份。在今次大賽中其首回合對手為甄選賽出綫者，而倘能順利進級準決賽，對手更大有可能是當今世界排名第二的紐西蘭名將諾文。

除了迪瑪外，其餘七位大賽澳籍種籽球手包括有排名十二的希奧，曾奪世界青少年賽冠軍，現排名二十的布林比；排名廿四，是去屆冠軍朗尼的兄長的布烈馬田；在八七年南美巡迴賽表現突出而躍升至排名卅五的禾蒔地；排名卅八的布迪殊；新近以頭號球手代表南威爾斯州參加澳洲州際錦標賽，與布烈馬田份屬表兄弟的羅布時；及排名四十一的阿迪拉加。

至於該國其他球手如杜奴里，亨迪，高柏迪等亦會參加今屆甄選賽事，爭取出綫機會與八位種籽球手衞冕大賽錦標。

八七國泰航空鄧祿普壁球公開賽仍由香港壁球總會及市政局合辦，將由本週日（廿）起假香港壁球中心進行一連八日爭霸，首兩日為甄選賽，而下週二（廿二）至週日（廿七）正式大賽則由廿四位種籽球手及八位甄選賽出綫者角逐廿五萬港元總獎金。屆時，球迷將可欣賞到世界排名第一名將簡漢嘉與其他球壇猛將一展球技。

東南亞運動會田徑游泳賽
印尼遙領羣雄
足球衞冕隊泰國竟被大馬擯出局
大馬女飛魚鴨都娜獨奪七面金牌

（路透社十七日耶加達電）印尼在星期日在東南亞運動會的游泳和賽跑方面如浪潮般席捲獎牌，以完全壓倒姿態超越最接近的對手泰國。

十五歲馬來亞學童傑佛星期三以少於大會紀錄廿七秒七六完成千五捷泳，菲律賓短跑皇后雜嘉則在跑道上嘗試於廿四小時內第二次破百米紀錄。

泰國拳手雖然遭受六次挫敗，但仍能取得五次令人難忘的勝利。羽毛球方面，五面金牌竟盡為印尼好手囊括。

最令人意想不到的失敗是足球衞冕隊泰國竟在準決賽中以〇比二負於馬來亞，他們將會於星期日與印尼或緬甸爭奪銅牌。

根據獎牌榜顯示，東南亞最大國家印尼在這個有八個國家參加為期十一天的運動會裏已奪得一二七面金牌和九三面銀牌。曾於上屆曼谷舉行的東南亞運動會裏稱雄的泰國，今次以四五面金牌和三八面銀牌居於次席，第三是獲有十八面金牌和廿四面銀牌的馬來亞，第四是獲得十七面金牌和卅四面銀牌的新加坡。參賽的隊伍還有緬甸隊，文萊隊和東埔寨隊。

馬來亞十五歲游泳之星鴨都娜以兩分十八秒七四於女子二百米蝶式摘元，取得她個人的第七面金牌，大項破大會，她向記者透露在一九八五年已矢志奪取七個金牌，但在賽前因肝病而不能參加訓練，以致未能得償心願。她談起此段往事，仍感到不勝歔欷。

至於打破千五米捷泳的傑佛現在英國讀書，他也為自己所締造的新紀錄感到驚奇。他說：「總之都是意料之外，我是此參賽完全是因為朋友的鼓勵。」他所說的朋友就是居於次席的同胞許英賓。傑佛以超前一半的距離挫敗同胞隊友，並且締下十六分十四秒〇八新紀錄，舊紀錄是十六分一秒八四。他向記者表示打破紀錄並不困難，他說：「以一圈來計算，減少一秒並不困難。」不過，他所締的新紀錄仍比不上亞洲紀錄十五分五十秒九三，比一九八〇年蘇聯沙連高夫所締十四分五八秒二七更是相差甚遠。（李）

泛太平洋女網公開賽次輪
2—0 莎巴天妮輕取居瑾
半準決賽將遇日女井上悅子

（美聯社東京十七日電）此間舉行的卅萬美元泛太平洋女子網球公開賽次輪中，首席種子阿根廷的莎巴天妮週四憑強力的着地球，大敗美國居瑾，在一小時內取得六比一及六比零的勝利。

莎巴天妮 世界排名第八，居瑾世界排名七十一，首盤開始時瓦破對方發球。第三局時，莎巴天妮兩次發球雙重失誤，但有一個「A士」球，而居瑾力追五個「刁士」，最後才敗於莎巴天妮。在代代木體育館二號場上，莎巴天妮跟着連取十局，她在第二盤只失八分。

賽後莎巴天妮對記者稱：「我首盤首局失利是因為居瑾實在打得好。現在我感到自己處於最佳狀態，有信心可以贏這項比賽。」

週五的半準決賽中，莎巴天妮將逢日本頭號女網手井上悅子，目前世界排名四十二位。

井上悅子 較早時以六比三及六比四勝美國波伊絲。

莎巴天妮說：「井上悅子是好球員，我不期望會輕易得勝。我要全神貫注去比賽，雖則過去我們交鋒三次，都是我勝。」

在另一場次輪賽中，保加利亞的卡塔連娜以六比一及六比四勝澳洲的布露維絲。四號種子馬里娃是曼紐拉，馬里娃之妹，首盤破對手於第四及第六局。次盤她破發球於第一、第三及第五局，而布露維斯則回破於第四及第六局。

此賽單打冠軍將得五萬美元，雙打冠軍組可得一萬五千美元。（揚）

新西蘭男子體操隊
廿日與港隊友誼賽

由九名體操員及三名職員所組成的新西蘭體操隊剛於九月十三日抵港。在訪港十一期間經由香港業餘體操協會安排與本地青少年於九月二十日星期日下午二時假銅鑼灣體育中心進行友誼賽及訓練。

首次訪港的新西蘭體操隊於來港一週前剛參加一項全國性賽事，可算是有備而戰。

藉着這次友誼賽，港隊可吸收更多的國際性經驗。香港業餘體操協會又於該日舉行分齡賽。

新西蘭隊隊員：彝奇、格力、蘭杜、麥利道、馬殊、麥涵、栢基、賴恩、麥萊、麥美倫、（團長），郞亦來（教練），畢眞（輔助人員）。

資料查詢請與中心體操總教練曾永信（〇—六九四四一六一）或運動發展部（〇—六九四四二七一九）聯絡。

赴日參加首屆亞洲武術賽
廿日授旗出發

香港武術聯會將於本月廿日下午七時假座九龍尖沙咀新世界中心海城大酒樓夜總會，舉行慶祝註冊成立暨香港武術代表隊前往日本參加第一屆亞洲武術錦標賽授旗出發儀式聯歡大會。側聞參加者甚為踴躍，席劵銷數已超過百席，預料屆時必有一番熱鬧。

前往日本參加第一屆亞洲武術錦標賽港代表隊職員如下：總領隊：廖國存，領隊：韋基舜，會務代表：盧偉強，裁判：鄒鳳池，隊長：夏德穗，隊員：鄒財林，王陽海，杜兆光，陳鵬飛，麥文勳，吳小清，張萬珠，杜月屏。

顧問團團長：何寶光，顧問：龐少峰，龍啓明，羅威強，冼孟豪。

第二屆亞洲溜冰賽
我曲棍球負予日本

（中央社漢城十七日專電）中華民國曲棍球隊，今天在韓國西南光州松汀舉行的第二屆亞洲溜冰錦標賽中，以二比八敗給日本隊。上半場以零比三落後日本隊。衞冕冠軍的日本隊選手體型高大，在下半場以純熟的溜冰技巧及體能輕易取得五分。中華隊在兩次攻球得分後，扳回一點劣勢，終場仍以二比八敗給日本隊。

日內瓦格蘭披治網賽爆冷
尼唐康俱淘出 斯利德被汰局
米薩德利拉賓納俱先挫後揚晉級

（路透社日內瓦十六日電）二號種子瑞典尼斯唐與三號種子法國利康德週三在日內瓦格蘭披治網球賽次輪中均被非種子對手爆冷擊敗。

瑞士的米薩德利與阿根廷的拉賓納均在先失首盤的形勢下，奮勇反擊，取得出人意外的勝利。

當地熱門球員米薩德利以三比六，六比二及六比三勝尼斯唐，而拉賓納則以六比七，六比四及六比二勝利康德。

利康德惋惜地說：「我花太多力氣去贏首盤。」又說：「全場表現，總的說來，我發球差，截擊差以及經常慢一步去迎球。」

廿二歲的拉賓納賽後稱，這是他繼在法國公開賽擊敗麥恩泥以來，今年最大勝利。

這位前南美青少年冠軍利用重力上旋球和強力發球制服廿四歲的利康德。

拉賓納說：「前兩仗交手，他都輕易勝我，但自從我換了新教練克力，學識不少東西，現在處理重要分數時，更具信心。」

世界排名六十一的米薩德利賽後評說：「我敗於用正手太冒險，同時能預見他的來球去勢。」

首席種子厄瓜多爾的高美斯，廿七歲，先一日以三比六，六比三及六比二擊敗澳洲的文根路，取得首輪勝仗。

高美斯先挫後揚，先失一盤給廿二歲的文根路，並且憑强力發球和猛勁的正手球，終於反敗為勝。

南華辦全港網球賽
十月五公開組抽簽

南華體育會舉辦本年度之全港公開網球錦標賽，男女子乙組賽事由本月十八日展開，混合組則於十月三日起比賽。至於男子及女子公開組將於十月五日星期一下午六時，在加路連山該會體育館三樓執委會議廳抽簽，屆時由該會副主席盧潤森主持，並舉行記者招待會。

此次男子公開組單、雙打，獎金總額為四萬六千元（包括單打獎金三萬二千元，雙打獎金一萬四千元。）

男子公開組單打前八名獎金分配：冠軍一萬五千元，亞軍七千元，季軍三千元，殿軍三千元，第五至第八名各得一千元。

男子公開組雙打四強獎金分配：冠軍隊七千元，亞軍隊四千元，季軍隊及殿軍隊各二千元。

亞洲溜冰賽首日
我隊獲四面銀牌

（中央社漢城十七日專電）中華台北溜冰隊今天在第二屆亞洲杯錦標賽首日賽程中表現不錯，共獲四面銀牌，一面銅牌。

在白天賽程中，楊格非與周華健分獲男子花式基本圖型第二、三名。曾志田與林憲廣則各奪得晚上舉行的男子一萬公尺競速及女子五千公尺競速第二名。王淑蓉贏得女子花式基本圖型第二名。

曾志田的成績是廿二分五十五秒六九，林憲廣成績為十一分卅五秒二八，兩人成績都超過第一屆冠軍成績。

萬公尺競速賽的一、三名為日本選手獲得；女子五千公尺冠軍也被日本所獲，季軍則為韓國選手。

黃俊生在競速賽中途不慎跌倒受傷，雖勉力續拚，終於未及終點而退出，上屆曾獲金牌而今天表現不理想的陳欣希，見別人贏得喝采，不禁淚灑會場。

中華曲棍球隊下午已以二比八輸給日本，深夜十一點多，又要跟印度比賽一場，中華隊對這樣密集賽程，只有搖頭嘆息。

技巧體操新秀賽
年杪舉行
年滿十歲以上男女均可參加

香港業餘體操協會主辦一九八七年技巧體操新秀賽，定於十二月廿日（星期日）在港灣道室內體育場舉行，凡年齡滿十歲以上之男女均可報名參加，報名者可到灣仔愛羣道九〇五室體操協會報名，電話：七三四一五九，十月底止截。

獲利回吐強壓持續出現 港股市仍現技術性調整

恒指低破三千六百點關續跌三十三點 全日成值仍有二十二億五千四百萬元

（特訊）昨（十七）日香港股市繼續反覆低順，恒生指數回破三千六百點，收市之恒生指數低降至三五七一點三六，比前日收市指數續跌三三點二八，成值亦比前日大幅減少，惟全日成值仍有二十二億五千四百餘萬元，在上午開市已續有低軟趨勢，當恒生指數跌破三千六百點關，即出現部份股市人士敏感性拋售，做價低跌轉急激，上午十一時之恒生指數低跌四十二點之多，自此後做價轉呈盤穩以迄下午收市，惟個別二三綫股仍有暢好表現。

根據聯合交易所全日成交數值有二十二億五千四百零三十一萬元，比前日成值減少十億八千一百二十三萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時報跌四二·六〇而為三五六二·〇四，上午收市指數微回升為三五七〇·五二，以前日收市指數續跌三四·一二，下午收市指數續微升至三五七一·三六，全日共升三三·二八，恒生分類指數俱續報低，金融及公用類跌幅輕微，地產及工商類跌幅仍有相當，香港指數收市為二三五三·〇九，比前日收市指數跌一九·一一，香港分類指數亦俱報低，其中以綜合企業類跌幅稍大，在有成交之二百八十七項股票中，上升者仍有一百零四項，下降者有一百三十四項，無變動者有四十九項。

長江實業與和記黃埔交投雖比前日顯感和緩，仍為交投最感活躍之股票，做價則顯是反覆，收市價為十二元五角，比前日收市價微低一角，和記黃埔收市價為十三元七角，比前日收市價則跌二角。至於其他股票做價反覆亦普明顯，大多數之收市價仍與前日各該項收市價經微挫降，低跌稍明顯者計有寶威國際跌一角半，十字車跌一角半，牛奶國際跌一角半，迪生創建跌三角，第一太平實業跌二角，港機工程跌四角，香港電視跌六角，惠泰置業升一角半，萬邦航業跌三角半。怡和跌五角，連卡佛A跌四角，廖創興跌一角，彩虹跌五角，新鴻基地產跌三角，瑞興跌三角，寶光跌一角半，太平洋行A跌五角，永發置業跌一角二分半，永泰建業跌三角，南聯實業跌五角，王氏工業跌一角半等。部份二三綫股做價提升仍動，如周生生升三角半，道亨集團升三角，城市資源升三角二分半，漢國升一角六分，和興升二角七分半，信和置業升一角半，泰富升一角六分，華地升一角半及長江製衣升一角七分半等。

匯豐銀行與美國海豐銀行 宣佈簽署合併協議

收購完成後、海豐成為匯豐全資擁有海豐亦不會繼續上市、匯豐亦不會取代海豐在美國上市地位

（特訊）匯豐銀行及美國海豐銀行宣佈，於昨簽署一項確定性之合併協議，匯豐以每股八十三美元，收購未為匯豐所持有之百分之四十八海豐股權。同時，海豐股東可獲派發特別現金股息每股五角一美仙。

匯豐銀行發言人表示，在收購完成後，海豐會成為匯豐全資擁有，海豐亦不會繼續上市，此外，匯豐亦不會藉着海豐除牌而取代海豐在美國的上市地位。

發言人表示，匯豐目前只在香港及倫敦上市已足夠，故暫時未有考慮在其他地方上市，而且由於匯豐在美國股東並不多，因此亦未有考慮在美國上市。

他並指出，海豐目前在美國東北地區，特別是紐約州等地業務發展最為理想，因此匯豐在全面擁有海豐銀行後，會加強海豐的業務擴展。

他表示，匯豐今次全面收購海豐銀行，所需的資金約八億美元，超過六十億港元，而匯豐銀行有足夠資金應付收購而毋須再向股東集資。

運通擬私人配售 並尋求明年上市

（特訊）一家經營的士業務的公司——運通公司計劃於下月私人配售一至二億元，並尋求於明年在本港上市。

運通董事總經理黃兆麟表示，該公司業務已多元化，包括有營運，旅遊及物業管理。他說，運通將委任一間澳洲或美國基地的商人銀行進行有關計劃。

較早時，運通以五十九萬多元投得三十二個的士牌，需動用資金一千八百八十多萬元。

香港興業計劃 擴大發展地產

（特訊）香港興業有限公司主席查濟民在年報中表示，本港經濟不斷蓬勃增長，地產市道亦甚暢旺，預測各類物業市價將會穩定，該公司準備擴大在香港發展地產及收購物業，目的為建立一個鞏固而有經常性收益的投資組合，並繼續投資對公司有利的發展計劃。

該公司愉景灣第三期住宅單位將於本年底開始入伙，至八八年中陸續完成。第四期建築工程已交由新世界發展負責，而遊艇灣及有關設施部份則為該公司負責；第五期則在策劃中，將包括住宅及非住宅的發展在內。

恒生指數昨日變動表

前收市	3604.64
10：15AM	3579.02
10：30AM	3562.36
10：45AM	3564.25
11：00AM	3562.04
11：15AM	3560.19
11：30AM	3559.60
11：45AM	3562.83
12：00	3564.78
12：15PM	3572.04
12：30PM	3570.52
變動（點）	－34.12
2：45PM	3571.38
3：00PM	3567.47
3：15PM	3562.36
3：30PM	3571.36
最高	3682.96
最低	3552.37

永鴻基與大陸機構 合組飛達表業公司

經營電子產品及鐘表等業務

（特訊）永鴻基置業有限公司宣佈，該公司附屬公司時達（香港）電子有限公司，與中國中航技深圳工貿中心已正式簽署合資計劃，組成飛達表業有限公司，該合營企業公司之總投資額為港幣六百萬元，時達（香港）電子有限公司約佔百分之四十。

永鴻基置業有限公司董事總經理詹振合表示，該公司投資電子產品，主要認為電子業未來發展良好，國內生產更能節省成本，增加競爭能力，飛達表業之產品將供應國內外表廠，詹氏稱，鑑於目前香港表廠大部份向日本及西歐購入機芯，因此該合營公司將逐步擴大生產機芯生產綫，來滿足中港表廠需求。

詹氏稱，目前合營公司廠房面積約二萬二千平方呎，將聘用約四百名工人，該廠房可望短期內正式投產，並將為集團帶來可觀之盈利。

據市場一項消息傳說 英大東擬全面收購電話

另傳港府檢討透過外匯基金持有香港大東二成股權

（特訊）據市場消息傳出，英國大東電報局有意，以每股十八至二十元價格，向香港電話提出全面收購建議，理由是香港大東與電話公司的業務範圍十分相似，而英大東實在無須在港擁有兩間獨立而又近似的上市公司。

另據消息透露，港府正檢討透過外匯基金持有香港大東二成股權，並委託財務顧問進行有關研究，但目前只屬初步研究階段。該項研究將為配合大東在收購電話股權時，政府應持有的態度及所採取的立場。

不過，金融司林定國則拒絕評論港府是否委任財務顧問，就港府在大東股權作出建議。對於大東全面收購電話的傳言時，他表示港府透過外匯基金所持兩成香港大東電報局股份，就是英國大東全面收購電話股份也沒有特殊影響。

據資料顯示，電話的控制股東，是大東集團，在去年九月一日，英國大東電報持有電話股權百分之五十七點五二，香港大東持有百分之廿二點〇四，在市場流通的電話股份，約為百分之二十，如以十八元收購價計，涉及金額約為七十六億元，如以每股廿元計則為八十四億元。

九月十七日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與八月底比較	P/E
道亨	2.00	2.30	＋47.44％	38.33
漢國	1.37	1.53	＋41.67％	9.56F
泰富	1.49	1.65	＋25.95％	10.31
羅氏	1.35	1.43	＋5.93％	13.00
怡和	22.40	21.90	＋2.34％	24.33
迪生	8.10	7.80	－0.51％	17.33
萬邦	9.00	8.65	－2.26％	57.67
南聯	15.20	14.70	－2.46％	10.81
太古A	26.10	25.60	－3.76％	22.86
電視	16.40	15.80	－7.60％	21.09

★除淨 F預測 廣利證券有限公司

大市雖續跌人心仍堅穩

△本港股市昨（十七）日繼續低跌且幅仍相當，交投亦比前日大幅減少，惟全日成值仍有二十二億五千四百餘萬元，比前日成值減少十億八千一百餘萬元，減少之幅度略過三成，減少幅度雖大，係前日成值過巨的關係，實質上昨日成值亦屬非少，恒生指數低破三千六百點關，以三五七一點三六收市，比前日收市指數續跌三三點二八。

大市走勢以上午開市後之一小時內稍現跌勢，十一時之恒生指數已報跌略過四十點，因此後指數在窄幅盤旋，最高為三五七二點，三五五九點，高低差幅只有十三點左右，由此而可顯示大市之續低跌，也許是顧大供股集資消息持續影響，主要的乃由於恒指低破三千六百點關而引發部份股市人士敏感性反應。

△股市續現大跌，恒指期市亦會受影響而明顯跟低，其後股市止跌而轉盤旋，恒指期市不僅亦止跌而轉穩，其後反見有力提升，九月合約僅只見低跌一點，十月反見提升四點，而股市持續疲軟型態，使不少散戶大嘆「中正陷阱」。

△大市續跌，可以說是技術性調整之持續而已。目前當不能說大市已跌定，但對後市仍不宜過份看淡。

△市場上又有收購電話公司的傳言，而此次所傳非和記黃埔收購，而是英國大東電報局。除電話公司之外，品質企業亦有消息傳說，據傳有日本財團在洽購部份股權，另有傳該公司計劃出售尖東物業而在西環購買物業，總之傳說紛紜，有待明確。

△大市持續低跌中二三綫股影響不大，且仍有不少繼續有力提升，市價創今年新高者仍衆。做價提升幅度較大者計亞洲保險、建慈國際、世紀城市、CHASIA、周生生、城市資源、道亨集團、安寧企業、遠東酒店、金山實業、何聯投資、漢國置業、羅氏針織、利興、澳門電力、鴻易國際、海裕實業、德業建築、泰富、華光地產、WORM-ALD及長江製衣等，做價稍升俱在百分十左右或以上，甚而有高達百分之三十。至於做價提升三數個價位者亦甚衆。

△財務地產昨日宣佈中期息五仙，又已將於本月廿三日宣佈中期業績。

天椒

李明治要求澄清

收購及合併委員會譴責聲明

（特訊）聯合海外投資有限公司主席李明治昨日發表聲明要求收購及合併委員會主席晏士廷，就其在九月十五日發出的遺責聲明作出澄清，並已去函證監處等候答覆。

李明治認為委員會的譴責聲明中有若干點需澄清及更正。李明治極力否認他與陳進安、陳國星等人士一致行動，因此認為委員會的譴責是不合理及不公平的。

李明治的立場是若委員會裁定他有義務作全面收購，他會遵守上述的裁決。

一封代表李明治的函件已送交收購及合併委員會，駁函要求委員會就其譴責聲明，認為李明治與陳進安、陳國星等人士一致行動的結論，提出證據。李明治正等候委員會的回覆。

尋幽探秘

後市動向有待觀察

繼「供股集資」之後遺症續見顯現，昨日大市「瀉如注」，低潮時，「恒指」下挫逾五十一點，與供股集資有關股份，其挫幅亦較大。午後個別股份有買家趁低吸納，大市陣腳稍穩，迄下午收市「恒指」僅挫卅三點，後市動向仍有待觀察也。

在技術上而言，「恒指」走勢殊不樂觀，業內九月初，迄昨市為止，「恒指」會出現一「雙頂」形勢，第一個頂在九月四日，「恒指」高點約在三千六百八十五點，其後大市即告回落，最低曾見三千五百七十五點左右，之後大市又告回升，且升勢頗急，兩日間「恒指」揚升逾一百一十點，但當上升至三千六百八十五點上下時，大市又告受阻而回順，三個交易日內下挫八十五點，迄第四日（即昨日），大市再急挫五十點，最低時「恒指」為三千五百七十二點，已然低於上次低點（三千五百七十五點），至此「雙頂」型態已告形成，若以走勢慣例，「雙頂」同落破「頸線」（三千五百七十五點），後市跌勢仍未已也。

高晉

永盛財務配售新股 集資三百七十萬元

（特訊）永盛財務有限公司宣佈，以每股一元一角三仙價格發行三百三十三萬三千股新股，配售予新加坡商人孫錦章所持SOON TOP公司，集資三百七十萬元，用以增加營運資金。

是次配售股份後，SOON TOP將持有永盛擴大股本後之百分之六點六。SOON TOP為一間在香港註冊成立之私人公司，由孫錦章所控制，並已表示擬保留其在永盛之持股量作為長期投資。孫錦章被邀請加入永盛董事會。

孫氏亦為以新加坡為基地之松發集團之控制股東及行政總裁。松發之業務範圍包括在其設於新加坡及阿布扎比之廠房從事專用船之製造、保養及修理，以及經營多種鋼鐵產品之買賣，為新加坡及東南亞水工程、建築及海事等工業服務。

恒指期市 續微偏軟

（特訊）恒指期貨昨日市勢反覆，上午做價偏軟，隨後市況反覆。

香港地氈派發 中期息三角半

（特訊）香港地氈集團有限公司昨日宣佈，截至八七年六月卅日止六個月內未經審核之除稅及少數股東權益後綜合溢利為一千零四十七萬元，較去年同期一千一百三十七萬元減少百分之七點一八，八七年中期每股盈利為五角四仙，較上年度中期減少四仙。

董事會議決派發中期息每股三角五仙，截止過戶日期由十月十六日至十月三十日。

董事會預測，下半年之業績，將與八六年相若，並深信八七年度股息將不少於每股八角。

銀行會員買賣 定義在構思中

（特訊）聯合交易所主席李福兆表示，就銀行會員一個牌在多家分行買賣的問題，現將首先劃清銀行會員從事證券買賣的定義，介定後會交由證監處研究。他強調，今次不是針對銀行會員，而是着眼全體會員。

公司分析

永新企業前景看好

積極拓展棉紡及針織業務

永新企業八七年三月底年結營業額為十一億一千五百萬元，增加百分之十一點八。綜合溢利一億二千八百萬元，較今年三月招股書預測的一億三千萬元，高出百分之五點五，建議派發之末期息八仙，較招股書預測的七仙為多。

紡製針織紗及針織衣物佔集團業務九成，產品之出口市場包括美國、歐洲共市、日本及加拿大等地，主要客戶超過二百五十名。由於歐洲各國貨幣兌美元的強勁，使歐洲市場的業務有十分良好的表現。至於地位日見重要的日本市場方面，日本政府於今年三月起，改良新訂的補助計劃，將國內產品的收購價降至每千克九千八百日圓，以拉近國內絲價與國際價格的差距，預料會令當地生產的和服綢緞價格降低，影響求新絲織品出口日本。就此永新已採取適當的銷售及生產措施適應。不過，由於日本對於絲綢入口，一向採取保護態度，因此永新出口的和服綢緞八年來都維持於同一水平，所以實際所受的影響不太大。儘管如此，該集團仍選擇日本作為拓展目標，而且董事局認為現年度在日本市場上可續創佳績。

永新在國內開設了五家合資企業，除一間於去年五月始試產外，其他公司均在年度內提供盈利。集團近年積極推行紡織品產地及品種的多元化政策，進一步拓展業務，除在毛里求斯開設新廠，從事紡製針織衣物外，還在澳門透過一家聯營公司，開設了一間紡廠及棉的混紡織紗廠，預計每年可生產亞麻混紡紗一百三十萬磅。由於牛仔褲在八六年再度流行，故牛仔布織造亦成為業務擴展計劃的一部份，並在澳門成立首家牛仔布織造廠，經已開始投產，預期會為集團提供可觀的盈利。

毛里求斯的毛紡業在去年進行擴充，今年度毛里求斯的毛紗年產量達到一百五十萬磅，對整體盈利能力有頗大的貢獻，而在當地新設的牛仔布織造廠預期明年度投產。絲及兔毛混紡針織年度內的需求表現不穩，本港市場上充斥台灣、南韓、中國等地入口的廉價紗，令到紡紗價偏軟。

——新紗廠已開始恢復盈利。較早前永新董事總經理曹其鏞表示，永新正研究在天津、深圳、蛇口多個地區設立新的廠房製造牛仔成品，其中深圳、蛇口的業務獨資經營，至於在國內地區發電，則會採取合資方式。倘若計劃實行，需投資數千萬元。在出口方面，預計八八年出口往日本市場佔公司的百分之二十至三十的增長，令日本市場佔公司營業額由百分之七增至百分之十。在保護主義陰影下，對於美國、加拿大及歐洲方面的出口，仍會保持穩定的增長，需要購入的配額將少於公司產量的一成，以補本身的不足。

此外，永新會表示有意透過發行保管收據方式在美國上市，但暫時尚未有最後的決定。由於永新在澳門的牛仔布廠已開始投產，年產六百萬米牛仔布，將為八七至八八年度提供可觀盈利，加上在廈門棉紗紡織廠及毛里求斯牛仔布織造廠分別於現年度及下一年度內投產，相信未來兩三個年度公司業績會按年增長。以現價三元計算，估計P/E八倍左右，而以其前景來說，應具有吸引力。

各地股市

東京股市做價回順

（特訊）東京股市（十七日）收市價格回順，華爾街隔夜下跌導致拋售出現。

杜瓊斯平均指數上日增添十三·七一，是日下挫一一二·四二，以二四八五五·三一收市。

是日共有十一億股易手，較上日八億二千二百萬股增加，新市場指數下跌十·四九至二〇五一·三。

市場消息謂，投資人士因華爾街隔夜下跌而失去信心。

下跌股份包括經電器、精密儀器、財務及建築。

十種股份收市與上日比較：

股名	收市價（日元）	升/跌
平和不動產	一九一〇	跌十
日本電器	二一四〇	升十
松下電器	二五七〇	無變
三菱重工	六七〇	升十六
豐田汽車	一九八〇	跌三十
日立電器	一三三〇	跌二十
新力	五〇七〇	無變
麗確	一三〇〇	跌十
三井物產	七四〇	跌十一
TDK	五〇五〇	跌四十

澳洲股市再創新高

雪梨十七日消息：交易商謂股市沿星期三牛市走勢，擺脫反覆上升收市，早段獲利回吐股價由早段低點上揚。

午後，對優質工業股份強烈需求出現，使收市時，雪梨指數超出上日紀錄七·五以二三八四新高收市。所有工業指數上升十六·七至三三七五·九。黃金指數上升六·九至四〇二六·八，所有資源指數上升〇·七至一四四五·二。

成世很大，共一億八千一百萬股易手，總值四億三千五百萬元，上升股份超出下跌股份六比五。

紐股連續三日創高

威靈頓十七日消息：交易商謂紐股連續三日創新高，巴克萊指數上升二五·二四以三九六七·〇六收市。

「繫好安全帶，等待其上升」為一交易商形容市場狀況。

交易商謂海外興趣不斷注入，尤以來自澳洲，與及當地大機構活動為上升主要原因。

一交易商謂：「澳紐兩地上市股份帶動市場，而且無充足股份。」

交易商更指出紐元上升至浮動匯率以來兌六十四美仙新高並沒有影響海外投資人仕。

新埠股市向下調整

新加坡十七日消息：交易商謂買家繼續操縱股市，使股價第五天全面下跌，而成交相當普通。

交易商謂末段有不少趁低吸納選擇性股份，但僅能除去部份早段下跌，而數類藍籌股及優質股仍下挫兩位數字收市。

海峽時報工業指數下挫十九·六，以一一四·六〇收市，而成交量由上日一千四百七十萬股經微增加至一千八百萬股。

一般仍採審慎態度，有因缺乏新消息，與及對新交收及付款制度不明朗，投機人仕及大機構未入市。交易商謂有人更相信數家公司不久上市使市場活動轉弱。

台股收市亦創新高

台北十七日消息：交易商謂股票價格繼續連四天上升，指數增添一二·九三至三五三九·〇二新紀錄。

星期三所創紀錄為三四二七·〇九。

成交額由上日創紀錄之二百三十八億台元縮減至二百一十四億八千萬。

他們謂預期未來數星期會出現更多創紀錄水平，而間中有大調整出現。

交易商謂新入市人仕，大多數為個人，為台股市狂熱之主因。

英股開市仍見堅挺

倫敦十七日消息：股價沿上日走勢，開市堅挺，雖然華爾街再出現跌市。交易商謂上日公佈較預期為佳之英國七月份工業生產數據繼續支持利好看法。

一交易商謂：「非常高興見到倫敦市場獨立性移動，未受華爾街之影響為一大改變。」更有預測美國利率可能再上升，因杜瓊斯工業平均指數星期二急挫四十六點後再下跌三十六點。

是日英國公佈經濟數據，包括七月份平均收入為人注視，因其反映通脹跡象。開市時金融時報一百指數上升五·八至二二八五·六。

紐約股市大幅下跌

紐約十六日消息，美國股市週三大幅下跌，美元及債券市場的表現仍然影響大市的走勢。杜瓊斯工業平均指數下跌三十六點三九以二五三〇點一九收市，下跌與上升股份之比約為二比一。總成交量由一億三千六百二十四萬股增至一億九千五百七十四萬股。

以下是若干美股票收市價比較：

股票	九月十六日	升/跌
美國電話電報	三一·五〇〇	跌〇·六二五
伊士曼柯達	九八·五〇〇	跌〇·七五〇
萬國寶通銀行	五八·二五〇	升〇·三七五
通用汽車	八七·〇〇〇	無起跌
萬國商業機器	一五六·六二五	跌一·一二五
實麗萊相機	三五·二五〇	跌〇·一二五
艾克森石油	四五·七五〇	跌一·〇〇〇
荷士德金礦	四六·二五〇	跌〇·二五〇
美國運通	三六·〇〇〇	跌〇·八七五
杜氏化工	九七·〇〇〇	跌一·六二五

糖人持揚協成股份 估擴大股本四成半

（特訊）揚協成企業及糖人財務董事局聯合宣佈，有關揚協成重組建議，已於（十六日）實施，一切條件亦已履行。

糖人財務已向揚協成收購一千三百萬股，並獲配發六百萬股揚協成新股。

截至十六日下午四時止，已收到之接納收購建議股份共一萬七千二百股，佔揚協成因配發新股而擴大之已發行股本約百分之〇點四。

此外，糖人財務現已實益擁有揚協成股份佔擴大股本之百分之四十五點二四，共二千九百餘萬，該股份數目即上述之已收購之一千三百餘萬股加上新股數目。

英之傑董事夏仕禮表示 仍會接受其他買家 洽購萊龍上市地位

（特訊）英之傑（香港）有限公司董事夏仕禮昨日表示，雖然出售萊龍集團的上市地位商經已終止，但該公司仍會接受其他買家的收購建議。

夏仕禮表示，出售時本已達成協議的階段，但收購者基於本身內部的理由，退出收購洽商，暫時未有其他買家洽購。

他強調，他次售殼告吹並非價錢問題，而是買家內部的原因，所以他認為萊龍空殼仍可出售。

香港股市行情表（二）

恒生指數：3,571.36	－33.28	香港指數：2353.09	－19.11
恒生分類指數：		香港分類指數：	
金融：2,371.32	－8.31	金融：1953.15	－6.83
公用：4,370.55	－8.27	公用：2025.96	－3.84
地產：5,324.69	－59.97	地產：2915.75	－25.50
工商：3,165.18	－47.00	綜合：2506.93	－36.54
成交股份：287	下跌股份：134	工業：2693.77	－26.83
上升股份：104	無變股份：49	酒店：2463.06	－15.91

恒生指數期貨行情

交貨月	9月	10月	11月
前結算價	3643	3680	3725
開市	3625/3627	3661/3663	3695/3720
最高	3645	3687	3725
最低	3607	3642	3687
收市	3640/3642	3683/3684	3722/3724
今日結算價	3643642	3684	3724
起跌	－1	＋4	－1
成交（手）	15113	15506	500
未平合約			
淨數	10094	18527	3818
總數	27505	31404	4394

全日總成交額：31119手

十大成交金額

長江實業	179,654,592
和記黃埔	108,179,376
輝煌太平洋	93,678,752
泰富集團	80,312,816
Glynhill	79,670,652
港燈集團	60,104,400
匯豐銀行	59,072,392
置地	54,703,948
恒隆	52,509,088
鷹君	49,273,764

十大成交股數

泰富集團	50,414,972
寶秘礦油	41,420,000
Glynhill	39,760,000
輝煌太平洋	27,538,000
國銀亞洲	21,447,000
漢國置業	16,453,200
羅氏針織	15,524,000
長江實業	14,562,000
道亨集團	13,431,000
品質企業	12,407,940

十大上升股票

漢國置業W92	＋18.91％
安寧企業W88	＋18.29％
城市資源W92	＋16.66％
道亨集團	＋15.00％
輝煌太平洋W92	＋15.00％
輝煌太平洋	＋14.87％
鴻易國際	＋13.58％
漢國置業	＋11.67％
港澳發展股權	＋10.97％
泰富集團	＋10.73％

十大下跌股票

彩虹發展	－5.55％
寶威國際	－5.12％
王氏工業	－4.65％
香港地氈	－4.29％
新鴻基地產W92	－4.14％
麗德投資	－4.13％
友聯銀行	－3.93％
瑞興百貨	－3.89％
萬邦航業	－3.88％
迪生創建	－3.70％

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
079	AgifelW92	31/03/86—31/12/92	0.60	1.50	1.49	1.42	1.45	－0.05	－15	499,000	－9.89	2.05
285	亞洲國際W91	10/04/87—30/06/91	3.50	0.90	0.93	0.90	0.91	＋0.01	＋87	1,352,000	83.75	4.41
144	亨達國際W91	01/02/87—31/12/91	3.11	1.65	1.68	1.61	1.65	—	—	875,000	75.26	4.43
111	中國東方W91	01/10/88—31/10/91	7.80									
415	國泰城市W89	11/05/87—31/12/89	1.50	1.29	1.30	1.25	1.27	－0.02	－68	1,888,000	－12.06	2.77
416	國泰城市W94	11/05/87—31/12/94	2.00	1.06	1.09	1.04	1.08	＋0.02	＋65	4,824,000	－2.22	3.08
359	世紀城市W87	25/10/85—31/12/92	1.00	1.69	1.83	1.69	1.81	＋0.12	＋17	2,146,000	0.36	2.81
420	ChasiaW92	29/07/87—30/06/92	1.00	1.12	1.31	1.24	1.24	＋0.12	＋10	86,999	27.27	2.24
139	中華娛樂W90	18/03/87—31/12/90	2.00	0.58	0.58	0.57	0.58	—	—	2,358,000	55.42	2.58
048	莊士機構W92	21/05/87—31/12/92	0.65	0.29	0.30	0.285	0.29	—	—	3,840,000	32.39	0.94
372	銀寶國際W91	01/04/87—31/12/91	2.00	2.625	2.80	2.675	2.675	＋0.05	＋64	62,320	20.65	4.67
379	城市資源W92	01/01/88—30/06/92	5.00	2.10	2.45	2.10	2.45	＋0.35	＋3	412,000	56.84	7.45
030	廣力投資W88	02/07/82—08/08/88	4.166	0.25	0.27	0.255	0.26	＋0.01	＋40	363,000	268.29	4.38
109	CrusaderW89	24/03/86—31/03/89	0.75	4.00	3.975	3.85	3.90	－0.10	－31	1,394,000	－5.10	4.65
358	安寧企業W88	06/11/86—31/12/88	1.75	2.05	2.50	2.05	2.425	＋0.375	＋2	332,000	15.97	4.17
374	愛美高W90	26/03/87—30/12/90	0.90	0.355	0.36	0.345	0.36	＋0.005	＋75	8,763,000	35.48	1.26
345	愛美高W94	01/11/86—31/10/94	0.70	0.54	0.53	0.52	0.53	－0.01	－51	2,034,000	25.14	1.16
215	FPWAR91	06/01/86—31/12/91	1.014	3.40	—	—	3.40	—	—	—	0.32	4.41
143	鷹君W92	18/07/85—30/09/92	1.00	2.95	3.15	2.975	3.125	＋0.175	＋25	2,586,000	－6.78	4.13
418	鷹君W94	01/08/87—30/09/94	2.80	1.86	1.90	1.84	1.88	＋0.02	＋90	4,123,410	5.76	4.68
046	港燈集團W88	07/01/80—31/12/88	2.09	36.25	35.50	35.50	35.75	－0.50	－74	1,000	－0.40	9.56
151	置地W91	15/05/85—31/12/91	3.28	7.45	7.30	7.20	7.30	－0.15	－47	334,819	－2.15	7.97
414	漢國置業W92	07/07/87—31/12/92	1.20	0.74	0.91	0.76	0.88	＋0.14	＋1	9,418,000	35.95	2.08
351	合和實業W91	01/07/90—31/12/91	2.00	2.45	2.50	2.40	2.475	＋0.025	＋93	1,541,400	1.70	4.47
059	和記黃埔W89	09/09/80—31/03/89	2.37	48.50	48.00	47.00	47.00	－1.50	－19	6,292	－1.39	13.51
167	國銀亞洲W87	15/10/85—31/12/87	0.0975	0.87	0.89	0.87	0.89	＋0.02	＋56	187,700	－7.25	0.32
424	玉郎機構W94	01/10/87—31/12/94	2.10	1.75	1.79	1.71	1.78	＋0.03	＋70	4,280,000	26.18	3.88

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
061	怡和W92	22/12/80—15/10/92	16.49	5.90	5.80	5.65	5.70	－0.20	－14	1,971,418	18.22	25.89
377	萬勝證券W92	01/09/87—31/12/92	1.18	1.75	1.74	1.71	1.74	－0.01	－129	118,000	14.51	2.92
362	新世界發展W89	02/01/87—31/12/89	9.00	6.30	6.25	6.20	6.20	－0.10	－62	133,240	6.29	15.20
363	新世界發展W91	02/01/87—31/12/91	9.00	6.50	6.50	6.40	6.45	－0.05	－111	315,240	8.04	15.45
340	東方海外W90	20/01/83—31/12/88	1.95									
221	百利保W89	01/10/81—31/10/89	1.40	2.725	2.70	2.65	2.70	－0.025	－102	600,500	－5.75	4.10
370	彩虹發展W90	31/01/88—30/07/90	10.00	1.88	1.85	1.82	1.85	－0.03	－61	71,600	39.41	11.85
230	富豪酒店W88	08/12/80—30/06/88	2.33	1.73	1.78	1.70	1.76	＋0.03	＋69	3,283,990	－3.76	4.09
356	新鴻基地產W90	01/01/87—31/12/90	8.35	19.20	18.60	18.50	18.60	－0.60	－18	72,710	－1.40	17.65
357	新鴻基地產W92	01/01/87—31/12/92	8.35	19.30	19.00	18.50	18.50	－0.80	－5	53,710	－1.68	17.60
246	信和置業W87	31/01/81—31/12/87	1.45	3.70	3.70	3.625	3.675	－0.025	－122	1,321,000	－6.82	5.12
364	信和置業W89	01/06/87—31/03/89	2.80	2.325	2.40	2.25	2.40	＋0.075	＋45	1,435,600	－5.45	5.20
365	信和置業W91	01/06/87—31/03/91	2.80	2.40	2.425	2.30	2.425	＋0.025	＋91	534,600	－5.00	5.22
239	信和地產W89	01/06/87—31/12/89	3.50	2.175	2.325	2.15	2.325	＋0.15	＋21	298,000	2.19	5.82
248	信和地產W91	01/06/87—31/12/91	3.50	2.25	2.35	2.175	2.35	＋0.10	＋38	636,000	2.63	5.85
262	大生地產W86	23/03/89—31/12/88	7.00	1.95	1.94	1.89	1.93	－0.02	－91	292,200	71.73	8.93
283	泰盛發展W87	01/01/82—31/12/87	3.20	6.00	6.35	6.00	6.35	＋0.35	＋27	577,712	－6.57	5.23
027	天安中國W90	01/07/87—30/06/90	1.20	0.76	0.79	0.72	0.76	—	—	7,716,000	18.79	1.96
346	九龍倉W90	01/11/86—31/12/90	7.15	4.625	4.625	4.525	4.575	－0.05	－89	312,030	16.28	11.51
421	王氏工業W90	30/06/87—31/12/90	2.05	1.47	1.50	1.48	1.48	＋0.01	＋102	65,000	14.80	3.53

代號	公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
368	莊士債券91	8.00	133.00	—	—	133.00	—	—	—	6.02
150	置地債券	8.00	93.00	93.00	93.00	93.00	—	—	1,600	8.60
058	和黃債券93	9.00	95.50	—	—	95.50	—	—	—	9.42
425	百利達牛熊92	7.00	96.00	—	—	96.00	—	—	—	7.29
354	百利達熊92	10.00	75.00	77.00	77.00	77.00	＋2.00	＋54	121,000	12.99
177	百利達牛92	4.00	120.00	—	—	120.00	—	—	—	3.33

香港股市行情表(一)

成交金額： 2,254,307,858
成交股數： 674,955,581
恒生指數： 3,571.36　−33.28
1987年 9月17日 (星期四)

★ 除淨 ▲ 除息 ☗ 創新高

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
[illegible]															
12.70	021	聯合企業▲	11.80	11.60	11.50	11.40	11.60	11.60	−0.20	−56	26,000	300,200	3.25	8.63	7.15
10.90	103	亞洲保險☗	10.40	10.90	10.70	10.70	10.90	10.90	+0.50	+33	6,000	64,800	3.05	10.98	6.05
38.75	023	東亞銀行	32.00	32.00	31.50	31.50	32.00	31.75	−0.25	−108	100,486	3,194,811	8.89	23.31	2.11
17.00	371	銀資國際	3.85	4.10	3.85	3.875	3.90	3.875	+0.025	+103	1,382,250	5,476,663	1.09	13.70	0.77
6.20	123	嘉宏國際	5.10	5.15	4.975	4.975	5.00	5.00	−0.10	−48	6,790,338	33,986,252	1.40	20.83	3.40
2.075	292	Chasia	1.60	1.89	1.66	1.76	1.80	1.76	+0.16	+12	982,000	1,777,200	0.49	—	—
16.40	110	中國東方	15.00	—	—	15.20	—	15.20	+0.20		—		4.26	40.85	1.12
3.70	121	紀德投資	2.40	—	—	—	2.50	2.40	—		—		0.67	—	—
5.40	106	Crusader	5.05	5.00	4.875	4.875	4.925	4.90	−0.15	−22	3,300,000	16,325,450	1.37	30.43	—
2.30	053	道亨集團☗	2.00	2.30	2.025	2.25	2.30	2.30	+0.30	+4	13,431,000	29,411,224	0.64	41.59	1.96
1.83	129	財務地產	1.54	1.53	1.53	1.49	1.53	1.53	−0.01	−124	66,000	100,980	0.43	5.53	9.80
4.60	214	FPSpec	4.50	4.45	4.40	4.40	4.50	4.40	−0.10	−38	31,211	138,266	1.23	26.99	0.45
2.15	043	工商銀行	1.58	1.58	1.56	1.56	1.58	1.58	—	—	472,400	738,127	0.44	5.91	—
50.00	011	恒生銀行▲	46.50	46.75	46.00	46.00	46.25	46.25	−0.25	−132	282,467	13,090,597	12.95	24.21	2.32
11.10	005	匯豐銀行▲	10.40	10.60	10.30	10.30	10.40	10.40	—	—	5,683,741	59,072,392	2.91	14.79	3.49
11.60	145	香港建屋貸款	11.60	—	—	—	12.00	11.60	—		—		3.25	9.54	9.05
1.28	148	遠東財務	1.20	1.21	1.18	1.20	1.21	1.20	—	—	208,000	249,360	0.34	12.82	3.34
0.355	166	國銀亞洲	0.345	0.345	0.335	0.34	0.345	0.345	—	—	21,447,000	7,310,530	0.10	492.86	—
4.00	183	嘉華銀行	3.60	3.50	3.50	3.50	3.60	3.50	−0.10	−27	42,000	147,000	0.98	393.26	—
	197	倫太保險													
2.775	376	萬勝證券	2.55	2.60	2.50	2.55	2.60	2.55	—	—	698,000	1,776,300	0.71	14.41	3.73
2.75	174	百利大國際	2.60	2.675	2.50	2.55	2.60	2.60	—	—	4,211,500	10,883,931	0.73	5.23	—
0.79	222	泛印集團	0.67	0.68	0.66	0.66	0.67	0.66	−0.01	−70	382,000	256,440	0.18	—	—
1.02	226	萬泰財務	0.80	0.83	0.78	0.78	0.81	0.78	−0.02	−31	96,000	77,380	0.22	20.42	—
2.15	227	大衆國際	2.00	2.075	2.00	2.00	2.075	2.00	—	—	35,868	71,987	0.56	32.57	2.50
5.40	086	新 鴻 基▲	5.05	5.10	5.00	5.00	5.05	5.05	—	—	1,673,853	8,484,130	1.41	23.43	3.96
1.38	258	永盛財務	1.34	1.37	1.27	1.37	1.37	1.37	+0.03	+57	520,000	691,580	0.38	17.79	0.73
0.98	261	森地財務☗	0.98	0.98	0.98	0.98	0.98	0.98	—	—	7,000	6,860	0.27	72.06	—
2.50	265	偉利投資	1.80	—	—	1.78	—	1.80	—		—		0.50	—	—
3.35	349	友聯銀行	3.175	3.15	3.05	3.05	3.10	3.05	−0.125	−7	593,030	1,833,265	0.85	—	—
	274	大華銀行													
59.00	096	永隆銀行▲	56.50	56.50	55.50	55.50	56.00	56.00	−0.50	−103	27,060	1,521,800	15.68	15.86	3.24
[illegible]															
1.52	104	冠亞商業	1.40	1.43	1.39	1.42	1.43	1.43	+0.03	+59	3,222,000	4,544,220	0.40	9.17	6.29
3.50	271	亞洲國際	2.35	2.40	2.325	2.35	2.40	2.40	+0.05	+60	6,176,000	14,644,050	0.67	172.66	—
3.00	024	寶威國際	2.925	2.90	2.75	2.775	2.80	2.775	−0.15	−2	620,000	1,742,050	0.78	11.47	4.47
1.86	025	其 士	1.73	1.77	1.74	1.73	1.75	1.75	+0.02	+84	4,536,000	7,904,040	0.49	16.32	4.57
5.85	116	周 生 生	4.95	5.30	4.95	5.15	5.30	5.30	+0.35	+18	378,000	1,944,200	1.48	13.15	3.25
0.79	367	莊士機構	0.71	0.72	0.71	0.71	0.72	0.71	—	—	2,208,409	1,574,296	0.20	—	—
8.00	118	第一太平實業優	7.40	—	—	7.30	7.45	7.40	—		—		2.07	—	—
8.70	038	第一太平實業	7.70	7.60	7.50	7.50	7.60	7.50	−0.20	−29	27,434	206,133	2.10	14.77	2.55
3.00	133	第一太平國際	2.35	2.40	2.325	2.325	2.35	2.325	−0.025	−90	88,000	206,550	0.65	16.56	0.87
	138	GulfArab									暫停買賣				
2.65	264	公 和 祥	1.02	1.05	0.98	1.05	1.08	1.05	+0.03	+47	95,000	97,150	0.29	—	—
1.25	057	和黃優先股	1.08	1.07	1.07	1.07	1.08	1.07	−0.01	−100	51,080	54,623	0.30	—	—
14.90	013	和記黃埔	13.90	13.80	13.50	13.60	13.70	13.70	−0.20	−72	7,934,112	108,179,376	3.84	23.07	2.07
1.85	175	志正國際	1.45	—	—	—	1.45	1.45	—		—		0.41	81.01	6.90
22.90	015	怡和控股	22.40	22.20	21.60	21.80	21.90	21.90	−0.50	−37	1,142,515	24,895,842	6.13	26.43	1.30
13.80	208	怡和策略	13.60	13.50	13.30	13.30	13.50	13.40	−0.20	−71	1,386,231	18,550,080	3.75	—	—
12.80	209	怡策優先股	12.70	12.60	12.50	12.50	12.50	12.50	−0.20	−65	20,000	250,500	3.50	—	—
11.30	069	利 豐☗	11.00	11.30	10.80	11.00	11.30	11.30	+0.30	+52	726,000	7,960,600	3.16	14.90	4.25
4.60	194	廖 創 興	4.425	4.40	4.30	4.30	4.325	4.325	−0.10	−35	471,900	2,051,199	1.21	26.45	2.31
	070	德智發展									暫停買賣				
	205	MegaPacif									暫停買賣				
	218	王 集 團													
13.60	224	建生實業	11.00	11.30	11.00	—	11.30	11.30	+0.30	+52	16,000	176,600	3.16	7.73	1.77
	169	萊爾集團									暫停買賣				
3.20	249	森那美	2.65	2.725	2.60	2.70	2.725	2.70	+0.05	+65	148,000	396,550	0.76	12.32	4.44
1.56	253	麗德投資	1.45	1.44	1.38	1.38	1.39	1.39	−0.06	−6	284,000	400,980	0.39	—	—
26.80	019	太古洋行A	26.10	25.90	25.50	25.50	25.60	25.60	−0.50	−50	684,153	17,591,766	7.17	22.12	2.17
4.725	087	太古洋行B	4.40	4.40	4.35	4.375	4.40	4.40	—	—	1,363,199	5,986,553	1.23	19.01	2.52
1.80	286	街 利 行	0.78	0.80	0.77	0.77	0.78	0.78	—	—	2,382,000	1,852,090	0.22	—	—
6.80	290	永安集團	6.35	6.55	6.30	6.45	6.55	6.55	+0.20	+46	721,000	4,643,950	1.83	13.49	0.46
4.925	020	隆豐國際▲	4.70	4.70	4.575	4.575	4.60	4.60	−0.10	−42	2,401,600	11,067,900	1.29	20.26	2.61
4.00	100	仁孚行	3.775	3.775	3.725	3.725	3.75	3.75	−0.025	−123	166,160	623,536	1.05	15.87	3.44
[illegible]															
59.00	101	淘化大同	52.00	53.00	52.00	52.00	52.50	52.50	+0.50	+96	201,500	10,574,000	14.70	8.55	10.47
2.35	102	實力電子	2.00	2.025	1.97	1.97	2.00	1.97	−0.03	−69	106,000	211,340	0.55	14.91	4.24
1.84	115	忠德石油	1.06	1.11	1.06	1.11	1.11	1.11	+0.05	+34	409,200	446,164	0.31	—	—
1.40	031	康力投資	1.20	1.20	1.16	1.16	1.20	1.19	−0.01	−106	270,400	323,346	0.33	—	—
12.50	122	鱷魚恤	11.80	11.80	11.50	11.70	11.80	11.80	—	—	541,443	6,324,221	3.30	24.30	3.11
1.35	033	依利安達	1.22	1.24	1.20	1.21	1.23	1.22	—	—	5,746,000	6,964,950	0.34	10.43	1.64
1.00	034	愛 美 高	0.93	0.93	0.92	0.92	0.93	0.93	—	—	9,090,000	8,408,480	0.26	5.71	3.10
	131	遠東羊毛									暫停買賣				
18.60	093	青洲英坭	17.60	17.60	17.10	17.00	17.10	17.10	−0.50	−25	44,600	767,680	4.79	—	—
1.77	136	通用電子	1.57	1.56	1.52	1.55	1.56	1.56	−0.01	−125	2,299,000	3,549,270	0.44	7.87	7.05
3.10	040	金山實業	2.675	2.825	2.70	2.825	2.775	2.825	+0.15	+29	1,978,000	5,522,900	0.79	80.71	1.77
17.80	044	港機工程▲	16.00	16.00	15.60	15.60	15.70	15.60	−0.40	−31	214,250	3,372,680	4.37	19.70	2.76
3.60	114	Herald(HK)	1.53	1.67	1.56	1.64	1.65	1.65	+0.12	+14	1,852,210	3,004,416	0.46	825.00	—
17.20	146	香港地毯	16.30	16.00	15.60	15.60	15.70	15.60	−0.70	−4	28,000	439,400	4.37	11.95	5.77
4.25	152	茂昌眼鏡▲	4.00	—	—	3.90	—	4.00	—		—		1.12	13.05	6.24
7.45	154	香港毛紡	7.00	7.00	6.80	6.90	7.00	6.90	−0.10	−73	162,000	1,114,750	1.93	9.20	1.93
41.00	172	香島印染▲	35.00	—	—	—	36.00	35.00	—		—		9.80	7.12	7.86
	176	眞 善 美													
12.80	179	德昌電機	12.70	12.60	12.30	12.30	12.50	12.50	−0.20	−65	591,000	7,358,200	3.50	29.09	1.60
2.60	180	開達實業	2.50	2.525	2.475	2.475	2.50	2.475	−0.025	−93	372,000	926,850	0.69	83.05	2.83
1.78	141	金城工商▲	1.73	1.73	1.70	1.70	1.72	1.72	−0.01	−127	793,000	1,360,660	0.48	19.39	4.07
2.925	186	隆輝集團	2.80	2.825	2.75	2.80	2.825	2.80	—	—	522,000	1,455,250	0.78	28.23	3.04
6.90	375	麗新製衣	6.55	6.60	6.40	6.40	6.50	6.50	−0.05	−113	3,434,000	22,413,000	1.82	36.97	1.16
10.90	411	南 順	9.75	9.95	9.70	9.90	9.95	9.95	+0.20	+61	178,000	1,746,800	2.79	24.75	2.21
	199	偉寧實業									暫停買賣				
1.45	339	羅氏針織	1.35	1.43	1.33	1.41	1.43	1.43	+0.08	+26	15,524,000	21,103,040	0.40	12.49	4.20
3.60	366	陸氏實業	3.30	3.325	3.225	3.275	3.30	3.275	−0.025	−114	1,198,000	3,921,650	0.92	14.06	2.45
169.00	211	南豐紡織	166.00	169.00	164.00	167.00	168.00	168.00	+2.00	+82	94,997	15,784,511	47.04	42.51	1.59
26.00	212	南洋紗廠	22.00	22.50	21.70	22.10	22.30	22.30	+0.30	+77	62,000	1,379,200	6.24	15.57	7.62
1.51	213	樂聲電子	1.35	1.35	1.32	1.33	1.35	1.35	—	—	405,200	539,002	0.38	12.32	5.39
3.20	178	永新企業▲	2.975	3.00	2.95	2.975	3.00	2.975	—	—	665,000	1,978,150	0.83	9.30	2.69
2.125	075	彩星集團	1.62	1.62	1.60	1.60	1.61	1.60	−0.02	−78	772,000	1,242,320	0.45	5.96	7.51
0.55	076	寶秘礦油	0.47	0.50	0.45	0.46	0.47	0.46	−0.01	−42	41,420,000	19,534,900	0.13	—	—
2.60	243	品質企業☗	2.425	2.60	2.475	2.55	2.575	2.575	+0.15	+23	12,407,940	31,591,314	0.72	16.56	3.88
2.70	229	利民實業	2.00	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—	—	18,000	36,000	0.56	17.64	3.53
8.80	234	玫瑰針織	2.60	2.65	2.55	2.625	2.65	2.65	+0.05	+63	152,000	393,950	0.74	47.58	0.38
9.40	236	生力啤酒	8.95	9.00	8.80	8.90	8.95	8.95	—	—	108,400	962,700	2.51	19.96	4.76
2.45	081	蜆殼電器	2.275	2.30	2.15	2.15	2.225	2.30	+0.025	+88	951,000	2,124,400	0.64	19.20	2.83
36.00	250	南海紗廠	31.50	31.50	31.00	31.00	31.50	31.00	−0.50	−62	13,500	419,500	8.68	15.98	8.71
4.90	084	寶光實業	4.175	4.15	4.025	4.025	4.05	4.05	−0.125	−21	1,645,968	6,654,465	1.13	—	—
1.46	254	廣聯企業	1.38	1.38	1.37	1.37	1.37	1.37	−0.01	−117	30,000	41,200	0.38	—	—
12.20	272	協興針織	11.70	11.80	11.70	11.70	12.00	11.70	—	—	9,000	105,700	3.28	6.97	12.40
48.00	273	怡南實業	11.50	11.50	11.30	11.30	11.40	11.40	−0.10	−104	102,000	1,161,000	3.19	9.27	8.78
24.50	275	裕泰針織	19.00	—	—	20.00	19.00	19.00	—		—		5.32	—	—
1.95	419	友利電訊	1.83	1.83	1.78	1.78	1.79	1.78	−0.05	−28	1,505,000	2,701,850	0.50	8.59	5.62
5.90	333	偉 易 達	5.50	5.60	5.45	5.45	5.50	5.50	—	—	961,000	5,269,350	1.54	15.34	2.86
1.48	413	華盛國際	1.38	1.40	1.36	1.38	1.40	1.38	—	—	1,250,000	1,723,000	0.39	9.51	5.80
20.20	098	南聯實業★	15.20	14.90	14.60	14.60	14.70	14.70	−0.50	−17	387,000	5,688,300	4.12	8.68	5.11
3.50	099	王氏工業	3.225	3.225	3.075	3.075	3.10	3.075	−0.15	−3	1,257,000	3,908,650	0.86	25.62	2.44
40.00	294	長江製衣	35.75	38.00	35.50	36.50	36.50	37.50	+1.75	+32	357,091	13,355,750	10.50	40.15	2.53
5.45	295	福 協 成	4.70	4.70	4.55	4.65	4.70	4.70	—	—	304,800	1,421,500	1.32	26.83	—
	298	遠生金屬製品									暫停買賣				
[illegible]															
8.35	293	國泰航空	7.725	7.95	7.70	7.60	7.85	7.85	+0.125	+73	3,522,000	27,509,700	2.20	16.87	2.74
3.00	338	中華造船優	2.40	2.425	2.40	2.40	2.425	2.425	+0.025	+91	196,000	472,050	0.68	—	—
3.425	029	中華造船	2.45	2.45	2.40	2.425	2.45	2.425	−0.025	−92	460,000	1,115,950	0.68	31.95	3.09
1.40	119	新 海 康	1.52	—	—	1.60	—	1.60	+0.08		—		0.45	2.32	—
10.80	117	萬邦航業▲	9.00	8.80	8.65	8.65	8.70	8.65	−0.35	−9	91,210	794,635	2.42	58.17	5.78
2.75	207	明仁企業	2.15	—	—	2.15	—	2.15	—		—		0.60	23.76	—
	210	馬 化													
10.30	217	海南發展☗	8.10	8.05	8.00	8.00	8.05	8.05	−0.05	−126	30,000	240,100	2.25	11.52	4.72
9.00	332	東方海外	6.50	—	—	—	6.45	6.45	−0.05		—		1.81	—	—
7.80	237	安 全 ☗	6.10	6.10	6.00	5.90	6.00	6.00	−0.10	−59	12,000	73,000	1.68	300.00	2.50
15.00	242	信德企業	14.00	14.30	13.60	13.90	14.20	13.90	−0.10	−120	266,520	3,733,304	3.89	22.35	2.28
	276	宇宙船務									暫停買賣				
	095	華光航業									暫停買賣				
	282	威華航業													
	284	萬寶航運									暫停買賣				
[illegible]															
3.80	105	凱聯國際	3.475	3.50	3.45	3.45	3.475	3.45	−0.025	−118	284,000	984,300	0.97	30.78	1.16
2.475	341	大 家 樂	2.45	2.45	2.40	2.425	2.45	2.45	—	—	384,000	934,250	0.69	20.50	3.41
1.95	037	遠東酒店☗	1.83	1.95	1.77	1.91	1.92	1.92	+0.09	+31	6,423,064	11,944,240	0.54	17.45	0.44
9.60	039	富麗華酒店☗	9.25	9.60	9.20	9.40	9.55	9.40	+0.15	+72	1,185,000	11,084,200	2.63	14.66	5.32
116.00	051	海港企業▲	109.00	—	—	108.00	109.00	109.00	—	—	3,000	327,000	30.52	178.54	0.48
80.50	045	大 酒 店	67.50	68.00	66.50	66.00	67.00	67.00	−0.50	−115	14,732	985,180	18.76	32.29	1.78
	161	鴻福實業									暫停買賣				
3.20	163	國際酒憬	2.80	2.80	2.65	2.65	2.70	2.70	−0.10	−13	284,000	775,750	0.76	—	—
5.95	422	文華東方	5.80	5.80	5.70	5.75	5.80	5.80	—	—	1,422,904	8,209,190	1.62	18.72	—
9.70	071	美 麗 華▲	9.45	9.45	9.30	9.40	9.45	9.40	−0.05	−133	237,000	2,222,100	2.63	33.11	1.81

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
7.60	064	新世界酒店	7.30	7.20	7.10	7.10	7.15	7.15	−0.15	−48	210,000	1,506,400	2.00	17.74	3.17
8.50	223	百樂酒店	7.20	7.25	7.00	7.00	7.25	7.25	+0.05	+101	18,000	128,700	2.03	44.13	1.72
4.35	078	富豪酒店	4.30	4.35	4.25	4.225	4.275	4.25	−0.05	−82	678,668	2,898,679	1.19	24.04	2.78
8.40	235	紅 寶 石	7.40	7.50	7.40	7.50	7.55	7.50	+0.10	+78	51,000	379,750	2.10	31.90	3.60
公用事業															
27.60	002	中華電力	26.40	26.40	26.10	26.30	26.40	26.40	—	—	695,600	18,273,240	7.39	17.20	2.61
27.80	026	中華巴士	26.00	26.00	25.60	25.90	26.00	26.00	—	—	124,500	3,203,510	7.28	25.14	2.80
14.00	032	香港隧道	13.90	13.90	13.80	13.80	13.90	13.80	−0.10	−118	354,000	4,919,800	3.86	10.26	9.42
21.70	003	中華煤氣	20.70	20.70	20.40	20.50	20.70	20.60	−0.20	−96	186,800	3,828,180	5.74	39.61	1.36
16.50	006	港燈集團	9.65	9.70	9.50	9.55	9.65	9.60	−0.05	−134	6,284,116	60,104,400	2.69	11.85	5.10
17.60	008	香港電話	16.30	16.40	15.90	16.30	16.40	16.30	—	—	2,972,808	47,814,108	4.56	36.98	1.06
12.50	062	九龍巴士	12.10	12.20	12.00	12.10	12.20	12.10	—	—	161,150	1,944,207	3.39	20.68	4.21
8.80	050	油麻地小輪▲	8.70	8.80	8.50	8.60	8.65	8.65	−0.05	−128	737,400	6,357,200	2.42	26.63	2.08
[illegible]															
4.15	036	亞洲電視	4.00	4.00	3.90	3.95	4.00	3.95	−0.05	−76	2,752,000	10,960,900	1.11	45.30	0.33
6.833	378	城市資源	4.425	4.75	4.425	4.70	4.75	4.75	+0.325	+15	1,183,000	5,333,300	1.33	—	—
6.00	353	牛奶國際	5.90	5.90	5.70	5.75	5.85	5.75	−0.15	−30	3,194,900	18,539,380	1.61	24.06	0.43
9.05	113	迪生創建	8.10	8.20	7.70	7.75	7.80	7.80	−0.30	−10	3,704,000	29,347,350	2.18	17.07	2.10
17.70	009	香港電視	16.40	16.30	15.70	15.80	16.00	15.80	−0.60	−12	628,000	10,031,700	4.42	21.10	3.42
35.00	168	怡勝太平洋	17.40	17.30	17.10	17.10	17.30	17.10	−0.30	−55	69,000	1,182,300	4.79	118.92	1.75
3.325	343	玉郎機構	3.115	3.125	3.075	3.075	3.10	3.075	−0.04	−75	2,906,660	8,976,547	0.86	15.75	3.19
39.50	066	連卡佛(A)★	17.80	17.50	17.40	17.40	17.40	17.40	−0.40	−36	14,000	243,700	4.87	17.64	3.16
3.80	192	連卡佛(B)★	1.76	1.74	1.74	1.70	1.74	1.74	−0.02	−84	50,000	87,000	0.49	17.65	3.17
11.80	067	立 興	10.40	10.40	10.30	10.30	10.40	10.30	−0.10	−97	37,000	383,900	2.88	6.47	11.65
2.70	018	東方報業	2.575	2.575	2.50	2.50	2.525	2.50	−0.075	−24	4,033,500	10,204,113	0.70	26.18	2.80
5.55	080	邵氏公司	5.30	5.30	5.10	5.10	5.15	5.15	−0.15	−26	2,043,000	10,544,350	1.44	22.21	2.33
7.80	241	瑞興百貨	7.70	7.70	7.20	7.30	7.40	7.40	−0.30	−8	254,000	1,877,400	2.07	26.24	4.05
55.00	244	先施公司	49.50	50.00	49.00	50.00	51.50	50.00	+0.50	+95	24,500	1,217,750	14.00	62.81	3.00
5.35	233	星島集團	4.725	4.725	4.55	4.625	4.65	4.65	−0.075	−62	2,367,600	11,009,230	1.30	23.00	4.12
1.70	417	謝 瑞 麟	1.60	1.63	1.59	1.62	1.63	1.63	+0.03	+67	3,692,000	5,939,560	0.46	9.16	6.53
5.15	289	永安公司	4.60	4.80	4.60	4.725	4.775	4.75	+0.15	+44	1,037,500	4,837,475	1.33	21.81	2.11
	187	裕華國貨一千													
2.60	188	裕華國貨二千	2.50	2.55	2.40	2.50	2.50	2.50	—	—	34,000	85,300	0.70	17.78	4.00
[illegible]															
2.60	063	Agilel	2.325	2.35	2.275	2.275	2.30	2.275	−0.05	−41	281,600	652,600	0.64	107.31	0.44
3.55	373	聯合海外	3.175	3.175	3.15	3.15	3.175	3.175	—	—	3,470,000	10,968,100	0.89	19.56	0.95
7.30	056	聯合地產	7.15	7.10	7.00	7.00	7.10	7.00	−0.15	−44	1,035,000	7,298,020	1.96	19.88	0.43
	022	亞 細 安									暫停買賣				
2.793	268	宏達國際	2.55	2.55	2.50	2.50	2.55	2.525	−0.025	−95	5,981,000	15,075,250	0.71	—	—
2.15	108	建懋國際	1.44	1.59	1.48	1.51	1.55	1.54	+0.10	+20	1,484,000	2,267,500	0.43	—	—
3.20	206	國泰城市	3.20	3.15	3.00	3.10	3.15	3.15	−0.05	−67	280,000	850,700	0.88	34.39	0.55
2.80	355	世紀城市☗	2.65	2.80	2.65	2.775	2.80	2.80	+0.15	+28	5,959,000	16,181,900	0.78	27.72	1.55
14.00	001	長江實業	12.60	12.60	12.20	12.30	12.50	12.50	−0.10	−107	14,562,000	179,654,592	3.50	19.22	1.31
1.84	112	至祥置業	1.94	—	—	1.90	—	1.94	—		—		0.54	19.09	—
7.50	423	華人置業優先股	7.35	—	—	7.30	7.40	7.35	—		—		2.06	—	—
2.00	130	中華娛樂	1.68	1.68	1.66	1.66	1.67	1.66	−0.02	−79	1,896,000	3,152,120	0.46	4.38	3.01
2.325	127	華人置業	2.125	2.125	2.075	2.075	2.10	2.10	−0.025	−81	8,123,000	17,063,300	0.59	1.46	4.52
6.50	216	建業置業	6.15	6.05	6.05	6.05	6.15	6.05	−0.10	−60	4,000	24,400	1.69	33.01	1.49
6.10	120	四海地產一千	5.55	—	—	5.35	—	5.55	—		—		1.55	—	—
6.25	125	四海地產二千	5.60	5.65	5.55	5.60	5.70	5.60	—	—	26,000	145,700	1.57	2.48	39.28
2.15	126	怡東地產	2.05	2.00	1.95	1.99	2.00	2.00	−0.05	−34	24,000	47,900	0.56	67.57	—
2.60	277	栢高地產	2.60	2.55	2.55	2.55	—	2.55	−0.05	−49	3,000	7,650	0.71	94.80	—
3.80	128	安寧企業	3.425	3.65	3.475	3.575	3.60	3.60	+0.175	+30	1,128,000	4,031,450	1.01	17.29	3.11
1.93	035	遠東發展★	1.71	1.70	1.63	1.66	1.68	1.68	−0.03	−54	12,267,500	20,437,056	0.47	22.83	0.89
	132	第一城市									暫停買賣				
6.85	135	富輝企業	5.85	5.85	5.75	5.80	5.85	5.85	—	—	56,000	325,500	1.64	7.84	3.42
3.25	124	Glynhill	2.60	2.60	2.55	2.55	2.60	2.60	—	—	39,760,000	79,670,552	0.73	52.10	—
	140	金山地產									暫停買賣				
1.16	361	多 盈 利	1.20	—	—	1.20	—	1.20	—		—		0.34	144.58	—
4.05	142	匯君優先股☗	3.775	4.05	3.775	4.05	4.05	4.05	+0.275	+16	124,400	483,070	1.13	—	—
4.45	041	匯 君☗	4.30	4.45	4.275	4.425	4.45	4.425	+0.125	+48	11,409,999	49,273,764	1.24	38.11	1.04
18.50	010	恒 隆	17.90	18.00	17.70	17.80	17.90	17.90	—	—	2,942,125	52,509,088	5.01	15.38	2.79
6.20	052	夏 利 文	5.50	5.65	5.55	5.60	5.65	5.60	+0.10	+68	20,000	111,700	1.57	7.94	5.89
7.80	012	恒基地產	7.25	7.20	7.05	7.10	7.15	7.10	−0.15	−45	1,413,000	10,085,650	1.99	31.11	2.11
6.20	157	協 成 行	6.05	6.10	6.00	5.90	6.10	6.10	+0.05	+100	18,200	109,640	1.71	14.33	3.28
8.55	007	置 地	8.30	8.30	8.10	8.15	8.20	8.15	−0.15	−52	6,687,306	54,703,948	2.28	20.96	3.31
8.35	047	置地優先股	8.00	8.00	7.90	7.85	7.90	7.90	−0.10	−76	393,143	3,122,238	2.21	—	—
9.00	149	港澳發展	1.20	1.25	1.18	1.23	1.24	1.24	+0.04	+43	772,000	940,660	0.35	—	—
6.96	049	置業信託A▲	6.45	6.45	6.35	6.35	6.40	6.40	−0.05	−110	631,420	4,033,127	1.79	10.44	3.72
1.36	153	置業信託B▲	1.34	—	—	—	1.35	1.34	—	—	1,162	1,487	0.38	10.93	3.55
2.30	147	香港興業	2.25	2.275	2.15	2.15	2.175	2.175	−0.075	−15	4,126,000	9,105,200	0.61	8.91	4.60
1.42	159	河聯投資	1.14	1.22	1.15	1.21	1.22	1.22	+0.08	+19	1,592,000	1,894,500	0.34	17.21	4.10
1.54	160	漢國置業☗	1.37	1.54	1.40	1.51	1.53	1.53	+0.16	+8	16,453,200	24,344,756	0.43	9.75	3.27
4.75	054	合和實業	4.425	4.45	4.35	4.375	4.40	4.40	−0.025	−130	2,694,000	11,821,950	1.23	14.88	4.32
4.625	352	合和優先股	4.40	4.35	4.35	4.30	4.35	4.35	−0.05	−84	71,000	308,850	1.22	—	—
4.70	055	新昌集團	4.50	4.60	4.525	4.575	4.60	4.60	+0.10	+58	2,603,200	11,823,770	1.29	9.28	4.34
6.50	164	惠泰置業☗	6.35	6.50	6.20	6.45	6.50	6.50	+0.15	+55	1,304,000	8,235,700	1.82	26.03	0.93
1.53	014	希慎興業	1.37	1.37	1.36	1.35	1.36	1.36	−0.01	−116	9,733,000	13,297,310	0.38	20.67	4.04
3.50	165	明輝發展	2.90	2.95	2.90	2.90	2.95	2.925	+0.025	+99	210,000	612,200	0.82	95.28	0.23
2.80	171	國際實業▲	2.675	—	—	—	—	2.675	—	—	2,250	5,625	0.75	11.37	3.73
3.25	173	嘉華石業	2.90	2.90	2.80	2.825	2.875	2.875	−0.025	−105	4,069,000	11,618,200	0.81	20.05	1.74
3.10	181	啓 明	2.80	2.85	2.825	2.85	2.825	2.825	+0.025	+97	30,000	85,000	0.79	6.09	5.31
6.10	182	駿利企業▲	5.94	—	—	5.75	—	5.94	—		—		1.66	11.20	1.69
1.74	184	激成投資	1.45	1.47	1.42	1.43	1.47	1.47	+0.02	+76	38,000	54,900	0.41	6.82	4.07
0.99	185	廷輝新記	0.75	0.76	0.74	0.74	0.76	0.76	+0.01	+79	2,040,683	1,525,238	0.21	—	—
3.05	134	基利建新	2.70	2.60	2.60	2.50	2.60	2.60	−0.10	−10	1,000	2,600	0.73	—	—
5.45	190	熊 谷 組	5.10	5.20	5.00	5.10	5.15	5.10	—	—	1,385,000	7,055,350	1.43	14.51	3.43
8000.00	189	廣 生 行	7270.00	—	—	7200.00	7200.00	7270.00	—	—	—		2035.64	—	—
5.10	068	利興發展★	3.30	3.65	3.30	3.575	3.65	3.575	+0.275	+13	752,000	2,645,150	1.00	7.51	3.08
4.50	193	利安地產	4.125	4.15	4.10	4.10	4.15	4.125	—	—	269,330	1,108,620	1.16	81.04	1.70
84.50	195	樂古置業A	65.50	—	—	63.50	65.00	65.00	−0.50				18.20	19.99	4.62
	196	樂古置業B													
	198	大富地產									暫停買賣				
6.05	201	華大地產	5.90	5.80	5.75	5.70	5.80	5.80	−0.10	−56	50,000	289,000	1.62	23.56	3.96
5.40	202	萬年置業	4.35	4.325	4.325	4.325	4.30	4.30	−0.05	−83	110,000	475,750	1.20	45.99	0.70
3.275	203	美麗集團	2.45	2.50	2.40	2.475	2.50	2.475	+0.025	+93	626,655	1,540,693	0.69	4.33	23.03
26.90	158	萬邦投資	26.80	26.50	26.00	26.50	26.60	26.50	−0.30	−88	15,000	396,800	7.42	11.06	3.02
	156	新時代地產									暫停買賣				
7.20	072	新 城 市	6.50	6.50	6.40	6.45	6.50	6.45	−0.05	−111	996,200	6,440,450	1.81	45.10	1.55
15.50	017	新世界發展	14.40	14.40	14.20	14.30	14.40	14.30	−0.10	−121	1,145,440	16,388,616	4.00	25.40	2.31
1.20	219	鴻昌國際	0.81	0.93	0.90	0.92	0.92	0.92	+0.11	+7	106,000	96,820	0.26	200.00	—
2.85	220	晉利地產	2.775	—	—	2.725	—	2.775	—		—		0.78	19.86	—
4.35	073	百 利 保☗	4.20	4.35	4.15	4.30	4.35	4.35	+0.15	+42	2,470,595	10,357,986	1.22	5.25	5.51
3.575	074	保華建築☗	3.475	3.575	3.475	3.525	3.55	3.525	+0.05	+74	7,475,177	26,325,586	0.99	69.25	2.84
2.40	225	博 富 臨	2.225	2.20	2.15	2.20	2.225	2.20	−0.025	−86	93,598	203,526	0.62	14.27	1.60
10.70	077	聯邦地產A二千	9.40	—	—	9.05	9.20	9.20	−0.20		—		2.58	—	—
10.90	232	聯邦地產A五千	9.25	9.25	9.15	9.10	9.20	9.20	−0.05	−131	310,000	2,845,000	2.58	15.40	5.05
2.20	228	聯邦地產B	1.84	1.80	1.80	1.79	1.80	1.80	−0.04	−40	20,000	36,000	0.50	15.06	5.17
15.725	369	彩虹發展	9.00	9.00	8.40	8.45	8.50	8.50	−0.50	−1	167,400	1,462,580	2.38	36.72	9.30
3.15	231	富利國際	3.025	3.15	3.10	3.15	3.15	3.15	+0.125	+38	94,000	291,900	0.88	18.56	5.72
4.60	281	川河集團	4.45	4.55	4.45	4.50	4.60	4.50	+0.05	+86	1,259,313	5,457,777	1.26	23.03	0.67
8.00	251	爪哇企業	7.50	7.60	7.40	7.55	7.70	7.60	+0.10	+79	380,000	2,855,800	2.13	16.64	1.58
43.50	255	新鴻基優先股	42.50	—	—	—	42.00	42.00	−0.50		—		11.76	—	—
	238	森海合投資									暫停買賣				
4.80	065	基立集團	2.65	2.75	2.65	2.70	2.725	2.725	+0.075	+49	908,000	2,444,900	0.76	146.51	—
2.40	252	泰信地產	2.20	2.25	2.15	2.225	2.25	2.225	+0.025	+85	122,000	269,850	0.62	11.65	6.74
3.85	240	海裕實業☗	3.70	3.85	3.85	3.80	3.85	3.85	+0.15	+39	10,000	38,500	1.08	43.21	1.04
19.30	016	新鴻基地產	18.20	18.10	17.80	17.90	18.00	17.90	−0.30	−58	1,423,008	25,539,740	5.01	27.94	2.17
2.75	082	瑞 安☗	2.70	2.75	2.60	2.65	2.70	2.675	−0.025	−100	5,785,000	15,410,225	0.75	16.89	3.36
2.975	412	順豪地產	2.70	2.775	2.675	2.725	2.775	2.775	+0.075	+51	1,942,000	5,284,220	0.78	—	—
2.05	245	晨港地產	1.40	1.48	1.38	1.44	1.46	1.46	+0.06	+37	154,000	222,980	0.41	—	—
5.70	083	信和置業	5.35	5.50	5.15	5.35	5.45	5.50	+0.15	+50	4,954,600	26,300,730	1.54	78.57	1.64
6.00	247	信和地產	5.65	5.70	5.45	5.60	5.70	5.70	+0.05	+98	6,624,000	37,121,848	1.60	—	—
	256	兆景祥興業									暫停買賣				
10.40	085	大 新	8.90	8.90	8.75	8.75	8.80	8.80	−0.10	−86	46,000	408,200	2.46	8.72	3.97
5.65	257	新安置業	5.35	5.45	5.25	5.20	5.30	5.30	−0.05	−99	192,000	1,023,500	1.48	31.03	3.40
	259	宋 加 寧													
4.65	088	大昌地產	4.45	4.55	4.45	4.525	4.55	4.525	+0.075	+71	3,131,000	14,026,869	1.27	11.03	4.42
5.60	089	大生地產	5.25	5.30	5.00	5.15	5.20	5.20	−0.05	−98	1,680,800	8,697,040	1.46	53.39	1.15
5.70	090	泰盛發展	5.40	5.60	5.25	5.55	5.60	5.60	+0.20	+41	2,568,913	14,112,106	1.57	17.42	4.28
1.42	091	德榮建築	1.29	1.42	1.31	1.40	1.41	1.42	+0.13	+11	2,538,000	3,463,640	0.40	22.68	—
1.74	028	天安中國	1.70	1.68	1.60	1.56	1.60	1.65	−0.05	−23	2,558,000	4,202,080	0.46	—	—
5.70	266	天德地產	5.65	5.65	5.55	5.55	5.60	5.55	−0.10	−53	118,800	670,380	1.55	30.56	0.30
0.63	092	大寶地產	0.43	0.445	0.42	0.435	0.44	0.435	+0.005	+83	7,210,229	3,121,992	0.12	—	—
0.47	269	大寶地產優先	0.39	0.40	0.38	0.39	0.395	0.395	+0.005	+81	1,799,000	704,325	0.11	—	—
1.67	267	泰富集團☗	1.49	1.67	1.53	1.65	1.67	1.65	+0.16	+9	50,414,972	80,312,816	0.46	10.40	2.42
4.40	270	友聯世界	4.20	4.25	4.10	4.10	4.20	4.15	−0.05	−79	286,000	1,182,900	1.16	29.37	3.08
1.50	278	華厦置業	1.28	1.28	1.26	1.27	1.28	1.27	−0.01	−108	150,000	191,400	0.36	147.67	—
2.40	094	華光地產	2.175	2.35	2.175	2.30	2.35	2.325	+0.15	+21	5,157,891	11,757,090	0.65	33.50	—
2.60	137	華美置業	2.50	2.55	2.50	2.50	2.55	2.55	+0.05	+62	25,000	62,750	0.71	51.52	—
3.20	283	偉益置業	3.10	—	—	—	3.15	3.10	—		—		0.87	14.31	6.13
10.50	004	九 龍 倉	10.00	9.95	9.80	9.85	9.90	9.90	−0.10	−93	1,699,732	16,837,548	2.77	19.74	7.34
4.375	287	永發置業	4.05	3.95	3.85	3.85	3.925	3.925	−0.125	−20	130,000	505,800	1.10	7.30	2.04
1.81	288	永 鴻 基☗	1.72	1.81	1.72	1.79	1.81	1.80	+0.08	+35	3,206,000	5,639,620	0.50	50.14	—
14.30	097	永泰建業	13.60	13.50	13.20	13.20	13.30	13.30	−0.30	−39	25,775	342,720	3.72	21.66	2.33
1.88	291	永 達 利	1.84	1.84	1.80	1.86	1.84	1.86	+0.02	+89	18,000	32,840	0.52	—	—
7.50	260	輝煌太平洋	3.025	3.525	3.075	3.475	3.525	3.475	+0.45	+6	27,538,000	93,678,752	0.97	13.62	1.80
8.20	296	裕興建築	3.30	—	—	—	3.00	3.00	−0.30		—		0.84	116.28	—
[illegible]															
63.00	360	大東電報	59.50	60.00	59.50	59.00	59.50	59.50	—	—	800	47,750	16.66	—	—
35.00	342	FAI保險	35.00	—	—	38.00	38.00	35.00	—		—		9.80	—	—
	162	虎豹國際													
33.50	170	工業投資	31.50	32.00	31.25	31.25	31.50	31.50	—	—	103,247	3,238,410	8.82	41.18	0.56
1.50	200	澳門電力	0.98	1.08	0.98	1.02	1.04	1.04	+0.06	+24	4,820,000	4,967,700	0.29	—	—

美電穩步上揚

主要外匯做價普跌澳元稍順紐元仍微升
業內拆息仍見鬆軟歐元亞元利率尚企硬

澳紐元走勢短期呆定長期看好澳元估會七五美仙

（特訊）港市美元在平慢的交易中稍回升，業內美電繼續穩步上揚，其他主要外匯普跌，澳元稍回順，紐元仍微升。市內對澳紐元後市仍看好，業內拆息仍見鬆軟。歐洲美元利率續升，亞洲美元利率企硬。

據外匯業人士表示：在未有新消息激發下，市內觀望氣氛濃厚，早段時有若干的投機性吸納，但美元仍未能突破現行的牛皮局面，隨後的交易主要爲技術性買賣，市場對各項基金因素暫不理會，美元由早市時的一點八一六〇馬克拔上一點八一七二收市，兌日圓早段成一四四點一五，收市稍跌爲一四三·八五。

外匯業人士稱：美國稍後公佈的八月份新屋興建數據預料對匯市無甚影響，而上月公佈的美國八月份工廠開工率爲百份八十一，比上月份的百份八十點九上升，對美元亦有若干心理支持作用。然而，市場仍在等待美國就削減預算赤字問題上的實質發展。

外匯人士又稱：由於澳洲金融市場將八月流動銀赤字大幅下降及政府提出一個接近平衡的預算案等多項利好因素刺激，澳紐元在貨幣市場大幅上升，市場人士認爲澳洲經濟改善，出口有好轉趨勢，形成本地貨幣需求增加，此等基本因素將會支持澳紐元繼續穩定上揚，展望後市走勢將會堅挺。

交通銀行經理孫孟建表示：澳紐元狂升原因是由於澳紐元本身的利息穩定，所以許多基金都樂意投資此種貨幣，雖然儲存其他貨幣如日圓亦有機會上升，但長遠來說澳紐元的息價比較高。另外他預料澳紐元短期回落，紐元在〇·六三及〇·六四有支持力，澳元則在〇·七二五及〇·七三五有支持力。

美國運通銀行副總裁陸德生則表示：觀望澳紐元會慢慢上揚，基本因素是由於澳洲出口好轉，形成貿易赤字減低，吸引外來投資湧入，而來往債務減少，亦是表示澳洲經濟有改善，商品貨價上揚，收市好轉等，都造成澳元有強勁的走勢，估計兌美元可高達〇·七五的水平，而紐西蘭亦跟隨澳洲經濟狀況，收支來往債務好轉。加上本月爲賦稅月份，導致本地貨幣需求大，均有利紐元向上攀升。估計短期澳元會升至〇·七五美元的水平，紐元則升至〇·六六美元的水平，但現時仍未有跡象顯示澳紐元下跌。

外匯業人士指出：由於港元市場利息在頭寸供應充斥下仍然鬆軟，支持了美電的吸納增加，做價穩步回升。但其他主要外匯價剛受美元回升的影響而報跌。

昨（十七）日，業內美電以七八〇點四五至七八〇點五五開成，最高成七八〇點八〇，最低成七八〇點四〇，收市報七八〇點六〇至七八〇點七〇，比上日再升〇點二〇港元。英鎊成一二點八四〇，跌〇點〇一港元。馬克成四二九點六〇，跌一點四〇港元。日元成五四二點七〇，跌〇點三〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五九三點二〇，升〇點四〇港元。每百澳洲元兌五七一點九五，跌一點三〇港元。每百瑞士法郎兌五一七點七〇，跌二點一〇港元。每百新加坡元兌三七三點三〇，升〇點二〇港元。每百法國法郎兌一二八點八〇，跌〇點四〇港元。每百紐西蘭元兌四九九點一〇，升〇點三五港元。港匯指數報升〇點一而爲六十點六。

銀行同業拆息，昨（十七）日，隔晚錢二厘七五至二厘半開成，最高成三厘，最低成一厘半，收市亦叫一厘半，比上日升四分一厘；一週錢拆三厘三七五，跌四分一厘。長錢拆息，一個月期拆五厘〇六二五，跌十六分一厘；兩個月期拆五厘九三七五，無升跌；三個月期拆六厘三七五，跌八分三厘；六個月期拆六厘八七五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘一八七五，兩個月期七厘一八七五，無升跌；三個月期七厘二五，升十六分一厘；六個月期七厘六二五，升十六分一厘；十二個月期七厘八七五，無升跌。

（斯特拉斯堡電）東京銀行總裁在歐洲議會上宣稱，美元正處崩潰邊緣，日圓及歐洲貨幣在國際金融體系中應上升至美元地位。

他表示美國外債在今後四年內會升過一兆億美元關口，美元信心必受打擊。

飲食服務行業續膨脹 工業界勞工更缺乏

缺乏之工人由技術以致非技術性工人均見不足，中下級文員也不易招聘，生產內移亦引致更多行政及技術工人內流，短期工人不足不易扭轉。

（特訊）現時各行業在人手需求均呈殷切，非單是建築業及製造業爲然，連帶消費、飲食、服務，以致中下級文員也不易招聘，此現象會阻礙經濟發展及影響各行業之正常營運的，而服務及消費行業續呈膨脹，令工人缺乏問題短期內不易扭轉。

綜合工商界消息稱：本港消費及服務行業繼續膨脹，加上工商業繁榮，令工人短缺問題日益明顯，儘管現時工業生產旺季已近尾聲，惟工業加班趕產情況仍普遍，估計這些產品是要在稍後交由空運付貨的了。

廠商表示：現時不少工廠，所能招聘到的工人僅及正常五成半至八成左右，所以工廠設備無法全面發揮，而須利用現有勞工加班以彌補工人不足問題，目前工業界短缺之勞工由技術人員以致非技術性人員均有，此現象與現時工業界更多在內地設廠生產，抽調更多技術人員內返作技術指導及訓練工人有關，所以勞工短缺情況是相當普遍的。甚至寫字樓文員也不易招聘，只是情況不是藍領工人之嚴重而已。

工商業界指出：由於非生產性行業膨脹過速，而工業發展表現亦理想，所以各行對人手需求仍持續呈現殷切，儘管工業界未來會更多依賴在內地加工生產，多少亦會促成更多行政、技術人員內流，在工商業表現好情況下，現時本港工人短缺問題是不易解決的，尤以製造業及建築業會更廣泛地受此問題困擾，甚至有礙正常營運及壓抑投資慾望的。

金市一片平淡

收市價四二六九跌四元波幅十九元。十月期金結算價每安士四六二點五無升跌。
週四歐洲白銀開市價均報低

（特訊）本港九九金價昨（十七）日下跌四元，收市價四二六九，十月期金結算價四六二·五無升跌。

金商說，市場並無特別消息，金市交投平淡，聯合國秘書長結束訪問兩伊，並無結果，兩伊又相互轟炸，但金市對此習已爲常。美元昨日在東京市場大致穩定，收市兌日圓報一四三·八二，較前市微升，因而對金價亦無大影響。

金商表示，金市近期間頗沉寂，一般相信如無突破性的消息影響，金市在短期間仍將較爲平淡。

昨日九九金開市價四二六三，較前日收市價低十元，最高價四二七四，最低四二五五，波幅十九元，收市價四二六九，較開市價高六元，較前日收市價跌四元，低息三元。

期金方面，全日共成交廿八手，總值一百三十萬美元，九月期貨結算價每安士四六〇美元，較前市跌〇·五美元，十月四六二·五，無升跌，十一月四六五，跌〇·五。十二月四六六，跌一，成十手。二月四七三·五，跌一，成四手，四月四七七，跌〇·五，成四手，六月四八〇，跌〇·五，八月四八五，無升跌，成十手。

週四蘇黎世黃金開市價每安士四五八·七五美元，較前市升〇·二五，倫敦四五九·二五美元，升〇·七五美元。

白銀方面，蘇黎世每安士七·五五美元，較前市跌九美仙，倫敦七·五五美元，跌八美仙。

本港外幣行情

9月17日收市價 ●東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.60	780.70
美鈔	每百	779.60	780.40
美單	每百	780.00	780.60
英鎊	每鎊	12.82	12.87
加拿大元	每百	592.30	593.70
西德馬克	每百	429.50	430.80
瑞士法郎	每百	517.80	519.30
法國法郎	每百	128.40	129.50
荷蘭盾	每百	381.30	382.80
澳洲元	每百	569.80	571.80
紐西蘭元	每百	496.00	498.00
日圓	每萬	542.10	543.40
台幣	每百	24.00	26.00
菲律賓披索	每百	36.00	39.00
馬來西亞元	每百	308.70	309.80
新加坡元	每百	372.60	373.80
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓紙	每萬	98.00	113.00
E.C.U.	每個	8.908	8.938
港幣兌人民幣	每百	47.77	47.54
港匯指數		60.60	(+0.1)

絲綢成衣出口滯慢

原料緊絀及用途轉移影響

上半年出口總值十三億三千萬元，增長僅百分之六，遠遜其他紡品成衣出口增勢，原因與生絲供應及其用途轉變有關。

（特訊）在本港成衣出口一片旺勢聲中，絲質成衣出口增長卻屬有限，原因與本港生絲原料緊絀及其用途轉變有關。

據首六月本港出口成衣數字顯示，期間絲質成衣出口總值是十三億三千萬元，比對去年同期只增百分之六，是各主要出口成衣種類當中增長最弱一環。

本港絲質成衣出口在近年表現一直未如理想，以去年全年出口總值二十八億二千二百萬元來說，增長率更只有百分之二，反映出絲質成衣出口增勢之呆滯。

據有關業商指出，本港絲質成衣出口呆滯原因，主要是本港缺乏生絲原料的供應所致。

據指出，本港生絲供應主要源自中國內地，但近年因內地各省市增加本身綢絲出口關係，以致可供外銷的生絲便告減少，而本港方面亦因缺乏處理生絲的工廠而難以大量進行加工出口，因而阻了本港生絲成衣的發展。

由於絲綢是在多纖限制以外的成衣原料，同時亦是高價時裝的主要用料，故在港成衣受到配額限制之下一度發展甚速，但看來此一發展趨勢已難持續。

就據首五月本港入口絲綢原料總值二億三千一百萬元顯示，比對去年同期增長足近兩倍，反映出近期本港成衣業所用絲綢原料顯著增加，惟在與其他紡品原料混合使用之下，純粹用作絲綢成衣出口比例則減少。

現時本港出口絲綢最大市場仍爲美國，佔總出口近八成，而西歐市場則佔二成多，以西德佔率較大，但增長仍是有限。

香港黃金及白銀市價

1987年9月17日

類別	開市	收市	升	跌
九九金	4263	4269	-	4
期金(10)月	462	462.5	-	-
本地倫敦金	458.0/8.5	458.8/9.3	-	0.5
飾金	4450	4450	-	-
飾白金	5600	5600	-	-
白銀	582	582	-	10
類別	買入	賣出	升	跌
滙豐金	4263	4273	-	9
富格林	3526	3546	-	4
金楓葉	3685	3695	-	1
鴻運金	3685	3695	-	1
鷹揚	3685	3695	-	1
銀條(十両)	728	734	-	12

利昌金舖有限公司提供

歐洲金融早市 美元報升 金價亦堅

倫敦白銀跌十五仙

（特訊）倫敦十七日消息：美元於歐洲早市兌大多數外幣除加元外均告上升，黃金價格亦告上揚，白銀價下跌。

商業性需求使美元上升，而貨幣交易商謂美元繼續會面臨拋售壓力，一西德大銀行交易商謂：「美元上升幅度不大，而走勢一定向下。」

交易商謂，美國星期五公佈第二季國民生產總值，會出現另一次向下調整，足以使美元再被壓低。

上星期五，美國七月份貿易赤字由六月份之一百五十七億美元意料之外增至一百六十四億七千萬元。

在東京，收市時歐洲才開市，美元收市無大改變兌一四三·八二日圓，較上日兌一四三·八〇輕微上升，其後在倫敦，報兌一四三·八五日元。

中午前，美元與上日收市價比較：

法蘭克福美元由一·八一六五馬克上升至一·八一六七。蘇黎世美元由一·五〇六〇瑞士法郎上升至一·五〇八〇。

巴黎美元由六·〇五七〇法郎上升至六·〇六〇〇，阿姆斯特丹美元由二·〇三七五荷盾上升至二·〇四〇二。

米蘭美元由一三〇六·五〇里拉上升至一三一一·五〇。

倫敦美元由一·三一七五加元下跌至一·三一六〇，英鎊由一·六四五六美元下跌至一·六四三五。

倫敦黃金開市每安士四五八·七五美元較上日收市四五八·二五上升，上午定盤價爲四五八·八〇。蘇黎世午前買入價爲四五八·三〇美元，較上日四五八·二五上升，開市價爲四五八·七五。

白銀在倫敦早市時下跌，買入價每安士七·五〇美元，較上日七·六五下跌〇·一五美元，蘇黎世每安士報七·五五美元，較上日七·六四下跌〇·〇九美元。

台幣兌率下跌一仙

（特訊）台北十七日消息：在若干本地銀行平美元空倉的需求下，台元以三〇·一一兌一美元收市，比上日下跌一仙。是日中央銀行未有入場干預。

外匯商稱：在未來數週，台幣兌美元將保持目前的牛皮市態。

是日總成交二千八百六十五萬美元，比上日的六千九百二十萬大減。

首八個月數字顯示 泰國外貿赤字急劇上升

總額二百三十六億銖 比前年同期銳增 主因是汽油入口激加所致

（特訊）曼谷十七日消息：泰國銀行發言人謂，泰國今年首八個月貿易赤字增大之初步計算之二百三十六億泰銖，而八六年同期則爲六十一億，其中因爲入口數字急升去迎合其經濟狀況。

他對記者表示，原料及半製成品入口增加百分四十一，原油及提煉後石油產品增加百分二十九，而資本商品增加百分十九，在一月至八月，當地工業生產興旺，迎合較大出口訂單。

整個入口由一千五百九十二億泰銖增加至二千一百另九億，而出口方面，亦由一千五百三十一億泰銖增至一千八百七十三億。

發言人表示，泰國製成品於一月至七月勁升百分四十一，而外國紡織品銷售增加百分四十七，鞋及珠寶增加百分七十，電腦配件增加百分一百另八。

他謂，泰國來往戶口結存今年首八個月由去年同期七十四億泰銖盈餘變爲初步計算之三十九億赤字。

而結算盈餘由二百三十億縮減至二百另三億，因泰國有新資金流入，較一年前之五十億增至一百六十九億，其中有九十億新投資注入股市。

內外需求仍然強勁 紐元續扳高 澳洲元轉定

市場對紐元及澳元仍看升，預料紐元升上六五美仙關口是遲早問題，澳元在現水平穩固後將進一步升高。

（特訊）威靈頓十七日消息：紐西蘭元在本地及海外需求雙雙推動下，紐西蘭元在暢活的交易中被推上〇·六四美元的高紀錄。創新上日創下的〇·六三六二。

紐西蘭元以〇·六三六〇至〇·六三六七美元，收市報〇·六三九〇至〇·六三九七，比上日收市價〇·六三四四至〇·六三五一上升，但比是日最高位則稍回跌。

一交易員說，紐元目前的走勢仍在上升軌道，走勢既強並有相當好的支持力。

另一交易員說：上日在歐洲新發行的紐元債券對紐匯亦有利好作用。一般認爲紐元在〇·六四美元水位有若干阻力，但普遍預期會進一步上升。問題是在何時扳上〇·六五美元而已。

雪梨十七日消息：澳洲元收市價比全日的低點爲高，原因是總理霍克的評論觸發尾市時的上升。

澳洲元以〇·七三一三至〇·七三一八美元開成，收市扳成〇·七三三五至〇·七三四〇，比上日收市價〇·七三三八至〇·七三四三上升。

總理霍克表示，他不會對政府是否會對澳元的上升而採取行動作出預測。此項消息觸發市場回補，澳元遂由早市時的低點〇·七三二〇回升至上收市時的水位。

外匯商稱：澳洲儲備銀行上日在倫敦市場當澳元在〇·七三四五至〇·七三五〇美元水位交易之際會作出干預，故促使是日買家作觀望。

澳洲一家銀行表示：澳洲元目前在〇·七三美元水平可以堅守，技術性註走顯示澳元經短暫的鞏固後可進一步上升。

澳洲重貼現利率減至十三點六厘

債券利率已先下跌 市場謂減息是意料中事

（特訊）雪梨十七日消息：澳洲儲備銀行宣布該行的重貼現利率由十四厘一減爲十三厘六，即削減半厘，即時生效。

由於上月十三週的國庫券利息走低至十厘九五九，而上週爲十一厘五八一，而廿六週公債利息亦由一週前的十一厘九八〇跌到十厘九七九，故市場對儲備銀行減息早已認爲是意料中事。

東京匯市美元表現牛皮

收市價與上日無甚升跌，總成交四十一億餘美元。

（特訊）東京十七日消息：東京外匯市場新消息欠缺之下，交投疲淡，收市價報一四三·八二日圓，與上日收市價一四三·八〇無甚升跌。

外匯商稱：若干做手欲推高美元，但上到一四三·九〇水平即失去衝力，隨後因若干已經買的做手回沽，美元遂回落至收市水平。

美元開市時報一四四·二〇日圓，最高成一四四·三〇，收市前最低成一四三·八〇。

外匯商又稱：市場人士普敢肯定美元較長期走向下，但在未有實質新消息入市前，大家都不願做太多的空部位。

全日總成交四十一億八千萬美元，大部份在一四四·二〇水平成盤。

美國經濟表現尚穩

經濟數據雖續調整

美元未來兌值料會下跌，通脹溫和上升，股市投資不必過份看淡。

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前美國股市投資策略及經濟概論分析透露：對於投資政策組而言，要作預測是頗不容易，不過這修正也並不使我們對股市更爲看淡，我們仍然認爲十二個月五百件標準普爾指數會到二八〇，至於在個別行業上我們維持原來的策略，對於我們所推薦的股票仍有信心。

經濟概論，我們對國民生產總值和通脹數字及經濟展望，略作修正，至於債券利率則有更大的改變，我們相信本年內債券利率爲九厘半，其後，會降至九厘，國民生產總值估計增加百分之二點五，現時預測由八七年中至八八年國民生產總值增加百分之三，八八年下半年增加放慢至百分之二，至本年年底到八八年，美元兌日圓大約一三〇，兌馬克爲一點六五，較早時一點三五及一點七

南韓元匯價創三年新高

（特訊）漢城十七日消息：韓國銀行謂該行訂定韓圜中間價八〇六·一〇兌一美元。此爲八四年七月五日以來最高水平，當日八〇五·五〇圜兌一美元，星期三官價八〇六·四〇圜兌一美元。

韓圜今年已上升百分六·八六而八六年已升值百分之三·三四。

英日德公債價比美公債爲佳

蒙美元兌值降低之利
美人投資獲雙重利益

（紐約電）分析師認爲，今年末季，主要國家公債的表現會比美國公債好。

他們說，英國、日本和西德的公債可能在今後數月之內，成爲美元下跌和利率上漲的最佳避風港。

PNC金融公司資深經濟學家雷夫曼說，美國投資人在「外國公債市場仍然大有可爲」。

薩羅門投資公司國際債券分析師李普斯基說，外國公債的投資人可能獲得貨幣升值和信用狀況相對穩定的雙重利益。

薩羅門投資公司最近報告說，今年第四季，非美元債券的表現可能因貨幣和利率因素而勝過美元債券。該報告總結說，外國債券的價格將隨着本國貨幣的升值而上漲。同時，在貨幣貶值的國家，債券價格也會跟着下跌。

儘管美國長期公債的收益率自三月中旬以來已激升兩個百分點，但是由於美元可能必須進一步下跌以縮小貿易赤字，收益率可能繼續上升。

李普斯基預測，今年以前，美元會下跌到一三〇日圓的低谷，美元對西德馬克的匯價更將創下一·七西德馬克的最低紀錄。

薩羅門投資公司經濟學家預料，今後數月美元下跌的過程中，美國債券的收益率會不規則的攀升，而日本和西德公債的收益率仍將維持穩定，甚至可能微跌。他們接着說，美國和外國債券之間日益擴大的收益率差距不會引發美國債券價格上漲。

儘管主要國家的公債價格最近因全球通貨膨脹憂慮升高而下跌，但外國公債市場的表現仍遠較美國市場爲佳。

國際糖價續上行 韓幼訂價提高 泰砂來港失和

本港糖市價卻欲升無力

（特訊）國際糖價繼續上升，南韓幼砂糖訂價提高，泰國幼砂糖本港無化算，但本港食糖市價欲升無力。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價報升，主要是國際糖價繼續回升的刺激。今年第四季付船每噸二一九美元，明年第一季付船每噸二三八美元，第二季付船每噸二四二美元，第三季付船每噸二四六美元，第四季付船每噸二五〇美元。泰國幼砂糖十月付船每噸報價二壹六美元，與現在本港市價比較，亦難化算，近期不再有運來，最近運到收貨入倉未肯沽放。

昨（十七）日市價，南韓幼砂糖現貨收貨價每担一〇〇元，拆銷每担一〇二元，而期到貨每担一〇三元，十至十二月付船每担一〇五元。

中國榴花粗砂糖現貨每噸一、七六〇元。

國際糖價繼續上升。倫敦（十六日）原糖現貨每噸九五點四〇鎊，升三點四〇鎊。十月期貨每噸一三八點一四美元，升二點二美元。十二月期貨每噸一四六美元，升三點四美元。三月期貨每噸一五五點四美元，升二點八美元。紐約（十六日）原糖十月期貨，每磅六點一六美分，升點二五美分。一月期貨每磅六點五〇美分，升點二五美分。三月期貨每磅六點九七美分，升點一三美分。

日本糖商吸納 期糖造價續呈上升

交投普通，全日共成一千二百零六手。

（特訊）昨（十七）日香港期貨交易所原糖期貨交投普通，全日共成一千二百零六手，較上日增加四百九十四手，期貨價續呈上升，現貨價報六點二美仙，上升二十點。市場消息指出由於古巴不能依時交貨，日本糖商被迫在期市買入近期合約，準備收貨應急，帶動市道的上揚。專家分析糖市「熊市」轉勢迹象顯露，投資者逐步回復信心，大多數看好遠期市道。十月份期貨合約到期在即，空倉客要提防過倉風潮的出現。

期貨交易所發表昨日收市價爲：十月份六點二美仙，共成二百三十一手，一月份六點五四美仙，共成七十一手，三月份七點〇四美仙，共成一百二十五手，五月份七點二三美仙，共成三百七十五手，七月份七點四三美仙，共成一百五十二手，九月份七點五四美仙，共成二百五十二手。

期豆造價反覆

交投活躍，全日共成七千零八手。

（特訊）昨（十七）日香港期貨交易所大豆期貨交投活躍，全日共成七千零八手，較上日增加三千四百二十四手，造價反覆。

十月份大豆合約開市價報一〇五點二元，收市一〇五元，共成二千八百五十七手，十一月份開收市價均爲一〇五點六元，共成一千一百五十九手，十二月開市一〇九點八元，收市一〇八點四元，共成八百二十二手，一月份開收市價同報一〇九點六元，共成五百九十三手，二月份開市一一二元，收市一一一點六元，共成一千一百五十七手，三月份開市一一四點四元，收市一一三元，共成四百二十手。

石化產品化纖需求大增

聚丙烯需求高速增長

美、日、歐以致台韓均計劃增產，如按預期發展，兩三年後可能供過於求。

（特訊）據外電報道：據德克隆（TECNON）雙週刊報導全球石化產品市場趨勢時說，美國近期苯價展望應會隨着油品價格疲軟的大勢顯著波動。幾個月來乙烯價格少有變化，但跡象顯示，契約乙烯價格可能升到每磅十四美分。八月時，這種價格可算是最高價位了。

由於廠商惜售，苯乙烯現貨輸出價格看漲。據報導，輸往墨西哥一批二千五百噸的苯乙烯價格爲每磅四七·五美分，巴西的苯乙烯甚至以四十九美分的高價找到買主。沙地阿拉伯的苯乙烯生產可能中斷的謠傳，或許已經影響市場情緒。

供給雖較數月前大爲改善，但聚苯乙烯價格仍無明顯變動，而且每磅仍在五〇美分以上。

最佳品質的聚合體（POLYMER）價格通用級大都仍在五二—五四美分，耐衝擊級仍在五三—五五分之間。

製造廠商正等待九月間聚合體的需求再度升高，聚合體需求升高的程度對苯乙烯價格具有關鍵性影響。

在西歐，石油和油品的價格疲軟，目前石油腦每噸價格已較兩週前下降約十五美元，成爲一五五美元左右。

自今年三月底以來，石油腦的價格通常維持在每噸一七〇美元，僅於一個月前一度漲到一八〇美元。

（東京電）美、日、歐及新興工業國家紛紛發表聚丙烯增產計劃。

一般預測，聚丙烯的需求會高度成長，其中尤以汽車及家電業界的需求爲最。但如各國紛紛增產，預料二、三年後，全球聚丙烯產能會增加兩成左右，可能超過需求量，導致供給過剩。

美國方面，海孟德公司計劃增加十三萬六千噸的年產能，於一九八八年中完成。艾克森化學公司也預定在一九八九年中建設相同規模的新工廠。此外，飛利浦公司也有增產計劃。全美現有年產能約二百八十萬噸，如計劃完成，二、三年內，全美產能會增加四十五萬噸。

歐洲方面，法國阿布萊爾公司預定一九八八年第二季完成年產十五萬噸的工廠，西德赫斯特公司計劃在法國建設年產五萬噸的工廠，西德赫馬公司計劃在西班牙建立新廠。歐洲共有八家廠商提出新產計劃。現有年產能約二百七十萬噸，二年之內年產能會增加六十五萬噸。

新興工業國家方面，中華民國台灣福聚公司計劃在一九八七年—一九八九年建立年產十八萬噸的工廠，同一期間，韓國大韓油化公司計劃增產八萬噸，湖南精油公司十二萬噸，湖南石油化學公司八萬噸。

日本方面，日本石油化學公司計劃在一、二年內增設年產四萬噸的工廠，旭化成工業公司爲四萬噸，東洋曹達工業公司爲五到八萬噸。

（東京電）年初以來韓國石油化學產品的需求量急劇增加。

韓國石油化學工業協會報告，今年一—六月石化製品的總需求量爲一百五十八萬五千三百噸，比去年同期劇增二四·五％。

報告中說，今年第二季的石化製品需求量爲八十二萬六千噸，比第一季劇增三三·八％，自一九八五年第二季以來，已連續九季成長。

其中，低密度聚乙烯（LDPE）、高密度聚乙烯（HDPE）、聚丙烯（PP）、聚氯乙烯（PVC）、聚苯乙烯（PS）以及ABS樹脂等合成樹脂的成長率最大，第二季的需求量共達四十六萬七千七百噸，比第一季劇增五〇·一％。

在一—六月，合成樹脂的需求量成長率爲三四·五％，合纖原料爲十二·九％，合成橡膠爲二七·六％。

化纖業者指出，化纖原料丙烯腈（AN）、乙二醇（EG）、純對苯二甲酸（PTA）、己內醯胺（CPT）的國際行情，第四季可能會出現全面性波動，化纖業正在密切注意原料價格和供應量的變化，俾採取因應措施。

化纖業者說，第三季外貨PTA約每公噸C&F六二〇美元，EG約三六〇美元，AN約七八〇美元，CPL約一七八〇美元，最近跡象顯示，第四季可能會出現全面性波動漲價，但預料漲幅不會太大。

業者指出，上述重要化纖原料目前已呈全球性供需吃緊，例如，AN第四季在歐洲將由每公噸一六三〇馬克漲到一七〇〇馬克以上，東歐及蘇俄AN供應短缺，向西、北歐購貨的AN每噸CIF在八二〇美元左右，遠東地區的開價也在七八〇—八三〇美元。

EC原料第四季也將出現小幅上漲，業者估計每公噸約在三八〇美元左右，較第三季上漲二〇美元，由於沙地EG供源發生問題，國內各家聚酯廠已採取緊急因應措施，分向日本、美國、新加坡調貨，以保持第四季EG供源不虞匱乏。

PTA的供應，由於印度、土耳其興建設備延誤，造成全球性供不應求，估計到明年第三季以後才能恢復平衡。

業者也表示，各家化纖廠除了與供應商協調原料價格儘量勿再上漲及充分供應外，也加速調整產品結構，減少甚至停掉部份虧本、利潤微薄的規格，改換生產利潤最好的產品。

海味雜貨市場 罐頭湯鮑價續上升

墨西哥車輪罐鮑 更有台灣客扯購

（特訊）中秋節前近海味雜貨批發生意日益暢旺，尤以罐頭湯鮑魚最爲俏市，價格繼續上升。

墨西哥車輪牌罐頭湯鮑，除了本地拆銷商繼續購入之外，又有台灣客下場，價格刺激續升，兩打庄車輪牌每箱沽三千六百五十元。

澳洲及紐西蘭罐頭湯鮑，價格比較便宜，本港銷量佔較大比率。澳洲兩打庄龍標每箱二千一百二十元，孖罐牌每箱二千一百元。紐西蘭兩打庄海王牌每箱二千九百五十元，富麗牌每箱一千八百元。

南韓螺鼓，銷量亦增，價格堅穩。中螺鼓每担四千五百元及四千六百元，小螺鼓每担三千八百元。

粵合資浮法玻璃廠在蛇口工業區揭幕

今年營業達五千萬美元

由中、美、泰三國合資一億美元組成的廣東浮法玻璃公司，在蛇口工業區隆重揭幕。該公司總經理尼德伯路透露，開業第一年將會有盈利，而且營業額會達到五千萬美元，預計第四年可以回本。

該公司廠房佔地面積達十三萬方米，今年的銷售量預計爲五萬噸。他表示，該廠年產量可達十八萬噸，包括透明玻璃和茶色玻璃。可生產厚度二毫米到十二毫米各種尺寸的玻璃，包裝是揭照工程使用，交通運輸及其他市場要求而設計。

尼德伯路指出，廣東浮法玻璃公司生產玻璃達到國際水準，品質符合一九七七年四月廿五日發佈的美國聯邦DDIG—四LD標準。他說，中、美、泰三方合資年期爲十五年。合資企業協議於前年四月簽定，建設工程於同年八月展開，今年七月十四日開始試產。

內外銷各佔一半。產品價錢較世界市場爲低，更較國內從外地入口的玻璃便宜，他表示，該公司是目前中國唯一合資生產浮法玻璃的企業。

據泰國合資公司—泰旭玻璃廠董事長鄭亮蔭稱，蛇口工業區是合資生產玻璃的理想地點，並預料三年後需要擴展。

工商好景市民收入增加 酒席預訂較去年多

現時早午夜市生意皆穩好，估計馬季開鑼生意會略受影響，業內熟練工人不足，工資上升，令利潤受影響。

（特訊）飲食業生意近期仍有旺勢，與市民收入增加有密切關係，估計馬季開鑼後生意則有減少可能，但酒席旺季即將開始，估計今年內生意可望維持穩好至年底，只是業內熟練工人缺乏，工資上升，利潤仍改善受到影響。

據酒樓業商表示：工商業好景，繼續支持飲食業生意維持較佳形勢，主要是市民消費力提高，工商業酬酢較繁也有密切關係，何況股市地產亦有旺勢，因此生意是較預期爲佳的，同時踏入農曆八月以後，婚嫁酒席便進入例常旺季，已前預訂也較去年多，屆時夜市生意應會進一步增加的。

酒樓業商稱：目前酒樓生意較平均，已不如過往只旺早午市，而晚飯生意則冷清，與現時市民消費力提高，而酒樓亦推出較多明碼實價之套餐作招徠，所以晚飯市生意過去大半年來表現均不俗。只是馬季開鑼在即，當馬日晚，夜市生意相信會受到較大影響的。

酒樓業商指出：由於現時工商業經營仍處旺勢，對往後酒樓生意會有相當幫助，尤其是年夜飯及春茗生意，估計會有較大增長，至於目前一般生意及酒席，預料可會維持穩好至農曆年底的，而目前預訂也不俗，只是熟練人手缺乏，工資上升，已影響到經營利潤之下降了。

港匯指數升一小點

（特訊）一九八七年九月十七日（星期四）的港元實際匯兌指數爲六十點六（比昨日指數上升零點一）。

意國失業率達一成一六

加拿大七月份貿易盈餘達四億九千四百萬美元，六月份盈餘在上修訂爲八千五百萬美元。

意大利今年四月份失業率達百分之十一點六，較去年四月的百分之十點九高。今年四月求職者達二百七十三人。

新西蘭外債第二季下降

（路透電）新西蘭統計局稱，第二季新西蘭總外債從首季的三百六十一億九千萬新西蘭元跌至三百四十一億五千萬新西蘭元。一年前數字爲二百七十二億四千萬新西蘭元。

石油出口國家組織日減產一百萬桶

（特訊）亞拉加斯十六日消息：委內瑞拉能源及礦務部長荷蘇達斯謂由八月開始石油出口國組織成員國超出原訂限額生產每日已減少一百萬桶。荷蘇達斯於國會會後對報界表示：限額違反減少與及石油不久因冬季來臨而需求增加，而致市場穩定。

無論如何，他警告成員國違反限額生產將來使石油出口國家組織石油價格下跌。

港元外幣存款利率收市行情

1987年9月17日 東亞銀行提供參考

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.00%	4.00%	4.75%
港元	50萬元或以上	4.625%	5.375%	5.875%
美元		7.1875%	7.1875%	7.25%
英鎊		9.125%	9.25%	9.375%
日圓		3.50%	3.50%	3.50%
澳洲元		10.625%	10.625%	10.625%
西德馬克		3.375%	3.50%	3.50%
加拿大元		7.875%	8.00%	8.125%
紐西蘭元		16.875%	16.875%	16.875%
E.C.U.		6.25%	6.375%	6.50%

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

娛樂圈

亞太姐在港舉行司儀用全男班
嘉賓爲米高積遜妹
港星泰姐在菲病倒

（本報記者加加菲律賓傳真）

廿九位「亞太姐」準佳麗前晚應菲律賓旅遊局長岡薩里斯之邀，出席一個龐大晚宴。晚宴於當地名勝地方之一的椰子皇宮內舉行，皇宮內所有建設，全用椰子建造，乃前馬可斯總統耗資龐大費用而建成。七十年代初期教宗保祿二世到訪菲島，當時馬可斯邀請入住，惟却遭教宗拒絕，因爲他覺得椰子皇宮太過奢侈，寧願轉居於領事館，這事會一度成爲佳話。另外，國際著名影星波姬小絲旅遊菲島期間，也曾在椰子皇宮居住，由此可見，皇宮非一般閒雜人等可以進入。

前晚出席晚宴的佳麗只有廿六位，其中香港、星加坡及泰國因病缺席，而秘魯小姐則因爲做獎容，故遲了卅五分鐘才抵達，晚宴在晚上八時正開始，直至十時結束，去屆冠軍得主紐海倫歌顯顯亦有出席，整個晚宴氣氛極盡豪華熱鬧。

據旅遊局長岡薩里斯在晚宴上表示，外人以爲菲島目前政局混亂，但其實菲島現在是十分的太平盛世，雖然稍後可能會出現分歧或分裂，但他可以肯定的說一句，菲島旅遊業蓬勃，好像今次「亞太姐」佳麗到訪菲島便是一個好例子，他們會盡量在分裂中尋求快樂，不會破壞任何旅遊氣氛，也不如外人所想像的那麼恐怖。

前晚星姐及泰姐之所以沒有出席，原來她們患了傷風咳，而邱月清則因爲胃病復發，未能出席。

據邱月清表示，她所患的胃病早在多年前已開始，最近才變得嚴重，至於是否因爲太多活動，令她精神緊張？她稱不是，爲保障各佳麗健康起見，前晚大會特派了一名男醫生爲她診治，無奈在開門之後，見到一陌生男子衝入房內，令她大吃一驚，幸好印度小姐與她同房，才不致於陣腳大亂，她們了解過後，知道對方爲大會派來的醫生，才安心些哩。

「亞太姐」統籌經理張遠榮昨日乘機抵達菲律賓，向記者透露本年度的「亞太姐」競選詳情，據張遠榮表示，今年大會主題以琴棋書畫爲主，司儀人選爲全男班，分別有劉志榮、黃錦燊、潘元良、萬安達及翁世傑。另外，評判團成員共有九位，其中七位爲鍾士元、鄒文懷、林辛尼、金占美、美國總領事、日本總領事及麥瑪麗。

至於表演嘉賓，較早前接洽的米高積遜現因檔期問題，無法答應，取而代之的是其妹拉多尼積遜，另外還有「我愛雷邦」原唱者加西寶，而爲配合大會主題，香港城市當代舞蹈團亦答允演出，整晚節目由八時開始，直至十一時結束。

說到「亞太姐」到港的活動，其中一項爲遊覽澳門一天，張遠榮稱獲督現有意接見卅位佳麗，惟是否成事，目前還在傾談中。

此外，巴拿馬小姐昨日與張遠榮一同抵菲，隨即被送往綵排，爲今天舉行的菲島內地選舉作好準備。

萬梓良提名角逐金馬獎最佳男主角獎。

想起姍姍
…不要爲江湖傳聞傷害

·陳相因·

華僑影話

週末晚上，獨自悶在家裏，在惆悵成形之前，趕緊扭開收音機，以聲音作伴。選擇的是香港電台第二台，黃凱芹的「夜飛行」，黃是中規中矩的節目主持人，沒有濫情，頗能了解聽衆與節目主持人的關係，不似某些節目主持人，理直氣壯地，以自己的喜怒哀樂愛恨作經緯，以情緒將聽衆包圍得透不過氣，自我萬歲，完全忽略聽衆的感受。有說閒愁最苦，若當此時刻，再容這種爲表現自我而強說愁的話語入耳，則惆悵之餘，難免又添黯然，故此頗爲欣賞黃凱芹的中規中矩。

其實週末晚上孵在家中聽收音機，已有一段頗長的歷史，是以記得黃凱芹之前是洪朝丰，洪老是不厭其煩地說：「我渺小，所以我搏命！」到了後來，也攪不清是自卑還是自大了，很有點啼笑皆非。再之前，便是林姍姍，節目名稱是「今夜星光燦爛」，是林自「小神仙」的嬉戲轉入成熟踏實之作，姍姍是頗爲特別的節目主持人，她不按規矩辦事，但勝在反應快，旁人還在措手不及，她已經勝券在握，控制氣氛一流，兼且有霸氣，叫你非要聽她不可，型像特別，娛樂性豐富，這種人才，實在不可多得，可惜的是，她的聲音已經成爲過去式。

那一陣子，傳說紛紜，都是關於姍姍的離去，有說繼續升學，有說結婚，更離譜的說法也有，追尋離去的原因，大概是溺於一種不捨吧，那就無謂讓傷害姍姍的說法在江湖上流傳了。對於這樣一個曾經帶來歡樂，模樣機靈可愛的女孩子，想念是理所當然的，但我想，只要她安好便夠了，實在不願看到某些人，以揭人隱私的手法，來獲知她的近況，那無異是一種更深的傷害。

競逐金馬獎曾兩次失敗
萬梓良未寄予厚望

萬梓良拍完「成吉思汗」外景返港後，昨日，又忙於在港爲「成」劇拍攝最後的鏡頭，至於，將來成劇的續集萬梓良仍有否演出，他尚未接到通知。據萬梓良表示，每一位藝員，很少有機會拍演這麼大製作的劇集，他有份參加「成」劇演出可算是夠運氣之一。萬梓良又謂：「成」劇播映時，他的媽媽欣賞過後，覺得兒子拍得如此辛苦，並心酸酸的流起眼淚來。

過去萬梓良拍演之「兄弟」參加本屆「金馬獎」提名最佳男主角獎。萬梓良謂，他參加金馬獎已失敗過兩次，對這次提名男角獎，得獎與否全不介意。

驚聞廖韋倫噩耗，斑斑甚感惋惜。

廖韋倫潛水遇溺不治
麥翠嫻與拍拖一年
家人今日從大馬來港辦身後事

前亞視藝員廖韋倫前日意外身亡之，遺體現安放於域多利公衆殮房，昨日死者女友麥翠嫻由陳彩燕，麥德羅及劉少君等陪往殮房認屍。

前日中午，廖韋倫約同好友到港島扭杆山對開海面潛水，但不幸發生意外，遇溺不治。

廖韋倫，現年廿八歲，早年曾參加亞視歌唱比賽獲獎，亦有演出劇集，最近離開亞視，現爲「珠城錄像」拍錄影帶。

昨日九時許，阿麥架上黑眼鏡，一身黑衣打扮出現殮房，神情哀傷，起初仍能強忍淚水，經認屍出來後便低頭飲泣。

當記者訪問她時，阿麥聲音低沉，精神憔悴，她表示前日五時許，接到陳彩燕電話，知道男友逝世，便致長途電話通知廖韋倫在吉隆坡家人，其實廖韋倫十分喜歡潛水，不過阿麥從來沒有陪他，男友英年早逝，阿麥極之傷心。雖此，她昨午仍要出席一剪綵活動，阿麥解釋這是承諾問題，在剪綵會中，她向記者表示與廖韋倫相識一年，雙方未到談婚論嫁階段，其家人於今日來港，阿麥會盡力協辦廖韋倫喪事，說到此，阿麥已熱淚盈眶，非常傷心。

亞視籌拍兩小時之電視電影
爲海外拍兩個版本
全以旗下演員演出

亞洲電視機構主席邱德根，昨日偕同太太前飛北京，出席中央電台舉辦之「紅樓晚會」。同時商洽合作拍片。

此外，在邱氏夫婦留京期間接見正在內蒙爲「成吉思汗」拍攝外景的幕後人員的匯報，於此可知邱氏對「成」劇的拍攝工作甚爲關注。至於，無綫拍攝之「成吉思汗」正播映，邱氏對無綫的「成」劇沒有作下評語，祗謂由觀衆在欣賞過兩部「成」劇後去評誰是優勝劣敗。

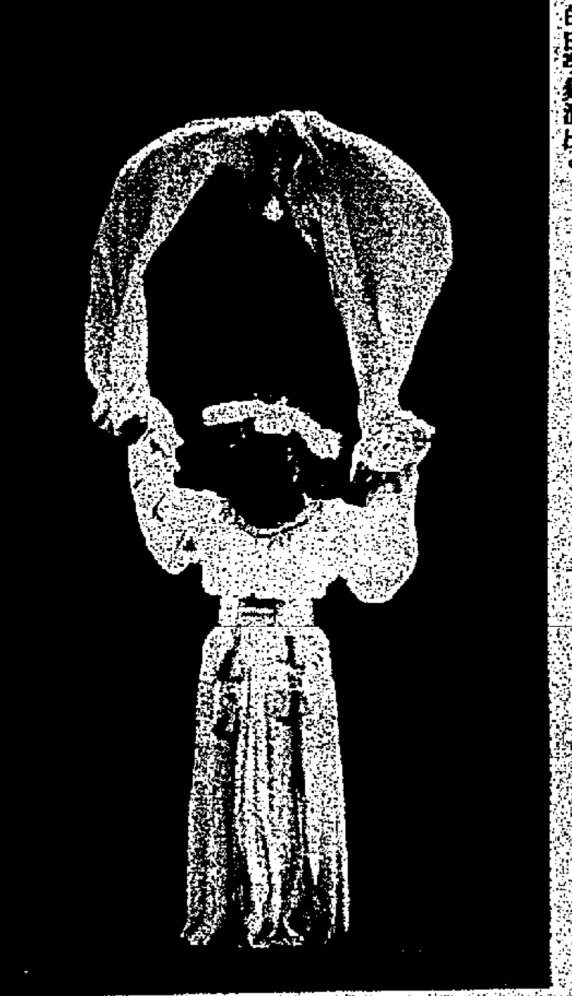
邱氏臨登機前曾透露亞視來年的製作大計，目前亞視正籌備拍攝兩小時之電視電影，題材盡量創新。先在本港播映，然後發行海外，由於本港影視檢查已比較嚴，故此決定拍攝兩個版本，以迎合海外市場。演員方面盡量動用旗下藝員如森森、利智、麥翠嫻、甄妮、劉志榮、梁淑莊、孫興等擔任演出。同時也增加了台前幕後人手，來應付這創新的拍攝大計。

邱德根夫婦昨飛赴北京出席紅樓晚會。

不知在今次亞太姐競選中，邱月清有勝出的機會否。

台灣、泰國、菲律賓、斯里蘭卡和新加坡佳麗合映。

亞太佳麗排排坐，休息一會。



李瑞芳在「揚貴妃」中，在馬嵬坡被賜死時，表現她的內心世界如何憤激，以仿唐的白字舞演出。

洪都拉斯佳麗在衆佳麗中最巨型和健美的一個。

邱月清（右起第二人）與佳麗們合映。

最喜歡唱歌灌唱片
甄妮生了女兒
不想再拍電影

甄妮昨日爲「白金巨星耀保良」綵排，是次爲她產後首次復出在紅磡體育館演唱，節目中共唱五首歌。

自美回港後，工作接踵而來，加上照顧女兒關係，雖然喝用的時間也抽不到，已使這位未婚媽媽體重驟降。

她解釋與華星合約於本年初生效，但因懷孕而把工作量拖延至八月開始，加上新碟推出，忙於宣傳，唱碟中，甄妮較喜歡「生命的來臨」，這曲歌詞與其女有聯連，演繹時像歌劇形式，難度很高，故每逢唱這首歌時半步不移，怕影響效果。

繼「射鵰英雄傳」，最近再與羅文合唱「成吉思汗」，甄妮稱雙方亦合作愉快，演唱方面比前更加成熟。談到拍電影方面，甄妮笑稱咪攪我，與唱歌比較，後者舒服得多。

甄妮、羅文合唱「成吉思汗」更有默契。

聞好友廖韋倫身故
陳彩燕徹夜未能眠
麥翠嫻借工作忘情

陳彩燕透過森信儀再通知麥翠嫻，她的男友廖韋倫死訊，陳彩燕從朋友中聞悉噩耗，初感愕然，不敢相信，最初他記不起廖韋倫的原名廖光發時，四出查探不果，後來終證實這消息是實確的。

陳彩燕表示阿麥難過了一整晚，她會陪伴左右，兩人都徹夜沒睡，陳彩燕不僅太多安慰說話，只勸麥翠嫻盡情哭泣，不要強忍。據她所知阿麥和廖韋倫感情已穩定下來。其實阿麥一向不贊成男友潛水，因他通常工作後帶着一身疲累也去遊水。

陳彩燕會勸阿麥向公司請假休息，但阿麥本人認爲開工更好，不會胡思亂想。對痛失好友，她甚表惋惜。

昨日亞視中人魯振順、駱裴貝、羅銘偉等聞悉噩耗，深感哀痛，對於廖韋倫爲人，指他很開朗活潑，擅於搞笑。

而廖韋倫拍攝中的錄影帶，珠城方面安排重拍，招振強表示價錢及時間上難免有損失，角色會有楊昇取代。

麥翠嫻痛失男友，神情哀痛。

李瑞芳戲路有創意
「金琬釵」故事曲折兼離奇

·朱佸·

昨日介紹華劇的「金琬釵」，說到崔護邂逅桃姓少女，且一見鍾情，崔護遂把妹妹麗娘的「金琬釵」與桃小青定情。

次年清明，麗娘上山爲姐姐豔娘掃墓，遇盧充，充以爲麗娘是豔娘，責問其不告而別的原因，但麗娘根本是不認識盧充的，也不知豔娘曾冒認已與他成親。盧充見麗娘無情，遂擲還金琬釵，含怒而去。麗娘要此不白之冤，在氣憤下跳下黃河自盡，不過爲人所救，且收爲義女居於蘭田。

麗娘的爹崔琬以女兒受辱才跳河死的，於是告盧充，盧充被拉到官裡，但爲九尾狐所救，改換姓名上京考試。

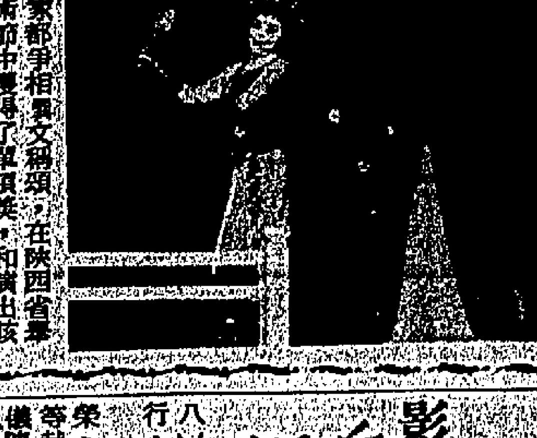
那時皇上選妃，桃小青爲被選之列，於是他借父喪逃往找崔護，怎料在蘭田爲官府所執，遂得見麗娘，且知是崔護妹妹，於是姑嫂相認，這時盧充與崔護都得中，衣錦還鄉路過蘭田，於是幾衆胡塗事都在驛館內無法解決，這時忽然雷聲大作，閃電不已，原來豔娘承雷駕電送子歸，一切前因後果都真相大白了。

華劇這個「金琬釵」是相當曲折的，故事雖然老套，不過在演出上都是有特色的，如演桃小青的楊榮榮，在初遇崔護時那一場戲，有很多舞蹈身段，那些身段與「拾玉鐲」中孫玉姣的嬌俏是不遑多讓的，楊榮榮演來充份發揮了那少女的嬌矜態。

李瑞芳在發揮上，「金琬釵」她是以青衣的形態出現，雖然有一場到盧充書房獻身，但在演出上，李瑞芳都是端莊大體的，與演「楊貴妃」時的豪放又有不同的觀感。有時如果不說是兩個色爲一個人演，真不會想到是同一個人呢！

華劇演到今天已是最後一天了，今天演的是「楊貴妃」，那應是華劇本身的一個創作劇來的。而且來頭頗大，因爲赴京演出前劇時，各名家都爭相撰文稱頌，在陝西省舉辦的首屆藝術節中獲得了單項獎，和演出該牌獎等。而李瑞芳本人榮獲表演一等獎。

撇開了那些獎不說，以李瑞芳塑造楊玉環來說是成功的，尤其是那貴妃醉酒在層次上又與京劇不同，這又是一個創作。



圖爲李瑞芳與吳曉艷在「貴妃醉酒」中演出。

邱德根一句話
森森未亮相EYT

日前沈殿霞復出做「歡樂今宵」，曾邀請一班友好節目話舊，在亞視主持「我愛香港」節目的森森，過去曾與肥肥在「歡樂今宵」中爲同事，目前沈肥肥是李家豪的誼媽，故此沈肥肥與森森份屬老友，森森亦曾接到邀請出席「歡樂今宵」。當晚森森對沒有出席沈肥肥的盛會而感到耿耿於懷。

據森森表示，當接到肥肥邀請後，她曾向邱得根請示過可否出席，邱德根對她回答謂：雖然與亞視沒有約會，可以自由去，但你在亞視主持「我愛香港」已經每星期數晚出鏡，觀衆已經有深刻印象，無需再去無綫出鏡。故此，她爲尊重邱德根的意見，只好失了肥肥相邀的情。

廖韋倫相約往潛水
麥德羅開工未應約

廖韋倫好友麥德羅昨日到殮房認屍，他是前日五、六時接到廖韋倫逝世消息，廖本約同麥德羅及四位好友同往潛水，由於麥德羅要爲亞視演出，故沒有應約。翌日前，廖韋倫零晨時份再致電相約，當時麥德羅想着無暇應約便再次推了他，推約後麥德羅便心有不安，爲了去與不去思前想後，有種怪異感覺，料不到與好友變成陰陽相隔。

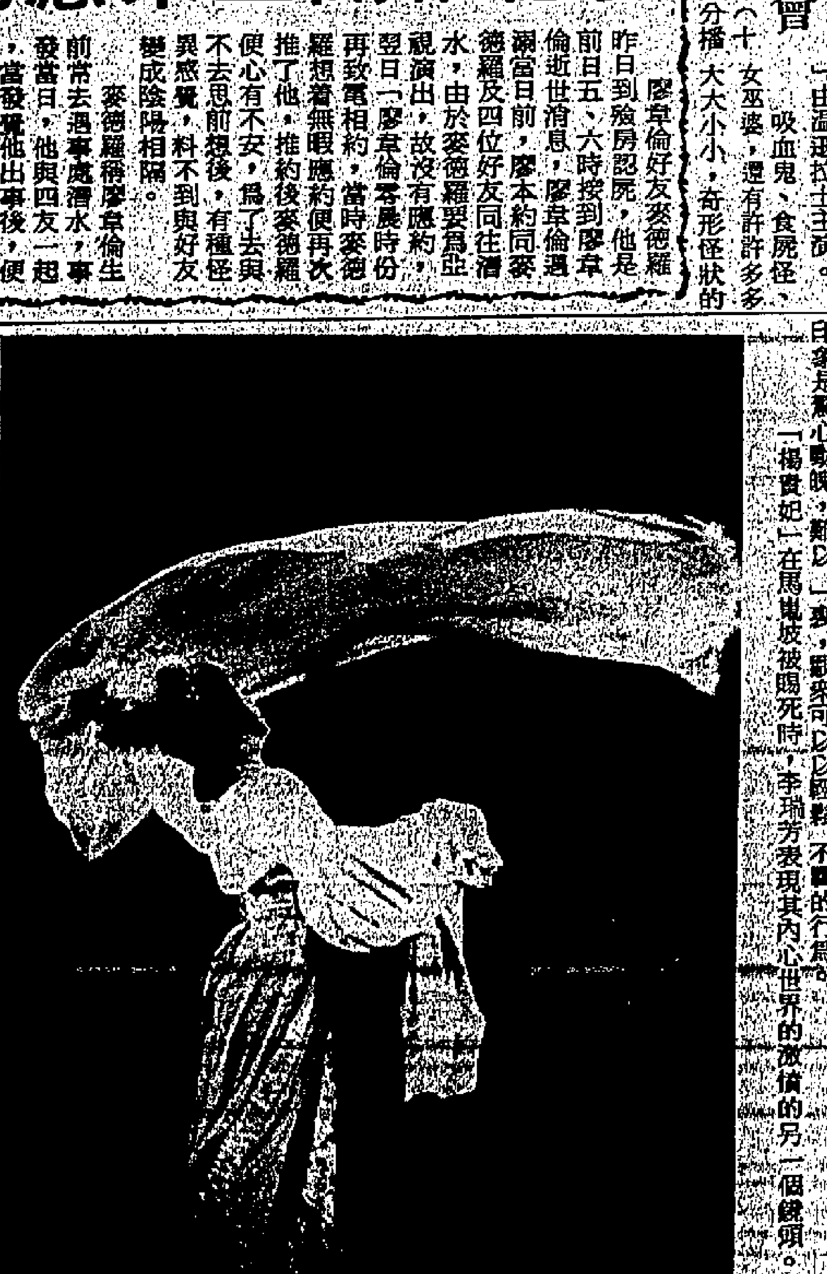
麥德羅稱廖韋倫生前常去遇事處潛水，事發當日，他與四友一起，當發覺他出事後，便立刻幫他做人工呼吸及心壓，隨即坐船返市區，該島離市區船程約三小時，他的好友已急如熱鍋上螞蟻，中途見水警輪經過，便大叫救命求救及由水警員通知救傷車在碼頭等候，乘船途中一路搶救廖韋倫，當時廖之額頭因撞傷流血及皮膚轉色，其後，送抵醫院，院方表示他腦部缺氧，證實返魂乏術。至於廖韋倫出事原因是否氧氣筒出現問題，麥德羅估計他可能體力不足，因爲廖經常晚間在酒廊唱歌，且最近忙拍「珠城錄像」之忍者，翌日一早潛水，可能體力上應付不來，他估計廖韋倫會被大浪撞向潮石而至暈倒。

其實年前廖韋倫在一次潛水中一時跌掉整套氣筒，自此後決心不再潛水，但他實在太喜歡這嗜好，始終無法放棄，麥德羅自己那次不知是否先兆，勸喻他不可潛水。而且廖韋倫經常在潮石罅隙地方潛水，因爲這種地方特別多海產，每次廖韋倫一見魚類便樂極忘形，故此麥德羅覺得他潛水方面很大意，應以謹慎爲上。

亞洲鑽石台
怪物學會

亞洲鑽石台今（十八日）晚九時卅五分播映電影——「怪物學會」，由溫逖拉士主演。

吸血鬼、食屍怪、女巫婆，還有許多多大大小小，奇形怪狀的恐怖怪物，一向給人的印象是驚心動魄，難以接近的。在「怪物學會」一眞，觀衆可以輕鬆、不羈的心情去欣賞他們放任的行爲。



「揚貴妃」在馬嵬坡被賜死時，李瑞芳表現其內心世界的激情的另一個鏡頭。

明珠播動作片
史泰龍「夜鷹」

明珠台今（十八）晚九時三十分播映「夜鷹」，該片是史泰龍繼「洛奇」一片之後改變形象的電影，有勸加荷亞、達西韋納及比利迪威廉等主演。

內容描述達施華警長（史泰龍飾），進行緝捕恐怖份子胡加（勒加荷亞），該名青年將一枚炸彈放入百貨公司，聲稱要打擊英國殖民地主義。其後，胡加更爆炸一間商店，及恐嚇聯合國人員。達施華及霍斯被編入反恐怖份子行動指揮組，配合最新式武器，他們在一間的士高，認出胡加，展開一場大戰，霍斯被殺，而胡加則逃去。

無綫主辦世界性華埠小姐競選
日期未定還在接洽
李靜雲說構思已久

無綫電視對於選舉七七小姐特別提起幹勁，過去無綫雖然未曾舉辦過華埠小姐選舉，現在無綫預定在來年舉辦選舉港姐、港太和超星之餘、還舉辦一個國際性之華埠小姐選舉，將世界各地之華埠小姐，集合香港，由無綫主辦之下來一個總決賽，希望將這地區性的華埠小姐，綜合起來舉行一個國際性的盛事，將世界各地華人拉近成爲一家親，同時希望令各國的人注重華人。

據李靜雲透露，無綫對舉辦國際性之華埠小姐選舉的構思很久，目前已向各地華僑團體接觸中，該選舉日期未定，因爲需要配合各地華埠小姐誕生後才定日期。

青年問題

經常聽港台一台公共事務節目的朋友，都一定聽過黃秀英的名字，甚負責資料搜集的名單中，多數有她的份兒，而與其他台成員一樣，黃秀英也是咪前咪後兩邊走的。

雖然黃秀英加盟港台只有年多，但這段時間之內，她既參與過「工業安全之夜」及「心透光明歌唱大賽」的製作工作，又負責過「八十年代」專題，和「情報行動組」檔案等。工作範圍也算相當廣闊了，不過，論正式主持節目，應該以「後生仔女」爲第一個。

這個節目雖然着重輕鬆的氣氛，但主題內容都是環繞現時的青年問題爲主，由他們喜愛的活動，如聽演唱會、看公仔書，以致探討部份有食丸仔、跟黑社會等傾向皆有，社會性頗重。由黃秀英主持這類型的節目，再適合不過，因爲她在加入港台之前，曾經有過三年多社會工作的經驗，在探討及分析社會問題方面，自然更易掌握，也難怪她的表現如此淡定。

·小青·

麥翠嫻辦理認屍手續。

影視歌紅人共襄善舉
白金巨星耀保良
鬥唱名曲娛觀衆

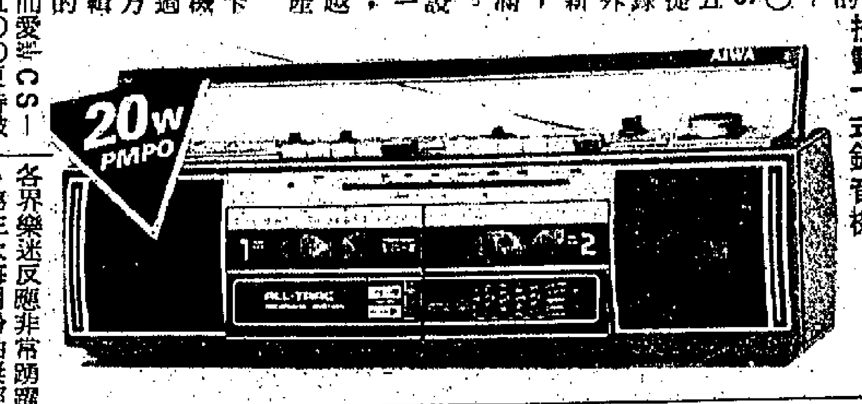
「白金巨星耀保良」慈善演唱會，今（十八）晚八時四十分開始，假紅磡香港體育館舉行，無綫翡翠台現場直播。

慈善演唱會是爲保良局籌募經費，由張國榮、甄妮、陳百強、張學友、葉倩文及羅文等獻唱多首名曲，並得到成龍爲特別嘉賓，司儀陣容有何守信、曾志偉、沈殿霞和鄭裕玲及全體歡樂藝員演出。

另保良局今晚六時至十二時三十分期間，特設立一個捐款熱線，號碼爲五—八九五四八八八（共三十條線），讓熱心人士可透過熱線撥電捐款。

首創四份一倍時間超速過帶　愛華CS—WX500手提雙卡式錄音機

夏令五部曲大抽獎繼續舉行



愛華CS—WX500手提雙卡式錄音機

愛華視聽產品全新推出的愛華CS—WX五〇〇及CS—WX五〇〇手提雙卡式錄音機，外型設計新穎獨特，而且充滿時代感。功能及設備更是一應俱全，確是超越同級之產品。

雙卡式錄音機的過帶過程功能最方便隨時錄音愛的歌曲。而愛華CS—WX五〇〇更特破時間限制，在四份一倍時間內即可完成錄音操作，比起一般倍速過帶，快一倍，功能更勝一籌。操作時只需按下同步錄音制即可，簡單快捷。在卡式座一亦設有自動反向播放系統，可供連續聆聽數小時所愛好之歌曲，更添樂趣。卡式座二可進行錄取電台之廣播節目。而內置的咪高峰可作對話式錄音。而且效果清晰完美。

四波段立體聲接收電台訊號，極其清晰穩定。更可選擇FM立體聲廣播？無論在戶外或室內操作均有極佳的聆聽效果，此外，亦有五段音響均衡器可隨意調校。高音清脆悅耳，低音強勁有力，使播放效果更至臻至美。

愛華CS—WX五〇〇及CS—WX五〇〇手提雙卡式錄音機外型設計典雅別緻，纖巧玲瓏，非常適合戶外使用。輸出功率為二〇W（PMPO），機身重量僅二·八KG。現用於九月卅日前選購愛華視聽產品即可參加「夏令五部曲」大抽獎，及十月份綜合大抽獎，獎品名貴豐富。詳情可向購買商號查詢。

愛華音響舉辦之「夏令五部曲」大抽獎，各界樂迷反應非常踴躍。第三次每月份抽獎經已舉行，共抽出中獎者五十名。其中廿五名幸運兒可得愛華HS—G三五耳筒卡式機一部，另廿五名各得愛華精美太陽傘一把。

凡於九月卅日前購買愛華視聽產品，仍可參加愛華「夏令五部曲」一大抽獎，獎品極為豐富，包括：雙人泰國七天豪華遊，愛華高級音響組合，家寶牌冷氣機等。凡本月份落空者均撥入十月十五日舉行之綜合大抽獎，享受第二重中獎機會。

啟祥集團員工慶祝美滿業績

上圖：愛華啟祥影音有限公司總經理吳桂榮抽獎時攝。下圖為啟祥集團主席馮秉芬爵士致詞。

啟祥集團屬下機構職員晚宴，以慶祝過去一年來之美滿業績。席間該集團主席馮秉芬爵士及常務董事陶龍生先生後致詞，讚揚各職員在過去一年之辛勤工作及熱誠服務，致令該集團創下驕人成績。並勉勵全體職員再接再勵，向下一個目標邁進。主席馮秉芬爵士亦藉此機會介紹最近獲委任為啟祥集團署理常務董事梅偉筠先生與各員工見面。

席上：還設有啟祥集團傑出同事選舉及幸運大抽獎等助慶節目。當晚全體職員濟濟一堂：場面熱鬧，盡興而歸。

啟祥集團屬下機構：啟祥洋行有限公司，愛華啟祥影音有限公司及國際啟祥有限公司，分別代理家寶家庭電器、得寶紙手巾、愛華視聽產品及世界各國名廠佳釀等，均在本港市場上佔一席位，由此可見今日啟祥集團之成就實為該集團全體職員上下一心之努力成果。

視聽

HI‧FI PAGE

逢星期五出版

音樂　劉偉民

青少年新偶像合唱團　MEL & KIM活潑可愛健康

在流行樂壇裏面，很多時候都會出現一些兄弟組合或姊妹拍檔，但是孿生兄弟姊妹的合唱團還不算有很多。而事業上由孿生兄弟或姊妹組成合唱團，是相當具有噱頭的，最低限度歌迷要相當小心地分辨兩者之間，誰叫甚麼名字，而這樣往往就會增加了音樂組合的趣味性，甚至可以看作一個考驗眼光的遊戲。

近期崛起的一對孿生姊妹花合唱團MEL AND KIM，便有一個相當吸引歌迷的條件，而歌迷認識了她們的歌曲之後，跟着要做的，就是將MEL和KIM兩姊妹的分別找出來，當然這是一個難題，因為她倆無論在五官，身材，膚色，髮型，都幾乎是一模一樣的，甚至連她們甜美的笑容，也似乎是由同一個模型塑造出來一般，相信中們的父母，亦需花一番功夫，才可以分開那個是MEL，那個是KIM。

MEL AND KIM是一雙相當活潑可愛的小女，她們的健康形象，更受到各階層的擁護，尤其是一些年紀較少的青少年，簡直已經把她們當作心目中的偶像。

MEL AND KIM的音樂，是輕快，爽朗，跳躍的代名詞，只要有她們的出現，就不會有緘默的場面，她們就代表了樂觀和愉快，對於少年來說更是個好的影響，較諸其他如佐治米高，王子（PRINCE）等強調「性」的樂手，MEL AND KIM毫無疑問是極之適合心智未成熟的青少年，因此她倆的一曲RESPECTABLE便被選為本年度最受青少年歡迎的歌曲。

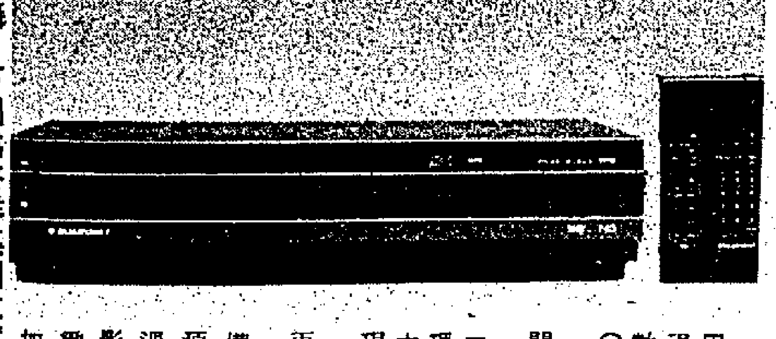
RESPECTABLE是一首充滿了節奏感的舞池佳作，任誰都會被其跳躍的音符感染，加上MEL AND KIM令人目不暇給的精彩舞步，便使到歌曲迅速攀升上流行榜上，而且有相當出衆的表現。

事實上MEL AND KIM的歌曲，跟早陣子憑着一首紀念越戰的歌曲「十九」的保羅夏加素（PAUL HARDCASTLE）所玩奏的音樂是相當接近的，可是保羅夏加素的嗓子並不能討好普羅的流行樂迷，結果在「十九」之後，流行程度便每況愈下，而MEL AND KIM的出現，似乎是取代保羅夏加素的最佳人選。

隨着RESPECTABLE，適對孿生姊妹花所推出的F.L.M.，證實了繼續受到熱烈的歡迎，在年青一輩的歌迷中已經留下了深刻的印象，並且引發了一陣熱潮，除了她們的歌曲，連她們的服裝，她們的舞步等等，都成為了潮流，在英國風行起來，相信很快亦會吹襲到了香港。

F.L.M. 除了秉承了她們歌曲的風格，而且更說出了青少年的心聲，F代表了「樂趣」（FUN），L代表了「愛情」（LOVE），M代表了「金錢」（MONEY），可以說這三種東西都是青少年最渴望得到的，於是MEL AND KIM也將她們的首張大碟取名為F.L.M.，希望她們與及她們的歌迷也可以順利地獲得樂趣，愛情和金錢。

全港首部數碼HI-FI錄影機　西德藍寶RTV-900隆重抵港



踏入電腦新時代，影視科技應用數碼系統日益普遍。西德藍寶影視器材專家，率先推亦全港第一部數碼身歷聲錄影機RTV—九〇〇，結集先進電腦數碼系統，與HI—FI身歷聲系統相互配合，開創影視界革命性新的一頁。

藍寶RTV—九〇〇數碼及HI—FI錄影機，由於採用數碼記憶系統運作，可使電視播放中之畫面凝定，成為定鏡，方便捕捉現場神韻，有別於一般電視錄影機，定鏡只可於錄影帶播放中操作，更有現場快格及特殊油畫藝術效果，使畫面構圖及色彩倍顯特色，另備有數碼抑噪系統，能有效地將訊源雜波干擾過濾，畫面影像份外細緻，色彩更加悅目。而HI—FI身歷聲系統，採用兩個新頭旋轉式及一個固動式磁頭設計，效果比美高級音響器材。

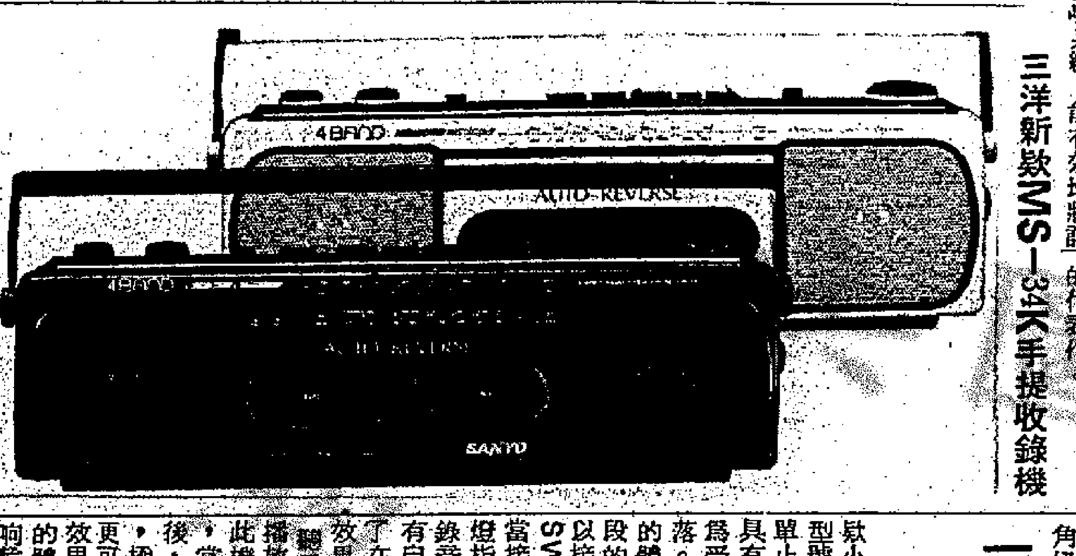
在預錄節目上，RTV—九〇〇只須按一枝揷碼錄影筆程序表便可。另外，HQ高傳真畫面，六幅度增強畫面的色感及光感，輪廓層次分明，其他優秀功能亦數不勝數，計有全功能程序遙控器，模擬立體聲、數碼定鏡，數碼超級慢鏡，數碼逐格重播數碼搜索，三十日內預錄八個節目，目錄檢索系統，程序速覽，真實時間顯示器，全自動操作、電子鎖等，此部RTV—九〇〇肯定是本年度錄影機的代表作。

香港結他大賽決賽定九月廿六日舉行

由通利音樂基金會主辦的香港結他大賽，初賽已於八月十六日假香港明愛中心舉行。經過一番激烈的角逐，各項組別已分別選出參賽者晉入決賽。

決賽將於九月廿六日晚上八時假大專會堂舉行。古典獨奏組、自由組及歌唱結他組的參賽定有十分精彩的表演，大會更特別邀請嘉賓歐陽德勛及董嵐助慶表演，並由葉芷華担任司儀。

20、30及50元的門票現已時各通利琴行及通利音樂中心發售。香港結他大賽由商業電台、東方日報協辦，世嘉電視遊戲機及LEVI—S SILVER TAB聯合贊助。



三洋新款MS—34K手提收錄機

三洋新款小迷你MS—340K手提收錄機

三洋最新推出了一款小迷你收音錄音機，型號MS340K，外型不單止別緻新穎，而且更具有流行色彩格調，最為受年青人仕所歡迎。此部手提收錄音機的體積嬌小而又有四波段的收音功能，分別可以接收MW、SW1、SW2及立體聲FM，當接收FM時還有LED燈指示立體聲狀況。在錄音效能方面，此機具有自動電平錄音，保障了在錄音時得到最佳的效果，另一快速前後聽聲系統，它使到在選擇播放歌曲時倍加容易。此機具有自動轉唱功能，當一面音帶播唱完畢後，即能自動播唱後面，極之方便好用，而且更可自動停機。在音質效果方面，雖然此部機的體積極小，但是其音響輸出可高至十六瓦，清晰強勁，媲美一般大型的手提音響。在電源方面，除了可用乾電池外，更可選用濕電，整部機的外型成流綫型設計，而且更具有黃色、白色、紅色與灰色的機身選擇，可謂多采多姿。

華僑音響奇才　怪獸揚威美國

華裔音響奇才NOEL LEE在美國創立「怪獸」牌名，致力推廣發燒聆聽綫，經近十年來努力建立起其音響導綫王國，獲得舉世發燒友讚賞，近年更向專業音響方面發展，憑其一絲不苟，努力不懈的精神，向娛樂錄音業證明導綫對整個音響系統的重播效果有着極重的影響，換過適當的導綫後，同樣的器材會有脫胎換骨的表現，因此這幾年來美國名錄音室及演出場所均全部換過接綫，一致採用怪獸的出品，一時傳為美談。「音響技術」月刊這一期（第八期）趁NOEL LEE訪港之便，訪問了這位華裔音響奇才，報導他近期的威水史及最新動向，文章以「怪獸揚威美國征服影音娛樂業」為題，透露了很多第一手資料，例如TELARC在倫敦錄音，需用專機運「怪獸」綫去才展開工作；名歌星麗莎・明妮莉在卡納基開演唱會，全套音響設備指定用怪獸綫等，圖文並茂。

「音響技術」月刊篇幅多達三百二十餘頁，只售十五元，實為最超值的發燒刊物，因此銷量直綫上升，這一期內容更為多采，有多位發燒名家加盟，馬澤重出江湖，撰寫珍貴的廠家訪問稿，報導「世界最準確揚聲器」的製作過程；此外本港最著名的唱片收藏家LEO FUNG首次現身說法，透露他的發燒史，值得細讀。報攤及音響店有售。

仲夏夜逍遙音樂會　增加影碟節目欣賞

又一項被吸引人的活動，由大象行有限公司主辦，一向都大受歡迎，本月廿五號，「仲夏夜逍遙音樂會」，介紹最先進歐、美音響器材，播放最新爆棚CD錄音，所用器材包括被譽為最富音樂感的分體CD機，英國的「劍橋」CD—一，美國的B&K前後級擴音機代被作PRO—一〇MC—PRO—六〇〇（二百五十瓦）及享譽美國的傑出擴音體系PROTON P—一〇〇〇及P—二〇〇，揚聲器是美國權威產品KINDEL的聲柱式巨型製作PLS—A，全部是熱門的發燒製作。此外另有雙料娛樂，同場播放最新影碟節目，採用揚威美國的監察級電視機—PROTON的產品會將日本名牌產品比下去，色彩畫面之靚無出其右，這次將是名牌產品首次公開示範，影視發燒友不容錯過。

入場劵每張三十元（供應豐富晚餐一客），中環紅寶石餐廳、大象行——灣仔洛克道九十三號利臨大廈三字樓及旺角音響中心——旺角奶路臣街六E一樓。

最新款POLK AUDIO揚聲器RTA—11T

前一陣子HI—FI市場因為POLK AUDIO推出了最受歡迎的SDA第三代揚聲器系列而引起一陣哄動，現在POLK AUDIO又再接再勵，推出一款最新設計的家用揚聲器系統——RTA—11T。

此款RTA—11T由圖片已經可以看出是一對纖麗苗條的揚聲器，外型只有有三十九吋高，十又二分一吋闊及十四又八分三吋深，體重五十五磅，承載功率由一〇—二五〇瓦，頻響應由一八—二六〇〇〇HZ，阻抗六歐姆，無論外型及內在應用都極之適合香港那些寸金尺土的地方，尤其是那些擁有大功率擴音體系而想購一對適合的座地喇叭却有苦於聆聽地方不夠闊落的發燒友。

POLK AUDIO的工程師們就是充份利用了RTA—11T的修長「塔」型來達致以最小的正面發聲面積而得到最標靑的立體音像，和最小的音色渲染。

RTA—11T是由五個單元組成，首先兩個六吋半三層聚合物質音盆TRILAM—INAE—POLYMER中及低音喇叭對稱地夾着一個一吋POLYMER半球型振膜高音單元按放在喇叭的上半部份，這樣子排列原來可以使兩個中音喇叭的發聲中心和高音一齊到達人耳範圍，另外由於減低了地板和樓底的反射而大大減少了音色的渲染。

輻射單元由上述的六吋半中及低音喇叭推動，由於這兩個輔助低音已經由廠方準確地調較在不同的低頻頻率，所以整個喇叭的低頻響應者夠更加順滑和能夠潛得更低。

RTA—11T出來的音色非常悅耳，比起實它一倍有多的喇叭亦不遑多讓，它的音質去得夠盡而應付強勁的低音則綽綽有餘，實為一款不可多得的超值喇叭，外殼有黑色，桃木或紅可供選擇。

特醇萬寶路的士高狂歡　六晚祝捷會已完滿結束

特醇萬寶路為慶祝前度成為美國醇烟銷量冠軍，在本港六間的士高舉行的一特醇萬寶路的士高狂歡」祝捷會，已先後在夏宮，APOLLO18，荷東HOT GOSSIP DISCO DISCO及FUTURE舉行。

在FUTURE舉行的狂歡會，大會為隆重其事，邀得嘉賓紅星黨妮少姐抽出雙人來回美國大獎，並由歌唱紅星梅艷芳主持頭獎，其他與會的紅星有曾志偉，湯鎮業，梁韻蕊，曾華倩等紅星。

先後六次活動，共吸引了逾六千名的士高常客，每晚除在入場時送出大量獎品外，更送出價值不菲的雙人來回美國西岸九天連食宿大獎，把每晚節目帶至高峰。

阿梅第二次個人演唱會

葉倩文上週推出的MIX唱片和合帶，裏面收錄了「海旁獨唱」、「黎明不要來」、「衝動」和「我要活下去」四首歌。每一首都各有其特色，「黎明不要來」溫馨旖旎，浪漫迷人，另經鬆悅耳，節奏爽朗及和唱效果相當突出，使到「海旁獨唱」和「衝動」兩曲生色不少。另一方面，葉倩文這兩年會很忙碌，因為她一口氣共接拍了九部電影，而且都是要在兩年內完成的，此外，還要唱歌，拍音樂錄影帶，灌唱片……等等，眞使人担心她的體力是否支持得來。瘦瘦的她會否因此更加瘦？

無論怎樣忙碌，葉倩文做事仍是那麽認眞，連帶歌迷會的大小事情都親力親為，好像本月二十日跟歌迷在香格里拉酒店舉行生日慶祝會，她說會跟往年一樣連佈置會場、吹氣珠等小事情都不放過，理由若自己沒有親身看到會場是怎樣佈置出來會很不舒服的。像缺少些什麽和沒有親感切。

×　×　×

麥當娜，她的形象越來越像「性感女神」瑪莉蓮夢露了，可不是嗎？麥當娜近期所拍的照片，尤其是那些大頭相，使人看了好像是夢露復活的感覺。

麥當娜新推出的新唱片的套封，她的樣子難道大家能說沒有七分似夢露？

×　×　×

梅艷芳之所以受到樂迷欣賞，不單只是她那磁性的歌喉，同時為了她獨突的台風和表演天才，而且梅艷芳更能把握樂迷的心理，不斷地改變形象，由壞女孩轉瞬變成為阿柏伯麗人，接着又是火辣的探戈女郎，使人目不暇給。

今年禮誕節前夕梅艷芳將開始她的第二次個人演唱會，是次命名為「百變梅艷芳再展光華」，最初步公佈是十二場，而據有關消息所透露，主辦機構總共訂了二十八天的場地（紅磡香港體育館），據一般情況而言，除却其中會有兩、三天是用作場地佈置外，算一算起碼還有二十五日，意思即是說是正式的出場數起碼有二十五場，比徐小鳳的二十二場還要多幾場，若加開日場，有可能達三十日呢！

所謂「百變」，負責形象設計的劉培基說：「這次阿梅會將過去曾經扮演過的形象，在是次演唱會內進行百發，讓樂迷重溫她變的過程，當中自然是配合她唱過有代表性的歌曲。」到時阿梅的樂迷眞是可以大飽耳福和眼福了。

欣欣旅運(香港)有限公司　3-842277　3-849192　3-841331　旅行社牌照：350238

團	價
台北四天花蓮團	$2090
台北溪頭五天團	$2330
阿里山六天團	$2570
東京迪士尼五天團	$4290
韓城濟州四天團	$3190
夏威夷逍遙團	$3998起
美國檀島西岸團	$7490起
加拿大西岸探親團	$6990起
美加東岸10天團	$13990起
澳洲七天精選團	$8190起
歐泰12天歐洲團	$11390起
全澳15天優惠團	$12990起

台北酒店・特價酬賓

酒店		
[illegible]	170	180
[illegible]	160	190
[illegible]	190	200
[illegible]	190	200
[illegible]	230	260
[illegible]	420	430
[illegible]	420	480
[illegible]	520	610
[illegible]	610	660
[illegible]	620	630
[illegible]	695	710
[illegible]	830	885
香港富都	370	370

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運　3-910377　3-969861
台灣渡假團　四天$720　天天出發
台灣豪華團　七天$2780　逢週日出發
清邁豪華團　四天$2560　逢週三，六出發
韓國豪華團　四天單人房　天天出發
台灣急證$150泰證130/牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送$1210　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂　5-441531　牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼伯	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

代辦各國簽証　歡迎(VISA卡)付款

錦江海陸空豪華遊　一程郵輪一程機　旅遊潮流由我起

團	出發日期	價
上海、杭州六天團	27/8, 12/9, 17/9	$2,590-
上海、寧波、杭州八天團	27/8, 15/9, 15/10	$2,990-
江南、海陸空八天團	27/8, 15/9, 15/10	$3,190-
江南、南京九天團	1/8, 27/8, 1/9	$3,590-
上海、北京、南京九天團	1/8, 27/8, 1/9	$3,990-

香港錦江旅遊有限公司　香港德輔道中71號永安集團大廈1806室　旅行社牌照：350154　查詢：5-265651　5-8680633

捷威旅行社　雙十國慶　回國觀禮團7~14天　$2050起
(包括政府招待四天三晚南下節目)
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
＊專人全程領隊遍遊寶島各地名勝古蹟
10月2,3,4,5,6,7,8,9,28,29,30,31,出發

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賞素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

新華旅行社　旅行社牌照號碼　350196
美加
夏威夷、西岸6-10天豪華團　$6580起
西岸、南加州、墨西哥6-11天　$6780起
東岸、加拿大10-12天豪華團　$12880起
夏威夷、東西岸、加拿大15-17天　$17880起
乘搭新航●逢一、三、四出發

華航美洲假期　牌照：350160
夏威夷美國西岸　七天　$6888
夏威夷美國西岸　八天　$7688
夏威夷、羅省賭城九天　$8088
美國東岸奧蘭度十一天　$13688
美國加拿大東岸十三天　$14688
熱綫電話：3-7232882, 3-7230339

環通旅行社　WONG'S TOUR　5-776685　Lic. No.: 350287　5-765017
台灣泰國專線
台灣四天　1990　泰國5天　2520
韓國包單人房　2850　日本5天　4060
夏威夷逍遙遊　3990　澳洲逍遙遊　6990
特價台灣泰國酒店
特快台證$170十天　泰證$100四天
(電腦直接訂位)歡迎信用咭
台北第一飯店　三晚$350包接送　一樂園飯店$190
溫哥華2800　羅省2400　多倫多3550　紐約2950　歐洲2450　澳洲3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓(自置物業)

金輝旅行團　旅行社牌照：350168　3-916347-8　3-968132　3-951635
十十國慶祝壽觀禮團
10月2,3,4,7,8,9日出發
8天精華團$2,390　12天環島$2,990
八天紀念誕辰團10月28，29日出發只收$2,290
以上收費包個人慶典台證　八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國慶權威請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司　電話：3-810276-8
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室　牌照號碼：350718
北京專綫
酒店訂房、國內機票
北京旅行團$1380起

常運旅行社有限公司　LICENCE NO.350125
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津逢星期一至日
香港往返廈門　逢星期一、二、三、五、六、日
香港往返福州　逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京　逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州　逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明　逢星期二、三、六、日
特快外簽簽証(一次、三個月及半年多次証)
專售世界各地廉價機票

大閣旅遊有限公司　牌照號碼：350139
韓國　全港收費最低　全程包單人房　絕不加收費用　保証獨立成團
四天豪華團　$3000　天天出發
五天　$3300
桂林五天航空團　$1190
北京七天航空團　$1870
海南島六天航空團　$1590
華東航空團　$2590
中山、珠海兩天　$248

星宇旅遊(機票部)
旺角彌敦道655號胡社生行17字樓　3-950245
中環皇后大道中31號陸海通大廈12字樓　5-214315
專售世界及國內機票
泰國、韓國、菲律賓機票，全港最平，簽証最快。
代理港龍機票
世界各地酒店總滙　機票十酒店　天天出發　牌照：350645

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845
旅行社牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4490起	歐洲8天	$9380起
日本	$4150起	菲律賓	$1890起
馬星	$3499起	泰國	$2520起
韓國	$3000起	台灣	$2050起
印尼九天	$5099起	澳洲八天	$8490起

代售世界各國特平機票　台証$150
國內、澳門酒店及港澳船票
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

永安旅行團　牌照 350074

馬星
吉隆坡、馬六甲、新加坡六天　逢星期四　$3690
吉隆坡、雲頂、馬六甲、新加坡六天　逢星期一、六　$3690
全島星東西(馬六甲、檳城)八天　逢星期四　$4270
星馬泰(檳城、馬六甲、布吉島)十二天　逢星期五、日　$5350

泰國
曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城　五天/六天　天天出發　$2520起
清邁、曼谷、古都大城、芭堤雅　五天/七天　逢星期二　$2740起
布吉島、曼谷、古都大城、芭堤雅　五天/七天　逢星期五　$2990起
布吉島、拉廊、七岩、曼谷、芭堤雅　六天/八天　逢星期三、日　$3170起

菲島
碧瑤、馬尼拉、百勝灘五天　逢星期二、四、日　$2070
碧瑤、馬尼拉、碧瑤七天　逢星期二、四、日　$2480
宿霧、馬尼拉、百勝灘五天/六天　逢星期二、日　$2390起

台灣
高雄、阿里山、台北五天　逢星期一、四、六　$2470
高雄、阿里山、花蓮、台北七天　天天出發　$3010
全台灣、阿里山、環島八天　天天出發　$3280

日本
大阪、富士山、東京、迪士尼六天　逢星期二、五　$4780
全本州(獨家加遊日光)七天　逢星期二、四　$5190
全九州(鹿兒島、別府、福岡)六天　逢星期四　$4890
九州、本州(迪士尼、日光)八天　逢星期二、四　$6190

航訊

訂下多個服務項目及訓練計劃
英航爭取最佳榮譽
顧客至上全面展開

（特訊）顧客至上一九八七是英國航空公司為其員工安排的最新訓練項目，其中包括多個主要計劃，但主要目的，仍然是針對客戶服務方面。

「爭取最佳」是英航為屬下員工安排的最新訓練計劃，於五月全面展開，為期十八個月，焦點集中於英航個別員工整體表現，客戶服務和同業競爭，此計劃將由英航各個不同部門的職員主持。

另一個主要計劃就是設立「錄影櫃位」。此種創新的通訊設備，可錄影客戶對英航服務的批評，已在希斯路機場的一號和四號客運站進行試驗，如果試驗成功，可能會擴展至英航的每一個服務網絡。

英航是全世界第一個採用該類錄影系統的商業機構，使該公司在激烈的商業競爭中，仍然佔有領導地位「錄影櫃位」可使英航對客戶的意見作出迅速反應，而且，所收集的意見還會在「爭取最佳」計劃中採用。

最後，英航將會推出「客戶講壇」，讓英航的員工，經理和客戶可以定期聚首一堂，共同檢討英航的服務。

通過最新的「顧客至上」計劃，相信定可達成英航的目標，成為全球最受歡迎和最佳的航空公司。

渣士頓馬士基下週二泊現代橋
賓蘇利亞廿四由星洲經港赴歐
薩曼達將從日本來
光陽訂廿一往美加

（港訊）馬士基輪船（香港）有限公司代理之渣士頓馬士基（CHASTINE MAERSK）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期二）由日本抵港，泊於現代橋上落貨，即日離港，直放杜拜、達文、巴林、科威特、吉達、沙迦杜亞。兼收星加坡、曼谷、巴生、庇能、吉大港、及東非達巴斯薩拉姆、莫巴沙等地箱貨。

遂初行有限公司代理之賓蘇利亞（BUNGASURIA）號貨櫃輪於本月廿四日（星期四）由新加坡抵港，泊於國際二號橋上落貨，翌日（星期五）離港，直放利雅維、鹿特丹、安特惠普、倫敦、佛利士桃、哥本哈根、不來梅、哥特堡、史篤威、奧斯陸、赫爾申基。兼收德加、自由城、蒙羅維亞、阿比尚、洛美、拉哥斯、杜阿拉等西非口岸箱貨及里斯本、卡薩布蘭卡，拉巴馬斯及丹納闊英整箱貨。

歷信航運有限公司代理之薩曼達（NORASIA SAMANTHA）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期四）由日本抵港，泊於A泊上落貨，翌日（星期五）離港，直放歐洲利雅維、鹿特丹、亞姆斯特丹、漢堡、安特惠普、不來梅、倫敦、佛利士桃、修威頓、百明翰、曼徹斯特、格拉斯哥、貝爾法斯特、都柏林、哥德堡、哥本哈根、亞拉斯、奧斯陸、史篤威、赫爾辛基。兼收地中海馬賽、比利尤斯、韋利達、馬爾他、亞歷山大港等口岸箱貨。

天祥船務有限公司代理之光陽（HANJIN KWANG YANG）號貨櫃輪，於本月二十日（星期日）由美國抵港，泊於海陸橋上落貨，翌日（星期一），直航西雅圖、溫哥華、長堤、紐約、夏灣拿、查爾士頓、諾福克、巴爾的摩、寶城、波士頓、邁亞美、長堤、渥蘭、洛杉磯。兼收台灣基隆、釜山等港口貨箱。

光輝貨櫃廿二運台韓
東方皇子明從釜山到

（港訊）威高海運有限公司代理之光輝貨櫃（GLORY CONTAINER）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期二）由台灣抵港，泊A泊上落貨，即日離港，直航基隆、高雄、釜山。

港興船務公司代理之東方皇子（ORIENT PRINCE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）由釜山抵港，泊於B泊上落貨，翌日離港，直航星加坡、巴生港。

萬里船公司遷灣仔新厦

（港訊）萬里輪船有限公司是一間以香港為基地之國際性商船管理機構，現已遷往鄰近香港商業樞紐地區的新寫字樓，佔地更廣，設備更趨現代化。

自九月十四日起，萬里輪船有限公司即遷往香港灣仔告士打道夏慤大厦五〇一—四室繼續營業，垂詢請致電五—二九三一三八，與CAPITAN DAVID COLDWELL聯絡（電傳：七四六五二HX 圖文傳真：五—八六五六七二六）。

新加坡勝利號有期赴歐
多莎下週三抵步
早川丸將往南非

（港訊）怡和船務代理（香港）有限公司代理之新加坡勝利（SINGAPORE SENATOR）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期四）由日本進口，泊於海陸橋上落貨，即日離港，直航不來梅港、佛利士桃、鹿特丹、安特惠普。兼收不來梅、漢堡等城市箱貨。

百保利船舶有限公司代理之多莎（THALASSINI DOXA）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期三）由新加坡抵港，泊於國際四號橋上落貨，翌日（星期四）離港，直放加勒比海巨拿加奧、阿魯巴、聖多各、佐治市巴拉馬利波、南美曼薩尼羅，阿卡蒲爾科、阿卡珍那、聖羅倫素、卡迪那港、基士多堡。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之早川丸（HAYAKAWA MARU）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期五）由非洲抵港，泊於現代橋上落貨，即日離港，直放南非德班、伊利莎伯港、角城。

上海造船能力較六年前倍增
產量及出口均佔全國半數

（特訊）中共已躍居為世界前五名船舶出口國。取得這個成績，造船量及出口量均佔中共半數的上海造船業功不可沒。

六年前，上海為馬來西亞、波蘭、羅馬尼亞和香港製造首批出口船舶，使中共叩開了世界船市的大門。

一九八一年八月，國務院決定對上海造船業進行體制改革，組成企業性的上海船舶工業公司。新公司下屬有上海及江蘇、安徽地區的三十多家船廠和相關企業、研究院所，集生產和科研於一體，有利提高船舶質量，開發新船型。公司又被授予獨立的外貿權，使工業和外貿相結合，以至每年平均接待前來洽談的外商達六百餘人次。

新公司組成，為上海造船業帶來一系列變革：

採用靈活的經營方式。該公司採用多種途徑，擴大與世界各國有關方面聯繫；接受外國驗船駐廠監造；採用現付或延期付款，抵押等多種付款方式，方便船東等等。

更新技術裝備和培訓人員。幾年來，該公司已投資四億多元人民幣，從國外引進及自行研究具有當今先進水平的多項技術，使上海已能按世界上任何一個船舶的標準造出一流水平的船舶，主要船舶的建造周期縮短五分之一，萬噸級船舶的船台周期已接近日本水平。

據悉，上海造船能力比六年前增長一倍。迄今已承接了西德、意大利、挪威、澳大利亞、古巴和香港等十多個國家和地區九十多艘共八十五萬多噸船舶的訂單，其中六十九艘已完工提交。上海所造出口船的技術難度愈來愈高，尤其今年在各國激烈的競爭中獲得為西德建造一艘「九十年代型」大型集裝箱船的合同，被認為是中國大陸造船業的一個「重大突破」。

行家們分析，上海正從各種有利於降低成本的生產技術和管理方法上尋找出路，以保持具有競爭力的價格。滬東造船廠從美國IBM公司買進的計算機設計和軟件今年已投入使用，成為中國大陸首家以計算機設計船舶和管理企業的船廠。和江南造船廠以新的管理方法使成本下降百分之四。

在上海船舶工業公司成立六周年之際，該公司總經理王存珠說：「上海今後將着重提高船用設備國產化，自行開發未來型化學品船、液化石油氣船等新船型，船廠管理以及勞動生產率等方面的水平，也樂意在這些方面與海外進行合作。」

港貨付運阿拉伯灣
船會征兵險附加費

（特訊）日本、印度、巴基斯坦、阿拉伯灣——日本船會表示，在本月廿一日起，由香港付運貨物往所有阿拉伯灣港口（伊拉克和阿曼除外），將會實施暫時附加兵險附加費。

該項附加費的增加方式是：所有包括在暫減包箱運費內的整箱貨物，每個廿呎櫃加五十美元，四十呎櫃加一百美元；包括在暫減散貨運費內的散貨，每噸加兩美元。

該船會表示，這次行動是基於阿拉伯灣政局惡化所致。

旅遊信箱
參加旅行團無須費心

甘太：參加旅行團的優點是自己無須費心住宿，交通及膳食；只要你在報名參加時，講明在結束旅程後要自行到多倫多探親，旅行社便會為你額外安排來往多倫多及返港的機票，不用自己操心。

當然，如果以廉宜的價錢作為你這次旅遊探親的準則，你亦可自己編排行程，到達美國或加拿大之後，自己駕車遨遊，入住享受不高，但有標準設備，收費不高的汽車酒店，更可深入體驗美、加的風土人情，同時你亦可考慮乘搭長途巴士（GREYHOUND），俗稱灰狗的旅行車，雖然時間較長，但以十五天計算，不限次數地乘搭，穿洲過省，也只是收一百五十美元，加上沿途入住汽車酒店，膳食，如果不講求太高享受，費用肯定較跟旅行團便宜一大截。

還有要提醒你，你無論是先跟團或自行到美加，在購買機票時，不妨向相熟的旅行社開列出你的行程，以方便計算最便宜的票價。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一〇號華僑日報」旅遊信箱。

可與全國旅行社高度結合
瑞航推出多能電腦訂位系統

瑞士航空公司與瑞士旅行社協會聯合研製的TRAVISWISS電腦化訂位系統現已正式啟用。

本年九月一日，瑞士聖加爾郡韋爾市的一家國際航空運輸協會屬下旅行社，率先和這套系統連接。預計整個系統會在一九八九至九〇年完成，全部開發成本約達四千萬瑞士法郎。

該電腦化訂位系統的三層結構能夠提供多種選擇性功能，並且可與瑞士全國的旅行社高度結合。這套訂位系統不但可以應用於營業及訂位方面，還可以處理行程及行政上的工作。

整個瑞士旅遊業將會迅速安裝該電腦化訂位系統；預期在本年底之前，將有三十多家瑞士旅遊服務機構安裝有多台新個人電腦，利用新系統處理訂位服務。

此外，逾一百八十家旅遊公司的三百多個營業辦事處已申請和系統連接，預料大部分的安裝工程可在一九八八年年底前完成。

星洲航空貨運樂觀
與中共協議作大陸貨轉運中心
最高增長可達四成

（特訊）航空貨運公司均看好新加坡航空貨運業的前景，預測可保持兩位數的增長，部份商家更認為最高增長可達百分之四十。

新加坡政府正大力建立其海空轉運中心的地位，最近更與中國大陸達成協議，把新加坡作為大陸貨物轉運的中心，這使新加坡航空貨運業的潛能更大。

新加坡航空公司已準備在航空貨運上開拓新市場，該航空公司是在今年六月才開辦純航空貨運服務的路線，并且向另一家航空公司租下一架運貨飛機，另方面，新航亦訂購了一架載重一百公噸的貨機。

南斯拉夫航空公司也將開闢另一條與新加坡的新航綫，該航空公司現在的貨運量是十公噸，增加新航綫後，該公司的貨運量將增至十五公噸。印度航空在新加坡亦設有辦事處，經理文卡達拉曼說：「新加坡是轉運貨物至世界各國的最好海空轉運點。」

最近一項調查顯示新加坡許多航空貨運業公司今年上半年的業績表現良好，它們對今年大半年的營業表現多持樂觀態度。

捷達航空貨運有限公司說，該公司的貨運量比去年增長百分之六十五，由於要運的貨物太多，以致該公司需要以貨櫃箱暫時充作貨倉。

新加坡上半年的航空貨運量增長約百分之十八，今年貨運量可達二十萬公噸，去年祇有十七萬公噸。

美查爾斯頓成南大西洋進出口大港

（特訊）美國輪船公司的巨型貨櫃船停止彝泊薩凡拿港之後，附近的查爾斯頓港已重新晉升為南大西洋最大的商務港口。

據專家表示，查爾斯頓除以上原因外，還有能力去提供額外處理量，但薩凡拿則不可以。

據南卡羅來納州港口當局的南大西洋貨量的資料顯示，截至四月為止八七年度首十個月的數字，查爾斯頓的貨量上升百分之五點四，達到該區總貨量百分之卅八點六；薩凡拿則下降百分之七點五，只得百分之廿八點三。

資料又指出，餘下兩個南大西洋港口，威爾明頓及杰克遜維爾均如薩凡拿一樣，出現搶貨情況。威爾明頓的貨量下跌百分之三點五，只得九萬三千多個標準櫃；杰克遜維爾則只微跌百分之一點八。

亞洲地區天氣預測

澳門	有雨	昨日氣溫廿五度至廿九度
台北	天晴	昨日氣溫廿度至廿八度
漢城	天晴	昨日氣溫十三度至廿二度
東京	天晴	昨日氣溫廿度至廿五度
馬尼拉	雷暴	昨日氣溫廿四度至廿九度
曼谷	雷暴	昨日氣溫廿五度至卅三度
吉隆坡	天晴	昨日氣溫廿五度至卅二度
新加坡	天晴	昨日氣溫廿六度至卅二度
廣州	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅二度
上海	薄霧	昨日氣溫十七度至廿五度
北京	多雲	昨日氣溫十五度至廿五度
杭州	天晴	昨日氣溫十八度至廿七度
天津	多雲	昨日氣溫十八度至廿八度
西安	天晴	昨日氣溫十七度至卅度
雪梨	天晴	昨日氣溫十四度至十八度

東協國家組織在港推廣旅遊

（特訊）「東協國家旅遊組織」屬下會員：印度尼西亞領事館、馬來西亞旅遊發展局、菲律賓旅遊發展局、新加坡旅遊促進局及泰國政府旅遊局於日前聯合在香港富麗華酒店舉辦旅遊業人仕旅遊研討會。

會上代表們向本港旅遊業人仕介紹東協國家地區的最新旅遊設施及動態，並藉此促進彼此合作，推動本港市民前往東協國家旅遊渡假。

事實上，每年都有大量港人旅遊東協諸國，據香港旅遊協會的統計資料顯示，去年到外地旅遊的一百三十萬七千多名港人當中，有百份之三十往東協諸國。而在今年上半年，本港六十五萬三千六百七十名外遊人仕當中，便有百分之三十八是前往該區的。

該次研討會共有二百多人出席，會議活動包括放映影片「東協百花圖」，招待酒會及抽獎活動等。

圖：東協旅遊組織各國代表主辦旅遊推廣活動合攝。

澳洲先進延廿五開

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之澳洲先進（AUSTRALIAN ADVANLE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）由澳洲到港，泊於現代橋上落貨，並於本月廿五日（星期五）離港，直航雪尼、墨爾本、布里斯班。

K LINE KINKAI

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

快輪 T.B.N. 九月廿六日抵港 廿七日開行
快輪 T.B.N. 十月五日抵港 六日開行

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣南灣商業中心57號7樓 電話：550234-6

入口船期表

（船名）（西名）（何處來）（日期）（公司）

今日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
海力	OCEAN STRENGTH	釜山	十八	大三
金石	GAMZAT TRADASA	澳洲	十八	華林
茶山	MOUNT AZALEA	日本	十八	汎洋
安東	ANTONG	歐洲	十八	招商局
歌莉亞	GLORIA	釜山	十八	港興
釜山	BUSAN GLORY	釜山	十八	東宇
明福	MING COMFORT	歐洲	十八	華海
亞積加	LANKA AJITHA	台灣	十八	東亞
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	十八	馬士基
新華三號	XINHUA 3	曼谷	十八	三寶
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	十八	川崎
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
海有	HAI YOU	台中	十八	永逸
利來得	N LDEJIMA	日本	十八	寶隆
海恩	HAI IN	基隆	十八	永裕
山王丸	SANNO MARU	日本	十八	山下
華意	WAH YEE	曼谷	十八	珠江
馬士基爾桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	十八	馬士基
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	十八	港郵
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十八	華運
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	十八	威高
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十八	永裕

明日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十九	威高
澳洲先進	AUST. ADVANCE	澳洲	十九	怡和
露莎	MONTE ROSA	日本	十九	益高
美上美	BOONKROONG II	曼谷	十九	振盛行
高羅斯基	KAP KOZLOVSKIY	歐洲	十九	華林
皖平	WANPING	蕪湖	十九	輝騰
	BIRDIE	地中海	十九	偉特
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	十九	怡和
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	十九	怡和
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十九	港郵
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	新加坡	十九	怡和
長帥	EVER GENERAL	台灣	十九	利達
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十九	海陸
青洲一號	GREEN ISLANDI	日本	十九	益高
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
桃園	TAO YUAN	台灣	十九	綿利
長昇	EVER ORIENT	台灣	十九	利達
寶沙	PULSAR	釜山	十九	東宇
納婀	RATIH	印尼高雄	十九	港郵
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	十九	川崎
明壽	MING LONGEVITY	台灣	十九	華海
南太	NAN TAI 7	台灣	十九	威高
萬利	WANLIE	台灣	十九	綿興
木星	MUSING	大連	十九	招商局
海皇明珠	NEP. PEARL	美國	十九	港恒
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十九	新興

* * * * * * *

船名	西名	何處來	日期	公司
柯亞美亞	AL AHMADIAH	台灣	二十	怡和
太平	TAE PING	新加坡	二十	東海
海陽	MARINE BRICHT	台灣	二十	永裕
神戶	CR KOBE	神戶	二十	海陸
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	二十	川崎
延安五號	YANAWUHAO	青島	二十	華夏
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	二十	海陸
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	二十	總統
和平南進	HP NAMJIN	釜山	二十	港興
新海華	NEW HAI HUA	上海	二十	華運
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國	二十	大三
可立馬	COLIMAN	美國	二十	偉特
東方皇子	ORT. PRINCE	釜山	二十	港興
北野丸	KITANO MARU	高雄	二十	日郵
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	二十	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	二十	馬士基
長隆	EVER GLORY	美國	二十	利達
永安	YONG AN	福州	二十	華運
士必信	SPECO TRUST	沙巴	二十	國光
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	二十	朝陽
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	二十	美邦
龍江	LONG JIANG	上海	二十	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	二十	輝騰
嘉發	JIAFA	廈門	二十	華運
環球橋	TRANSSWORLD BRID	高雄	二十	川崎
興華	HSING HWA	高雄	二十	永裕
新平	XIN PING	曼谷	二十	三寶
銀湖	SILVER LAKE	釜山	廿一	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿一	日郵
渣華利儲	NL. LINGE	台灣	廿一	渣華
威利水星	VILLE DE MERCURE	台灣	廿一	偉特
	EMERALD CONFIDENCGE	巴西	廿一	快航
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿一	振盛行
明洋	MING OCEAN	台灣	廿一	華海
福春	FUCHUN	台灣	廿一	大榮
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	廿一	日郵
	MING PLENTY	美國	廿一	華海
白河口	BAI HE KOU	澳洲	廿一	遠運
紐約丸	NEW YORK MARU	美國	廿一	大三
派蘭	PIRAN	釜山	廿一	香島
安芸丸	AKI MARU	日本	廿一	山下
豪富士高	OVE SKOU	南美	廿一	天祥
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	廿一	川崎
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	廿一	華林
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	廿一	華林
圓洲	YUEN CHAU	美國	廿一	香島
鼓山	GUSHAN	大連	廿一	華運
宜蘭	YELAN	曼谷	廿一	緯利
龍江	LONG JIAN	上海	廿一	輝騰
士必金	SPECO KING	沙巴	廿一	國光
海王	HAI WANG	高雄	廿一	永裕
海勇	HAI YONG	台中	廿一	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	廿二	威高
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	美國	廿二	利洲
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿二	朝陽
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
安春	ANCHUN	台灣	廿二	大榮
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	日本	廿二	馬士基
立富	UNI FORTUNE	台灣	廿二	利達
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	美國	廿二	大三
崇安	CHONGAN	福州	廿二	華運
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	廿二	寶隆
聯合精神	UNITED SPIRIT	青島	廿二	華夏
茂利伯美利	MURRAYEVERETT	釜山	廿二	福來
東方大使	ORT. ANBASSADOR	台灣	廿二	港郵
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	廿二	新興
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿二	遂初
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	廿二	港恒
通運	MILD TRAN	上海	廿二	輝騰
天湖山	TIANHUSHAN	天津	廿二	華運
	REX STAR	釜山	廿二	東發
依都丸	EDO MARU	日本	廿三	山下
	VAAL	南非	廿三	怡和
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	廿三	太古
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿三	美邦
易津	TRADE FLUENCY	天津	廿三	輝騰
愛威	AVA	仰光	廿三	新興
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	廿三	森那美
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	阿拉伯灣	廿三	馬士基
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	廿三	東亞
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	廿三	寶隆
烏森巴利	USAMBARA	歐洲	廿三	東亞
光宇	UNIVERSAL BRIGHT	日本	廿三	嘉信

出口船期表

（船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十八	新興
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	十八	太古
金寶島	CAMPBELL ISLAND	加州	十八	香島
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	十九	海陸
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	十九	川崎
茶山	MOUNT AZALEA	中南美	十九	汎洋
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	十九	怡和
海皇碧玉	NEP. PEARL	西北太平洋	十九	港恒
雅多自主	ASTRO INDEPENDENCE	紐約	二十	大三
長隆	EVER GLORY	紐約	二十	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	二十	馬士基
長光	EVER GLORY	加勒比海	二十	利達
可立馬	COLIMA	加州	廿一	偉特
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	廿一	總統
	MING PLENTY	洛杉磯紐約	廿一	華海
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	廿一	天祥
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國加拿大	廿二	川崎
紐約丸	NEW YORK MARU	西北太平洋	廿二	大三
圓洲	YUEN CHAU	加州	廿二	香島
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	廿二	利洲
渣華利儲	NL. LINGE	墨西哥中美	廿二	渣華
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	西北太平洋紐約	廿三	馬士基
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	廿三	大三
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	廿四	日郵
長隆	EVER GLORY	美國西岸	廿四	利達
杜沙	THALASSINI DOXA	西北太平洋紐約	廿四	百保利
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋紐約	廿四	海陸
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	西南太平洋美國東岸	廿四	怡和
榮譽	NATIONAL HONITA	洛杉磯三藩市	廿四	海豐
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西南太平洋紐約	廿四	港恒
前鋒	HYUNDAI FRONTOR	西北太平洋	廿五	太古
檳城	BIN CHENG	美國加拿大	廿五	招商局
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	廿五	總統

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	十八	華林
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	十八	寶隆
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	十八	港郵
高羅斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	十九	華林
長帥	EVER GENERAL	歐洲	十九	利達
長昇	EVER ORIENT	地中海	十九	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	二十	馬士基
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海歐洲	廿一	偉特
伊尼	ILNI	地中海	廿一	海柏
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿一	日郵
烏沙柯夫	KAP. VALERY USHAKOV	熱那亞	廿一	華林
明洋	MING OCEAN	歐洲	廿一	華海
阿爾泰	OASIS ALATIR	地中海	廿二	日郵
青河	QING HE	英國歐洲	廿三	招商局
鳳安山	FENG AN SHAN	地中海	廿三	招商局
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	廿三	東亞
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	歐洲	廿四	怡和
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿四	川崎

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十八	太古
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿二	寶隆
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿四	森那美
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿五	太古
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿五	遂初
澳洲先進	AUST. ADVANCE	澳洲	廿六	怡和
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿七	遠運
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿九	太古
星新加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	三十	新興

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	十八	東亞
	NETSANET	紅海	十八	華林
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	十九	川崎
派蘭	PIRAN	馬德拉斯卡拉奇孟買	十九	海運
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	十九	招商局
長昇	EVER ORIENT	遮打	十九	利達
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	二十	怡和
嘉明	CHAR MING	紅海	二十	金輪

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
興勝	HING SON	曼谷	十八	珠江
馬士基爾桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	十八	馬士基
歌莉亞	GLORIA	新加坡巴生	十八	港興
釜山	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	十八	東宇
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	十八	招商局
萬利	WAN LIE	曼谷	十九	緯利
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	十九	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十九	港郵
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	十九	川崎
桃園	TAO YUAN	新加坡	十九	緯利
高城	GAO CHENG	新加坡	十九	招商局
納婀	RATIH	雅加達泗水	二十	港郵
金明	GEMINI MOON	印尼	二十	五洋
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	二十	永裕
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	二十	海陸
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	二十	怡和
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	二十	海陸
華意	WAH YEE	曼谷	二十	珠江
北戴河	BEIDAIHE	新加坡庇能	廿一	招商局
東方皇子	ORT. PRINCE	新加坡巴生	廿一	港興
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	巴生	廿一	華林
露莎	MONTE ROSA	新加坡巴生	廿一	益高
青洲一號	GREEN ISLAND 1	新加坡巴生	廿二	益高
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	廿二	山下
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	廿二	寶輝
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	廿二	馬士基
雲龍	TRONO	新加坡巴生庇能	廿三	三利

台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
泰來	TAI LAI	高雄	十八	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十八	港興
通洋	MILD OCEAN	上海	十八	輝騰
潮白河	CHAO BAI HE	新港北京	十八	招商局
運豐	YUN FENG	大連	十八	華夏
湘江	XIANG JIANG	上海	十八	輝騰
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	十八	華夏
明城	MING CHENG	新港北京	十九	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十九	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十	永裕
南望灣	LAMON BAY	基隆	二十	川崎
汀江	TING JIANG	上海	二十	輝騰
馬蘭	MALAN	海口三亞	二十	招商局
皖平	WAN PING	蕪湖	二十	輝騰
寶沙	PULSAR	釜山	二十	東宇
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	二十	美邦
南望灣	LAMON BAY	日本	二十	川崎
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	二十	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	廿一	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	廿一	新加坡
沭河	SHU HE	張家港	廿一	招商局
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	廿一	明華
臨江	LIN JIANG	上海	廿一	招商局
興華	HSING HWA	高雄	廿一	永裕

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
	NETSANET	東非	十八	華林
安娜馬士基	ANNA MAERSK	南非	二十	馬士基
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	東非	廿二	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿五	日郵
瑪利亞寶利	MARIA BONITA	東非	廿六	大三
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	廿九	亞聯
渣華萬力	NL. VAN NECK	西非	廿九	渣華
嘉利	NORASIA CARIA	西非	三十	匯信

本港新聞

漆油顏料商會 慶祝廿三週年

（特訊）香港漆油顏料商會，本月十五日晚，假油蔴地萬壽宮酒樓，慶祝廿三週年會慶暨行會員聯歡宴會。

嘉賓到有商號代表，社團首腦及會員親友等七百多人。

會長黃炳耀致詞稱：本會今夕聯歡，加强同業聯繫，蒙國民漆廠、中華漆廠、大橋仕漆廠、永成漆廠、流柳奇漆廠、萬備化工廠及董事捐出名貴禮物抽獎，謹代表本會致以謝意，酒薇菜薄，請多飲幾杯，祝身心愉快。

嗣與聯同副會長歐陽展、李炳劍及六位常務董事陳英、劉錦康、區景劍、馮安、李燉波、李佳向嘉賓祝酒，筵開六十桌，情況熱鬧。（漢）

白蓮蓉飲譽中外 榮華月餅銷量增

港穗飛翔船直通火車有售

港製月餅出口量與歲俱增，主力在於白蓮蓉之普受歡迎。每年市入初秋，海外各埠訂單，已陸續湧現，儘管今年農曆六月逢閏，中秋佳節延遲一月降臨，但訂購者并未因此放緩，使本年月餅出籠，更爲提早，現時統計外銷數量增幅，已超過去年百分之三十。榮華酒樓集團董事經理陳忠談業務現況時，作如上透露。

陳經理復稱：本年油、糖、麵粉價格穩定，祇若何顯著迴落，惟優質白湘蓮，比去年漲價百分之一百。至於月餅售價，則增四至六元之錯。現銷勢不俗，除源源外運應市外，並供應本地廠商訂購及門沽，展望今年市況，應可樂觀。

元朗榮華酒樓，與大榮華酒樓及灣仔史釗域道榮華酒樓，屬姊妹機構，并於九龍深水埗青山道二九六號，官塘牛頭角道三四五號，分設榮華餅家。本年爲利便進出本港遊客購贈親友，九廣直通車及油蔴地港穗飛翔船上，亦有發售。榮華白蓮蓉月餅，選用最優質白湘蓮子，荷葉柚、花生油製成，不滲豬膏，清香嫩滑，多食不膩，故遠銷歐、美、加、澳、東南亞各地，普獲好評。該酒樓明年白蓮蓉月餅會收費，分別爲二十八元、五十六元，月餅臘味會四十元、六十五元，月餅二十五元、五十元，參加者即時獲送月餅一盒。

圖：元朗榮華酒樓門首月餅巨畫

馬哥孛羅國際集團 添十六輛平治車隊

馬哥孛羅國際酒店集團提供國際一流的高水準服務，不斷在旗下酒店推行各項服務及設施之改善計劃。最近購置了十六輛250D及250TD型平治房車，爲在港三家酒店（包括香港酒店、香港馬哥孛羅酒店及太子酒店）的住客，提供更舒適的機場接送服務。車隊亦可供客人往香港及九龍各地作觀光之用。

250D及250TD型平治汽車屬於新一代之中型房車系列，由柴油推動；後座位特別寬敞，尤其適合長途旅程，予乘客最安全及舒服之享受。

馬哥孛羅國際酒店集團負責管理新加坡馬哥孛羅酒店、香港酒店、香港馬哥孛羅酒店及太子酒店。

圖：香港酒店總經理呂天德先生（右）代表馬哥孛羅國際酒店集團，接收十六輛平治房車時，與仁孚車行營業經理甄添麟先生攝於香港酒店六樓入口處。

三菱開蓬吉普車 與屋邨居民同樂

森那美汽車集團屬下之環宇汽車有限公司，本著關心社會的精神，參與社區公益活動。八月十五日的慈善TOP POP馬拉松，一部三菱PAJERO開蓬吉普車已作爲成龍義跑的開路先鋒。

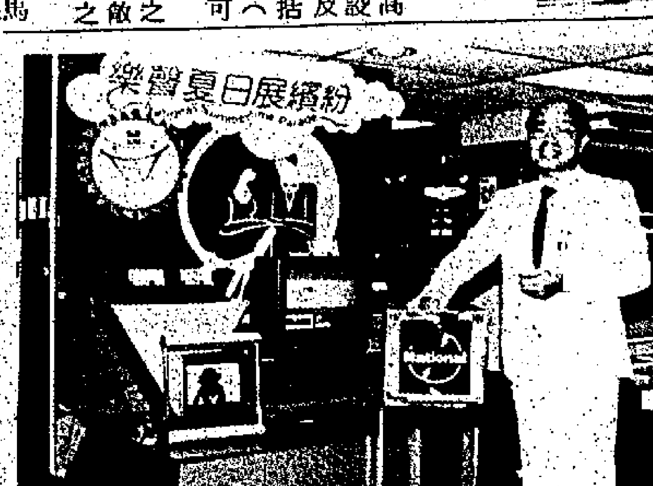
最近，該公司用提供兩部三菱PAJERO予香港電台教育電視組，作爲期三星期（分別爲九月十三、二十及廿七日）的「良師益友共交流屋村同樂」活動。屆時，三菱PAJERO開蓬吉普車將巡遊至竹園、美林、蝴蝶、友愛、富善及大元等各屋村與民同樂，現場觀衆更可參加有獎常識問答遊戲，三菱汽車港澳總代理是環宇汽車有限公司。

圖爲三菱開蓬吉普車第一次出遊情況。

樂聲夏日展繽紛 九月壓軸大抽獎

今夏以來，樂聲牌陳列室舉辦「樂聲夏日展繽紛」多種活動，甚受市民歡迎和喜愛；其中六、七、八月份之填字有獎遊戲，參加者甚衆，有關獎品亦已分別派出。

今九月份之壓軸大抽獎，亦已有結果；得獎名單已於九月十五日於報刊公佈，獎項有十名；獎品有電視錄影機，微波電子爐，無霜雪櫃，鐳射唱盤，卡式錄音機，磁應安全爐，吸塵機等，甚爲豐富。



（圖爲信興電器貿易有限公司副董事總經理唐基良先生主持大抽獎時攝）

稀世珠寶參觀人衆 延長展期至本週末

慈善拍賣籌得四十二萬元

總值超過港幣一億七千五百萬元的珍時寶稀世珠寶展覽，由於反應熱烈，故展期將延長至本週六仍假半島酒店舉行。

是次價值連城的珠寶展覽，原定只於本週一至本週四舉行，由於參觀者踴躍，故徇衆要求，將展期延長兩天至本週六（九月十九日），每日早上十一時至晚上八時舉行。

是次展覽共展出百多件罕有珠寶，其中最矚目的鑽飾包括：彩虹火焰（頸項）——乃展覽會中最昂貴的鑽飾，價值超過四千萬元，由數以百顆天然色彩鑽，鑲以十八K金而成，其中以兩顆重十一及五卡拉的藍鑽最爲奪目。天然色彩鑽乃鑽中之極品，配合一流車工，令人嘆爲觀止。

印度之寶——乃一顆重二十六卡拉「全美」（完全無瑕疵）及「無色」（百分之百透明）美鑽，爲鑽中奇珍。粉紅少艾——重十三點五卡拉之天然粉紅色彩鑽，顏色清新悅目，鑽面車工精巧，成八角型，價值超過二千萬。

此外，珍時寶稀世珠寶展覽的開幕酒會當日舉行珠寶拍賣，爲香港幼兒教育服務聯會，籌得四十二萬九千五百元善款。

煤氣推出新熱水爐 附送禮品酬謝客戶

香港中華煤氣有限公司推出一系列新式設計的MAG—SINE即熱對衡式熱水爐，該系列熱水爐由西德威能公司製造。由即日起至九月底凡購買此系列熱水爐，均可獲得免費贈品。

該系列熱水爐專爲本港居住環境而設，備有多種款式，由外形小巧而節省空間，適合小家庭應用的經濟小巧型，以至適合大家庭使用的特級型，一應俱全，迎合各階層大小家庭的不同需要。

威能此系列熱水爐是對衡式設計，採用安裝在外牆的對流式烟道，利用戶外空氣助熱，不需消耗室內的空氣，因此毋須開窗使用，而且不受房間面積大小限制，大小房間均適合。

由即日起至九月止，凡購買MAG—SINE 250/82型熱水爐，可獲贈威能浴巾一條或威能玩具白兎一個，購買MAG—SINE 125/8型熱水爐，則獲贈威能T恤一件，各種贈品設計精美，數量有限，送完即止。西德威能熱水爐現正在各煤氣公司陳列室發售。

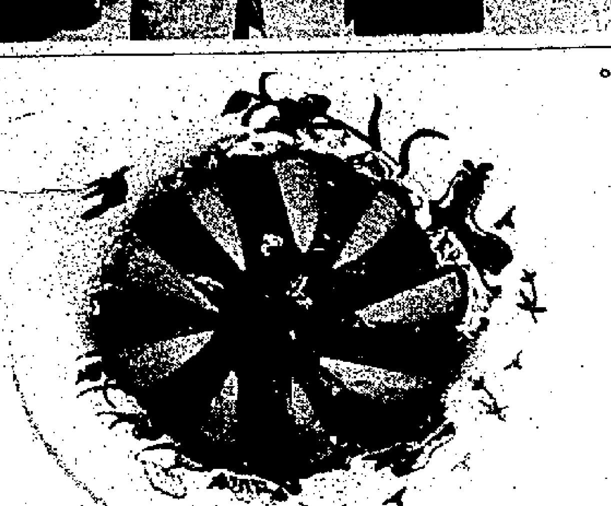
翻譯學會與市政局 定期辦翻譯研討會

（港訊）香港翻譯學會同爲提高香港各界對翻譯之重視及興趣，特與市政局局圖書館合作，於九月二十六日（星期六）上午九時三十分至下午四時三十分，假座香港大會堂劇院舉辦研討會，敦請香港大學校長王賡武博士致開幕詞，立法局議員楊寶坤先生，嶺南學院廖梅姬女士，香港政府即時傳譯總主任陳育沾先生，香港中文大學朱立博士担任演講，講題包括：雙語教育對香港的重要性，專材抑通材——翻譯跨系談；香港即時傳譯的一些特色，傳播媒介裏的翻譯。

同日下午十二時至二時三十分，翻譯學會主席劉靖之博士將在午餐會席上向該會榮譽會士林文月女士及蔡濯堂（思果）先生——頒授委任證書。

富麗華酒店 海味佳饌

富麗華酒店香島廳巧手中菜馳名，十月份推出一連六款的海味佳饌，廚師高深的造詣，其中的菜式包括有紅燒原隻千鮑，類花千貝及雙冬發菜卷等等，午晚餐供應，訂座電：五一二五五一一 內綫四二二／四四二。



港九影院聯合廣告

金聲 3-321939｜九龍旺角 凱聲｜華聲 3-617169｜尖沙咀 海運 3-7245444｜淘大花園 淘大 K7967371｜國際 K820749｜香港仔 H551449｜佐敦站 倫敦 3-661056｜銅鑼灣站 明珠 5-776351｜普慶｜新都 H773496｜佐敦站 大華 3-325675｜台山站 國都 5 708861｜凱旋 0-4161419｜大埔墟 銀星①②｜灣仔 國泰 ABC H724744

金聲：今天五場 張國榮 周潤發 狄龍 英雄本色 爲情義赴湯蹈火！ 宜不童兒 明午夜場 養鬼仔 十一點半 難兄難弟

凱聲、華聲：今天五場 明四點加場 張國榮 周潤發 狄龍 主演 徐克監製 英雄本色 爲情義赴湯蹈火！ 吳宇森導演 不宜兒童 明午夜場 養鬼仔

海運：今六場 加午夜場 楊凡之驚艷作 意亂情迷 鍾楚紅 張學友 今晚十點等待黎明 後早十點半 初吻

淘大：中西首輪影院 快將隆重開幕 聲光座第一流

國際：今天五場 楊凡之驚艷作 意亂情迷 明午夜場 一哥 十點半 猛鬼出籠 四點午夜場 玫瑰的故事

香港仔：今天五場 李修賢 編劇 導演 主演 鐵血騎警 明午夜場 養鬼仔 十點 三本無義 歌舞昇平

倫敦、明珠：今天五場獻映 一屍一恐怖大師 森維美 恐怖片 不宜兒童 夠唔夠膽齊齊玩！ 沙田UA聯映

普慶：明加四點午夜場 何守信旁述 今古婚俗奇觀 明午夜場 養鬼仔

新都：今天五場 楊凡之驚艷作 意亂情迷 張學友 鍾楚紅 明午夜場 養鬼仔

大華、國都：今天五場獻映 鳳流皇帝 青春井 輝煌宮 豔禁 新藤惠美 東瀛禁宮秘史 兒童不宜 大華今午夜場流氓英雄

凱旋：今天五場 楊凡之驚艷作 意亂情迷 張學友 鍾楚紅 明晚午夜場 一哥 十點 四點 魔翡翠

銀星：即日獻映五 今古婚俗奇觀 今天五場 東瀛禁宮秘史 歌舞昇平

國泰：今天五場獻映 倩女幽魂 超一部時代感動電影！ 徐克監製 程小東導演 今天五場獻映 東瀛禁宮秘史 兒童不宜 第二週日夜五場 猛鬼追魂 不宜兒童

碧麗宮 銅鑼灣站 5-8951500｜荃灣 大光明 0-422136｜美孚站 影都 3-7426111｜深水埗 新樂 K618167｜佐敦站 快樂 K666148｜天后站 百樂 H704646｜元朗 美都 0 788911｜沙田 雅都 0 6976808｜紅磡 寶石 K657116｜官塘 富都 3-429997｜龍華·福星·油麻地｜紅磡 金門 3-653111｜沙田 新聲｜大埔 鴻基② 0-6538358｜新華大 3-841199｜香港仔 京都① 5-737374｜京都② 5-737374｜南洋 5-737388

碧麗宮：今天兩點半、五點、七點半、九點四場 名都之戀 不兒宜童 大導演之作 ... 英莎 達妮 甄 嬌...

大光明：今天五場 翁靜晶 崔秀麗 錢小豪 楊寶玲 梁家輝 城市麗人 明晚午夜場 你OK 我OK 今天早場映 養鬼

影都：今天五場 鍾楚紅 張學友 王小鳳 意亂情迷 明午夜場 哥1 今天四點場 祝你好運

新樂：今天五場 鍾楚紅 張學友 王小鳳 意亂情迷 哥1 今早 淫獸

快樂、百樂：今天五場 周潤發 狄龍 張國榮 朱寶意 李子雄 主演 徐克監製 吳宇森編導 英雄本色 明午夜場 快樂養鬼仔 百樂1哥 今快樂早 漂亮的春潮

美都、雅都：大滿第2週 雙料影帝 李修賢 編導演 鐵血騎警 明午夜場 養鬼仔 今美都早 替槍老豆

寶石、富都：大滿第2週 雙料影帝 李修賢 編導演 鐵血騎警 明午夜場 養鬼仔 富都 嚇人

龍華·福星·油麻地、金門：大滿第2週 李修賢編導 鐵血騎警 油麻地 地鐵性慾暴行 明午夜場 養鬼仔

新聲、鴻基：今天五場 翁靜晶 崔秀麗 錢小豪 楊寶玲 梁家輝 主演 出賣肉體 交換愛情 城市麗人 明午夜 你OK 我OK 今早 停了的春潮

新華大、京都①：今天 雨聯新華 加映午夜場 翁靜晶 崔秀麗 錢小豪 楊寶玲 梁家輝 主演 城市麗人 明午夜 你OK我OK 京都早一今 春情萬點 ...

京都②：今天五場獻映 最近一年難得一見有創意 康城影展 寶貝驚魂 夢 明晚午夜場 你OK 我OK

南洋：今天五場 何守信旁述 不可思議的紀錄片 今古婚俗奇觀 不宜兒童 午夜場 黑幕

新華 香港仔 H738291｜海城①② K696915｜皇后·皇都·嘉禾｜淘大花園 好運 K7556810｜紅磡｜元朗 光華｜域多利 0 812795｜麗華 3-921958｜大古城 嘉年華 H670421｜大古城 嘉華 H670421｜帝國｜帝后｜翡翠 5-771011｜文華｜黃金 3-963110｜寶聲 3-860784｜南昌 3-891652｜石硤尾站 元朗 樂宮 0759660

新華：映期無多 最佳影片 引人入勝 我件同行 今晚九點半先映 緬甸賢琴

海城：兩院六場 同加四點場 超一部時代感動電影 倩女幽魂 鍾楚紅 張學友 意亂情迷 明午夜場 哥1

嘉禾、皇都、皇后：今天五場 嘉禾明天加映午夜場 一次相逢觸電墮情誤愛迷宮 閣府請錢 意亂情迷 鍾楚紅 張學友 王小鳳 主演 哥1 明午三場夜晚院 今早 打雀英雄傳

好運、紅磡：今天五場 明天加映四點場 楊凡驚艷之作 鍾楚紅 張學友 主演 意亂情迷 一次相逢觸電墮情誤愛迷宮 明晚午夜場 一哥 紅磡早場 好運...

光華：今天五場 意亂情迷 鍾楚紅 主演 明午夜場 一哥 早場 非法移民

域多利：今映 故事愛 鍾楚紅誘惑令人觸電 如 楊凡最新作 意情情迷 早場 拖車一年明夜錯哥

麗華：今天大盛獻映 楊凡導 鍾楚紅 張學友 王小鳳 林建明 合演 意亂情迷 一男一女一個孩子 兩院明午夜場 哥1 麗華早場：運...

嘉年華、嘉華：第2週映 張國榮 王祖賢 午馬 合演 倩女幽魂 榮獲八項金馬獎提名 明晚午夜場 哥1

帝國、帝后：今天五場獻映 淫蕩女傭 城市麗人 明晚午夜場 你OK 我OK

翡翠、文華：今天五場 翡翠、文華加開午夜場 城市麗人 崔秀麗 翁靜晶

黃金、寶聲：今天五場 城市麗人 崔秀麗 翁靜晶

南昌、樂宮：今天五場 稀奇古怪婚俗搜秘！ 今古婚俗奇觀 何守信旁述 南昌早場 四點 出師 馬妹 淫亂 學生妹

新光 北角站 5-632959｜南華 K881755｜UA6 總院｜元朗 朗元 0-762432｜麗聲 3-945300｜總統｜民樂 3-675649｜樂聲 3-617199｜鴻基1 0-6538158｜金 鴻基 5-656328｜鴻聲 0-271353｜利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294｜京華③②① K872153｜金冠 深水埗｜百老滙③②① 旺角 西洋菜街 K325731｜珠江 銀都

新光：今天兩場 兩點半 12點半 今古婚俗奇觀 何守信旁述 今夜場 西華劇團 楊貴妃

南華：今天五場 各民族愛情婚俗搜秘 今古婚俗奇觀 兒童不宜 早場 生活小老虎英雄 夜午場 鬼面忍者

UA6：六間戲院映 鬼玩人 意亂情迷 發達之路 倩女幽魂 今古婚俗奇觀

朗元：今天獻映 城市麗人 你OK 我O 明午夜晚 早場 義蓋雲天 四點及夜午場映 家法

麗聲、總統：今天盛大獻映 雙料影帝 李修賢 導演 最新硬朗之作 鐵血騎警 萬能影業公司出品 明晚午夜場 養鬼仔

民樂、樂聲：今天盛大獻映 雙料影帝 李修賢 最新硬朗之作 鐵血騎警 萬能影業公司出品 明午夜場 養鬼仔

鴻基、金、鴻聲：今天盛大獻映 李修賢 鐵血騎警 萬能影業公司出品 明午夜場 養鬼仔

利舞台、華盛頓：第2週 半人半鬼 怪見怪 兒童不宜 猛鬼追魂 利舞台今至23號暫停 華盛頓午夜 明夜一哥

京華：今天獻映 今古婚俗奇觀 猛鬼追魂 意亂情迷 早場四午 英雄淚

金冠：六場 加四點 猛男性愛 集體性遊戲 早場 一哥

百老滙：今天獻映 歲月流聲 猛鬼追魂 意亂情迷 早場 妹夜

珠江、銀都：今天五場獻映 一部不可思議的紀錄片 孫華 今古婚俗奇觀 兒童不宜 何守信旁述 銀都今早場 香港小教父

奚秀蘭不隨波逐流
為發揚民謠小調歌曲而積極演唱

台灣小調作曲家李泰祥對她說：「妳千萬別要停下來，妳若不唱，我們的民謠便沒人唱了，妳千萬別隨波逐流，不要改變自己，繼續唱妳的小調。為我們的音樂盡一點力吧。」奚秀蘭極為感動。

近年的奚秀蘭在外表上改變很大，但其傲性始終如一；否則，她在歌壇上的成就是不限於目前。

自出道以來，奚秀蘭便是受保護的動物，未結婚之前，媽咪把她疼錫得如珠如寶，她沒有像其他歌星藝人受到工作上的壓力，媽咪並非望女成鳳的媽咪，媽咪只為女兒喜歡唱歌便讓她唱歌，從來沒有擺出星媽款，要女兒這樣或那樣，反之女兒要媽咪這樣，媽咪就絕不會那樣。

做少女時，奚秀蘭固然沒風霜可歷，反正家中又不是靠她賺錢，事實上，在她也不是發錢寒的人，她那個年代藝人是不會把錢看得那麼重要，所以奚秀蘭不必為錢到什麼目的而連自尊也擱在一旁，相反地，她對任何人都以真性情示之，不風騷，不矯情，好一個我是我的奚秀蘭，所以她的態度亦可以用高傲去形容。

及後做了闊家少奶奶之後，她更不必為事業去折腰了。然而放着大好歌喉而不用，那實在暴殄天物，所以婚後的奚秀蘭沒有正式脫離歌壇，亦因為她並未擲殺過，所以她歌藝的成就與名氣上的成就不成正比例。

奚秀蘭會滿足嗎？

「沒有什麼滿足不滿足的，老實說，我對事業一點野心也沒有，而是曾經有一段時間我不想再唱。」

奚秀蘭很認真地說。

「為什麼？厭倦了？」

「不，我是喜歡唱歌，不過潮流所趨，全部都聽廣東歌了，我唱民謠唱小調，沒有知音，唱給誰聽？」

「幸好，你身邊也就有一個知音人，是？」

奚秀蘭甜絲絲地，每次提起她的丈夫，她都有一份幸福的笑意，雖然他們已結婚九年了，但感情卻始終保留在新婚的階段，除了丈夫是她真正的知音人之外，更重要的是奚秀蘭很尊重自己的丈夫，而作丈夫的一直鼓勵她繼續唱，甚至開唱片公司，不為謀利只為興趣，更難得的是雙方都是虔誠的基督徒，互愛之餘更愛他們的信仰，後期奚秀蘭開金口都為神奉獻，做丈夫的又從旁協助，在這種情況下，奚秀蘭所得的幸福感要比一個事業成功的女性更邁進一步。

「我其實沒有真正停過唱，及至最近認識了台灣著名的小調作曲家李泰祥，他為我作好多好曲，他知道我對商業性的演唱沒了信心，他說：「妳千萬別要停下來，妳若不唱，我們的民謠便沒人唱了，妳千萬別要隨波逐流，不要改變自己，繼續唱妳的小調，為我們的音樂盡一點力吧！」我不知道自己仍有那麼重要，經李泰祥如此說，我便有繼續唱下去的決心，況且我現在不為名又不為利，我為什麼要罷唱呢？所以我將更積極地唱下去，除了去美加義唱之外，還有應區議會的邀請在香港體育館唱，甚至我還會去大陸唱，十二月又會出新唱片，這可說是我近年最忙的一段時間，以前我真是沒想過會這樣的。」奚秀蘭似乎真的變了，起碼說話多了。

「妳似乎對中國地方特別有感情？」

「她想凡中國人都會對中國地方有感情，我多希望自己的歌聲為大多數的中國人而唱，可惜去內地演唱，許多技術的問題一時間不容易解決。」她說。

「那麼內地演唱會不易實行了？」

「現在很難說，我個人不介意歌酬，但運送器材又不是我個人能負担得起，要政府支付也不合理，故此一時間也決定不下來，在我來說，能夠在最多中國人的地方演唱是最開心的一件事。」奚秀蘭說。

奚秀蘭是很感情的，近年因為對宗教的信仰出錢出力，在氣質上又添了一份祥和之氣，所以即使她依然帶點傲氣，然而卻滲漏了一點點以前沒有的親切感，所以現在跟奚秀蘭接觸已感覺不到她昔日的麥角了。

何佩儀

會對妹妹很不諒解
梅愛芳終洞悉世情

梅愛芳說：「後來我明白了，因為我是她的姊姊，她對我的自尊很照顧，在人情世故方面，我這個妹妹是很成熟的，如果我是妹妹，她是姊姊，那情況又不同了。」

·美琪·

論今日歌壇地位，徐小鳳之外還有誰？有，當然還有，若問能令歌迷如癡如狂的還要看梅艷芳。

今日的梅艷芳在香港樂壇雖然不能隻手遮天，然距呼風喚雨的程度亦不遠矣，誰個新秀若能被梅小姐品評一番，其身價亦不可同日而語，她的確有這份魅力。

而身為梅艷芳姊姊的梅愛芳豈非走紅之日指日可待？打虎不離親兄弟，唱歌自然也不離親姊妹了？

梅愛芳怎麼說呢？

「在這方面她不能幫我！」

「噢！」

「最初我也這樣想，而事實卻並不是這樣，大家都看到她對草蜢仔都那麼好，理應對我這個姊姊更加關照，但她沒有這樣做！開始的時候我的確有點不開心，我會很谷氣地問自己，為甚麼會這樣？為甚麼幫人家也不幫我？我為此且十分難過，但是……。」梅愛芳停頓了下來，展示了一個並不燦爛的笑容。

說坦白點，梅愛芳的樣子很苦，不笑的時候還算有點憂鬱美態，笑的時候就似乎比不笑更苦，雖然音容語態與梅艷芳極之相似，只是那份淡淡的哀愁與灰色的人生觀卻跟梅艷芳相距很遠。

「但是，後來我明白了，因為我是她的姊姊，她對我的自尊很照顧，在人情世故方面，我這個妹妹是很成熟的，如果我是妹妹，她是姊姊，那情況就不同了。」梅愛芳幽幽地道來。

「是你後來想到，還是她告訴你？」

「我們本來就是很親蜜的姊妹，少時還會爭衣服穿，現在不但不爭，還互相關懷，我的情緒她當然留意到，我妹妹很聰明，很快大家就明白了，事實上她也說過，不能幫我，除了我自尊因素，更重要她不想予人話柄，所以我若要在歌壇打出路，全得靠自己，除非拍戲啦。」梅愛芳說。

「你喜歡拍電影？」

「——」

「我妹妹說我沒演戲細胞，但曾志偉說我真情流露，他給了我好大信心。」

「不想做歌星？不想跟妹妹看齊？」

「看齊？別開玩笑了，我妹妹能做的我根本做不來，我每晚唱二台就塌沒有聲了，若再捱一晚通宵我簡直就要死掉，而她（梅艷芳）可以睡兩三小時就忙一天，在台上有用不完的精力，她的聲越唱越有，工作起來患了病也一樣上台，像她這樣，雖可以，我妹妹成功是有理由的。」

梅愛芳口中的梅艷芳當然都是好的了，而梅愛芳了解自己是姊姊，不可能由妹妹來提携，否則自尊心肯定會受打擊。

事實上，因為梅愛芳的確很真心，因為她不像是一個吹捧拍托的人，她而且還有那一點兒的自卑，她似乎對人對事都欠缺信心。日前她跟男朋友吵了一場，她便幽幽地說：「沒有了，這次完了，要散的啦！」從語氣從神態，她還是那麼珍惜那段情，但卻悲觀地表示散了。

「你似乎不太開心？」

「人生本來就沒有值得開心？」

「但也沒甚麼值得不開心，是不？」

「我的運氣一直不好，其實我要求不大，能夠擁有一間自己的屋與及有幾十萬就夠了。」梅愛芳說。

「你現在的房子不好嗎？」

「那是妹妹買給媽咪住，我跟着媽咪一起住而已，當然我有需要，但我希望自己賺錢買，她會滿足我這些要求，她對家人照顧得太多了，我祇能每月給三千元媽咪，覺得好寒酸。」

又是一個孝順女。

梅媽媽有兩個這樣的女兒，可真是令人羨慕，不過人生難有十全十美，梅媽媽最担心的就是小梅的終身大事，因為在這方面梅艷芳就不及乃姊愛芳的踏實。

奚秀蘭有丈夫的支持鼓勵，自己仍積極唱歌，希望能為民謠小調盡點棉力。

沈家鳳自學終有成
力求擺脫阿梅形象

·葉瀲堤·

如果愛夜生活的人，如果愛到酒廊去消磨的人，一定見過沈家鳳，也必然聽過她唱那首「夢中情人」。

如果是個跑唱片公司的人，如果是個唱片熱愛者，也必使觸摸過「我醉了」這張唱片，正是沈家鳳過去最近的唱片，也是曾一度「賣到斷市」的唱片。

在香港，沈家鳳是叫沈家鳳，在新加坡，沈家鳳卻被人叫「新梅艷芳」，不過，對這個名稱，沈家鳳不歡喜，有時，不歡喜之狀現於顏色！祇是，她不歡喜是一回事，新加坡的聽衆依然認為：她是梅艷芳第二，亦因此，對於她及她的歌，都極迷醉，迷醉的程度，會比之香港聽衆更甚。當然，其中亦有另一因素在：原來，她是新加坡的女孩子，新加坡是她的故鄉，是她的生長地，使到新加坡聽衆對她，產生一份鄉情的親切感，使到新加坡人心中有一份榮耀：自己同鄉是歌星！

在行內，沈家鳳也給人談論，她比梅艷芳更熱，更勁，更漂亮，亦因此，以到沈家鳳有些不滿，她一直怕聽到別人談及這些話。

因而，她在外型、髮型及服裝方面，盡量走出一個新風格，並盡量避免和梅艷芳有相同處。可是，在歌路方面，許多時，卻令聽的人聯想起梅艷芳來！真的，走到酒廊去聽她唱的人，都會或多成少的抱了聽梅艷芳的心情而去，相信也因此而沈家鳳才被唱片公司睇起。當然，沈家鳳是沈家鳳，故此，她的星運，名氣，在酒廊的行業中，已成為鋒芒大露的歌手，有極高的叫座力，論音質，十分甜！

十分幽美，外型，也是修長的身型，清清瘦瘦，生有一張杏型的臉孔，再加上年紀輕輕，今年才剛滿二十一歲，正是錦繡年華！

多少，沈家鳳之有今天，她的家庭與家中背景，是有關的，她家中經營酒廊，使她很早就有深厚往來，在酒廊中露面，當然，唱歌是自幼年開始，就算是「半個天才」，自應算是一個人物，一個目學成名的一張唱片，叫「夢」，也出現了。

仙迪羅芭宣佈與經理人結婚

·茜丁·

仙迪羅芭與麥當娜同是十三點形象，但紅的程度，可說相差甚遠。

早年仙迪羅芭（CYNDI LAUPER）和麥當娜走傻大姐的同一路綫，但麥當娜成功了，仙迪羅芭卻被拋離於後，論名氣地位，自然望塵莫及。也許是麥當娜多了一份性感和冶艷，即使年歲增長，仍具吸引力，而傻大姐形象，只宜長不大的小女孩，到了仙迪羅芭成熟了，仍以傻大姐形象出現，就不為一般人所接受了。

仙迪羅芭終於明白自己之十三點形象，要在成熟之後，作出了徹底的改變。怎樣改變？目前還未知道，不過，從她決定下嫁經理人胡爾夫，確有信心改頭換面。

二人的婚訊是不久之前在電視音樂頒獎禮上宣佈的。仙迪羅芭是大會嘉賓。會上宣佈了私人消息：「我將和胡爾夫舉行婚禮」。胡爾夫就自座中上台去和仙迪羅芭擁抱，接受衆人祝賀。

仙迪羅芭下嫁經理人之後，是作徹頭徹尾的改變，髮型、服飾、動作而至歌唱作風。她首先透露：展望未來的歌壇，有一種實力的趨勢，因此，她會一反常態，斯斯文文的以一個純歌手站在台上，使人享受到她的歌聲時，證明她是一個實力派——是否針對賈弄花巧的麥當娜，就不得而知了。

樂韻123

△久違了的關正傑快推出的新唱片中，有許多與以往不同的，例如題材，風格特別，更有令樂迷意想不到的效果，很有新鮮感，是他較新的嘗試。

△對於作曲，關正傑也有濃厚興趣，可惜工作忙得要命，始終未有機會，唯有希望稍後放大假時才能一償所願。

△年青創作歌手周啓生的新歌ANNA，由向雪懷塡詞，周啓生向來也有作曲，最近就為方心美編THANK YOU FOR YOUR LOVE。

△陳迪匡的「渡過黑暗」，原來是愛滋病患有關係的，也是接二連三的一首新歌。

△許冠傑成立了廿年的國際歌迷會已經取消，今後改用許冠傑國際歌影迷會，重新註冊招收會員，目前正式辦會員手續的約六，七百人；並且取消會長一銜，由各位委員負責，實行集體推動會務。

△為了配合大碟宣傳工作，羅文早前頻頻出現各大小場合。負責大碟裏歌詞集設計的劉培基，那是以樹葉形狀圖案設計而成的，很別緻也很吸引。

佚名

拾趣篇

△性感歌星麥當娜的巡迴演唱會現正轉到英國，消息早已傳遍英國，所以當麥當娜一下機，當然成為焦點大人物，甚至連她的近身廚師、司機等人，也成為樂迷要探聽有關麥當娜消息的對象。

△據保守估計，麥當娜在英國舉行的演唱會會有三十萬名觀衆，而收入則接近二十億元。

△近來有關米高·積遜的新聞多籮籮，除了他的整容消息外，這位黑人歌手原來也是一位大慈善家，不久前他捐出鉅款成立慈善基金，幫助有需要的人士。

△BOY GEORGE的女性化裝扮，卻引來空前的注意，當然這跟當前流行的同性戀風氣有莫大的關係，但我們不能不承認這也是因為他懂得利用潮流來幫助其音樂事業的發展。

△聽聞BOY GEORGE，他最近自稱已成功地戒毒，因為過去一年來，他的兩個朋友由於注射過量毒品而死亡，令他大感震驚，因而有助他下決心戒毒，不過他仍覺得自己的掙扎仍未成為過去。

閑雲

陳秋霞早年的心聲

·葉玲·

偶然，我想起陳秋霞，原因是，我翻閱一本舊歌本時看到那首「溫馨在我心」的歌，這首歌是由陳瑞祺詞給陳秋霞唱的。

昔年，我聽過多次陳秋霞唱，當年，她的功力當然遠不及於一些專業歌手，但，在音色及控制方面，卻有她的風格。

到底，她是個音樂專才人物，她在鋼琴方面有高深功力，對音色，韻律的襯托，節奏的運用與控制，她有較深的體會。

這份體會，她當然能溶化於歌唱中。

因而，在她歌唱時，都能抒發出較獨特風格，並令人有爽朗新清的感受，再加上，她的外型也較特別，有一種「英風颯颯」神氣。

記得，一次，那次是在海運大廈中，且是嘉禾的酒會，為陳秋霞而舉行的，出席的都是歌唱界的人，我們在那酒會中談了許多唱歌的話，當年，她已流露出，她嚮往與家庭是她最大的追求目標，而不是「舞台生活」「那甜蜜，那芬芳，它不是來自夢鄉，我身上，愛像和煦的陽光，照進了感情的窗！」

這首歌，就是陳秋霞那首「溫馨在我心」的一段歌詞，這段歌詞無異是描繪了她追求的是真愛而非藝人生活。所以，她當年在旭日初升時即嫁作商人婦並非意外！

早見優返日後
大讚香港景色迷人

·依然·

早見優已於九月一日，回到東京去了。她在香港逗留了一段不少時間，在這些日子裏，她過着很辛勞的拍片生活，但使她感到非常地滿足的，卻是香港人情味的濃厚。

查早見優在留港的期間，吃了很多的中國菜，也去過了很多名勝古蹟觀覽過，大家對她都示表懷有好感。

據說早見優因會說英語，與本港人仕交談，無需像別的日本歌星，需要找人來翻譯，就更便利得多了。

而早見優在港與其友人，亦即本港首席紅歌星譚詠麟，在香港的海灘上，由譚氏的帶領下，早見優在碧波綠水之間，嬉戲作樂。真是人生一大快事。

早見優最喜歡的是香港的夜景，在香港仔的漁舟晚唱，別饒風味，她登上了一艘艘的漁艇上，看着香港夜的景色，美麗極了。她覺得香港的美景，真是美麗迷人。

早見優與譚詠麟在香港海灘上。

LOS LOBO 舊人新組合

丁茜

LOS LOBO是個新組合，四個成員卻是曾在樂壇浮沉已久的舊人。

它終於吐氣揚眉了？它的LA BAMBA，已經在美國細碟榜位踞榜首三周，氣勢極勁。

LA BAMBA成為榜首冠軍歌曲，LOS LOBO覺得高興，但也使LICH WARLAN有了安慰。可惜，LICH WARLAN已見不到這份光采了。

LOS LOBO未組成之前，會和四成員一同工作。LA BAMBA是LICH WARLAN作品之一，卻從未有信心拿出來和別人一較高下。LICH WARLAN於兩年前因病去世，英年早逝，令人惋惜。LOS LOBO為了悼念故人，在新細碟中收入了LA BAMBA，竟然受到極大的歡迎，LICH WARLAM可以含笑九泉了。

LA BAMBA受歡迎，可能是歌壇久未出現新風格的歌曲。它有濃重的墨西哥傳統民歌風味，作曲人本身對墨西哥民歌有深厚認識，把傳統變通，成為風格特異的新曲，通過LOS LOBO的演繹，更強烈的表現出有地方色彩又不走流行味道。LOS LOBO一羣舊人在掙扎中終於冒出頭來了。

本港新聞

加拿大教育展覽本週日隆重舉行

由英文虎報，加拿大咸美頓市哥倫比亞中學以及加拿大咸美頓市政府理工學院聯合舉辦之「加拿大教育展覽」，將於九月二十日（星期日）上午十時卅分至下午五時，假座九龍尖沙咀東部海景假日酒店一樓瀚林廳舉行。

大會邀請香港電台「春春交响曲」節目主持人黃凱芹担任大會司儀外，到時亦會提供加拿大各省立大學之詳細資料，以及與朋學加拿大有關之幻燈片，電影短片。

加拿大咸美頓哥倫比亞中學校長苗禮士及加拿大咸美頓市政府理工學院學監基雅倫到時亦會就加拿大教育制度等問題作出詳細的講解。

除此之外，同場亦會設有數個查詢攤位，主要由留學加拿大的畢業同學負責解答各到訪者的各有關問題。除訪問同港畢業同學外，大會司儀當日亦會主持一個別開生面的問答遊戲比賽，歡迎各到場參觀的同學參加，優勝者更可獲得比百美揮酒卡式自動鉛筆一枝，英文虎報教育叢書或其他精美獎品。

當日亦會派發加拿大省撮章，升學資料及比百美迪高牌原子筆，數量有限，派完即止。

是次活動歡迎全港中學同學及各界人仕參加，費用全免。藉此向加拿大安大略省政府及加拿大亞伯達省政府致謝；多謝他們對是次活動所提供的協助，以致是次活動能順利進行。有關是次活動的詳情，可致電五——二七六九八〇或三——七四四五——四（內綫三十七）查詢。

萬事達卡舉行研討會 推廣信用卡國內應用

萬事達卡國際組織自今年三月邀得北京中國銀行加入為發卡機構以來，不斷在國內各大小城市舉行研討會，推廣使用信用卡的方法。在上月底，該組織便聯同中國銀行青島市分行，南洋商業銀行駐北京代表處在青島市八大關賓館禮堂舉行研討會，向當地的中國銀行職員及特約商號介紹信用卡業務的運作方法。

是次研討會由中國銀行青島市分行存匯處副處長白遠禮主持，出席人數約八十餘人，其中包括：中國銀行青島市分行副行長梁希林，青島市副市長胡延森，南洋商業銀行駐北京代表楊茲誠，萬事達卡國際組織代表謝國成，三十家商號代表，青島市海關關長，山東省中國銀行十五支行代表四十人，青島電視台及新聞界代表。

在這次研討會上，各機構代表紛紛就國內推廣信用卡業務的發展發言，萬事達卡國際組織代表謝國成，並在大會上介紹其組織及其在國內之發展情況。

據謝氏指出，萬事達卡組織自今年七月在桂林舉行研討會後，便一直與中國銀行方面合作，每月在各大小城市主辦同類的研討會及推廣活動。因此自從北京中國銀行加入萬事達卡組織及發行以人民幣結算之長城卡以來，國內申請反應十分熱烈。

青島市中國銀行支行已於九月起發行以人民幣結算之長城卡，並擬於今年稍後再發行在國際通行的長城萬事達卡。

太空館將特別安排供市民觀賞日偏食

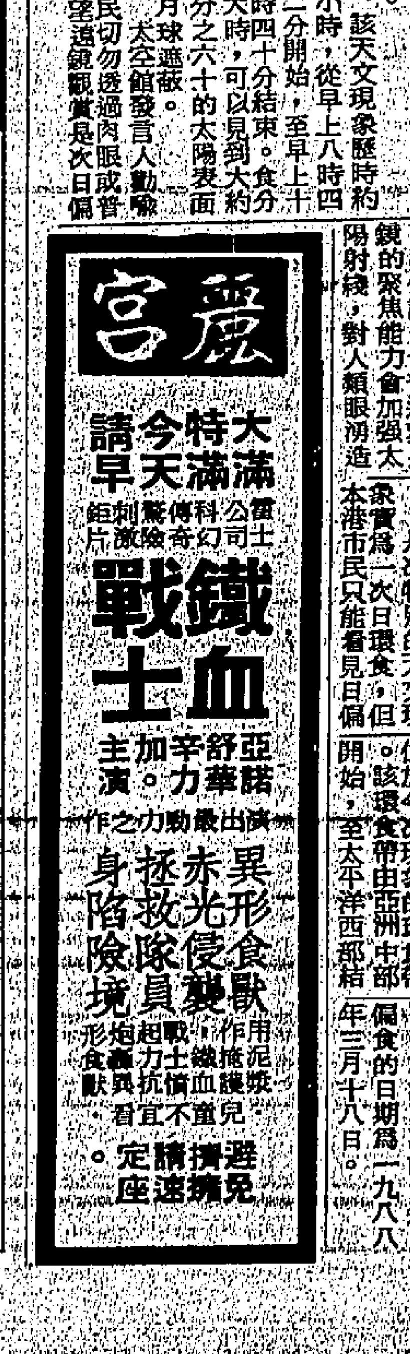
（港訊）香港太空館的太陽科學廳九月二十三日（星期三）將由上午八時三十分開放，供市民利用太空館的太陽望遠鏡觀測日偏食過程。

該天文現象歷時約三小時，從早上八時四十二分開始，至早上十一時四十分結束。食分最大時，可以見到大約百分之六十的太陽表面被月球遮蔽。

太空館發言人勸喻市民切勿透過肉眼或普通望遠鏡觀賞是次日偏食現象。他說：「普通望遠鏡的聚焦能力會加強太陽射線，對人類眼部造成嚴重傷害。」

是次特別的天文現象實為一次日環食，但本港市民只能看見日偏食現象，因為香港並不位於今次現象的環食帶。該環食帶由亞洲中部開始，至太平洋西部結束。

本港下次能看到日偏食的日期為一九八八年三月十八日。



華僑馬經

匡公主編

何敬森得騎「旭得快」，有機會頭場即打開勝利之門。

週來夏志信動態緊張 如來神掌不勝無歸
甘㕑睇好匹旭得快

馬圈消息

「如來神掌」一被夏㕑所有人員一致睇好，包括騎師賀蘭杜夫在內，原擬要求在今早多試一課，希望多清楚馬匹性能，但夏志信卻認爲沒有必要，今早可由麥志文試一課便足夠，免得因此而大露鋒芒。

近日夏志信對「如來神掌」特別緊張，每日返馬房優先看此駒，且細心檢查察看，認爲滿意才離去，故此可以相信「如來神掌」足以穩勝，鬥志絕不容置疑。

△消息傳來張㕑明日參戰馬俱麻麻，僅老馬「百年好趣」信心稍大，其餘蘇後俱不敢睇得太高。

△甘光達馬房則傳「好掂」與「優惠利率」俱未達大勇之境，晨課表現忽勁祇是㕑火奇蛋所致，所以不會寄予厚望；該㕑中人最爲看好乃「旭得快」，此駒在暑期已成熟，近期亦冷得頗銳，收身上力足以一逞。「旭得快」馬主對上季未曾賣拚有不大滿意之處，故此仗肯定盡力以赴，遂被甘㕑員工所看高。

△吳㕑中人故有信心兩駒乃「贏中贏」與「贏多多」，而且兩馬已在暑期時大加催谷，早在狀態中，反而「喜寶石」因仍肥的關係，吳師未敢過信可勝。

△陳㕑工作人員認爲「永同歡」有機會爭錦標，馬已火噴噴，比以往贏馬時尤佳，被指爲打開勝利之門的勇馬，至於「友誼百福」則稱僅陪跑份子耳。

新馬季明卜吉沙田開鑼 上陣馬多場面熱鬧 如來神掌贏皇相冷

十卜網 七至八八年度賽馬卜吉沙田 八日下…

明日開鑼，分別由第一、二、三、四、五班馬相綱演出，錦標賽則有廣東讓賽，由於上陣馬空前踴躍的關係，故此有特別熱鬧感覺，加上形勢緊湊，預料入場者必衆。

由於三四五班馬頗多去季新馬插班緣故，所以首戰局勢絕非單純，相信會有一定冷馬出現，投注者宜小心研究爲上策；季初草地有利老馬與擅跑軟慢地者，故此不妨刻意揀選一些態況不弱老馬，或會有意想不到的收穫。

騎師坐騎分配頗均勻，主要是今季騎師較多所致，三位馬會騎師並不寂寞，估計必有表現，亦值留意彼等身手與功架。

茲將八場賽事簡述如下：

確實好超 皇相宜冷
第一場 第五班 一二〇〇米

出馬十四匹，形勢有多少亂感覺。超班馬「確實好」已轉勇，足可憑底質一舉擊倒羣雄，值睇高一綫，餘駒以「新彩」、「皇相」、「特好駒」有力威脅，特別是一匹「皇相」已做足功夫，態勇馬已成熟，慎防陳柏鴻帶來頭場勝利。

捧紫薇星 搭流浪者
第二場第五班一二〇〇米

參戰馬匹，乃有均勢場合，出冷機會頗大。

華僑穩胆 第三場 ⑤如來神掌

華僑日報貼士
申力星提供（包括三重彩精選）

第一場	⑧確實好	①新彩	⑦皇相 ⑭特好駒
第二場	③紫薇星	⑭積德	②流浪者 ⑩金山伯
第三場	⑤如來神掌	④事必快	①木球之星 ⑩皆能
第四場	⑦忠心	⑬清一色	③福冠 ⑥雷公
第五場	④上海之友	⑥長城	③綽綽有餘 ⑫快嘉樂
第六場	⑥自由人	②鑽中寶	③好掂 ⑤永好
第七場	④喜寶石	⑨百年好趣	⑭大情人 ①必博
第八場	②全運爵士	⑬帝皇之光	④前程萬里 ⑥銀殿

台灣滴點
特別彩池有瞄頭 永同歡長城可信

今次賽馬，六環彩特別彩池，編於第三場至第八場舉行。

第三場是第四班一二〇〇米短途賽事，十四駒上陣，以黃金時間及木球之星比較可取，黃金時間路程合適，勤操有進。機會甚高，木球之星質高態勇，多操有進，亦可一爭。

第四場是一二班一六〇〇米中距離賽事，十四駒上陣，以永同歡及清一色比較可取，永同歡試課試閘均出色，快放有利，機會甚高。

第五場是第三班一四〇〇米中距離賽事，十四駒上陣，以長城及吉祥星比較可取，兩駒操練正常，試課有進，配搭完整，機會均高。

第六場是一、二班一六〇〇米中距離賽事，十駒上陣，以鑽中寶及金腰帶比較可取，鑽中寶態勇路合，打鼎積極試閘出色，機會最高。

第七場是第四班一二〇〇米短途賽事，十四駒上陣，以百年好趣及確靈登比較可取，百年好趣態勇有進，確靈登快試出色，機會均高。

第八場是一、二班一六〇〇米中距離賽事，十四駒上陣，以時時富裕及帝皇之光比較可取，時時富裕質素甚高，快試出色，機會最高。

班超

六環彩介紹
第三場：③黃金時間 ①木球之星
第四場：②永同歡 ③福冠
第五場：⑥長城 ⑦吉祥星
第六場：②鑽中寶 ⑩金腰帶
第七場：⑨百年好趣 ⑤確靈登
第八場：⑧時時富裕 ⑬帝皇之光

如來神掌一枝獨秀
第三場第四班一二〇〇米

「如來神掌」，腳患馬「紫薇星」經得起快操，顯然健康轉好，季初出戰有利，不妨作胆，對手有「積德」、「流浪者」與「金山伯」，其中以流浪者」爲未露酒藏份子，小心在班利情況下問鼎中原。

十四駒列陣，今場有馬胆所在，反而配腳比較難尋，夏㕑「如來神掌」磨刀霍霍，有擺明求勝心，府貨仍感雄厚，足可做胆，配腳似以「事必快」、「木球之星」、「皆能」有挑戰本錢，尤以「皆能」利季初，有分頭更難以或忘。

忠心捧盃 雷公大勇
第四場一二班一六〇〇米廣東讓賽

上陣馬足十四駒，各駒旗鼓相當，宜信有鬥志馬匹，簡炳墀與林紅飛皆覬覦錦標，故此「忠心」與「清一色」有對壘之勢，比較上「忠心」乃睇馬，可睇高一綫，此外「福冠」與「雷公」亦可一顧，「雷公」大勇，提防一雷天下响。

上海之友勝在準繩
第五場，第三班一四〇〇米

仍是十四駒列陣，形勢頗見凶險，熱馬未必能順利抬頭，早已準備十足之「上海之友」雖實力未佔利，但勝在演出準，仍值睇好，對手有「長城」、「快嘉樂」、「綽綽有餘」，比較上「快嘉樂」勇熟，進步大有入配資格，騎得好勝出亦非奇。

自由人穩 永好難忘
第六場 一二班 一六〇〇米

全日最少馬的一場，僅十駒出爭，雖實力接近，仍有重心可尋，爭勝馬不離「自由人」與「鑽中寶」，「自由人」態較勇適，贏面略大，餘下「好掂」與「永好」亦足加入戰團，尤以「永好」磅位有利，隨時可推翻一切。

喜寶石門 百年好趣
第七場 第四班 一二〇〇米

十四駒出戰，局勢絕不單純，提純老馬乘時湧出頭。馬胆之材以質新「喜寶石」有機，馬肯定非此班能久留，吳師必會盡利用，對手乃「百年好趣」、「大情人」、「必搏」三駒，其中前馬大勇有火，在季初有利下亦值作冷敵。

全運爵士最忌銀駿
第八場 一二班 一六〇〇米

十四騎在壓軸戲演出，可揀馬甚多，有禾雀亂飛之勢，方㕑全力支持胡活士，「全運爵士」亦有上頂班本錢，看來此駒機會勝一籌，配腳則以「帝皇之光」、「前程萬里」、「銀駿」三匹馬較佳，值得加以注意乃「銀駿」，郭靈華對此駒做足準備也。

李科心得
小精靈綽綽有餘 有實力成爲雙胆 馬多四重彩定有分頭

新馬季開鑼燦，出馬數目創下紀錄，八場共出馬一〇八匹，除第六場出十四外，其餘七場均出足十四匹，形勢肯定混亂，爆冷已成定局。

四重彩仍編在第五場舉行，第三班跑千四米，十四匹上陣馬中，有十駒上季仍在第二班，暑期總編班皆獲降落此班的，「小精靈」復課後有正常操練，課課均跳出快時間，力磨下已收身上力，配主帥雷誠出擊取勝機會甚高，應屬正選之材。「綽綽有餘」上季在伍㕑跑入冷腳即拉走轉投簡㕑，但爆出五十倍大冷後又食回頭草，馬主心態已表明一切，今次上陣伍碧權定必全力出擊以求答謝馬主之支持，且近期連課拍跳走勢暢順，毛色甚靚，有力威脅前駒。配腳以「上海之友」一匹實而不華馬最值得留意，最後試跑步大有力推，配魯賓遜戰意旺盛，三甲機會甚高。「吉祥星」操足而臨，論質素第三班應留不住，大摩今季操練急進之手法，這匹質新馬較之上季成熟，前速飛快，且放且走勝出絕是奇事。「多好運」配公司騎師華卓良定必鬥志高昂，值得敲冷，馬亦操足回勇。（李科）

四重彩介紹
二、小精靈　四、上海之友
三、綽綽有餘　七、吉祥星
一、多好運

李科

匡公講馬
鑽中寶擺明試準 草蜢仔必攞頭彩

一成名人物要承受唔可以衰壓力代價，尤其香港馬圈，一旦成爲冠軍騎師，外間人必然增添幾分喜惡，贏馬當然讚，輸馬則更彈，陳柏鴻上手登上寶座，大部份人仕對佢呢個榮銜頗富議論性，人言人殊，相信草蜢仔目前心理負担，更甚於上季未成冠軍時。

根據近十年紀錄，冠軍騎師開鑼賽例有馬贏，多少唔拘，今屆輪到草蜢仔接棒，呢項優良傳統，是否打破呢？有待明日事實揭盅。

如果照昨晨最後試跑觀察，草蜢仔應可承先啓後，戰幕甫揭開，立即奉上頭馬。因爲坐騎之一「鑽中寶」，試來有冠軍相也。

草蜢仔昨晨第一匹攷驗坐騎正是此駒，本欲與「掂勝」拍跳，但㕑友起步未幾，扭計停吃，於是「鑽中寶」只好單騎回來，全程扣住疾走，步勁身靚，埋門狀態，恍如肥婆「塔」唔唔好。

洲㕑有意將此駒塑做爲新鎮倉寶乃人所共知，度暑後健康良好，進度理想，明日亦逢適合路程，旗開得勝，師兄弟齊攞頭彩，機會極大矣！ 匡公

上海之友必拚 林㕑鬥志無疑問

林紅飛上季表現，大家有目共睹，雖然只在任練馬師第二季，但已取得旺財杯冠軍，季中和韋利信分手後，依靠一班本地騎師，如陳柏鴻，李易學，葉楚航等，成績反而蒸蒸日上，可見飛哥知人擅用。

有馬自然香，今季大量馬匹加盟林㕑，擁馬達四十多匹，必需有一位主帥支撐大局，所以飛哥請來英國新秀魯賓遜，此子幾年前以見習生身份來港出賽，表現不俗，憑一匹「青春萬歲」爆冷取勝，最爲人津津樂道，今次崔護重來，必竭力爲林㕑效力，鬥志定毫無疑問。

林㕑在季初準備功夫，做得相當積極，郞內馬匹狀態漸見上力，首日賽事中，林㕑有頗多報名，其中有狀態者亦不少，「清一色」，「收銀機」，「上海之友」等俱上陣。林郞會否像上季開鑼日，勝出兩場，相信要看此批馬爭氣否耳。不過感覺上，以「上海之友」機會最大，此駒雖然在三班要負重磅，近期操練安排頗有出擊之意，尤以一號朝和「清一色」拍跳一課，走勢悅目，最近幾課均由魯賓遜一手操練，可見重視之情，明日之戰，林㕑最具威脅力非「上海之友」莫屬，首日開齋馬在此矣。

四重彩初步提供
④上海之友　⑥長城
③綽綽有餘　⑫快嘉樂
①多好運

申力星提供　祥異

心水獨贏
第二場 ④神奇金剛
第六場 ⑨優惠利率
第七場 ①必博

阿叻

參戰馬黍半作最後試跑 百年好趣足以稱雄 博得妙仍有待操練

南公報導

昨晨爲週末賽馬的最後試跑之期，參戰的馬匹黍半出作快跳考驗，雷誠出策「確靈登」，相信係爲人作嫁衣而已，無須重視。

「必搏」甘寶棠試六百米，按轡輕馳，腳勁十足，體健神清，勇兄冒起，允屬爭雄份子。

「百年好趣」徐貴良，與助手的「有着數」一同試千二米，並肩而跑，未分勝負。內檔的「百年好趣」體格強壯紮實，腳步輕捷，勇兄冒起，足以稱雄。後者落腳仍重，相形失色。

「青城」何敬森試八百米，沿外檔慢慢地跑來，但見神態生猛，步活且勁，予人印象甚佳，允屬爭霸之材。

「鑽中寶」陳柏鴻試千二米，昂然過直路，但見神采奕奕，腳勁十足，佳態洋溢，可期奏捷。

「全運爵士」胡活士，與謝展鵾的「精沛」一聯袂在草地試閘，前駒應聲而出，領放到底，贏八九個身位。腳頭挺勁，氣勢旺盛，進步良多。後者體態仍肥，還待噏弗。

「澳洲友」助手試六百米，按轡而跑，出腳迅捷，步伐硬朗，有迴光勇，力足取勝。

「博得妙」甘寶棠試八百米，沿中檔跑來，落腳仍重，還待操練，始可言勇。

「如來神掌」助手試八百米，按轡慢跑，出腳自然，饒有彈力，允屬前列份子。

「上海之友」魯賓遜試千二米，在直路上沿中檔跑來，走勢從容不迫，腳步輕健，態況甚勇，誠是三甲必入的頭馬角逐份子。

「清一色」魯賓遜試八百米，輕易地完成，步幅開展，腳勁十足，日益成熟，力足一拼。

「吉祥星」甘寶棠試八百米，按轡過直路，氣喘吁吁，如此現象殊非佳兆，不宜熱捧。

「金多多」李森試千二米，按轡慢跑，腳頭未夠勁，體態略肥，未復舊觀。

「凱旋皇子」李森，與助手的「好意頭」一同試四百米，齊頭並進，未分勝負，外檔的「凱旋皇子」出腳敏捷，活力十足，勇兄撩人，力足取勝，後者肥態大減，日見進步。

×××　×××　×××

「金多多」雖腳患未復發，但馬身肥多少，有未復舊觀感覺。

昨晨最後試跑出試馬非特別多，較新配搭有何敬森試「友誼百福」及雷誠過檔「確靈登」。

友誼百福不易突圍 贏多多步頭漸有力 喜寶石雖肥非未可輕侮

先見報導

「河塘海」助手，「優惠利率」賀蘭杜夫同跳八百米，五十三秒，廿六秒，並轡齊走，前者居內走勢輕易，疆口轉活，「優惠利率」緊扣相伴，步勁勢雄，相當予人好感。

「好掂」徐貴良，「金駒」助手偕伴跳八百米，五十五秒九，廿七秒五，沿途並走，「好掂」處內檔，走勢已順，氣勢頗平常，近試狀態較前時好，本身演出穩定，一位向非奇求。

「自由人」麥磊試八百米，四十九秒八，廿四秒，扣放兩段，步幅較前伸展，但仍欠鋒利，未是可勝之時。

「友誼百福」由何敬森試八百米，輕馳兩段，走勢平穩已，馬神態欠旺，狀態未復最佳水平，今戰路合，但對手已強，不易突圍了。

「南山寶」賀蘭杜夫試千二米，逐段加速，走勢輕易，上力漸足，加緊準備而來，千六米合走可加入一拚。

「幸運鳥」賀蘭杜夫試八百米，扣轡慢跑，步勁及氣勢俱普通，近試未有再進，今賽路程短多少，雖有作爲了。

「贏多多」由麥志榮試千二米，一分廿七秒，廿九秒五，扣走三段，步漸有力，神態及毛色且不夠，多操漸進。

「木球之星」何敬森試八百米，五十三秒一，廿七秒，直路推試，落腳仍重身多少，神態且鎮平常。

「心水」白禮棟，「紫薇星」范雲斯同跳八百米，五十一秒三，廿六秒，並肩而走，前者居內全程扣住，走勢活躍，進展漸佳，已可入圍了，「紫薇星」相伴，氣勢亦不弱，健康轉好了。

「喜寶石」由麥志榮試兩段，扣住慢跑，精神暢旺，毛色尤好，馬身雖肥多少，但底質厚，實力仍未可輕侮。

「如來神掌」助手試八百米，一分零二秒，廿八秒八，扣走中檔，馬一對前腳均見包紮，但試來步勢俱好，勇兄勝前，今操好而來，有意拚來爭勝，目前狀態雖非十足，但質厚，有分頭不妨小試。

孖Q精選
第三場 ⑨三泰 ⑩皆能 ④事必快 ⑤如來神掌
第四場 ②永同歡 ③福冠 ⑫南山寶 ⑦忠心

雷達

首戰形勢微妙容易出冷 簡師神奇金剛有計 優惠利率勇可食胡

新馬季響禮拜六開鑼，攪到日排完位之後，發覺面場好熱鬧，場場都十四隻馬，只有一場係得十四上陣而已，咁嘅環境，想話唔爆到七彩都幾難也。

今次可以構成爆冷嘅原因有好多，除咗出馬多之外，就係有好多名氣馬係未有狀態，呢一類馬有一定嘅份量，雖然話狀態差多少，但係亦可以恐嚇人，如果被人冷落嘅話，亦可以分分鐘走出來者也，但係有好多質新馬係未見底者，但地亦係臨時可以爆冷贏出來也，所以今次選馬實在唔容易，不妨響D實力牛冷馬身上打主意，可能會有偶嘅想不到收穫。

新界簡個件「神奇金剛」響第二場上陣，陳㕑麟與李易學頻請個不停，可能是吩咐搏一「一條龍」吧。

阿達哥件「優惠利率」呢件馬跑千二米肯定啱跑，暑後總編班降番嚟五班，肯定有着數，呢件馬亦都同豪仔好合拍，豪仔傷癒復出，但係拚勁十足，應該不會有乜影响者也。

大摩隻「必搏」，屬係擺明搏殺格，呢件功夫者，但雖然唔算得好意頭，但係留得好馬跑千二米最合腳法，今次操到好弗，狀態已有贏馬時嘅水準，今場鬼貿去跑，係理想人選，對手以足而非，呢隻實力較突出，最啱得也。

晨操花絮

白禮棟昨朝忙碌

△大內高手之中，尋朝最爲忙碌嘅，就係白禮棟，因爲多個馬房爭住用佢，攪到好唔得閒，數吓手指計爲「發燒友」、「心水」、「都幾好」及「吉利多來」多駒，呢位仁兄，有幾多科馬迷至今仍未知，但係俾多練馬師睇中照計水皮極亦都有個譜也。

友誼系馬難睇好

△飛機陳嘅友誼系馬，一向以來，都係徐貴良嘅嘀系坐騎，但尋朝所見，呢隻馬突然過檔何敬森試跑，咁嘅情形，雖然亦屬合理，因爲徐、何兩人之間，向有來往，坐騎易配亦是無可厚非，但徐大俠甘願放棄嘀系坐騎，機會如何，各位心知肚明了。

快樂一百配搭啱

△洲官個倉隻「快樂一百」季內好多課操見由白禮棟操練，使人以爲呢系馬以後嘅策騎權，都會由呢位大內高手主持，點知尋朝課馬，突然改咗徐大俠出試，咁鬼特別嘅鏡頭，梗係引起棟邊客講吓，不過諗深一層，呢對配搭亦都好合理，因爲徐、洲合作，唔係今日至開始，但白禮棟就唔同，因爲合作默契唔知夾唔夾，所以，都係用番徐大俠好D喎。

華比利

李科心水提供
第一場 ⑬得威 ⑭特好駒 ⑩發燒友
第二場 ①澳洲 ⑫東成西就 ⑥夠胆
第三場 ③黃金時間 ④事必快 ⑩皆能
第四場 ④金果滿邸 ⑦忠心 ⑧青城
第五場 ②小精靈 ③綽綽有餘 ⑤上海之友
第六場 ①金多多 ⑩金腰帶 ②鑽中寶
第七場 ①必博 ⑨百年好趣 ③金鑽寶
第八場 ②全運爵士 ⑩收銀機 ⑫凱旋皇子

今晨沙田試閘 廿五駒分三組

阿叻

今晨沙田馬場由七時開始，有三組例行試閘舉行，有兩組八匹一組九匹，且首次試一二五〇米，茲將馬會公布之人馬名單列下：

△第一組

烙號	馬名	騎師	㕑	檔
B一二	威能	甘寶棠	摩	3
T一二	長好	魯賓遜	林	4
B一三	金殿	黃景寧	郭	5
B一三	森林多寶	徐貴良	林	6
V一七	牛奶哥	鄭仲謀	林	7
C七〇	宏德二號	劉家泰	安	8
C五五	強心戰士	麥志榮	吳	9
C九二	靚寶貝	何敬森	安	10

△第二組

烙號	馬名	騎師	㕑	檔
B七二	歡樂人	魯賓遜	林	3
C八六	草上大千	李易學	摩	4
T一四九	成霸龍	聶永廣	郭	5
V五〇	博得好	甘寶棠	摩	6
C一七九	美國生菜	（未定）	安	7
C一四九	歡樂萬家	白禮棟	摩	8
V八七	永興	雷誠	簡	9
C一六〇	多利名駒	彭瑪	郭	10
T七六	安東尼奧	華卓良	登	11

△第三組

烙號	馬名	騎師	㕑	檔
A五四	太子德	甘寶棠	摩	3
T一一五	鋼條	候沛恆	林	4
V八五	九龍神駒	聶永廣	郭	5
B八〇	大將風度	劉家泰	安	6
C九八	好胆	白禮棟	摩	7
N一二一	聰明神駒	雷誠	登	8
T三六	森林快馬	徐貴良	林	9
V八一	無敵良駒	彭瑪	郭	10

表搭配師騎位排馬賽日明

第一場
第五班 一二〇〇米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶首關）

㊀	新彩	一三五	⑤甘寶棠	摩
㊁	江湖客	↓一三三	⑦麥磊	岳
㊂	急先鋒	一三三	⑨徐貴良	張
㊃	旭得快	一三二	⑩何敬森	甘
㊄	一條龍	一二九	⑭李易學	陳
㊅	音樂天才	一三一	⑫華卓良	吳
㊆	皇相	一三〇	⑧陳柏鴻	洲
㊇	確實好	↓一二三	⑥葉楚航	伍
㊈	天才	一二七	③彭瑪	郭
㊉	發燒友	一二七	①白禮棟	安
⑪	花旗森	↓一一九	⑪伍大偉	朱
⑫	盈利來	一二四	⑬雷誠	簡
⑬	得威	一二四	②胡活士	方
⑭	特好駒	一一六	④羅德權	歐

第二場
第五班 一二〇〇米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

㊀	澳洲友	↓一三五	④甘寶棠	摩
㊁	流浪者	一三四	⑬聶永廣	張
㊂	紫薇星	↓一三四	②范雲斯	甘
㊃	神奇金剛	↓一二九	①謝偉豪	簡
㊄	好叻仔	一三二	⑤胡活士	方
㊅	夠胆	一二七	⑭葉楚航	歐
㊆	幸運七拾	↓一二八	⑥麥志榮	吳
㊇	戰地飛鷹	一三〇	⑧李森	施
㊈	龍至聖	一二九	⑦鄭仲謀	林
㊉	金山伯	一二八	⑨華卓良	伍
⑪	大三元	一二六	⑩賀蘭杜夫	夏
⑫	東成西就	一二六	⑫彭瑪	安
⑬	都幾好	一二六	⑪白禮棟	陳
⑭	積德	一二〇	③陳柏鴻	洲

第三場
第四班 一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（三重彩）

㊀	木球之星	一三五	⑥何敬森	安
㊁	幸運童子	↓一三四	⑦范雲斯	甘
㊂	黃金時間	↓一三三	⑤彭瑪	郭
㊃	事必快	↓一二八	⑭麥志榮	伍
㊄	如來神掌	一二八	②賀蘭杜夫	夏
㊅	贏中贏	一二四	⑪李易學	吳
㊆	友好之星	一二七	⑫胡活士	方
㊇	吉利多來	一二五	⑬白禮棟	朱
㊈	三泰	一二五	④麥磊	安
㊉	皆能	一二四	⑩李森	施
⑪	磁像	一二〇	③陳柏鴻	歐
⑫	海國之寶	一二〇	⑨雷誠	簡
⑬	挺秀	一二〇	⑧華卓良	張
⑭	博得妙	一二〇	①甘寶棠	摩

第四場
一二班 一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（孖Q次關）（第三口孖寶尾關）（第四口孖寶頭關）（三重彩）（廣東讓賽杯）

㊀	印度之星	一二九	⑤胡活士	方
㊁	永同歡	一二八	①徐貴良	陳
㊂	福冠	一二七	⑪華卓良	伍
㊃	金果滿邸	↓一二七	②彭瑪	郭
㊄	主力	一二五	⑫范雲斯	甘
㊅	雷公	一二五	⑩李森	施
㊆	忠心	一二四	⑦雷誠	簡
㊇	青城	一二四	⑧何敬森	朱
㊈	全年旺	一二三	⑬陳柏鴻	洲
㊉	銀影	一一九	③麥志榮	張
⑪	福樂之寶	一二一	⑥劉治浩	簡
⑫	南山寶	一二一	⑨賀蘭杜夫	甘
⑬	清一色	↑一二〇	⑭魯賓遜	林
⑭	名成利就	↓一二〇	④鄭仲謀	張

第五場
第三班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（四重彩）

㊀	多好運	↓一三五	⑤華卓良	登
㊁	小精靈	↓一三四	⑫雷誠	簡
㊂	綽綽有餘	↓一二八	②葉楚航	伍
㊃	上海之友	↓一三三	⑥魯賓遜	林
㊄	快樂一百	↓一三一	⑪徐貴良	洲
㊅	長城	↓一三一	⑦彭瑪	郭
㊆	吉祥星	↓一三一	①甘寶棠	摩
㊇	王者金剛	↓一三一	⑧胡活士	方
㊈	認佩好	↓一三〇	⑩賀蘭杜夫	夏
㊉	保施安	一二九	⑭何敬森	朱
⑪	贏多多	↓一二三	④麥志榮	吳
⑫	快嘉樂	一二一	⑨李森	施
⑬	心水	一二一	⑬白禮棟	甘
⑭	聰明友	一二〇	③陳柏鴻	歐

第六場
一二班 一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三寶首關）（三重彩）

㊀	金多多	一三五	④李森	施
㊁	鑽中寶	一三一	③陳柏鴻	洲
㊂	好掂	一二九	⑤徐貴良	甘
㊃	新兩心知	一二七	⑧白禮棟	吳
㊄	永好	一二四	②甘寶棠	摩
㊅	自由人	一二三	①麥磊	王
㊆	精沛	一二一	⑩胡活士	方
㊇	友誼百福	一二〇	⑦何敬森	陳
㊈	優惠利率	一二〇	⑥賀蘭杜夫	甘
㊉	金腰帶	一一九	⑨雷誠	簡

第七場
第四班 一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶頭關）（三寶次關）（三重彩）

㊀	必博	一三五	⑩甘寶棠	摩
㊁	皇冠勇士	↓一三五	④胡活士	方
㊂	金鑽寶	↓一三〇	⑭葉楚航	王
㊃	喜寶石	↓一三〇	⑤麥志榮	吳
㊄	確靈登	一二七	⑧雷誠	陳
㊅	疊勝	一二七	⑦范雲斯	甘
㊆	滿載	一二六	⑬麥磊	安
㊇	寶掂	↓一二五	⑨華卓良	伍
㊈	百年好趣	一二五	②徐貴良	張
㊉	金毛虎	一二四	⑥何敬森	簡
⑪	原野神駒	↓一二四	①彭瑪	郭
⑫	愛爾蘭曲	一二三	③賀蘭杜夫	夏
⑬	香港之星	一二一	⑫陳柏鴻	歐
⑭	大情人	一二〇	⑪白禮棟	洲

第八場
一二班 一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（第七口孖寶尾關）（三寶尾關）（三重彩）

㊀	鑽中鑽	一三〇	⑥華卓良	伍
㊁	全運爵士	一二六	⑭胡活士	方
㊂	偉寵	一一七	⑫羅德權	登
㊃	前程萬里	一二三	⑪何敬森	朱
㊄	輕紗龍	一二三	④陳柏鴻	洲
㊅	銀殿	一二三	⑧彭瑪	郭
㊆	萬衆歡騰	一二三	①麥磊	安
㊇	時時富裕	一二二	③范雲斯	甘
㊈	福如東海	一二二	②雷誠	簡
㊉	收銀機	一二一	⑤魯賓遜	林
⑪	幸運鳥	一二一	⑨賀蘭杜夫	夏
⑫	凱旋皇子	一二一	⑩李森	施
⑬	帝皇之光	一二〇	⑦甘寶棠	摩
⑭	香港銀	一一五	⑬謝偉豪	簡

名家孖Q貼士提供

	班超	匡公	南公	先見	申力星	雷達	李科
第三場	③黃金時間	④事必快	⑤如來神掌	④事必快	⑤如來神掌	④事必快	③黃金時間
	①木球之星 ⑦友好之星 ⑨三泰	⑦友好之星 ⑨三泰	④事必快 ⑨三泰	⑤如來神掌 ⑨三泰	①木球之星 ④事必快 ⑩皆能	⑤如來神掌 ⑨三泰 ⑩皆能	④事必快 ⑩皆能
第四場	②永同歡	⑦忠心	⑧青城	⑧青城	⑦忠心	⑫南山寶	④金果滿邸
	③福冠 ④金果滿邸 ⑬清一色	⑧青城 ⑩銀影	⑩銀影 ⑬清一色	①印度之星 ⑬清一色	③福冠 ⑥雷公 ⑬清一色	②永同歡 ③福冠 ⑦忠心	⑦忠心 ⑧青城

「金腰帶」最後試跑態況在八九分光景，明日出爭仍要加以兼顧。

統計分析

將是外來騎師天下

從過往經驗所得，本地騎師聲勢已弱，加上本季更有大內高手出現，那麼過江龍值選擇。

不是猛龍不過江，外來騎師通常在抵港第一季之初都有先聲奪人之成。原因是外來騎師贏馬在千場以上者多的是，加上馬會要看過其往績才批准在港受聘，名氣自然較響。但本地騎師雖然缺乏國際比賽經驗，却勝在場地熟習，加上競爭性強，又經常有國際級騎師同場作戰，騎技進步已在不知不覺之間。

往年有告東尼與摩加利在港鎮壓住，（摩加利以往長駐本港，成名於斯已可稱本地騎師），過江龍初來者每難有突破性成就，李森與朴仕能及彭瑪是老外來騎師不算過江龍一類。

但上季摩加利離港，朴仕能不能上陣，即使東尼就獨力難支，即使加上李森與彭瑪，仍然不能蓋過首度來港之外地過江龍，韋利信、杜嘉達、夏德普與譚敏思首天就在九場中搶去六場，鋒芒大露堪稱前所罕見。更不論其後黎恩師、范雲斯、賀蘭道夫與雷誠、高梵等又衝殺一陣，告東尼離港赴法更使到本地騎師陣容支離破碎，幸而陳柏鴻爭回一個冠軍騎師名銜，總不致成為過江龍天下。

看今季形勢，本地騎師又少去一個劉同安，聲勢更弱，預測又屬外來騎師天下。此中筆者頗看好胡活士與雷誠，這兩位對本港場地已經熟習，起碼在季初階段會比幾位初來步到之好手佔先一籌。

從排位表選馬，先行介紹兩匹勇馬

印度之星，皇冠勇士　老金

國防衛星有皮膚病

原來從游泳時被染

施廐D一〇五後脚曾腫

獨家新聞

△羅國洲旗下老馬「國防衛星」最近開始發現有皮膚病，於是馬房便感到奇怪，何以此匹老馬會突然有皮膚病呢，因為此馬邇來健康都相當正常；在運番檢討下，才恍然大悟，認為必是由游水方面所引起。

原來「國防衛星」近期不敢過份操練，恐老馬體力無法支持而導致操過籠，所以轉往游泳居多，故此可相信必是從游水中傳染回來，於是馬房祇好暫停此駒游泳，從速料理其皮膚病。

△施廐新自購馬D一〇五，今日隔離完畢拉回返馬房，查此駒在隔離時候，後脚腫得相當厲害，施萬賦恐馬兒情況再度加深，遂不惜違例將D一〇五策騎跛步，每早六點九時便把此駒在飛機場跑道策騎，果然得到好轉，近日後脚已全部消腫，施廐這例得到好效果。

原來被隔離之馬是不准由人策騎的，否則會被處罰，惟是施萬賦愛馬心切，寧願甘冒受罰也不願馬兒病患變惡疾也。

孖Q首關正路次關必爆

事必快鬥如來神掌

南山寶拖忠心福冠

小飛俠

馬圈幹探

周末沙田八場草地日馬，場場都很難，下是我的心水孖Q提供，以望而知是爆冷格局，出馬眾多，孖Q兩關仍編排在第三場與第四場舉行，首關出馬十四匹，次關出馬十四匹，一…

第三場馬胆始終介紹「事必快」，此駒昨朝再由麥志榮過檔一課，全程走大外檔，末段拉唔住快走一段廿七秒幾，的確犀利，今次排十四位唔驚有馬阻及，沿途跑自己，以此段勁力，應可帶到，是馬胆準備。

配脚方面，一首匹要留意，此駒最後試跑跛步毛色靚到發光，收身亦好，今次爭千二米，前段只要不被放離，憑後勁有力一爭，是半冷佳選。此外「如來神掌」近況大勇，論馬底質甚高，配上賀蘭杜夫必有戰意，有力推翻一切，如嫌有失，「三泰」亦可加入考慮，此駒有唔射速度，而潛力未露，今場有力入三甲。

第四場馬胆要揀「南山寶」，這匹弱馬今季經得起操練，甘廐馬配賀蘭杜夫必拼，有力憑後勁爭雄。

配脚方面，「福冠」一有前有後，而且最利季初出擊，由華卓良押陣，鬥志鮮明，不妨一搏，此外「忠心」有好準備，雷誠騎功好，可以發揮此駒後勁，亦是「永同歡」，此駒最利季初出擊，跑沙田又特別好，有權放入一席的。　雷達

華卓良坐騎達七匹，其中不乏可爭之材，如「寶捷」、「鑽中鑽」等俱是值捧場之馬。

兩場三重彩值推薦

紫薇星配好叻仔

全運爵士馬胆材

勞蔘報導

首八天賽事中，有七場是十四駒上陣出，馬多而特別彩池不愁無較高賠率，不用刻意求冷。我介紹兩場三重彩，就是第二場與第八場，每場選取四駒，合意者宜複式下注。

第二場第五班一二〇〇米。此場搏三重彩我選「紫薇星」、「好叻仔」、「大三元」、「東成西就」四匹。

「紫薇星」是中短途快馬，論質素在五班有利。因爲脚影響而低沉了兩季，直到上季中期之後才有正常操練而且狀態循序有進，今季開操後勁操而佳態穩地，氣勢勁力均強，在操練動態有決心一戰，是首選之材。

「好叻仔」與「大三元」兩匹都是插班質新分子，雖然上季未有表現，但今季成熟進步，有顯著進展，如今已收身上力，狀態已達戰鬥水準。兩駒都有較高潛質，步法合型甚佳，只要有決心一戰，就有力爭勝或入三甲，兩駒皆宜兼顧。

「東成西就」看走勢步法可以跑乾快地，今季此駒成隻高大壯粗了，提防突然而來，是半冷佳選。

第八場第二班一六〇〇米。我選「全運爵士」、「前程萬里」、「收銀機」、「帝皇之光」四匹。「全運爵士」遲早可以升上第一班，今季操足，大熱當起，而且狀態已勇，跑中距離路程最合脚法，積極備戰，看來有決心一出即取勝！

「帝皇之光」也是好馬，目前狀態亦勇，路合磅輕有力與對手周旋，不勝有位。

「前程萬里」與「收銀機」是有份量之半冷門馬，開操至今已勁操不輟，目前狀態皆已達戰鬥水準，今次有分頭，提防溢搏，兩駒皆宜兼顧。

△三重彩提供▽

（二）③紫薇星　⑤好叻仔　⑪大三元　⑫東成西就

（八）②全運爵士　④前程萬里　⑩收銀機　⑬帝皇之光

・勞楚令・

外國馬圈快訊

首仗公司騎師見受歡迎

華卓良有機中孖寶

寶捷鑽中鑽必硬拚

馬會從英國及澳洲聘請回來的公司騎師在昨日所公佈的排位騎師配搭表上可看到頗受華洋練馬師的歡迎，八場賽事裏華卓良有七匹坐騎，麥磊有五匹，而最年輕的白禮棟則有六匹，其中的華卓良比一些馬房的主任騎師之坐騎為多，這反影出馬會的新政策有良好的開始。

這三位「大內高手」獲得這麼多的坐騎，但他們的贏馬機會又如何，不妨在這裏提出來研究。

華卓良的七匹坐騎計為：第一場六號「音樂天才」，第二場十號「金山伯」，第三場十三號「挺秀」，第四場三號「福冠」，第五場一號「多好運」，第七場八號「寶捷」及第八場一號「鑽中鑽」。在這七匹之中，除「多好運」及「福冠」的機會稍次外，其餘五匹均是騎譽甚濃的熱門或次熱門馬，不過，其中的「寶捷」似乎勝算最高，華卓良對這匹八歲自購馬甚爲緊張，開操以來從不假手他人，而且會作多課快試，昨晨最後試跑所見，華卓良緊扣韁繩，但「寶捷」仍然搶前，兩段時間為五十八秒左右，可見「寶捷」已有迴光之勇。另外，同是隸屬伍碧楷馬房的「鑽中鑽」也是華卓良明日的另一張皇牌，在昨朝的最後考騎更與瘦侶「土王子」拍跳三段，時間為一分十九秒八，末段廿五秒正。雖然「寶捷」及「鑽中鑽」在不同場合均有對手，但華卓良與伍碧楷的鬥志是毫無懷疑的，加上路合態勇，因此說不定可以齊中孖寶。

白禮棟的六匹坐騎分別是第一場「發燒友」，第二場「都幾好」，第三場「吉利多來」，第五場「心水情人」，第六場「新兩心知」及第七場「大有頭馬資格，而從各課操練來看，白禮棟似是臨時被拉伕，不過「都幾好」昨晨的一課則不俗，似有趕功夫跡象，唯既限於冷位。

麥磊的五匹坐騎中，第一場「音樂天才」，第三場「三泰」及第六場的「自由人」較具實力及近況較佳，看麥磊可否憑其中一匹而取得來港的首場頭馬。

・甘頓・

三寶彩不值敲冷門

鑽中寶必博控大局

新馬季終於開鑼，排位亦已在昨日公佈，八場馬竟然有一百〇八駒上哥，都可算是打破近兩季紀錄，向偉有充裕騎師可以用，因此使熱鬧場面得以出現。

馬多自然勢亂，在沙田出爭更分分鐘有冷門馬出頭，所以可預料特別彩池或會在首天賽事便有驚人分頭也未出奇，不過三寶彩卻被實力馬控制大局，不太值刻意求冷。

第六場：「金多多」操足有態，李森親征，憑班底高已可一戰，施廐絕不放鬆也。「鑽中寶」又是柏鴻操足出戰之靚馬，肯定與前駒力拼，千六乃首本路程，與前駒相較不遑多讓了。

第七場：「喜寶石」操到足晒，麥志榮親兵上陣不容有失，以態論亦有可取也。「必博」甘寶棠操足以臨此短途，如對佢有利，新到必然拼盡，乃最可取之大磨馬。

第八場：「鑽中鑽」有前有後，但馬用華卓良出擊，經驗騎師留放好一點，「收銀機」馬雖然久未在冒升中可取，即力磨，但此馬一向少拼，今季一開操，顯然是有心求勝，以進度來看，此駒有力推翻大局，乃全日最佳冷馬也。

董事橋

三寶提供

第六場 1金多多 2鑽中寶

第七場 4喜寶石 1必博

第八場 1鑽中鑽 10收銀機

要聞傳真

夠胆態初起　偉寵可放到

周末開鑼賽事，排位已公布，出馬非常踴躍，形勢立立亂。昨晨內圍安交勝跛步馬亦甚多，但有份在週末上陣者就只得五駒而已，現將其跛步態況簡述如下：

「神奇金剛」謝偉豪快跛一圈，全程按轡而走，馬身尚見肥多少，但神態則非常生猛，出脚硬朗，火氣不俗，週末出戰千二米，有力出半冷。

「夠胆」一葉楚就慢跛一圈，馬身已收得不俗，神態活躍，但嫌上力未十足，稍欠火氣，狀態僅屬初起而已，週末之戰，最多一位。

「磁像」一陳柏鴻親騎，神態生猛，論態未足亦未八成。

「偉寵」羅德權慢跛兩圈，扣韁而馳，步頭硬朗，收身紮實，老馬神色仍佳，週末爭千六米，憑快放有力左右大局。

「香港銀」謝偉豪慢跳一圈，今晨已不見豎尾，身型甚飽滿，步頭急密，神色甚佳，有作戰水準。

「自出跳，慢跛一圈，馬身紮實，步頭輕爽，但上力未足，進度依然未夠。

「香港之星」亦由陳柏鴻親自出跛，單薄馬身型不瘦，亦不見冒汗，走勢輕…

小邦

馬房形勢論暢

全運爵士再考驗

擺明有意打真軍

在本週賽事，随廐馬房數為各馬房的一匹，一共有十駒之多，但認真來說，有狀態及爭勝水準者，則寥寥無幾矣，屆時難有雷誠之助，然成績估計在首天裏不會太過突出。

以今次各馬房的出馬形勢來看，方廐可卸是實力最强的一廐，旗下八匹陣，爭勝呼聲殊不俗。

至於第三班之「王者金剛」，近況亦勇，百米，步戰開揚，走勢暢順，今季獲得降班之利，自然佔到便宜，上季此駒屢次拚搏，皆見失手而回，此番在千四米列陣，路合馬勇，相信必定傾力爭勝。

除此之外的「友好之星」，今季健康好轉，晨課復有正常操練，較早之前在試大閘的考驗，走勢尤見出色，典型快馬，千二米正宗路程出戰，可望及鋒而試，週末的方廐馬，實力可卸未容忽略哩。

參戰馬，過季半是具有極佳的作戰水準，如第二班的「全運爵士」，第三班的「王者金剛」及第四班的「友好之星」，皆有巔峰水準去應付週末的比賽。

「全運爵士」，昨朝特地由胡活士作試閘考驗，以「精沛」作伴，時間廿三秒八，勁力充沛，肌肉紮實，甚具水準，去季此駒未能跑出最佳表現，今季復課長期由胡活士打磨，空前認真，千六米列陣…

陳亮

驗馬廊

明日其中場次利大熱門

如來神掌係時候

上海之友頗平穩

週末沙田八場開鑼，賽事各場出馬十分踴躍，估計競爭必定激烈，選馬宜小心推敲，現只介紹三匹心水馬給大家參考。

第三場由第四班馬跑千二米，出馬十四匹，肥夏佳倫曾「如來神掌」一又嚟啦，此駒上季出過兩場，得一冠一亞之成績，演出甚準，今吼準最擅長之千二米，才報名上陣，賽前準備功夫做足，而且同場有實力之馬，好多都未有十足狀態，此駒必定把握機會求勝。

第五場由第三班馬跑千四米，出馬十四匹，飛哥伴「上海之友」，此程演出最高，出伕得三冠一亞之佳績，今季得降班之利，而且賽前準備功夫十分積極，拍跳走勢出色，今由陳毓麟神態緊張，準備明戰搏殺也未可料。

第七場由第四班馬跑千二米，出馬亦係十四匹，白頭佬件質新馬「喜寶石」，論質超班，上季在沙田千二米班，最有力拒一班強手之衝刺，大家有目共睹，今途路合，機會最大。新師押陣，頭威頭勢，必定拼盡求勢。莫非有可勝馬在手…

最佳心水馬：

第三場⑤如來神掌

第五場④上海之友

第七場④喜寶石

春哥

投注力分散派彩高

兩關孖Q上陣馬俱足十四匹，雖開熱門也會賠彩不俗，所以……

馬場前線

周末之賽場面十分熱鬧，出馬踴躍，形成混亂之局，亦因爲出馬多的關係，投注力分散，派彩必豐，特別彩池的吸引力更加大也。

孖Q兩關皆有十四匹上陣。頭關由第四班馬跑千二米。是場實力最突出者，應是夏廐的「如來神掌」，此駒能跟擅跑，跑千二米乃是其首本的途程，練馬師夏志信對此駒十分留意，故今仗有備而來，就算是熱門，也要捧場，乃屬坐二望一之運。

對手方面，應是「一贏中贏」與「捧得妙」兩匹，此兩駒為質新馬，前速銳利，亦是短途能手，這兩匹馬皆有良好的狀態支持，要爭一席實在不難，乃是理想的配腳材。

二關亦是由第四班馬作混合賽，各駒實力接近，刺激性亦較大，但這一場馬則困難，因為馬匹實力比較接近，便要在狀態的好劣方面選馬。

以態而論，施廐的「忠心」比較突出，此駒在上季來港，曾經被人看重，可惜表現未如理想，主要是因爲初來步到的關係，經過季假休養及訓練之後，走起已好轉，成熟進步，這一類質新馬，應有進一步的表現。

對手方面，便是一「福冠」與「全年旺」，近況亦趕得不俗，已同復水準之中，乃是理想的配腳材。

孖Q提供

第三場 ⑤如來神掌 ⑭嬴中嬴

第四場 ⑦忠心 ③福冠 ⑨全年旺

董言

幕後日記

雙鑽堪稱坐二望一

喜寶石亦見機會高

賭馬有人喜歡冷的呢，亦有人喜歡穩陣一啲，賽事在即，不妨為各位揀番幾隻實力好的嚟，希望唔贏都能入番一席，有後輕磅係幾好嘅，雖然話但插班去就得，林廐一向鬥志好也。

「清一色」有前有後，但馬放在過唔過到「金多多」呢關，不過已經係坐二望一嘅嘞。

「鑽中寶」柏鴻騎呢匹馬就博一博，問題

「鑽中鑽」上季雖首敗於「凱旋皇子」，但今季進度更好，千六更有力，亦是一放到底，相當穩健之一匹，但馬冇也保留也。

「喜寶石」今季見操練奇足，乃有質有態之馬，相信與廐此馬亦相當穩健，且有過勝千一之表現，大可一擊也。

「木球之星」亦是相當穩健之一匹，馬至靚，騎操嘅私家車出擊有準繩高，戰亦可取，後勁亦相當足也。

「彩雀」去季末已相當出色，馬有前速而後勁加强，李森亦已試準，此馬與一批失準馬同組亦宜出擊也。

「流浪者」乃後勁美好之一匹，雖然在新馬時期未開竅，但潛質好，在新舊馬混亂場合，此馬有機可乘也。

莫候仁

銀禧廳

明日開鑼賽宜敲冷

是日也因爲明日係開鑼賽關係，因此各會皆已在自己個倉拜神，新求人馬平安，而各手足亦爲吃索料遇圈模，又同復後咬跑馬前夕戰現象，充滿揮收問勁，難怪戰雖然，聽日跑完先至知，但賽前…

馬騮仔道：「聽日嘅戲碼除咗杯賽個好意頭，有好戲開始就會由頭好到尾也」。

梗係人人都希望頭威頭勢執番多少，梗精彩場外，其餘所有賭頭七場扑中兩場都係好刺激嘅正式，因根據以上幾季嘅紀錄，跑九場九件大熱門，都有一件跑入位啫，其餘八件都呑晒門祇，所以聽日入到場定要買冷門，而且大熱門貨，對我哋呢啲鷄仔注碼嘅人嚟講完全有興趣，我哋清楚晒內幕，入位錢先至落注打…

閘口星亦話：「宜家有埋自助投注機就更方便，又唔駛咁多銀對大戶來講就更加方便，…入場，所以投注機落場…

八達

不妨冷敲多好運

明日賽事仍主張捧伍廐，伍廐上陣馬倘不被捧得過熱，應起碼有一至兩駒入凱旋門；騎師方面則遊大內高手不妨專注冷敲，特別是兩名年事稍大的英國騎師，必然會盡量把握機會表現自己；因爲彼等在來港之前，其往績雖好，但畢竟已停參加比賽一段時間，這點在一般練馬師或馬主心目中，都有一定戒心，或多或少在信心方面打折扣，對供應坐騎的意念有所猶豫，所以兩大內高手要消除練馬師，或馬主這些猶豫，就必定要在首戰搏殺，爭取成績。

華卓良坐騎計有「音樂天才」、「金山伯」、「挺秀」、「福冠」、「多好運」、「寶捷」、「鑽中鑽」共七駒，其中除「福冠」會成熱門外，餘馬皆是有分頭居多，個人比較喜歡「多好運」，此馬有一段蠻勁，而所面對一羣對手並非實力太強，有本錢一舉壓倒羣雄而出冷門，是較值得一敲之份子。

至於麥磊坐騎共計有「江湖客」、「三泰」、「自由人」、「滿載」、「萬眾歡騰」五駒，可爭馬首推「自由人」，祇要幕後不三心兩意，可趁季初對手未狀態十足時擊敗強敵；其次值得一談的馬乃「三泰」，盛傳此駒高質，但此類僅有一次上陣經驗之馬比較吃虧，不值過份憧憬。

初步介紹兩馬如下：

第五場　1多好運　華卓良

第六場　6自由人　麥磊

玲瓏

玲瓏馬集

喜多贏隨筆

馬會改建快活谷

感覺完美值讚賞

唔想講咁多貼士住，都係唔提住嘞，等集齊晒的料至講，不如講吓跑馬地個馬場點靚法，特別係個亮馬圈，真係設計到有得頂，任何角度都睇得一清二楚，比起沙田嘅亮馬仲好，仲企埋得多。以往响快活谷嘅馬圈，係縮咗入會員棚入邊，唔祇公衆棚睇唔到，响會員棚都要走到氣喉，行唔知幾多級樓梯，先至話睇到一的馬嘅狀態，跟住又要趕去買飛，跑六場夜馬仲有七大問題，跑八場日場或者九場，就必定脚都軟埋，贏得少都唔夠買…

聽日先至跑，馬會豬脚嚟補番。但新嘅亮馬圈就唔同嘞，買個靚望遠鏡吊埋去，馬尾毛有幾多條都可以輕易數出，而且公係差啲好遠嘅，台山權扮成台山阿伯款式，與華卓良傾密計，惹人注目之極。

入十蚊場，就少一的嘢睇，呢回馬會嘅改善，真係改得好，改得妙。仲有一樣嘢就係公衆棚嘅對面中場席，靚來棚嘅對面中場席，好多，入兩蚊棚的焗促感覺，前面睇到馬仔跑，後邊望到大銀幕，做佢俾賭仔，入兩蚊棚嘅享受，絕對唔差。

喜多贏

三國馬譜

新彩血系亦不俗

與赤龍天佑同源

今次第五班賽事，着力下，就可以隨時而來，所以對於這幾匹質新之馬，且看是甚麼來頭底細。

「新彩」在上季跑過三仗，初出兩仗表現平常而已，但第三度出擊，就力戰第四，僅負於頭馬三又四份一馬位左右，在該役走勢中頗有進步。「新彩」是與赤龍、天佑、鄉村名士等同系，其父為六六年英國大場頭馬，兩歲在英贏過郎三、四歲時在英法贏三、大化郎三級賽，以法國贏出二級賽事最見出色，亦在七二年退役種馬，子女贏百多場頭馬，其中二匹即為全景之父，為贏過三千米大賽之馬，所以「新彩」應該是不可忽視之有質素好馬。

「急先鋒」共跑過兩仗，初出千一米，跑來還不算太差，但後期在一二三五米上作賽，却會不對勁。

「急先鋒」初期會以較短途上爭，成長後却才合較長途上來爭，所以今季千二米路程也不妨留意。

「音樂天才」在出五次賽事中，僅在一千米路程上爭得第三位置，「音樂天才」之父為七六年衆色馬，贏過六伕頭馬，路程可及千二米，其中一場為雙冠軍屬，一級賽入過位置，確屬中短途最合此駒脚法。

「跑得快」還未在水準中，上季全無表現，此駒與長好運，真好爾同系，此駒之父系為英國六七年衆色馬，贏六至六化郎半，而且贏三級賽事，在七一年退役配種馬，子女贏過三百場頭馬，包括不少三級賽，平均路程為八點一化郎。

和挺秀同系，其父爲六六年英國衆馬，在英，法贏過七場頭馬，路程由五至六化郎半，而且贏過四仗頭馬，在千四米，其中有三級賽事上建功，七二年開始配種，在七九至八〇年配種名列第三，當屬頭馬之選。

馬明

問相

伍廐有運　金馬好嘢

台山權响暑期尾聲當一「老肯」，執完一隻馬又一隻馬，簡直好似係佢嘅世界咁，早個輪又多咗一件大陸朱嘅自購馬「金馬」一加盟，令到個會朝氣勃勃，完全唔同晒添。

講起呢件「金馬」，好多人都唔知佢係乜嘢嘅貨式，因爲呢件「金馬」都未上過陣，咁佢哋耐仲未同馬迷見過面，究竟係乜嘢原因呢，是否大陸朱揀萬揀，揀咗一件鬼嘢嚟呢，會唔會影响到大陸朱幫人買馬嘅招牌受損呢。

幾個問題都好易答嘅，件「金馬」係好馬嚟嘅，大陸朱亦冇揀錯馬，絕對唔會俾人破佢嘅招牌，祇不過呢隻「金馬」嚟咗之後，發覺有脚患，所以大陸朱就唔肯俾件馬上陣，話養馬仲係嫩，一於醫番好脚患先，慢慢之嚟搏啫。

殊不知隻脚患好難進度慢，一拖就拖到上季跑完馬，响暑期先至有起色，最近睇住好番晒咁滯，可以攞出嚟爭嘅時候，就拉咗去台山佬度；大陸朱就唔夠運，台山權做咗行運醫生醫病馬，隻金馬點好法呢，第日至講。

伯樂

糧台道

萬紫千紅底質佳

操起可扶搖直上

自從前季佐治摩亞退休，約翰摩亞子承父業，獲得馬會發給練馬師牌照，繼承老摩遺缺，出任摩廐廐主，一反念兩年以來，大摩對旗下配售新馬的訓練，與其老父大相徑庭，一反念進作風，全部採取緩慢操練手法，如八五年之新季成能，必大家贏，靚靚，樣樣好，永爽及永盈利等七駒，首季皆無建樹，待到暑期插班後，到翌季始部份馬匹有較佳之表現。

而八六年配售新馬六匹，祇有一匹金積果能夠在上季贏馬插班，其餘之新彩，萬紫千紅，何心，博得妙及又得米（暑期已轉張學文廐）俱之成就，暑期以處女馬身份補編入標準班次的。

「萬紫千紅」是摩廐插入第五班，被評四十三分，在此班而言，已是低分之駒。

「萬紫千紅」是英國馬，在港同系有盈豐，必博，優惠利牢等，三駒俱屬中上班次，優惠利牢更能在頂班揚威耀武，其潛質之佳可見一斑，馬房却不躁急進，上陣兩次皆遠離水準，除了質嫩體弱外，相信別無解釋。

此駒上季首次上陣，已是三歲，並且是待到今年四月，時近季末階段，分別出快活谷九七五米，沙田一千米，兩仗都是最短途，整個競賽過程中都是包尾份子，負上十多廿個馬位。

踏入今季，摩廐季初作風已見改變，睇來澳洲好手甘寶棠，季前操練已趨積極，相信萬紫千紅健康如無礙，受得起磨練，經過兩三次賽事後，必有驚人表現。

雲駒

台將點：李易學在本季機會仍佳，足與任何大師傅週旋，故此其坐騎隨時有揭風大局本錢。

最鍾意友好之星

明日八場沙田開鑼戲，可以講熱鬧非常，除咗頂班個場只出十隻外，餘七場均出足西馬四麥戰，咁嘅場合，就算熱門實力馬都有銀分，所以各位使咁贏或者敲大冷門呀，只要超個孖Q，或者中條孖Q、大環彩，甚至三重彩，則今季之馬本已有贏落袋咁頭彩。

馬主林與潮州黃一早便去咗張排位馬經睇，一眼望落去致叫羣咯，咁多馬出擊，只宜刀仔鋸大樹，搵個頭彩便心滿意足，尤以潮州黃，但最鬼迷信，叫大哥培聽到有件正嘢出嚟，熱唔怕，似乎已索埋料，即話有怕，但咁有信心…

大哥培話，今次有件正嘢，係孖Q兩場鍾意兩件馬，一件係「友好之星」，一件係「忠心」…

師爺

園中豪傑

坊間馬友奇談

廣東讓賽盃必爆冷

週末賽馬排位，經已公布，場面果然相當熱鬧，令到不少馬迷如醉起來，嗰三姑說道：「呢期賽馬，出馬超過一百匹，睇落實在令人有花多眼亂之感，我就愈睇愈覺得好似舊馬都得咁，唔知你地刨咗呢。」

會計黃話：「我記得上季開鑼賽事之中，亦都是在沙田馬場舉行，結果在九場賽事之中，祇有一匹大熱門包裝之畢大脚，另外八匹大熱門馬就全部剷直晒，而爆出過千元連贏位的亦有四場之多，因此，今期賽事，諗都是扒冷門比較好啦。」

老抗應道：「…

馬世界

週六出賽馬匹最近三週晨操紀錄

第1場　第6班　1200米

	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16	17-----18
新彩	學 53.2澳洲友 28.1 25.1	助 57.0澳洲友 27.9 29.1	學 9駒試閘 第1	寶 52.2澳洲友 27.4 24.8	寶 52.4澳洲友 26.4 26	白 58.9 31.4 27.5
江湖客	游水	游水	游水	磊 10駒試閘 第10	磊 53.0 28.4 24.6	
急先鋒	助 1.36.6 32.2 34 32.4	助 1.33.2 31.5 31.8 29.9	助 1.05.0 33.4 31.6	敬 10駒試閘 第8	徐 1.26.2 30.2 29.8 26.2	助 1.05.6 33.4 32.2
旭得快	助1.31.5先知 35.3 30.5 25.7	助 59.1 30.3 28.8	助1.20.0鴻捷 27.2 27 25.8	助1.01.0雄心 33.3 27.7	敬 1.00.0 31 29	敬 58.2 30.2 28
一條龍			磊 9駒試閘 第8		助 56.2 28.7 27.5	助 55.4 28.2 27.2
音樂天才	助 1.01.6 32.2 29.4	游水	游水	華 1.03.6 31.7 31.9	華 1.35.0 31.9 31.9 31.2	魯 1.24.2 31.1 26 27.1
皇相	游水	游水	游水	助 57.0 28.3 28.7	鴻 1.26.8 30.2 28.7 27.9	鴻 1.31.4 32.4 30.4 28.6
福實好			航 9駒試閘 第9	航 51.8 25.7 26.1	航 53.6 27 26.6	航 1.18.1 26.2 25.8 26.1
天才	游水	游水	游水	彭 10駒試閘 第7	彭 50.8小寶貝 25.2 25.6	彭 27.6 27.6
發燒友	1.02.3出類拔萃 32.7 29.6	家 51.4宏德二號 26.2 25.2		廣 10駒試閘 第4		白 57.1 28.6 28.5
花旗森	敬 54.2快樂逍遙 28.8 25.4	敬 1.25.3 29.8 28.6 26.9		敬 10駒試閘 第1	大 1.27.9 29.4 29.5 29	
盈利來	助 1.22.7 27.7 26.8 28.2	助 56.9喜上眉梢 29.4 27.5	助1.18.4狡猾 25.3 25.2 27.9	誠 10駒試閘 第9		誠 1.35.9 33.5 31.6 30.8
得威	助 56.6武當大俠 29.5 27.1	副 55.1的確勁 28.3 28.8	括1.23.7武當神童 30.3 27.7 25.7	鵠 53.4上簽 27.3 26.1	副 1.27.7 30.8 29 27.9	助 1.00.2 33.3 26.9
特好駒	游水	鴻 10駒試閘 第3	助 59.5 30.6 28.9	鴻 1.20.9 30 25.5 25.4	權 56.0 29.4 26.6	

第2場　第6班　1200米

	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16	17-----18
澳洲友	助 53.2新彩 28.1 25.1	學 55.0新彩 27.9 27.1	寶 10駒試閘 第4	助1.00.7內圍 32.6 28.1	助 52.4新彩 26.4 26	助 1.01.5 34.2 27.3
滾浪者	廣 53.9 28.6 25.3		助 55.8 28.7 27.1	華 10駒試閘 第4	廣 1.21.6 26.7 27.7 27.2	廣 55.6 27.5 28.1
紫薇星	助 55.6 28.6 27	助 54.4 28 26.4	侶 1.25.3 31 27.7 26.6	侶 54.6 28.4 26.2	侶 53.3 27.6 25.7	侶 51.1 25.8 25.3
神奇金剛	怡 1.23.5 29.7 28.7 27.1	豪 1.22.4 28 26.5 27.9	怡 1.23.3 29.4 26.8 27.1	怡1.18.0祿驥 25.4 26.3 26.3	助 1.22.3 28.7 26.8 26.8	
好叻仔	副1.26.9龍飛鳳舞 32 28.5 26.4	鵠 10駒試閘 第7		括1.22.4金滿門 31.3 26.6 24.5	括 1.00.2 30.9 29.3	括 24.2金滿門 24.2
夠胆	鴻 54.1 28.2 25.9	鴻 1.24.7 30.8 27.9 26	助 53.9 27.4 26.5	鴻 52.2 27 25.2	航 1.23.3 30.4 27.4 25.5	
幸運七拾	游水	游水	游水	游水	助 1.02.4 31.8 30.6	
戰地飛鷹	立 26.3親上親 26.3	立 57.8易渡 31.2 26.6			立 1.00.4 31.8 28.6	
龍至聖	助1.28.0長好 31.9 27.9 28.2	副1.24.3長好 29.4 27 27.9	魯1.25.5長好 29.9 28 27.6	助 1.27.8 32 28.2 27.6	謀 53.6 28.1 25.5	謀1.28.5戰車 35.5 28.7 24.3
金山伯	權 1.29.8 31.6 30.6 27.6	權 51.5藍籌 25.7 25.8	權 50.6寶捷 25.6 25	華1.20.9綽綽有餘 30 26.3 24.6	華1.18.3事必快 27.7 25.2 25.4	華 57.9 30.3 27.6
大三元	夫 1.38.5 35.4 32.7 30.4	副1.31.1奇富 33.1 29.6 28.4	夫 54.1大白鯊 29 25.1	夫1.24.1飛鷹 31.5 27 25.6	夫 10駒試閘 第4	夫 1.30.1 32.6 29.4 28.1
東成西就	家1.01.0宏德二號 33 28	助 55.0 27.7 27.3	家 54.2宏德二號 28.5 25.7	家 10駒試閘 第3	助 57.1 29.4 27.7	彭 55.0 27.9 27.1
都幾好		助1.34.0搏懵 34.5 30.7 28.8	華 10駒試閘 第10		助1.23.9頂好功夫 29.5 27.8 26.6	白 53.6 27.7 25.9
積德	鴻1.25.4積伯一號 32 26.6 26.8	鴻1.29.4更威 32.9 28.6 27.9	白 9駒試閘 第3	助 58.7 29 29.7	鴻1.25.2洋紙之星 31.1 27.9 26.2	鴻 58.2 31.2 27

第3場　第4班　1200米

	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16	17-----18
木球之星	副 55.7 28.4 27.3	敬 50.3三泰 24.5 25.8	助 59.4 30.6 28.8	副 1.02.1 32.1 30	副 1.01.7 32.9 28.8	敬 53.0 26.2 26.8
幸運童子			助 55.0 28.3 26.7	助 58.6 30.2 28.4	助 52.5 26.4 26.1	
黃金時間		廣 56.8 28.9 27.9	廣1.24.5原野神駒 31.8 26.2 26.5		彭 50.6 25.7 24.9	
事必快	華 1.31.4 33 30.5 27.9	權 50.1寶捷 24.7 25.4	榮 10駒試閘 第2	權1.18.7三文治 27.5 25.8 25.4	助 28.2 28.2	榮 1.02.0 33.7 28.3
如來神掌	副 1.25.8 30.6 28.6 26.6	副 56.6 28.8 27.8	副1.23.5銀寶 31.8 26.2 25.5		夫1.23.0愛爾蘭曲 31.4 27.2 24.4	副 1.01.5 33 28.5
贏中贏	助 1.02.0 29.2 32.8	助 1.36.5 32.7 33 30.8	游水	學 1.26.8 31.6 28.1 27.1	學 1.25.3 28 28 29.3	
友好之星	韜1.01.1 30 31.1	助1.32.7金油源 34.6 30 28.1	活53.8精油 27.4 26.4	活 57.8 28.4 29.4	活十駒試閘 第	韜27.6 27.6
吉利多來		助 1.26.3 31.6 28.3 26.4	敬 10駒試閘 第9	助 1.24.8 30.8 27.5 26.5	助 1.02.0 32.2 29.8	白 1.24.5 30.4 27.2 26.9
三泰	副 55.8 28.3 27.5	助 50.3木球之星 24.5 25.8	助 1.06.0 33.4 32.6	廣 10駒試閘 第2	磊 53.3 27.3 26	磊 56.6 29.8 26.8
皆能		李1.22.9沙地虎 29.4 28.2 25.3	李 10駒試閘 第7	李1.24.7凱旋皇子 30.6 28.5 25.6	李 25.3 25.3	李 30.3 30.3
磁像	航 58.2 29.4 28.8	鴻 1.26.6 29.7 28.8 28.1	助 55.6 28.9 26.7	鴻 23.2沙閘 23.2	助 57.2 29.5 27.7	
海國之寶	游水	助 1.19.5 26.4 25.8 27.3	游水	誠 10駒試閘 第2	誠 55.1 27.5 27.6	誠 1.31.5 32.9 29.9 28.7
挺秀	學 6駒試閘 第2	華 1.25.5 29.9 27.5 28.1	華1.22.2穿梭機 29 27.3 25.9		華1.24.8神奇小子 30.1 27.5 27.2	助 25.7銀影 25.7
博得妙	助 50.2 29.9 20.3	學 10駒試閘 第5	寶 58.9勇勝 32.2 26.7	寶 10駒試閘 第3	寶 53.9恒心 28.9 25	寶 25.0 25

第4場　第一，二班混合賽　1600米（廣東讓賽）

	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16	17-----18
印度之星	助1.31.1 34.2 29.6 27.3	助 1.21.9 26 27.9 28	活 9駒試閘 第4	助 1.31.2 33.2 29.1 28.9	活 1.27.2 31.9 28.6 26.7	助 27.0 27
永同歡	助 1.38.7 30.8 35.5 32.4		炳 9駒試閘 第1		助 1.33.4 29.4 32.7 31.3	徐 53.8 27.6 26.2
福冠	航 6駒試閘 第1	華 50.8 26 24.8	華 1.22.8 31.2 26 25.6	華 1.17.0 26.3 25.4 25.3	華 50.2 25.2 25	
金果攤邸	游水	游水	游水	游水	彭 1.16.6 26 25.2 25.4	
主力	游水	游水	游水	游水	助 30.7 30.7	助 1.02.3 34.7 27.6
雷公	助 57.3凱旋皇子 30.6 26.7	李1.22.4彩雀 31.2 26.8 24.4		李 10駒試閘 第5	李 23.2好喜訊 23.2	李 31.0 31
忠心	豪 1.00.8 32 28.8	豪 1.27.6 29.5 29.3 28.8	誠 1.16.5 25 27.6 23.9	誠 9駒試閘 第3	誠 58.0 29.7 28.3	誠 1.03.0 32.1 30.9
青城	敬 53.4前程萬里 29.3 24.1	敬 23.6聯威 23.6		敬 1.05.8 34 31.8	敬 52.4快樂逍遙 27.3 25.1	敬 1.04.2 34.2 30
全年旺		鴻 1.26.1 30.1 29 27	富 1.39.0 33.6 33.6 31.8	白 1.27.9 29.7 28.8 29.4	鴻1.22.2輕紗龍 29.8 27.1 25.3	鴻 57.6 30 27.6
銀影	游水	游水	榮1.18.3灰玉 26.5 26 25.8	助 1.24.9 30.9 27.4 26.6		榮 25.7挺秀 25.7
福樂之寶	助 57.2 27.9 29.3	助 1.22.4 27.8 27.2 27.4	助 53.1 25.6 27.5	豪 9駒試閘 第7	怡 1.30.3 29.2 29.3 31.8	
南山寶	侶 56.2 29 27.2	侶1.21.3優惠利率 29.1 26.8 25.4	助1.22.4幻象 28.2 26.3 27.0	助 59.6 31.5 28.1	助 53.3優惠利率 28.3 25	夫 1.31.0 34 29 28
情一色	副1.19.5上海之友 28.2 25.6 25.7	魯 1.30.8 32.3 30.5 28	副1.25.9幸運寶島 32.3 28.5 25.1	魯1.23.3收銀機 30.6 27.6 25.1	魯 57.2 30.7 26.5	魯 1.26.1 29.7 28.6 27.8
名成利就	助 1.05.4 34.3 31.1			旗 10駒試閘 第4		旗 1.21.5 27.8 27.9 25.8

第5場　第3班　1400米

	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16	17-----18
多好運	助 1.01.9 32.8 29.1	炳 10駒試閘 第4	炳 1.36.4 30.7 33.8 31.9	助 1.03.1 32 31.1	華 1.25.1 30.1 27.9 27.1	華 1.31.5 33.3 31.5 26.7
小精靈	怡 1.21.1 27.9 27 26.2	怡 54.3內圍 26 28.3	怡 1.18.7 24.8 27.6 26.3	誠 9駒試閘 第3		誠 1.28.6 30.8 29.5 28.3
綽綽有餘	航 1.26.7 32.7 28.3 25.7	航1.19.0三文治 28 26 25	航 50.6寶捷 25.6 25	航1.20.9金山伯 30 26.3 24.6	航1.24.6鑽中鑽 31.5 27.3 25.8	
上海之友	魯1.19.5情一色 28.2 25.6 25.7	副 1.24.6 28.8 28 27.8	魯 53.8 27 26.8	副1.22.2上海之寶 29.4 27.9 24.9	魯 23.2 23.2	魯 56.7 29.5 27.2
快樂一百	白 56.0 30.9 25.1	君 10駒試閘 第3	白 1.00.2 31.4 28.8	白 1.22.7 27.9 28.9 25.9	白 1.22.6 29.2 26.8 26.6	徐 1.19.8 26.6 27 26.2
長城	游水	游水	游水	游水	彭 1.16.1 24.7 25.9 25.5	
吉祥星	助 54.5博得好 29.9 24.6	助 52.5 25.9 26.6	寶 9駒試閘 第1	寶 50.8神駒 25.6 25.2	寶1.24.6永好 30.2 27.8 26.6	寶 1.02.8 34.5 28.3
王者金剛	助 1.29.2 32.4 31.3 25.5	括 10駒試閘 第5		括 1.26.4 31.3 27.8 27.3	括 1.29.9 33.5 29.1 27.3	
認真好	游水	副 55.6 29.5 26.1	游水	夫 1.25.0 30.4 28.5 26.1	夫 10駒試閘 第6	
保施安	敬 53.2雙喜臨門 27.1 26.1	敬 52.0雙喜臨門 26.8 25.2		敬 9駒試閘 第9	敬1.23.0雙喜臨門 29.7 27.3 26	
贏多多		游水	榮 1.34.4 30.8 32.9 30.7	榮 1.26.6 32.1 29 25.5	榮 1.28.1 29.2 29.8 29.1	榮 1.26.9 28.3 30.2 28.4
快嘉樂	助 56.0易渡 30.6 25.4			助1.28.6好喜訊 33 29.2 26.4	李 56.8易渡 31.6 25.2	
心水	侶 54.3飛躍世界 26.4 27.9	魯 1.21.5 27.9 27.5 26.1	魯1.20.0鴻捷 27.2 27 25.8	魯 58.9 31.4 27.5	魯 56.9 29.9 27	白 51.1紫薇星 25.8 25.3
聰明友	助 57.4 29.3 28.1	航 55.8 29 26.8	航 59.3 32.2 27.1	助 1.30.3 34.2 28.2 27.9	鴻 53.5 27.9 25.6	

第6場　第一，二班混合賽　1600米

	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16	17-----18
金多多		李 1.27.0 31.9 28.6 26.5	李 1.28.1 33.5 28.7 25.9	李 9駒試閘 第6	李1.21.2翻渡 29.2 26.9 25.1	李 1.33.3 34.1 23.9 35.3
鑽中寶	鴻 1.24.7 30 28.7 26	鴻1.20.1花紗龍 29.2 26.1 24.8	白 10駒試閘 第1	鴻 1.22.0 28.6 27.6 25.8	鴻1.23.8快樂一百 30.9 28.7 24.2	鴻 1.23.8 30.9 27.2 25.7
好搭		徐 1.35.5 33.1 31.5 30.9	徐1.25.2益趣 31.4 26.8 27	徐1.29.1小福星 33.3 29.5 26.3	徐 10駒試閘 第4	徐 55.9 28.4 27.5
新雨心知		華 10駒試閘 第9		白 26.2沙閘 26.2	榮 29.2沙閘 29.2	
永好	學 1.01.5 33.8 27.7	學1.23.2亞洲光華 31.8 26.4 25	寶 10駒試閘 第6	寶1.20.0亞洲光華 29 26.4 24.6	助1.24.6吉祥星 30.2 27.8 26.6	寶 1.02.5 31.7 30.8
自由人	括 1.28.6 32.1 29.5 27	括 1.32.6 33.6 30.5 28.5	括 1.25.0 29.1 28.3 27.6	括 1.23.9 29.5 27.9 26.5	磊 1.18.4 29.5 24.7 24.2	磊 49.7 25.7 24
精沛	括1.25.3教頭王 31.6 27.4 26.3	鵠 27.3 27.3	副 53.8友好之星 27.4 26.4	鵠1.23.6寶友 31.1 27.1 25.4	括 1.30.1 33.2 29.5 27.4	鵠 23.9沙閘 23.9
友誼百福	助 55.5 27.8 27.7	徐 10駒試閘 第6		助 57.7 29.7 28	助 1.30.4 32.9 30.2 27.3	敬 52.0 26.5 25.5
優惠利率	助 53.3單力 27 26.3	助 1.35.3 32.8 31.5 31	徐1.19.8時時富裕 29.1 25.2 25.5	徐 10駒試閘 第8	助 53.3南山寶 28.3 25	夫1.21.7河塘梅 28.6 26.9 26.2
金腰帶	助 1.24.8 32 26.4 26.4	游水	誠 1.17.3 26.4 24.9 26	誠1.18.4皇牌之王 25.6 25.1 27.7	誠 59.7 31.3 28.4	誠 57.6 30.7 27.1

第7場　第4班　1200米

	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16	17-----18
必博	助 55.7網惑 28.8 26.9	助 54.9好胆 29.8 25.1	寶 10駒試閘 第2	寶 49.5五陵駒 25.4 24.1	寶 53.9博得好 28.7 25.2	寶 56.7 28.2 28.5
皇冠勇士	助 1.35.7 29.5 36 30.2	助 25.3 25.3	括 53.2 27.3 25.9	括 1.22.5 29.8 26.3 26.4	括 57.8 28.9 28.9	括 54.2 29.3 24.9
金鑽寶	括 55.2 28.2 27	航 56.7 28.9 27.8	括 54.2 27.3 26.9	括 58.5 31.3 27.2	航 54.8 29.3 25.5	航 55.1 29.8 25.3
喜寶石		游水	游水	榮 1.01.7 32.6 29.1	榮 1.06.2 34.4 31.8	榮 1.00.8 32.8 28
精靈登	助 1.25.9 29.6 30.7 25.6	助 53.8 27 26.8	徐 9駒試閘 第4	徐 1.25.6 32 28.1 25.5	徐 50.8馬如飛 25.7 25.1	誠 1.17.5 26.8 25.1 25.6
曼勝			炳 57.8 30.1 27.7	侶 54.9 29.8 25.1	助 55.6 28.4 27.2	侶 55.8 28.3 27.5
擒敵	助 55.3 27.6 27.7	助 56.3 29.7 26.6	助 56.2 28.5 27.7	助 54.2 27.6 26.6	助 26.7 26.7	磊 52.5 26.8 52.7
寶捷	華 55.9 29.5 26.4	華 50.1事必快 24.7 25.4	華 50.6金山伯 25.6 25	華1.18.7東方王子 26.1 25.7 26.9	華 55.0 28.6 26.4	華 27.2 27.2
百年好趣	助 1.28.7 32 29.3 27.4	助1.22.5高捷 30 26.6 25.9	徐 10駒試閘 第1	助 1.05.7 33.1 32.6	徐1.23.6有譽數 30.3 27.6 25.7	徐1.29.0有譽數 34.5 28 26.5
金毛虎	助 50.1雄威 25.6 24.5	助1.00.6雄威 32.5 28.1	助1.16.8雄威 23.7 25.3 27.8	敬 10駒試閘 第7		敬 49.6 25.4 24.2
原野神駒	游水	廣 52.2 26.3 25.9	事1.24.5黃金時間 31.8 26.2 26.5		彭 53.8 27.4 26.2	
愛爾蘭曲	副 1.33.4 33.6 31.9 27.9	副 1.02.1 32.3 29.8	副 1.31.9 32.3 30.5 29.1	夫 10駒試閘 第9	副1.23.0如來神掌 31.4 27.2 24.4	副 1.35.6 33.7 32 29.9
香港之星	游水	航 55.7 29.2 26.5	游水	助 23.2沙閘 23.2	鴻 53.0 28.7 28.3	
大情人		鴻 1.00.0 28.2 31.8	鴻 1.22.2 25.7 26.9 29.6		白 1.18.2 24.5 25.9 27.8	

第8場　第一，二班混合賽　1600米

	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16	17-----18
鑽中鑽		華 55.7 28.3 27.4	華1.18.8三文治 27 25.1 26.7	華1.18.9事必快 27.5 25.8 25.6	華1.24.8綽綽有餘 31.5 27.3 25.8	華 1.19.8 29.6 25.7 24.5
全運爵士	括 50.5實友 25.4 25.1	括 54.8 28.7 26.1	括 10駒試閘 第4	括1.21.6聰明電腦 28.2 28.1 25.3	括 1.25.1 31.6 27.6 25.9	括 23.9精沛 23.9
偉寵		助1.25.6鐵騎烈馬 33.9 26.9 24.8	游水	權1.18.8南海 27.2 26.1 25.5	助1.17.2長好運 25.8 24.5 26.9	
前程萬里	游水	敬 1.24.6 29.9 27.4 27.3	敬 9駒試閘 第7	敬 1.25.6 28.7 28.7 28.2	敬 1.26.1 28.6 30.1 27.4	
輕紗龍	鴻 1.26.9 30.7 29.6 26.6	助 1.32.0 33.8 31.4 26.8	富 54.5 27.9 26.6	鴻 10駒試閘 第2	富1.22.2全年旺 29.8 27.1 25.3	鴻 55.2 29.2 26
銀駿	游水	游水	游水	游水	彭 1.18.5 26.4 25.7 26.4	
萬眾歡騰	游水	副 55.1 29.4 25.7	副 1.00.5 29.9 30.6			磊 27.0 27
時時富裕	侶 56.7益趣 31.1 25.6	炳 59.7 31.1 28.6	侶1.19.8優惠利率 29.1 25.2 25.5	侶 56.5 29 27.5	侶 54.1幻象 28.1 26	侶 52.5 27.1 25.4
福如東海	怡 1.25.7 29.1 28.4 28.2	怡 1.18.6 26.7 25.9 26	誠 1.20.4 25.7 27.2 27.5	誠 10駒試閘 第6	誠 1.31.1 31.7 29.5 29.9	
收銀機	副1.21.0寶安威 28.9 26.2 25.9	副1.25.3寶安威 31.2 29 25.1	魯1.21.6幾有威 28.1 26.8 26.7	副1.23.3情一色 30.6 27.6 25.1	副1.20.3寶安威 29.1 26.8 24.4	魯1.28.5龍至聖 35.5 28.7 24.3
幸運島	助 1.04.2 33.4 30.8		夫 52.6金爵士 27.8 24.8	副 1.31.6 32.7 30.3 28.6	助1.22.7足球 30.1 28.1 24.5	夫 1.02.4 33 29.4
凱旋皇子	磊 57.3雷公 30.6 26.7	立 10駒試閘 第8		副1.24.7皆能 30.6 28.5 25.6	李1.20.7金與錢 28.6 27.6 24.5	李 25.6 25.6
帝皇之光	助 56.3 30.3 26	白 52.8 28.7 24.1	寶 9駒試閘 第3	寶 1.18.1 27.1 26.6 24.4	寶 51.1 25.7 25.4	寶 24.3 24.3
香港錦	豪 1.24.5 27.2 28.5 28.8	豪 1.24.2 28.8 27.3 28.1	助 55.4 30.6 24.8	豪 10駒試閘 第3	豪 1.24.1 29.6 27.2 27.3	

七銀

銀幄声色星 ・小生堂・

長年担驚履險・半生活在蠻荒
孫華稱紀錄片大師
會付出極艱辛代價

「今古婚俗奇觀」的導演孫華，出身於長城公司，再轉銀都機構，十年前才當導演。

他的近作有「神秘的西藏」。孫華是對拍紀錄片最有興趣，而且是專長，他不怕千辛萬苦，踏遍中國每處險僻地帶，所謂：入過虎穴，落過龍潭。

孫華與三、五位志同道合的夥伴背着行囊，帶着攝影器材，攀過冰山，穿過森林。他與妻子都是敘小離多的。

孫華稱拍「今古婚俗奇觀」搜集資料達九年之久，拍攝期間三年才完成，走了十個省市，到過廿六個小數民族地區，深入不毛之地，在未開化的社會生活及工作了三年，才能完成了該片，有很多珍貴的內容，在今天社會裏見所未見，聞所未聞的。

三年來孫華離開妻兒，到了天南地北沙無音訊的地方工作，要拍當地的民族婚姻嫁娶習俗，孫華指出凡到一個民族地區都得先了解當地民族的風俗慣例，先住下來與他們溝通朋友成爲，對外來的人沒有抗拒感才開始表明自己目的。

爲了溝通也有手法的，例如有一男一女孩住小孩子你上前與他們答訕起來，送上香烟各人一支，連孫在背上的小孩也有份，他們就覺得你眞正的友善，往後他們對你就非常客氣，這是 族人的觀念。

記得在雲南省四川，瀘沽湖拍「羣婚」是四男娶二女，或者一女嫁二夫拍這些紀錄片段時就住了大半年，因爲當地人要等收割農作物之後有空又有米粮，才談婚論嫁的，當地的女孩子十四歲便成年，十五，六歲就開始找男孩子，這要婚姻是特別的，是叫你眼界大開。

孫華爲拍攝紀錄片，有時也遇上不少危險，於是公司就替他購了百萬元保險，另外自己家人亦爲他購買百萬元之保險，出發每到一地也先食生蒜子殺菌，再飲當地的水，也有在山區森林遇到毒蛇，百步亡身携備預防藥物，應有盡有。孫華下一個計劃是「南絲綢之路」紀錄片，此去也要一年到半年才可完成，他從開始拍紀錄片每到一地區就將風土人情的情況紀錄下來，又拍了一些照片，再過幾年不夠魄力去拍戲了，就爲報社撰稿寫回憶錄，相信十年也寫不完呢。

孫華爲拍紀錄片，比人多嘗許多艱辛，但也比人多開許多眼界。

讀完碩士不做助教
林夕未老便去填詞

吹吹唱唱 ・阿杜・

林夕係新一輩填詞人，他可以說是跑二人組合RAIDAS」起成名的RAIDAS的主音陳德彰和負責音樂部份的黃耀光，兩個都係音樂發燒友，陳德彰唱了多年也鬱鬱不得志，組成新組合再找來林夕替他們填詞，一首「傳說」使RAIDAS」一起而紅，連帶大家對新進填詞人也注意起來。

「傳說」的歌詞重叠而富於傳統色彩，我們也想不到林夕是如許年輕，那次在某個場合一見，竟然這麼年靑，我還以爲林夕是三十許的成熟書生，却產生於香港大學的助教。

啊，時間消失，林夕的碩士學位已經完成，助教工作也不幹了，現在嘛，專心寫詞。

「你怎麼對填詞工作有興趣的？」我問。

「喜歡音樂，便開始填填寫寫嘛。」他說，「我未正式替唱片寫詞之前，在業餘填詞人協會做幹事，也自家填過些詞的。」

「通常你填詞要在什麼環境，設備下才有靈感的？」

「沒什麼特別，不過多數晚上在家才寫的，」他頓一頓說：「設備嘛，我只有一個爛鬼MAERMAN，並沒有什麼靚音响組合，聽到就夠了。」

林夕認爲要寫好詞作好歌，不一定家裏要有好的貴的儀器，阿CAM家裏就連琴，結他也沒有，一樣寫得許多好歌。

林夕原來未曾唱片填詞前，就做了多年業餘填詞協會幹事。

十組驃不輸九組發
董驃雖忙仍要講馬

後鏡佳真 ・啤梨・

董驃和肥肥，在「富貴再逼人」裏二度碰頭。兩人站在一齊影相，大家已忍不住笑。說似是一對。

有些人乾脆叫「驃叔，驃嬸」！

驃叔，近來好辛苦，成塊臉都細晒。」

董驃頷頷下巴：「都係咁上下喇，未停過。」

「哎，你唔知道董驃有個新花名咩？」肥肥在旁笑道：「叫做十組驃呀嘛！人地發仔，都不過係九組發咋！」

驃叔嘿嘿笑，說：「人地九組就發，我哋第十個呀，咁至慘」！

「做咗十組驃，眞係有冇諗過唔講馬呢？或者暫時停吓，全力拍戲係咪重好？」

董驃搖頭：「平時拍戲咁辛苦，講馬係我嘅娛樂，點可以放棄？」

咁又係，驃叔講咗幾十年馬，這是娛人娛己，叫佢唔講，肯定嘥嘥學。

眼下，董驃手上除了「富貴再逼人」外，還有「佛跳牆」、「父子神探」、「霸王花」等片。

計一計數，驃叔今年拍片十多部，是歷年之冠哩！

獲提名金馬獎影后
蕭紅梅感開心不已
與苗僑偉傳緋聞之事極力否認

蕭紅梅被提名爭金馬影后，她感到開心。

較早時曾傳與苗僑偉在台北發生過緋聞的女星蕭紅梅，她昨日與記者敘會，否認緋聞之事。

她與苗僑偉主演的「白色酢醬草」一片參加本屆金馬影展，她被提名競選最佳女主角獎，蕭紅梅對記者表示：昨日接到台北家人打來電話告知她，認爲角逐今屆女主角實在太意外了，是意想不到的事，也想不到會提名的，似是在做夢，因爲參加報名的片很多，未有想過自己的片有份入圍的。

蕭紅梅認爲有份提名已經開心了，何況還角逐最佳女主角，好像已經中了獎一樣。

她說：出道三年，拍片十四部，第一次提名已覺開心，對拿獎，憑良心講，信心不大，看過「秋天的童話」鍾楚紅幾好，未看過「胭脂扣」，及自己的「白色酢醬草」，未知如何，但聽說：梅艷芳機會最高！

蕭紅梅稱：中不中獎問題不大，有份提名已經值得慶祝了，從未有過這樣機會的。

她來港拍寶禾公司的「神探父子兵」，留港已經兩個多月，相信還要多留一個月才完成此片，她希望能長期留港接拍戲，在港熟識的影圈男仔有劉德華，苗僑偉，但與他們見過面，沒有請過她晚飯，一點男人風度也沒有。

她說：在港沒有工作時在酒店的健身室及泳池渡日，健身及減肥，她覺得五十一公斤太肥了，所以節食加健身來減肥。

另外一項消息，「白」片又參加本屆「亞太影展」評選入圍角逐最佳影片獎，蕭紅梅認爲此片是一部校園片有勵志作用，能獲「亞太影展」入圍也是更加開心。

雖憑「倩女幽魂」角逐最佳男配角
中國最後一個太監
午馬自認表現更佳

午馬憑「倩女幽魂」提名本屆金馬獎「最佳男配角」，對於今次提名他頗有信心，不過對手實力如何他不太清楚，所以很難作比較，寶禾的「中國最後一個太監」亦有報名提名，初時他還以爲自己憑「中」片提名「最佳男配角」，豈料名單公佈出來反而是「倩」片入選，他個人認爲自己在「中」片的表現比較理想，此片不能入選，他亦感到很意外，可能他在該片戲份少，不及在「倩」片搶鏡，兩片的角色比較起來，「倩片」角色較討好，而且角色性格很易掌握。

今年他拍了不少影片，現時還在拍攝中的影片計有「風塵三俠」、「神探父子兵」、「赤胆情」、「三對鴛鴦」、「鬼猛脚」，除了做演員外，他還要担任策劃，監製等工作。

今年底又要執導新片，午馬已經有一年沒有再做導演，今年雖然接了不少影片，但是做演員多數沒有酬勞，祇要象徵式收一封「利是」，他最大收入來源是寶禾每月所給薪酬，在寶禾做行政工作祇爲了搵錢，拍片則是興趣。本屆金馬獎他看好，少聰得「最佳男主角」獎，他在「中」片有極佳演出，得獎機會應該相當高。

關之琳今年生日願望要永遠青春常駐。

科幻片「幻海凶靈」
特技新奇可觀之作

所謂金玉在前，科幻電影成功例子俯拾皆是，而且各適其適，有笑嚇的「驅魔人」、「捉鬼敢死隊」，溫情的「E・T・外星人」，以至驚險刺激的「星球大戰」等。德籍導演羅蘭艾馬治頗有集科幻電影之大成，拍了「幻海凶靈」，令科幻片另闢高峰。

「幻海凶靈」的主人翁祖兒只有九歲，父親之死令他哀痛之餘也令他步入陰陽互通的世界。憑着一個電話，他與父親談話，並且無意中獲得一種超能力，足以用意志移動物體。不久他在荒屋地窖拾得一個玩具木偶，豈料木偶具有超自然力量，專門與他作對，並禁止他與父親聯絡。木偶背後其實還有法力無窮的腹語大師，祖兒只好與他們展開惡鬥。

爲使電影呈現創新的視覺效果，艾馬治特別使用先進的拍攝技術及器材，一部電腦控制活動攝影機的多面影像效果相當新穎，同一場戲可同時由不同角度拍攝，再加上成熟的剪接技巧，令電影特技場面更爲壯觀。

至於片中主角，只有十二歲的祖撒摩維飾演祖兒，在科幻想像電影表現得自然投入。另外成年人則是兩位歐洲明星，同樣擁有娃娃面孔的伊娃佳露及男星眞思路。「幻海凶靈」將是今年度重要的科幻電影。

松田聖子與眞田廣之拍雨中戲。

翁靜晶昨又爲「城市麗人」出席招待會，目的爲宣傳該片，對她很是重要。

高志森帶瀉離香港
登機後不知會如何

短說論事 ・林冰・

高志森是住在九月十一號把「富貴再逼人」開拍一天，十號拍一天，十一號拍一天，十二號早上就登機飛加拿大去看外景去了。

那天，拜完諸天神佛，他說：「十一號晚我會到堅城去幫于仁泰拍「佛跳牆」，你來，來探班，晚上。」

我去了，廠裏熱到會跳舞，我一走出廠，馬上喉嚨痛，流鼻涕，十分鐘不到就大感冒，眞想咒罵這個姓高的，十號才見，十一號又叫我探班，害我發燒臥床。

這個姓高的也是奇怪，十號拍一天，十一號拍一天，十二號早班機，回家睡一晚豈不好，他不睡，跑去堅城幫于仁泰拍戲，還一起拍到回家取行李。我說：「有沒有這個需要？」「有！潘迪生說我們拍得慢，錢花太多。」「你來幫幾小時，快得了幾多？」「現成的橙，現成的人，爲什麼不開兩組。」他們一個拍大廳，一個拍廚房，反正劇本是高的手筆，他不必花太多時間就接得上。「一起碼，這就不必回家睡覺。」他說。「你怕睡覺呀？」我故意問。拍戲當中，高志森鬧肚痛。我看到他兩次上廁所。後來一直沒機會問他：「是否吃了不潔的食物？明日上飛機，肚瀉就麻煩。」

鬼請演戲難以推辭
幸賴班主化險爲夷

好声好氣 ・潘冰嫦・

曾經在戲班生活過的人，都有一大堆不可思議的故事，可能發生在他們自己身上，又或者發生在他們的朋友身上。

張徹導演的契仔如鹿峰，郭追、江生都是在京劇界出身的，所以他們也聽過很多鬼怪的故事。其中有個故事，可眞是神怪得出奇。

據說曾經有位班主，接到一個男人定他們的戲班到台中一個鄉下演出。班主接了定金後，便把錢放在櫃枱裏，第二天發覺那些錢變了冥鏹。但是戲班的規矩，接了關金，一定要演出，尤其是對於那些鬼怪，若然不如期演出，班中的人可能會遭遇不幸。

但是他們又怕到該處演出之後，撞了邪，便不堪設想了，所以全班人愁整天的想辦法去解決。

後來他們決定依照原定的日子到該處演出。到了那裏，戲棚一早已經搭好了，班主吩咐各人，不可吃當地人的食物，他們一於自備粮食水酒，不要單獨跟當地的人在一起，也不可外出。

後台所有的化裝間和衣箱，都用紅布蓋起，化裝時，任何外人不能內進，當時那位主辦人有點不高興，但班主說這是他們的規矩，主辦人也沒有話說。

演員化了裝之後，不能給外人看，爲了安全計，他們都把紅布遮蓋自己。

到了晚上，表演正式開始了，演員換上了衣服，鑼鼓一响，那些演員，都是關公、鍾馗等正氣之士的扮相。台下突然飛沙走石，觀衆頓然無踪，演員們也昏昏欲睡，回到後台，他們都好似醉酒般睡到大天光。

當他們醒來之時，祇是躺在一片墓地之上，根本沒有什麼戲棚，而且當地人送來的飯餸，原來是黃沙泥土和蚯蚓，幸好他們沒有吃進肚裏去。

「養鬼仔」週末上映
張旗籌拍新戲
決赴菲島開鏡
邀多位美影星參演

張旗昨日陪着胡慧中會見記者，她是新時代影片「養鬼仔」的女主角，由於今午胡慧中飛往美國「傳播福音至力一周或十天可回港。

而「養鬼仔」一片定於本周末上午夜場，所以新時代公司張旗就先邀請她與記者會面爲該片宣傳一番。

張旗稱：十月底他將携「義本無言」及「養鬼仔」兩片飛往米蘭影展推銷，因爲米蘭影展純是商業性的影展，全部系做生意的，去年新時代公司在米蘭影展做成大宗影片及錄映帶生意獲利甚豐。

張旗透露：影展回來後籌備到菲律賓開拍一部新片「殺手」除朱莉妮露遜主演之外還有胡慧中，狄威，及另聘幾位美國老牌演員參予演出。

此片估計十一月份必定要在菲開拍，因爲菲版權早就賣出給菲律賓了。

導演問題還未解決，因原定陳會毅，執導的，可是陳導演無時間，現時他有兩三部片在手，忙得很，打算另找導演上陣。

張老板表示在菲律賓拍戲沒有障碍的，菲局勢不平靜與拍電影的外來公司全無影响的，假與的有大問題可以轉到泰國拍攝的。

張旗陪胡慧中出席招待會。

新片宣傳海報性感
立即惹來男友誤會
羅美薇急忙澄清
否認走脫星路綫

羅美薇主演的新片「你OK我OK」將推出午夜場，昨與張國強同會記者。

該片海報覺得羅美薇是走暴露性感的戲路，但羅美薇昨日加以澄清是由大毛巾圍住拍戲，而且內面會着了兩件衫的，祇係露出肩頭來，勿誤會她有暴露鏡頭。

假如是拍性感戲也滿身貼膠紙保險，絕對不會走光的，貼得膠紙多令到皮膚敏感起來。

羅美薇說：張國強到處宣傳話這部戲有「野」睇，目的是想增加票房，查實是朦騙大家。她說：部電影有「野」睇，但不是她本人有「野」睇。

她說：這張海報也令到男友張學友誤會她拍脫戲，不會去睇這部戲，激氣也。提起阿友撞車當晚他被人毆打自己也很痛心，後來又陪他入醫院驗傷，當時沒有哭，小事才會喊，大事很鎮靜的。

羅美薇稱：最近她由成龍介紹購了一部日本房車，成龍照顧周到，還打算將車上內外零件換了，四個轆輪是粉紅色的。

她與「德寶」的合約「轉部頭制」，還我自由身，可以外接戲，尚欠「德寶」四部片約，總之有新片開便回來公司拍，九月份開始簽了匯聲公司做她的經理人，但未正式簽約，先簽三年代她在外接片約等。目前還未有接外邊公司的戲。

提起此馬來頭大
半開玫瑰黃笑馨

・林紀・

講到半開玫瑰黃笑馨，眞係「提起此馬來頭大」，她的外祖家是廣州當時唯一象嘜牙粉製造商（當時民初廣州有必得勝，香港有廣生行，都未有牙粉上市），牙粉牌名象嘜胡瑞峰牙粉，是瓦盒裝，小盒一角，大盒二角（抑角半記不起了），舖址在十七甫，門口有一頭黑色白牙大象，似係石雕，尺碼有雛象一樣大，放在門首左邊，下用木柵，上用鐵網闌防，此是胡瑞峰牙粉的最好宣傳，因而胡瑞峰也與廣州名牌藥商如黃祥華，保滋堂，新萬全，陳李濟齊名，錢也賺到盆滿砵滿，胡瑞峰的第二抑第三代，生出了一個美貌女兒，倒影半截觀音足，原因她是小脚的，當時已盛行放脚，提倡天足，故胡女只能稱爲觀音，却只半截，她嫁給了西關有名富戶「平地黃家」，平地是鄉名在南海佛山附近，提起十三甫「黃地」，（廣州俗尚以某地某地代爲大戶的稱呼），或者「平地黃」，可謂無人不識，平地黃也是當時有名藥油黃祥華的本家，半截觀音嫁給了平地黃，本是門當戶對，有個好好歸宿，但有一樣毛病，就是愛好粵劇，尤其愛看人壽年，往往在樂善戲院包了一張彈弓床，（戲院右方二樓女座，放彈弓床，其實是長木條位，入座價通常名班是四角，彈弓床對面之同樣位置，是男座，稱木椅位，只收角半或二角，二樓之下戲台左側地座亦是木椅位，亦是最貴二角，日間只收一角，而男地下木椅位同樣位置的女座，則稱女對號位，較彈弓床更貴，日間也售三角或四角，戲台對下，正中座位，最初只有男席，沒有女席，日間四五角，夜間六七角，到民國十多年後，才有女席，用木柵分隔開左右，男座價錢無大上落，而女座却要收一元左右，比男座爲貴，於此亦可見民初男女不平等之一斑。）

獲提名角逐「最佳電影配樂」獎
泰迪羅賓信心不大
會獲此獎不重得失

泰廸羅賓昨日在影城拍「風塵三俠」，本屆金馬獎在「最佳電影配樂」一項提名中，由他配樂的「龍虎風雲」得此項提名，泰迪羅賓看過其他對手後，發覺自己得獎機會很微，因爲其他對手很強，多年前他憑「彩雲曲」得個金馬配樂獎，現在會否再得此獎已無所謂，他覺得此獎對自己事業沒有太大幫助，如果得獎當然開心，落選亦不會有失望感，現時祇忙於拍一部片，另外他與羅大佑的配樂公司亦搭了不少生意，拍完此片後，他要着手爲電影配樂。

好朋友公司的影片由十月開始排在德寶院綫，最初一年壓力比較大，因爲一定要先給點成績出來外界才會有信心，現時好朋友有三部片在拍攝中，「用愛捉伊人」已接近殺科，林德祿、華國明新戲在搶拍中，德寶董事局人事有變動，潘廸生退出董事局對好朋友沒有任何影响，因爲好朋友與德寶祇有發行關係。製作方面完全獨立，所以德寶人事有所變動亦無需通知好朋友公司。現時好朋友公司所製作三部片都是針對本港市場，對於本地市場公司十分着重，其次是台灣，找泰拍林德祿的影片亦是爲了台灣市場。

關之琳好友結伴
將赴日歡渡生辰

關之琳昨日拍完「風塵三俠」立即辦手續赴日本旅行，「風」片尚欠一天便拍完她的戲份，本月廿三日計劃與朋友赴東京旅遊一星期，本月廿四日是她的生辰，每年生日多數在港度過，今年在日本過生日，特別開心，因爲此行多位好友一起去，到時可以有一班朋友爲她慶祝，其父在日前由台回港，直到現時她依然未見過父親，她笑稱父親很活躍，回到香港後經常與朋友約會，又要拍「英雄本色」之二，昨日父親回台亦沒有告知她，祇在家中留下一張字條，關之琳原本想請父親吃飯亦沒有機會。

區丁平執導「舞鶯亂舞」演員擋期被迫停了兩個星期，估計要到十月初才復拍，關之琳由日本回來後替此片埋尾，下月中她又計劃完赴歐洲旅行兩星期，回港後隨即接拍寶禾一部新片，在娛樂圈六年，在工作方面可謂越做越開心，可能對每事想通了，情緒漸漸平復下來，關心與否都要生存下去，何必要虐待自己，總之任何事都看得開點，心情自然輕鬆得多，三年前是她情緒最低落時期，對每事均提不起興趣，人生經驗豐富了，想法亦然有變，不會再多愁善感。

別看西田敏行威風八面，實則他正在叫苦連天。

四十多度氣溫下身披重鎧
在絲綢之路拍敦煌
西田敏行最是辛苦

富士山 ・伊丹・

中國與日本合作的電影「敦煌」，是由東寶負責在日本發行，該片將會在全世界各地公映。

爲此該片是由名導演佐藤純彌擔任，並由西田敏行、渡瀨恆彥等担任主角，該片目前已在中國境內拍攝，故事是從十一世紀時代說起，影片是由原著人井上靖的小說所改編，現已在中國境內蓋搭成了一座敦煌城，壯麗奇偉。影片的外景地點，是在絲綢之路之東邊起點，即是甘肅省之敦煌郊外鳴沙山附近拍攝，該地全是沙漠地城，熱度是攝氏四十五度，地上熱度爲六十度。還有渡瀨恆彥飾西夏初代皇帝，佐藤浩市飾西夏盲員，而西田敏行則飾漢人將軍，他穿上鐵甲大衣，在如此酷熱之下，令他辛勞極了。每天在工作的時間，是由早上七時五十分開始，一直拍到日落西山，但每天僅能拍得幾個鏡頭，因爲場面很浩大，尤其是拍攝到千軍萬馬，更是處理繁難。片中有許多人仰馬翻的場面，拍得震人心弦。這都是要花許多心血、精神與時間方能換取得來的。

該片是中日合作的好幾部片中之最偉大者，影片的氣魄雄渾，場面浩大，甚有氣氛，且表現了敦煌城上的氣象萬千。而該片最快也要明年的春季始發行，目前正積極地在拍攝着，希望在不久將來便可全部拍竣。

萬梓良爭取機會
多爲「1哥」宣傳

萬梓良爲了無暇出席「二哥」的記者招待會，感到非常不好意思，他對該片的監製伍永照表示：目前，他正在爭取機會，爲「二哥」的宣傳活動，多做些事。

萬梓良剛從內蒙拍完「成吉思汗」的外景，返回香港，如今，正全身投入，拍攝這個爲各方矚目的電視劇。日夜趕拍，故此，連請假爲「二哥」出席記者招待會也不獲准，爲此萬梓良感到非常遺憾。因爲，他對電影的興趣，似乎越來越大了。

拍完了「英雄好漢」與「江湖情」等連串英雄片後，又嘗試拍了「二哥」與「胭脂扣」兩部片。

「二哥」是一部喜劇性的動作片，而「胭脂扣」則是懷舊式鬼片，萬梓良感到很有新鮮感，故此，嘗試拍喜劇，萬梓良感到很開心。

至於「英雄好漢」與「江湖情」，萬梓良都有出色的表現，這兩部片都提名金馬獎，故此萬梓良希望能夠多做些事。（杜文）

馬蒙酒店曾經是多位著名影星留下甜蜜或難堪回憶的地方。

馬蒙酒店多明星秘辛
妮妲梨活與人偷歡
保羅紐曼被踢出門

西風細雨 ——長袖客——

「聯陀馬蒙」荷李活是著名的酒店，在過去六十年裏經常成爲名人聚集的地方。然而，不少鮮爲人知的事件也是在這裏發生的。

舉例來說，飲到酩酊大醉的李察夏里士就試過被趕出酒店房間，嚇得客人雞飛狗走。妮妲梨活十七歲時曾與一名四十多歲的男子在這裏幽會。保羅紐曼因爲在公衆地方酗酒而被踢出門外。而珍哈露竟然在蜜月期內與人幽會。另外，喜劇演員伽爾斯於八三年在一間日租二百美元房內因服食過量藥物而逝世。

以上的消息，都是該酒店股東雷蒙沙洛親口所講的，據雷蒙指出，李察夏里士是歷來惟一被趕出酒店的人。當時這位影星經過一整天的工作後，跑到酒吧飲酒至零晨二時，甚至意猶未盡，在酒店大堂內喧嘩，甚至拍房門大聲說：「他們投下炸彈了！」受驚的住客奪門而逃，其中一名驚慌過度的女演員，甚至光着身子衝出房門也不察覺呢！

雷蒙目前正在整理一本名爲「馬蒙酒店千奇百怪的生活」的書籍，該本書稍後推出。據他透露，女影星妮妲梨活曾經與四十三歲的導演尼高拉斯利在酒店內偷歡。「當她的母親發覺後，以後都如影隨形地跟着女兒身旁，就算是參加宴會或者是拍戲也沒有例外。」

至於舒樂，他在首次獨挑大樑後，當晚帶同一名跟髮美女到酒店，訂了一間最好的房間，要一試大明星的生活！

迷倒萬千影迷的瑪莉蓮夢露，曾經在拍攝「巴士站」一片時，在該酒店逗留。據稱她在清晨出現時，令到各人大感失望，因爲她不修邊幅，頭髮蓬鬆。但到了週末，却變回明艷照人的樣子，因爲正有男友到訪呢。

另外，在一九五九年，當時華倫比提未成名，他由於無法付賬而被鎖在房間外。「這並未難倒華倫比提，他利用自己的魅力，令當值的女酒店經理讓他返回房內執拾行李。」

公共電視台將成立
趙少康籲放棄電檢

△新聞局長邵玉銘前晚接受華視「面對觀衆」節目訪問，在答覆主持人趙少康所指出何時成立公共電視台問題時，邵指出：成立公共電視台是眼前的當務之急，因爲與其花費許多時間精力去改善商業電視台的弊病，不如作開創性的服務。他又强調，公共電視台并非政令宣導的工具，它應該由公正、獨立的董事會監督。

邵局長說：「我們已完成內部研究評估，確切成立時間，樂觀的估計是一年內，至多兩年。」

在結束訪問錄影時，邵局長又透露，在一、兩個月內新聞局將會正式宣佈成立公共電視台消息。

△立法委員趙少康，前天在新聞局主辦的電影檢查法修改座談會上，建議政府解嚴後放棄電檢制度，如仍要事先檢查，亦應基於通過爲常態的原則。

新聞局是鑑於各界對電影檢查迭有批評，因而邀集社會人士及電影界人士座談，就電影檢查所引發的問題，會議討論重點有四：①遴選參與電檢人士標準；②應否公佈名單；③增强初檢功能；及④電影檢查標準。

趙少康發言時強調解嚴後，電影檢查應可廢止，電影內容如有不當違法之處，任何人都可提出檢控。

他又語重心長指出，電檢最大的影响是扼殺創作者的創意。

紫音 ・趙峰・

康樂家庭

青年處世篇

社會上職業種類雖多，服務情況不同，但各行各業要求從業員所具有之良好德性，大致相同，這裏列舉幾點，供青少年朋友們參考：

（一）忠誠：這是最起碼的要求，一個能夠忠於職守的人，他做事能盡職責，不偷懶，不隨便，不做昧於良心的事，坐言起行，都能勇於負責，處事待人，老老實實。

（二）敬業：敬重你所做的職業，所謂「敬」，包括認真、精細、努力、忠實……等意義。忠是敬的前提，敬是忠的實施。孔子說：「敬事而信。」你對一件事有所關心，才能有成功的保證。

（三）勤勞：勤勞是服務不可少的德性。青年人應該認真培養刻苦耐勞的習慣，不論是公是私，都應當勤勤懇懇，切切實實的去做。要有毅力切忌虎頭蛇尾。

（四）謙虛：不論有無才能，如果稍有驕矜傲慢的習氣，一定不會受人家歡迎，「滿招損，謙受益」這句諺語是很有道理的。平時待人接物，寧失之卑，勿失之亢，寧失之迂，勿失之疏。

（五）戒貪：不義之財不可貪，有一些職業青年，就是為了貪念，使自己袋上了污點，無法洗脫。語云：「見小利則大事不成。」切記！切記。

上面所說的幾種德性修養，只不過一個大概而已，青年人應該在自己的工作職位上細細體味，自能夠發現更多要點的。

花都秋裝．富浪漫感　一名穿上一九八七年花都秋冬新裝的女模特兒，在展出前，在酒店內酒吧，先飲一杯香檳酒。此裝高腰，長裙落地，富浪漫氣息。——

保護你的牙齒

最好減少使用牙簽剔牙 否則牙縫會越剔越疏……

如果遇到食物嵌入牙縫時，那要用甚麼辦法來解決呢？漱口是一種簡易行的辦法。只要你含上口水，用面頰部的肌肉不斷鼓動，由水的衝擊力使牙縫裏的食物鬆動脫落。再不然就用刷牙的方法，可以用牙刷毛的尖端緊貼着牙縫，順着牙縫上下刷，食物自然就掉下來了。如果還不行，可用一根棉線小心地滑進牙縫上下通一下，食物就掉下來了。只要我們把習慣改掉，養成早晚刷牙，假後漱口的好習慣，經常保持口腔清潔，牙齒就不容易出毛病。

牙簽和火柴棒是木製的，如果我們用微細鏡或放大鏡去觀察一下的話，就不難發現牙簽或火柴棒上面有數不清纖細的木刺，最新精工製作的牙簽也不例外，而且更是又硬又尖，當你拿來剔牙的時候，這些纖細的木刺隨時會刺進牙齦組織中去。有時一不小心，牙齦被戳破了，牙簽上和口腔裏的細菌乘機而入，造成牙齦發炎、腫脹。

所以別以為牙肉腫痛就是虛火上升或熱氣有關，有時卻與用牙簽剔牙有關。如果牙槽骨和牙齦經常受外傷或發炎，會導致牙周組織萎縮，使牙縫增寬。再說，經常用牙簽剔牙縫，一種外加的力量可以使接觸緊密的牙齒逐漸分離。

牙縫增寬，不僅可以嵌塞食物，而且容易發生蛀牙，或牙周病，照此看來，經常習慣用牙簽剔牙壞處很多，而好處卻一點沒有，所以牙醫生常常勸導人們不要養成牙簽剔牙的壞習慣。

我們的牙齒本來排列得很整齊，牙齒與牙齒之間的空隙都被牙槽骨和牙齦組織所充滿，所以，一般排列整齊的牙齒，牙齒之間不存在空隙。我們便要好好保護它，別讓牙簽把它愈剔愈疏。如果牙齒不整齊，最好及早到牙醫處矯正。年紀大了有蛀牙留下牙縫牙洞應填補，別讓食物容易嵌進去。

為了保護牙齒，最好每半年去牙醫處作檢查，有壞的馬上修補，否則蛀牙愈來愈甚，必須脫掉，豁知成人的牙齒，脫一隻就少一隻，還是及早治療的好。

想下一代有健康的牙齒，最好不要給小孩子吃太多的糖，同時教導彼等養成早晚都刷牙的習慣。

不吸第一支

．戈路．

勸吸煙者戒煙是何等困難，他們會振振有辭地說：「吸了幾十年煙，又不見我生肺癌？戒什麼！就算生癌也是我的事，不關你事！」

但若這些仁兄聽了以下的報導，就不那麼口响了。

其一：根據醫學研究報告指出，本港女性患肺癌的原因與吸入吸煙者噴出的煙有關。據醫務署八五年的資料顯示，本港女性患肺癌而死的七百六十六名中，約有六成是從不吸煙的，深入研究初步顯示病患起因，是與吸入吸煙者噴出的煙有關……

其二：孕婦吸入吸煙者噴出的煙，會導致嬰兒發育不正常，比正常嬰兒體重輕一磅多，就算比吸煙的孕婦所產的嬰兒還要輕……

珊瑚集

希望有良知的仁兄仁姐，看了這兩段報導也行動起來立刻戒煙。

若果覺得戒煙有困難，大可去四川找峨眉建南機械廠青年工人趙多讓，向他借那隻機靈的畫眉山畫眉。

這隻畫眉不但會用嘴去弄主人的眼睫毛，不讓睡懶覺的主人誤了上班，而且會幫人戒煙，牠能在十米內發現吸煙者，立刻以迅雷不及掩耳之勢叨着香煙飛下地來，隨即用鐵釘似的尖嘴把煙火啄滅，撕爛煙蒂……如果吸煙者再點燃一支，它會毫不猶豫把煙再奪下來……大家譽牠為「戒煙鳥」。

話說回來，既然戒煙不易，還是堅決不吸第一支煙為上策。為己為人，已吸煙的，應立刻戒煙；未吸煙的，應堅決不吸第一支！

．時裝新設計之復古秋裝．

今年秋裝時尚復古，五十年代典範，經過耳目一新的包裝後，再次重現時裝天橋上。落肩大圓領的修身迷你裙，配上圓領針織上衣及針織長褲，溫暖舒適，青春可人，體態輕盈。妳終於沒有給累贅的大衣包得連人也顯得生硬笨拙起來。（良港）

孩童吮手指 內裏有乾坤

有些精神分析學家認為，小孩子吮指的行為正是一種典型的性慾的特徵，其實這是一種很不正確的說法。對一個不解人事的幼兒來說，未免有欠公允。從性格上來看，比較內向又有點神經質感，只喜歡和同齡內向的孩子在一起玩的孩子，比較愛吮指。

嬰兒出生後，最先和嘴唇接觸的便是母親的乳頭，它不但能夠帶給嬰兒食慾上的滿足，同時也能給嬰兒帶來快樂。因此，這段時期叫做「口腔期」，在口腔期中，凡是嬰兒能拿到手的東西，他都會想放入口中，其中最常見的就是吮自己的大姆指，這或許是由於大姆指比較像乳頭吧！

如果做父母的想勉強糾正這種行為，反而會讓嬰兒摸清父母的「弱點」，而故意吮指來引起父母或周圍的人的關心。所以，倘使在口腔期中對嬰兒的教養錯誤，或是周圍的環境有問題，就會養成孩子的依賴性，而成為一個善妒，性急，多嘴又富野心的人。

事實上，最初嬰兒是只有在肚子餓時才會吸吮指頭的，可是到了後來，却變成了一種習慣性的動作。因此，嬰兒或兩歲左右的幼兒會吮指是一種生理上的正常現象，並不值得擔心。

但嬰兒期所養成的吮指習慣，如果到了四、五歲時仍未除去就大有問題了。其實，在這段期間，他們已經不是吮指而是咬指甲了，這種情形，以六歲左右的孩子最多。

當父母過分放任孩子的行為，或相反地，父母與老師管教過嚴，故會使孩子失去他所應有的快樂，導致精神上的緊張，便在不知不覺中養成咬指甲的習慣。有時，當母親生下弟妹時，孩子誤會父母只愛小弟妹，從此不愛他之時，也會造成這種現象。

記人周

法律人人平等 當眞？果然？

素心馨

「法律之下，人人平等」，本姑娘就認為有商榷餘地，對的有錢佬，就或者會係保喫，但窮鬼就未必啦！

嗱，好簡單嘅例子啫，最近有兩單大新聞，「蕉農之死」與「巨額詐騙案」，好明顯就係有錢佬脅數晒，販佐人錢，還理直氣壯，無須答辯，就無罪釋放。個班大鱷，見到記者算，仲懶風騷，响處狂呼滑白，可憐班水魚股東以為損失了金錢，還可以捉班「滾友」做吓監躉，條氣都順的。點知人算不如天算，人哋有銀，識得請班有名嘅御用大狀嚟打官司起死回生。連阿唐SIR都頂佢唔順，所以係抵人家發嘅。

如今仲聽講話控方敗訴，可能要支付逾一億元的堂費。嘩！一計之下，呢筆數點出呀！咪又係喘啞底用我哋納稅人的公帑。倘若如此當眞，這筆錢就使得冤枉咯，事關該案創本港多項紀錄，除使錢最多，又係陪審員最多，審訊期，陳詞期都長過人，但是得出嘅結果，就係有錢佬可以逍遙法外，人哋而家渡假遊埠，同老婆「翹翹脚」歎世界啦，你班友咪鶯到生蝦咁跳，有乜計嗜。話到尾，有錢佬打官司，着數好多嘅。

唔信睇吓蕉農案，一個行動不便，種蕉為生老翁，據說話同警察糾纏，因而遇得對方開槍射擊，結果一命嗚呼！而法庭竟然裁定蕉農死於「合法被殺」，即係話佢死有餘辜！

然而究竟當時情況如何？是非曲直只有一面之詞，蕉農已死無對證，法醫官既驗不到有糾纏痕跡，目擊證人亦沒看到，而這「合法被殺」判決實難令人滿意。

本姑娘自問對法律常識一竅不通，司法公正程度亦不瞭解，只從新聞中對事件作出分析，憑直覺良心議事論事，這兩段法律案件閱後內心非常的反感，這樣的裁判，本姑娘一萬個反對。

反而覺得祖國的司法政策有時又幾速戰速決，好像先一輪有個色狼港客同鄉強姦的士司機，被人拘捕，結果證據確鑿，罪名成立，判處死刑，即時「B」咗了事，乾淨利落認真大快人心也。

女人性慾與避孕丸

避孕丸所含的孕酮可能令她的性興趣期產生改變

女性的卵巢內有兩種荷爾蒙，一種叫做雌激素，一種叫做孕酮，這兩種荷爾蒙雖然同是在卵巢內製造出來，但作用却是互為抑制的。

雌激素的作用是使一個女子能保持和產生性慾，孕酮的作用則是抑制性慾的產生，在正常的時期，兩者之間因為分泌的時期並無抵觸，所以一個女子便能有正常的性慾。

但是，一個女子如果使用避孕丸來避孕的話，某些問題便能由此發生，這便是醫學界目前正在積極研究有關避孕丸所含的成份，通常主要是合成雌激素和孕激素兩種。孕激素荷爾蒙的作用是支持雌激素子宮，使一顆精子不能進入子宮；而雌激素的作用則是制止卵巢，使之不能排出卵子。

對於兩種荷爾蒙，科學家曾以猴子來作為研究對象，就研究所知，如果把一隻雌猴的荷爾蒙去除，雄性猴子便會對雌猴失去性的興趣。但是，如果以大量的孕酮給予雌猴，她本身也會對任何性的活動失去興趣。

研究人員發現的事實是，以猴子來說，雌激素是一種可以刺激起性慾的荷爾蒙，孕酮是一種抑制性慾的荷爾蒙。

在人類方面來說，這兩種荷爾蒙的效果亦然也。正和猴子的情形相同，一個不使用避孕丸的女子，在月經來潮期間，在性交合行為極感興趣，原因便是卵巢正排出最高水平的雌激素，但孕酮的水平却在最低的水平。可是到次月經周期的中期產生排卵現象之後，性的興趣便會自然降低，原因便是在這時期之後，卵巢排出更多孕酮，雌激素的數量卻隨之減少。

避孕丸中所含的孕酮可能令一個女子的性興趣時期產生改變，不過改變却有兩種情形，一種是改得對性行為感到沒有興趣，性行為次數減少了，成孕的機會當然會隨之減少，這是很明顯的事實。

．歡欣若狂．　蘇聯鋼琴家菲斯文佐屢，在欣聞紐約市長高治邀請他們在州立大學執任教職後，歡欣若狂。

與其借助化粧品 不如喚弗保精神

娛樂圈中的女性，通常給圈外人兩大印象：第一，不化粧的時候，格外難看。第二，體力較其他行業的人為差，瞧，但凡以體力為主、技巧為副的競賽，女演員女藝員十居其九是落敗的。何以有這種現象呢？原因是：第一、她們多數晨昏顛倒，食無定時，睡無定時；換言之，是生活沒有規律。第二、忙起來，幾乎連氣都透不過來；閒起來，悶得發慌。如此忽緊忽鬆，對人的身體有害無益。第三、化粧品對身體，有一定的損害作用，最明顯的是使皮膚，尤其是面部的，長時期不跟陽光空氣接觸，平白失去了接受「天然美容」的機會。

明白了這個道理，對於健康和美容之道，當知一二了吧！對症下藥，是治病的不二法門；諱疾忌醫，不管是自尋煩惱。

化粧品當然有它的美容價值，譬如令本來過黑、帶青的膚色變得晶瑩，掩蓋了斑點黑頭疤痕等，但若天天塗抹化粧品，而一旦不塗抹，以本來面目示人，給人「醜」的印象，在所難免，也許，有些人會說這是「破壞形象」吧！其次，就是前面提及的化粧品損害皮膚的問題。

生活有規律，飲食有定時，對於保持健美，有莫大的關係。如果暴飲暴食，晨昏顛倒，實在有跟自己過不去之嫌。愛美的女性，宜特別留意。或曰：「女人生不應化粧，也沒有化粧的必要，當然沒問題。但出外謀生的女性，礙於形勢或公司的規則，欲不化粧也不行。」

是的，確實如此。只是，既然知道化粧品對皮膚有害，則應該在不需要的情況底下就不化粧，讓面部皮膚接觸空氣和陽光，增添生氣，延遲衰老。於此，對於一般的交際應酬，旅行，可以不化粧；游泳，不需要化粧；一家大小到野外或公園閒坐，不要化粧；上街購物，何必化粧？莫讓「非化粧不可」佔據你的腦袋，我們根本是以張素面來到世上的。事在人為，尤其是就不化粧而言。

除了少作夜生活之外，注意飲食，是美容之經易方法。其次，有恒地做運動，有益無害。老實說，與其交際應酬，不如做體操來得有益有建設性，你覺得推拒別人的邀請是一件十分困難的事嗎？不要猶豫，找個漂亮的藉口推開無謂的交際應酬。其實，告訴別人「我今天若不做體操，我要變肥婆啦」，或「啊，我已準備好了做健美運動的東西，不方便出外，不如你上來吧！」這不是就得償所願了嗎？

瑞士名錶新上市 蟋蟀响鬧夠別緻

賞錶

瑞士名錶REVUE THOMEN最近在港上市。該錶自一八五三年創始，即為無數名人所選戴，包括美國總統杜魯門、艾森豪威爾、詹森、尼克遜及著名爬山家等。

該錶最大特色是仿照蟋蟀的吱吱响鬧聲，而錶帶有二十厘米鍍金錶身，仿照五十年代款式設計，亦有真皮錶帶，典雅而富時代氣息。

該牌子尚有幾組不同系列的設計，款式匠心獨運，這是其中一款蟋蟀响鬧發聲錶。

曬晾成問題

．玉芙．

廚娘

奶奶和小孩的睡房，從窗門到房門的門楣上，每天差不多都拉上二條晾衫用的尼龍繩，我們一家大小六個人，要洗濯的衣物總不少，尤其是夏天，汗臭衫特別多，儲兩天已到了令人難以忍受的地步。衣物用洗衣機洗淨之後，雖然已有六、七成乾，但也得找地方晾一晾。眞是委屈到極，滑是孩子們上了學，他們的睡房就變成晒衣場，因為房間的窗子向東，夏天好陽光，下午他們放學時已差不多乾。

老爺奶奶的房間則晾兩位老人家自己的衫褲。如碰上下雨天，大廳的一角也要利用來做晒場，那當然難看到死，但沒有其他辦法。

晒晾問題，在一般新建樓宇都會碰到，根本上人的居住地方已狹小到了極點，那還照顧得到晾曬。

反而廉租屋邨的設計值得欣賞，就算怎樣細的單位，也有個小陽台，衣物可以穿在竹桿上撐出去，也可以晾在裡面。但私家新樓，卻在廚房窗子下的那個晾衫架根本多餘，除了晒晾地布抹布，誰都不敢用來晾衫，因為家家戶戶裝了抽氣扇，油煙直接薰到衣物上，而且缺德的人仍多，在廚房順手扔垃圾出窗外，將你洗乾淨的衣物弄污。

所以，居住在一些地方較潤落舊樓的居民，不要渴望遷入新廈了，只有部些少賣食，又拿衣服到洗衣店去洗的家庭，才合適居住吧。

安貧小姊妹聖召祈禱 請林焯煒副主教主禮

歡迎家庭婦女及青年參加

天主教安貧小姊妹會，定九月廿日下午四時至五時在香港仔黃竹坑二號聖瑪利安老院舉行聖召祈禱，祈求天主啟發更多年同應聖召，邀請林焯煒副主教主禮，歡迎家庭婦女及青年參加。

明愛兒童學習興趣小組

雖然學習是一件嚴肅的事，但學習過程也可以是輕鬆，富挑戰性而快樂的。使兒童能積極，自信地學習，香港仔明愛社區中心就特為此而推出兩個分別教導英文及數學之短期小組，「玩吓，學吓，ABC」及「遊戲一二三」，由九月廿六日至十一月廿八日上午十時半至十二時，透過遊戲，比賽，小食嘗試，珠仔手飾等教導兒童。歡迎小一至小三學生報名參加，報名及查詢可到香港仔田灣街廿二號地下或電五－五二四二二一內綫四十四。

育嬰須知

（一）嬰兒在離乳前最好餵母乳，欲使乳汁充足，母親們必須取食充分的營養品，並作適當的休息。

（二）用乳汁餵嬰兒，日子久了，營養就嫌不足，所以在四、五個月時，就應在餵乳外加以新鮮的水果汁、蔬菜汁及米湯，或稀飯、蛋黃、熟魚、菜的種類與數量應逐漸增加，普通到週歲左右，已停止授乳。

（三）時常替小寶寶洗澡，換衣物，保持清潔乾爽。

（四）日光對嬰兒身體之發育很重要，所以生下一個月以後之嬰兒，即可逐漸在日光溫和處開始日光浴。

（五）良好的教養，對嬰兒的將來，及家人都有很大的影響，母親應特別注意其教養，並應先從身邊的事物着手。

△最好使嬰兒獨眠，醒時自己玩耍。

△固定餵乳時間，並一次餵飽，如在間隔時間中哭叫時，則可給飲開水。

△嬰兒哭鬧時，應找出確實原因，不可以一聽到哭聲立即抱他或餵乳。

△嬰兒應自己玩耍，一歲半後，讓他去找同伴玩耍，所玩的玩具，要小心選擇不得馬虎。

△吃飯、穿衣，及其他類似的事情，應訓練幼兒自己來做，如兒童跌倒時應讓他自己站起來。

△使父母感覺困擾的孩子，譬如脾氣壞，好哭、任性孤獨等，都是因為家人的處理方法不適當而引起的，時常責罵小孩是不好的方法，最好善意的教導他。

女青會辦社交舞班

女青年會職業青年部訂於十月二日，逢星期五下午六時至七時半，舉辦社交舞中班，由資深導師指導，適合對基本舞步有認識的朋友，可研習更多不同變化的花式，及增加對舞步技巧的掌握，內容包括：喳喳、牛仔、倫巴、探戈、慢三步、慢四步及快三步。歡迎任何完成社交舞初班的人士及會員。全期九課共收費二百二十元，上課地址是香港藝術中心十樓，報名地址是中環干諾道中十五至十八號，大昌大廈九字樓，電話：五－二二五五九九。

中式食譜面世

中學家政教師精心泡製

香港課程發展委員會屬下中學家政科目委員會編訂的最新一套「中式食譜」第七、八及九輯經已出版，新聞處刊物銷售組代為銷售。該「中式食譜」第七、八及九輯，每輯輯錄十二款美食佳餚，每款食譜均由中學家政科教師協助，經精心試製和編選，適合中學生及一般對中式烹調有興趣人士採用。並分別由精美彩色圖片印製，頁內以淺易中英文說明食譜的製法、所需的材料及調味材料等，使烹調人士容易掌握烹調程序，製出美味可口的食品，以嘗口福之樂。第七輯有燒鴨絲伴米粉，香蕉蝦夾，煎藕餅，燒賣，高力豆沙及豆腐花等，第八輯有紅燒素翅，炸脆皮奶，砂鍋魚頭，鍋貼，馬拉糕等，第九輯則有紹菜雞卷，糯米雞，上海雲吞，菜肉包，西米布甸和煎堆等。

「中式食譜」，每輯訂價十六元，現已在中環康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售。

方便室外使用電器

太平洋行推出「防水插座」

一種全新的防水插座現已在本港推出，其設計不同於傳統的插座，即使是在潮濕的環境下使用，亦不會洩電致生意外。

這款全新的防水插座是由英國著名的電器配件供應商MK電器有限公司設計製造，在本港由太平洋行有限公司獨家代理，它採用高聚酯材料製成，不僅防銹而且堅固，並且符合英國的安全標準。

該插座的原來設計是供室外使用，連有彈性盒蓋，並配備有鎖匙，當無需使用插座時，便可將之鎖起，以防未經授權人士濫用有關電器和發生意外。

這款新型插座特別耐用，甚至可以裝置在濺水，油膩或多塵的所在，若將一般標準的插頭與此種插座合使，便能方便於室外使用有關電器。

太平洋行電器營業部經理任德偉指出，這款新型防水插座特別適宜戶外使用，如：花園，車房，餐廳廚房，食物製造廠和工廠等，其設計亦特別適合本港潮濕的環境使用，由於是用高聚酯材料製造及具有高度的防水功能，故特別適於停車場和道路使用，而可確保汽車修理及其它修理工作的安全。

（圖：最新防水插座，連有彈性盒蓋，安全可靠而又耐用。）

醫藥顧問　任卓琪

濕鬱氣滯與高血壓

△廖偉棠君：

你來信說：現年四十八歲，一向身體向稱健康；但間有小毛病所困擾，像盤膝而坐，有時感覺右脇下有物作梗，近日則有胸痛，無咳無痰，平時不痛，只是頭向後望則覺胸部正中作痛，屈身將頭仰望尤甚，飲食、大小便正常，推問有氣惑不暢，望提供良方。

答：上述病徵，可能是濕鬱氣滯所致，可服下方：

方用：蓮蓬乾三錢，鬱金錢半，佛手錢半，素馨花三錢，白芍三錢，雲苓五錢，枳殼二錢，醋炒柴胡錢半，製香附三錢，甘草錢半，全瓜蔞五錢，川芎白二錢。（清水煎服）

△心急人邱小姐：

你來信提出問題如下：

（一）母親患有糖尿病，不能進食含有糖份以食物，而且由於有血壓高關係，不吃食物便會頭暈，吃了又會引起糖尿病，不知吃什麼才適合？

（二）下腹部愈來愈大，不知是否因工作關係而積聚了脂肪，做運動也不能收效。你並非大飲大食，又何以會積聚那麼多脂肪，有無藥物可以預防？

答：令壽堂既患有血壓高，又有糖尿病，食養療法可用下列二則任何一則均適合。

（一）活生鮑魚半斤（海鮮檔有售），加石決明二兩，煲瘦肉湯佐膳。

（二）淮山八錢，麥冬六錢，粟米鬚二兩，煲豬橫脷湯飲之，並吃豬橫脷。

此外，可用杜仲一角，山渣三錢，煲豬腰湯佐膳（不要吃豬腰），亦可降血壓。

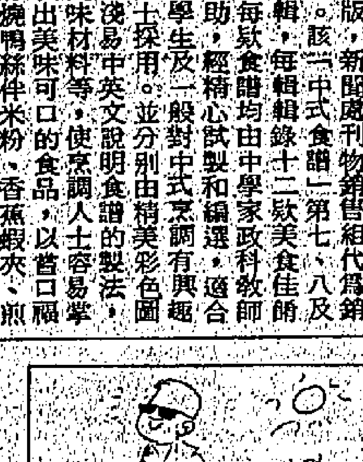
至於你本人腹部積聚脂肪，應用減肥方法，少吃澱粉質及動物脂肪食物，多運動，並用下方製成藥丸服食一個時期。

方用：白朮四兩，半夏麴二兩，川芎二兩，製香附二兩，雲苓二兩，炒神麴一兩，炙草一兩，川厚朴一兩，川黃連一兩。（共研細米，煉蜜為丸，每服二錢，日二次，飯後一小時服）

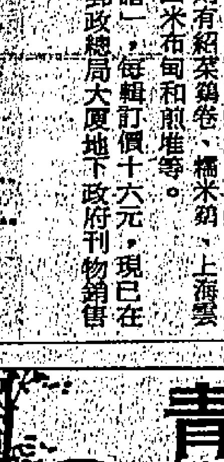
好兒童

巴色眼鏡

南凱



青草地



講故事

勇敢的小灰鴨

．淑子．

秋風起了，草色漸漸枯黃，一些住在水邊的禽類如天鵝，白鶴和野鴨等，都準備遷徙到溫暖的地方去。

離河岸不遠的樹林裏，顯得一片靜悄悄的，往日熱鬧的鳥唱，現在已經聽不見了，只有間中樹葉被風吹跌時擦過地面的聲音。這種現象眞是令人發愁的。

就住在水邊的野鴨一家七口，也開始忙亂起來，因為他們也像其他禽類一樣，準備離開這兒。不過，鴨爸和鴨媽媽最擔心的是他們的大女兒——小灰妹。

小灰妹的弟妹們都是雜色的，只有小灰妹全身灰色，所以爸爸替她起了這個名字。小灰妹在今年初帶弟妹們出外遊玩，遇着獵人來了，小灰妹為了保護弟妹，走避不及，被獵人槍傷了，折了一隻翅膀，從此便成殘廢，不能飛行了。

這一天晚上，鴨爸爸對鴨媽媽說：「太太呀！我們要還徙到別處去了，怎樣安置小灰妹呢？」

鴨媽媽眼紅紅地說：「想起來就令我怪難受的。你叫我怎麼捨得丟下她獨個兒留在這裏呢？」鴨媽媽說到這裏，低下頭來抹抹眼淚，然後繼續說：「不如我留在這兒陪伴她，你帶其他的孩子去吧！」

鴨爸爸說：「那怎麼可以呢！你為了她一個而留在這兒，那麼其餘的孩子怎辦？他們的年紀還小，更需要你照顧呀！」

鴨媽媽說：「孩子們身體都很健康，不一定要我來照顧的。」

他們倆各執一詞，便嘈吵起來了。鴨爸爸認為這個問題是難以解決的，便說：「那麼我們全家人都留下來吧！」

鴨媽媽覺得左右為難了。這兒的冬天實在不好過，難道為了小灰妹一個而令全家受凍捱餓嗎？終於作出讓步了。

小灰妹把這一切都看在眼裏，以往年的經驗，她也會跟隨父母到別處去過冬。不過，今年就不同了。她不小心受創了，誰叫自己不能飛行呢？只好和家人分別了，可是她不懂得別離是怎麼一回事，孤獨又是怎麼一回事，只是覺得心頭不大舒服。

鴨媽媽因為快要和女兒分開，這幾天來對她特別關懷。

野鴨子們仍把起飛的時間拖延，直到野鴨子的領隊再三催促，分離的日子終於來臨。

就在起程的前夕，鴨媽媽對小灰妹說：「我的好孩子，媽十分對你不起，要不是為了一家人的生活，媽又怎容心丟下你獨個兒不理呢？媽離開你以後，你就要自己照顧自己了。這兒的冬天很冷，河水是會結冰的。那時覓食就很困難，你會捱餓受凍，所以，你要遷到樹林裏居住。一切你都要小心，沒有事不要出外，下大雪時更不要出外，知道嗎？」

小灰妹點點頭。鴨媽媽又繼續說：「小灰妹，日子是過得很快的，只要一踏入明年春天，我們會立刻回來看你的。」說完，她擁着小灰妹又疼又親，禁不住流下淚來！

小灰妹知道媽媽苦心，也知道自己將來面對的困難。她勇敢地抬起頭來，替媽媽抹去眼淚。她堅強地說：「媽媽，你放心，我會自己照顧自己的，我一定會等待你們回來！」鴨媽媽見她這樣，總算放下心來。

這一晚，鴨媽媽講了一個勇敢的故事給小灰妹聽，小灰妹邊聽邊在媽媽溫暖的懷抱中入睡了。

第二天一早，一家人起來了。鴨爸爸撫着小灰妹的頭，說：「乖孩子，不管環境怎樣，你要自己努力奮鬥，才能生存下去呀！」小灰妹的弟妹們也來和姊姊道別。

領隊的鴨子一聲令下，一家人便跟着大隊起飛了。小灰妹仰天揮手，她第一次感到別離的難受，也第一次流出別離的眼淚。那一天晚上，小灰妹更嘗到孤獨的滋味。

時間過得眞快，早上已有霜雪，河岸上沒有了青草和黃葉，天空中滿佈着陰沉沉的雲，好像要滴下幾點雨水。

小灰妹走到岸邊，一陣冷風吹來，不禁打了幾個噴嚏。小灰妹鼓起勇氣，沿入水裏找魚兒吃。

天氣漸漸寒冷，河水也開始凝冰了。小朋友，大家來祝福小灰妹平安地渡過這個嚴冬吧！

日蝕和月蝕

一年裏可以發生多少次日蝕和月蝕？

通常，一年裏最少會發生兩次日蝕，有時也會發生三次，最多是發生四至五次。不過機會太難碰到了。至於月蝕，每年大約會發生一兩次，如果第一次月蝕發生在這年的一月初，那麼，在這一年裏還可能發生三次月蝕了。

沒有日蝕的年頭是沒有的，可是沒有月蝕的年頭卻常有。大約每隔五年，就有一年是沒有月蝕的。既然日蝕比月蝕的次數多，為甚麼平常我們看見月蝕的機會要比日蝕多呢？這是因為每次發生月蝕時，在半個地球上都能見到；而發生日蝕時，只在比較狹窄的地帶內，才能見到。

康泰旅行社

身心康泰

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字樓全層 5-211411
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17（朝九晚八辦公） 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘廣場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣南豐中心6字0-440101 沙田新城市廣場0-6959933 澳門563333

康泰服務最週到
免費代閣友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國

清邁・布吉島
七岩・芭堤雅

最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560 清邁七天$3100
布吉島清邁芭堤雅八天$3790 九天$3890
布吉島五天$3090 七天$3490（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai

航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去 晚機返
內陸機：清邁－曼谷 曼谷－布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之亞洲、文華大酒店。
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店。

台灣

行程最豐富，增遊：
① 世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$3550 八天$3280 七天$3010
台北四天$2200 台北、花蓮、高雄五天$2470
高雄、阿里山、台北五天$2470 高雄七天$3010
天天出發・乘華航早機

本團特點：　台証$100元
① 住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）
再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄，花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

參加人數全港最多
八天$5790
（全港最平）
專人帶隊・獨家主辦
逢星期二、三、五、日出發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊 HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、箱根、銀座、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊。
住宿：大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
漢城華克山莊喜來登大酒店

歐洲

機票有效期為90天
回程可停留歐洲不另收費

1.歐洲10天豪華遊（逢星期二出發）	$8690
2.國泰歐洲12天豪華遊（逢星期六出發）	$10590
3.國泰歐洲14天精華遊（逢星期二出發）	$11380
4.國泰歐洲17天超值豪華團（逢星期五出發）	$13690

乘搭國泰747豪華客機

美加

乘搭中華、聯合航空
747豪華客機

1.檀香山、洛杉磯7天（逢星期五、日出發）	$7490
2.夏威夷、賭城西岸9天（逢星期五、日出發）	$9390
3.美國西岸、溫哥華11天（逢星期五、日出發）	$11690
4.美國西岸（賭城）、溫哥華9天（逢星期二出發）	$9990
5.全多倫多、溫哥華5/7天（逢星期六出發）	$6990

10月份起照原價減收400元

全泰馬星

全泰馬星（清邁 檳城）12天$5350
星馬泰（布吉島）十一天$5100
馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4850
泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
逢星期一、二、三 四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高（樓高73層）健力士紀錄

星馬（檳城）

星加坡四天豪華團$3200
馬星（檳城）七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式 BIG TOP 豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國濟州

韓國華克山莊四天$3000
韓國濟州島五天$3690
逢星期一、二、三、五、日出發
①乘搭大韓747直航漢城。
②欣賞華克山莊百老滙歌舞表演。
③包伎生宴，包單人房。
④回程可停留台北，不另收費。

菲律賓

四天$1890 五天$2090 七天$2450
宿霧百勝灘六天$2500
天天出發
乘搭國泰747豪華客機
增加遊覽渡假勝地——碧瑤灣
①馬尼拉住最高級文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
③獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

日本本州

高級豪華・全港最平
五天$4290 七天$5190 八天$5690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港
可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、淺草、東京廸士尼樂園、東京鐵塔、乘子彈火車。

康泰

身心康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京

六天直航豪華團$2990
①香港——北京來回乘中國民航豪華客機。
②住宿市內中外合資之北京百樂大酒店。
逢星期一、三出發
七天豪華航空團$2190
①港穗飛翔船往，直通車返，穗京來回飛機。
②住宿北京西郊惠僑或京豐賓館。
天天出發
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、頤和園、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城。

桂林

柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂岩、通天洞。
住宿：最新落成錦桂飯店或同級

歐美

彌敦道580號彌敦中心1005-6室
3-7719141 8線
尖沙咀漆咸道14-16號[illegible]大廈701室
牌照號碼：350149 3-7393398

台北	1020	馬尼拉	880	紐約	2800
曼谷	1180	星加坡	2300	倫敦	2650
日本	1750	馬星泰	2600	德國	2900
韓國	1800	夏威夷	1950	巴黎	2900
大阪	1660	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2580	洛杉磯	2430	荷蘭	2900
檳城	2500	溫哥華	2880	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈801室

台北華麗大飯店
耗資300萬重新裝璜，以新面貌新作風
歡迎新舊嘉賓光臨
8月份酬賓：單人房150 雙人房160
暑期台灣環島6天$2550優待師生

台證 130
印尼探親全套3600
本社代辦快捷妥當
台灣、港澳訂房

韓國漢城假期4天遊2700
印度尼西亞9天團 5099
（持C.I.可參加，跟團往返）
特約代理中華台北假期各線旅行團

服飾百貨遊台灣包賺包收包退

金門平價機票

3 7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$1030	三藩市	$2550
高雄	$1030	紐約	$2900
曼谷	$1200	曼谷	$850
檳城	$2500	溫哥華	$3050
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1850	菲律賓	$850
星架坡	$2300	星架坡	$1550

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次$150

一心

台証 $90 九天出

旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 3-7803233
九龍尖沙咀東部半島中心1樓商場166室 3-7397773
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
旅行社牌照No.350183 荃灣南豐中心18字樓1801A室 0-4984367

世界各地及內地各級之（機票十酒店）種類最多最平

韓國獨家專線

濟州/廣州/釜山
溫陽/俗離山
4/5天$3,000
★包港機場稅/全程單人房
★包「伎生藝宴」Honey bee show
★參觀人參工場88年奧運會
★享受浸溫泉浴舒暢又寫意
★回程可停留台北不另收費

台証 $50

台灣訂房
天成200
華麗180
一樂園250
第一170
環亞730

特約代理
翠明假期
捷旅假期
精華遊
日航天地
新航假期
甜蜜假期
其他旅行團
每位照公價減 $150－$500

倫敦2200	日台1650		
羅省2200	韓台1450		
三藩市2200	菲律賓830		
澳洲2650	星加坡1800		
檳城1200	泰國1100	北京518	南京398
溫哥華2850	馬星泰2300	天津518	武漢268
多倫多3330	德國2200	瀋陽728	南昌248
紐約3100	巴黎2200	成都478	大連678
中東1900	夏威夷1600	昆明448	上海408
台北1050	意大利2200	福州288	太原508
南美6000	紐西蘭3500	廈門248	重慶428

大量上海民航機位
廣州$390上海
即時訂位・即時取票

台灣專綫 金滿假期

有限公司 政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

高級旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助

南北五天$999 台北花蓮五天$888 台北四天$555 台証全套$38

台北阿里山高雄國內機
忠烈祠、中正堂、故宮、山地文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥
暢遊：小人國、亞洲最大動物園、故宮、中正堂、忠烈祠、龍山寺、環亞夜總會
國慶將至9,10月特價

特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票
祝壽自由團九天$2188麒麟大飯店祝壽期房間大量供應 特優社團

利華

3-7703288 3-660206
韓台酒店 全港最平
旅行社牌照No.350362

歡迎旅遊人士、越南僑胞參加
越南西貢旅遊探親團
四至十一天 逢星期一、四出發
暢遊胡志明市（西貢）、堤岸、頭頓、美秀、湄公河、古志地下城，住宿五星級麗池大酒店
代理 越南滙款價高快捷妥當
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自遊分行星光行752室
服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

第一

3-882121 3-918787 3-808080 5-8901186

特別推薦

惠州 二天$268	盡覽西湖勝景，品嚐東江風味佳餚，住宿西湖畔最豪華之惠州賓館。獨家保證住最佳之向湖房。
丹霞 古佛岩 三/四天 $448	遍遊廣東名山之首，專船遊錦江，行程安排緊湊，任何時刻，獨我獨家加遊古佛岩，保證住市區最豪華風度園大酒店，廣州住花園酒店。
唯我獨有 華東 七/八天	＊南京、無錫、蘇州、杭州、上海航空四＊特別免費安排專船遊覽無錫太湖及杭州西湖。$1980＊暢遊江南各大名勝，應有盡有。

1)九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A
2)香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（天天服務）

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室 電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店電接出房單 旅行代理商牌照號碼：350422

上海
上海賓館 400
華亭賓館
單人房$1100
雙人房$1200

北京
燕翔飯店 $470
華都飯店 370
建國飯店 850
京倫飯店 800

珠海特區
珠海渡假村 $180
珠海賓館 220
石景山旅遊中心 210
石景山莊 575
海景大酒店 207
園林迎賓館 150
拱北賓館 220

澳門
東方酒店 $385
凱悅酒店 300
皇都酒店 258
總統酒店 258
聖地牙哥酒店 560

廣州 中國大酒店 465
汕頭 龍湖賓館 285

總代理：港澳飛翼船有限公司 港中飛翼船有限公司
歡迎電話預訂澳門、珠海船票，預售35天
電話：5-232136 5-261188

菲航假期

熱線：5-263011 Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團
HK$1,790
馬尼拉、宿霧五、六天團$2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590起
北京（雙程航空）高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門（直航）豪華團4天	$1498起
廈門（直航）豪華團5天	$1650起
廈門、泉州、武夷山（直航）豪華8天	$2590起

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

司諾

牌照號碼：350605
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

江南春暖★旅遊觀光★★學生參展★特廉機票
特約代理下列各大航空公司贊助之各種旅行團
＊專業服務，誠聘，資料齊全，歡迎參觀，特備優待＊

新航夏威夷假期$4990起	新航歐洲假期遊$9380起
日航夏威夷精華$3995起	國泰歐洲假期遊$12990起
翠明假期夏威夷$3998起	翠明假期歐洲遊$9688起
新航美洲假期遊$7790起	英航歐洲精華遊$11390起
翠明假期美加遊$6198起	國泰澳紐假期遊$7290起
西北美加精華遊$7690起	新航澳紐假期遊$8690起
日航天地美加遊$6600起	澳航澳紐精華遊$7390起
國泰加拿大假期$6990起	翠明假期澳紐遊$7398起
翠明假期加拿大$7398起	文明古國之旅遊$14580起
加航加拿大精華$6990起	東非之旅肯雅遊$10980起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

得其利

招牌響噹噹！
旅行社代理商牌照No. 240188

老招牌 靠信譽
做台証 講真實
台證 特快收費75
三晚四日酒店－特平
台北機票－廉價
百貨 包賺包銷
往台灣可帶合法

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ⑧859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

康泰

身心康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2690	2590	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2790	2690	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2690	2590	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2990	2890	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2990	2890					
新加坡	FURAMA	三晚	3390	3290	新航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	2090	1990	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2630	2570	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1910	1850	華航	1,2,3,6,7			

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航

旅遊牌照：350135

桂林五天直航團$1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔，增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673
桂林錦桂飯店香港總代理

康泰 星馬

身心康泰

中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311

泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
馬星（檳城）七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式 BIG TOP 豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	450	450
	PARK VIEW HOLIDAY INN	300	320
	NEW OTANI	300	320
	GLASS	460	480
	FURAMA	260	280
	RIVER VIEW	280	300
	YORK	300	320
	APOLLO	220	240
	SEA-VIEW	220	240
	GRAND CENTRAL	220	240
吉隆坡	MING COURT	320	340
	FEDERAL	260	280
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	SHANGRI-LA INN	320	370

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館$360
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-684703-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022
Goodie 大歡遊

韓國（全程單人房）天天出發

4天俗離山	$3090
5天俗離山、民俗村	$3390
4天漢城、道高	$3090
5天臨津閣、華克山莊	$3390
5天慶州、釜山	$3690
4天渡假特惠團	$3000

韓台 6天（單人房）$3690

菲律賓

5天（馬尼拉、碧桃源）	$2090
7天（馬尼拉、碧桃源、碧瑤）	$2490

逢星期一、五

5天（馬尼拉、宿霧）	$2390
7天（馬尼拉、宿霧、碧桃源）	$2790

逢星期六

威威旅行社有限公司

3-7801271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★台北四天遊權威行程種類特多，真正台灣專綫直接主辦，天天出發歡迎比較★

台北四天$555 花蓮四天$666 南北五天$888 台證全套$28

暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物、太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、忠烈祠、中正堂、環亞夜總會、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村
機票十酒店天天出發 全港最平快捷妥當

祝壽慶典嘉賓團九天$2288 免費簽發個人入境証 台北名城大飯店贊助 七天$1888

可代安排個別團體獨立組團及三五知己，獨立行程，代理台灣各級酒店，直接簽發房券，全港最平，台灣合法百貨免按全免買貨

批山旗下

擇偶

海檣

他今年已逾不惑了，仍未結婚。在某工廠當雜務員，雜務員這名詞，似乎漂亮些，如果說「苦力」，或「古哩」，似乎不很好聽了。原來，所謂雜務員，是將工場機器的產品，不論大件，小件的，都是搬上手推車，推入升降機內，搬進儲往樓上的工場，再由女工包裝妥當了，遂又搬進手推車裏，再入升降機，運上樓頂的貨倉去。如此這般的搬來搬去，便叫雜務員。當然，每天下午放工之前，還要打掃自己工場範圍，關好窗門，熄燈與電風扇。

他！原名陳五，可是，工友們替他起了一個綽號——烟斗，句前，有多位暑期生到來工作，他們趁暑假之便，從學校裏出來，思想比較單純，聽見人家叫「烟斗」，有的很覺稀奇有趣，因問：

「阿叔，爲甚麽叫「烟斗」呀？」小林的聲音。

「啊！你是問陳五叔叔的麽？」

暑期生答道：「正是。」另一位暑期生搶着問：「是不是花名呢？我們學校的老師，教導我們不准起人的花名啊。」小林笑得很天眞，答：「你們多做一些時間，就會知道的啦，做工嘛，多悶啊，如果不是講講笑笑，日子多難過呢。」說起來，陳五烟斗也眞是，十年如一日，在這家工廠工作，每天都是吸烟，過去曾有一個烟斗吸烟，後來才改吸香烟。日常，有人一本正經問他：「烟斗，你爲何還不結婚？」烟斗聽了，總是笑吟吟，不答。人家再問他，他才甚有感慨道：「今時不同往日了，人家怎會鍾意我呀？」

那是十年前的事了，那時他尙是「而立」之年，甫進廠門，有些未婚女工，感覺烟斗有白馬王子的丰度，日子稍久，曾有一位女性向他示愛。可惜他無動於衷，且在背地裏說她生得不夠美艷，這些話傳給女工知道，眞是傷了自尊心，哭至兩眼也像櫻桃般的紅腫起來。半年之後，她嫁給另一位男同事了，倆人脚踏實地，組織了美滿的家庭。

這時，烟斗也自悔說錯了話，而且選擇的條件太高。所以他對於往後的擇偶，降低了條件。可是，匆匆又十年八載，烟斗祇認識了一位女朋友，飲過一次茶，看過一場電影，便也沒有繼續往來了。理由是，她嫌烟斗年歲太大了。何況，女朋友在電子廠做裝配員，月薪較烟斗還要高。於是，烟斗更覺自卑起來。他向同事說，決定今生不娶，永行獨身主義，生活還較自由自在。

烟斗這一決定，漸漸地傳給他母親知道了，六十餘歲的母親大人，老懷驚恐，怪怨兒子千不該，萬不該，就是當初不該，正是你揀人，人揀你。婚姻在香港社會，得過且過便是，不然，成世王老五都有之。

海隅小品

「陋室銘」的踪迹

六樓居士

「山不在高，有仙則名；水不在深，有龍則靈……」這是大家都熟悉的劉禹錫寫的「陋室銘」，不煩介紹。但是，十分奇怪，你試翻閱「劉夢得文集」或「劉賓客文集」或「中山集」乃至近年印的「劉禹錫集」，都找不到這篇「陋室銘」。爲什麽這篇著名文章不收入劉氏的文集中呢？它又出自何處呢？

有人說，「全唐文」已收入此篇。又說「古文觀止」也收入此篇。但此二書又是從何得到「陋室銘」的呢？

查來查去，原來這篇文章最早記載于一本地理書，即南宋王象之編的「輿地紀勝」。此書記載全國勝蹟，兼及地方有名金石，而「陋室銘」也被此書記錄。「輿地紀勝」卷四十八云：「陋室，唐劉禹錫所闢，又有「陋室銘」，今見存。」同卷「碑記」一條又云：「劉禹錫「陋室銘」，柳公權書。在廳事西偏之陋室。」

由于王象之的發現，明代金石家在「輿地碑記目」中把「陋室銘」全文抄出，明代刊印的「文章類選」「文章辨體」等也都選入了它，從此大爲流行，到了淸初，編「古文觀止」的兩位吳先生也選入了「陋室銘」，從此更是無人不知了。

讀者也許會問，這樣著名的文章，爲什麽劉禹錫不把它收入集中呢？

原因恐怕不止一種。有些古人的文集，並不是作者本人自己手訂的，例如大詩人李白、杜甫的詩文集，他們自己就來不及手訂，是由後人代他收集訂定的，這其中就難免有所遺漏。有些人雖然經過自己手訂，但對于所寫的作品，未必完全滿意，常將一些文章刪去，因此出現了「有意的遺漏」，最著名的是揚州八怪之一的鄭板橋，他自己親手訂定「板橋集」，把平日一被應酬的或自認不滿的詩，盡行刪去。又怕日後別人把他刪去的再收入集中，于是特別在書中聲明道：「板橋詩刻止于此矣，死後如有托名翻板，將平日無聊應酬之作，改竄攔入，吾必爲厲鬼以擊其腦。」所以文集中不收某些作品，是不足爲奇的。當然還有歷經傳抄、翻印而偶然洞落了的，有爲了避忌政治問題而故意刪去的，原因不止一種。至于「陋室銘」的不入劉氏文集，是什麽原因？看來還是後人收集他的文章時，偶然洞收的原因爲多，幸而還保存了碑石，所以還是流傳下來了。

幸運島　易瓦

一八〇：難以撲滅

「照這樣推想，他們簡直可以爲所欲爲，什麽壞事都可以幹得出來，可是現在看來，他們還不是太放肆，活動規模還不太大。」

「可能那些液體不容易製造，做起來價値昂貴。」

「如果價値那麽昻貴，他們就會很珍惜它，不會隨便用。現在他們可說有點濫用了。」

「爲什麽說他們是濫用呢？」

「我覺得他們的行動枝枝節節，起不了什麽大作用。」

「你還嫌他們的破壞力不夠大？難道要把全世界創造院的嬰兒統統殺光？難道要把全世界凡是有益於人類的設施統統毀掉？」

「依我看，他們的行動是在發展中。他們當初可能完全沒什麽明確目標。他們最初得了隱形術這個法寳，一時也不知道怎樣運用好。我看呀，幸虧現在撲滅得早，否則，將來他們有了大計劃可就難收拾了。」

「我看呀，警方之所以對這案件處理得那麽愼重，那她隆重，是有原因的，就是因爲這種犯罪手法太可怕，非徹底撲滅不可。」

「也很難徹底撲滅呀！」

「怎麽呢？」

「即使撲滅了這一幫，難保將來沒有另一幫人利用這手法犯案。因爲，總有一天，這種液體的製法會散播出來，人人可以製造的啦！」

「這就眞是不可思議，人可以隨時隱形，東西也可以隨時隱形，這麽一來，我們過慣了的生活會不會被這麽一個花招弄得淩亂不堪，樣樣變得不可捉摸呢？」

「我看這也沒什麽，這樣會變得很有趣。」

「你說趣？如果全世界沒有壞人，那倒是有趣。否則，不堪設想。」

「所以呀，說來說去，歸根結底，還是得支持育芬的事業，非把全世界的人都變成好人不可！」

「我想到另一個可能性。」

春霧深深

高旅

一八一

「用不着。」我堅決起來，說：「呂東是衝動，胆子又小，他要鑽進洞裏去，也就算了。劉仔不是出賣我們，牛廣做了，何必躺到我們身上？我都想過了，譬如沒有計劃這件事。」

「不全像你想的那麽簡單，人心險惡。」老陳搖搖頭說：「小心一點總是好的，等一會孫明回來再說，今晚說不定他是加班，也許會躲到別處去，眞所謂「大難來時各自飛」，看來我們要散了。」

好像有埋怨我的意思，因爲是我找的劉仔，靠不住的人，才弄成這個局面。我又堅決地說：

「決不會的，你們這裏一定不會有事。」

正說着，陳大哥回來了，一進門就說：

「孫明還沒回來嗎？今天有個好消息，怎麽，還沒燒飯？」

「呂東到親戚家裏去了，我也剛回來。」老陳說：「馬上去燒，好消息是什麽？」

「是這樣。」陳大哥說：「老手來找我，說牛廣催他要借傢伙，答應這一次給三萬元，不是一萬五千了，那也好，安安穩穩，爲什麽不賺他？」

「看了今天的報紙沒有？」老陳說。

「你知道我不看報的，出了什麽事？」陳大哥說。

於是老陳打碌架床上拿一張報紙給他，指着那大字標題說：

「這件事就是牛廣做的，搶了一百五十萬，他在做大買賣，給三萬元一枝槍，不是太少了嗎？你受了老手的騙。」

「有這種事？」陳大哥湊着電燈看了一會，說：「看不明白，不如你告訴我聽吧？」

於是老陳把高爾威大廈的劫案說了一個大概，說昨天早上九點鐘多一點，三個蒙面賊，一個拿槍，兩個拿刀，衝進去搶，把金飾和手表往膠紙袋裏倒，在高威爾道口，有一架藍色汽車等着，三個蒙面賊飛跑了一段路就上車，一直開到南方球場門口，這小汽車是偸來的，拋下了汽車走散，店裏查點失物，値一百五十萬……

「怎知是牛廣做的？警察捉到人了？」

「沒捉到。」

「那一定留了什麽痕跡，也許是有人認得他。」陳大哥頓了一頓，說：「哦！算一算看，老手一定是昨天接了頭，說三萬元借一借，今天下午同我說，不知道牛廣已經借到了，而且已經動了手，要是今天接的頭，牛廣沒有理由催他來借，除非牛廣還要大幹，要多一支槍，你說是不是？」

・無所不談・

藝術等級

嘉志

如果一個人主觀地指着鼻子，不分黑白地說：「我說這樣就是這樣！」而不顧客觀眞理，不尊重存在的客觀事實，那麽杜祖慶先生之言就無可辯駁了。否則，下面舉的實例，可以證明杜先生所關注的藝術面很狹窄。其實，我們稍爲留意一下藝術生活及有關動向，不難明白，許多種藝術在外國常有比賽，而且也有冠亞季軍之分，且舉幾個例證明：本港青年女指揮家葉詠詩，一九八五年在法國貝桑松第三十五屆國際青年指揮大賽中贏得冠軍。二胡演奏家辛小紅曾獲一九八六年度香港傑出青年中樂手大賽冠軍；市局邀請本港演出的小提琴家、鋼琴家、歌唱家，不少都曾在國際性賽會中得過冠軍或亞軍。足證藝術實在也可以通過比賽而定出恰當的等級的。

香・江・近・事

雅賊與圖書館

勞新祥

中國古代的文人，那些偷竊書畫、古董的賊爲「雅賊」，因爲那時的人認爲書、畫古董的愛好者都是文人雅士，就算是賊他屬於雅賊。

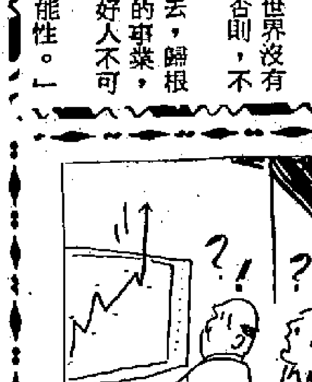
但在法律觀點而言，凡是不問自取都是賊，不管那些東西是書、畫、古董或是金銀珠寶並沒有雅賊這回事。

最近本港就出現了一對「雅賊」兄弟，他們在過去數年在港九新界各公共圖書館及工業圖書館偷了一千三百本圖書，平均每日偷一本可謂神通廣大。

閱讀是一項良好而且能表現人類文明的行爲，愛好閱讀的人紹大部份應該都具有相當的修養，及高度自治能力。但人總是有貪念及將喜愛的東西據爲己有的慾望，所以公共圖書館都會制訂一些被動式的防禦偷書制度，例如不准携帶手提包進入圖書館及有專人在出口所有借出的圖書是否已辦妥借書手續，而一些新建的圖書館更設有閉路電視。

相信每一位愛書的人都希望在一個寧靜，平和，融洽的圖書館氣氛下靜心閱讀自己喜愛的書籍，不想圖書館變成一個刁斗森嚴，處於高度保安狀態的地方。幸而管理本港公共圖書館的市政局及區域市政局的負責人都深知這一點，儘管發生了這宗偷書案件，都沒有打算將圖書館變成高度保安的地方，而準備在教育市民如何善用圖書館方面着手，這個令處理方式對於藏書量有百多萬本，但失書率只有百分之二左右的本港圖書館是對的。其實今次的偷書事件十分罕有，相信是異端心理作祟的因素居多，而非因爲圖書館的保安制度有問題。

詩與畫



炒風

股市炒風甚盛，這世界難道有永遠上升的股市。

正是：

唔信它升却又升
原因何在實難明
炒風大盛贏輸易
千萬家財一夜清

……人詩個半……

萬家

情網集

夫婦恩情想歷久如新　應坦誠相處房中盡歡

爲甚麽有些夫婦能情如蜜？有些却如水溝油？有些是十年如一日老夫老妻相處和諧，有些却是同床異夢！

同樣是一男一女，同時是異性却難相吸。這，問題的焦點何在？

對這些問題，我眞的見過不少，也想過不少，亦談論過不少，許多時眞的令人難以明白，難以釋然！

對這問題，我認爲主要不是男與女的問題，而應是思想與個性問題，必然是思想與個性有太大距離。

有一句古老說話：夫妻愛軟如棉，兄弟不和硬如鐵，兄弟也硬如鐵則夫婦也可硬如鐵的呀！

如果成理的話，則夫婦不能和好時，不能恩愛時，就不是如棉軟，而是如鐵硬了，正所謂硬崩崩，在家中，在閨房中又怎會出現如魚得水之歡呢！

所以，夫婦不能恩愛，我認爲主要出現問題的是思想，然後是個性，如果雙方都是個性強，都是自以爲是，肯定難遷就對方。這樣，就變了相處越久，則距離越遠，不僅同床異夢，還會見面就綳眉！

其實，既然已能成爲夫婦，便應想到初戀時，肯定任何一對夫婦，都有初戀之時，既有初戀情，何不重演？何不謹記？

如果相對日久而生厭，這祗是心理，是思想作怪。無他，想到「新鮮」矣。

但，我們又應想到：新的一定能好過舊的嗎？舊的我們有了習慣，也難相處，新的沒有習慣豈非更難相處？

我一直認爲：情要舊。也一直認爲：人沒有新舊之分，一如一塊玉，新的和舊的都是一樣，祇要稍加抹拭便光澤重現的了。

這句話，無異告訴我們：祇要能相處以歡，能相見稍讓，男女之間，夫婦之間，應永遠是情如初戀的，也是舊人即新人的。

夫婦，應是最親密的，最可靠的，最能產生共扶持的，能互相坦誠，互相傾訴，互相忍讓及在房中盡歡是最理想的拍檔！

葉玲女士主持　爲君解結信箱

櫥窗內外

睡房組合傢俬　現代家庭恩物

・赤松・

要享受舒適的睡眠，睡房佈置不可忽視。這套意大利焗漆睡房傢俬組合，無論在外型、顏色及設計上，都顯得份外精美，新穎的牀頭設計，內藏柔和燈光，配合兩旁牀頭几，綫條優美；更配以同款設計的梳粧枱及椅，內有活動組合層板的六呎衣櫃，既美觀實用又顯華麗氣派。

全套傢俬採高級焗漆，經過多次焗漆程序，外層耐用持久不變，品質優良，而牀身特大，提供最舒適睡眠。

此組睡房傢俬組合，乃寳麗北歐傢俬原庄由歐洲入口的新款傢俬，爲現代家庭而設。

京華感舊錄

胡同的春秋

周簡段

北京城裏胡同之多，可以甲天下。舊時，官府宅第都多在紫禁城以東的胡同裏，而西城的胡同裏，則多爲平民區，但亦間有商賈、豪門的巨宅，至於前門外的八大胡同乃著名的紅燈區。時過境遷，舊京的千百條大小胡同，自是發生了很多變化，能保留到今天，仍有元朝胡同的風貌和原名者，可謂鳳毛麟角，因此我想起了磚塔胡同。

在西四南大街丁字路口的西側路旁，有一座八角形的七級密擔式青灰磚塔，可能是如今北京城內通衢大道上僅存的一座古塔，所以特別顯眼。緊靠這磚塔的一條胡同，便以塔而聞名，它們都有七百年的歷史了。原來這座塔是元朝敕建的「元萬松老人塔」，此人原名蔡行秀，乃金、元兩朝極負盛名的佛學大師，河南人氏，十五歲在今河北邢台淨土寺出家，後雲遊北地，在磁縣大明寺繼承高僧岩滿所傳佛法，潛心研學。金明昌四年（一一九三年）他到燕京，爲金章宗演講佛法，元代著名政治家耶律楚材即出自其門下，著有「從容錄」、「祖燈錄」等傳世之作。這位精通政治的佛學大師，就是磚塔胡同的早期居民之一了，可見其仍未失平民本色。

這條狹長的胡同，在元、明、淸三朝是北京的戲曲活動中心。元代是雜劇藝術繁榮時期，城內有衆多的大「勾闌」，即未來的戲院。磚塔胡同裏的勾闌有好幾處設有戲台，戲房（後台），神樓和腰棚（看台），大者可容千人，可以想像那時的磚塔胡同歌舞昇平，何等熱鬧。到了明朝，因爲在東城的本司胡同和演樂胡同設立了教坊司管理戲曲音樂等事務，磚塔胡同一帶就逐漸失去往日的好景。淸代神機營所轄右翼漢軍排槍隊的營地，曾設在磚塔胡同，但不久便又重現其歌吹之地的原貌。當時京劇已創始，由「坤班」和「淸吟小班」樂戶到天喜，三喜，雙順等戲班，相繼出現於磚塔胡同，成爲京劇的發祥地。

八國聯軍侵入北京時，這裏的戲班樂戶紛紛逃散，却成爲反洋滅教的義和團首領聚集之地。由於磚塔胡同距宣武門南教堂及西什北教堂都不遠，這兩大教堂便是義和團的攻擊對象，一時從這個胡同裏發布的告示和命令，震撼帝民，寫下了血火的歷史篇章。

牛公團傳　芯子

那串響亮的日子

朱秀娟

「你呢？」程崑山說。

「我和靑荷——」李家新說：「沒甚麽問題，她如果決心留在電視界我會接受，沒誰規定丈夫演平劇，太太也非是平劇演員不可。」

「你還在等那一年的限期？」

「也給靑荷多一點選擇機會。」李家新說：「否則嫁給我，她會後悔。」

「你這就不公平了。」

「她去電視台不是爲了受不了春秋劇團嗎？」

「我不知道她爲甚麽離開，別人的理由應該都不是她的理由。」

「有一點共同的理由：收入好！」李家新笑着：「嫁給我就和跟着春秋劇團一樣，一輩子守窮。」

「李家新——」程崑山分担了他的心事處境。

「今晚要特別專心拉琴，否則我們像小時候一樣好好打一架！」

「好！我正愁沒有對手！我現在——」程崑山捶了李家新一拳，一身的勁全用上來了。

李家新一掌把他掀到牆上：「你早已不是我的對手啦！」

兩人精神抖擻的來到後台，李家新拉起點鬍幕讓程崑山從縫隙裏向外看，蘭芳正和同學談着話呢，不一會同學牽着小山走了。

李家新放下簾幕，拍着程崑山的肩：「放心了吧，把她兒子押下了，救了戲她不可能先溜走了。」

「謝謝你，李家新。」程崑山握住他的手。

李家新不再理他，走開了。

程崑山在鑼鼓聲中走上台，拉了拉長衫坐在椅子上，一低頭就看到蘭芳正用出整個生命似的眼光在注視着他，他的眼光在半路上和她一碰，他確信他看到那熾熱閃亮的火花燿眼而過，他心喜的繼續看着她，訴說着他的歡各相思和期望，蘭芳向他笑了，文拿着手帕不斷的擦着眼淚。而這時一陣碰頭彩，女裝美麗的花木蘭出台了！程崑山趕快全神貫注在靑荷的花木蘭身上。

三天演出成績優異，尤其是晚晚的「餞麟囊」，唱得有六七分程硯秋的韻味，比她唱梅蘭芳的戲更好對工，祗是上座情況仍不理想，平平的六成座，就連靑荷都沒能把她的影迷拉到戲院來。

靑荷到電視台去繼續錄那膍下的最後兩集，大家對她登台演出連提都不提，倒是言語神色間老把她和韋導演扯在一塊，起先靑荷並沒放在心上，她是韋導演介紹進來的，她有很多事也委託韋導演代爲推辭作主，可是二姐聽出來了，她提醒着靑荷——（二一三）

勾奇錄

邱・處・機・顯・靈

羅臨

（下）

宮中道衆在道長的帶領下慌忙出來迎駕。雍正喝道：「朕今日到此，要親眼看看被成吉斯汗視爲神仙的邱處機有多大道行？如邱老道連自己的靈柩都保不住，從何談祖師之稱！你等乃邪道妄衆之輩，自即日起全部趕出京城。」

道衆嚇得不停地三跪九叩，口說「皇恩浩蕩，慈悲，慈悲，功德無量！」雍正不聽這套，一聲令下，十幾名八旗兵跑入殿內，動手挖掘起來。費了九牛二虎之力，總算把封蓋邱處機的靈柩的大青石撬開了。剎那間，一股白雲自墳穴中不斷往外湧出，順大門騰空而起，頃時方圓數里香氣溢人。白雲越聚越多，把長春宮罩住了。忽見一老者立於雲端，向雍正喝道：「我邱處機也，你殺兄害父，奪得皇位，罪惡多端，天地不容。你處斬我徒兒，又掘我仙體，日後你必頭身分家而亡（後來雍正果應此咒語）。」雍正見邱處機顯聖，又揭穿自己得位的隱秘，嚇得癱倒在地，忙把右板重新壓上，左右急忙保駕回宮。

雍正惶惶不可終日，立即收回驅逐來道士出京詔令，詔道長進宮，堆滿笑容，說稱有幸會見了神仙，看來這是吉祥之兆，特請長春宮道士舉辦一次吉祥道場。道長見機奉承說：「白雲乃祥端之物，陛下有緣見神仙眞福也。」雍正道才轉憂爲喜，便把「長春宮」改稱爲「白雲觀」。

偷心記

・童華信・

五十五：職業的笑臉

米高以前相識的女孩子，不是大家閨秀，也是小家碧玉，有一些也抱着玩玩的心情，與他在一起，合的時候，歡樂一番，分的時候，也沒有什麽，縱不然，吃了虧，心有不甘，到頭來，米高花了點錢，送一件名貴禮物，那女的覺得已得回了一些好處，也便算了，因此米高從來未遇到麻煩，小麻煩是有的，花點錢也便解決了。

但對付歡場女兒却不是那末簡單了，米高給李倩兒迷了，他覺得原來歡場女兒比大家閨秀小家碧玉都多姿多采，要享受溫柔，還是在歡場中找，雖然花點錢，也是値得的，得到的人生最佳的享受，歡場女兒是懂得如何體貼男人，這是她們的職業手段，她們還可能受過訓練，有了師承。

米高一遇上了李倩兒，便覺得以前的翠翠、小莉、天娜全不是那一回事，他似乎不能一天不見她，他現在酒店的咖啡座中呆呆的等候，他時間有的是，本來是約五時的，他四時半也便坐在那兒，今天，他得安排一下，與倩兒到那兒去，是郊外酒店，還是就這間酒店，不必跋涉。

倩兒並不是一個守時的人，即如其他女孩子一樣，習慣遲到十分鐘，女孩子所以遲到，是認爲讓男友等候，好過自己等候，一個女孩子呆坐在餐室中等候男友，別人行過，總會看一眼，有點難爲情，所以，倒不若由男友等候。

李倩兒長長的頭髮，靜止時柔軟如一段綿，風吹散時，又是千絲萬縷在飛揚，很美。米高所認識的女人，便沒有一個如她那麽長得一頭美髮的，剛才她上美容院洗頭，髮更美，更貼服，光緻緻的，多好看。

「我來遲了。」她嫣然一笑，坐下來，她今天穿紅的T恤，牛仔褲，豐富的綫條都顯露了出來，如此打扮，倒似是去郊遊，不似上班，她已說過了，今天還要休息，與米高鬼混了幾天，委實太累了。她又笑了，米高最愛便是她的笑，李倩兒笑起來，常有意無意媚眼一瞟，這是職業笑容，對于一個初涉足歡場中的年靑人，那有不色授魂予的，這等笑，似乎充滿了親切，充滿了秘密，這是只屬于兩個人的。

歲月之歌

李靜玲

他仍然在那裏望着她，她不敢抬頭，怕一抬頭那眼神就留不住了，她一下一下的切着蝦，一直至僕歐來爲她添酒，她才稍稍定下神來。這一頓飯，他們吃了差不多兩個小時，離開餐廳時，已是十時多了。

僕歐把車駛至酒店門口，然後把車匙交給璧堅。

「有什麽地方想去的嗎？」他轉過頭來問程珏。

她搖了搖頭答道：「沒有。」

「那我送你回家好了。」

「好，謝謝你。」

「你習慣早睡的嗎？」

「是的。」

「我每晚不到十二點不上床。」

她曉得，在床上還得看上一個小時的書，所以眞正的睡眠時間應該是凌晨一時。

「嗯！」程珏笑了笑漫應着他。

回到家裏，程珏一直想着今晚的事，他的說話，他的花，他的笑，還有他的眼神。

她把滿天星挿進沒有水的空瓶子裏，好讓它們漸漸變成乾花，可以逐日逐年的把他的心意留住。她輕輕的抱着花，站到直身鏡前，左右上下的端詳自己，一個抱着一把滿天星的獨身女人，一個抱着一把滿天星的新娘。可能嗎？這事可能發生嗎？她反覆的問自己，璧堅加程珏，可能嗎？她輕輕的嘆了口氣，忽然覺得自己的終身大事十分的前途茫茫。不過，會經滄海的人才能成雙，必須要找個會經滄桑的人才能成雙，這是一種平衡，是一種心理上的反應。

也許這樣可以彼此公平一點。（三六）

僑樂村

玉珮記

・高峰・

七：域外異人鬧中州

張俊秀爲人聰明，心念一動，已然想出了一個破敵之計，他聽張珊兒捧他，笑道：「老宗，你剛才說什麽……等那黑炭頭大師兄在張俊秀手裏死了……哈哈，謝謝你的過獎，這樣吧，你要他死他就死，你要他活他就活，一切由你作主，你怎樣說？」

張珊兒一生最討厭像張俊秀這種人，怒道：「誰是你老宗？你眞不知羞恥，你有本領早該在五招之內，把黑炭頭殺了，你不瞧見文姐姐的手段麽？」張俊秀聽她責罵，並不着惱，笑道：「好吧，我只在一招之內贏他，瞧你的份上，我下不了手就是。」

黑蝙蝠聽他們一唱一和，絲毫不把自己放在眼內，勃然大怒，一掌拍過，要待與來，那料眼前一花，跟着全身麻軟，身形已然不能動彈。他雖知是吃了對方迅雷不及掩耳的手段，先下手爲強，在他一招還未遞出之時，先點了他的「梁門穴」。

張俊秀的手法，委實太快了，他運氣閉穴的功夫，本來不錯，可是心念未起，先吃了這厲害的一點，焉能不栽？張俊秀哈哈大笑，道：「老宗，我這一手點穴功夫還可一看麽？我說在一招之內栽他，你服也不服？」

黑蝙蝠雖給點了穴道，他功力不差，並不栽倒，只是不能動彈，恍如木偶一般，雙眼碌來碌去，不住口的厲聲大罵。張珊兒冷笑道：「張俊秀，虧你還敢說口，八加一是九，你在第九招才獲得意外的勝利，有什麽架勢可言？瞧我的。」

她轉頭對白毛猿道：「白猴猴，咱們剛才拆了五招，是不是？」白毛猿見兩位師兄先後給人不費吹灰之力打倒，不禁十分頹喪，剛才的聰她罵戰，再也罵不出口，默然不語，心中只在想：「她如果在三招之內打倒我，她便是輸了。」他只希望自己能夠保持三招而不敗，算是上上大吉，至於自己去打倒敵人這回事，他連想也不敢想了。（三五二）

柳波橋畔

・翠瑩・

五十四：藉故相約

「培，你理智些，不要記掛薇薇了，否則會鬧出大事，身敗名裂的。」張宏認眞的說。

「當然，我不過替她難受，我怎會再去惹他們，我但求無麻煩便慶幸不過。」

幾天之後，張宏藉故去探訪黃瑛夫婦，來到黃家，薇薇出迎，張宏舉目寒喧，眼見薇薇再又消瘦了不少，而且雙目眼皮微腫。

「嫂嫂，你又消瘦了。」他忍不住說。

「一言難盡，我受不了……」她輕聲說：

「請坐。」

「啊！阿瑛，我約了兩個朋友喝酒談天，他們臨時有要事離港，你有空麽？出去談談，嫂嫂不介意吧？」

黃瑛步出廳來，便望着他含笑說。「好的，我正無聊，想出去喝少許。」

「嫂嫂，一起去不？」張宏禮貌地問。

「不要她去，男人的事，她管不着。」

黃瑛冷冷的橫了妻子一眼，再又說。「不必等我了，我喝了酒，會睡到客房內去。」

他雖然說的很輕，張宏已聽個淸楚，却本待搭腔，又立刻不响，裝作聽不見模樣。

「請少待，我去換件衣服。」黃瑛說完進內去了。

「對不起，嫂嫂，我不是約他出去作甚，我今晚難得有空找着他，我要探查橋的秘密。」

「我怎會介意，就算你不來找他出去，他也會找地方去的，他儘在避開我……」薇薇苦笑。

「忍耐吧！準有原因的。」他的話未了。

「對不起！我們可以走了。」黃瑛大聲說。

「嫂嫂，再見，放心，我不會帶阿瑛去那裏的。」

「別管她，走吧！我的行動她管不着！」

「哇！阿瑛，你怎可以這樣說，男人怕老婆纔有進發，何况你這個怕老婆會長！嘻嘻。」

「現在不同了，看見了便眼冤。」

花鳥蟲魚

覓菜・花草

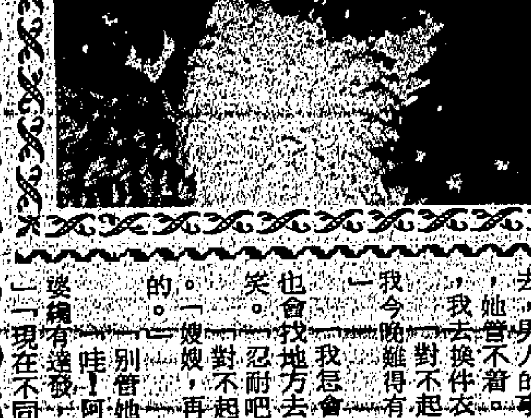
園叟

雞冠花除了紅色外，還有大紅、紫紅、橙紅、黃、淡黃、紫紅等，此外有雜種的雙色品種及酒金品種，近年園藝家培育的大花矮生種及盆栽花卉，是最受人歡迎的品種，

雞冠花喜炎熱，乾燥的氣候，忌寒，故此立冬之後植株便死亡，栽培土要求排水良好，肥沃之砂質土，喜歡充足的陽光，由於一年生，繁殖是播種法，播種期多在春天，但也有人在秋天播，春天賞花的。

雁來紅，雁來紅跟雞冠花同屬莧科，但不同屬，雁來紅是莧屬，一年生草花。

最近我到公園去散步，在公園中已到處見到雁來紅，它那鮮紅的花苞，遠遠便吸引了我。（二）



新聞故事

勒索名流案

・梁悅意・

放下電話，陳××標走回自己的卡座，他知道，鄭×平就在附近監視着餐廳內的一切。

他不敢和阿程對話，甚至對望一下也不敢，恐怕洩露了行藏。

他迅速的掏出一枝筆，寫下了一張便條，上書：「橫街，錢放在××車尾廂上，宜緊記。」

跟着，他揚手叫伙記埋單。

當伙記托着錢盤走過來時，他將字條夾在一張百元大鈔下面，放在盤上時，低聲道：「這張字條，請你靜靜交給前面第×號卡位上那個有鬍子的男人，餘下的錢，全賞給你。」

那伙記十分醒目，道：「放心，我會辦妥，謝謝。」

陳×標滿意地起立，拿起那公事包，走出餐廳。

匆匆來到橫街，果然發現有一輛××號私家車，車內是沒有人的。

不過，橫街也是一片靜寂。

陳×標看看手表，還有四分鐘，於是站在一旁。

有時候，一個陌生的路人經過，也會引起陳×標的緊張。

忽然，又見兩個赤着上身的中年人進入橫街，但，沒什麽可疑，因爲他們是一邊閒談一邊走路的。

暗淡的街燈掩映下，看見陳×標十分緊張，常常向來往的人流盼。

鄭×平什麽時候才出現？

三分，二分，一分，好了，夠十分鐘了，於是，他將公事包放在車尾廂的右邊蓋上。

他一放下，事情立刻發生了。

只見一輛電單車由遠馳至，疾如奔馬。

臨近，車上的鐵騎士伸手一攫，將那公事包拿到手上，飛馳而去。

這突如其來的一幕，使陳×標一愕。

由於燈色灰暗，鐵騎士鋼盔遮住了面目，陳×標看不清楚他的面貌，公事包內只有很少眞鈔，其餘的都是道具紗票，他和一個做電影公司道具的人借回來的，失去假鈔票，他當然毫不緊張，但沒法看到這鐵騎士的眞面目，讓他一溜烟似的飛掉，當然心有不甘。

何況，對方還牢握住他的鎗柄，此時，陳×標恍似熱鍋上的螞蟻，急得跳，一時之間，又不知如何應付才好。

正本，他將公事包放在車尾廂蓋上，一下子已「過檔」到別人手上，怎辦？（十五）

初嘗老虎魚蝦蟹

公關人手記　貝莎

貝莎嘗聽人說「老虎魚蝦蟹」，想當然是陸上的老虎與海中的魚蝦蟹。原來近有另一解釋，老虎者，老虎魚也，與蝦蟹等之合稱。邪門杜話你不可點我，老虎則有，陸上之大貓我見過，海上之老虎魚未嘗。

貝莎笑曰：「你唔信，可往深灣之濤苑一問，便可吃到此味佳鮮，我便是在該酒家吃到者。」食家怡接口釋之曰：「老虎魚新發現之品種也。此魚每尾不下五六斤，棲深海岩石縫中，是以難予捕得。故又稱石頭魚」。邪門杜問其味如何？貝莎告之，此魚可蒸，可炆。我食於濤苑者係清蒸，肉色雪白，纖維頗著，一如蟹肉，但較蟹肉更爽，入口甚鮮。

邪門杜食指大動，話要拉隊去食矣。傻妹仔問我點食到此老虎魚？我話此乃美麗華集團之古美謝約去濤苑午膳，總廚許有榮師傅，搵到此老虎魚以饗各食家。

當日席間有稀客，乃梁玳寧之中學老師，彼自加拿大返港，玳寧姊姊尊師重道，有美食與師共嘗，玳寧又話此次佢且陪老師拜謁老師之老師，此師公高齡九十矣！貝莎笑曰玳寧之於師公乃徒孫矣。此亦三代同堂，藝門佳話也。

是日菜譜以楷書寫於摺扇上者，玳寧以扇贈師，携同加拿大以作紀念云。

貝莎則舉起相機，為此師生拍照留念。

邪門杜問我，濤苑在深灣何處？貝莎告之，游艇會知否？邪門杜話知，我曰濤苑設於遊艇會樓上，另有門可入，不必經遊艇會，會外深灣有海鮮舫三艘，鴨脷洲與會址相望，其間風景甚佳。

黃老秘話公司賀節，大可訂數席於濤苑，舉杯望明月，對酒當歌，亦一樂事也。

我曰：馬上決定，等我打電話去訂席。

何來快感

羅佳

元人有首小令：枯藤老樹昏鴉，小橋流水人家，斷腸人在天涯。

首句用枯藤，老樹，昏鴉，點出了時、空和季節，應該是秋林歸鴉，一片蕭索失落情緒，而第二句則比較有生氣，在河邊有一戶人家，最後寫出一位悲愁傷心的人，離家千里，愁腸百結，無可奈何。「斷腸」或「腸肝寸斷」，是形容傷心已極，絞痛不已，過去的人自殺，用一種俗稱「斷腸草」的毒水，飲下絞腸裂肚而死，死狀極慘，有說「斷腸草」就是一種草，現在人自殺，用不上這樣痛苦的方法，許多毒品會致命，只短暫時間，便三魂七魄歸泉台了。

但「斷腸」這個詞常作為形容詞用，「世說新語」有個故事說：桓公入蜀，至三峽中，部伍中有得猿子者，其母緣岸哀號，行百里不去，遂跳上船，至便即絕，破視其腹中，腸皆寸寸斷。……柳宗元「入黃溪聞猿」詩有：「溪路千里曲，哀猿何處鳴，孤臣淚已盡，虛作斷腸聲。」……

……作家筆下句子「有一種斷腸的快感」吧，這亦是令人難明的感受。

極限的探索

聽潮人語　新潮居士

一百公尺是三英尺多，一公尺看起來距離就很大了，如而十分之一秒的時間果以在極短。

月初羅馬的田徑賽，百米跑中，莊遜（加拿大黑人選手）以九．八三秒破了世界紀錄，比劉易斯快了十分之一秒。據電訊報導，當時莊遜與劉易斯的距離有好幾個身位，可能有幾公尺。這是每秒跑十公尺，那麼，十分之一秒的距離，說也有一公尺，也有可能，因為他們的速度都已破了十秒，平均速度十分之一秒已不止一公尺。而莊遜起跑時爆發力驚人，快了很多，劉易斯的後勁好，在後趕上。他的後速平均可能極快。在比賽過程中，他們出現十分之一秒相差二三公尺的距離，也是不足異的，因為彼此各有較快與較慢的階段。

在我們普通人看來，這樣的速度真是難以想像。一秒，通常只是那麼「滴答」兩聲，可是莊遜、劉易斯他們在這時間中已經可以跑出十公尺有多，真是飛人了。

這些傑出的運動員，在嚴格的訓練之下，每一個動作都是要做到十分完美的。不過這十全十美，也受時間的限制，即只能說是當前的十全十美。這包括目前對運動科學的認識程度可以（或曰才可以）進入世界的前列。這裡說的「十全十美」，不是誇張，是嚴格要求。哪一個動作做得差一些，成績就會差一些。都做得完美了，往往也未必能提高成績。目前，提高的目標，也不外是幾十分之一秒，莊遜如果能再提高二十分之一秒，也一定轟動世界。

這些運動員們的成績，如此吸引全世界的

花朝

四大名山

玉玲瓏　盧青雲

朋友見面老是問，中國佛教四大名山之中最喜那一個。以前未去過之先我定必不加考慮答峨嵋，去過四個山之後就要重新評估。普陀和九華比較近，容易去得到，峨嵋和五台路途都較遠，舟車勞頓不能說不辛苦。

這四大名山各有特色，普陀有山有水，天水空靈加上百島千舟，風格別樹一幟。九華勝在五步一寺，十步一廟，登山不愁寂寞，但寺廟年代都較遲，不及五台的古。峨嵋經常下雨，如遇雨天上山就很辛苦。

五台勝在大，山大廟大佛像大，五個台頂很難去得全，就算四五十間廟去看十多間吧，也會看到目眩神亂，四大天王，文殊菩薩，千手觀音個個巨大之極，還有精美的唐塑，藝術文物之多應該稱最。

獵頭公司

黃香山

獵方土人，傳有獵頭族，愛獵取他人首級，行為極之恐怖，但本港是文明都市，竟有獵頭公司出現，真是嚇人。目前西區扶輪社午餐會上，就有人透露，本港已有十來間獵頭公司成立，驟聽之下，頗令人心悸，原來所謂獵頭公司者，僅是一間專門尋找高級行政人員的顧問機構，絕不是恐怖殺人的組織，該等公司，搜集若干人材後，便應各商業機構需求，提供資料及推薦，其中也許不免作些挖角工作，但被獵者亦喜另有高明賞識，樂於轉換環境，發展抱負，因之獵頭公司生意，漸有進展，據某公司負責人稱，獵頭工作，並非燃點火頭，攪風攪雨的挖角專家，而是選賢與能，貯備專材，給予機會的好幫手，純為互利互助的性質。

有人認為此類組織，與往事的所謂薦人館，頗為相似，薦人館的工作，是介紹一些打雜婆媽之類，給僱主家庭，屬於低層普通引薦行業，但獵頭公司，則是發掘獵取富有經驗及才幹的行政人員，推薦到各商業機構，同時亦歡迎才智人士，作毛遂自薦的。

四方城

旅遊路上四面皆牆　途中臥病有苦自知

溫霜

新從旅遊歸來的T小姐，有問沿途風景如何？吶吶，半晌說不出話來。別人遊罷歸來，困倦中還是眉飛色舞，看她面口麻木，表情獨苦笑而已。——你不是去阿里山嗎？那裏的雲海與日出怎樣，相信不錯罷！

T小姐但搖頭，默然無語。——難道你不愛看嗎？把拍來的相片，讓大家瞧瞧罷。她仍是搖頭。丈八金剛，誰也摸不着頭腦。煞那間，大家沉寂下來。俄而聽得T小姐長歎一聲：「別再問了，阿里山還不是四面牆壁嗎？」各人聽來，登時呆住，眼睛不期都投向她身上來。

T小姐說：「還是我自己不好，沿途沒有小心，登山時已感到不舒服，接着又發高燒，別人到外面玩，我獨躺在床上，不是看四壁還有別的嗎？」

前進中困難

茶餘之筆　孫燕

據報載廣東物價大幅上漲，今年上半年平均每月上漲百分之八點一，廣州則上漲百分之十一。

照這樣漲法，一年下來，自然是「翻一番」以上了。

職工的薪水「翻一番」嗎？那就對不起，能放過你捐獻，買公債之類，就算「照顧」了。

物價漲是不可怕的，只要薪金照樣調整。物資缺乏，自然要漲。多發鈔票，自然要漲。此外徒然是口舌，什麼「客觀原因」、「主觀因素」、「自發漲價」、「人為漲價」，名堂多籮籮，都是廢話。「三面紅旗」時代有一道「靈符」，叫做「前進中的困難」。因為社會主義在大建設，共產主義天堂將造成，目前苦得很，大饑荒，不要緊，乃是必然現象，此乃「前進中的困難」也。餓死那麼多人，不要緊的，「前進中的困難」也。

不能明白這一點，那就是「反社會主義道路」了，豈不殆哉？

其實，現在也可以照辦照套老皇曆，不必多費說詞，只要說「前進中的困難」，就可以解決問題。因為正在「改革」，正「摸着石頭過河」，而經過「改革」，到二千年時，大陸生產就可以「翻兩番」，「達到小康」，一「小康」就快來了，物價一年間「翻一番」，不過是小困難，「前進中的困難」，也就是不滿「改革」，表示不滿，也就是「反對中國式社會主義」了。

如果你打算盤，六十元薪水加了三成，得七十八元之數，幾年來不過加了此數，而物價光在一九八七年就翻了一番以上，即此算來，七十八元等於過去的卅幾元，大家如果噢噢咕咕，表示不滿，也就是「反」……即使領導忘記了這句老口號，你卻須記得它，而且搬來用之，「前進中的困難」，於是便成為「愛國」的標準公民矣。

小楷的肆縱飄逸

藝文什記一三九　雙魚

我們寫楷書的，多從唐入手，大楷小楷亦然。如從這一條路走，大楷離不開歐、褚、顏、柳。小楷離不開用靈飛經、黃庭經、樂毅論，後者，我們習見是刻本。前者還有墨跡本。

我們臨石刻本，常忽略了，那些撇，捺，挑，刻工常是刀從外入的，而不是從內出。從外入是比從內出難得多。五十年前，我曾在廣州一些碑刻店子看到他們刻碑拓碑，從外入，便與失原有行筆的神采，我們如用墨跡本來參對，便發現不是那麼一回事。褚遂良的大字陰符經是墨跡本，行筆肆縱飄逸，便不是其他石刻帖所及，因此，有人認為陰符經是偽托，為了行筆不同之故，以石刻本之褚書才是真跡，却忽略了經過石刻，褚書行筆都變樣了。

看到了靈飛經墨跡，才知道石刻本不是那一回事，更為了歷代坊間也有翻刻，更多變樣，縱得其形，也失了它的神，為了是用刀刻。臨習時應注意，除了挑捺等行筆可能刀從外入之外，還要注意轉折方角處，原跡是不是那末方的，起圭角，但經過了刀，便起圭角了，我們習魏碑時，可能注意到這一點，但臨楷時可沒有多大留意。

唐楷，歐是從魏碑來，方角會多一點；但褚則不然，看褚之楷書行筆，是筆之打圈連綿不絕的，轉折處：方角並不顯露。看靈飛經墨跡本也是如此，再溯晉、隋、唐寫經小楷，這些都是墨跡，未經斧鑿，也是如此。

由此可見小楷行筆，也是連綿不絕，而不是砌木。石刻本給我們的感覺便是砌木。

晉、隋、唐小楷風格不一樣，但都有圓潤之感。晉人起筆略輕，收筆處頓重，到了唐以後，這風格便不同，起筆較重，收筆也減少了頓挫厚重感，但行筆還是以圓為主。

紅塵

入廟要依例

方芹

筆者曾因工作關係，多次進入過香港尖沙咀的伊斯蘭教寺，有一次剛巧碰到是禱告時間，一大羣伊斯蘭教徒差不多同時間湧進大殿，然後跪着或坐在地上，準備儀式開始，我當時正在殿內工作，不能走開，但明知伊斯蘭教例是嚴禁男、女信徒在同一地方作禱告儀式，唯有不動聲色躲在一角，可惜伊斯蘭教寺內是空蕩蕩的無欄無蔽，一眼就被人發現，幾位「阿差」闖上來「請」我到「女賓部」，幸好他們接受我的解釋，我亦應承乖乖的躲着，加上「時辰到」，結果我被破例在只准男士進入禱告的大殿內觀看完整個儀式。

到了中東地區，經常會作參觀伊斯蘭教廟的活動，入鄉隨俗，入廟要依例，禱告時間，男、女一定要分開，男士在堂堂正正的大殿，女士則在閣樓或一間陰暗的房間，但開放給遊客時例外，但入廟一定要脫鞋或加上鞋套，保持殿堂地板潔淨，這方面伊斯蘭教是很注重的，入廟禱告前先要淨耳淨目，然後潔面洗腳，通常廟前，更有潔身的地方，水源充足，誠心用水和手先洗，耳、目，再到面、腳，不得有誤，洗手搓干淨，就可以入廟，男的要戴帽，小小的一頂瓜皮帽，以示尊敬，女的要披面紗頭巾，全身要剩一雙眼和手掌，伊斯蘭教是嚴禁女子暴露的，就算是參觀的遊客，也要穿着嚴肅整齊，不得坦胸露臂，否則不准入內，正如天主教堂不准穿着短褲短裙一樣，亦不准喧嘩吵鬧，只要守規矩，一被廟寺教堂都是歡迎參觀的，作為尊敬別人信仰及禮貌，這方面要留意。

師友

四東集　鴻漸

從前我沉迷於武俠小說的時候，曾經闖過許多禍——母親曾經向我的中文老師投訴，說我荒疏學業，只知道看小說；中史的老師曾經在堂上發現我偷讀小說而責罰我；圖書館管理員更埋怨我還書太快，添她麻煩……

不過，從來沒有人阻止我繼續看，中文老師借他的珍藏版本給我；中史老師教我讀裏面的詩詞；母親明知我讀書讀得很晚，也沒有嚴厲干涉；同學也有為我在堂上把風的，也有代我多借幾本的……總之，這段難忘的回憶之所以能夠至今銘記，他們是功不可抹的。特別是借武俠小說之便，教我讀蘇軾詞的那位老師，他那種循循善誘的教學精神，我一生都無法忘懷。（讀武俠小說．三）

中國成藥草本多

朝花物語　太子森

中國的成藥，林林種種，光是那些什麼丹、什麼丸，少說也有百數十種。而每一種丹或丸，其主要之作用，不外乎是強身健體。雖然，有些則標榜可以化腐朽為神奇，可以回復青春。

不過，這樣過份的宣傳與標榜，是否真正的可以服用者獲得其宣傳的應有效果，這就要服用過之後，才作出定論了。

港府對於藥物的鑑定，一向以來，也有一定的規定，不過，這一法例對於中國成藥而言，確是難以有很大的制定。

所以，一直以來，中藥並不像西藥那樣的在包裝外有標紙，寫明藥物的成份。

最近，港府對這一法例，即有了頗大的改變，指令中藥的成藥，也須將份量，含量一一列明。這樣做，看來會有較大的困難，主要是因為中藥的含量不容易分析出來。

中國有數千年的歷史，神農嘗百草，漢藥一直以來也沒有什麼成份含量的研究，就算是被捧為經典之本的「本草綱目」，也沒有成份含量在內，不要說是其他的了。

通道太多封掉其一　集中管理更見效率

長鏡頭　圖．文．森溪

當然，為適應環境上之需要，若干出入口太多的大廈，確有將部份通道口封閉之必要。

易於管理是理由之一，先聲明與治安無關，而住戶亦無不方便之感受。管理方便，減少許多麻煩。

生命的倒數

讀一本關於孔子的書，知道中國古代的人對學問家是十分尊崇的，孔子和他的一些學生死後，人們都給他們建廟、立碑，像紀念一位偉人或英雄那樣。

像這樣的事，今人會如何看待呢？

或者有人想了想，恍然大悟地說：「哦，古時候，人少地方大，當偉人或當英雄都容易；就是這麼一回事！」

歷史博士茶博士

陳不諱

當然，立碑、建廟都容易。就是這麼一回事！

在今天，人們習慣把名利二字掛在嘴邊，名和利似乎是相提並論。其實，未必如此。因為，許多人做起事來，便會先看看，做這事會不會名利雙收？有名未必有利，有利未必有名，有名無利，有利無名，無名無利與最好，有名無利或無名無利，人們便寧可選擇後者了。有名無利說不定始終會變成無名無利；相反的是，有利無名卻終歸是既有名又有利。於是，許多人都在求財。

也就是說，有財之後，容易有勢；有財有勢之後，名也就送上門來了。

那管你是不是學問家，有財有勢，有名，自然會有人為你樹碑立傳。

學問家，即使是博士，也得看看是那個方面的博士，這個博士如果對不上財路，人們便會以為，這是「讀死書」的又一例了。醫學博士、法律博士、經濟博士，自然攀不上……倘若是歷史博士，那末，與「茶博士」也是相去不遠的了。

擴大差餉徵收區域合理

政府公佈由明年四月一日起擴大差餉徵收區域，政府此舉乃非常合理措施，既令差餉收入年增約四百五十萬，亦對其他已繳差餉之業主更為公平。

盛山

政府向市民徵收差餉，最初之原意乃是作為維持治安之費用，故名之為差餉，亦即是發放給差人之糧餉之謂也，演變至今時今日，差餉已成政府及市政局收入之一大主要來源，由於差餉亦固定按於一定比率給市政局作為政費之開支，實則上市民既享用市政局之設施，自有承擔差餉之責任，分別只是直接或間接由業主或住客承擔而已。但政府對現行指定鄉村地區內的新界傳統鄉村式樓宇，仍可獲豁免差餉的，將來在新差餉區內這些樓宇，仍獲得豁免差餉的。

今次政府由明年四月一日起將差餉徵收區擴展，受影響之屋宇單位達二千三百間，港府估計每年增加四百五十萬元收入。這些地區已包括飛鵝山一帶，新界北部和東部即上水、元朗、屯門，以及市政局轄下地區內一小部份地區，屆時本港所有地區均須徵收差餉的。

其實差餉收入因部份發交市政局作維持經常開支之用，故此仍含有濃烈之直接取諸社會，用諸社會之意義在內，市民要求政府維持社會治安，環境衞生清潔，美化市容，開闢公園清理垃圾，增設街市及社康設施之餘，自有義務承擔這方面一定之開支了，事實上，目前本港在社區建設及環境衞生方面的措施表現已可擠身世界先進之列，服務亦無遠弗屆了，因此政府擴大徵收差餉範圍是合理之措施，例如過往政府並不徵收新界區之差餉，但在徵收後，由於有較多經費，所以可以更全面性改善新界區之社區建設，更成立區域市政局專司其事，可見政府推動這方面工作不遺餘力的。

由於市民對社區建設及環境衞生日益重視，政府在這方面開支有增無已，擴大徵收差餉範圍，可確保有關工作不致放慢甚至倒退，長遠而言亦可減輕政府在這方面長遠之負擔，令政府稅收更有效運用其他更急切之計劃上面，基於現時本港差餉徵收比率仍非太高，兼且可擴展範圍已極有限，將餘下一小撮單位列入徵收差餉範圍是合理的，這也是身為市民之義務了。

商業信札（二十五）

應用文譚　懷冰

警告啟事：

（登於報端）

查本廠出品之××牌恤衫，所用商標，業經在某某、某某等地政府註冊在案。近發現有不法之徒，竟然偽冒該牌恤衫出售，意圖魚目混珠，殊堪痛恨。茲將登報警告，凡持有偽冒××牌恤衫商標者，限於一個月內，自行銷毀，逾期如仍擁有或出售偽牌恤衫，當即採取法律行動，依法追究，決不寬貸，勿謂言之不預也。此啟。

××製衣廠啟。×年×月×日。

常年股東大會通告——「啟者：本公司定於一九××年×月×日上午（或下午）×時在×號×樓本公司辦事處舉行第×屆股東常年大會，屆時敬請諸股東撥冗赴會，共策進行是荷。又本公司股份轉讓註冊，亦自×月×日至×月×日止，暫停登記，俾便辦理分派股息事宜。特此告達。承董事會命秘書××啟。公元一九××年×月×日。」（年月日須另行抬頭頂格書寫。）

拍賣貨物通告——「茲定於×年×月×日上（下）午×時，在本行拍賣下開貨物，包括各種毛織品、棉織品、皮革製品及無綫電器材等。詳細貨物名單，請向本行索取，一經下槌，須即交貨款若干成。歡迎參觀，並希屆時蒞臨競投。××拍賣行謹啟。×年×月×日。」

鄉下人飲早茶愛喝酒

旅遊記趣三一八　步行人

老彭找我陪他返鄉下，說句慚愧，我自己家鄉還沒有回去看一看，卻去別人的家鄉，也罷！反正有遊合時呀。

前已敘有所聞，老彭在鄉下最近新蓋了房子，抵步時房子果然出現眼前，在當地來說，不失為漂亮，在最貴識還是有個抽水馬桶，他領我巡視一遍，在天台上，俯視週圍，無一不是白瓦背，更顯得高人一等，難怪他驕傲了。

走在路上，不少人向他執手任遵，年紀大自然變了父老，絕不出奇，何況老彭自認會作出捐獻，怕我不相信，指着那部小型客貨車，我暗地盤算，可能那四輪依是他的，因為他是幹這個買賣，為人如何，我也清楚。

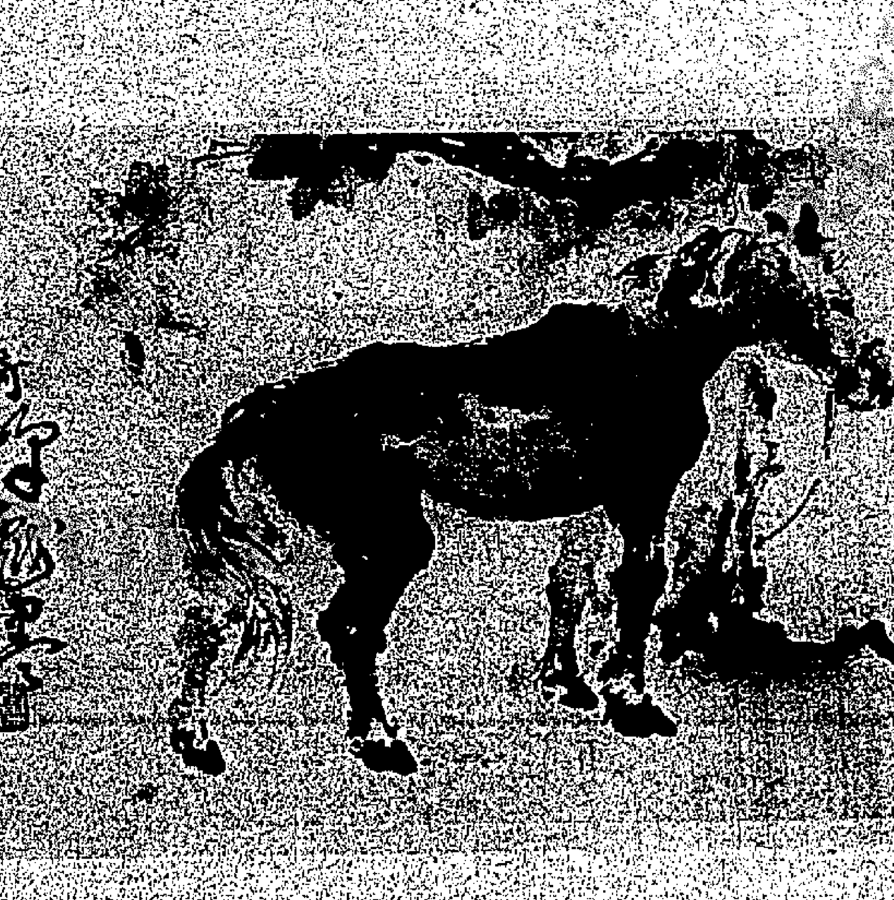
無可置疑，魚米之鄉，吃是不愁的，未天亮時，媳婦已起來煮粥，接着兒子騎單車出門，去買豬肝，豬腰和粉腸，據謂凌晨三時屠宰，五時去買，不愁不吃到新鮮的。

那麼魚片又如何？老彭不慌不忙，指向府對下水池說：就在那裏。鄉下人不會吃失魂魚，從塘裏捉來後，要先養幾天，讓魚兒情緒穩定下來，同時各吐腸藏穢。

我復問：為什麼還不劏呢？老彭說何必急急，弟上枱時，才劏還未遲，後來吃火窩，他們也是如此。

有一天去飲早茶，老彭坐下來就先叫十碟排骨，我聽得呆，後來才發現，是指份量，把排骨拼成一大碟，就無異十碟小菜了，難得本地人喝茶者少，個個面前都放瓶雙蒸酒，入鄉隨俗，美味當前，我怎能也不來四兩呢！

名畫選頁（選載）



（近代）高奇峰

高嶠（一八八九——一九三三）字奇峰，廣東番禺人。崙弟，早年學畫于兄，後東渡日本深造。歸國後，致力美術運動，創辦真相畫報于上海，設美學院于廣州，并任嶺南大學教授，成材頗衆。繪畫技法，融合中外，自成面目，與兄崙、陳樹人、鄭錦等，為嶺南畫派倡導人。花卉、翎毛、走獸均有獨特風格。

科學學（三）

成若思

在「科學的科學」的原書序言（英M戈德史密斯，A．L．馬凱）裏，作者說及「『科學的社會功能』一書中所提出的觀點，不但是貝爾納自己的，而且是一個科學大流派的觀點。這個流派實際上就是一個比科學本身更廣泛得多的科學家集團，這就是當時的一種「無形學院」，他們不滿足於科學老是作為一種與世隔絕的活動，試圖將科學帶進市場、政府會議、工農業生產過程，以致人類活動的一切領域。」

「科學的社會功能」的基本論點是：科學為每個人服務，科學有其社會作用而如果有計劃地加以利用，就可以大大地改善人類的命運。當然，人們就這個基本論點進行了爭論。大多數持反對意見的人認為：任何將科學研究引向合乎社會需要的企圖，都將窒息創造力，並會帶來有害於科學本身的後果。今天，在實踐中似乎是這樣：只要有充份情報交流和充裕時間，用來追踪那些偶然浮現的猜想，那麼，有重要社會意義的綜合課程，總會給人們提供一個極好的科研陣地，去做那些科研計劃以外的意外的科學發現。貝爾納主張用封建方法管理實驗室，即研究人員用一半的時間「種主人的地」，剩下的時間可以「種自己的地」。貝爾電話實驗室，仿效這種謀略，取得了成功，這使他們在商業性研究方面，名揚四海。從對一些實際問題的考慮中湧現出真正新奇的事物，似乎要比按藍圖設計中產生得更為容易些，但反對這觀點的人，則讚成牛頓設想的那種科學家形象，即在海灘上拾起一塊小卵石，雖然貝爾納確曾提倡過科學的計劃性，但他過去是，現在還是在真實沙灘上揀拾真實的卵石的人。他對海灘的研究，為在法國諾曼底半島D日登陸成功，起了重要作用。但是，話又說回來。今天，至少部份地由於「科學的社會功能」一書的影響，幾乎每個國家都製訂了科學政策和目標，以便不同程度上有計劃地辦科學，用科學。」

開卷有益

孔雀開屏（下）

尋根究底　西門鹿

至於羽毛顏色隨不同觀察角度改變的原因是一種光學現象，稱為衍射。要了解衍射現象，我們先來做個小實驗。找一張硬紙片，用刀片在它的上面劃一條口子，然後隔着這條狹窄的長縫去觀察燭焰，你會發現明亮的燭焰兩側有彩色的光帶，非常好看。

為甚麼會出現衍射呢？廿世紀出現了量子力學，說明光具有二重性，即有粒子及波動性質，並將二者用數學公式聯繫起來。解釋衍射現象，常用波動理論。運用惠更斯原理，波在傳播過程中，所到的任何一點都是新的波源，稱為次波源，就是由次波源發出來的波彼此疊加的結果，光通過狹縫時，在縫上的每一點，都是一個次波源，這些次波在不同角度上疊加的結果不一樣，有的地方加強，有的地方減弱，於是就形成了一條明暗相間的彩帶。

孔雀每支羽毛上，有許多並排的纖毛，纖毛與纖毛之間就形成了一條條狹縫，所以每支羽毛就是排列成許多狹縫的光柵，光在狹縫上發生衍射，在不同角度上疊加出不同的顏色。不只孔雀會利用光學原理，巴西的閃蝶，出產於亞馬遜的蝴蝶，都會利用光學效應，來使它們變得美麗而可愛。

記憶合金

科技之窗　孫飛

你會否想過，有一天，汽車的車身，在因遇到交通意外，而被撞得深陷，完全變了型，又或者所配戴眼鏡架，一旦不小心掉到地面上，而給別人踩歪了，但不用怕，只要你用熱水淋一淋，兩者都會很快恢復原狀，像甚麼事沒發生過，神奇得令人難以置信。

道到底是甚麼玄虛呢？原來人們已發明及應用了一種新材料，那就是「形狀記憶合金」。這種合金能夠記住它原來的特定形狀，就算因外力或溫度變化而變形，但只要加熱到某溫度，就會按照「記憶」恢復原來的形狀。

有人在假花的花瓣內附一片這種「記憶合金」，然後用吹風機加熱，花瓣像有生命的鮮花一樣開放，當熱力散去，溫度降低，花瓣又自然合起來，很像玩魔術。

「形狀記憶合金」的種類很多，目前多達二十餘種，但最常應用有一種「鎳鈦合金」，稱為「泥基諾爾」，其優點是無論施行幾百萬次的改變，仍然能夠保持良好的「記憶力」，不會因老化而變遲鈍。

這種形狀記憶合金早在三十年前已被發現，還分有單向及雙向，「記憶合金」將來，具有受熱及冷卻的兩種記憶。

小兒閉尿（一）

醫案隨錄　張齊森

有一個趙姓的女孩，年約三歲，得了一個小便不通的怪病，後來由老中醫治好，其治療過程，相當複雜。

去年七月，小學教師趙先生，推着一個三歲女孩去健康院看病。這個女孩子平日體質很瘦弱，經常多病，近因為小便不通的症狀，嘔吐，不想吃東西，漸漸發生。趙君初時以為是普通的疾病，看西醫吃中藥會快捷一些，於是自然攜女兒往健康院治療，老醫師按常規檢查後，給予一些利尿藥，但效果不佳，后來採用導尿術放尿兩次，以后仍不能排出點滴，經過多方研究，知道女孩子從前曾患過一次「沙淋」（即結石），因此認定其后又患是膀胱結石之類疾患，需要做外科手術。

但女孩之父，看見自己愛女病情危急，又不想替她施手術，因此轉往找我求助，我細問病情，看見病症病狀，有很多未能確斷。閉塞是現象，但從病症中看來，這種病是什麼病所致，故擬了以下方劑：……水煎服。第二天再找我診……

蔡俊才大力推廣時裝業

英雄榜　察奇士

香港的時裝業日趨蓬勃，當然背後必須有人大力推動才行，其中一位既勞心又勞力的人，就是香港時裝設計學院校監蔡俊才。他早於二十年前已開始為本港時裝設計行業培養新血了。

蔡俊才說，那個年代並沒有所謂時裝設計，縱有裁剪學校的存在，但人們對於時裝設計這名字並沒有概念，然而，蔡俊才獨特的遠見，到今日，終於證明他並未走錯路。

香港時裝設計學院成立初期，學生人數並不多，畢業時還只數人而已，但二十年後的今天，畢業生人數已有數百人了。蔡俊才稱，多年來目睹學生事業有成，最感欣慰，其中如劉寶珍、馬偉明等都有驕人成就，另外更有不少學生經營時裝店，業務還真不差呢。

除了傳授學生專業知識外，蔡俊才也著書立說，香港第一本中文版時裝設計書，就是出自他之手，其它時裝雜誌如「時裝設計」、「香港時裝設計」、「時裝潮流」、「設計」等，也是由他一手編著的。

蔡俊才對時裝的興趣，多年來一直不會減退，但亦由於這樣故，他在本港以至在外國的時裝界非常活躍，例如他兼任多間大公司的服裝總監和顧問，同時又是多個時裝表演的策劃人、呼刺、主持人等，此外又在外國舉行個人時裝表演。

現年四十歲的蔡俊才，十六歲移居香港，於一九六九年，蔡俊才正式成立香港時裝設計學院，除了担任校監一職外，他更親自講學，並到一些時裝發達的國家汲取有關知識，使本港時裝設計業更上一層樓。

APPLY

馮浪波

聽廣播，一位實業人士解答有關法律援助問題時，好幾次用了APPLY LEGAL AID幾個字。

十分刺耳。

申請，應該說APPLY FOR……，缺了FOR，APPLY只能解為應用、引用、適應等。

APPLY FOR A VISA申請簽證，APPLY FOR A POST申請職位，求職，用法十分普通。

YOU MAY APPLY BY POST。你可以寫信申請，郵寄申請書。

用作及物動詞（有賓語在後）：

HE FAILED TO APPLY THE BRAKES 他來不及煞車，未能使用制動器。

THEY ARE PREPARED TO APPLY ECONOMIC SANCTIONS。他們準備實施經濟制裁。

ONE MUST APPLY ONE'S MIND TO ONE'S WORK。工作要專心。

申

咀含英華　阿濃

申是說明，講述的意思，例如有理由可以申述、申說，鄭重一點則是申明，被人冤枉可以申辯，表示謝意可以申謝。

下級給上級的公文常用「申」字，有甚麼材料要報上去是申報，有甚麼請求提出是申請。百姓和官府本來不是上下級關係，高官還自稱公僕，但從來只有市民向官府申請，不會見高官向人民申請的。

上級對下級也有時用「申」字，譬如申斥、申飭，把下級叫來面前指着鼻子，罵他胡說八道，以洩心中怒火。

上級對下級說了又說是三令五申，領導人的話一句當一萬句，三令五申的結果還是不聽，當然該死之至。因此孫子當日操練女兵，那些女娃兒們嘻嘻哈哈，不聽命令，結果兩個隊長做了刀下之鬼，至今也沒有人同情她們，只是欣賞孫子練兵的確有一套。

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

聘請教師 屯門津中急聘物理科學位教師請親繕履歷寄屯門友愛邨愛伯中學校長

補習導師 西區急聘全職兼職中小學補習導師有意附履歷函西邊道三三五號四〇三室

幼兒中心 元朗區非牟利幼兒中心聘註冊幼兒工作員基督徒優先備履歷近照函本報信箱1456號

會計文員 女性25歲以下中學畢業或以上程度能獨立處理全盤賬目西區工作電0-488138

聘請助護 紅磡西醫聘請助護經驗不拘請附履歷近照地址電話來函本報信箱1494號

聘請文員 女性中三以上學歷寫正楷屯門工作親繕履歷近照函屯門仁政街31號6樓9室

離島津小 誠聘中英數音及普通文憑教師多名有意請電5-981433合則約洽

夜校教師 九龍某夜英中聘高低年級英文教師晚7至9電③822898

大埔幼師 誠聘全日或半日經驗幼師及助教多名有意親臨大埔新興花園康智閣12樓F座

補習導師 中五程度以上時間任擇耐心盡責薪優有意電：K7419860

英音教師 小學資助急聘英音科檢定教師乙名有意者函屯門景峯徑公會蔡恩小學校長收

留宿校工 沙田區小學聘留宿男校工體健煙酒賭不沾近三仟附照函本報信箱1465號

粉嶺津小 聘代課教師一名教高年級英文音樂爲佳即上任電0-940290林小姐

急聘女信差 一名每週工作五天半供膳月薪仟六有意請電③881093人事部

誠聘補習 中小六補習老師二名荃灣及屯門區由下午五時至七時有意電K7109174

即日來電　明天刊出
本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線
電話：五—四六弍五八叁洽
省時又省力

西醫登記 深水埗西醫聘登記護士經驗不拘七時休假及例假詳履歷薪酬照電話地址本報信箱1032號

兼職補習 多名港九新界均可時間地點任擇中五以上大專優先時薪高安排快③-951126

元朗助護 西醫聘中五程度經驗不拘寄履歷地址電話近照本報信箱1400號

誠聘幼師 荃灣幼稚園誠聘經驗幼師有意者請詳履歷附相片本報信箱1455號

補習教師 元朗區聘中學教師中六或以上程度文理科均可薪厚有經驗者0-751489

導師文員 數名中五或以上程度北角或太古城區工作有意下午電5-650562

元朗津中 急聘代課教師乙名教數學電腦有意請即電0-750331洽

股票公司 聘男女內部交收外部交收中五程度月薪另加佣金⑤246631⑤269295

聘婦科針灸女醫師合作 油尖區診所K 844652洽

聘女文員 中學程度上水工作薪優有意者請電0-900342

聘請幼師 青衣青衣邨幼稚園聘請幼師電話0-431123

津中音樂 文憑即任代課教師電0-294051或函履歷葵涌葵盛圍303·李兆基中學

幼兒園 聘工作員基督徒已受訓男女工作員須清潔九龍市區工作近照履歷本報信箱529

幼師及幼兒 工作員全日半日亦可美孚一期23A聖德肋撒洽

中區律師行 聘寫字樓助理兼信差略懂英文有意請函本報信箱404號付聯絡電話

幼兒工作員 政府資助托兒所聘註冊工作員備中學畢業函香港郵政總局信箱8449號

官塘津小 急聘具經驗書寫打字薪近三仟基督徒優先辦公時間電3-464702石書記洽

急聘幼師 屯門區幼稚園誠聘具經驗受訓幼師請電0-851200

聘女補習 預科或有經驗補中三學生新界屯門0-820130

誠聘文員 男女均可中五程度有意函履歷要求待遇寄九龍郵局西洋菜街107號三樓

女性兼職 接聽電話及記錄由晚上11至3時半隔晚返工請電K780787

甲級教師 沙田津校聘全年代課教師音樂科寄履歷相片函沙田沙角邨基督教學校

老人護理 屯門區聘請女性護理夜班電0-818185黎太洽

西醫助護 晚六時至九時每星期五天半中環醫務所函九龍土瓜灣79號一樓

音樂教師 小津聘請文憑教師請親繕履歷上水天平邨石湖墟公立學校監收

聘女會計 文員乙名女寫字樓經驗學歷待遇要求附近照寄本報信箱102號

會計師行 急聘會計文員區工作學歷待遇相片寄本報信箱1462號

聘上門補習 港九各區時間任擇八成分區以上程度另有佣電5-411913洽

大埔幼師 誠聘幼師乙名有愛心能琴有經驗優先有意者請函大埔大明里儲金閣二樓A座

誠聘導師 教會機構聘兼職補習導師沙田區工作一星期一天三天或五天薪優③743353

急聘補習老師 全職兼職沙田大圍五天工作有意請電0:618757

聘女會計 多名有意詳履歷薪酬函九龍彌敦道五八〇號彌敦中心四〇四室人事部

聘請幼師 油麻地區某幼師園聘上午幼師乙名經驗能琴辦公時間電3-880589黃洽

急聘幼師 九龍區幼稚園聘全日及半日基督徒幼師經驗不拘詳履歷本報1033信箱約見

屯門補習 中心誠聘補習社導師多名全職或半職中五或以上程度有意請電0-813312

牙醫助護 新一名中五程度經驗不拘優假多有意者請電0:4981721洽

聘請幼師 沙田區幼稚園聘請經驗幼師十月到職電⑥6052588約見

大興閱覽室 聘兼職助理員二時至六時或六時至十時0-867886洽

港島幼師 港島幼稚園誠聘幼師多名有意電5-8170185夜⑤8556438洽

補習社高薪 急聘上午或下午兼職導師多名中七或以上程度有意電K658545

津小校工 負責清潔及一般校工事務附近照寄青衣長發邨

聘請幼師 北角UG7聘幼師中心UG3至證件下午二時後電洽

幼師 中學畢業20歲以上具經驗琴優先請電K798881約見

男女文員 勤內數外中環証券公司聘職名工作經驗不拘詳履歷寄本報497信箱

功課輔導 葵芳區聘全職兼職導師中五程度有愛心盡責上午電0-697263朱洽

高薪補習 沙田補習社請經驗全職兼職教師月薪3000③8891328

醫學化驗 化驗所聘外勤助理各一名經驗不拘有意請電3-936388

牙醫助護 中區工作中三或中四程度無須經驗請備履歷近照電⑤221770洽

私家醫院 聘請①病房女工②助護中三或以上程度有意請函華僑日報信箱405

急聘港九兼職補習 ☆自修及在職☆早午晚☆中學程度☆男女均可☆時薪25至60③675281

女外勤電話 清潔二千七起兼職時薪16營業員四千五起另佣獎車費假期電③888351

津小校工 聘工乙名親繕履歷住址電話年齡擅長寄彩雲邨第二小學懂修理水電木工更佳

全兼文員 F.5女懂打字英語良好經驗不拘如上下午合宜考生銀行假葵涌廠0-495557

聘請 女文員一名中學程度有意者請電0:4742292鄧小姐洽

誠聘幼教 觀塘區幼稚園聘請助教有意者請相片寄觀塘嘉樂街13號怡昌樓9樓C座

數學導師 聘初中數學導師逢星期一及三晚上六時卅分至九時卅分葵涌區工作電0-202630

廣告公司 請男女營業員多名佣金高另請做稿員一名有意請電H 662618李洽

聘請幼師 上水區基督徒經驗全日教師能琴優先十月中到職履歷照電話地址元朗郵局信箱203

代課教師 屯門津中任教初中英文請電0:452068合則約見

補習兼職 女小學補習上午9:30-11:30下午2-4時F.1/F.2下午4:30-6:30星期六0-4933735

急聘幼師 大埔區聘經驗幼師中學畢業親繕履歷照寄大埔中心海寧大廈G座五樓

經驗幼師 幼稚園聘教師多名九龍城或大埔區工作有意附履歷本報信箱530號

閱覽室聘 基督徒助理員F.5有志傳福音工作有意請函87號九龍臨時房屋區

幼稚園主任 屯門區任職受訓識琴詳履歷近照電話寄錦綉花園H段3街12號元朗

聘男雜務 書籍雜誌收發裝箱工作有薪假期供膳宿薪2200⑤227905

夜英中教師 九龍太子道夜校聘英文教師薪優晚六時半後電③832334或834334洽

琴行女職員 西區下午二至九門市接鋼琴經驗不拘另全兼職電H 819262

會計師行 核數部記文員中級以上詳履歷待遇GPO Box 5051HK LCC

英文教師 F.5兼職教師多名大學程度K 7702904

業餘兼職 適合學生兼職F.5有學習者機會下午一時電5-8920841

急聘導師 柴灣幼師補習導師及兼職文員中五程度有經驗者優先請電H 8960491譚洽

補習 請全職或早午晚兼職先生多名沙田區工作有意電0:6498618

琴行聘請 電子琴鋼琴先生沙田區工作有意電0-6060820

官塘區模廠 請兼職或全職文員請電3:412738

聘請文員 大埔區聘文員乙名中五程度有意請寄大埔廣福道38號10樓A座凌小姐轉

幼兒園主任 大埔及已受訓註冊有經驗及工作員數名需具經驗履歷照片本報信箱523

誠聘幼師 屯門區聘幼師書記有意應徵者請電0-697941 6 0:876896

補習導師 琴行誠聘全兼職補習導師及各項音樂教師電③7565400

導師文員 西區文化中心聘全職兼職導師函履歷近照本報信箱356號

律師樓請 男女信差應徵者請將年齡學歷薪金及相片寄中區告羅士打大廈1102室收

診所聘請 國內女醫師及助護誠聘請爲佳待遇面洽有意來函本報905信箱

助理文員 寫字樓助理文員男性年25以下中學程度懂初級簿記打字薪優電5-725990

元朗幼園 誠聘幼師要有愛心責任有意備履歷電話相片寄元朗教育路順發樓1樓

聘女導師 沙田區補習社聘全職或兼職導師中五或以上程度有意請電0:6475319

誠聘幼師 港九某校擴充班級聘幼稚園幼師歡迎有志服務者函本報信箱355號

幼師助教 誠聘幼稚園助教中學程度無需經驗荃灣葵涌區請電0:4972432

誠聘導師 上門爲小學生補習中五以上程度屯門區工作有意請電0:4501618

油畫國畫 素描生手有收入按件計薪日晚兼職手工時薪25起旺角③921271

求職良機 誠聘男女營業員19至26歲中學程度勤奮有升級發展及旅行前途好者電H 246663

中區商行 招聘男女均可年17至21歲略懂英文有前途者請電H 459630洽

偵查員 男女另見習有車牌或好經驗優先約見

補習社 聘全日半日或兼職教師港九大預科英數優良上水工作電0-679581 2

鋼琴教師 五級或以上程度兼職電92236或到西洋菜街第191號翠韶琴行

書店女職 可半工讀返朝十一晚六月薪二千寄簡歷近照電話旺角奶路臣街十五B三樓洽

聘女文員 乙名售貨員乙名旺角區工作學歷相片待遇寄本報信箱1461號

聘幼師 沙田區聘幼師電：0-621065

男什工 經驗年齡不限供膳旺角彌敦道628號地下人參店

會計文員 深水埗商行聘男女會計文員二名中學程度請繕履歷連照寄華僑日報1021信箱

聘男外勤 九龍區商行聘男外勤文員二名中五程度經驗不拘請函履歷近照華僑日報1022箱

聘女文員 字懂英打語包膳食要外勤有無經驗均可請十時半後電⑤214180

全兼女補習

派咭貼街員 電：K7289911

補習社聘 全職或兼職9-12或2-6或4-7薪面議需每週返足五天旺角九龍城3-963285洽

沙田補習 社規模具近火車站聘全或兼小學導師多名中學或以上程度薪優0-6975667

補習教師 全職或兼職薪優中五或以上程度K9423346或到西洋菜街194號二樓

津中校工 聘兼任木器維修工友有車牌優先合適者函大嶼山大澳

誠聘各區 上門及開班女補習導師教小學中學有耐性薪優有意請電0-6516193

急聘教師 葵涌區夜中學急聘F.4至F.6英文及商科老師薪優有意電0-296093洽

屯門幼師 湖景邨非牟利幼稚園誠聘幼師考會考合格具經驗優先有意者請電0-851440洽

清潔煮飯 紅磡工廠聘45歲以下體健有公司辦公時間電K 628379

律師樓 誠聘信差名薪優有意者請電5:4100會計部洽

兼職導師 上環補習社聘小學教師逢星期一至五三時至五時薪五佰電5-407352

元朗區書店 請全職、兼職店員薪優星期日休。電：0-788384

清潔公司 招聘女文員乙名清潔工元朗區工作電0:716387

官塘津中急 聘體育科畢業老師有意請電3-480103陳小姐

元朗夜英 高級英文導師晚電0:779561

中英老人院 誠聘護士有意請電3-7144956

津校校工 慈雲山區誠聘男校工一名有意者請電3-218750洽

深水埗區 日校實驗室助理及夜英專教員請電K 616161

診所護士 中五程度經驗不拘太子道141號長榮大廈307室張醫生

家庭補習 誠聘補習老師星期一三五每天有意者請即詳列電話照寄本報911信箱

小學教師 港九新聘中英數科教師詳英文履歷近照電話寄本報409箱

小學聘請 事務文員應徵者須具小學學校文職經驗請寄履歷相片本報信箱1040號

津小教師 沙田誠聘英文科教師應徵者請寄履歷詳細地址電話年齡工作經驗日報1037信箱

紅磡津小 誠聘高級教師數名十一月一日到職應徵者寄本報909信箱

幼園助教 紅磡某幼稚園聘上午班助教無經驗具相片詳履歷函本報1033信箱

沙田津校 聘助理書記中五程度基督徒優先有意請備履歷電0-6057828約見。

津小男工 全職清潔工作時間十二時至下午六時半留宿詳履歷近照本報信箱1036號

聘請代課 學位英文科代課教師九月三十日到職0-617217與麥小姐洽

個人護理 政府資助老人宿舍聘三或以上有經驗25以上大埔廣福邨廣仁樓3樓

花店聘請 女助理乙名有意請電5-298622洽

津中書記 誠聘具中英文書記乙名有意基督徒者請函中學履歷近照調景嶺

沙田津中 聘男校工以懂水電木工維修爲合履歷近照函沙田新翠邨五育中學

屯門津小 誠聘事務員中五程度懂打字性格溫淑詳履歷相片寄九龍中央郵箱73780號

元朗補習 聘初中至全職導師多名星期一至五4:30—6:00有意電0-757863

津中書記 中五英文良好懂打字9月25日前葵涌瑞麗邨

誠聘幼師 熟練鋼琴舞蹈者優先取錄有意請電K7115674（晚上六時）

補習導師 深水埗區聘補習導師中五程度爲佳電3:7201534

誠聘導師 中五或以上程度下午或兼職沙田區工作電0:6237764

信差 中區洋行聘男信差應徵者請電H 265588陳先生洽

女性補師 沙田區工作中七程度3:30至5:30補初中英數理科0:6040189

聘請補習 急聘上門補習導師中學程度大專生可教英文中英數理化時間地點任擇安排快3-723261

元朗補習 誠聘理科程度補習導師下午四至六時相片寄元朗合益路

聘女文員 英文良好 5:539727

誠聘教師 港島中區津貼中學急聘中文及中史科教師有意者請函本報信箱338

琴行招請 鋼琴電子琴導師有意請電K 807473

初級文員 中五程度略識簿記有意者請詳履歷片本報信箱407號供膳

夜校教師 黃大仙聘中四中五英文科教師每週授課三晚有意者詳履歷電話寄本報信箱408號

幼兒園 清潔女工薪約三千九龍深水埗附近照片地址電話函

診所護士

元朗區 補習社誠聘社主任薪優中七或以上程度0-795008

九龍塘區幼稚園 急聘助教數名須中五程度二十三歲以下有意請電K 386422洽

誠聘文員 出入口公司急聘女文員中五畢業懂打字有意請附履歷要求待遇函旺角上海街450—450永華商業大廈10字樓A1室

教會幹事

手袋PU廠

上環女校務員

元朗幼兒

聘男文員 中五或以上學歷識簿記薪優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱348號合約洽

急聘女文員 中五程度須戶外工作懂打字簿記有意者親臨葵涌德康街1—7號敦華工業大廈2字A座洽

急聘幼師 港島幼稚園聘經驗各級教師字體端正熱愛幼兒工作者電5-8181007

急聘事務員 中學程度字體端正勤奮好學隨星期六日輪班來函附近照寄九龍愛民邨會堂香港兒童合唱團

電腦 初級文員級級教師早午晚週末日兼職全職均可H 726620 K 692963

英文教師 中學下午高年班親臨深水埗大埔道248號

信差聘請

女會計文員 新蒲崗塑膠廠中五程度略識電腦優先請親繕履歷近照及希望待遇寄本報信箱四九八號。

聘女秘書

津貼中學文員 何文田常和街華英中學急聘助理文員月薪二千七佰需中學畢業字體端正懂打字中文打字更佳有意者請親繕中英文履歷電話近照寄校長

津中CM

幼師助教 九龍市區及荃灣區幼園請幼師及助教備履歷照片電話函本報904信箱

請練習生 眼鏡代理商急請男女練習生年18至22初中程度薪1700午膳3000應徵者請寄信至香港郵政總局信箱10743號姚先生洽

英語教師 英語學校即聘日間初級會話文法兼職教師多名請電K 910316洽。

英專 小四至中七男聘商科電腦教師早午晚週末日全兼職均可加連威老道8號③ K.7392621 H 8382128

聘日夜校女校務員 誠聘日校全職夜校兼職女校務員需中五畢業識打字商科有意者電：H747479

聘男職員 中學程度懂打字及簿記字體端正經驗不拘在荃灣上班電⑤585860

補習導師 某補習社誠聘中小學全職兼職補習導師多名有意者請電：K272968

急聘週末舞蹈教師 九龍塘某小學聘請週末舞蹈教師數名富有經驗者優先有意者請於上午九時至下午五時電：③363248約見。

助理文員 急聘助理文員男女均可中學程度需外勤請電：5-220002吳小姐

製衣廠急聘計糧文員 中五程度曾任製衣廠工資計算經驗更佳有意附履歷近照要求待遇寄官塘巧明街112號3字A座收。

中區化驗所聘 ①助理化驗員中學理科程度 ②文員懂打字簿記無須經驗有意者詳履歷電話地址寄華僑信箱494號

車行文員 能處理全盤帳目來往文件及打字請函履歷電話元朗建德街富安大廈2號地下或電：0-799222

聘請幼師

出版社聘文員 ①男性②中五以上程度③理科擴學歷成績附相片電話寄九龍白布街14號17樓八室張先生。

計糧員

基督教機構

高班數理 大埔區英中聘高班數理教師需大專或大學畢業有意電：0-772960約見

小輔導師 青少年中心中五程度18以上男女均可有責任感住港島西區優先薪金面議有意請電：5-8181001洽

助理文員 中區某大商行誠聘女助理中學程度無需經驗由公司助學供膳勤奮者可得晉陞機會函履歷要求待遇附近照電話本報信箱500號

聘會計 聘會計及助理會計須有經驗處理全盤賬項請將履歷要求薪酬電話寄香港GPO信箱10180號

營地事奉 誠邀愛主基督徒①節目助理25歲以下中學畢業須領康樂活動協助營務及福音事工②男廚師及助廚負責二百人中菜請附履歷相片寄粉嶺郵箱22號宣道園電0-900218容小姐洽。

助理文員

文校員務

聘夜校打字教師 某商科學校誠聘下列夜校全職打字班女教師在香港校或九龍校售課：時間：晚六時廿分至九時卅分，星期一至星期五。學歷：中學會考合格及必文打字証書應徵者請繕學歷，薪酬及電話函九龍彌敦道570—572號二樓（2字）

男女學生 中區商業出版機構招請 兼職多名年十六歲以上工作四小時上下午任擇居住港島適合可升長工請帶證件到皇后大道中228號聯業大廈1501室

會計師樓 聘會計訓練員初級簿記無需工作經驗函履歷近照及聯絡電話皇后大道中二二二號啓德商業大廈六零四室收

社團職員

急聘 營業代表多名推銷運動醫療用品薪金視乎工作經驗而定有意請電H 459075岑先生洽

校務文員

電腦教師　商科教師　英文教師 商校即聘上述全或兼職教師多位K 7703274 H 8935548

圓玄學院聘請職員 ㈠女助理會計員數名年齡在三十歲以下中學程度供膳 ㈡男文牘登記員數名年齡在五十歲以下中文字體端正供膳有意請函新界荃灣三疊潭圓玄學院總務處

全職兼職轉工 補習機構聘女導師須會考英數合格①全職$2800可升主任薄扶林區②兼職$1800青衣薄扶林2-6:30p.m.③晚職$800男性薄扶林7-8:30p.m.重考生不合請電⑤501637約見

急聘英文教師 教F 4逢星期一三五晚8.30—10.00 P. M. 另會考班英文教師荃灣區電0—4981287約見

琴行誠聘 ①女職員：25歲以下中學或以上程度稅端字佳懂琴畫優先考慮。②畫班、小提琴、電子琴導師：經驗耐心香港及新界區工作。③男夜班兼職：一至五返5.00—9.00；星期六返2.00—8.00香港及葵涌區工作。有意電：5—223211

聘日校商科教師 某商科學校誠聘日校全職商科女教師，需授下列二科或以上：①必文速記 ②商業書信 ③辦公室實務 ④簿記 ⑤打字 ⑥商業學 7進出口及C.I.F. 應徵者請附學歷，薪酬及電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（3字）

印刷部員工 本報印刷部聘請員工多名體健耐勞無需經驗具有關經驗更佳年20以上晚間工作有意者請於每晚12時後電⑤463759與翁先生約晤

北角區某幼稚園 誠聘文員及助教年齡30歲以下中學會考合格請電：5—719460

聘請保險 從業員由英資集團專業訓練申請者無需經驗有志邁向管理階層請電：H202168楊先生洽

電腦學會急聘 ①全職女導師中六或以上程度有愛心耐性對兒童教育有興趣有訓練提供港九新界長洲皆有空缺②兼職導師週末平日均可親函履歷照片要求待遇寄牛頭角道77號淘大商場第壹期27—35號陳小姐收

香港賽馬會·旺角區文娛康樂體育會林百欣中心誠聘兼職兒童班導師 ①音樂（樂理樂器唱歌） ②漫畫 ③素描 ④美術 ⑤鋼筆書法 任教7至14歲之兒童有意者請附履歷近照寄大角咀槐樹街110號或電K930289歐小姐

聘請編輯 某基督教機構聘請執行編輯需大專畢業基督徒負責編採寫工作月薪四千五百至五千視學歷經驗而定應徵者親繕中英文履歷近照及地址電話函本報信箱四七〇號。

小學功課輔導 導師多名下午六時至七時半工作需具愛心基督徒更佳寄函葵興光輝圍光輝大廈四樓A座信義會中心室收。

某夜校商科教師 某商科學校誠聘下列夜校兼職教師：①打字（夜全職一至五） ②初中級簿記 ③商業書信 ④進出口及C.I.F. ⑤經濟學 ⑥香港稅法 ⑦GCE英文 ⑧必文速記 應徵者請附學歷及電話號碼函九龍彌敦道570—572號二樓（2字）

新新金行請 ①男女性初級柜務員薪津3000元起中五程度具售貨經驗（年齡22以上）②男性見習柜務員薪津2500元起中五程度無需工作經驗（年齡18以上）③男性打金學徒月薪1500元起高小程度（年齡19以上）上列職位需具人事保供膳有薪假及醫療保健應徵者可親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱70345號合則約見或電詢3—676998莫先生洽

灣仔某大集團 誠聘學生兼職佳音
誠聘全日或半日男練習生年十七至二十五中三或以上程度須出外工作。（有意請電5—281226）黃小姐洽。接待員：中五或以上程度能操流利英語對辦公室電話操作有經驗者更佳（有意電：5—276150）

某大文娛補習機構 九龍（官塘黃大仙）新界（荃灣沙田大埔粉嶺上水）14間中心聯合聘請：①助理主任：預科程度起有小組補習經驗負責教書及中心行政$3,000起 ②補習導師：F.5畢業起盡責有愛心耐性有訓練$2600起 ③行政文員：F.5畢業負責中心文書校務懂打字$2300起 ④兼職補習導師：中小導師每天個半小時起五天工作另F.4 F.5會考導師 ③7960911 ③7557629 ③7989590 ③7960983 ③7988670

補習導師 某大補習中心誠聘男女全職或兼職導師預科或中學程度而全職導師均可享有本中心之一切福利薪酬高工作地點任擇及無須出外工作有意者請電：0—6063006或3—241788洽

待聘　各業

會計報稅 廿年經驗旺角彌敦道615號服務大廈15樓文會計公司電③771417

港傭　菲傭 港九新界★彩虹註冊工人即有試三人日傭三成③888925迎 全費1450★

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：030 051 060 084 124 126 130 134 135 138 298 308 316 317 318 319 325 326 327 329 330 332 346 347 348 352 353 354 357 172

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 911 917 924 927 928 930 936 944 946 947 950 957 958 965 967 968 969 970 971 972 973 974 981 982 983 985 993 994 995 996 999 1000

中區辦事處信箱號碼：401 403 407 408 423 429 439 441 445 446 447 452 458 459 461 463 464 465 467 468 476 477 479 482 486 487 488 491 492 494 495 496 497 498 499 501 505 508 511 514 515 516 517 523 525 528 532 533 534 542 548 549 552

旺角辦事處信箱號碼：1001 1003 1004 1005 1006 1010 1011 1012 1018 1023 1024 1026 1027 1028 1029 1030 1032 1351 1355 1359 1361 1365 1367 1373 1374 1376 1377 1378 1381 1382 1385 1386 1387 1389 1390 1391 1392 1396 1398 1399 1401 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1412 1414 1423 1429 1434 1435 1436 1437 1439 1440 1446 1447 1448 1449 1452 1453 1454 1455 1457 1459 1472 1474 1480 1481 1482

北角分處信箱號碼：1551 1552 1554 1591 1572 1555 1557 1561 1566 1575 1585 1596 1601 1606

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

尋人啓事 尋五哥曹作忠又名曹寶現年約60餘歲廣東信宜人約卅年之前分散後聞往台灣謀生希見報來信香港西環吉直街六號日三樓徐女循徐滿泰轉

離職啓事 啓者：本公司經理黃煒忠君於一九八七年九月十六日起自動離職，日後黃君在外一切事務與本公司無關，特此聲明 董事經理黃志威 合記號服裝用品批發 合記紐扣製品廠

尋人啓事

訪尋

利時菲傭港佣 政府註冊 K 7570174 菲佣全費$1380 港佣留宿鐘點全日

人民入境事務處通告 根據香港法例的規定：㈠獲准受聘於某一僱主的人士，如未得人民入境事務處處長事先批准而從事其他職業或担任任何兼職工作，即屬違法；及㈡任何人士如未得人民入境事務處處長事先批准，聘用獲准留港爲他人工作的僱員担任全職或兼職工作均屬違法 人民入境事務處處長

立成會計

大衆秘書

做帳報稅

專職補習

黃少文中醫 時間：上午九時至十二時　下午三時至八時　由九月14日開始

恢復診症 九龍大角咀樹街四十五號A 新永和藥行 電話：③929475

私家看護 老弱病者起居飲食日夜護理 K7144488

醫藥 鄭海峯

購收租舖
天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層·均合 全幢·收租
K 7802293-4 K 7710032
九龍上海街136號閣樓

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批·大小樓舖
港九均合·無須睇樓
即日成交·免費估價·歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

購不交吉
全幢分層·樓舖均合
交吉亦可·無須睇樓
免費估價·即日成交
出價最高·歡迎來電
中興地產
3-610260 3-610287

大和住房
尖沙咀
灣仔·旺角
豪華傢俬 設備齊全
環境優美 靜中帶旺
週租700元
5-433022

出讓 九龍
旺舖出售
土瓜灣正街68號 1300呎 售 183萬 租金7800元 (3)3817647

回鄉急售
免費 投資專家 投資股票
K7392621 K 696901

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個(一定爲一個位)，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

財團收購
無須入睇樓
不交吉樓
舖及交吉樓
免費估價 歡迎詢問
致利地產③7802275
彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

津懋 5-751751
跑馬地毓秀街3號
津懋地產最多
跑馬地樓租售
雲暉 永安 年達 雅詩 山光 山村 聚文 美華 唐樓
跑馬地(售)
跑馬地(租)
金山雲暉萬餘 樂陶苑16000起 1200呎另平台 平台花園裝修 二房天台7000

財團徵求
即時付款
不交吉樓 交吉亦可 全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
③7809676 金山行

錦綉自讓
佐敦碼頭
旺角唐樓
長沙南昌
新界吉地
龍珠島
琴行出頂
洋樓吉售
聯成地產

旺角寫字樓
租賃 九龍

財團徵求
不交吉樓舖 港九均可
無需看樓 免費估價 即付現金
★假日照常 歡迎查詢★
3-926630永寶

南都 45萬
三英 750呎
農地出賣
砵蘭街25萬

ATTA 益泰
ESTABLISHED 1969
PROPERTY CONSULTANTS · ESTATE AGENTS · VALUERS
舖
誠徵廠房旺舖
靚海景
寫字樓售
干諾道西一四八號
成基商業中心707呎，1186呎售$880呎
5-401184

萬業 地產代理 3-7650662
假日照常 歡迎委託★業主免佣
黃埔花園
代客急徵 各期即用 價合速成
專營紅磡★廠房★商業★住宅

西環商廈
租讓
購收租樓
行成德產地
物業
旺角甘霖
高尚梗房
元朗舖租
獨立閣樓
荃灣廠房
平租
燕湖街旺舖
新塡地街孖

★港九旺舖★
尖沙 彌敦 赤柱 廟街 謝斐 晏頓
寶榮 加列 波斯 永德 譚臣 巴炳頓 羅素 樂聲

新明地產
誠懇可靠
H 731660 8919067
★歡迎業主委託★

洋樓出售
現樓吉售
出讓 香港

(5)251285建達
收租物業
別墅出租
商業
住宅
九龍出讓
香港出讓

出讓
千載難逢機會有福者來中型製造廠。數十年歷史香港大陸兩廠。六十餘工人。年獲純利百餘萬元。今因創辦人年邁，兒女移民，忍痛二百萬元出讓機器、工模、原料，值百多萬元，略加指點，便明白控制。定單源源不絕。永無凶險，一經接手便坐享其成，且更可擴充，希望更大，絕非靠滾出千。有意者請電5-602380林生洽

銅鑼灣
巨型地庫

英語小組
英法日語
誠替各區
西洋笛提琴
古箏
英文作文
演藝鋼琴
鋼琴
歌唱電子琴
招寄宿生
英人會話
快活托兒院
★蔣姚良教★
小提琴
日語
國畫
鄔玉笙授
招生
招租
工廠出租
商業二樓
租賃 香港
福昌樓

優良C級英語班
長好英語學校
現正招生
必須經級別試入讀
歷屆優良成績逾83%
3-326181 3-848916

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 古箏
教師：韋秀嫻、駱鈴、李一帆等
彌敦道494號普利商廈15樓
油麻地③7702966 ③7701218

電腦中文打
專科中文字

張亨利舞蹈中心
家鄉雞蛋卷 調酒牛雜班
西人英語
私各成英 家業人語
鑽石器 傳授玉
溫兆明 專池授深
聖匠職業訓練夜校汽車修理班
大學導師

全新日本筒子翻紗車
48位約18萬
有意請電〇一299711吳小姐洽

出讓 什項
教授鋼琴

香港普通話教育中心
普通話基礎課程：初、中、高班。
普通話深造課程：口語、朗誦訓練。
·簡章備索·歡迎查詢·
香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈5樓 5-745345
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈1樓 3-7806209

道教青松觀主辦
武當太虛門氣功班

密宗內氣功 健康學院
教您一套氣行全身經脈氣道的氣功
保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病
3-7802025

日本語文化館一年制文憑班
報名：香港軒尼詩道467號2字三樓5-8339078
九龍彌敦道524號2字 3-323331

結業氣燈鎖電鍍廠
夜冷貨清倉平賣
夜冷貨搬倉大平賣
官塘海濱道175號國際工業大廈2字樓(近駿業街口)

夜冷買賣
二手鋼琴平賣

徵求
夜冷豪華寫字樓
地址：香港皇后大道中20號太平行11字樓1101室

大批40'鋪貨櫃 平售可載貨出口
威廉貿易公司 3-840703 3-883719
(前美國輪船公司)

夜冷快餐餅店
地址：尖沙咀金巴利道68號地下前美美快餐。

招標承購
各類鋼琴 鼓結他

上海淑女　華僑徵友　徵男友　徵女朋友　徵女友　徵求女伴
誠徵女友　包救　婚　徵女伴　徵女朋友　徵營商友　徵買樓宇　徵女友　誠徵女伴　徵友　徵男友
美滿婚姻介紹　徵鋼琴　特級社交　徵女友　誠徵男伴　誠徵女友　外埠婚姻　徵求女友　徵女友　女友　誠徵婚友　自用徵鋼琴
美籍青年　誠徵女友　靈通舍婚姻介紹　酸枝　徵二手琴　未婚擇友　收購鋼琴　男57失婚　誠徵女伴　誠徵女友　誠徵女友　碩士　金大婚姻介紹
華僑徵友　誠徵女伴

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號(華人銀行大廈樓下) 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號(近山東街口) 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西環街坊福利會 電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝暉軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下(文海圖書公司) 電話：5-890315
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185—186號日星琴行 電話：3-7962232
何文田：亞皆老街二四號M地下恒運圖書唱片公司
紅磡：九龍馬頭圍道322號C地下維也納琴行 電話：3-7144647
深水埗：九江街140號地下光明地產公司 電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台 荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：大河道51號二樓鐵德電腦科技中心 電話：0-4922248
元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760663
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車資
大字四個　細字卅四個(一個位計)刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

華僑徵友
誠徵女伴
美籍青年

司公務服姻婚美善眞

國際電腦婚姻

東亞電腦婚姻協進會
免費電話委託⑤8336302

美加婚姻
⑤8921282 詳情請電

忠誠婚姻
忠誠服務，絕不取巧，成功撮合婚姻，免收登記費
旺角通菜街1A威達商業大廈810室政府註冊
K 7713519 K 7713496 朝十一晚八，假日照常

徵友

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊　台灣旅遊·日本旅遊　韓國旅遊·泰國旅遊　星馬旅遊·菲島旅遊
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
每週有團出發 專用電話 ☎5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈廿一樓電話：5-413081

遺失聲明
遺失

知己電腦婚姻
★鳴謝無線賈斯樂先生★
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室絕對保密

誠徵女友

★香港婚姻同業公會核准之會員★
幸福婚姻國際有限公司

中聯搬運有限公司
5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288
搬運

離職啓事
本公司配石部李景添先生(LI KING TIM PATRICK)身份證編號D210864(0)自一九八七年九月九日起離職，由該日起李先生在外一切，華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。
麗生珠寶有限公司
LEGRAND JEWELLERY (MFG) CO. LTD.

啓事
圖書平賣
書報
遺失

本報遠在一九三三年六月十三日，香港政府明令指定刊登法律性質有關廣告之刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　格式印刷　讀者龐大　廣告力強

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

美國大通銀行提供多元化信貸服務

- 樓宇樓花按揭
- 電器貸款
- 私人貸款
- 裝修貸款
- 透支戶口
- VISA咭

熱線電話：中環5-8443738 ● 旺角3-910636 ● 樂富3-374181 ● 沙田0-6940322 ● 荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

L & D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857208
圖文傳真：852-5-8450930
九龍分行：彌敦道192至194號崇山大廈8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857209
圖文傳真：852-3-7397577
業務範圍：物業代理及發展·測計工程·建築工程·專業估值·招標拍賣

辦公時間：週一至週六上午九時半開始（可預約週日看樓）

商廈旺舖 5-8108188

售 港島商廈
信德中心 2509呎海景@24萬
信和財務大廈 1770呎@29萬
金堡中心 1700呎@25萬
智豪商業大廈 2365呎全新@26萬
嘉寶商業大廈 1271呎@23萬
聯發商業中心 770-3600呎55萬起

九龍商廈
星光行 1645萬
新港中心 2000呎@40萬
永安廣場 4680呎1075萬
好時中心 12385呎245萬
安年大廈 280呎110萬
金帝行 1840呎357萬

港島商廈
雪廠街海外大廈 4650呎裝修@17.5
環球大廈 1517呎1800呎@21
歐陸貿易中心 3410呎@21
啓德商業大廈 5300呎@8.5
遠東金融中心 2570呎@21
灣仔熙信大廈 2915呎裝修@10.5

租 九龍商廈
半島中心 8573呎租15萬
永安廣場 5000呎1420呎@20
幸福中心 1200呎600呎@5.5
文華中心 1550呎600呎@5.5
其士大廈
禮時大廈 860呎靚裝修@14.2 2350呎@15

售 旺舖
長沙灣道470萬 1300呎另閣800呎
聯合道500萬 地舖273呎另地庫
上海街230萬 650呎另閣樓650呎
和宜合道210萬 5500呎高息約年息21萬
白布街230萬 850呎另閣600呎
軒尼詩道230萬 3500呎獨立樓梯二樓
東路作街850萬 500呎門面闊46呎
海富中心256萬 1700呎位置好
恒發大廈176萬 二樓商用2197呎
英皇道175萬 1100呎另閣門面14呎

租 旺舖
金馬倫道六萬 3000餘呎二樓旺舖
金馬倫道九萬五 1100呎另閣門面15呎
帝國中心租萬二 地庫300呎
幸福中心七萬 539呎地庫
廟街租三萬六 2718呎連地庫
文咸西街三萬 地下連閣樓2500呎
威靈頓街五萬五 3000呎地點特旺需頂
天后廟道八萬 2650呎地面二樓3045

各區廠房 3-7394333 租/售

港廠
★柴灣鰂魚涌★ 勝景工廈 4500呎吉售@400高層
合明工業大廈 3000呎@380呎隨吉
東健工廈 近地鐵3460@530
北角工業大廈 4400呎高層快吉
★黃竹坑★ 建德5000至10000@410 怡安3700呎150萬車位 實發1820@385 怡達2600@370 聯邦5000@410多層
★西環★ 錦添工業大廈 5400呎交吉售
文興工業大廈 3000呎@420

觀塘廠廈
官塘開聯 2137呎高層裝修 合寫字樓倉@550 4117呎低層裝修連車位吉售260
毅力工業大廈 719-1600多層 7月入伙全新@430
油塘華利工廈 4300呎低層交吉 合各行業售@380
業運工業大廈 2554呎低層@430
海濱工業大廈 6080呎高層可交吉 合各行業售290萬

青山道
青山道嘉明 3300呎低層可交吉 合製衣各業@370
永康街胡金祥 1050呎連租約
永興工業大廈 一88年7月交吉 一梯一伙合製衣 各行業售420萬 1400呎高層9月吉 合寫樓倉售80萬

葵涌廠廈
榮來工廈 13000呎合漂染性行業
★金威工廈★ 2600呎塑膠五金吉@330
葵涌華豐地廠 實用2306呎樓底高
福業工廈 718至3184呎 交吉即用@580

荃灣廠廈
德士古華基大廈 8700呎地廠樓底19呎
荃運工業大廈 1650呎高層吉@270
華力工業中心 2300呎中層@270
京華貨倉工廈 1220至7108快入伙
東南工業大廈 9500呎低層吉
江南工業大廈 4591呎快吉連貨車位
橫龍街明華工廈 13500呎中層不交吉 27000呎中層快吉 6420呎中層快吉

屯門廠廈
世紀城市中心 2880呎高層多吉 合貨倉吉售@260
屯門廠房 5000呎樓底18呎 負重300磅直達240萬

沙田廠廈
世紀城市中心 2100呎地廠高23呎

九龍灣廠
順發工業大廈 地廠1490呎260萬
信和工商中心 713呎中層32萬 749呎低層@470
豐隆貨倉中心 低層多個單位售@700即交吉合貨倉
富洋工業中心 923呎中層@600
寶隆貨倉中心 3591呎高層連約實36萬連私家車位 合貨倉寫字樓

土瓜灣廠
地舖23000呎 有凍房設備可配售 向大街可入車吉售
順聯工業大廈 10000呎全層現製衣
東南工業大廈 4100-12300呎 三個單位合製衣

租 觀塘廠廈
鴻圖道廠房 1000呎低層交吉 合織布貨倉租@2.6
油塘百宜工廈 30000呎地廠交吉 可入貨櫃有水位 可作多種用途租@7
偉業街新廠廈 鋪位中層已吉 6600呎低層樓底18呎 負重300磅@6

租 青山道廠
長沙灣地廠 4080呎樓高12呎半 合五金機械租12萬 6000呎地廠樓高 向青山道87年中吉 每呎$12門面寬闊12呎

租 沙田廠廈
富騰中心地廠 3000呎樓底16呎@5.5 年年租約頂手4萬餘
盈力工廈地廠 9127呎快吉@10
協力工業大廈 710呎中層新淨吉
金豪工廈地廠 4000呎樓底13呎@9
喜利佳工廈 900呎合貨倉@4.3

租 葵涌廠廈
華業工廈 2500呎低層11月吉
葵德工廈 合各行無柱@4.3 6109呎低層快吉
★華星工廈★ 4000呎即用一梯兩伙 全盤頂合製衣@29 葵順貨車位租1300元

租 荃灣廠廈
海林工業大廈 3500呎中層快吉 7000呎中層@4.00
荃灣區廠 20000至60000呎 快吉樓底11呎 合電子製衣 實用率高@3.5

租 紅磡廠廈
富高中心地廠 2712呎樓底17呎 另有私家車位@14

租 港島區
黃竹坑利美中心 1054呎快吉租 合電子錄音帶輕工 樓底10呎半租金@4

新界住宅 3-7394333 租/售

康樂園 2150呎 1022呎鶴藪台急售163 東路單邊加大花園 東路遠景急售165萬
九肚山 2000呎平花園特式靚裝修
豐樂園300萬 2000呎另大花園三仟呎4房雙車位
世界花園 美麗1500雙車遠景 百合1500高155 長松1600裝修170 龍柏2600豪裝高低
火炭半山 曉廬130 1240呎低層裝修車位
栢翠小築140 1300呎豪裝傢俬吉售
樂怡小築 1600呎另花園車位
怡翠花園 1265呎池馬場景138
豐景花園 1742呎即住馬場遠景 687高裝修車位70萬
碧霞花園 1900呎高車雙睡148 1670呎高層無裝修185
銀禧花園
富豪花園 680呎全新河景63萬 808呎全新高河景 925呎河景裝平售81 990呎特大天台吉售78萬
沙田花園
瑞峯花園 2080豪複式雙車230萬
濱景花園
沙田廣場
沙田一城 金昌1046呎特高115 銀星904呎高90餘 華星904特平84萬
華翠園

租 新界住宅
火炭半山 1300另大花園車$13000 1080呎另花園望馬場車
沙田小瀝源 2100呎靚裝另花園12000
富豪花園 1245呎高全傢俬$10000 1125呎中層東南$7000
世界花園 2000呎高層傢俬17000

九龍住宅 3-7394333 (20 Lines) 租/售

清水灣 碧濤花園 1991呎花園3061 海濱別墅310萬 永隆苑200萬 3000呎泳池網球場海 怡景別墅230萬 2000呎四房車靚海景
西貢 南園49萬 700呎裝修海景車 北園49萬 680呎海景車電器 南苑別墅 780呎美海傢俬53 2100呎豪裝獨立180 大涌口村48 700呎另花園車位
荃景花園 怡勝花園 海濱花園 麗城花園
九龍塘 映月閣 3000呎花園別墅 豪式裝修 430 窩打老道 11000呎獨立別墅 不交吉售 650
又一村 牡丹路複式 3200呎另花園 壽菊路190萬 1500呎裝修車位 萬金閣185萬 金暉苑175萬 1100呎另花園車位 錦花園全新 951呎九月入伙
畢架山 霞明閣98萬 1050呎套三房車
窩打老道 芝齡大廈 1300呎複式遠景 冠華園120萬 1200呎三房裝修蓋車
廣播道 美輪閣130萬 翠麗園68萬5 1300呎套車裝修 雅麗苑68萬 580呎全傢俬豪裝 碧麗閣69萬 700呎二房車位
畢架山
何文田 加林閣 1350呎另天台蓋車 春曉園 2450呎四房車 文豪閣 1500呎靚裝修23萬 浩文苑119萬 嘉景大廈96
美孚新邨 四期920 3房2廳 露台高遠景79萬 七期1250 東南98萬5 八期1300 正南132萬 五期800 園景97萬 四期1100 西南96萬 三期1500 全海123萬 二期1100 海景105萬 七期1050 露台90萬 四期1100 遠景88萬
高尚住宅 布力架街 7000呎豪式花園魚池 皇冠閣198萬 日和閣 九龍塘大廈133 嘉多利大廈 太子道165萬 鍾山閣135萬 東方花園132萬 翠華一期98萬 皇子大廈135萬 愛華閣107萬
黃埔 一期 二期 三期 四期 五期 七期
華景山莊 德福花園
尖沙咀 立信大廈 二房商住 37 廣發大廈 一房商住 31 仁傑大廈 二房天台 46 東裕大廈 傢俬電器 45 柯士甸 300呎套房 37 唐樓 天台鋁窗 24

租 西貢 大埔仔村2100呎$13800 西貢苑2100呎天台$6500 清水灣 飛鵝花園3400$3500 又一村玉蘭路 九龍塘洋房 根德閣$13500 亞皆老街$11000 太子道 畢架山 畢架山花園$12800 窩打老道山 華景山莊 何文田山$18000 何文田大宋第 廣播道$10500

港島半山住宅 5-8108188 (20 Lines) 租/售

山頂 嘉麗園245萬 環翠園360萬 瑞燕大廈 寶雲道峯景園 柯士甸山道550 昆廬350萬 地利根德406萬 嘉慧園500萬
干德道 李園280萬 聯邦花園142萬 美景台290萬 康苑273萬
麥當奴道 柏齡大廈225萬 威豪閣185萬 蔚山花園280萬 恒翠園170萬
羅便臣道 豪景閣63萬 明苑80萬 嘉寶園75萬 花園大廈250萬 第一大廈80萬 寶珊閣250萬
中半山 花園台465萬 威都閣360萬 恒柏園248萬 清暉大廈190萬 雅翠園140萬 香港花園229萬 美麗台85萬 愛都大廈430萬 今時大廈125萬 福林閣59萬
般咸道 豫苑第二座 崇華大廈61萬 金谷大廈66萬 堅威大廈70萬 寶琳閣25萬 金堅大廈113萬 廣堅大廈全新 寧養台160萬 元明大廈47萬
堅尼地道 倚雲閣215萬 金璧閣205萬 豐樂新村142萬 慧景台113萬 福來閣135萬 文苑花園200萬 永福閣135萬 鳳凰閣103萬
司徒拔道 怡園380萬 碧蕙閣295萬 嘉苑豪華裝修 肇輝台248萬 文華新村125萬 美麗邨105萬 滿輝大廈140萬 玫瑰新村320萬 豐景台230萬 松柏新村350萬 景麗苑130萬
渣甸山 嘉雲台 睦誠道450萬 渣甸園230萬 永安閣188萬 畢拉山560萬 裝樂士道580萬
大坑道 慧景園 龍華花園122萬 兆暉閣170萬 大坑台79萬 瑞士花園153萬 龍園198萬 芝蘭閣160萬 旭逵閣130萬
南區 赤柱海灣角350 大潭道33號 淺水灣花園 雅柏苑410萬 赤柱灘道420萬 Manhattan Tower 海天別墅168萬 靜修里190萬 柏濤小築300萬
天后廟道 龍景花園94萬 龍心閣130萬 乘龍閣180萬 華園125萬 摩天大廈200萬 龍峯閣260萬 康德大廈105萬 瓊峯園160萬 金龍閣150萬
雲景道 豪景大廈115萬 威景台95萬 雲景台143萬 海景台105萬
租 賽西湖不交吉 中區半山 堅尼地道 司徒拔道 渣甸山 大坑道 北角半山

港島市區住宅 5-8108188 (20 Lines) 租/售

太古城 **新翠花園** **康怡** **鯉景灣** **杏花邨** **峻峰花園**
北角 康明苑195萬 康福園103萬 康福台96萬
跑馬地 仁安台160萬 豐寧大廈160萬 山光苑143萬 聚文樓150萬 金山花園185萬 山村閣105萬 金光大廈68萬 金駿大廈78萬 樂景台145萬
樂陶苑 1211呎多層售
海翠園 **富澤** 崇峯閣 南峯閣 富慧閣

租 康澤 栢景臺 和富 城市 置富花園 薄扶林花園 碧瑤灣 銅鑼灣 灣仔 跑馬地 維多利中心 康澤花園 北角 銅鑼灣灣仔

本港新聞

朱敬文教育基金 資助留美男女生
本月二十日截止申請

（港訊）朱敬文教育基金自本月初開始發表接受一九八八年秋季留美清寒優秀大學男女生申請消息以來，申請者十分踴躍，茲悉將於本月二十日截止，倘有志赴美深造而符合規定者，希勿失機會，現將招生辦法錄後：

學校：A組（1）UNIVERSITY OF ROCHESTER（2）BOSTON UNIVERSITY（3）PURDUE UNIVERSITY。B組（1）ROSE-HULMAN INSTITUTE OF TECHNOLOGY（2）VIRGINIA POLYTECHNIC INSTITUTE AND STATE UNIVERSITY資格。限一九八六或一九八七年香港中學會考生申請，一九八八年秋季入讀大學前必須完成FORM6-7課程，年齡不超過二十歲，會考成績：A組數、理、化科必須A級，英文不低於B級，托福最少六百分，S．A．T．成績優良。B組數學科必須A級，理、化科A或B級，英文不低於C級，托福最少五百五十分，S．A．T．成績優良。學系：祇錄取赴美攻讀數、理、化、各類工程、電腦、光學系學士學位，（光學系以UNIVERSITY OF ROCHESTER為最著名）攻讀上列學系以外之課程將不獲接受申請。凡擬獲得上述五間大學之詳細資料，可前往香港美國圖書館或國際教育協會查閱，申請前務須調查及考慮清楚該等大學對於上述學系是否適合自己理想，因入學後，中途不得停學或轉校，或轉讀上述學系以外之課程，倘一定要轉校，除取消今後之資助外，並須退還已發給之助學金。申請辦法：用中文信寫明姓名、地址、電話號碼、籍貫、出生地及年月日、赴美修讀之學系名及父母兄姊每人每月收入額，連同中學會考證、托福、S．A．T．及身份證影印本各一份，（如未考托福試或S．A．T．者儘速報考，最遲於一九八八年底前補繳）在九月二十日前寄九龍尖沙咀郵箱九七二五八號朱敬文教育基金收，親友介紹，均照規定辦理。

宗教友誼社本周末講座
李芝明專題講宗教與社會發展

（港訊）九龍何文田街六號宗教友誼社，本月十九日下午三時，請巴海中心主席，香港捷高貿易公司總裁李芝明講「宗教與社會發展」。

本月十二日李氏曾介紹九大宗教的淵源，及九大宗教配合社會發展的實況，創見新穎，深得聽衆讚許。

十九日李氏介紹未來社會的發展，及人類宗教信仰的趨向，關心社會發展與宗教信仰以士，值得一聽，共同討研，歡迎參加。

周生生集團舉行 秋季聯歡聚餐會

周生生集團日昨假座尖沙咀海洋皇宮大酒樓夜總會舉行秋季聯歡聚餐。出席者除各董事及員工外，並邀請退休同事及嘉賓，筵開近百席，場面熱鬧，賓主盡歡。

宴前由總經理周君廉太平紳士致詞，透露今年上半年該集團業務頗為理想，尤其是珠寶，商品及鐘錶方面較為突出，並勉勵同人繼續努力，共創好成績。

在行政方面，增設交收部，專責統籌集團財物之運送事務，力求貨品供應安全迅速。

期內經理部增添兩位成員，及晉升多位副主任及協理，寄望他們繼續秉承一貫熱誠，努力為公司作出貢獻。

當晚尚有多項秩序，計為頒發學徒畢業證書，員工子弟大學獎學金，中小學學業成績優良獎及抽獎等節目。

圖為周生生集團總經理周君廉太平紳士致詞時攝。

恩慈老人院 專收健康老人半身不遂者，皆受歡迎 查詢⑤400902

太子老人院 太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K856178

界限街 專收女性 界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理餵飯紙尿片等（不另收什費）K856178

牛津老人院 牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元查詢K856178

城市護老之家 ①為全港規模最大最廣②私家花園八千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213—4

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

敬福護老院 護理週全信譽好高齡中風老人特惠⑤777082銅鑼灣

愛心護老院 位九龍城環境雅靜交通便護理好膳宿好收費低歡迎參觀入住3-368416

康泰老人之家 舒適享受之女仕護理院竹筴灣區電：5-1683860

康福老人 ⑤633885護理院

裕康護老院 彌敦道金輪大廈麗聲戲院對面③936854

康寧護老院 銅鑼灣百德新街交通方便註冊西醫經驗護士服務好查詢⑤777302

護老

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

松柏國際（香港）協會
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
老人 護理：月費2200元、包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。
特價宿舍：月費980元；供食、宿、廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大厦1104室3-856177

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

順福護理院 獨立花園別墅佔地二萬餘尺註冊醫師空氣清新環境幽美日夜護理院車接送月費1250元起供食住餵飯醫療歡迎參觀電話：0—988801地址：錦田公路2116B地段石崗。

安慈護老院 九龍牛池灣貴池徑2—8號彩虹地鐵站側交通方便西醫護士長期護理電話：3—7263878 3—261277

上海護老院 地處北角，鬧中取靜；全層仟捌盛三面單邊；註冊西醫；每周查診；經驗護士，精心照顧；營養菜譜，每周不同；收費低廉，歡迎垂詢；增設有特等、頭等、普通床位。新張期間 首五名 八折優待。地址：北角英皇道375號9字樓。電話：⑤714557 王小姐洽。

九龍護理安老院 界限段171號（法國醫院對面）3-370287
★**豪華老人院**★ 九龍塘對衡道20號（喇沙利道口）3-374279
金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道13號 3-370155
★註冊西醫主理．經驗護士護理★
高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

沙田耆安院 沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0-6371461

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

泛美上門 補習中小 學港九新界各區師資中學以上導師 請電③951126

補習 具經驗導師 界各區 制度完善 耐心專職 港九各區中小 ③6139002

元朗屯門 上門 級英文教師及成人基礎 會話各英級 費廉速成0-793484

志輝精補 中小學各科 導師上門或在本中心補習 經驗豐富 電0-4770562

預科生 替F.5或以下理科補習 請晚電K:7569 8744 牛頭角區

社工補習 大專生誠替小學初中生補習 富經驗有耐性有意者請電⑤7044662陳

屯門補習 中小學各科 新墟青山道井財街錦發商場2樓教育服務中心電0:8307729

上門補習 港大文科畢業現職男教師F3以下各科及以上文科晚電H4883885何洽

港大培正 現職F6補習教師誠替預科中小各級 經驗豐富方法佳 英文特優 午後電③233692

補習

家庭補習 導師親臨到府輔導學生功課港九各區均可不收任何手續費電話聯絡即可⑤8921039 ⑤710805

大專學聯 業補習 學大英學富門電學數能經或到中 ③導會測驗不中 7師考驗指滿心 1主保證導可補 5持證近合班換習 7近合格及★師各 6大格及★師各替 5同班88升資級中 3中由年中優上小

中大學生 小學補習富經驗有耐性 尤精會考數理化各科 意者電5-248967李洽

津中教師 英作文法精改深文閱讀 中西對譯各級科目精解 太子道環境靜K711439

上門補習 程度學生補習 導師誠替各區中小以上學 K324558 同等資歷補師請亦電

大學工程 畢業誠補 有科經驗 ⑤6耐F4性3資至F3科F2齊7 全理院皇英

英語國語 英數補習 H8100398 ⑤8073256 ③885986

理工學生 預科精補英數理化 晚附加中七誠替 後數工程經驗有意請電3-884933陳洽

中大學生 替初中及小學各級 有意者請晚8時後電3-758929I林小姐洽

上門補習 中級學生會考誠替中小學優良補精 有意請電0-252131梁洽

數理英 經驗女師 會考英數擅長 午補講解 K351044

大學生 英數科習 耐心盡責不限地區 ○1637134 6 誠替中小學各級補習尤精電

中小全科 上門補習 ★★免收手續費 ★不滿可換 服務快捷 ③679866 經驗盡責

中大學生 誠替中小學補習有意者請電0-222570吳洽

聖瑪利 預科畢業生誠替中小學補習各科有需要請電K873892何洽

理工畢業 女耐心富經驗誠補小學初中有意者電3-813522晚322號房洽或留字

名校 小學經驗教師 精補小學各級 析推統重點根基強理清透 數理尤佳 0-657219

精補英文 英語基礎知識提高實際應用能力 詳解疑析 中一至中七 5-638122

上門補習 遍佈各區嚴格挑選 盡責經驗導師 免手續費 不滿可換 電H896163?

專補中學 年經驗保證 會考A或三B或二C取 則退學費 午電H503505

經驗教師 廿年教學經驗 北角銅鑼灣 各科精補 5:7134 78

數學 專 教 老 面K7804935 油麻地 各級數學

東方縮放 曬圖 機器電影 K-3511

渠廁 專通渠 3明沙 2暗井改業

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

會考英文保證合格課程 華僑日報會考專欄英文科作者Ronald Chiu及Bernaard Lewis 親授免費試課歡迎升讀重讀中五男女生參加。假座九龍太子道348—352號聖瑪加利女書院上課（星期六下午或晚上）。電話查詢：3-822003（日 晚）

補習課程 ．會考英文，數學合格班 ．會考英文，優良保證班 ．G.C.E. 英文C級班 ．中學英文作文班 晉示研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓 ③800313—4

專科補習 F.4-6 數學物理附加數大學數理系畢業導師任教詳述各概念及解題技巧附設中小學專科班和全科輔導及免費介紹導師到各區私人補習北角英皇道406 康威商場二樓25室明園⑤711032

預科數學 港大倫大純應數可選讀TOPIC中大合大數中學數附加數87AL及GCE純應數解答及各種數學模擬試題出售買賣書服務佐敦道吳淞街150號寶華商業中心3字樓5號⑤7224103

名校學生家 誠意 由學生園地主辦積多年經驗深得家長信賴學歷深厚簽約老師誠意到府為中小各級學生補習學費銀行交收收費合理成績保證進步查詢請電：③932133（留意商台）

耀羣研習社 招生 現職小學教師專補A小學會考級科目B特辦學能測驗研習班C附設學費英語檢定等專題研習有意者請親臨銅鑼灣恩平道四號嘉蘭大廈328室或電H8954722

精補中小學會考 教育司註冊 港大畢業現職中學註冊教師私家親授各級英文數理化附加數及格率高香港軒尼詩道454三字 H756068

英數理化 ～智慧補習社～ 中學各級附設小學全科現職F.6教師授課十年經驗培養數理思考方法應試技能歷屆成績優良下午電K885494 彌敦道540 按電梯10字

風水掌紋 改名鑑名命名氣色測字風水家宅舖工廠寫字樓災難官非財丁婚姻欠吉經本南國獨得與秘指點逢凶化吉轉禍為福靈驗前驗後尖沙咀山林道電話3-7210507 ③662195

名相鍾應堂 知命批命 ③665528

白鼠九元 5:516095

爛舊酸枝 修理收買 H472355 K716111

圖文傳真 世界各地貿易通訊 **剪報服務** 金融股市地產訊息 **打字翻譯** 中英商業文件書信 歷勤公司3—7440002

專改西裝 上海興昌洋服專家 H711595 70089

卜班 五行易理占 ③7801975

漏水 K716617 堅城防水公司 請維補專修漏科

金寇裝修 油漆醬紙

打字機 修理買賣交換保養出租 ③7287222 ⑤236495 ⑤510873

易占第一家

裝修20年 大小裝修工程 3-9273000

金色美觀

徵求任何

大小裝修

疝氣帶 造製國美 德街45號

渠廁包通 ③663980

收買酸枝

維修廉美

五洲琴行 信譽好 支行遍佈港九澳 總行：中環與卑利街21—27號地下 ⑤213561（3綫）

收縮機 蛋捲機 （各類型封口機）（包裝機）（威化紙機）（絞肉機）九龍馬頭圍道262A ③628149 ③332035 關華

香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註冊 自置北角分社5-783600．783699絕對保密 自置荃灣分社0-498633I．4986332創辦12年世界偵探總會會員

銀禧中心遊艇渡假屋 香港旅遊協會會員 中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤賓筵

港島私家偵探社 政府註冊一委託保密．創辦10年 破案快速．信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ⑤327831 ③843513 男女秘密跟蹤．攝影．電話錄音．商品假冒．失蹤．身世背景．外遇偵查．電話調查地址．保護遺行．代追債項貨款．

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-8152626．5-8153610英國偵探總會會員

宇宙防水機械建材有限公司 電旺角新填地街167地下③—940168（3線） **漏水**

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽 商業秘密偵查 男女行為跟蹤 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261．232949．222986．705768

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

環宇裝修 工防程水

專業包醫漏水

美國偵探社 ③881889 ③7703393 旺角彌敦道610號506室

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照No. 350090

泰國·清邁·布吉島 行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩東芭四、五、七天	由$2470起
清邁、金三角四、六、七天	由$2560起
布吉島四、五、六、七、八天	由$2890起
布吉島、華欣七岩七天	$3490
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天	由$3290起

全新行程，種類全港最多 多次夜總會．獨家住布吉芭東沙灘酒店 乘搭國泰．泰航 天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星 行程種類最多、成本最高

泰星馬九天、十天	由$4600起
星馬（檳城、怡保）七天	$3980
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天	$3980
馬星（檳城、關丹）八天	$4290
星馬六天	$3690
泰星六天	$3850
新加坡四天、五天	由$3200起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天	$3250

乘國泰、馬航、星航、早去晚返 逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國

本州五天、六天、七天	由$4290起
九州本州迪士尼聯遊七天、八天	由$5990起
日本全九州六天、七天	由$5250起
東北日光迪士尼六天、七天	由$4890起
東北、北海道迪士尼七天	$5690
日本北海道六天、七天	由$5790起
韓國本州迪士尼八天	$5690
韓國九州八天	$6090
韓國溫陽四天、五天	由$3000起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 ＊直飛高雄、台北返港 ＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 ＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：（一）秀姑巒溪（二）台東（三）楓港（四）溪頭（五）佛光山（六）墾丁公園

台北四天	$2200	台北阿里山五天	$2490
台北花蓮四天	$2300	台北花蓮五天	$2490
台北阿里山四天	$2300	高雄阿里山五天	$2490
環島阿里山六天	$2790	環島七天	$3010
環島八天	$3290	環島九天	$3550

天天出發（回程可由台北．高雄返港）台證收100元

菲律賓 碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級 四天、五天、六天、七天 由1990起
宿霧 五天、六天 由2490起
增加成本，多增 碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島） 兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會 馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅 乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港 天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司 票務部：

菲律賓、碧桃源（宿霧） （全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店，碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。 五天 $2150 七天 $2490 天天出發 馬尼拉宿霧豪華遊 五、七天$2490起 逢星期二、四、日出發

曼谷、芭堤雅（布吉島） 暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。 曼谷、芭堤雅五、七天$2550起天天出發 布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天$3190起逢一、三、四、五、六 清邁、曼谷、布吉島六、七天$3290起逢一、三、四、六 布吉島四天$2810逢一 清邁、南邦四天$2560逢三

馬星泰（邦咯島） 暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。 馬星泰（馬六甲）九天 $4600逢一、六出發 馬星（檳城，邦咯島）七天 $3990逢一、三、六、日

北京 北京六天直航豪華團 $2990天天出發 北京、承德、天津八天直航團 $3390逢五、六、日出發 北京七天豪華航空團 $2290 天天出發 北京、上海、杭州八天航空團 $3290逢星期三、日出發 北京、蒙古（呼和浩特、包頭市）九天航空團 $2690逢星期六出發

桂林、江南 桂林、陽朔、靈渠 五天直航團天天出發 $1590 全江南七天直航團 逢星期二、五出發 $2690

海南島、福建 廈門、東山、惠州八天 活力團$1290天天出發 海南島五天直航團 逢星期一、三、五出發$1690 福建、廈門八天直航團 逢星期三、六出發$2390 中山、珠海兩天遊 天天出發 $268起 中山、珠海、白藤湖 兩天豪華團$338起 天天出發

星晨旅遊有限公司 票務部：

日本·本州·東北（迪士尼樂園） 暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布、電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、迪士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時，專人領隊，獨立成團。 本州七天$5190 天天出發 六天$4790 天天出發 五天$4290 逢四、六出發 東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $5390 逢二、五、六、日出發 北海道、迪士尼七天$6190 逢五、日出發

日本·九州·韓國（鹿兒島·濟州島） 暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，5．16廣場等。 九本州八天$6390逢四、五、六出發 鹿兒島九州七、八天 $5650起逢二出發 海陸空九本州八天$6390 逢四、一出發 韓國本州八天由$5990起逢五、日出發 韓國九州九天$6590逢六出發 東京、韓國、九州九天$6790逢一出發 韓國、濟州島四、五天$3290起逢三出發

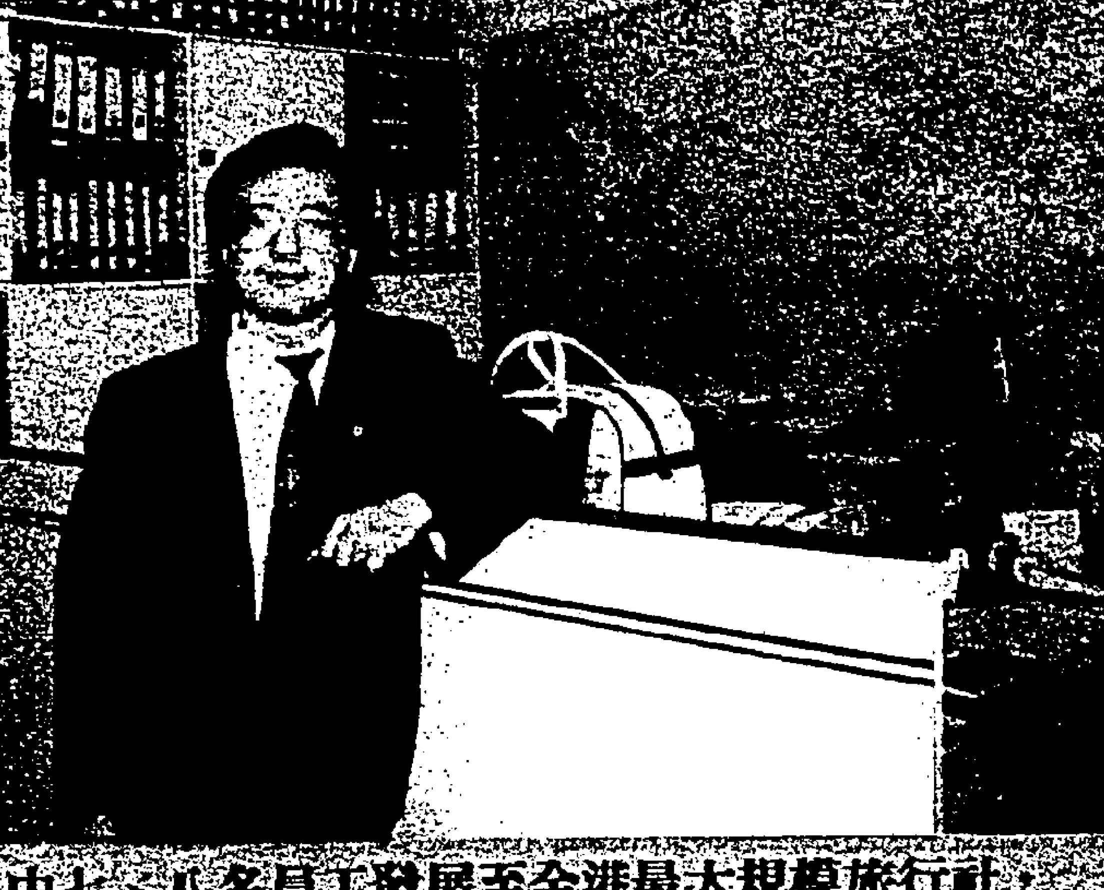
台灣環島（阿里山） 暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，潼化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及「中國縮影」小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返，住宿六福、希爾頓等豪華大酒店，膳食節目豐富，包括豪華夜總會 八天（阿里山）$3290天天出發 七天 $3030逢二、四 台灣五天渡假豪華團 $2490 逢星期一、四

歐洲豪華團 國泰歐洲十天豪華團 $9690逢日 荷航歐洲十五天豪華團 $13390逢三 國泰歐洲十六天豪華團 $13390逢二 國泰歐洲十九天豪華團 $14890逢日 國泰歐洲十天精選遊 $8690逢二 國泰歐洲十二天精選遊 $9290逢五 國泰歐洲十二天精選遊 $10590逢二 德航歐洲二十天精選遊 $15990逢日

美加夏威夷 夏威夷五天豪華團 $4790 逢五 夏威夷、西岸七天豪華團逢三、五 $7290 夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $8590 逢六 夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五 $8990 新航夏威夷、西岸七天豪華團 $7590 逢日 新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790 逢日 美國西岸七天豪華團 $7890 逢四 美加西岸九天豪華團 $9890 逢四 美加東西岸十三天豪華團$16190逢一 日航夏威夷西岸七、九、十一天 $7390起逢五 加拿大、洛磯山六天豪華團 $9590 逢一 CP Air

澳洲（黃金海岸·墨爾砵·雪梨·坎培拉） 暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，迪加賓湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。 黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $8590逢一、五 黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9390逢二 墨爾砵、雪梨七天 $7790逢二 墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $8390逢二

康泰旅行社總裁黃士心認為「搞旅遊業
要不斷創新、迎合市民口味、親力親為……」


由七、八名員工發展至全港最大規模旅行社，秘訣原來兩句話。

搞旅遊事業要搞得成功，除了要不斷創新，還須親力親為。

被選為第二屆拿破崙「商業奇才」旅遊業榮譽得主的康泰旅行社總裁黃士心，對於搞旅遊事業自有一套獨特見解。

能夠在接手時祇有7、8名員工，發展到現在有8所辦事處、員工達 270人，成為本港最大規模的旅行社，秘訣原來就是兩句話咁簡單。

被選為旅遊業「商業奇才」的黃士心，本身亦是應屆國際華商觀光協會會長。對於今次獲得的榮譽，自然感到很開心。「過去的努力，終於獲得其他人承認了。」

康泰旅行社原來是黃士心的父親於1966年創辦的。回想當年，祇是一間小規模的旅行社。現年38歲的黃士心，於72年從國內來港後，便接手該公司的業務。回想最初的日子，他經常親自帶團前往外地。

「親力親為也有個好處，可以瞭解實際需要。每到一處地方，總會留意其它的地點，將好的東西編排在下次下程裡，不斷改良。」

原來，旅遊行程的小册子，有不少是經他親自編寫的。其中部份插圖，也是他在帶團時親自拍下的。「目前辦得較為成功的旅行社，都是老板親力親為的。就是現在，偶然我亦會親自到機場，督導職員的工作。」

除了不斷創新、迎合市民口味，和親力親為，要搞好一間偌大的機構，自然要有一班上下一心的員工。

「本公司的職員比較穩定，擁有五年、七年、甚至九年年資的員工為數不少。在旅行社來說這是很難得的事。每逢中秋，公司派月餅；遇着過年過節，就會獲派臘腸，年尾三薪。」

就在今年母親節，該公司更不惜耗資廿多萬，為職員及他們的家人搞了一個母親節之夜。而平日，黃士心為了縮短了與員工之間的距離，亦經常與他們一起用膳。

對於這個不能紙上談兵的行業，經驗自然很重要。每日放工後，旅行社就會成為學堂，而有經驗的員工，甚至是老板本人，則會担任老師的角色，對其經驗灌輸予那些經驗較淺的員工。

別以為商業機構祇會從利益方面着眼，該公司曾經舉辦過一些特別的旅行團，例如戒煙旅行團，母親節旅行團。最近甚至舉辦一個名為香港傷健人士旅遊獎勵計劃，贊助那些殘而不廢的人士免費到北京。帶他們前往萬里長城。

為了今次計劃，該公司除了派出十多名員工外，還徵召了北京當地18個壯丁，將他們推上長城。今次的壯舉，轟動了整個中國，全國24個省市電視台都派員到場採訪。

「這不過是取之於民、用諸於民而矣。歷年來本公司都有賺錢，今次祇不過是拿出小小來用諸社會。況且，亦有助公司的形像推廣吧！」

曾與數以千計女子拍拖的佐治成美頓
私底下竟是一夫一妻的支持者、
但他能否為伊莉莎伯泰萊而再婚……？

雖然不少報導說佐治成美頓與伊莉莎伯泰萊距離教堂不遠，但這位曾經與唔少女子一起的荷李活花花公子仍然話唔會再結婚。他未免太過低估了伊莉莎伯泰萊。

47歲的佐治說他對今日時代女性沒有多大興趣，因為她們大部份並不像他一樣具有相同的家庭觀念，同意男子才是一家之主。

「我唔想受到女子控制，」他解釋說：「時代女性大部份都喜歡吹毛求庇，任意批評。就算是關於丈夫的事，她們也想控制。」

佐治過去祇結過一次婚。他與前妻雅蘭娜歌蓮絲生了亞士尼（現年已12歲了）。後來，2人分手，而雅蘭娜改嫁予滾石樂手洛史超活。

「雅蘭娜視我為一家之主，但是她個人亦要有自由做自己喜歡的事情。最後，她認為事業比我更重要……。」

目前，佐治經常陪伴的是玉婆伊莉莎伯泰萊。不過，他表示兩人都未有意思結為夫婦。

「我們根本沒有想過結婚，也許是年紀太大吧。」佐治續說：「我喜歡她，她是一個聰明而刺激的女子。我們經常都好似朋友一樣。與她一起滑雪或吃晚飯，總是充滿樂趣。」

「對於現況我倆都感到滿足，毫無怨言。伊莉莎伯泰萊是一個充滿了愛心的女子，她對週圍事物非常關心。我們的話題廣泛，上至政治、音樂，下至子女、朋友，都是大家所津津樂道的。」

「我們的共同點很多，包括了避免結婚這回事。」

這名曾經與數以千計女子拍拖的佐治，私底下是一名一夫一妻主義支持者。然而他補充說，要搵到一個完全合自己要求的女子可不容易呢！

「我喜歡守舊的女子，她們最關心的是自己靚唔靚，係咪女人味十足，而唔係成日聲大大的猛話要自由，解放！或者是我遲出世吧。我唔係一個祇着眼於情慾的人，男女之間的角色要分得清清楚楚。」

「婚前她們會將自己的真性情藏起來，但婚後立即原形畢露，處處要話事，對丈夫變得吹毛求庇。她們特別喜歡發掘丈夫的弱點，好教日後能派用場。到了丈夫變成縮頭烏龜了，她們又會話他唔夠堅强。如果可以揀，我寧願要南部的舊式生活。」

「我樂於替她們開門、為她們點菜。我需要的是一個能夠在家中照顧我的女子，而在外則由我照顧她。男主外，女主內這句話，我信到十足。」

他認為現代咁多離婚事件，主要是男女角色混淆不清緣故。

對於荷李活圈子，佐治成美頓亦有一番感慨。「在這個圈子裡我沒有一個眞正的朋友。當你需要他們時，却永遠找不到他們。他們祇是關心自己。」

「事業上我算係唔錯，但這並不是我生活的全部。私底下我感到很寂寞，我祇有三數名好友，但他們多數不是娛樂圈人士，伊莉莎伯泰萊乃例外的一個。」

聲星錄

·小熊·

陳山河

處女作 迷你大碟
慢歌 成績較突出

比起其他新進樂壇的朋友，陳山河可算是比較幸運的一個。由美國學成畢業回來只有短短的半年，他事業的發展也可算是不錯，能夠在這數月內的曝光日子裏，又主持電視的音樂節目，又拍電影，而他的第一張個人迷你大碟亦已推出，所以說陳山河的運氣比誰都好。當然這也與他討好的外表及一定的知名度有很大的關係。陳山河的處女作是一隻有四首作品的迷你大碟，裏面一共收錄了「將個心比你」、「夢裏的夏季」、「絕不計較」及「匆匆」四首歌曲。唱片的主題曲「將個心比你」及另外的兩首歌曲「夢裏的夏季」和「匆匆」都是節奏比較慢板的歌曲，而「絕不計較」則是一首節拍強勁的作品。兩者相比之下便覺得陳山河的慢歌是比快歌唱得較好一點。而由今次唱片的選擇慢歌的一比三比率看來，選擇已是正確。個人比較喜歡的作品是「夢裏的夏季」，此作品有一種痴情溫馨的感覺，而且還有一種少年的情懷，十分的適合陳山河去演釋。而其他的三首，他亦有中上的成績。不過不可不提的卻是此唱片的風格及陳山河的形象，又或者是他的聲綫方面都甚有陳百強的影子。他們是樣子相若，已不可否認，但如果其他方面都差不多的話，這是對陳山河十分不利。雖然這樣說是對他十分不公平，但卻又是事實。希望他的下一隻唱片有其個人的風格吧！

瑞士食譜受讚賞

·劉偉民·

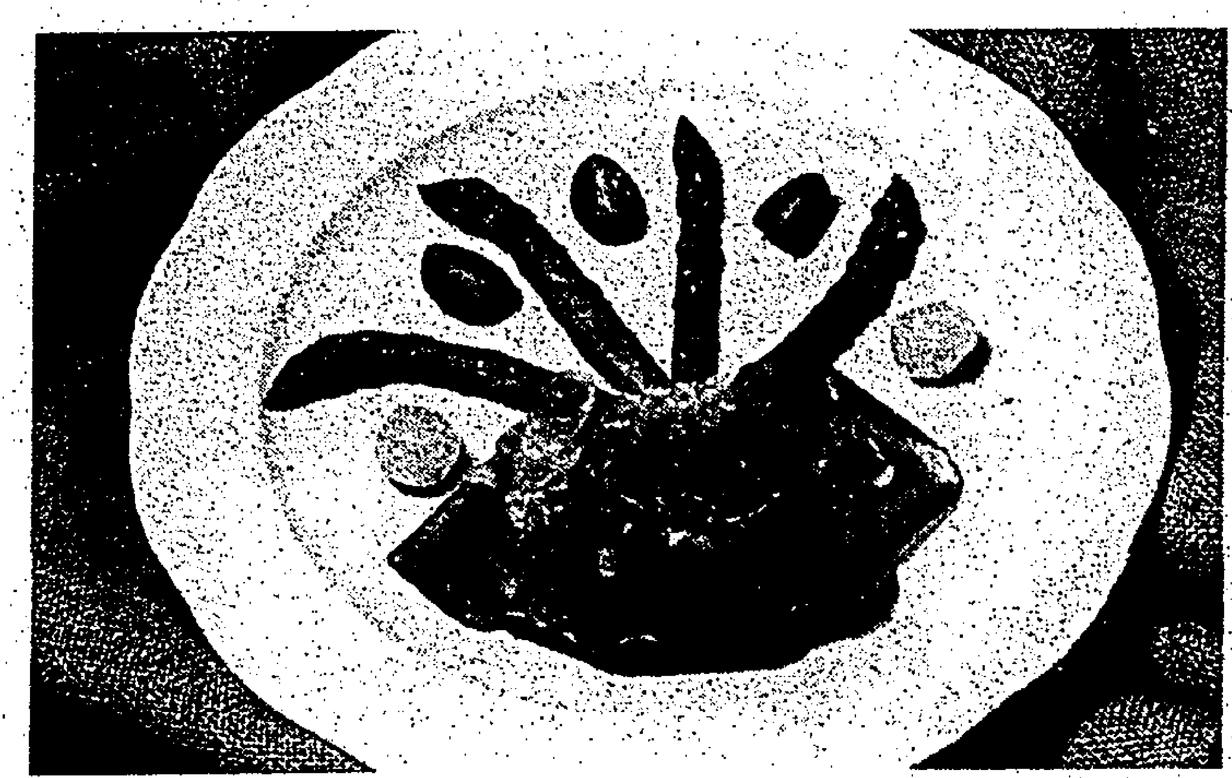
當傳統的法國菜開始流於刻板之際，新派法國菜（Novvelle Cuisine）便乘勢而起，可是新派法國菜大概都如諸神渴了，弄出過份偏激的菜式，吃慣了傳統法國菜的固然受不了，於是又有所謂的新派古典菜興起，在這樣反複交替之下，法國美食的發展受到了一定程度的影響。

尤其是對擁有世界花園美譽的瑞士而言，這是一個大好機會，瑞士菜與法國菜在歐洲爭持激烈，誰勝誰負見仁見智。而瑞士菜式那種充滿鄉土風情的特點，絕對不容忽視，如風乾牛肉或風乾火腿等，便是瑞士以天時地利製作出來的美食。

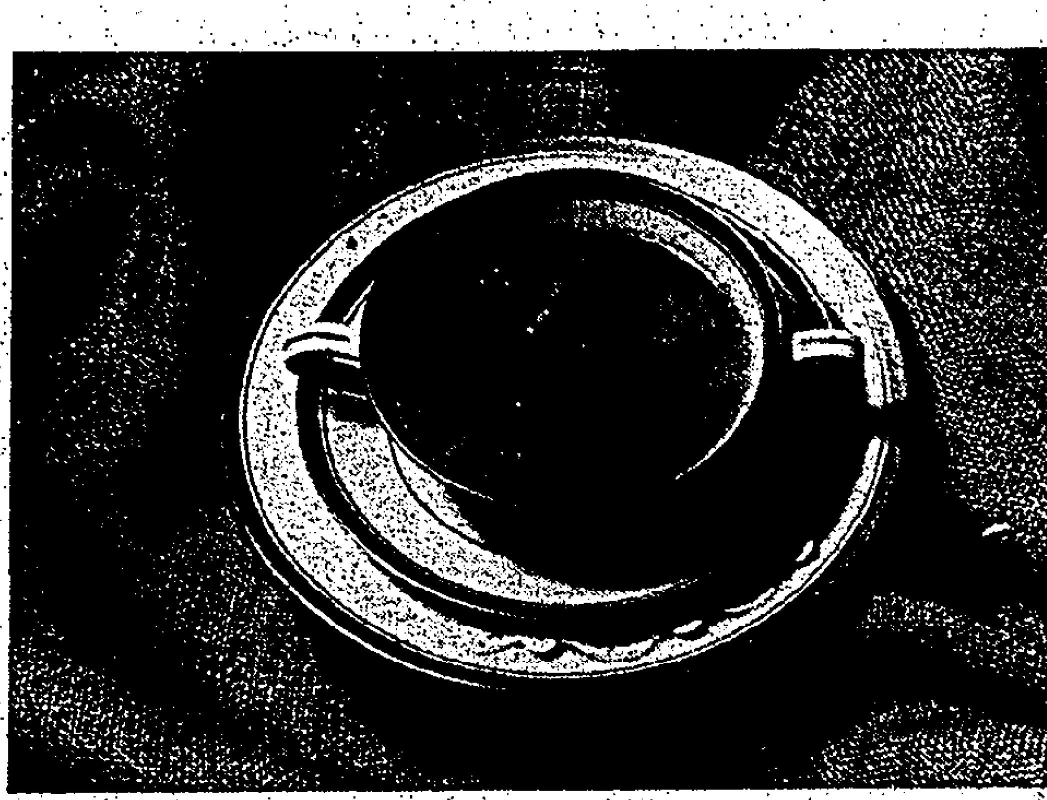
瑞士備受讚譽的傳統菜式不少，如牛仔肉的炮製方法，便另有一手，甜品中的騎士酒（Kirch）批，更是口碑載道。

在新世界大酒店的Park Lane扒房和Patio 咖啡室，所舉行的瑞士食品節，便囊括了多種道地的瑞士食譜，例如最適宜作爲頭盤的風乾火腿露筍，還有相當具有田園風味的牛腩雜菜湯。

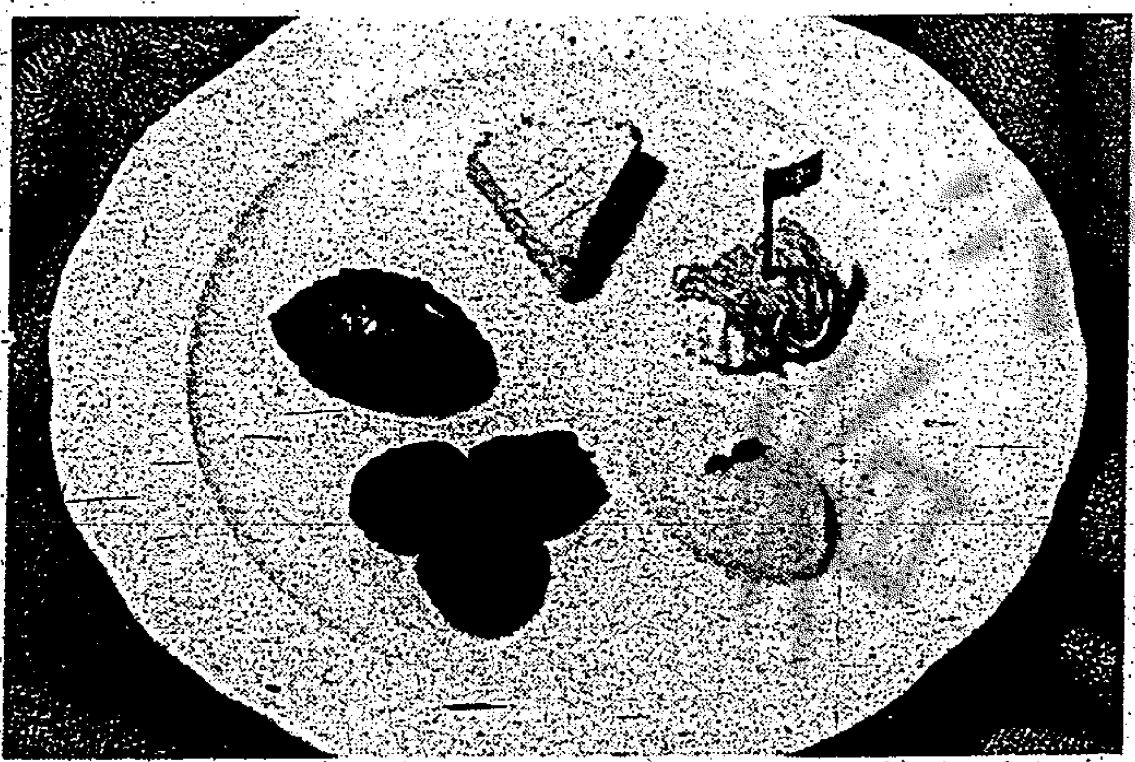
大盤當然以牛仔肉爲首選，煎後伴上摩路菌（Morel）汁，再配一些闊麵條，便成爲了令人懷念的一道主菜。至於甜品拼盤，有朱古力毛司，些拔等，自然更少不了騎士酒批。



風乾火腿露筍



牛腩雜菜湯



瑞士甜品拼盤

迷你月餅 銷路不俗

·秀子·

中秋節距今約兩個星期。應節的月餅早已於月前上市，今年的月餅的售價較去年提升約一成。由於是送禮必備之物，銷量料可保持平穩。

自從「迷你月餅」推出後，市場反應端是不錯。今年有更多的酒樓食肆加入迷你月餅爭奪戰。

迷你月餅的誕生，是可以理解的。隨着飲食習慣的改變，以及物質日趨豐盛，月餅予人滯膩的感覺，而且蛋黃月餅，胆固醇的陰影，令上了年紀的人士，亦不感多吃。傳統大小的月餅，通常是被半吃半浪費，不少人家的月餅，更是任由其「發霉」，然後扔掉

「迷你月餅」無疑可以減少浪費。體積縮少近四分一，一般人可當棋子餅食掉，不會被其份量嚇怕。

吃月餅的人，心理上是以應節爲多，眞正嗜吃者相信甚少。特別是年輕一代，惡其甜且膩，多敬而遠之。

迷你月餅的式美觀，有其優點。但弊在有欠大體。其缺點是失去了傳統那份溫馨。因爲吃月餅一般將其切開四份，六份，讓一家人分甘同味，始有團圓之感受。但迷你月餅則個人化，變成倫理人際隔膜的反映。

相信老一脫的人，念舊情懷仍多偏愛傳統月餅。迷你月餅無異另一個「極端」，傳統月餅只要略縮少份量已可適應潮流而又可保留其象徵的意義。

迷你月餅要取代傳統月餅的位置，料數年間不可做到。

趨勢使然，月餅的銷量未來只會有減無增，但不少新派酒樓仍加入月餅爭奪戰，理由很簡單，利錢高。售價與成本相比，盈利可達三倍。無怪不少食肆也不執輸，人做月餅生意。

不過，買月餅，仍以老字號較佔優。因顧客多是上了年紀的人。月餅除本銷，外銷是重要出路，尤其是近年移民港人日多，。月餅空運往外國，兩個月前已漸見繁忙。

月餅傳統的材料是蓮蓉、欖仁、金華火腿、蛋黃等。不過在創新潮流下，餡的主角已多變。尤其是新同樂酒家的魚翅月餅，令人有意外驚喜的效果。經上湯煨透的魚翅可調和蓮蓉的甜膩，食味與別不同。毋怪每年熟客紛紛訂購。而新同樂這兩年，更特擴大生產，公開上市，以滿客食客需求，而外銷更見優異成績。

加州葡萄酒 試味拔頭籌

·朗尼·

法國葡萄酒曾經獨領風騷，傲視酒壇，但在這數年內卻遇到了對手，尤其是美國加州所出產的葡萄酒，具有最大的威脅。因爲法國天氣每年變化頗大，所以選購法國的葡萄酒便要特別注意年份，而美國加州經常擁有充足的陽光，天氣的差距較小，於是便沒有了「好年份」與「壞年份」的問題，在品質控制方面自然勝一籌。

去年一個法國巴黎舉行的葡萄酒比賽，加州Stag's Leap Wine Cellars 一九七三年的Cabernet Sauvignon 竟然將法國一些口碑載道的名酒如七〇年的Mouton-Rothschild 和七〇年的Haut-Brion 等等全部擊敗，使到加州葡萄酒的地位更加提高。

事實上該次比賽並沒有任何偏袒的嫌疑，一來這是在法國舉行，二來評判員全是知名的飲食業人士，試味時還要將葡萄酒置於不能識別的瓶中，以免評判員被酒廠的名氣影響。

結果Stag's Leap 的 Cabernet Sauvignon 在十枝參賽的紅酒中奪魁，而白酒方面，亦是由Napa Valley 的產品取勝，是七三年的Chateau Monthelena。

Stag's Leap 酒廠，在一九七二年才正式生產葡萄酒，想不到七三年的出品便贏得美名，現時該酒廠的生產量爲半年二萬箱左右，對法國葡萄酒的聲譽的確有嚴重的打擊。

獲獎加州紅酒的標簽

家常菜風味佳

·金銓·

經常在外用膳，對家常小菜特別有好感。

偶然偷得浮生半日閒，在家裡弄幾個鍾愛的小菜，更覺滋味，尤勝珍饈。

潮流食客口味所趨，食肆除不斷鑽研創新高價菜式外，對地道式的家常小菜亦日益重視。因爲有不少吃慣鮑參翅肚的人，偶爾在菜譜上找到家庭餸，有如獲「至寶」之感。

當然，家庭菜式要令食客滿意，必須做到有家庭風味，樸實無華，清淡中見眞緻。

尖沙咀中心地庫的「美食之家」，有多款家庭菜，使個人重拾昔住家餸的溫馨。雖然菜單上菜式紛陳，但却獨點了「冬瓜豆腐煲」、「瑤柱蒸水蛋」、「腐皮捲」、「清炒菜心」、「馬拉盞蒸肉餅」。再來一個例湯「金銀菜煲豬踭」，十足家庭菜風味，吃得暢快淋漓。

例湯夠火候，清香甜美。而另碟上的白菜及豬踭，煲得稔滑，誠是口福之樂。

蒸水蛋是家庭慣常菜式，但主婦下廚，要蒸得不過火，却不是易事，蒸得太老，會減低食慾。求之於食肆，通常質相不錯，但水準却有差異，有些蛋內水份太多，失了蛋香，而碟底滿是水，不是味兒。

「美食之家」的瑤柱蒸蛋，做得甚有功夫，稀稠恰可，滑溜如鏡，是水準以上之作。

「冬瓜釀豆腐卜」，已久未一試，故特別感覺稱心。

「馬拉盞」是「美食之家」的特式。飯前，先來兩碟，作「開胃菜」也甚適宜，以肉鬆、蝦米米等材料等製成，加上辣味，特別開胃。

以馬拉盞蒸牛肉餅，或排骨，是另一佳構。

「美食之家」的招牌貨是美食鴨，其造法相若於香芋鴨，不過沒有後者的膩滯，但酥香却如一，用來佐酒送飯皆宜。

魚子醬龍蝦汁炒蛋

「秋之酩」特飲

秋天，清新浪漫的季節。

在這詩情畫意的日子裏，適逢中秋佳節，富豪機場酒店特別推出五款「秋之酩」雞尾酒，色彩繽紛、可口怡神的特飲，以秋天及中秋的意境作靈感，充滿佳節氣息。

彩橙艷—藍橙花甜酒、七喜汽水、甜酒、西抽及檸檬汁混合而成，晶瑩翠綠。

蔓星塵—閃閃生輝的飲品，車厘甜酒、甜酒、石榴露、杯酒，再加菠蘿及鮮橙汁。

[illegible]

「秋之酩」特飲

B＆B ITALIA 高級傢俬

把家居生活帶進一個舒適享受的領域

倘若閣下對高尚品味的傢俬有所認識者，當然也會認識意大利B＆B這個名牌子的傢俬產品吧。

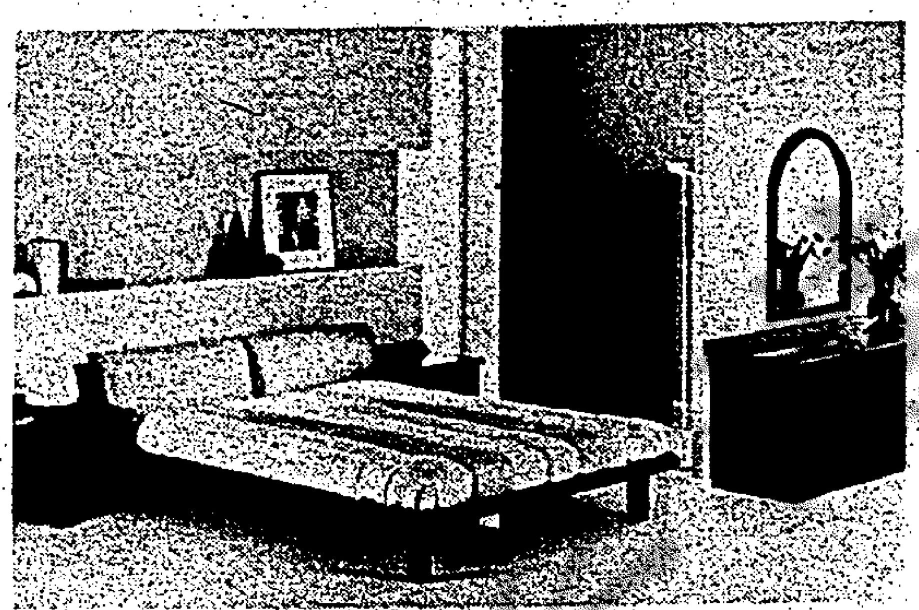
素以生產前衛款式傢俬的意大利，一直以來，都是領導着全球傢俬款式設計的潮流，把家居生活帶進一個舒適享受的領域內，而且更有着美化居室的功效。而在意大利的傢俬生產系列中，B＆B這個牌子，就被譽爲是傢俬產品中的極品，因爲B＆B的傢俬，設計別具一格，領導傢俬款式的潮流，成爲高尚豪華家庭內，不可缺少的家居用品。

談到B＆B的出品，首推以高級眞皮泡製的睡床，最爲享負盛品，因爲這些傑出的產品，都是著名設計師Paolo Piva 的精心之作，整張睡床以眞皮包裹着，一眼看去，已給予人一種豪華舒適的感受，躺臥在其中的感覺，更是不在話下，除了高級眞皮顯示特色外，Paolo Piva 的設計，也十分講求實用價值，整張睡床是連同左右兩旁的睡頭枱几製造，而這兩張小枱几則是配合睡床所需而設計，它的枱面可作移動至睡床邊，盡量給予使用者的方便，另外，床身的頭枕部份，可作多個角度向上下調校，在睡覺時便與睡床放平，但向上調校，則可方便閱讀，十分舒適，如此的睡床設計，眞的是講究享受人生的情趣。

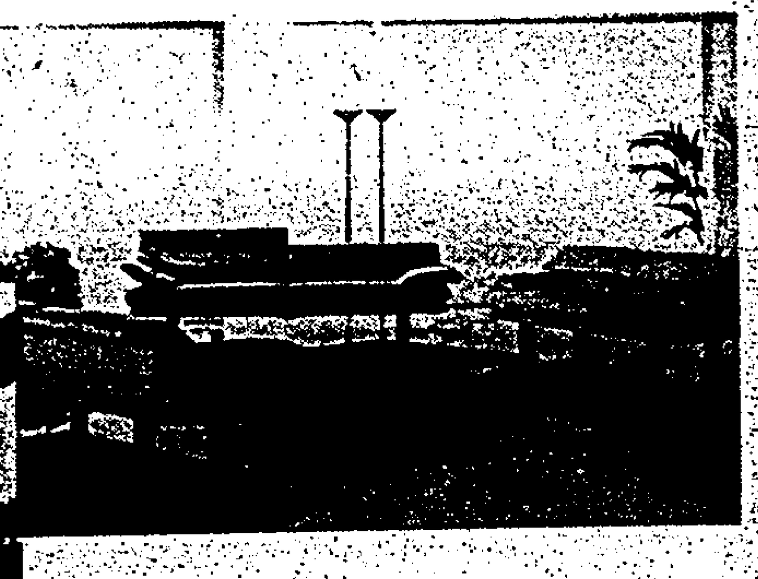
除了睡床外，在眞皮泡製的傢俬中，當然不能缺乏客廳中的沙發，B＆B所生產的眞皮沙發，同樣是以款式設計配合實用價值而取勝，每一組沙發的款式，各具獨特的風格，以簡潔鮮明的線條，構成別出心裁的外型，令到整個客廳，頓時顯現高尚品味的魅力，此外，各種不同顏色的眞皮，正好配合不同室內設計美化家居的要求。

在生產眞皮傢俬以外，B＆B亦有製造一些以聚酯纖維板爲材料的傢俬，如餐枱、飾柜、以至書架等，所謂聚酯纖維板乃是一種較爲新款的傢俬製造材料，它的優點不但耐用，而且表面光滑美觀，配合B＆B的獨特設計款式，更有相得益彰之效，令客廳或書房，增添不少光彩的魅力。

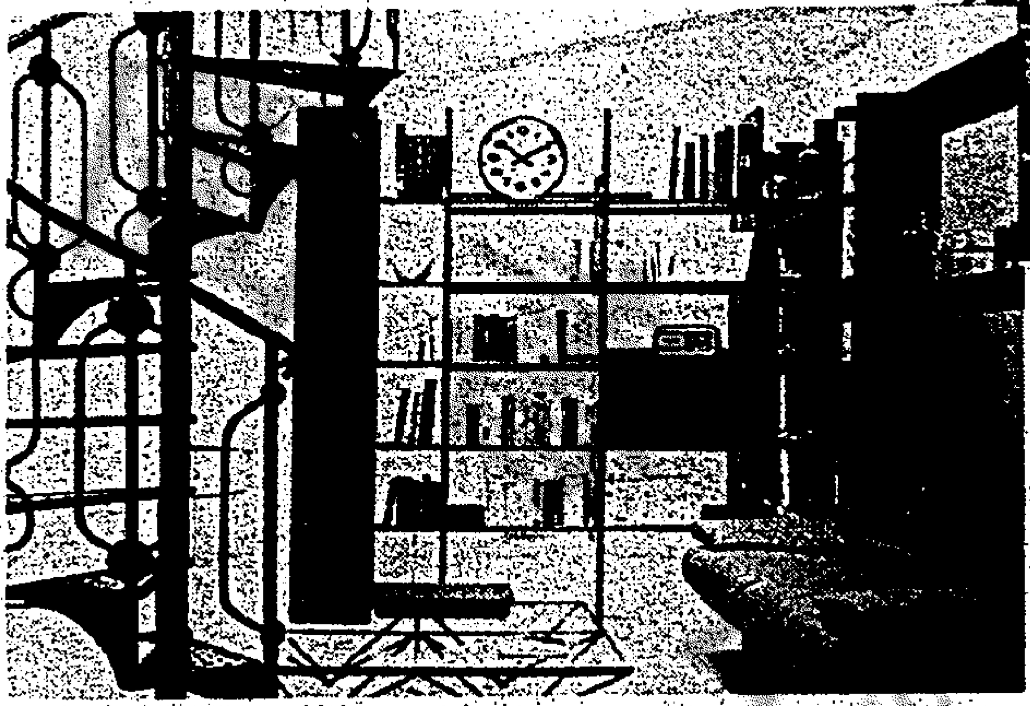
B＆B ITALIA 傢俬在香港銷售已有多年時間，一直深受高尚豪華家庭所歡迎，對於其傢俬設計的款式及質素，不但不予置疑，而且感表滿意，B＆B 傢俬在本港乃由龍子行獨家代理發售。



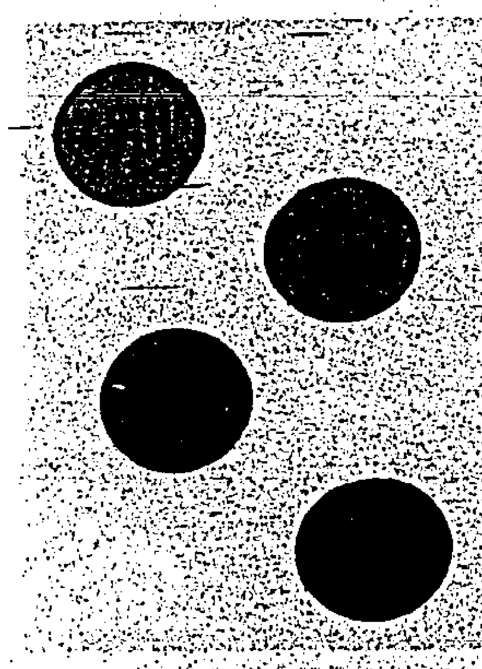
名設計師Paolo Piva 設計的豪華眞皮睡床。



B＆B ITALIA 設計的沙發，別具風格，簡潔線條，不失爲客廳中的美化用品。



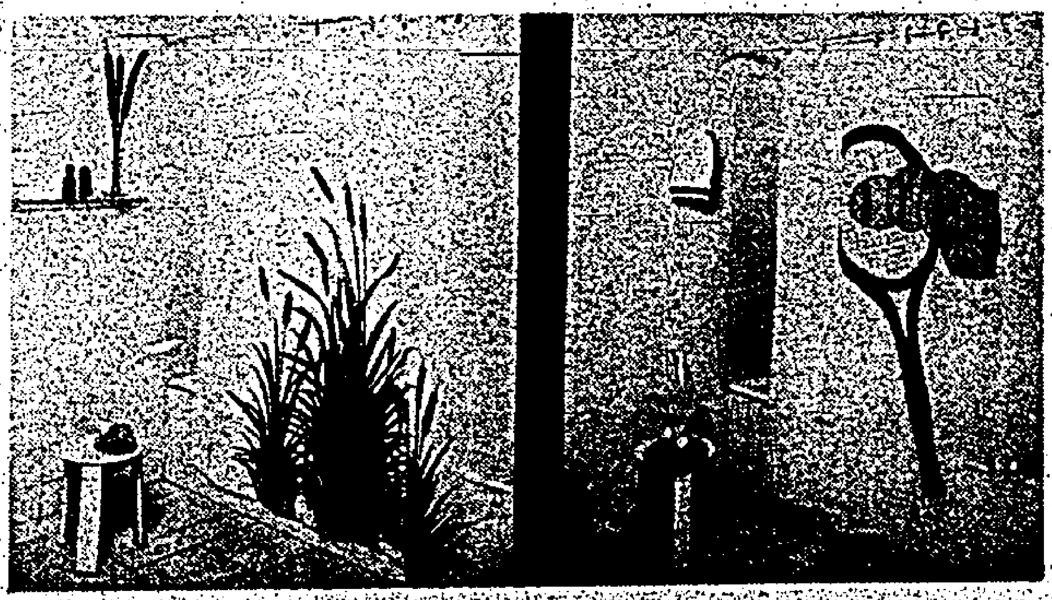
這是一組乃B＆B 用光漆面聚酯纖維板製成的書架，有紅、黑、白三色，清爽悅目，實用靈活



美化浴室，已成爲現代家庭室內設計的一部份，但對於這個丁小面積的房間，那可以談上如何擺設傢俬來刻意佈置一番呢！而美化浴室之道，主要是在粉飾工夫方面着手，除了爲浴室選擇一種合適的格調外，一些新穎的浴室用品，往往是担當一個重要的美化角色。

就以浴簾爲例，便是浴室中最當眼的物品，設計師便爲這些浴簾添上別緻的圖案，令它成爲一件美化浴室的理想用品。

例如浴簾上的一塊巨型網球拍，便適合愛好運動人士所選用，又或者多叢菁葱的綠草，大可以爲浴室帶來大自然的氣息，此外，尚有卡通人物等圖案，花款之多，可以令到浴室更加美崙美奐。



置業安居…選購新樓最新情報

樓宇面積	面積（平方呎）	價　錢	地點（示範單位）	預計落成日期
昌運中心（昌生物業代理）	第二期貴昌閣 451—454	31萬元起	大埔安慈路／安祥路	
樂嘉中心（長江實業）	第一座 633—911	每平方呎1,029元起 三房兩廳748,400元起	香港北角英皇道／書局街	1987年底建成
裕民中心（長江實業）	642—860（三房兩廳）	每方呎873元起 單位售價599,900元起	觀塘牛頭角道300—302號（毗鄰裕民坊）	建築完成，快將入伙
輝鴻閣（富輝地產）	904—1283（三房兩廳，主人套房）	每平方呎1210元起	香港羅便臣道 79—87號	預計入伙1988年12月
豐逸大廈（廖創興企業）	399—524 兩房兩廳	香港西區第三街38—40號	1988年初入伙	
樂陶苑（合和屋宇）	211—1225維德閣	每呎1,240元起	香港跑馬地樂活道18號	1987年底入伙
芝古臺（新昌地產）	361—766	每平方呎1030元起	香港中環半山卑利街芝古臺３號	1987年底入伙
海峯園（太古地產）	高峯閣709—968	741,510元起	北角電氣道海傍（近屈臣氏大厦）	1988年８月入伙
華景山莊（新鴻基地產）	第19座 731—1348	每方呎1,067元起	大窩山369地段	已有入伙紙
濱景花園（新鴻基地產）	第３座479—781	46萬元起（特價每呎892元起）	沙田大涌橋路第一城側（專車：新城市廣場L-1地下入口大堂前）	1988年２月完成
渣甸山花園（信和地產）	41幢豪華別墅式洋房 單位面積2,292至3,233	2,480,000元起	沙田山頂	
鯉景灣（太古地產）	怡海閣，怡茵閣 577—896	592,900元起	港島鯉魚涌（售樓處：太古城中心）	預計入伙 1988年12月
福澤花園（恒基兆業）	781、885、928及1153	896,800元起	香港半山西摩道11號	1988年初入伙
富景花園（新鴻基地產）	703，1174及1256	79萬元起	香港中環半山區干德道58A，B號	1987年年底完成
怡勝花園（瑞安地產）	417—485 兩房兩廳	20餘萬元起	葵涌和宜合道／大隴街交界	
寶珊苑（寶光地產）	豪華別墅式平房住宅 單位面積800—1200	每方呎887元起	西貢清水灣碧翠路	1988年初入伙
比華利山（恒隆）	E，F，G座 1354至1988	150餘萬元起	跑馬地樂活道６號（示範單位設於金鐘廊）	
華翠園（新鴻基地產）	豪華洋樓：1052／1360及1668 別墅式花園：2070另天台及私家花園	961,000元起 2,789,000元起	沙田半山279號地段（專車：新城市廣場）	快將入伙
秀華閣（晉基地產）	519-552 頂層複式單位：972	61萬餘元起	尖沙咀金巴利道 53—59號	1988年中入伙
昌發大廈（新鴻基地產）	632—638	每平方呎643元起 三房兩廳：409,900元起	元朗440號地段大棠路	1988年３月完成

韓國傢俬

辦公室設計

提供電腦服務

尺金寸土的香港，地皮價高，尤其是商業中心區就更加矜貴，在如此的情況下，辦公室的室內設計便顯得十分重要，如何能夠善用有限的資源，把業務不斷推廣，這應該是營商之道中，最重要的第一步。

切勿以爲辦公室的室內設計工作，較諸住宅樓宇簡單，祇是擺放幾張寫字枱、間格房間，談何容易呢！正因爲一般商業單位面積狹小，如何分佈擺放寫字枱，間格會客室、辦公房等，都要着重實用的條件，避免浪費資源；除此之外，又要顧及美化的佈置，不致使辦公室顯得呆呆板板，完全沒有生氣，所以室內設計亦要製造工作氣氛，提高工作效率的最佳方法。

除了製造家居傢俬外，辦公室傢俬也是韓國傢俬（Borneo International Furniture Co, Ltd.）生產線上其中一個重要系列，如今韓國傢俬更爲顧客提供一項先進電腦設計辦公室的服務，利用電腦科技，爲顧客提供最理想、最實用的辦公室設計，配合韓國傢俬所生產的實用而美觀的辦公室傢俬，必定可以令任何一個辦公室得到地盡其用，兼具美化的效果。

事實上，韓國傢俬早已利用電腦化程序生產傢俬，對於品質及價格控制得到最佳保証外，傢俬的款式設計，也可經常配合室內設計潮流，生產新穎款式的傢俬。

由於價錢相宜，且款式趨時，韓國傢俬已漸受香港家庭所歡迎，至於，辦公室傢俬也不例外，很多商家樂意選用。

設計獨特展露活力 今冬皮草新姿

周綺明

今年冬天，皮草的款式崇尚自由奔放及活潑的設計，充分展露出個人的品味和活力。

今年最新設計的貂皮和狐皮時裝，全部是由年輕和充滿創意的巴黎設計師基文杜（Gilles Mendel）的精心傑作。他的家族在皮草剪裁方面具有多年豐富經驗，技術超卓。

據北歐世家皮草總裁韓信表示，基文杜對設計時尚的皮草時裝極具天份，因此今屆北歐世家皮草時裝系列，特別禮聘他負責設計。

韓信說：「基文杜的設計充份發揮世家皮草時裝適合任何場合穿着的優點。」

基文杜是巴黎優質皮草世家的新一代，年輕而且極富創意。

今次最新的皮草時裝，是透過特別的安排，由基文杜與伊莉沙伯雅頓和他的父親傑克（Jacgues）合作，全部在美國縫製而成，基文杜的父親傑克在巴黎以其在縫製皮草方面的精湛技術而馳名。

在北歐世家皮草的特別要求下，基文杜設計出一些比目前市場上上所見更爲時尚，新款及「大衆化」的皮草。

據韓信指出，此系列皮草會受到年輕一代的歡迎，而爭取到年輕一代的市場對皮草業未來的發展至爲重要。

由基文杜設計的四十五款皮草中，包括一組染上牛仔布顏色的皮草時裝，各式積克、大褸一應俱全。其中大褸的款式更超脫傳統的式樣，大膽創新，以磚形貂皮砌成V字型式樣，更是少見。

這批皮草時裝亦充份表現出北歐新品種狐皮的顏色，如Golden Cross, Platinum Arctic Marble, Golden Island 等，各種狐皮均有其獨特之處。其中四件皮草更採用一種獨特的技巧，將Golden Cross與ShadowFox 狐皮橫直交錯縫製，使皮面形成不規則的斑點，以增加粗豪的效果，引人注目。

而最具代表性的一件皮草是稱爲「Spaghetti」狐皮，一般來說，將狐皮裁剪成幼條，並與皮革相間縫製而成，設計新穎獨特。而在今次這批皮草時裝中，則採用了Jersey Wool 相間而成，以增加視覺上的舒適感覺。。

今年皮草時裝的最大特色，着重於圓形的墊肩及其它時尚的裝飾，結合「大衆化」的價錢及「時尚」款式。其中一件啡色和一件黑色皮草，設計新穎，只利用七隻毛皮及採用倒順毛裁剪方法，增加毛皮的質感。

另外，八分七長度中褸，皮草頸巾及狐皮綑邊的披巾，配襯服裝，同時亦可以作爲披巾披搭在皮草大衣外。

北歐世家皮草是世界最大的貂皮和狐皮供應商，亦是丹麥、芬蘭、挪威及瑞典四國皮草繁殖商會的一個聯合市場拓展機構。

八七冬裝時

CIRCLES

— M GROUP CIRCLES 高級女裝爲先鋒時髦女士介紹八七秋冬時裝的顏色主流——鮮艷的粉紅色、寶藍、大紅、黃色等，配合含蓄的色彩如鐵銹色，寶藍色，棕棕色等，於傳統黑色秋冬裝中蛻變出新氣象。

裁剪方面著重表現女性身段的線條美，並利用設計及裁縫技巧，令穿著這系列時裝的身段看來更修長及勻稱。

CIRCLES再給時髦女士一個貼士——高腰的裁剪，短衣，短裙會令妳成爲今秋最時尚的女郎。

LOEWE 皮革系列

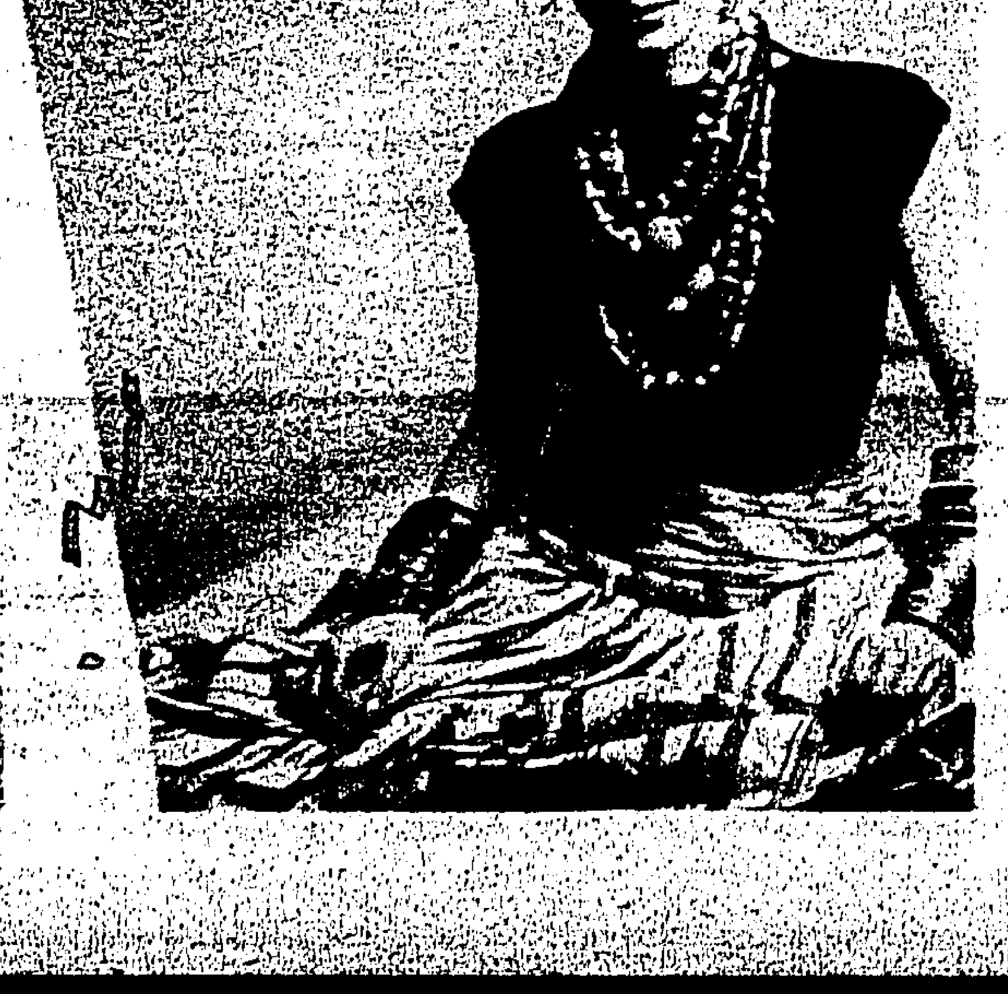
柔軟若絲

LOEWE八七最新皮革用品，打破傳統設計的模式，以簡單的幾何圖形爲主，注重輕巧及線條美，最新皮袋款式，主要分爲三個系列：

（一）NAPPA系列：NAPPA乃羊皮中之極品，亦爲LOEWE的主流，皮質柔軟若絲，恰如肌膚，給人高貴輕柔的感覺。設計方面，是以幾何圖型爲主，款式趨時，適合時代女性配帶。顏色則以粉彩系列最受歡迎，例如粉藍、米色等，散發清雅自然的夏日色彩，此外，紅、啡及橄欖色亦爲今年主流。

（二）ASTRAGALI NA系列：此乃LOEWE 最傳統的系列，具有一百四十年歷史，古典氣色配合時尚設計，散發着一股濃厚奔放的西班牙色彩。ASTRAGALI NA 用三個月大的嫩牛皮製成，輕盈柔軟，而且易於打理。顏色則爲淺啡色，配合流行設計，輕鬆得體，適合好動人士配帶。

（三）JACQUARD系列：JACQUARD乃LOEWE最新到港的系列，採用薄如絲料的高級帆布，經特別處理製成，耐用防水，配合真皮鑲邊，予人名貴大方的感覺。



這一襲時裝的靈感來自熱帶地區的穿衣文化。露腰短上衣，蠟染的印花裙子，作爲夏裝設計，的確別有一番風味；還有頸項的串串珠鍊，古銅手鈪，看似很隨意，其實設計師是花了不少心思而產生的特別效果，不經意間表現出充滿熱帶情調。這種穿法會延續至明年，是否有意一嘗這種古樸的風味呢？